# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父




# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 7 个章节

1. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000001

2. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000002

3. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000003

4. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000004

5. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000005

6. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000006

7. 与电影制作人(with The Movie Makers) 000007

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 与电影制作人(With the movie makers)
# 第1/7页

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['muːvi] ['meɪkɝz]
**WITH** **THE** **MOVIE** **MAKERS**
和 这 电影 制造商

与电影制作人

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːn] “ [ɑːn][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
**Getting** **Ready** **to** **Take** **a** **Scene** **“** **On** **Location** **.**
获得 准备好 到 拿 一个 场景 “ 在 地点 .

准备拍摄外景。

” [ðə; ði]['kæm(ə)rə][men] [prɪ'peərɪŋ] [ðer; ðər]['kæmɝəz, 'kæmrəz] [waɪl] [ðə; ði][də'rektər][ɪz] ['koʊtʃɪŋ] [ðə; ði]
**”** **The** **camera** **men** **preparing** **their** **cameras** **while** **the** **director** **is** **coaching** **the**
” 这 相机 男人 准备 他们的 相机 尽管 这 导演 是 教练 这
['æktər] [ɪn][ðer; ðər][pɑːrts] .
**actors** **in** **their** **parts** **.**
演员 在 他们的 部分 .

“摄影师们正在准备摄像机，导演则在指导演员们表演。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [siːn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] “ [lɔːŋ] [ʃɑːt] ,
**Because** **the** **scene** **is** **to** **be** **a** **“** **long** **shot** **,**
因为 这 场景 是 到 是 一个 “ 长的 射击 ,

因为这场戏要拍成“远景”，

” [ðə; ði] [tuː] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər][pʊt][ɑːn][ə; eɪ]['plætfɔːrm][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['greɪtər] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
**”** **the** **two** **cameras** **are** **put** **on** **a** **platform** **to** **secure** **greater** **elevation** **.**
” 这 二 相机 是 放 在 一个 平台 到 安全的 更大的 海拔 .

“两台摄像机被放置在一个平台上，以确保更高的拍摄角度。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]
**WITH** **THE**
和 这

与

['muːvi] ['meɪkɝz]
**MOVIE** **MAKERS**
电影 制造商

电影制作人

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[dʒɑːn] [ə'mɪd]
**JOHN** **AMID**
约翰 之中

约翰·阿米德

[wɪð; wɪθ] ['fɪfti] - [wʌn] [ ˌilə'streiʃəns ] [frʌm; frəm]
**WITH** **FIFTY** **-** **ONE** **ILLUSTRATIONS** **FROM**
和 五十 - 一 插图 从

附五十一幅插图

['feɪməs] ['stuːdiːˌoʊz][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]
**FAMOUS** **STUDIOS** **AND** **FROM** **THE**
著名的 工作室 和 从 这

著名工作室和来自

['ɔθɜ-z] [oʊn] [prə'dʌkʃənz]
**AUTHOR'S OWN PRODUCTIONS**
作者的 自己的 作品

作者自有作品

['bɔːstən; 'bɑːstən]
**BOSTON**
波士顿

波士顿

['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] , [liː] & ['ʃepərd] [ˌsiː 'oʊ] .
**LOTHROP , LEE & SHEPARD CO .**
洛思罗普 , 李 & 谢泼德 一氧化碳 .

洛斯罗普、李和谢泼德公司

['kɑːpiraɪt] , - ,
**Copyright , 1923 ,**
版权 , - ,

版权所有，1923年

[baɪ]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] , [liː] , & ['ʃepərd] [ˌsiː 'oʊ] .
**By Lothrop , Lee , & Shepard Co .**
经过 洛思罗普 , 李 , & 谢泼德 合作 .

由 Lothrop、Lee 和 Shepard 公司出版

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
**All rights reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['muːvi] ['meɪkɜ-z]
**With The Movie Makers**
和 这 电影 创客

与电影制作人

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
**PRINTED IN U . S . A .**
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

['nɔrwʊd] [pres]
**Norwood Press**
诺伍德 按

诺伍德出版社

['berik] & [smɪθ] [ˌsiː 'oʊ] . ,
**BERWICK & SMITH CO . ,**
伯威克 & 史密斯 一氧化碳 . ,

伯威克和史密斯公司

['nɔrwʊd] , [mæs] .
**NORWOOD , MASS .**
诺伍德 , 大量的 .

马萨诸塞州诺伍德

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . [faɪv]
**U . S . A . 5**
U . S . 一个 . 5

美国5

['fɔːrwɜːrd]
**FOREWORD**
前言

前言

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['tʃeɪndʒɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] , [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə]

| **Motion** | **pictures** | **are** | **still** | **changing** | **so** | **much** | **,** | **in** | **their** | **development** | **from** | **year** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运动 | 图片 | 是 | 仍然 | 变化 | 所以 | 很多 | , | 在 | 他们的 | 发展 | 从 | 年 | 到 |

[jɪr] ,

| **year** | **,** |
|---|---|
| 年 | , |

电影技术仍在不断发展变化，每年都在发生巨大的变化。

[ðæt] ['eni] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [væst] ,

| **that** | **any** | **survey** | **of** | **this** | **vast** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 任何 | 民意调查 | 的 | 这 | 广阔的 | , |

任何对这片广袤土地的调查，

[keɪ'ɑːtɪk] [nuː] ['ɪndəstri] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [deɪt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [taɪm] .

| **chaotic** | **new** | **industry** | **is** | **in** | **danger** | **of** | **being** | **out** | **-** | **of** | **-** | **date** | **long** | **before** | **its** | **time** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 混乱 | 新的 | 行业 | 是 | 在 | 危险 | 的 | 存在 | 出去 | - | 的 | - | 日期 | 长的 | 前 | 它是 | 时间 | . |

混乱的新兴产业很可能过早过时。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] , [aɪ][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [stres] [ðoʊz] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] ['muːvi] - ['meɪkɪŋ] ,

| **With** | **this** | **in** | **mind** | **,** | **I** | **have** | **attempted** | **to** | **stress** | **those** | **phases** | **of** | **movie** | **-** | **making** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 在 | 头脑 | , | 我 | 有 | 尝试过 | 到 | 压力 | 那些 | 阶段 | 的 | 电影 | - | 制作 | , |

基于此，我试图强调电影制作的各个阶段。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [ðæt] [ˌʌndə'laiz] [iːtʃ] ['foʊtoʊˌpleɪ] , [ðæt] [duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] .

| **and** | **of** | **the** | **story** | **-** | **telling** | **that** | **underlies** | **each** | **photoplay** | **,** | **that** | **do** | **not** | **change** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 故事 | - | 讲述 | 那 | 底层 | 每个 | 电影 | , | 那 | 做 | 不是 | 改变 | . |

以及每部电影故事背后的叙事方式，这些都不会改变。

[ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [hens] , [ðə; ðɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ 'prɔːbləms ] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ðɪ] ['meɪkɚz] — [haʊ] [tuː; tə]

| **A** | **generation** | **hence** | **,** | **the** | **fundamental** | **problems** | **confronting** | **the** | **makers** | **—** | **how** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 一代 | 因此 | , | 这 | 基本的 | 问题 | 面对 | 这 | 制造商 | — | 如何 | 到 |

[ʃoʊ] ['riːəl] ['piːp(ə)l] ,

| **show** | **real** | **people** | **,** |
|---|---|---|---|
| 展示 | 真实的 | 人们 | , |

一代人之后，创作者面临的根本问题是如何展现真实的人物，

['duːɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] ['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz] — [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] [seɪm] .

| **doing** | **interesting** | **things** | **in** | **interesting** | **places** | **—** | **will** | **be** | **the** | **same** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正在做 | 有趣的 | 事物 | 在 | 有趣的 | 地方 | — | 将要 | 是 | 这 | 相同的 | . |

在有趣的地方做有趣的事——结果也一样。

['greɪtf(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ɪz] [duː] ['wɔːltər] [piː] . [mə'gwaɪr] , [ʌv; əv] “ [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [bɔɪ] ,

| **Grateful** | **acknowledgment** | **is** | **due** | **Walter** | **P** | **.** | **McGuire** | **,** | **of** | **“** | **The** | **American** | **Boy** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 感激的 | 致谢 | 是 | 到期的 | 沃尔特 | P | . | 麦奎尔 | , | 的 | “ | 这 | 美国人 | 男生 | , |

在此衷心感谢沃尔特·P·麦奎尔（Walter P. McGuire）的著作《美国男孩》（The American Boy）。

” [wer] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mə'tɪriəl] [ɪm'bɑːdid] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [fɜːrst] [ə'pɪrd] [ɪn]['ɑːrtɪk(ə)l][fɔːrm] ,

| **”** | **where** | **much** | **of** | **the** | **material** | **embodied** | **in** | **this** | **book** | **first** | **appeared** | **in** | **article** | **form** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在哪里 | 很多 | 的 | 这 | 材料 | 具身化的 | 在 | 这 | 书 | 第一的 | 出现 | 在 | 文章 | 形式 | , |

本书中的许多内容最初都是以文章形式发表的，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['plænɪŋ] [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz] ,

| **for** | **his** | **assistance** | **in** | **planning** | **the** | **original** | **articles** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他的 | 协助 | 在 | 规划 | 这 | 原来的 | 文章 | , |

感谢他协助规划最初的文章，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ˌedɪ'tɔːriəl] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['prəugrest] .

| **as** | **well** | **as** | **in** | **editorial** | **supervision** | **of** | **the** | **work** | **as** | **it** | **progressed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 社论 | 监督 | 的 | 这 | 工作 | 作为 | 它 | 进展 | . |

以及在作品创作过程中进行编辑监督。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [gʊd] [ˌentər'teɪnmənt] , as6

| If | there | is | good | entertainment | , | as6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 好的 | 娱乐 | , | as6 |

如果有好的娱乐活动，as6

[wel] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪv] ['vælju:] , [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər][oʊld][maɪndz][æz; əz] [wel]

| well | as | instructive | value | , | in | these | pages | , | and | interest | for | old | minds | as | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 作为 | 有指导意义的 | 价值 | , | 在 | 这些 | 页面 | , | 和 | 兴趣 | 为了 | 老的 | 思想 | 作为 | 出色地 |

[æz; əz] [jʌŋ] [wʌnz] ,

| as | young | ones | , |
|---|---|---|---|
| 作为 | 年轻的 | 一个 | , |

本书不仅具有教育意义，而且对老年人和年轻人都有吸引力。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kredɪt][ɪz] [duː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

| much | of | the | credit | is | due | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 这 | 信用 | 是 | 到期的 | 到 | 他 | . |

大部分功劳都应归于他。

[dʒɑːn][ə'mɪd] .

| John | Amid | . |
|---|---|---|
| 约翰 | 之中 | . |

约翰·阿米德。

['ɔːgəst] 23rd , - . ['sɛvən]

| August | 23rd | , | 1923 | . | 7 |
|---|---|---|---|---|---|
| 八月 | 23rd | , | - | . | 7 |

1923年8月23日。7

['kɑːntents]

| CONTENTS |
|---|
| 内容 |

内容

['tʃæptər] [aɪ]

| CHAPTER | I |
|---|---|
| 章 | 我 |

第一章

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [wɑːtʃ] [muvɪz] ?

| How | Do | You | Watch | Movies | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 做 | 你 | 手表 | 电影 | ? |

你如何观看电影?

['tʃæptər] [iː]

| CHAPTER | II |
|---|---|
| 章 | 二 |

第二章

[trɪk] [stʌf]

| Trick | Stuff |
|---|---|
| 诡计 | 东西 |

诡计

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

| CHAPTER | III |
|---|---|
| 章 | 三、 |

第三章

[ðə; ði] [wɜːrld] [θruː] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə]

| The | World | Through | a | Camera |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 通过 | 一个 | 相机 |

透过镜头看世界

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
**CHAPTER IV**
章 第四

第四章

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['stuːdiːˌoʊz]
**Inside the Studios**
里面 这 工作室

走进摄影棚

['tʃæptər] [viː]
**CHAPTER V**
章 V

第五章

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər]
**Making a Motion Picture**
制作 一个 运动 图片

制作电影

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
**CHAPTER VI**
章 六年级

第六章

[ˌpaɪə'nɪr] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muvɪz]
**Pioneer Days of the Movies**
先锋 天 的 这 电影

电影的先驱时代

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
**CHAPTER VII**
章 七

第七章

[wʌt] [meɪks] [gʊd] ['pɪktʃərz] [gʊd]
**What Makes Good Pictures Good**
什么 制作 好的 图片 好的

什么使照片好?

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
**CHAPTER VIII**
章 八

第八章

[haʊ] [gʊd] [kæn; kən][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [biː; bi] ?
**How Good Can a Picture Be ?**
如何 好的 能 一个 图片 是 ?

照片能有多好?

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER IX**
章 第九章

第九章

[ə'merɪkən] [muvɪz] [ə'brɔːd]
**American Movies Abroad**
美国人 电影 国外

美国电影海外版

['tʃæptər] [eks]
**CHAPTER X**
章 X

第十章

[muvɪz] [ʌv; əv][tuː; tə] - morrow9

| Movies | of | To | - | morrow9 |
|---|---|---|---|---|
| 电影 | 的 | 到 | - | morrow9 |

明日电影9

---

[ ˌɪləˈstreɪʃəns ]

**ILLUSTRATIONS**

插图

插图

---

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːn] “ [ɑːn][loʊˈkeɪʃ(ə)n]

| Getting | Ready | to | take | a | Scene | “ | On | Location |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 准备好 | 到 | 拿 | 一个 | 场景 | “ | 在 | 地点 |

准备拍摄外景

---

” ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['riːəl] ” ['ɪnsɪdənt]

| ” | Making | use | of | a | “ | Real | ” | Incident |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 制作 | 使用 | 的 | 一个 | “ | 真实的 | ” | 事件 |

利用“真实”事件

---

[ðə; ði] [siːn] [ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] [sɔː]

| The | Scene | the | Audiences | Saw |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 这 | 观众 | 锯 |

观众看到的场景

---

['roʊpɪŋ] [æn; ən]['ɔːtoʊ]['bændɪt]

| Roping | an | Auto | Bandit |
|---|---|---|---|
| 套索 | 一个 | 汽车 | 土匪 |

套住汽车强盗

---

['teɪkɪŋ] “ [kloʊz] - [ʌps] ” [ɑːn][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['ɔːtoʊ]

| Taking | “ | Close | - | Ups | ” | on | a | Moving | Auto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | “ | 关闭 | - | UPS | ” | 在 | 一个 | 移动 | 汽车 |

在行驶的汽车上拍摄“特写”

---

[ə; eɪ] ['muːvi] “ ['mɪnətʃər]

| A | Movie | “ | Miniature |
|---|---|---|---|
| 一个 | 电影 | “ | 微型 |

电影《微缩模型》

---

” [ə; eɪ] [snoʊ] [siːn] [meɪd] [ʌv; əv][sɔːlt]

| ” | A | Snow | Scene | Made | of | Salt |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 雪 | 场景 | 制成 | 的 | 盐 |

“盐构成的雪景”

---

“ ['ʃuːtɪŋ] ” [ə; eɪ] [træmp] [ɑːn][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [treɪn]

| “ | Shooting | ” | a | Tramp | on | a | Moving | Train |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 射击 | ” | 一个 | 流浪汉 | 在 | 一个 | 移动 | 火车 |

在行驶的火车上“射杀”流浪汉

---

[ə; eɪ]['kloʊzər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] “ [teɪk]

| A | Closer | View | of | the | Preceding | “ | Take |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更近 | 看法 | 的 | 这 | 前 | “ | 拿 |

仔细审视前文“采取”

---

” ['getɪŋ] [θrilz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bəˈluːn]

| ” | Getting | Thrills | with | a | Balloon |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 获得 | 刺激 | 和 | 一个 | 气球 |

“乘坐热气球获得刺激”

---

[æn; ən][oʊld] ['weɪlɪŋ] [ʃɪp] [ˌriːˈfitid] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] ['muːvi]

| An | Old | Whaling | Ship | Refitted | to | Make | a | New | Movie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 老的 | 捕鲸 | 船 | 改装 | 到 | 制作 | 一个 | 新的 | 电影 |

一艘旧捕鲸船被改装成电影

['kæpsaɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['riːəl] [weɪl]

| **Capsized** | **by** | **a** | **Real** | **Whale** |
|---|---|---|---|---|
| 倾覆 | 经过 | 一个 | 真实的 | 鲸 |

被真鲸鱼掀翻

['eɪdɪŋ] ['neɪtʃər] [baɪ] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [feɪk]

| **Aiding** | **Nature** | **by** | **a** | **Skilful** | **Fake** |
|---|---|---|---|---|---|
| 协助 | 自然 | 经过 | 一个 | 熟练 | 伪造的 |

巧妙的伪装帮助大自然

['riːəl] ['deɪndʒər] [ɑːn] [ðə; ði] [haɪ] ['siːz]

| **Real** | **Danger** | **on** | **the** | **High** | **Seas** |
|---|---|---|---|---|---|
| 真实的 | 危险 | 在 | 这 | 高的 | 海域 |

公海上的真正危险

[ðə; ði] ['sekənd] [step] [tuː; tə] ['seɪfti]

| **The** | **Second** | **Step** | **to** | **Safety** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 步 | 到 | 安全 |

安全的第二步

[ə; eɪ] ['dʌgləs] ['fer,bæŋks] “ [set] ” [juːst] [ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskə'tiːrz]

| **A** | **Douglas** | **Fairbanks** | **“** | **Set** | **”** | **used** | **in** | **“** | **The** | **Three** | **Musketeers** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | “ | 放 | ” | 用过的 | 在 | “ | 这 | 三 | 火枪手 |

道格拉斯·费尔班克斯在电影《三个火枪手》中使用的“布景”。

” [haʊ] [ə; eɪ] ['muːvi] “ [set] ” [ɪz] [meɪd]

| **”** | **How** | **a** | **Movie** | **“** | **Set** | **”** | **is** | **Made** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 如何 | 一个 | 电影 | “ | 放 | ” | 是 | 制成 |

电影“布景”是如何制作的

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ 'mistəriz ] [ʌv; əv] “ [meɪk] - [ʌp]

| **Applying** | **the** | **Mysteries** | **of** | **“** | **Make** | **-** | **Up** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 申请 | 这 | 谜团 | 的 | “ | 制作 | - | 向上 |

揭开“化妆”的奥秘

” [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] ['muːvi] “ [ɪn'tɪriər]

| **”** | **A** | **Typical** | **Movie** | **“** | **Interior** |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 典型的 | 电影 | “ | 内部的 |

“典型的电影“内部”

” ['steɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['muːvi] [praɪz] - [faɪt]

| **”** | **Staging** | **a** | **Movie** | **Prize** | **-** | **Fight** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 舞台 | 一个 | 电影 | 奖 | - | 斗争 |

“上演一场电影拳击赛”

[haʊ] [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [ɪn'tɪriər] [ɪz] [meɪd]

| **How** | **a** | **Motion** | **Picture** | **Interior** | **is** | **Made** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 一个 | 运动 | 图片 | 内部的 | 是 | 制成 |

电影内景是如何制作的

['endʒɪn] ['trʌb(ə)l] [ɑːn] [ə; eɪ] [də'koʊtə] ['preri]

| **Engine** | **Trouble** | **on** | **a** | **Dakota** | **Prairie** |
|---|---|---|---|---|---|
| 引擎 | 麻烦 | 在 | 一个 | 达科他州 | 草原 |

达科他草原上的发动机故障

[wen] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stiːm] ['ʃʌv(ə)l]

| **When** | **the** | **Hero** | **is** | **the** | **Captain** | **of** | **a** | **Steam** | **Shovel** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 英雄 | 是 | 这 | 队长 | 的 | 一个 | 蒸汽 | 铲 |

当英雄是蒸汽铲车的船长

['dʌgləs] ['fer,bæŋks] [æz; əz] [dɑːr'tɑːŋ,iːən] [ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskə'tiːrz] ” -

| **Douglas** | **Fairbanks** | **as** | **D'Artagnan** | **in** | **“** | **The** | **Three** | **Musketeers** | **”** | **10** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 道格拉斯 | 费尔班克斯 | 作为 | 达达尼昂 | 在 | “ | 这 | 三 | 火枪手 | ” | - |

道格拉斯·费尔班克斯在《三个火枪手》中饰演达达尼昂[10]

[əˈnʌðər] [siːn] [frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskəˈtiːrz]

| Another | Scene | from | “ | The | Three | Musketeers |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 场景 | 从 | “ | 这 | 三 | 火枪手 |

《三个火枪手》的另一个场景

” [ˈfɪlmɪŋ] [æn; ən][oʊld] [ˌendʒɪˈnɪr] [ɑːn][ə; eɪ][fæst] - [ˈmuːvɪŋ] [ˌloʊkəˈmoʊtɪv]

| ” | Filming | an | Old | Engineer | on | a | Fast | - | Moving | Locomotive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 拍摄 | 一个 | 老的 | 工程师 | 在 | 一个 | 快速地 | - | 移动 | 机车 |

“拍摄一位老工程师在高速行驶的火车上的场景”

[əˈnʌðər] [ˈreɪlroʊd] [siːn]

| Another | Railroad | Scene |
|---|---|---|
| 其他 | 铁路 | 场景 |

另一幅铁路场景

[ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmədi] [kloʊz] - [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [læf]

| Getting | a | Comedy | Close | - | Up | for | a | Laugh |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 一个 | 喜剧 | 关闭 | - | 向上 | 为了 | 一个 | 笑 |

近距离拍摄喜剧特写，博君一笑

[ə; eɪ] “ [loʊˈkeɪʃ(ə)n] ” [wer] [rɪfˈlektəz] [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃ(ə)l]

| A | “ | Location | ” | where | Reflectors | are | Essential |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | “ | 地点 | ” | 在哪里 | 反射器 | 是 | 基本的 |

反光板必不可少的“地点”

[wer] [ˈsiːnɪk] [ˈbjuːti] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd]

| Where | Scenic | Beauty | is | Required |
|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 风景优美 | 美丽 | 是 | 必需的 |

需要风景优美的地方

[ə; eɪ][prəˈpoʊz(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tɑːp]

| A | Proposal | on | a | Mountain | Top |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 提议 | 在 | 一个 | 山 | 顶部 |

山顶求婚

[ˈrekɪŋ] [ə; eɪ] [ˈreɪsɪŋ] - [kɑːr][fɔːr; fər] [spɔːrt]

| Wrecking | a | Racing | - | Car | for | Sport |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 破坏 | 一个 | 赛车 | - | 车 | 为了 | 运动 |

为了运动而毁坏赛车

[ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɪski] [bɪt] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n]

| Getting | a | Risky | Bit | of | Action |
|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 一个 | 风险 | 少量 | 的 | 行动 |

进行一次冒险行动

[ˈæktrəs] , [ɔːr][ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈæksɪdənt] ?

| Actress | , | or | a | Victim | of | an | Accident | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 演员 | , | 或者 | 一个 | 受害者 | 的 | 一个 | 事故 | ? |

她是女演员，还是意外事故的受害者?

[ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈriːəl] “ [ˈθrɪlər]

| Getting | a | real | “ | Thriller |
|---|---|---|---|---|
| 获得 | 一个 | 真实的 | “ | 惊悚片 |

获得真正的“惊悚”

” [ˈdrɑːmə][ɑːn][æn; ən]

| ” | Drama | on | an | Aëroplane |
|---|---|---|---|---|
| ” | 戏剧 | 在 | 一个 | 飞机 |

《飞机上的戏剧》

[ə; eɪ] [ˈgruːsəm] [rek]

| A | Gruesome | Aëroplane | Wreck |
|---|---|---|---|
| 一个 | 令人毛骨悚然 | 飞机 | 破坏 |

一架惨烈的飞机残骸

[gʊd] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['tʃɪrflnəs]
**Good** **Training** **in** **Cheerfulness**
好的 训练 在 愉悦

快乐训练

[tuː] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] [ə'genst] [wʌn] [pɪg]
**Two** **Cameras** **Against** **One** **Pig**
二 相机 反对 一 猪

两台摄像机对付一头猪

['kæriɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] [tuː; tə][ə; eɪ] “ [loʊ'keɪʃ(ə)n]
**Carrying** **an** **Elephant** **to** **a** **“** **Location**
携带 一个 大象 到 一个 “ 地点

将大象运送到“地点”

” [æn; ən]['ɔːtoʊ] [loʊd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz]
**”** **An** **Auto** **Load** **of** **Horses**
” 一个 汽车 加载 的 马匹

“一车马匹”

[ə; eɪ] [teɪt] - - - [teɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪən]
**A** **Tête** **-** **à** **-** **Tête** **with** **a** **Lion**
一个 头 - - - 头 和 一个 狮子

与狮子的一对一

['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ [teɪm] ” ['laɪən]
**Acting** **with** **a** **“** **Tame** **”** **Lion**
表演 和 一个 “ 驯服 ” 狮子

与一头“驯服的”狮子一起表演

[æn; ən] ['elɪfənt] [ɑːn][ə; eɪ] ['ræmpeɪdʒ]
**An** **Elephant** **on** **a** **Rampage**
一个 大象 在 一个 横冲直撞

一头横冲直撞的大象

['hjuːmən] [breɪnz] [ə'genst] [bruːt] [streŋθ]
**Human** **Brains** **Against** **Brute** **Strength**
人类 大脑 反对 蛮力 力量

人脑对抗蛮力

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [siːnz] [ɪn] “ ['rɑːbɪn] [hʊd]
**One** **of** **the** **Big** **Scenes** **in** **“** **Robin** **Hood**
一 的 这 大的 场景 在 “ 罗宾 兜帽

《罗宾汉》中的一个重要场景

” ['spendɪŋ] ['mʌni] [ɑːn][ə; eɪ] “ ['spektək(ə)l]
**”** **Spending** **Money** **on** **a** **“** **Spectacle**
” 开支 钱 在 一个 “ 奇观

花钱搞“奇观”

” [ə; eɪ] “ ['westərn] ” ['æktər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [hɔːrs]
**”** **A** **“** **Western** **”** **Actor** **and** **His** **Favorite** **Horse**
” 一个 “ 西 ” 演员 和 他的 最喜欢的 马

一位西部片演员和他最爱的马

“ ['wɛstɜ-nz] ” [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['pɑːpjələr]
**“** **Westerns** **”** **are** **always** **Popular**
“ 西部片 ” 是 总是 受欢迎的

西部片一直都很受欢迎。

['ɑːrtʃweɪ] [frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskə'tiːrz]
**Archway** **from** **“** **The** **Three** **Musketeers**
拱道 从 “ 这 三 火枪手

《三个火枪手》中的拱门

" [ə; eɪ]['meksɪkən] ['geɪtweɪ] [frʌm; frəm] " ['wɪnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] " -

| " | A | Mexican | Gateway | from | " | Winners | of | the | West | " | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 墨西哥 | 网关 | 从 | " | 获奖者 | 的 | 这 | 西方 | " | - |

"来自《西部赢家》的墨西哥门户"13

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['muːvi] ['meɪkɝz]

| WITH | THE | MOVIE | MAKERS |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 电影 | 制造商 |

与电影制作人

['tʃæptər] [aɪ]

| CHAPTER | I |
|---|---|
| 章 | 我 |

第一章

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [wɑːtʃ] [muvɪz] ?

| HOW | DO | YOU | WATCH | MOVIES | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 做 | 你 | 手表 | 电影 | ? |

你们如何观看电影?

['groʊvɝ] ['kliːvlənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɪʃərmən] .

| Grover | Cleveland | was | a | great | fisherman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 格罗弗 | 克利夫兰 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 渔夫 | . |

格罗弗·克利夫兰是一位伟大的渔夫。

[wʌns] , ['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['prezɪdənt] , [sʌm; səm][wʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi]

| Once | , | after | he | was | famous | and | President | , | some | one | asked | him | what | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | , | 后 | 他 | 曾是 | 著名的 | 和 | 总统 | , | 一些 | 一 | 问 | 他 | 什么 | 他 |

[dɪd] ,

| did | , |
|---|---|
| 做过 | , |

有一次，在他成名并担任总统之后，有人问他平时都做些什么。

[ɔːl] [ðoʊz] ['aʊərz] [hiː; hi] [spent] , ['weɪtɪŋ] [soʊ] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə] [baɪt] .

| all | those | hours | he | spent | , | waiting | so | patiently | for | the | fish | to | bite | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 那些 | 小时 | 他 | 花费 | , | 等待 | 所以 | 耐心 | 为了 | 这 | 鱼 | 到 | 咬 | . |

他花了那么多时间，耐心地等待鱼儿上钩。

" [oʊ] , " [hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['ænsər] , " ['sʌmtaɪmz] [aɪ][sɪt][ænd; ənd] [θɪŋk] ,

| " | Oh | , | " | he | is | reported | to | have | answered | , | " | sometimes | I | sit | and | think | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | " | 他 | 是 | 据报道 | 到 | 有 | 回答 | , | " | 有时 | 我 | 坐 | 和 | 思考 | , |

据报道，他回答说："哦，有时候我会坐下来思考，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [taɪmz] [aɪ][dʒʌst][sɪt] .

| and | other | times | I | just | sit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 时代 | 我 | 只是 | 坐 | . |

有时我只是坐着。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [moʊst][ʌv; əv][juː 'es] [wɑːtʃ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æksent][ɑːn][ðə; ði]

| " | That's | the | way | most | of | us | watch | motion | pictures | — | with | the | accent | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那就是 | 这 | 方式 | 最多 | 的 | 我们 | 手表 | 运动 | 图片 | — | 和 | 这 | 口音 | 在 | 这 |

[sɪt] .

| sit | . |
|---|---|
| 坐 | . |

"我们大多数人看电影的方式都是这样——重心放在座位上。"

[wiː; wi][dəunt][juːz]['aʊər; ɑːr] [breɪnz] [ɪ'nʌf] , [wer] [ðə; ði] [muvɪz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,

| We | don't | use | our | brains | enough | , | where | the | movies | are | concerned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不 | 使用 | 我们的 | 大脑 | 足够的 | , | 在哪里 | 这 | 电影 | 是 | 担心的 | , |

在电影方面，我们没有充分运用大脑。

['iːðər] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] ,

| either | in | the | selection | of | pictures | to | go | to | see | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 在 | 这 | 选择 | 的 | 图片 | 到 | 去 | 到 | 看 | , |

要么是在选择要看的图片时，

[ɔːr][ɪn] ['ænəlaɪzɪŋ] — [ænd; ənd] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ɔːr] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] — [wʌt] [wiː; wi] [siː] .

| or | in | analyzing | — | and | appreciating | or | criticizing | — | what | we | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 分析 | — | 和 | 欣赏 | 或者 | 批评 | — | 什么 | 我们 | 看 | . |

或者在分析、欣赏或批评我们所看到的东西时。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][duː][juː; jʊ] [wɑːtʃ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ?

| How | often | do | you | watch | motion | pictures | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 经常 | 做 | 你 | 手表 | 运动 | 图片 | ? |

你多久看一次电影?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [ðeə(r)] [meɪd] ?

| Do | you | know | anything | about | how | they're | made | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 知道 | 任何事物 | 关于 | 如何 | 它们是 | 制成 | ? |

你知道它们是怎么制作的吗?

[ænd; ənd] [huː] [meɪks] [ðə; ði][best] [wʌnz] ?

| And | who | makes | the | best | ones | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 制作 | 这 | 最好的 | 一个 | ? |

谁做的最好?

And14

**And14**

And14

和14

[haʊ] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] ?

| how | they | do | it | ? |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 他们 | 做 | 它 | ? |

他们是怎么做到的?

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər] ?

| And | why | they | are | better | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为什么 | 他们 | 是 | 更好的 | ? |

它们为什么更好?

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðem; ðəm] ?

| And | how | you | can | tell | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 你 | 能 | 告诉 | 他们 | ? |

那你该如何告诉他们呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ɪn][jʊr; jər][laɪf][tuː; tə] [siː] [gʊd] [wʌnz] — [ɔːr][bæd][wʌnz] ?

| And | what | it | means | in | your | life | to | see | good | ones | — | or | bad | ones | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 它 | 方法 | 在 | 你的 | 生活 | 到 | 看 | 好的 | 一个 | — | 或者 | 坏的 | 一个 | ? |

在你的生活中，看到好人或坏人意味着什么?

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [æt; ət][ə; eɪ] [jeɪl] - ['hɑːrvərd] ['fʊtbɔːl] [geɪm] [ɪn] [nuː] ['heɪv(ə)n] ,

| More | than | twenty | years | ago | , | at | a | Yale | - | Harvard | football | game | in | New | Haven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 比 | 二十 | 年 | 前 | , | 在 | 一个 | 耶鲁大学 | - | 哈佛大学 | 足球 | 游戏 | 在 | 新的 | 避风港 | , |

二十多年前，在纽黑文举行的一场耶鲁大学对阵哈佛大学的橄榄球比赛中，

['hɑːrvərd][gɑːt][ðə; ði][bɔːl] ['sʌmwer] [nɪr] ['mɪdfiːld; ˌmɪd'fiːld] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [hæf] ,

| Harvard | got | the | ball | somewhere | near | midfield | , | in | the | second | half | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈佛大学 | 得到 | 这 | 球 | 某处 | 靠近 | 中场 | , | 在 | 这 | 第二 | 一半 | , |

下半场，哈佛大学在中场附近拿到了球权。

[ænd; ənd] ['hæmərd] [ə'weɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [jeɪl] [goʊl] .

| and | hammered | away | towards | the | Yale | goal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 锤击 | 离开 | 向 | 这 | 耶鲁大学 | 目标 | . |

然后一路猛攻，直奔耶鲁球门而去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊld] , ['reɪni] [deɪ] , [wɪð; wɪθ] [greɪ] [skaɪz] [ˌoʊvər'hed] [ænd; ənd] [mʌd] [ˌʌndər'fʊt] .

| It | was | a | cold | , | rainy | day | , | with | gray | skies | overhead | and | mud | underfoot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 寒冷的 | , | 下雨 | 天 | , | 和 | 灰色的 | 天空 | 开销 | 和 | 泥 | 脚下 | . |

这是一个寒冷多雨的日子，头顶是灰蒙蒙的天空，脚下是泥泞。

['hɑːrvərd] [weɪd] [mɔːr] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['betər] [treɪnd] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['betər] [men] .

| Harvard | weighed | more | , | and | was | better | trained | , | and | had | better | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈佛大学 | 称重 | 更多的 | , | 和 | 曾是 | 更好的 | 受过训练 | , | 和 | 有 | 更好的 | 男人 | . |

哈佛大学的实力更强，训练更精良，而且拥有更优秀的人才。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

| From | the | very | first | they | had | the | better | of | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 非常 | 第一的 | 他们 | 有 | 这 | 更好的 | 的 | 它 | ; |

从一开始他们就占据了上风；

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ðeɪ] [ plau ] [θruː] [tuː; tə] [tuː] ['tʌtʃdaʊn] ,

| early | in | the | game | they | plowed | through | to | two | touchdowns | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 在 | 这 | 游戏 | 他们 | 犁过的 | 通过 | 到 | 二 | 达阵 | , |

比赛初期，他们就势如破竹，连得两记达阵。

[waɪl] [lʌmps] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægld] [jeɪl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

| while | lumps | came | into | the | throats | of | the | draggled | Yale | thousands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 肿块 | 来了 | 进入 | 这 | 喉咙 | 的 | 这 | 拖着 | 耶鲁大学 | 数千 | , |

数千名被拖着脚步的耶鲁学生喉咙里哽咽着。

['lʊkɪŋ] ['helpləsli] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [pækt] ['bliːtʃərz] .

| looking | helplessly | down | from | the | great | packed | bleachers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 无助地 | 向下 | 从 | 这 | 伟大的 | 包装 | 看台 | . |

从拥挤的大看台上无助地向下望去。

[ðen] [keɪm] [ðæt] [mɑːrtʃ] [daʊn] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hæf] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] [ə'gen] ,

| Then | came | that | march | down | the | field | in | the | second | half | , | with | the | rain | falling | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 来了 | 那 | 行进 | 向下 | 这 | 场地 | 在 | 这 | 第二 | 一半 | , | 和 | 这 | 雨 | 坠落 | 再次 | , |

然后，下半场又下起了雨，球队再次发起进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪɝz] [keɪkt] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] ['kudnt] [tel] [red] [frʌm; frəm] [bluː] ,

| and | the | players | caked | with | mud | until | you | couldn't | tell | Red | from | Blue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 玩家 | 蛋糕 | 和 | 泥 | 直到 | 你 | 不能 | 告诉 | 红色的 | 从 | 蓝色的 | , |

球员们浑身沾满了泥巴，红蓝队形都分不清了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [læst] [hoʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [jeɪl] ['ruːtɝz] ['sɪŋkɪŋ] ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] .

| and | the | last | hopes | of | the | Yale | rooters | sinking | lower | and | lower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最后的 | 希望 | 的 | 这 | 耶鲁大学 | 根系 | 下沉 | 降低 | 和 | 降低 | . |

耶鲁球迷最后的希望也越来越渺茫。

[bʌt; bət][æz; əz] ['hɑːrvərd] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] [ plau ] [ænd; ənd] [splæʃt] [pæst]['mɪdfiːld; ˌmɪd'fiːld] — [hæf]

| But | as | Harvard | pounded | and | plowed | and | splashed | past | midfield | — | half |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 哈佛大学 | 猛击 | 和 | 犁过的 | 和 | 溅起 | 过去的 | 中场 | — | 一半 |

[ə; eɪ][jɑːrd] , [θriː] [ jaːdz ] , [tuː] [ jaːdz ] ,

| a | yard | , | three | yards | , | two | yards | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 院子 | , | 三 | 码 | , | 二 | 码 | , |

但随着哈佛队一次次地猛攻、推进、越过中场——半码、三码、两码，

[hæf][ə; eɪ][jɑːrd] [ə'gen] — ( [faɪv] [ jaːdz ][tuː; tə][ə; eɪ][fɜːrst] [daʊn] [ɪn] [ðoʊz] heartbreaking15

| half | a | yard | again | — | ( | five | yards | to | a | first | down | in | those | heartbreaking15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一半 | 一个 | 院子 | 再次 | — | ( | 五 | 码 | 到 | 一个 | 第一的 | 向下 | 在 | 那些 | heartbreaking15 |

又差半码——（在那些令人心碎的比赛中，五码就能拿到首攻）

[deɪz] ) [ðə; ði] ['tʃɪrɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['biːtn] , ['broʊkən] , ['plʌki] ,

| days | ) | the | cheering | for | that | beaten | , | broken | , | plucky | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天 | ) | 这 | 欢呼 | 为了 | 那 | 被打败 | , | 破碎的 | , | 勇敢的 | , |

（天）为那个被打败的、破碎的、勇敢的、

['faɪtɪŋ] [ɪ'lev(ə)n] [sweld] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɑːlɪd] [rɔːr] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .

| fighting | eleven | swelled | into | a | solid | roar | of | encouragement | and | sympathy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斗争 | 十一 | 肿胀 | 进入 | 一个 | 坚硬的 | 吼 | 的 | 鼓励 | 和 | 同情 | . |

战斗的十一人爆发出雷鸣般的欢呼声，那是鼓励和同情的呐喊。

[ˌaɪ 'tiː][roʊz][pæst][ðə; ði] [tʃɪr] ['lidər] — [ɪg'nɔːrd] [ðem; ðəm] ; [oʊld][grædz][ænd; ənd] ['ʌndərˌgræd] ,

| It | rose | past | the | cheer | leaders | — | ignored | them | ; | old | grads | and | undergrads | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 玫瑰 | 过去的 | 这 | 欢呼 | 领导人 | — | 忽略 | 他们 | ; | 老的 | 毕业生 | 和 | 本科生 | , |

它超越了啦啦队——无视了他们；老毕业生和本科生，

[ænd; ənd] [bɔɪz] [huː] ['wʊdnt] [riːtʃ] [jeɪl] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] .

| and | boys | who | wouldn't | reach | Yale | for | years | to | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 男孩们 | WHO | 不会 | 抵达 | 耶鲁大学 | 为了 | 年 | 到 | 来 | . |

以及未来几年都无法进入耶鲁大学的男孩们。

[jeɪl] — [jeɪl] — [jeɪl] — ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['feɪməs] [brɛk] -

| Yale | — | Yale | — | Yale | — | over | and | over | again | , | and | then | the | famous | Brek | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶鲁大学 | — | 耶鲁大学 | — | 耶鲁大学 | — | 超过 | 和 | 超过 | 再次 | , | 和 | 然后 | 这 | 著名的 | 早餐 | - |

['ɛk, 'iː'keɪ] - ['ɛk, 'iː'keɪ] - ['ɛk, 'iː'keɪ] !

| ek | - | ek | - | ek | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| ek | - | ek | - | ek | ! |

耶鲁——耶鲁——耶鲁——一遍又一遍，然后是著名的布雷克-埃克-埃克！

[ˌsiː 'oʊ] - [eks] ! [ˌsiː 'oʊ] - [eks] ! — ['roʊlɪŋ] [bæk] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪn] [lɔːŋ] [jeɪl] .

| Co | - | ex | ! | Co | - | ex | ! | — | rolling | back | again | into | the | Nine | Long | Yales | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合作 | - | 前任 | ! | 合作 | - | 前任 | ! | — | 滚动 | 后退 | 再次 | 进入 | 这 | 九 | 长的 | 耶鲁大学 | . |

共存！共存！——再次滚回九长耶鲁。

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm]['mɪdfiːld; ˌmɪd'fiːld] [ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

| All | the | way | from | midfield | they | kept | it | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 方式 | 从 | 中场 | 他们 | 保留 | 它 | 向上 | , |

从中场开始，他们就一直保持着这种势头。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [ɔːr]['weɪvər] — [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] — [ɔːl]

| without | a | break | or | waver | — | there | in | the | rain | and | the | face | of | defeat | — | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 一个 | 休息 | 或者 | 动摇 | — | 那里 | 在 | 这 | 雨 | 和 | 这 | 脸 | 的 | 击败 | — | 全部 |

[ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][goʊl] — [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

| the | way | down | to | the | goal | — | and | across | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方式 | 向下 | 到 | 这 | 目标 | — | 和 | 穿过 | 它 | . |

没有丝毫动摇或退缩——在雨中，面对失败——一路冲向球门——并最终跨过球门。

['lɔɪəlti] !

| Loyalty | ! |
|---|---|
| 忠诚 | ! |

忠诚！

[ə'nʌðər] [geɪm] .

| Another | game | . |
|---|---|---|
| 其他 | 游戏 | . |

又一局游戏。

[jeɪl] - ['prɪnstən] [ðɪs] [taɪm] , [wɪð; wɪθ] [jeɪl] [ə'hed] , [ɔːl][ðə; ði] [wei] .

| Yale | - | Princeton | this | time | , | with | Yale | ahead | , | all | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶鲁大学 | - | 普林斯顿 | 这 | 时间 | , | 和 | 耶鲁大学 | 前方 | , | 全部 | 这 | 方式 | . |

这次是耶鲁对阵普林斯顿，耶鲁一路领先。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,

| And | at | the | very | end | of | the | game | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 非常 | 结尾 | 的 | 这 | 游戏 | , |

在游戏的最后，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɔːr] ['twenti] [ɔːr] [mɔːr] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

| with | the | score | twenty | or | more | to | nothing | against | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 分数 | 二十 | 或者 | 更多的 | 到 | 没有什么 | 反对 | 他们 | , |

以二十比零的悬殊比分落后

[ðoʊz] ['prɪnstən] [men] ['grɪtɪd] [ðer; ðər] [tiːθ] [ænd; ənd] [dʌg] [ɪn] ,

| those | Princeton | men | gritted | their | teeth | and | dug | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 普林斯顿 | 男人 | 磨碎的 | 他们的 | 牙齿 | 和 | 挖 | 在 | , |

普林斯顿的那些人咬紧牙关，坚持到底。

['hoʊldɪŋ] [jeɪl] [fɔːr; fər] [daʊnz] [wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [hæf] [ə; eɪ] [jɑːrd] [tuː; tə] [goʊ] !

| holding | Yale | for | downs | with | just | half | a | yard | to | go | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 耶鲁大学 | 为了 | 下坡 | 和 | 只是 | 一半 | 一个 | 院子 | 到 | 去 | ! |

耶鲁大学在距离达阵区仅剩半码时成功防守!

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [stændz] [ðə; ði] ['prɪnstən] [ 'kəuhɔːts ] , ['stændɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [hæts] [ɔːf] ,

| And | on | the | stands | the | Princeton | cohorts | , | standing | up | with | their | hats | off | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 站立 | 这 | 普林斯顿 | 队列 | , | 常设 | 向上 | 和 | 他们的 | 帽子 | 离开 | , |

看台上，普林斯顿大学的校友们脱帽致敬，全体起立。

['sɪŋɪŋ] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [tʃænt] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] :

| singing | that | wonderful | chant | of | defeat | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 歌唱 | 那 | 精彩的 | 呗 | 的 | 击败 | : |

唱着那首美妙的失败之歌:

“ [hɜːr; hər] [sʌnz] — [wɪl] [gɪv] —

| “ | Her | sons | — | will | give | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 她 | 儿子们 | — | 将要 | 给 | — |

“她的儿子们——将会给予——

[waɪl] [ðeɪ] — [ʃæl; ʃəl] — [lɪv; laɪv] —

| While | they | — | shall | — | live | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | — | 将 | — | 居住 | — |

只要他们活着——

[θriː] [tʃɪrz] — [fɔːr; fər] [oʊld] — ['nɑː,saʊ; 'næ,sɔː] ! ” -

| Three | cheers | — | for | old | — | Nassau | ! | ” | 16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 干杯 | — | 为了 | 老的 | — | 拿骚 | ! | ” | - |

为古老的拿骚欢呼三声！16

[greɪt] !

| Great | ! |
|---|---|
| 伟大的 | ! |

伟大的!

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?

| But | what | of | it | ? |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 的 | 它 | ? |

但那又怎样呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ?

| And | what | has | it | to | do | with | motion | pictures | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 有 | 它 | 到 | 做 | 和 | 运动 | 图片 | ? |

这和电影有什么关系呢?

[dʒʌst] [ðɪs] .

| Just | this | . |
|---|---|---|
| 只是 | 这 | . |

就这些。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] , [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ['wɑtʃɪŋ] [ðoʊz] [geɪmz] , [wʌz; wəz] [ɪm'prest] .

| Each | person | , | of | all | the | thousands | watching | those | games | , | was | impressed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 人 | , | 的 | 全部 | 这 | 数千 | 观看 | 那些 | 游戏 | , | 曾是 | 印象深刻 | . |

观看比赛的数千人中，每个人都印象深刻。

[kʊd; kəd][nɑːt][help][bʌt; bət][biː; bi] .

| Could | not | help | but | be | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 不是 | 帮助 | 但 | 是 | . |

情不自禁。

[fjuː] [wɪl] ['evər] [fər'get] [ɔːl][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] , [ɔːr][ɔːl][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [felt] .

| Few | will | ever | forget | all | of | what | they | saw | , | or | all | of | what | they | felt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 将要 | 曾经 | 忘记 | 全部 | 的 | 什么 | 他们 | 锯 | , | 或者 | 全部 | 的 | 什么 | 他们 | 毛毡 | . |

很少有人会忘记他们所看到的一切，或是他们所感受到的一切。

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [jeɪl] [stændz] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [ðæt]

| Something | of | the | loyalty | of | the | Yale | stands | , | the | fighting | spirit | of | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 的 | 这 | 忠诚 | 的 | 这 | 耶鲁大学 | 站立 | , | 这 | 斗争 | 精神 | 的 | 那 |

['dɑːntləs] ['prɪnstən] [ɪ'lev(ə)n] ,

| dauntless | Princeton | eleven | , |
|---|---|---|---|
| 无畏 | 普林斯顿 | 十一 | , |

耶鲁大学的忠诚精神，普林斯顿大学那十一名无畏队员的战斗精神，都得以保留。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] ['spektəɪtər] .

| became | a | part | of | each | spectator | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 成为 | 一个 | 部分 | 的 | 每个 | 旁观者 | . |

成为每位观众的一部分。

[duː][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ?

| Do | you | get | it | ? |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 得到 | 它 | ? |

你明白了吗?

[its] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [hɪr] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [riːd] ,

| It's | the | things | that | we | see | , | the | things | that | we | hear | , | the | things | that | we | read | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 这 | 事物 | 那 | 我们 | 看 | , | 这 | 事物 | 那 | 我们 | 听到 | , | 这 | 事物 | 那 | 我们 | 读 | , |

是我们所看到的，我们所听到的，我们所读到的。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ænd; ənd][duː] , [ðæt] ['teɪkən] [tə'geðər] [meɪk] [ˌjuː 'es] , [ɪn][lɑːrdʒ] ['meʒər]

| the | things | that | we | feel | and | do | , | that | taken | together | make | us | , | in | large | measure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事物 | 那 | 我们 | 感觉 | 和 | 做 | , | 那 | 已采取 | 一起 | 制作 | 我们 | , | 在 | 大的 | 措施 |

,

,

,

我们所感受和所做的事情，加在一起，在很大程度上塑造了我们。

[wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] .

| what | we | are | . |
|---|---|---|---|
| 什么 | 我们 | 是 | . |

我们是什么。

[jes] , [ðə; ði] [muvɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] .

| Yes | , | the | movies | among | the | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 这 | 电影 | 之中 | 这 | 休息 | . |

是的，电影也包括在内。

['evri] [taɪm] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['luːsli] [pleɪd] ['beɪsbɔːl] [geɪm] , [ænd; ənd] [siː] [pər'hæps][sʌm; səm]

| Every | time | we | go | to | a | loosely | played | baseball | game | , | and | see | perhaps | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 时间 | 我们 | 去 | 到 | 一个 | 松散地 | 玩 | 棒球 | 游戏 | , | 和 | 看 | 也许 | 一些 |

['sentər] - ['fiːldər] ,

| center | - | fielder | , |
|---|---|---|---|
| 中心 | - | 外野手 | , |

每次我们去看一场非正式的棒球比赛，看到某个中外野手时，

['stændɪŋ] [flæt] - ['fʊtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɪŋks] ['hiːz] [bɪn] ['tʃiːtɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

| standing | flat | - | footed | because | he | thinks | he's | been | cheated | of | a | better | position | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 常设 | 平坦的 | - | 有脚的 | 因为 | 他 | 思考 | 他是 | 到过 | 作弊 | 的 | 一个 | 更好的 | 位置 | , |

他双脚平放在地上，因为他认为自己被剥夺了更好的位置。

[mʌf] [æn; ən][ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt][flaɪ] — [wɪə(r)] [ðæt] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ɔːf] .

| muff | an | unimportant | fly | — | we're | that | much | worse | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耳罩 | 一个 | 不重要 | 飞 | — | 是 | 那 | 很多 | 更糟 | 离开 | . |

忽略一只无关紧要的苍蝇——我们的处境会因此变得更糟。

[wiː; wi][dəunt]['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] ,

| We | don't | realize | it | , |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不 | 意识到 | 它 | , |

我们并没有意识到这一点。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['teɪkən][ɔːl][ə'loʊn][wʌn] [ɪm'preʃ(ə)n] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [mʌtʃ] [ʌv; əv]

| and | of | course | taken | all | alone | one | impression | doesn't | necessarily | mean | much | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 课程 | 已采取 | 全部 | 独自的 | 一 | 印象 | 不 | 一定 | 意思是 | 很多 | 的 |

['eniθɪŋ] ,

| anything | , |
|---|---|
| 任何事物 | , |

当然，单凭一次印象并不一定意味着什么。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][tɜːrn][æt; ət] the17

| but | when | it | comes | to | our | turn | at | the17 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 它 | 来 | 到 | 我们的 | 转动 | 在 | the17 |

但轮到我们17号的时候.....

['mɪd(ə)l] ['gɑːrdn] , ['itl] [biː; bi][dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][tuː; tə] [slæk] [daʊn] — [ænd; ənd] [teɪk]

| middle | garden | , | it'll | be | just | that | much | simpler | to | slack | down | — | and | take |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中间 | 花园 | , | 它将 | 是 | 只是 | 那 | 很多 | 更简单 | 到 | 松弛 | 向下 | — | 和 | 拿 |

[θɪŋz] ['iːzi] .

| things | easy | . |
|---|---|---|
| 事物 | 简单的 | . |

如果住在花园中间，放松身心、悠闲度日就容易多了。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][wiː; wi] [siː] [siː] . [ef] . [ɑːn][ə; eɪ] ['snæpi] [naɪn] , ['pleɪɪŋ] [raɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz][toʊz] ,

| And | every | time | we | see | c | . | f | . | on | a | snappy | nine | , | playing | right | on | his | toes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 时间 | 我们 | 看 | c | . | f | . | 在 | 一个 | 轻快 | 九 | , | 玩耍 | 正确的 | 在 | 他的 | 脚趾 | , |

每次我们看到中外野手在九号位上灵活地跑动，脚尖绷得紧紧的，

[tɜːrn][ænd; ənd] [reɪs] ['æftər][ə; eɪ]['laɪnər] [ðæt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [hoʊm] [rʌn] ,

| turn | and | race | after | a | liner | that | looks | like | a | home | run | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转动 | 和 | 种族 | 后 | 一个 | 衬垫 | 那 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 家 | 跑步 | , |

转身追赶看起来像本垒打的直线球，

[ænd; ənd] [lʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [striːks] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

| and | lunge | into | the | air | for | it | as | it | streaks | over | his | shoulder | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 弓步 | 进入 | 这 | 空气 | 为了 | 它 | 作为 | 它 | 连胜 | 超过 | 他的 | 肩膀 | , |

当球从他肩头掠过时，他纵身跃起，扑向它。

[ænd; ənd][stæb][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌk] [ðæt] [siːmz] [tuː; tə] [stɪk] [ə'raʊnd] ['weɪtɪŋ]

| and | stab | it | with | one | hand | and | the | luck | that | seems | to | stick | around | waiting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 刺 | 它 | 和 | 一 | 手 | 和 | 这 | 运气 | 那 | 似乎 | 到 | 戳 | 大约 | 等待 |

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [traɪ] ,

| for | a | good | try | , |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 好的 | 尝试 | , |

用一只手刺它，然后好运似乎就一直眷顾着你，等着你好好尝试。

[ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][pər'hæps] [seɪv] [ðə; ði] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sen'seɪʃən(ə)l] [kætʃ] — [waɪ] ,

| and | hold | it | , | and | perhaps | save | the | game | with | a | sensational | catch | — | why | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 抓住 | 它 | , | 和 | 也许 | 节省 | 这 | 游戏 | 和 | 一个 | 轰动一时 | 抓住 | — | 为什么 | , |

并牢牢把握住机会，或许还能凭借一次精彩的接球挽救比赛——为什么呢?

[wɪə(r)] [ðæt] [mʌtʃ] ['betər] [bɔːl] - ['pleɪɚz] [ɑːr'selvz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

| we're | that | much | better | ball | - | players | ourselves | , | for | the | rest | of | our | lives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那 | 很多 | 更好的 | 球 | - | 玩家 | 我们自己 | , | 为了 | 这 | 休息 | 的 | 我们的 | 生活 | . |

这样一来，我们自己也能成为更优秀的棒球运动员，并且这种影响将持续一生。

[its] [ə; eɪ][fækt] .
**It's a fact .**
它是 一个 事实 .

这是事实。

[æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] , [ə'pɔːlɪŋ] , ['kɑːmənpleɪs] [fækt] .
**An amazing , appalling , commonplace fact .**
一个 惊人的 , 令人震惊 , 平凡 事实 .

一个令人震惊、骇人听闻却又司空见惯的事实。

[bʌt; bət] [stɪl] [ə; eɪ][fækt] , [ænd; ənd][soʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ][kɑːnt] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] .
**But still a fact , and so one of the things you can't get away from .**
但 仍然 一个 事实 , 和 所以 一 的 这 事物 你 不能 得到 离开 从 .

但这仍然是事实，也是你无法回避的事情之一。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] [hɪr] , [ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][duː] , [ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] [siː] , [meɪk] [juː 'es] [wʌt]
**The things we hear , the things we do , the things we see , make us what**
这 事物 我们 听到 , 这 事物 我们 做 , 这 事物 我们 看 , 制作 我们 什么
[wiː; wi][ɑːr; ər] .
**we are .**
我们 是 .

我们所听到的、我们所做的、我们所看到的，塑造了我们成为现在的我们。

[teɪk] ['stɔːriz] .
**Take stories .**
拿 故事 .

讲述故事。

[ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [riːdz] [ə; eɪ][ræft][ʌv; əv] ['wɪʃi] - ['wɔʃi] ['stɔːriz] ,
**The fellow who reads a raft of wishy - washy stories ,**
这 同伴 WHO 阅读 一个 筏 的 优柔寡断 - 洗衣机 故事 ,

那个读了大量平庸故事的人，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gets] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd] [pər'tɪkjələrli] ,
**until he gets so that he doesn't care about any other kind particularly ,**
直到 他 获得 所以 那 他 不 关心 关于 任何 其他 种类 特别 ,

直到他变得如此漠不关心其他任何类型，

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['wɪʃi] - ['wɔʃi] [sɔːrt][ʌv; əv] [tʃæp] [hɪm'self] .
**becomes a wishy - washy sort of chap himself .**
变成 一个 优柔寡断 - 洗衣机 种类 的 小伙子 他自己 .

他自己也变得优柔寡断。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [daɪm] - ['nɑːv(ə)l] " [stʌf] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][bæd] ,
**On the other hand , too much of the " dime - novel " stuff is just as bad ,**
在 这 其他 手 , 也 很多 的 这 " 一角硬币 - 小说 " 东西 是 只是 作为 坏的 ,

另一方面，太多"廉价小说"也同样糟糕。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [dɪ'stɔːrtɪd] [aɪ'diːəz][ænd; ənd][aɪ'diːlz] .
**with its distorted ideas and ideals .**
和 它是 扭曲 想法 和 理想 .

及其扭曲的思想和理想。

['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] [fræŋk] ['mɛriˌwɛl] ['stɔːriz] , [ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] [ə; eɪ] [wiːk] , [wɜːr; wər][ɔːl]
**Twenty - five years ago , the Frank Merriwell stories , a nickel a week , were all**
二十 - 五 年 前 , 这 坦率 梅里韦尔 故事 , 一个 镍 一个 星期 , 是 全部
[ðə; ði] [θɪŋ] ,
**the thing ,**
这 事物 ,

二十五年前，弗兰克·梅里韦尔的故事，每周五美分，风靡一时。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] many18

| and | sometimes | it | seemed | to | many18 |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 它 | 似乎 | 到 | many18 |

有时，对许多人来说似乎18

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌʌn'fer] ['fuːlɪʃnəs] [ðæt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər][soʊ] [ə'genst] ['riːdɪŋ] [ðem; ðəm]

| a | boy | unfair | foolishness | that | Father | and | Mother | were | so | against | reading | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男生 | 不公平 | 愚蠢 | 那 | 父亲 | 和 | 母亲 | 是 | 所以 | 反对 | 阅读 | 他们 |

.

:

.

一个男孩的愚蠢行为不公平，以至于父母如此反对他阅读这些书。

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [nuː] [best] , [æz; əz] [ðoʊz] [seɪm] [bɔɪz] [wɪl] [æd'mɪt][tuː; tə] - [deɪ] .

| But | Father | and | Mother | knew | best | , | as | those | same | boys | will | admit | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 父亲 | 和 | 母亲 | 知道 | 最好的 | , | 作为 | 那些 | 相同的 | 男孩们 | 将要 | 承认 | 到 | - | 天 | . |

但父母的判断总是最正确的，正如这些男孩今天也会承认的那样。

[tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [ɪz][æz; əz][bæd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feloʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['daɪət][ʌv; əv][ɔːl]

| Too | much | of | that | sort | of | thing | is | as | bad | for | a | fellow | as | a | diet | of | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | 很多 | 的 | 那 | 种类 | 的 | 事物 | 是 | 作为 | 坏的 | 为了 | 一个 | 同伴 | 作为 | 一个 | 饮食 | 的 | 全部 |

[miːt] [ænd; ənd][noʊ] ['vedʒtəb(ə)lz] .

| meat | and | no | vegetables | . |
|---|---|---|---|---|
| 肉 | 和 | 不 | 蔬菜 | . |

过量摄入这类食物对人体的危害，不亚于只吃肉不吃蔬菜。

['wɪʃi] - ['wɔʃi] , [ˌsentɪ'ment(ə)l] [bʊks] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] [miːlz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɔːl] ['kʌstərd]

| Wishy | - | washy | , | sentimental | books | can | be | compared | to | meals | that | are | all | custard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 优柔寡断 | - | 洗衣机 | , | 感伤的 | 图书 | 能 | 是 | 比较的 | 到 | 餐 | 那 | 是 | 全部 | 蛋奶冻 |

[ænd; ənd][blæŋk][meɪndʒ] .

| and | blanc | mange | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 布兰克 | 疥癣 | . |

那些软弱无力、充满感伤的书籍，就像全是蛋奶冻和布丁的饭菜一样。

[tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɜːrst] - [klæs] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ( [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] ) [ɪz] [laɪk] ['riːdɪŋ]

| To | watch | first | - | class | motion | pictures | ( | when | you | can | find | them | ) | is | like | reading |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 手表 | 第一的 | - | 班级 | 运动 | 图片 | ( | 什么时候 | 你 | 能 | 寻找 | 他们 | ) | 是 | 喜欢 | 阅读 |

[wɜːrθ] - [waɪl] ['stɔːriz] .

| worth | - | while | stories | . |
|---|---|---|---|---|
| 值得 | - | 尽管 | 故事 | . |

观看一流的电影（如果能找到的话）就像阅读有价值的故事一样。

[ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] , [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] , [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][nɑːt] , ['pleɪsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] ,

| They | tell | us | , | show | us | , | as | often | as | not | , | places | that | are | interesting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 告诉 | 我们 | , | 展示 | 我们 | , | 作为 | 经常 | 作为 | 不是 | , | 地方 | 那 | 是 | 有趣的 | , |

他们经常会告诉我们、带我们去一些有趣的地方，

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] .

| and | different | from | the | parts | of | the | world | we | live | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不同的 | 从 | 这 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | 我们 | 居住 | 在 | . |

与我们居住的世界各地有所不同。

[ðeɪ] [brɪŋ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl] [taɪmz] , [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

| They | bring | all | people | , | and | all | times | , | before | us | on | the | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 带来 | 全部 | 人们 | , | 和 | 全部 | 时代 | , | 前 | 我们 | 在 | 这 | 屏幕 | . |

他们将各个时代、各个时期的人们呈现在我们面前。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [twɪst] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃeɪp] ['aʊər; ɑ:r][aɪ'di:əz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l]

| But | the | poor | pictures | that | we | see | twist | out | of | shape | our | ideas | of | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 贫穷的 | 图片 | 那 | 我们 | 看 | 捻 | 出去 | 的 | 形状 | 我们的 | 想法 | 的 | 人们 |

[ænd; ənd][laɪf] ;

| and | life | ; |
|---|---|---|
| 和 | 生活 | ; |

但是我们看到的糟糕画面扭曲了我们对人和生活的看法；

[ðeɪ] [ʃoʊ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [tru:] ,

| they | show | things | that | are | not | and | could | not | be | true | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 展示 | 事物 | 那 | 是 | 不是 | 和 | 可以 | 不是 | 是 | 真的 | , |

它们展示的内容并非真实，也不可能属实。

[ðeɪ] [glɑ:s] ['oʊvər]['di:fekts; dɪ'fekts][ʌv; əv] ['kærəktər] [ðæt] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ʃʊd; ʃəd] — [ðæt] [ə; eɪ] ['regjələr]

| they | gloss | over | defects | of | character | that | a | fellow | should | — | that | a | regular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 光泽 | 超过 | 缺陷 | 的 | 特点 | 那 | 一个 | 同伴 | 应该 | — | 那 | 一个 | 常规的 |

['feloʊ] [wɪl] — [feɪs] ['skwerli] .

| fellow | will | — | face | squarely | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 同伴 | 将要 | — | 脸 | 完全 | . |

他们对一个正常人应该——一个正常人将会——坦然面对的性格缺陷轻描淡写。

[ə; eɪ] ['kloʊðɪŋ] - [stɔ:r] - ['dʌmi] " ['hɪroʊ] " [dʌz] [θɪŋz] [ðæt] [noʊ] ['di:snt] [skaʊt] [wʊd] [du:] —

| A | clothing | - | store | - | dummy | " | hero | " | does | things | that | no | decent | scout | would | do | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 衣服 | - | 店铺 | - | 假的 | " | 英雄 | " | 做 | 事物 | 那 | 不 | 体面的 | 侦察 | 会 | 做 | — |

[ænd; ənd][wɪə(r)][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [hɜ:rt][baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [æz; əz][wi:; wi] [wʊd]

| and | we're | just | as | much | hurt | by | watching | him | on | the | screen | as | we | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 只是 | 作为 | 很多 | 伤害 | 经过 | 观看 | 他 | 在 | 这 | 屏幕 | 作为 | 我们 | 会 |

[bi:; bi][baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðæt] [flæt] - ['fʊtɪd] ['sentər] ['fi:ldər] [ɑ:n][ðə; ði] ['lu:zɪŋ] ['beɪsbɔ:l] [ti:m] .

| be | by | watching | that | flat | - | footed | center | fielder | on | the | losing | baseball | team | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 经过 | 观看 | 那 | 平坦的 | - | 有脚的 | 中心 | 外野手 | 在 | 这 | 输 | 棒球 | 团队 | . |

一个服装店里的模特"英雄"做了任何合格的球探都不会做的事情——我们在屏幕上看到他时所受到的伤害，和我们看到输球的棒球队里那个笨拙的中外野手时所受到的伤害一样。

['kɜ:rtəsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

['meɪkɪŋ] [ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] " ['ri:əl] " ['ɪnsɪdənt] .

| Making | Use | of | a | " | Real | " | Incident | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 使用 | 的 | 一个 | " | 真实的 | " | 事件 | . |

利用"真实"事件。

[ɪn] [ðɪs] [si:n] , ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

| In | this | scene | , | taken | at | the | edge | of | the | Mississippi | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 场景 | , | 已采取 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 密西西比州 | , |

这张摄于密西西比河畔的照片，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪroʊ][hæz; həz][dʒʌst] [mɪst] [ðə; ði][oʊld] ['feri] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər]

| the | young | hero | has | just | missed | the | old | ferry | , | from | which | the | pictures | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 英雄 | 有 | 只是 | 错过 | 这 | 老的 | 渡船 | , | 从 | 哪个 | 这 | 图片 | 是 |

['bi:ɪŋ] ['teɪkən] .

| being | taken | . |
|---|---|---|
| 存在 | 已采取 | . |

这位年轻的英雄刚刚错过了那艘旧渡轮，照片就是从那艘渡轮上拍摄的。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] ,

| He | was | unfamiliar | with | the | machine | he | was | driving | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 陌生 | 和 | 这 | 机器 | 他 | 曾是 | 驾驶 | , |

他对驾驶的机器并不熟悉。

[ænd; ənd] ['nɪrli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

| and | nearly | went | to | the | bottom | of | the | river | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 几乎 | 去 | 到 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 河 | . |

差点沉到河底。

[ðə; ði][sə'nærioʊ][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪshæp] .

| The | scenario | was | changed | to | make | use | of | this | mishap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 设想 | 曾是 | 已更改 | 到 | 制作 | 使用 | 的 | 这 | 意外 | . |

为了利用这次意外，剧情被修改了。

['kɜːrtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ðə; ði] [siːn] [ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] [sɔː] .

| The | Scene | the | Audiences | Saw | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 这 | 观众 | 锯 | . |

观众看到的场景。

[ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['kæmɝəz, 'kæmrəz] [ðæt] [tʊk] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] .

| In | the | preceding | illustration | the | cameras | that | took | this | picture | are | shown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 前 | 插图 | 这 | 相机 | 那 | 采取 | 这 | 图片 | 是 | 所示 | . |

上图中展示了拍摄这张照片的相机。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] ['oʊnli] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] “ ['kæm(ə)rə]['æŋg(ə)l] , ” [æz; əz]

| But | on | the | screen | only | what | was | included | inside | the | “ | camera | angle | , | ” | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 屏幕 | 仅有的 | 什么 | 曾是 | 包括 | 里面 | 这 | “ | 相机 | 角度 | , | ” | 作为 |

[ʃoʊn] [hɪr] , [ə'pɪrz] . -

| shown | here | , | appears | . | 19 |
|---|---|---|---|---|---|
| 所示 | 这里 | , | 出现 | . | - |

但屏幕上只会显示“摄像机角度”内的内容，如图所示。19

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [bɪl] [hɑːrt] ['pɪktʃərz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] “ ['wɛstɝnz] ” [ʌv; əv]

| Why | are | the | Bill | Hart | pictures | about | the | best | of | the | so | - | called | “ | Westerns | ” | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 是 | 这 | 账单 | 哈特 | 图片 | 关于 | 这 | 最好的 | 的 | 这 | 所以 | - | 称为 | “ | 西部片 | ” | 的 |

[ðə; ði] [læst] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] ?

| the | last | seven | or | eight | years | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 七 | 或者 | 八 | 年 | ? |

为什么比尔·哈特执导的电影是近七八年来所谓“西部片”中最好的?

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [bɪl] [hɑːrt][hæz; həz] [pleɪd] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [tʃæp] [ðæt] [ɪz]

| Isn't | it | because | on | the | whole | Bill | Hart | has | played | the | sort | of | chap | that | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 它 | 因为 | 在 | 这 | 所有的 | 账单 | 哈特 | 有 | 玩 | 这 | 种类 | 的 | 小伙子 | 那 | 是 |

[moʊst] [wɜːrθ] [waɪl] — [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] ,

| most | worth | while | — | with | courage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 值得 | 尽管 | — | 和 | 勇气 | , |

难道不是因为总的来说，比尔·哈特扮演的都是那种最值得称道的角色——勇敢无畏的那种吗?

['kaɪndnəs] , [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [tuː; tə][kən'troʊl][hɪz; ɪz] ['tempər] [ænd; ənd][duː][ðə; ði] [raɪt]

| kindness | , | and | loyalty | , | and | ability | to | control | his | temper | and | do | the | right |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仁慈 | , | 和 | 忠诚 | , | 和 | 能力 | 到 | 控制 | 他的 | 脾气 | 和 | 做 | 这 | 正确的 |

[θɪŋ] ?

| thing | ? |
|---|---|
| 事物 | ? |

他是否具备善良、忠诚、能够控制脾气并做出正确选择的能力?

['oʊnli] ,

| Only | , |
|---|---|
| 仅有的 | , |

仅有的，

[dɪd][juː; jʊ]['evər][stɑːp][tuː; tə]['wʌndər] [haʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt][soʊ]['ɔːf(ə)n][bɪl]['hɑːrts] “ ['hɪroʊ] ”

| did | you | ever | stop | to | wonder | how | it | happened | that | so | often | Bill | Hart's | “ | hero | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 你 | 曾经 | 停止 | 到 | 想知道 | 如何 | 它 | 发生 | 那 | 所以 | 经常 | 账单 | 哈特的 | “ | 英雄 | ” |

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt][ɔːr][treɪn] - ['rɑːbər] [ɔːr] ['aʊtlɔː] ?

| was | a | bandit | or | train | - | robber | or | outlaw | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 一个 | 土匪 | 或者 | 火车 | - | 强盗 | 或者 | 取缔 | ? |

你有没有想过，为什么比尔·哈特的“英雄”总是强盗、火车劫匪或不法之徒?

[ɪf] [ðə; ði] ['feloʊ] [hɑːrt] [pleɪd] [hæd; həd] ['riːəli] [bɪn] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [aʊt] ,

| If | the | fellow | Hart | played | had | really | been | as | good | as | he | made | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 同伴 | 哈特 | 玩 | 有 | 真的 | 到过 | 作为 | 好的 | 作为 | 他 | 制成 | 出去 | , |

如果哈特扮演的那个对手真的像他表现得那么出色，

[wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [bɪn] [ 'rɔbiŋ ] [ɔːr] ['kɪlɪŋ] [soʊ] ['meni] [taɪmz] ?

| would | he | have | been | robbing | or | killing | so | many | times | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 他 | 有 | 到过 | 抢劫 | 或者 | 杀 | 所以 | 许多 | 时代 | ? |

他有可能多次抢劫或杀人吗?

[æt; ət] [liːst] , [its] [wɜːrθ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] .

| At | least | , | it's | worth | thinking | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | , | 它是 | 值得 | 思维 | 关于 | . |

至少，值得思考一下。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][ʌv; əv]['hɑːrts] ['wɛstɚnz] [ðə; ði]['hɪroʊ][hæd; həd][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] ['oʊvər][ə; eɪ]

| And | in | one | of | Hart's | Westerns | the | hero | had | to | ride | a | horse | over | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一 | 的 | 哈特的 | 西部片 | 这 | 英雄 | 有 | 到 | 骑 | 一个 | 马 | 超过 | 一个 |

['twenti] - [fʊt] [bæŋk] — ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [klɪf] — [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

| twenty | - | foot | bank | — | almost | a | cliff | — | to | get | away | from | his | pursuers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | - | 脚 | 银行 | — | 几乎 | 一个 | 悬崖 | — | 到 | 得到 | 离开 | 从 | 他的 | 追击者 | . |

在哈特的一部西部片中，英雄必须骑马越过二十英尺高的堤岸——几乎是悬崖——才能摆脱追捕者。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [juː; jʊ] ['wʌndər] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] “ [pʊl] [ə; eɪ] [stʌnt] ” [laɪk] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [tuː] [mʌtʃ] [rɪsk]

| It | made | you | wonder | how | they | could | “ | pull | a | stunt | ” | like | that | without | too | much | risk |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 制成 | 你 | 想知道 | 如何 | 他们 | 可以 | “ | 拉 | 一个 | 特技 | ” | 喜欢 | 那 | 没有 | 也 | 很多 | 风险 |

.

:

.

这让人不禁好奇，他们是如何做到在风险不大的情况下“搞出这样的噱头”的。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [bəuθ] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər][wɜːr; wər][hɜːrt] . — [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

| It | looked | as | though | both | horse | and | rider | were | hurt | . | — | As | a | matter | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 看起来 | 作为 | 尽管 | 两个都 | 马 | 和 | 骑士 | 是 | 伤害 | . | — | 作为 | 一个 | 事情 | 的 |

[fækt] ,

| fact | , |
|---|---|
| 事实 | , |

看起来马和骑手都受伤了。——事实上，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['æktʃuəli] [broʊk] [ə; eɪ][leg] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] .

| the | horse | actually | broke | a | leg | , | and | had | to | be | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 马 | 实际上 | 打破 | 一个 | 腿 | , | 和 | 有 | 到 | 是 | 射击 | . |

那匹马实际上摔断了腿，不得不被射杀。

['noʊbɑːdi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ə'baʊt] [ðæt] —

| Nobody | seemed | to | think | there | was | anything | out | of | the | way | about | that | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人 | 似乎 | 到 | 思考 | 那里 | 曾是 | 任何事物 | 出去 | 的 | 这 | 方式 | 关于 | 那 | — |

['mɪrli] ['kɪlɪŋ] [wʌn] [hɔːrs] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] .

| merely | killing | one | horse | to | get | a | good | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅仅 | 杀 | 一 | 马 | 到 | 得到 | 一个 | 好的 | 图片 | . |

似乎没有人觉得这件事有什么不妥——仅仅为了拍一张好照片而杀掉一匹马而已。

[bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [straɪk] [juː; jʊ] ?

| But | how | does | it | strike | you | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 做 | 它 | 罢工 | 你 | ? |

但你对此有何感想?

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [hɔːrs] ['ɪnsɪdənt] [ɪz][æn; ən] unusual20

| Of | course | , | that | horse | incident | is | an | unusual20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 那 | 马 | 事件 | 是 | 一个 | unusual20 |

当然，那起马匹事件实属罕见。

[wʌn] ,

| one | , |
|---|---|
| 一 | , |

一，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ 'prɔːbləms ] [ðæt] [kʌm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]

| but | there | are | hundreds | of | interesting | problems | that | come | up | in | the | making | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 数百 | 的 | 有趣的 | 问题 | 那 | 来 | 向上 | 在 | 这 | 制作 | 的 |

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ['naʊədeɪz] .

| motion | pictures | nowadays | . |
|---|---|---|---|
| 运动 | 图片 | 如今 | . |

但如今电影制作过程中会出现数百个有趣的问题。

['pɪktʃərz] [ɑːr; ər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiːk] [baɪ] [wiːk] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['fɛloʊz]

| Pictures | are | one | of | the | things | that | week | by | week | are | making | us | the | fellows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | 是 | 一 | 的 | 这 | 事物 | 那 | 星期 | 经过 | 星期 | 是 | 制作 | 我们 | 这 | 伙伴们 |

[wiː; wi][ɑːr; ər] — ['ɔtnt] [wiː; wi][tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ?

| we | are | — | oughtn't | we | to | know | something | about | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | — | 不应该 | 我们 | 到 | 知道 | 某物 | 关于 | 他们 | ? |

照片是每周都在塑造我们成为现在的我们的事物之一——我们难道不应该了解一些关于它们的事情吗?

[ɪn] [wʌn] [jɪr] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tæks] [peɪd] [ɑːn][baːks] - ['ɑːfɪs] [əd'mɪʃnz] ,

| In | one | year | , | according | to | the | government | tax | paid | on | box | - | office | admissions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 年 | , | 根据 | 到 | 这 | 政府 | 税 | 有薪酬的 | 在 | 盒子 | - | 办公室 | 招生 | , |

['nɪrli] $800 , - ,

| nearly | $800 | , | 000 | , |
|---|---|---|---|---|
| 几乎 | $800 | , | - | , |

根据政府对票房收入征收的税款统计，一年内收入接近 80 万美元。

- [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['foʊtoʊˌpleɪ] ['tɪkɪts] [wɜːr; wər] [bɔːt] .

| 000 | worth | of | photoplay | tickets | were | bought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 值得 | 的 | 电影 | 门票 | 是 | 买 | . |

购入了价值 000 的电影票。

[ðæt] [miːnz] [mɔːr] [ðæn; ðən] $2 , - , - [ə; eɪ] [deɪ] [peɪd] [tuː; tə] [siː] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] .

| That | means | more | than | $2 | , | 000 | , | 000 | a | day | paid | to | see | motion | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 方法 | 更多的 | 比 | $2 | , | - | , | - | 一个 | 天 | 有薪酬的 | 到 | 看 | 运动 | 图片 | . |

这意味着每天有超过 200 万美元被用于观看电影。

[ɪf] [ðə; ði] [əd'mɪʃnz] [ 'ævərɪdʒd ] [ə'baʊt] ['twenti] [sents] [ə'piːs] , [ðæt] [miːnz] [sʌm; səm] - , - ,

| If | the | admissions | averaged | about | twenty | cents | apiece | , | that | means | some | 10 | , | 000 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 招生 | 平均值 | 关于 | 二十 | 分 | 一块 | , | 那 | 方法 | 一些 | - | , | - | , |

如果每张门票平均收费约 20 美分，那就意味着大约有 10,000 人次。

- ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [deɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [muvɪz] — ['getɪŋ] [ðer; ðər] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

| 000 | people | a | day | watching | the | movies | — | getting | their | amusement | and | instruction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 人们 | 一个 | 天 | 观看 | 这 | 电影 | — | 获得 | 他们的 | 娱乐 | 和 | 操作说明 |

, [gʊd] [ɔːr][bæd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ im'preʃəns ] ,

| , | good | or | bad | , | and | their | impressions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 好的 | 或者 | 坏的 | , | 和 | 他们的 | 印象 | , |

每天有数千人观看电影——从中获得娱乐和知识，无论好坏，以及他们的观后感。

[gʊd] [ɔːr][bæd] , [ðæt] [goʊ][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ,

| **good** | **or** | **bad** | **,** | **that** | **go** | **to** | **determine** | **what** | **sort** | **of** | **people** | **they** | **will** | **be** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 好的 | 或者 | 坏的 | , | 那 | 去 | 到 | 决定 | 什么 | 种类 | 的 | 人们 | 他们 | 将要 | 是 | , |

好或坏，都决定了他们会成为什么样的人。

[ænd; ənd] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , ['twenti] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] , [ðə; ðiː][juː'naɪtɪd] [steɪts] [wɪl] [biː; bi] .

| **and** | **what** | **sort** | **of** | **a** | **nation** | **,** | **twenty** | **years** | **from** | **now** | **,** | **the** | **United** | **States** | **will** | **be** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 种类 | 的 | 一个 | 国家 | , | 二十 | 年 | 从 | 现在 | , | 这 | 团结的 | 各州 | 将要 | 是 | . |

二十年后，美国将会成为怎样的国家?

[wʌt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

| **What** | **about** | **it** | **?** |
|---|---|---|---|
| 什么 | 关于 | 它 | ? |

那又怎样?

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['prɪti] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [muvɪz] ,

| **Isn't** | **it** | **a** | **pretty** | **important** | **thing** | **for** | **us** | **to** | **know** | **something** | **about** | **the** | **best** | **movies** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 它 | 一个 | 漂亮的 | 重要的 | 事物 | 为了 | 我们 | 到 | 知道 | 某物 | 关于 | 这 | 最好的 | 电影 | , |

了解一些关于优秀电影的信息难道不是一件非常重要的事情吗?

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrst] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] , [ɔːr][ðə; ði] [wɜːrst] ?

| **and** | **the** | **worst** | **,** | **and** | **why** | **they** | **are** | **the** | **best** | **,** | **or** | **the** | **worst** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最差 | , | 和 | 为什么 | 他们 | 是 | 这 | 最好的 | , | 或者 | 这 | 最差 | ? |

以及最差的，并解释为什么它们是最好的或最差的?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['betər] ? — [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [raɪt] ['fɪlmz] ,

| **And** | **how** | **they** | **might** | **be** | **better** | **?** | **—** | **So** | **that** | **we** | **can** | **encourage** | **the** | **right** | **films** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 他们 | 可能 | 是 | 更好的 | ? | — | 所以 | 那 | 我们 | 能 | 鼓励 | 这 | 正确的 | 电影 | , |

它们如何才能做得更好? ——这样我们才能鼓励制作合适的电影。

[ænd; ənd] ['senʃər] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] be21

| **and** | **censure** | **the** | **ones** | **that** | **ought** | **to** | **be21** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 谴责 | 这 | 一个 | 那 | 应该 | 到 | be21 |

并谴责那些应该受到谴责的人。

['senʃərd] , [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'telɪdʒəntli] ,

| **censured** | **,** | **and** | **do** | **it** | **intelligently** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 受谴责 | , | 和 | 做 | 它 | 聪明地 | , |

受到谴责，并且要明智地进行谴责。

['pleɪɪŋ] ['aʊər; ɑːr][pɑːrt][ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['influənsiz] [ðæt] [ðɪs] ['kʌntri] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [hæz; həz]['evər] [siːn] ?

| **playing** | **our** | **part** | **in** | **improving** | **one** | **of** | **the** | **biggest** | **influences** | **that** | **this** | **country** | **or** | **any** | **other** | **has** | **ever** | **seen** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩耍 | 我们的 | 部分 | 在 | 改善 | 一 | 的 | 这 | 最大 | 影响 | 那 | 这 | 国家 | 或者 | 任何 | 其他 | 有 | 曾经 | 已见 | ? |

我们是否应该为改善这个国家乃至任何其他国家所面临的最大影响之一贡献一份力量?

[fɔːr; fər] ['ʃʊrli] [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ðæt] [ɑːnt] [wɜːrθ] [waɪl] ,

| **For** | **surely** | **we** | **all** | **know** | **that** | **if** | **we** | **can** | **avoid** | **the** | **photoplays** | **that** | **aren't** | **worth** | **while** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一定 | 我们 | 全部 | 知道 | 那 | 如果 | 我们 | 能 | 避免 | 这 | 电影剧 | 那 | 不是 | 值得 | 尽管 | , |

我们当然都知道，如果我们能避开那些不值得一看的电影，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] [les] ['prɑːfɪtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][men] [huː] [meɪk] [ðem; ðəm] ,
**they will be just that much less profitable for the men who make them ,**
他们 将要 是 只是 那 很多 较少的 有利可图 为了 这 男人 WHO 制作 他们 ,

对于制造这些产品的男性来说，它们的利润将会大大降低。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wiː; wi][duː] [siː] ,
**and the pictures that we do see ,**
和 这 图片 那 我们 做 看 ,

以及我们看到的那些图片，

[ðæt] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [waɪl] ( [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [wɪtʃ] [wʌnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
**that are worth while ( if we can tell which ones they are ,**
那 是 值得 尽管 ( 如果 我们 能 告诉 哪个 一个 他们 是 ,

值得去做的（如果我们能分辨出哪些是值得做的，

[ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [frendz] ['æftər] [wiːv] [siːn] [ðem; ðəm] ) ,
**and recommend them to our friends after we've seen them ) ,**
和 推荐 他们 到 我们的 朋友们 后 我们已经 已见 他们 ) ,

（看过之后会推荐给朋友）

[wɪl] [hæv; həv][dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔːr] [tʃæns] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ænd; ənd] [draɪv]
**will have just that much more chance to live and show a profit and drive**
将要 有 只是 那 很多 更多的 机会 到 居住 和 展示 一个 利润 和 驾驶
[aʊt][ðə; ði] ['puːrɚ] ['spesɪmənz] [ænd; ənd][get] [mɔːr] [wɜːrθ] [waɪl] ['pɪktʃərz] [meɪd] .
**out the poorer specimens and get more worth while pictures made .**
出去 这 贫穷 标本 和 得到 更多的 值得 尽管 图片 制成 .

这样一来，它们就更有机会生存下来，创造利润，淘汰劣质品种，并拍摄出更有价值的照片。

[wʌn] [ʌv; əv] ['mɑːrʃl] - ['pɪktʃərz] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ ['dɪnti] .
**One of Marshall Neilan's pictures was called “ Dinty .**
一 的 马歇尔 - 图片 曾是 称为 〃 丁蒂 .

马歇尔·尼兰的一幅画作名为“丁蒂”。

〃 [ˌaɪ 'tiː][toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nuːzˌbɔɪ] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] .
**〃 It told the story of a little newsboy in San Francisco .**
〃 它 讲述 这 故事 的 一个 小的 报童 在 圣 弗朗西斯科 .

“它讲述了一个旧金山小报童的故事。”

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['klevərnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [lɑːfs] ; [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
**It contained a lot of cleverness and a lot of laughs ; for instance ,**
它 包含 一个 很多 的 聪明才智 和 一个 很多 的 笑声 ; 为了 实例 ,

它充满了巧妙的构思和许多笑料；例如：

['dɪnti] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɪŋ] [taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'lɑːrm] [klɑːk] ,
**Dinty had a string tied to his alarm clock ,**
丁蒂 有 一个 细绳 系 到 他的 警报 钟 ,

丁蒂的闹钟上系着一根绳子。

[ðæt] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ə'lɑːrm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɔːf] , [ænd; ənd] [tɪpt] [ə; eɪ]['flætaɪərn][ɔːf][ðə; ði]
**that wound around the alarm as it went off , and tipped a flatiron off the**
那 伤口 大约 这 警报 作为 它 去 离开 , 和 倾斜 一个 烙铁 离开 这
[stoʊv] ,
**stove ,**
火炉 ,

警报响起时，它缠绕在警报器上，还把炉子上的熨斗碰翻了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['flætaɪərn] [jæŋkt] [ə; eɪ][roʊp] [ðæt] [pʊld] [ðə; ði] ['kʌvərz] [ɔːf] ['dɪnti] .
**and the weight of the flatiron yanked a rope that pulled the covers off Dinty .**
和 这 重量 的 这 烙铁 猛拉 一个 绳索 那 拉 这 封面 离开 丁蒂 .
— [ðen] ,
**— Then ,**
— 然后 ,

熨斗的重量拉扯着一根绳子，把丁蒂身上的被子扯了下来。——然后，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [stʌf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [gʊd] .

| on | the | other | hand | , | there | was | a | lot | of | stuff | in | it | that | was | not | so | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 那里 | 曾是 | 一个 | 很多 | 的 | 东西 | 在 | 它 | 那 | 曾是 | 不是 | 所以 | 好的 | . |

另一方面，其中也有很多不太好的东西。

[naʊ] , [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] ['pɪktʃər] , [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] ,

| Now | , | when | you | saw | that | picture | , | if | you | did | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 什么时候 | 你 | 锯 | 那 | 图片 | , | 如果 | 你 | 做过 | , |

如果你看到了那张照片，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [tel] [wʌt] [wʌz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] not22

| could | you | tell | what | was | good | and | what | was | not22 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 你 | 告诉 | 什么 | 曾是 | 好的 | 和 | 什么 | 曾是 | not22 |

你能分辨出哪些好，哪些不好吗？22

[soʊ] [gʊd] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['puːrɝ] [pɑːrt][wʌz; wəz] [pʊr] ?

| so | good | , | and | why | the | poorer | part | was | poor | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 好的 | , | 和 | 为什么 | 这 | 贫穷 | 部分 | 曾是 | 贫穷的 | ? |

这么好，为什么较差的那部分会很差呢?

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] ,

| If | you | could | tell | that | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 可以 | 告诉 | 那 | , |

如果你能看出这一点的话，

[jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['prɑːfɪt][moʊst][frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['pɪktʃərz] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] ,

| you're | in | a | position | to | profit | most | from | such | pictures | as | you | see | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你是 | 在 | 一个 | 位置 | 到 | 利润 | 最多 | 从 | 这样的 | 图片 | 作为 | 你 | 看 | , |

按照你看到的图片来看，你处于能够从中获得最大利益的位置。

[ænd; ənd][get][ðə; ði] [liːst] ['pɑːsəb(ə)l][hɑːrm] .

| and | get | the | least | possible | harm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 得到 | 这 | 至少 | 可能的 | 伤害 | . |

并尽可能减少伤害。

['ɔːlsoʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən][help][ðə; ði] [hoʊl] [geɪm] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] ['kɑːment] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm] ,

| Also | , | you | can | help | the | whole | game | along | by | intelligent | comment | and | criticism | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | , | 你 | 能 | 帮助 | 这 | 所有的 | 游戏 | 沿着 | 经过 | 聪明的 | 评论 | 和 | 批评 | , |

此外，您还可以通过理性的评论和批评来帮助整个游戏发展。

[ænd; ənd][ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .

| and | enthusiasm | for | the | right | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 热情 | 为了 | 这 | 正确的 | 事物 | . |

以及对正确事情的热情。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

| Of | course | , |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | , |

当然，

[juː; jʊ][kæn; kən][get][sʌm; səm][fʌn] [aʊt][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [tuː] - [jɪr] - [oʊld]

| you | can | get | some | fun | out | of | watching | a | picture | as | a | two | - | year | - | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 得到 | 一些 | 乐趣 | 出去 | 的 | 观看 | 一个 | 图片 | 作为 | 一个 | 二 | - | 年 | - | 老的 |

['wɑːtʃɪz] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [tɑːp] ,

| watches | a | spinning | top | , |
|---|---|---|---|---|
| 手表 | 一个 | 旋转 | 顶部 | , |

就像两岁小孩看陀螺一样，看画也能给你带来乐趣。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][juːz][jʊr; jər] [breɪnz] .

| but | you | can | get | a | lot | more | if | you | use | your | brains | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 能 | 得到 | 一个 | 很多 | 更多的 | 如果 | 你 | 使用 | 你的 | 大脑 | . |

但如果你动动脑筋，就能获得更多。

[traɪ][ˌaɪ 'tiː] . -

| Try | it | . | 23 |
|---|---|---|---|
| 尝试 | 它 | . | - |

试试看。23

['tʃæptər] [iː]

| CHAPTER | II |
|---|---|
| 章 | 二 |

第二章

[trɪk] [stʌf]

| TRICK | STUFF |
|---|---|
| 诡计 | 东西 |

诡计

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fæsɪneɪtɪŋ] .

| Motion | pictures | are | not | only | important | ; | they | are | fascinating | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运动 | 图片 | 是 | 不是 | 仅有的 | 重要的 | ; | 他们 | 是 | 迷人 | . |

电影不仅重要，而且引人入胜。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['glæmər] [ðæt] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɪndəstri] .

| There's | a | glamor | that | surrounds | the | whole | industry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 魅力 | 那 | 周围环境 | 这 | 所有的 | 行业 | . |

整个行业都笼罩着一层光鲜亮丽的光环。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ 'staːtiŋ ] [aʊt] [æt; ət] ['deɪbreɪk] — [θriː] [bɪg] ['ɔtoʊz] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,

| Think | of | starting | out | at | daybreak | — | three | big | autos | full | of | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 开始 | 出去 | 在 | 拂晓 | — | 三 | 大的 | 汽车 | 满的 | 的 | 人们 | , |

想象一下黎明时分出发的情景——三辆满载乘客的大汽车，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] [ˌkævl'keɪdˌ'kævlkeɪd][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [æz; əz] [wel] — [tuː; tə][steɪdʒ][ə; eɪ] “ ['riːəl] [ʃæm]

| and | a | whole | cavalcade | on | horseback | as | well | — | to | stage | a | “ | real | sham |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 所有的 | 车队 | 在 | 马背 | 作为 | 出色地 | — | 到 | 阶段 | 一个 | “ | 真实的 | 假 |

['bæt(ə)l] ” [bɪ'twiːn] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd][ 'indiəns ] !

| battle | ” | between | cowboys | and | Indians | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 战斗 | ” | 之间 | 牛仔 | 和 | 印度人 | ! |

还有一整队骑马的队伍——上演一场牛仔和印第安人之间的“真正的假战斗”!

— [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] ,

| — | Think | of | all | the | interesting | results | that | can | be | secured | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 思考 | 的 | 全部 | 这 | 有趣的 | 结果 | 那 | 能 | 是 | 安全 | , |

想想所有可以取得的有趣成果，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋz]

| with | the | use | of | a | little | ingenuity | and | knowledge | of | the | amazing | things |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 使用 | 的 | 一个 | 小的 | 独创性 | 和 | 知识 | 的 | 这 | 惊人的 | 事物 |

[ðæt] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [wɪl] [duː] !

| that | a | camera | will | do | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一个 | 相机 | 将要 | 做 | ! |

只需一点巧思和对相机神奇功能的了解!

['hævnt] [juː; jʊ]['evər] ['wʌndɝd] , [wen] ['wɑtʃɪŋ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] , [waɪ] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ]

| Haven't | you | ever | wondered | , | when | watching | moving | pictures | , | why | this | or | that | was | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还没有 | 你 | 曾经 | 想知道 | , | 什么时候 | 观看 | 移动 | 图片 | , | 为什么 | 这 | 或者 | 那 | 曾是 | 所以 |

,

,

,

你看电影的时候，有没有想过为什么这个或那个情节是这样或那样?

[haʊ] [ðæt] [ɔːr] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ?

| how | that | or | this | was | done | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 那 | 或者 | 这 | 曾是 | 完毕 | ? |

这是如何实现的?

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ə; eɪ]['riːəl]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [daɪv] [ɔːf][ðə; ði] [klɪf] — [ɔːr][pər'hæps]

**Whether** **or** **not** **a** **real** **person** **had** **to** **make** **that** **dive** **off** **the** **cliff** **—** **or** **perhaps**

无论 或者 不是 一个 真实的 人 有 到 制作 那 潜水 离开 这 悬崖 — 或者 也许

[waɪ] ,

**why** **,**

为什么 ,

无论是否真有个人必须从悬崖上跳下去——或者说，为什么——

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌlər] ['pɪktʃərz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sʌd(ə)n] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['blɑːtʃɪz] [ʌv; əv] ['kʌlər] , ['jeloʊ]

**in** **some** **color** **pictures** **,** **there** **are** **sudden** **unaccountable** **blotches** **of** **color** **,** **yellow**

在 一些 颜色 图片 , 那里 是 突然 无法解释 斑点 的 颜色 , 黄色的

[ɔːr] [red] , [pər'hæps] [griːn] ? -

**or** **red** **,** **perhaps** **green** **?** **24**

或者红色的 , 也许 绿色的 ? -

在一些彩色图片中，突然出现一些无法解释的色块，可能是黄色、红色，也可能是绿色？24

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊtɪst] , ['prɑːbəbli] , [ɪn] [nuːz] [riːlz] [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

**For** **instance** **,** **you** **have** **noticed** **,** **probably** **,** **in** **news** **reels** **and** **so** **on** **,**

为了 实例 , 你 有 注意到 , 大概 , 在 消息 卷轴 和 所以 在 ,

例如，你可能在新闻片等媒体上注意到，

[haʊ] [fæst] [ maːtʃɪŋ ] [men] ['ɔːlweɪz] [wɔːk] ?

**how** **fast** **marching** **men** **always** **walk** **?**

如何 快速地 行军 男人 总是 走 ?

行军的士兵通常走多快?

[ə; eɪ]['redʒɪmənt] [kʌmz] [pæst][æt; ət][ðə; ði] ['kwɪkstep] — ['ɔːlmoʊst][æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] .

**A** **regiment** **comes** **past** **at** **the** **quickstep** **—** **almost** **at** **a** **run** **.**

一个 团 来 过去的 在 这 快步 — 几乎 在 一个 跑步 .

一个团以快步走——几乎是跑着——经过。

[jet] ['ɑːbviəsli] , [wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz]['teɪkən] , [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ maːtʃɪŋ ] [ə'lɔːŋ] ['stedəli]

**Yet** **obviously** **,** **when** **the** **picture** **was** **taken** **,** **the** **men** **were** **marching** **along** **steadily**

然而 明显地 , 什么时候 这 图片 曾是 已采取 , 这 男人 是 行军 沿着 稳步

[ɪ'nʌf] ,

**enough** **,**

足够的 ,

但很显然，照片拍摄时，这些人正稳步行进。

[æt; ət][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [streɪd] [ðæt] [wʊd] [set][jʊr; jər] [pʌls] [θrɑːbɪŋ] .

**at** **a** **swinging** **stride** **that** **would** **set** **your** **pulse** **throbbing** **.**

在 一个 摇摆 步幅 那 会 放 你的 脉冲 悸动 .

迈着轻快的步伐，令人心跳加速。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðæt] :

**There** **are** **two** **reasons** **for** **that** **:**

那里 是 二 原因 为了 那 :

原因有二:

[wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['ferli] ['nɔːrm(ə)l] [kən'venʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] -

**one** **is** **a** **fairly** **normal** **convention** **that** **has** **become** **firmly** **established** **in** **motion** **-**

一 是 一个 相当 普通的 习俗 那 有 变得 牢牢 已确立的 在 运动 -

['pɪktʃər] ['θiətəz] ,

**picture** **theaters** **,**

图片 剧院 ,

其中之一是电影院中已经根深蒂固的相当正常的惯例，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [wət'evər] — [ɔːr][æt; ət] [liːst] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] — [tuː; tə][duː]
**and** **that** **has** **nothing** **whatever** **—** **or** **at** **least** **practically** **nothing** **—** **to** **do**
和 那 有 没有什么 任何 — 或者 在 至少 几乎 没有什么 — 到 做
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
**with** **the** **taking** **of** **the** **picture** **.**
和 这 采取 的 这 图片 .

而这与拍照这件事本身没有任何关系——或者至少几乎没有关系。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn][ɔːr][də'rektər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [pleɪn] ['mætər]
**The** **other** **concerns** **the** **camera** **man** **or** **director** **in** **charge** **,** **and** **is** **a** **plain** **matter**
这 其他 担忧 这 相机 男人 或者 导演 在 收费 , 和 是 一个 清楚的 事情
[ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
**of** **judgment** **,**
的 判断 ,

另一个问题则与摄影师或导演有关，这纯粹是一个判断问题。

[gʊd] [ɔːr][bæd] .
**good** **or** **bad** **.**
好的 或者 坏的 .

好或坏。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['prɑːbəbli] [siːn] [strɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seljulɔɪd] ['rɪbən] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
**You** **have** **probably** **seen** **strips** **of** **the** **celluloid** **ribbon** **,** **with** **little** **holes** **along** **the**
你 有 大概 已见 条状物 的 这 赛璐珞 丝带 , 和 小的 孔 沿着 这
[saɪdz] ,
**sides** **,**
侧面 ,

你可能见过那种边缘带有小孔的赛璐珞丝带，

[ðæt] [ðeɪ] [kɔːl]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] “ [fɪlm] .
**that** **they** **call** **motion** **-** **picture** **“** **film** **.**
那 他们 称呼 运动 - 图片 “ 电影 .

他们称之为电影“影片”。

” [ɪts] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɪktʃərz] [rʌn] ['krɔːswaɪz] ,
**”** **It's** **about** **an** **inch** **wide** **,** **and** **the** **little** **pictures** **run** **crosswise** **,**
” 它是 关于 一个 英寸 宽的 , 和 这 小的 图片 跑步 横向 ,

“它大约一英寸宽，小图案是横向排列的。”

[ˌsɪks'tiːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [fɪlm] .
**sixteen** **of** **them** **to** **the** **foot** **of** **film** **.**
十六 的 他们 到 这 脚 的 电影 .

每英尺胶片有十六个。

[wen] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn][tɜːrnz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kræŋk][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['kæm(ə)rə] [twaɪs]
**When** **the** **camera** **man** **turns** **the** **little** **crank** **of** **his** **motion** **-** **picture** **camera** **twice**
什么时候 这 相机 男人 转弯 这 小的 曲柄 的 他的 运动 - 图片 相机 两次
[ə'raʊnd] ,
**around** **,**
大约 ,

当摄影师将电影摄影机的摇柄转动两圈时，

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] [fɪlm] [pæst][ðə; ði] [lenz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .
**it** **carries** **a** **foot** **of** **film** **past** **the** **lens** **of** **the** **camera** **.**
它 携带 一个 脚 的 电影 过去的 这 镜片 的 这 相机 .

它能让一英尺长的胶片经过相机镜头。

[ˌsɪks'tiːn] [iks'pəuʒəz] .
**Sixteen** **exposures** **.**
十六 暴露 .

十六次曝光。

[ˌɔːrdn'erəli] , [ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kræŋkɪŋ] [ɪz] [wʌn] ['sekənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] [tɜːrnz] — [wʌn] [fʊt]

| **Ordinarily** | **,** | **the** | **speed** | **of** | **this** | **cranking** | **is** | **one** | **second** | **for** | **the** | **two** | **turns** | **—** | **one** | **foot** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 按说 | , | 这 | 速度 | 的 | 这 | 启动 | 是 | 一 | 第二 | 为了 | 这 | 二 | 转弯 | — | 一 | 脚 |

of25

**of25**

of25

通常情况下，摇动曲柄的速度是每秒钟转两圈——即每英尺25英寸。

[fɪlm] , [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] [iks'pəuʒəz] , [pər] ['sekənd] ; ['sɪksti] [fiːt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

| **film** | **,** | **or** | **sixteen** | **exposures** | **,** | **per** | **second** | **;** | **sixty** | **feet** | **a** | **minute** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | , | 或者 | 十六 | 暴露 | , | 每 | 第二 | ; | 六十 | 脚 | 一个 | 分钟 | . |

每秒钟拍摄一卷胶片，即十六张曝光；每分钟六十英尺。

[wen] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prɪnt] [meɪd] [fɔːr; fər] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

| **When** | **the** | **film** | **is** | **developed** | **and** | **a** | **print** | **made** | **for** | **exhibition** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 电影 | 是 | 发达 | 和 | 一个 | 打印 | 制成 | 为了 | 展览 | , |

当胶片冲洗出来并制作出用于放映的拷贝后，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [mə'ʃiːn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θiːətər] :

| **it** | **is** | **run** | **through** | **the** | **projecting** | **machine** | **of** | **a** | **theater** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 跑步 | 通过 | 这 | 投影 | 机器 | 的 | 一个 | 剧院 | : |

它通过影院的放映机播放：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [rʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] , ['sɪksti] [fiːt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

| **if** | **it** | **were** | **run** | **at** | **the** | **rate** | **of** | **a** | **foot** | **a** | **second** | **,** | **sixty** | **feet** | **a** | **minute** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 跑步 | 在 | 这 | 速度 | 的 | 一个 | 脚 | 一个 | 第二 | , | 六十 | 脚 | 一个 | 分钟 | , |

如果以每秒一英尺，即每分钟六十英尺的速度运行，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] [wʊd] [muːv] [dʒʌst] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] [wen]

| **the** | **figures** | **on** | **the** | **screen** | **would** | **move** | **just** | **as** | **fast** | **as** | **they** | **did** | **in** | **real** | **life** | **when** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数据 | 在 | 这 | 屏幕 | 会 | 移动 | 只是 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他们 | 做过 | 在 | 真实的 | 生活 | 什么时候 |

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] — [noʊ] ['fæstər] [ænd; ənd] [noʊ] ['sloʊər] .

| **the** | **picture** | **was** | **taken** | **—** | **no** | **faster** | **and** | **no** | **slower** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 曾是 | 已采取 | — | 不 | 快点 | 和 | 不 | 慢点 | . |

屏幕上的数字移动速度与拍摄照片时现实生活中的数字移动速度一样快——既不会更快也不会更慢。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌstəm] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [fɪlm] [θruː] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [mə'ʃiːnz]

| **But** | **the** | **custom** | **has** | **grown** | **up** | **of** | **running** | **film** | **through** | **the** | **projecting** | **machines** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 风俗 | 有 | 生长 | 向上 | 的 | 跑步 | 电影 | 通过 | 这 | 投影 | 机器 |

['fæstər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɪlm] [wʌz; wəz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] .

| **faster** | **than** | **the** | **film** | **was** | **run** | **through** | **the** | **camera** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快点 | 比 | 这 | 电影 | 曾是 | 跑步 | 通过 | 这 | 相机 | . |

但现在已经形成了一种习惯，即放映机播放胶片的速度比摄影机播放胶片的速度更快。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rʌn] ['sɪksti] [fiːt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

| **Instead** | **of** | **being** | **run** | **sixty** | **feet** | **a** | **minute** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 存在 | 跑步 | 六十 | 脚 | 一个 | 分钟 | , |

而不是以每分钟 60 英尺的速度跑，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [klɪkt] [ə'lɔːŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['sev(ə)nti] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

| **it** | **is** | **usually** | **clicked** | **along** | **at** | **the** | **rate** | **of** | **seventy** | **feet** | **or** | **more** | **a** | **minute** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 通常 | 点击 | 沿着 | 在 | 这 | 速度 | 的 | 七十 | 脚 | 或者 | 更多的 | 一个 | 分钟 | . |

它通常以每分钟 70 英尺或更快的速度前进。

['sev(ə)nti] - [tuː] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪz] [kɔːld] “ ['nɔːrm(ə)l] [spiːd] ” [fɔːr; fər] [prə'dʒekʃ(ə)n] .

| **Seventy** | **-** | **two** | **feet** | **or** | **more** | **a** | **minute** | **is** | **called** | **“** | **normal** | **speed** | **”** | **for** | **projection** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 七十 | - | 二 | 脚 | 或者 | 更多的 | 一个 | 分钟 | 是 | 称为 | “ | 普通的 | 速度 | ” | 为了 | 投影 | . |

每分钟 72 英尺或以上被称为投影的“正常速度”。

[soʊ] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] ['evriθɪŋ] ['hæpənz] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɪfθ] ['fæstər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɪn]

| So | that | on | the | screen | everything | happens | about | one | - | fifth | faster | than | it | did | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 在 | 这 | 屏幕 | 一切 | 发生 | 关于 | 一 | - | 第五 | 快点 | 比 | 它 | 做过 | 在 |

['riːəl] [laɪf] ,

| real | life | , |
|---|---|---|
| 真实的 | 生活 | , |

所以屏幕上的一切发生速度比现实生活中快了大约五分之一。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['iːv(ə)n]['fæstər][ðæn; ðən] [ðæt] — [mʌtʃ] ['fæstər] ,

| and | frequently | even | faster | than | that | — | much | faster | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 频繁地 | 甚至 | 快点 | 比 | 那 | — | 很多 | 快点 | , |

而且通常速度甚至更快——快得多。

[sɪns] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] “ [spiːd] [ʌp] ” [stɪl] ['fɜːrðər] ,

| since | more | and | more | there | is | a | tendency | to | “ | speed | up | ” | still | further | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 更多的 | 和 | 更多的 | 那里 | 是 | 一个 | 趋势 | 到 | “ | 速度 | 向上 | ” | 仍然 | 更远 | , |

因为越来越有“加速”的趋势，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ maːtʃɪŋ ] [men][ɪn][ðə; ði] [nuːz] [riːlz] ['ɔːlmoʊst] [dæns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] ,

| until | the | feet | of | marching | men | in | the | news | reels | almost | dance | along | the | street | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 脚 | 的 | 行军 | 男人 | 在 | 这 | 消息 | 卷轴 | 几乎 | 舞蹈 | 沿着 | 这 | 街道 | , |

直到新闻影片中行进的男人们的脚步声几乎在街道上跳起舞来，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [niːz] [snæp] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [laɪk] [mæd] .

| and | their | knees | snap | back | and | forth | like | mad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 膝盖 | 折断 | 后退 | 和 | 前进 | 喜欢 | 疯狂的 | . |

他们的膝盖疯狂地来回摆动。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [siː] [mɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , watching26

| Of | course | , | you | see | more | in | a | minute | , | watching26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 你 | 看 | 更多的 | 在 | 一个 | 分钟 | , | watching26 |

当然，观看26分钟后，你会看到更多。

[ɪn][ə; eɪ] ['θiːətər] [wer] [fɪlm] [ɪz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n] [mə'ʃiːn] [soʊ][fæst] — [bʌt; bət] [wʌt]

| in | a | theater | where | film | is | run | through | the | projection | machine | so | fast | — | but | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 剧院 | 在哪里 | 电影 | 是 | 跑步 | 通过 | 这 | 投影 | 机器 | 所以 | 快速地 | — | 但 | 什么 |

[juː; jʊ] [siː] [ɪz] [dɪ'stɔːrtɪd] ,

| you | see | is | distorted | , |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | 是 | 扭曲 | , |

在电影院里，胶片在放映机里快速运转——但你看到的画面却扭曲了，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kwaɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] ,

| instead | of | being | quite | so | much | of | the | real | thing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 存在 | 相当 | 所以 | 很多 | 的 | 这 | 真实的 | 事物 | , |

而不是像真品那样，

[æz; əz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [rʌn] [mɔːr] ['sloʊli] .

| as | would | be | the | case | if | it | were | run | more | slowly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 会 | 是 | 这 | 案件 | 如果 | 它 | 是 | 跑步 | 更多的 | 缓慢地 | . |

如果运行速度更慢，也会出现同样的情况。

['prɑːbəbli] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] “ ['spiːdɪŋ] [ʌp] ”

| Probably | on | the | whole | it | would | be | better | if | the | convention | of | “ | speeding | up | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 在 | 这 | 所有的 | 它 | 会 | 是 | 更好的 | 如果 | 这 | 习俗 | 的 | “ | 超速 | 向上 | ” |

[ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n] [mə'ʃiːnz] [wɜːr; wər] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ,

| the | projection | machines | were | done | away | with | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 投影 | 机器 | 是 | 完毕 | 离开 | 和 | , |

总的来说，或许应该废除“加快”放映机播放速度这种做法。

[ænd; ənd] [ɔːl] [fɪlm] [ˌɔːrdn'erəli] [rʌn] [æt; ət] ['oʊnli] [ðə; ðɪ] ['æktʃuəl] [spiːd] [ʌv; əv] ['riːəl] [laɪf] — [ɪk'sept] [wer]

| and | all | film | ordinarily | run | at | only | the | actual | speed | of | real | life | — | except | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 电影 | 按说 | 跑步 | 在 | 仅有的 | 这 | 实际的 | 速度 | 的 | 真实的 | 生活 | — | 除了 | 在哪里 |

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['hʌrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] .

| there | happened | to | be | some | special | reason | for | hurrying | it | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 发生 | 到 | 是 | 一些 | 特别的 | 原因 | 为了 | 匆忙 | 它 | 沿着 | . |

电影通常都以现实生活的实际速度播放——除非有特殊原因需要加快播放速度。

[ðen] — [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['hæpən] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [skriːn] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː]

| Then | — | the | other | way | of | making | things | happen | on | the | screen | faster | than | they | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | — | 这 | 其他 | 方式 | 的 | 制作 | 事物 | 发生 | 在 | 这 | 屏幕 | 快点 | 比 | 他们 | 做 |

[ɪn] ['riːəl] [laɪf] .

| in | real | life | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 真实的 | 生活 | . |

然后——另一种让屏幕上的事情比现实生活中发生得更快的方法。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [wen] [wʌn] ['ɔːtəməbiːl] [ɪz] ['tʃeɪsɪŋ] [ə'nʌðər] ,

| For | instance | , | when | one | automobile | is | chasing | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 实例 | , | 什么时候 | 一 | 汽车 | 是 | 追逐 | 其他 | , |

例如，当一辆汽车追逐另一辆汽车时，

[ænd; ənd] [tɜːrnz] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [soʊ] [fæst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] [meɪks] [juː; jʊ] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [siːt] —

| and | turns | a | corner | so | fast | it | almost | makes | you | jump | out | of | your | seat | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 转弯 | 一个 | 角落 | 所以 | 快速地 | 它 | 几乎 | 制作 | 你 | 跳 | 出去 | 的 | 你的 | 座位 | — |

[ðə; ðɪ] [haɪnd] [wiːlz] ['sluːɪŋ] [ə'raʊnd] [soʊ] ['dɪzɪli] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [θɪŋ]

| the | hind | wheels | slewing | around | so | dizzily | it | seems | as | though | the | whole | thing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后 | 车轮 | 旋转 | 大约 | 所以 | 晕眩地 | 它 | 似乎 | 作为 | 尽管 | 这 | 所有的 | 事物 |

[wʊd] ['ʃʊrli] [goʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dɪtʃ] .

| would | surely | go | in | the | ditch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 一定 | 去 | 在 | 这 | 沟 | . |

转弯速度快得几乎让人从座位上跳起来——后轮疯狂地旋转，仿佛整辆车都要掉进沟里了。

[ðæts] [dʌn] [baɪ] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] “ [sloʊ] ['kræŋkɪŋ] .

| That's | done | by | what | is | called | “ | Slow | Cranking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那就是 | 完毕 | 经过 | 什么 | 是 | 称为 | “ | 慢的 | 启动 | . |

这是通过所谓的“慢速启动”来实现的。

” [ðə; ðɪ] [də'rektər] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] , ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃoʊ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['krɔːsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

| ” | The | director | , | we | will | say | , | wants | to | show | an | automobile | crossing | in | front | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 导演 | , | 我们 | 将要 | 说 | , | 想要 | 到 | 展示 | 一个 | 汽车 | 过境 | 在 | 正面 | 的 |

[ðə; ðɪ] ['laɪtnɪŋ] [ɪk'spres] ,

| the | Lightning | Express | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 闪电 | 表达 | , |

“导演想展现一辆汽车从闪电快车前面穿过的画面。”

[wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] ['sekənd] [tuː; tə] [sper] .

| with | only | half | a | second | to | spare | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 仅有的 | 一半 | 一个 | 第二 | 到 | 空闲的 | . |

只剩半秒钟了。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['riːəli] [tuː; tə] [send] [ðə; ðɪ] ['ɔːtoʊ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['draɪvər] [ænd; ənd] ['pæsndʒə˞] [ə'krɔːs]

| If | he | were | really | to | send | the | auto | with | its | driver | and | passengers | across |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 是 | 真的 | 到 | 发送 | 这 | 汽车 | 和 | 它是 | 司机 | 和 | 乘客 | 穿过 |

[ðə; ðɪ] [træk] [dʒʌst] in27

| the | track | just | in27 |
|---|---|---|---|
| 这 | 追踪 | 只是 | in27 |

如果他真的要把这辆汽车连同司机和乘客一起送过铁轨，那就只需27分钟。

[taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] ['kaʊkætʃər,'kaʊketʃər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['terəb(ə)l] [ə; eɪ] [rɪsk] .

| time | to | escape | the | flying | cowcatcher | , | it | would | be | too | terrible | a | risk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 到 | 逃脱 | 这 | 飞行 | 牛栏式 | , | 它 | 会 | 是 | 也 | 糟糕的 | 一个 | 风险 | . |

是时候躲开那飞驰的牛栏车了，风险太大了。

[soʊ] [ðeɪ] “ [sloʊ] [daʊn] ” [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .

| So | they | “ | slow | down | ” | the | action | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | “ | 慢的 | 向下 | ” | 这 | 行动 | . |

所以他们会“放慢”行动速度。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kræʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æt; ət]['sɪksti][ɔːr]['sev(ə)nti] [maɪlz] [æn; ən]['aʊər] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] [held] [daʊn]

| Instead | of | crashing | along | at | sixty | or | seventy | miles | an | hour | the | train | is | held | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 崩溃 | 沿着 | 在 | 六十 | 或者 | 七十 | 英里 | 一个 | 小时 | 这 | 火车 | 是 | 握住 | 向下 |

[tuː; tə][ə; eɪ] [mɪr] [krɔːl] — [seɪ] [ten] [maɪlz] [æn; ən]['aʊər] ,

| to | a | mere | crawl | — | say | ten | miles | an | hour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 仅仅 | 爬行 | — | 说 | 十 | 英里 | 一个 | 小时 | , |

火车不再以每小时六七十英里的速度飞驰，而是被限制在极慢的速度——比如每小时十英里。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [stɑːpt] [ʃɔːrt] , [ɪf] [nə'sesəti] [ə'roʊz] , [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən]

| so | that | it | could | be | stopped | short | , | if | necessity | arose | , | in | time | to | avoid | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 它 | 可以 | 是 | 停止 | 短的 | , | 如果 | 必要性 | 出现 | , | 在 | 时间 | 到 | 避免 | 一个 |

['æksɪdənt] .

| accident | . |
|---|---|
| 事故 | . |

以便在必要时及时制止，避免发生事故。

[ðə; ði]['ɔːtoʊ] [wʊd] [krɔːs] [ðə; ði] [træks] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli] [sloʊ] [geɪt] .

| The | auto | would | cross | the | tracks | at | a | correspondingly | slow | gait | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 汽车 | 会 | 叉 | 这 | 轨道 | 在 | 一个 | 相应地 | 慢的 | 步态 | . |

汽车会以相应的缓慢速度穿过铁轨。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kræŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪlm] [æt; ət]['nɔːrm(ə)l] [spiːd] , [tuː]

| And | the | camera | man | , | instead | of | cranking | his | film | at | normal | speed | , | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 相机 | 男人 | , | 反而 | 的 | 启动 | 他的 | 电影 | 在 | 普通的 | 速度 | , | 二 |

[tɜːrnz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd] ,

| turns | to | a | second | , |
|---|---|---|---|---|
| 转弯 | 到 | 一个 | 第二 | , |

而摄影师并没有以正常速度（每秒两圈）转动胶片，

[wʊd] [sloʊ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][tɜːrn][ɪn] [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [ɔːr] [ˌðerə'baʊts] .

| would | slow | down | to | a | single | turn | in | three | seconds | , | or | thereabouts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 慢的 | 向下 | 到 | 一个 | 单身的 | 转动 | 在 | 三 | 秒 | , | 或者 | 大约 | . |

速度会减慢到三秒钟左右就能完成一次转弯。

[ðæt] [wʊd] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [sɪks]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][fɔːr; fər][wʌn] [fʊt] [ʌv; əv] [fɪlm] [tuː; tə] [pæs]

| That | would | mean | it | would | take | six | seconds | for | one | foot | of | film | to | pass |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 会 | 意思是 | 它 | 会 | 拿 | 六 | 秒 | 为了 | 一 | 脚 | 的 | 电影 | 到 | 经过 |

[ðə; ði] [lenz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

| the | lens | of | the | camera | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 镜片 | 的 | 这 | 相机 | , |

这意味着一英尺长的胶片需要六秒钟才能通过相机镜头。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] ['sekənd] .

| instead | of | the | usual | second | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 这 | 通常 | 第二 | . |

而不是通常的第二个。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] , [ prə'dʒektid ][æt; ət]['nɔːrm(ə)l] [spiːd] ,

| So | that | when | the | picture | appears | on | the | screen | , | projected | at | normal | speed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 什么时候 | 这 | 图片 | 出现 | 在 | 这 | 屏幕 | , | 预计 | 在 | 普通的 | 速度 | , |

因此，当图像以正常速度投射到屏幕上时，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ɪn] [wʌn] ['sekənd] [wʌt] ['æktʃuəli] [ə'kɜːrd] [ɪn][sɪks]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ;

| we | should | see | in | one | second | what | actually | occurred | in | six | seconds | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 看 | 在 | 一 | 第二 | 什么 | 实际上 | 发生 | 在 | 六 | 秒 | ; |

我们应该在一秒钟内看到原本需要六秒钟才能发生的事情；

[ðə; ði] [treɪn] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [ten] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər] [wʊd] ['hɜːri] [pæst] , [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] , [æt; ət]

| the | train | traveling | at | ten | miles | an | hour | would | hurry | past | , | on | the | screen | , | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 旅行 | 在 | 十 | 英里 | 一个 | 小时 | 会 | 匆忙 | 过去的 | , | 在 | 这 | 屏幕 | , | 在 |

['sɪksti] ;

| sixty | ; |
|---|---|
| 六十 | ; |

火车以每小时十英里的速度行驶，但在屏幕上，火车却会以每小时六十英里的速度飞驰而过；

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['bʌmpɪŋ] ['kɔːʃəsli] ['oʊvər][ðə; ði] [træks] [ɪn] [loʊ] [spiːd] [ɔːr] [ˌɪntər'miːdiət] ,

| the | automobile | bumping | cautiously | over | the | tracks | in | low | speed | or | intermediate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 汽车 | 碰撞 | 谨慎地 | 超过 | 这 | 轨道 | 在 | 低的 | 速度 | 或者 | 中间的 | , |

汽车以低速或中速小心翼翼地颠簸着驶过铁轨，

[æt; ət][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər] , [wʊd] [flæʃ] [pæst][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['kaʊkætʃər¦kaʊketʃər]

| at | six | or | seven | miles | an | hour | , | would | flash | past | the | approaching | cowcatcher |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 六 | 或者 | 七 | 英里 | 一个 | 小时 | , | 会 | 闪光 | 过去的 | 这 | 接近 | 牛栏式 |

[æt; ət] ['sʌmwer] [ə'raʊnd] ['fɔːrti] .

| at | somewhere | around | forty | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 某处 | 大约 | 四十 | . |

以每小时六七英里的速度行驶，就会以大约四十英里的速度掠过迎面而来的防撞器。

[ɪn] ['kɑːmədiːz] , [ðɪs] [trɪk] [ʌv; əv] “ [sloʊ] ['kræŋkɪŋ] ” -

| In | comedies | , | this | trick | of | “ | slow | cranking | ” | 28 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 喜剧 | , | 这 | 诡计 | 的 | “ | 慢的 | 启动 | ” | - |

在喜剧中，这种“慢速启动”的技巧28

[hæz; həz] [bɪn] [juːst] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [groʊn] ['ræðər] ['taɪərsəm] ,

| has | been | used | until | it | has | grown | rather | tiresome | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 用过的 | 直到 | 它 | 有 | 生长 | 相当 | 令人厌烦 | , |

已经用到让人觉得相当乏味了。

[ən'les] [dʌn] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [nuː] [ɪ'fekt] [ɔːr][wɪð; wɪθ]['riːəl] ['klevərnəs] .

| unless | done | with | some | new | effect | or | with | real | cleverness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 完毕 | 和 | 一些 | 新的 | 影响 | 或者 | 和 | 真实的 | 聪明才智 | . |

除非采用了新颖的设计或非常巧妙的构思。

['ɔtoʊz] [hæv; həv] ['zɪgzægd] [ə'raʊnd] ['kɔːrnərz] , [ɔːr] [skɪdid] [ɪn][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['sɜːrkl] ,

| Autos | have | zigzagged | around | corners | , | or | skidded | in | impossible | circles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 汽车 | 有 | 之字形 | 大约 | 角落 | , | 或者 | 打滑 | 在 | 不可能的 | 界 | , |

汽车在转弯时呈之字形行驶，或者打滑画出不可能的圆圈。

[men] [hæv; həv] [klaɪmd] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] ['telɪgræf] [poʊlz] ,

| men | have | climbed | like | lightning | to | the | tops | of | telegraph | poles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 有 | 攀登 | 喜欢 | 闪电 | 到 | 这 | 最高额 | 的 | 电报 | 杆子 | , |

人们像闪电一样爬上了电线杆的顶端。

[ænd; ənd] ['nɜːsmeɪd] [hæv; həv] [rʌn] ['beɪbi] - ['kærɪdʒɪz] [ə'lɔːŋ] ['saɪdwɔːk] [æt; ət] ['reɪstræk] [spiːd] [ʌn'tɪl]

| and | nursemaids | have | run | baby | - | carriages | along | sidewalks | at | racetrack | speed | until |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 保姆 | 有 | 跑步 | 婴儿 | - | 马车 | 沿着 | 人行道 | 在 | 赛道 | 速度 | 直到 |

[wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [jɔːn] [wen] [wiː; wi] [siː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [stʌnts] ['kʌmɪŋ]

| we | are | a | little | inclined | to | yawn | when | we | see | one | of | the | old | stunts | coming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 一个 | 小的 | 倾斜 | 到 | 打哈欠 | 什么时候 | 我们 | 看 | 一 | 的 | 这 | 老的 | 特技 | 未来 |

[ɔːf] [ə'gen] .

| off | again | . |
|---|---|---|
| 离开 | 再次 | . |

保姆们推着婴儿车在人行道上以赛道般的速度奔跑，以至于当我们看到这种老套的噱头再次上演时，我们都忍不住打哈欠。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['juːzɪz][ʌv; əv] [sloʊ] ['kræŋkɪŋ] — [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]

| But | there | are | always | legitimate | uses | of | slow | cranking | — | as | in | the | case | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 总是 | 合法的 | 用途 | 的 | 慢的 | 启动 | — | 作为 | 在 | 这 | 案件 | 的 |

[ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

| the | train | and | the | automobile | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 和 | 这 | 汽车 | . |

但慢速启动总有其合理用途——例如火车和汽车。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['fɪlmɪŋ] [æn; ən] ['epɪsoʊd] [ðæt] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]

| At | one | time | a | company | was | filming | an | episode | that | occurs | in | the | story | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 时间 | 一个 | 公司 | 曾是 | 拍摄 | 一个 | 插曲 | 那 | 发生 | 在 | 这 | 故事 | 的 |

[ə; eɪ] [krɔːs] - ['kʌntri] ['ɔːtəməbiːl] [tʊr] .

| a | cross | - | country | automobile | tour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 叉 | - | 国家 | 汽车 | 旅游 | . |

曾经有一家公司正在拍摄一集讲述汽车横跨美国之旅的故事。

[ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] , [ðə; ði][gɜːrl] , [huː] [ɪz] ['draɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [koʊst] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,

| In | the | story | , | the | girl | , | who | is | driving | to | the | Pacific | Coast | with | her | father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 故事 | , | 这 | 女孩 | , | WHO | 是 | 驾驶 | 到 | 这 | 太平洋 | 海岸 | 和 | 她 | 父亲 | , |

故事中，女孩和父亲一起开车前往太平洋沿岸，

['stɑːps][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] [lɪft] [tuː; tə][ə; eɪ][træmp] .

| stops | the | machine | and | gives | a | lift | to | a | tramp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 停止 | 这 | 机器 | 和 | 给予 | 一个 | 举起 | 到 | 一个 | 流浪汉 | . |

机器停止运转，载了一名流浪汉一程。

[ðɪs] [træmp] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd][mæn] ,

| This | tramp | proves | to | be | a | bad | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 流浪汉 | 证明 | 到 | 是 | 一个 | 坏的 | 男人 | , |

这个流浪汉原来是个坏人。

[ænd; ənd] [di'saidz] [tuː; tə][hoʊld][ʌp][ðə; ði] [dɪ'fensləs] [gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər][ɪn'vælɪd] ['fɑːðər] .

| and | decides | to | hold | up | the | defenseless | girl | and | her | invalid | father | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 决定 | 到 | 抓住 | 向上 | 这 | 毫无防备 | 女孩 | 和 | 她 | 无效的 | 父亲 | . |

他决定劫持手无寸铁的女孩和她卧病在床的父亲。

[hiː; hi][ɪz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] - [bɔːrd] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wiːl] ,

| He | is | standing | on | the | running | - | board | , | beside | the | wheel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 常设 | 在 | 这 | 跑步 | - | 木板 | , | 旁 | 这 | 车轮 | , |

他站在车轮旁边的踏板上，

[ænd; ənd] ['θretənz] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][kɑːr]['oʊvər][ðə; ði] [stiːp] [ɪm'bæŋkmənt] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]

| and | threatens | to | turn | the | car | over | the | steep | embankment | at | the | side | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 威胁 | 到 | 转动 | 这 | 车 | 超过 | 这 | 陡 | 堤 | 在 | 这 | 边 | 的 |

[roʊd] [ɪf] [ðə; ði][gɜːrl] ['dʌznt] [duː][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [sez] .

| road | if | the | girl | doesn't | do | just | as | he | says | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 路 | 如果 | 这 | 女孩 | 不 | 做 | 只是 | 作为 | 他 | 说道 | . |

他威胁说，如果女孩不按他说的做，他就把车翻下路边的陡坡。

[ðɪs] [kiːps] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] [sloʊɪŋ] [daʊn] ,

| This | keeps | her | from | slowing | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 保持 | 她 | 从 | 减速 | 向下 | , |

这让她无法放慢脚步。

[ɔːr] ['gɪvɪŋ] ['eni] ['sɪgnəl][fɔːr; fər][help][tuː; tə] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [pæs] [ɪn] the29

| or | giving | any | signal | for | help | to | machines | that | pass | in | the29 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 给予 | 任何 | 信号 | 为了 | 帮助 | 到 | 机器 | 那 | 经过 | 在 | the29 |

或向经过的机器发出任何求救信号29

['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

| opposite | direction | . |
|---|---|---|
| 对面的 | 方向 | . |

相反方向。

[ðə; ði] [træmp] ['evɪdəntli] [miːnz] [wʌt] [hiː; hi] [sez] ,

| The | tramp | evidently | means | what | he | says | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 流浪汉 | 显然 | 方法 | 什么 | 他 | 说道 | , |

这个流浪汉显然是言出必行。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['seɪfli] [ɔːf] [æz; əz] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [kɑːr] ['smæʃɪŋ] [tuː; tə]

| and | would | be | able | to | jump | safely | off | as | he | sent | the | car | smashing | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 是 | 有能力的 | 到 | 跳 | 安全 | 离开 | 作为 | 他 | 发送 | 这 | 车 | 粉碎 | 到 |

[dɪ'strʌkʃn] .

| destruction | . |
|---|---|
| 破坏 | . |

他可以安全地跳下车，而他则驾车冲向毁灭。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [mɪr] ['æksɪdənt] ,

| It | would | look | like | a | mere | accident | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 看 | 喜欢 | 一个 | 仅仅 | 事故 | , |

看起来就像一场意外，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɜːrl] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [kɪld] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] ['veri] [wel] [biː; bi]

| and | with | the | girl | and | her | father | killed | nothing | could | very | well | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 这 | 女孩 | 和 | 她 | 父亲 | 被杀 | 没有什么 | 可以 | 非常 | 出色地 | 是 |

[pruːvd] .

| proved | . |
|---|---|
| 已证实 | . |

由于女孩和她的父亲都被杀害了，所以任何证据都很难被证实。

['kɜːrtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

['roʊpɪŋ] [æn; ən] ['ɔːtoʊ] ['bændɪt] .

| Roping | an | Auto | Bandit | . |
|---|---|---|---|---|
| 套索 | 一个 | 汽车 | 土匪 | . |

套住汽车强盗。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['muːvɪŋ] - ['pɪktʃər] ['kʌstəm] , [ðɪs] “ ['ækʃ(ə)n] ” [wʌz; wəz] [poʊzd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] “ [stɪl] , ”

| According | to | moving | - | picture | custom | , | this | “ | action | ” | was | posed | for | the | “ | still | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 移动 | - | 图片 | 风俗 | , | 这 | “ | 行动 | ” | 曾是 | 摆拍 | 为了 | 这 | “ | 仍然 | , | ” |

[ɔːr] [pʌb'lɪsəti] ['foʊtəgræf] .

| or | publicity | photograph | . |
|---|---|---|---|
| 或者 | 宣传 | 照片 | . |

按照电影拍摄的惯例，这个“动作”是为了拍摄“剧照”或宣传照而摆拍的。

[ðə; ði] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ʃoʊz] [ðə; ði] [siːn] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn] [peɪdʒ] - .

| The | photoplay | shows | the | scene | described | on | page | 28 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 演出 | 这 | 场景 | 描述 | 在 | 页 | - | . |

电影剧本展现了第 28 页所描述的场景。

['kɜːrtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

['teɪkɪŋ] “ [kloʊz] - [ʌps] ” [ɑːn] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['ɔːtoʊ] .

| Taking | “ | Close | - | ups | ” | on | a | Moving | Auto | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | “ | 关闭 | - | UPS | ” | 在 | 一个 | 移动 | 汽车 | . |

在行驶的汽车上拍摄“特写”。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] ,

| In | order | to | have | the | background | in | motion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 有 | 这 | 背景 | 在 | 运动 | , |

为了使背景动起来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][bəuθ][ˈæktər][ænd; ənd][ˈkæm(ə)rə] [ˈtrævəlɪŋ] [ˈfɔːrwərd][æt; ət][ðə; ði]

| it | is | necessary | to | have | both | actor | and | camera | travelling | forward | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 必要的 | 到 | 有 | 两个都 | 演员 | 和 | 相机 | 旅行 | 向前 | 在 | 这 |

[seɪm] [spiːd] ,

| same | speed | , |
|---|---|---|
| 相同的 | 速度 | , |

演员和摄像机必须以相同的速度向前移动。

[æz; əz] [ʃoʊn] [əˈbʌv] .

| as | shown | above | . |
|---|---|---|---|
| 作为 | 所示 | 多于 | . |

如上图所示。

[noʊt] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] .

| Note | the | mountains | in | the | background | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 这 | 山脉 | 在 | 这 | 背景 | . |

注意背景中的群山。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈtrævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðɪs] “ [loʊˈkeɪʃ(ə)n] .

| The | company | travelled | more | than | two | thousand | miles | to | secure | this | “ | location | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 旅行 | 更多的 | 比 | 二 | 千 | 英里 | 到 | 安全的 | 这 | “ | 地点 | . |

该公司跋涉两千多英里才拿下这个“地点”。

” ( [siː] [peɪdʒ] - ) .

| ” | ( | See | page | 29 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | ( | 看 | 页 | - | ) | . |

（见第 29 页）。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][læst][ˈmoʊmənt] , [əˈlɔːŋ] [kʌmz] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

| But | at | the | last | moment | , | along | comes | The | Boy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 最后的 | 片刻 | , | 沿着 | 来 | 这 | 男生 | , |

但就在最后一刻，男孩出现了。

[huː] [ɪz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl][ɪn][ə; eɪ][smɑːrt][ˈlɪt(ə)l] [ˈroʊdstər] , [ænd; ənd] [siːz] [wʌt] [ɪz] [ˈhæpənɪŋ] .

| who | is | following | the | girl | in | a | smart | little | roadster | , | and | sees | what | is | happening | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 下列的 | 这 | 女孩 | 在 | 一个 | 聪明的 | 小的 | 敞篷跑车 | , | 和 | 看到 | 什么 | 是 | 发生 | . |

他开着一辆漂亮的小跑车跟在女孩后面，看到了正在发生的事情。

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [tʃæns] [ænd; ənd] [ˈdraɪvz] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][kɑːr] ,

| He | takes | a | chance | and | drives | alongside | the | larger | car | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 需要 | 一个 | 机会 | 和 | 驱动 | 旁边 | 这 | 更大的 | 车 | , |

他冒险驾车与那辆大车并排行驶，

[meɪks] [ə; eɪ][ˈlæsoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [toʊ] - [roʊp] [ænd; ənd] [jæŋks] [ðə; ði][bæd][mæn] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] -

| makes | a | lasso | of | his | tow | - | rope | and | yanks | the | bad | man | off | the | running | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 一个 | 套索 | 的 | 他的 | 拖 | - | 绳索 | 和 | 美国人 | 这 | 坏的 | 男人 | 离开 | 这 | 跑步 | - |

[bɔːrd] ,

| board | , |
|---|---|
| 木板 | , |

他用拖车绳做成套索，把坏人从踏板上拽了下来。

[ˈspɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][roʊd] .

| spilling | him | in | the | road | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 溢出 | 他 | 在 | 这 | 路 | . |

把他摔在路边。

[fer] [ɪˈnʌf] .

| Fair | enough | . |
|---|---|---|
| 公平的 | 足够的 | . |

很公平。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][kloʊz] - [ʌps][ænd; ənd]

| But | how | are | you | going | to | make | a | picture | of | that | , | with | close | - | ups | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 是 | 你 | 去 | 到 | 制作 | 一个 | 图片 | 的 | 那 | , | 和 | 关闭 | - | UPS | 和 |

['evriθɪŋ] ?

| everything | ? |
|---|---|
| 一切 | ? |

但是你要如何把那种感觉拍下来，包括特写镜头等等?

[baɪ] [sloʊ] ['kræŋkɪŋ] .

| By | slow | cranking | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 慢的 | 启动 | . |

缓慢启动。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz][pʊt][ɑːn][ə; eɪ]['plætfɔːrm] [prə'dʒektɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][θɜːrd] ['ɔːtəməbiːl] .

| The | camera | is | put | on | a | platform | projecting | in | front | of | a | third | automobile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相机 | 是 | 放 | 在 | 一个 | 平台 | 投影 | 在 | 正面 | 的 | 一个 | 第三 | 汽车 | . |

摄像机被放置在一个平台上，该平台突出于第三辆汽车的前方。

[ðɪs] [kɑːr] ['fɑːloʊz] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] , “ ['ʃuːtɪŋ] ” [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,

| This | car | follows | after | the | other | two | , | “ | shooting | ” | the | action | from | the | rear | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 车 | 跟随 | 后 | 这 | 其他 | 二 | , | “ | 射击 | ” | 这 | 行动 | 从 | 这 | 后部 | , |

这辆车跟在另外两辆车后面，从后方“拍摄”画面。

[æz; əz][ðə; ði]['hɪroʊ] [jæŋks] [ðə; ði][træmp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz][kɑːr] .

| as | the | hero | yanks | the | tramp | from | the | running | board | of | the | girl's | car | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 英雄 | 美国人 | 这 | 流浪汉 | 从 | 这 | 跑步 | 木板 | 的 | 这 | 女孩们 | 车 | . |

英雄一把将流浪汉从女孩汽车的踏板上拽了下来。

[fɔːr; fər][kloʊz] - [ʌp] [ʃɑːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ i'məuʃənz ][ænd; ənd]['drɑːmə][ʌv; əv]

| For | close | - | up | shots | of | the | faces | , | to | bring | out | the | emotions | and | drama | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 关闭 | - | 向上 | 镜头 | 的 | 这 | 面孔 | , | 到 | 带来 | 出去 | 这 | 情绪 | 和 | 戏剧 | 的 |

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,

| the | action | , |
|---|---|---|
| 这 | 行动 | , |

为了拍摄面部特写镜头，以展现动作中的情感和戏剧性，

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz][pʊt][ɑːn][wʌn] [mə'ʃiːn] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz] ['niːdɪd] , -

| the | camera | is | put | on | one | machine | or | the | other | as | needed | , | 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相机 | 是 | 放 | 在 | 一 | 机器 | 或者 | 这 | 其他 | 作为 | 需要 | , | - |

根据需要，将摄像机安装在其中一台机器上，30

['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ʃoʊ] ['oʊnli][ðə; ði][træmp] , [ɔːr][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər]['fɑːðər] , [ɔːr][ɔːl]

| taking | pictures | that | show | only | the | tramp | , | or | the | girl | and | her | father | , | or | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 采取 | 图片 | 那 | 展示 | 仅有的 | 这 | 流浪汉 | , | 或者 | 这 | 女孩 | 和 | 她 | 父亲 | , | 或者 | 全部 |

[θriː] — [ɔːr] ,

| three | — | or | , |
|---|---|---|---|
| 三 | — | 或者 | , |

拍摄只显示流浪汉的照片，或者只显示女孩和她父亲的照片，或者同时显示三人的照片——或者，

[ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['roʊdstər] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['hɪroʊ] .

| on | the | little | roadster | , | the | boy | hero | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 小的 | 敞篷跑车 | , | 这 | 男生 | 英雄 | . |

骑着小跑车的少年英雄。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðə; ði] [sloʊ] ['kræŋkɪŋ] [ɪz] ,

| You | can | see | how | important | the | slow | cranking | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 看 | 如何 | 重要的 | 这 | 慢的 | 启动 | 是 | , |

你可以看出缓慢启动有多么重要。

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][træmp] — [huː] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪz] ['riːəli] [noʊ]

| when | you | take | the | point | of | view | of | the | tramp | — | who | of | course | is | really | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 拿 | 这 | 观点 | 的 | 看法 | 的 | 这 | 流浪汉 | — | WHO | 的 | 课程 | 是 | 真的 | 不 |

[træmp][æt; ət][ɔːl] ,

| tramp | at | all | , |
|---|---|---|---|
| 流浪汉 | 在 | 全部 | , |

当你站在流浪汉的角度——当然，他实际上根本不是流浪汉——

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['derɪŋ] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [wel] - [peɪd] ['æktər] .

| but | a | very | daring | and | probably | well | - | paid | actor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 非常 | 大胆 | 和 | 大概 | 出色地 | - | 有薪酬的 | 演员 | . |

但他是一位非常大胆且收入可能很高的演员。

[ɪ'mædʒɪn] [jɔːr'self] ['æktɪŋ] [ðə; ði][pɑːrt] ; ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] - [bɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['muːvɪŋ]

| Imagine | yourself | acting | the | part | ; | standing | on | the | running | - | board | of | a | moving |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想象 | 你自己 | 表演 | 这 | 部分 | ; | 常设 | 在 | 这 | 跑步 | - | 木板 | 的 | 一个 | 移动 |

[mə'ʃiːn] ,

| machine | , |
|---|---|
| 机器 | , |

想象一下自己扮演的角色：站在一台运转机器的踏板上，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [jæŋkt] ['bækwərdz] [baɪ][sʌm; səm][wʌn][ɑːn] [ə'nʌðər] [mə'ʃiːn] ['trævlɪŋ] [ə'lɔːŋ'saɪd] .

| you | are | yanked | backwards | by | some | one | on | another | machine | traveling | alongside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 猛拉 | 向后 | 经过 | 一些 | 一 | 在 | 其他 | 机器 | 旅行 | 旁边 | . |

你被旁边行驶的另一台机器上的人猛地向后拽了一下。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][roʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːnz] ,

| You | have | to | fall | into | the | road | between | the | two | machines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 到 | 落下 | 进入 | 这 | 路 | 之间 | 这 | 二 | 机器 | , |

你必须掉进两台机器之间的路上，

['juːzɪŋ] [wət'evər] [streŋθ] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsflnəs] [juː; jʊ] [meɪ] [pə'zes] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [frʌm; frəm]

| using | whatever | strength | and | resourcefulness | you | may | possess | to | keep | out | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | 任何 | 力量 | 和 | 足智多谋 | 你 | 可能 | 具有 | 到 | 保持 | 出去 | 从 |

['ʌndər] [ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] [ʌv; əv] ['iːðər] [kɑːr] .

| under | the | rear | wheels | of | either | car | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 后部 | 车轮 | 的 | 任何一个 | 车 | . |

用尽你所能的力量和智慧，躲开任何一辆车的后轮。

[ðen] , [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['betər] [stɪl] , [ə'lɔːŋ] [kʌmz] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][kɑːr] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd] ,

| Then | , | to | make | things | better | still | , | along | comes | the | camera | car | immediately | behind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 到 | 制作 | 事物 | 更好的 | 仍然 | , | 沿着 | 来 | 这 | 相机 | 车 | 立即地 | 在后面 | , |

然后，更妙的是，摄像车紧随其后跟了过来。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][roʊl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [rʌn] ['oʊvər][baɪ] [ðæt] .

| so | that | you | have | to | roll | out | of | the | way | to | avoid | being | run | over | by | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 你 | 有 | 到 | 卷 | 出去 | 的 | 这 | 方式 | 到 | 避免 | 存在 | 跑步 | 超过 | 经过 | 那 | . |

所以你必须躲开，以免被它撞到。

[ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] ['ækʃ(ə)n][wɜːr; wər]['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [spiːd] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] ,

| If | the | whole | action | were | taken | at | the | speed | supposed | in | the | story | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 所有的 | 行动 | 是 | 已采取 | 在 | 这 | 速度 | 据称 | 在 | 这 | 故事 | , |

如果整个过程都按照故事中设想的速度进行，

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [mə'ʃiːnz] ['trævlɪŋ] [æt; ət] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [maɪlz][æn; ən]['aʊər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

| with | both | machines | traveling | at | twenty | or | thirty | miles | an | hour | , | it | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两个都 | 机器 | 旅行 | 在 | 二十 | 或者 | 三十 | 英里 | 一个 | 小时 | , | 它 | 会 | 是 |

[tuː] ['deɪndʒərəs] .

| too | dangerous | . |
|---|---|---|
| 也 | 危险的 | . |

两台机器都以每小时20或30英里的速度行驶，这太危险了。

['kudnt] [biː; bi] [dʌn] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [deθ] .

| Couldn't | be | done | , | without | the | risk | of | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 是 | 完毕 | , | 没有 | 这 | 风险 | 的 | 死亡 | . |

不冒着生命危险是做不到的。

[bʌt; bət][baɪ] [sloʊɪŋ] [ðə; ði][kɑːrz] [daʊn] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['æktər] make31

| But | by | slowing | the | cars | down | , | and | having | all | the | actors | make31 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 减速 | 这 | 汽车 | 向下 | , | 和 | 拥有 | 全部 | 这 | 演员 | make31 |

但通过减慢车速，并让所有演员都做出31个动作

['evri] ['muːvmənt] [æz; əz] ['sloʊli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [sloʊ] - ['kræŋkɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

| every | movement | as | slowly | as | possible | , | and | slow | - | cranking | the | camera | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 移动 | 作为 | 缓慢地 | 作为 | 可能的 | , | 和 | 慢的 | - | 启动 | 这 | 相机 | , |

每一个动作都尽可能慢，并且缓慢地转动相机。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [kæn; kən][biː; bi] ['pɪktʃəd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['deɪndʒər][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skrætʃt]

| the | incident | can | be | pictured | with | little | danger | of | more | than | a | scratched |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事件 | 能 | 是 | 如图所示 | 和 | 小的 | 危险 | 的 | 更多的 | 比 | 一个 | 刮痕 |

[feɪs] [ɔːr] [rentʃt] ['ʃoʊldər] ,

| face | or | wrenched | shoulder | , |
|---|---|---|---|---|
| 脸 | 或者 | 扭动 | 肩膀 | , |

可以想象，这起事件的危险性不大，最多也就是脸部擦伤或肩膀扭伤而已。

[ænd; ənd] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [θrɪl] [fɔːr; fər] ['ɔːdɪənsɪz] [huː] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

| and | will | provide | a | great | thrill | for | audiences | who | see | it | on | the | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 提供 | 一个 | 伟大的 | 刺激 | 为了 | 观众 | WHO | 看 | 它 | 在 | 这 | 屏幕 | . |

它将给在银幕上观看的观众带来极大的刺激。

[ə'nʌðər] [bɪt][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] ,

| Another | bit | of | action | in | the | same | story | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 少量 | 的 | 行动 | 在 | 这 | 相同的 | 故事 | , |

同一故事中的另一段动作戏，

[wer] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz]['stoʊlən][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ɪz] ['reɪsɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ,

| where | a | man | who | has | stolen | an | automobile | is | racing | to | escape | his | pursuers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一个 | 男人 | WHO | 有 | 被盗 | 一个 | 汽车 | 是 | 赛车 | 到 | 逃脱 | 他的 | 追击者 | , |

一名偷车男子正在驾车逃离追捕者。

[ænd; ənd] ['draɪvz] [baɪ]['æksɪdənt]['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ,

| and | drives | by | accident | over | the | edge | of | a | cliff | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 驱动 | 经过 | 事故 | 超过 | 这 | 边缘 | 的 | 一个 | 悬崖 | , |

然后不慎驾车坠入悬崖边缘。

[tuː; tə][daɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['rekɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['stoʊlən][kɑːr] :

| to | die | beneath | the | wreckage | of | the | stolen | car | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 死 | 下面 | 这 | 残骸 | 的 | 这 | 被盗 | 车 | : |

死在被盗车辆的残骸下：

[ɑːn][tɜːrnz] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [roʊd] , [ðə; ði]['stoʊlən][kɑːr][ɪz] “ [ʃɑːt] ” [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] , [æz; əz]

| On | turns | , | along | the | dangerous | road | , | the | stolen | car | is | “ | shot | ” | from | behind | , | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 转弯 | , | 沿着 | 这 | 危险的 | 路 | , | 这 | 被盗 | 车 | 是 | “ | 射击 | ” | 从 | 在后面 | , | 作为 |

[dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

| described | above | . |
|---|---|---|
| 描述 | 多于 | . |

在危险的道路上转弯时，被盗车辆会从后面被“射击”，如上所述。

[ðiːz] [siːnz] [ɑːr; ər] ['verid] [wɪð; wɪθ] “ [lɔːŋ] [ʃɑːts] , ” ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

| These | scenes | are | varied | with | “ | long | shots | , | ” | taken | from | the | distance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 场景 | 是 | 多种多样 | 和 | “ | 长的 | 镜头 | , | ” | 已采取 | 从 | 这 | 距离 | , |

这些场景变化多样，穿插着从远处拍摄的“远景镜头”。

[ðæt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['presəpɪs] , [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [pər'suːd] [ænd; ənd] [pə'sjuːəz] ['reɪsɪŋ]
**that show the road along the precipice , with both pursued and pursuers racing**
那 展示 这 路 沿着 这 悬崖 , 和 两个都 追击 和 追击者 赛车
[ə'lɔːŋ] .
**along .**
沿着 .

画面显示了沿着悬崖的道路，追逐者和被追逐者都在路上飞驰。

[ðen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ferli] [kloʊz] " [ʃɑːt] " [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stoʊlən] [kɑːr] ,
**Then we have a fairly close " shot " of the wheels of the stolen car ,**
然后 我们 有 一个 相当 关闭 " 射击 " 的 这 车轮 的 这 被盗 车 ,

然后我们看到了一个相当近距离的被盗车辆车轮的"镜头"，

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['ʃʌdər] ;
**as they come close enough to the edge of the cliff to make you shudder ;**
作为 他们 来 关闭 足够的 到 这 边缘 的 这 悬崖 到 制作 你 不寒而栗 ;

当他们靠近悬崖边缘时，你会感到不寒而栗；

[ðɪs] " [kloʊz] - [ʌp] " [ɪz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] , [wɪð; wɪθ] [sloʊ] ['kræŋkɪŋ] .
**this " close - up " is taken from behind , with slow cranking .**
这 " 关闭 - 向上 " 是 已采取 从 在后面 , 和 慢的 启动 .

这个"特写"是从后面拍摄的，而且是缓慢摇动摇杆拍摄的。

[ðen] , [pər'hæps] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] ,
**Then , perhaps , we have a view of the road ahead ,**
然后 , 也许 , 我们 有 一个 看法 的 这 路 前方 ,

那么，或许我们就能看清前方的道路了。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ['biːɪŋ] [pleɪst] ( [sə'poʊzɪdli] ) [ɑːn] [ðə; ði] ['stoʊlən] [kɑːr] .
**the camera being placed ( supposedly ) on the stolen car .**
这 相机 存在 放置 ( 据说 ) 在 这 被盗 车 .

据称，摄像头被安装在被盗车辆上。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [roʊd] apparently32
**We see the road apparently32**
我们 看 这 路 apparently32

我们看到这条路显然32

['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] ,
**running towards us ,**
跑步 向 我们 ,

朝我们跑来，

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] [soʊ] [kloʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [wiːd] ['ʃʊrli]
**the edge of the cliff at one side so close that it seems as though we'd surely**
这 边缘 的 这 悬崖 在 一 边 所以 关闭 那 它 似乎 作为 尽管 我们会 一定
[goʊ] ['oʊvər] .
**go over .**
去 超过 .

一侧的悬崖边缘离我们很近，感觉我们肯定会掉下去。

[nekst] , [seɪ] , [ə; eɪ] [kloʊz] - [ʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θiːf] ,
**Next , say , a close - up of the thief ,**
下一个 , 说 , 一个 关闭 - 向上 的 这 贼 ,

接下来，比如说，给小偷来个特写镜头，

['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['terər] [æz; əz] [hiː; hi] ['luːzɪz] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [ænd; ənd]
**showing his expression of terror as he loses control of the car and**
显示 他的 表达 的 恐怖 作为 他 失败 控制 的 这 车 和
['riəlaiziz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [plʌndʒ] ['oʊvər] [ðə; ði] [klɪf] ['ɪntuː] [speɪs] .
**realizes that it is about to plunge over the cliff into space .**
意识到 那 它 是 关于 到 暴跌 超过 这 悬崖 进入 空间 .

画面展现了他失去对汽车的控制，意识到汽车即将坠入悬崖坠入太空时，脸上流露出的恐惧表情。

[ðen] , [ðə; ði]['riːəl] “ [trɪk] ['ækʃ(ə)n] ” [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsɪdənt] .

| Then | , | the | real | “ | trick | action | ” | of | the | incident | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 这 | 真实的 | “ | 诡计 | 行动 | ” | 的 | 这 | 事件 | . |

然后，才是这起事件真正的“诡计”。

[ðə; ði][kɑːr][ɪz] [roʊld] [baɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

| The | car | is | rolled | by | hand | to | the | very | edge | of | the | precipice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 车 | 是 | 滚动 | 经过 | 手 | 到 | 这 | 非常 | 边缘 | 的 | 这 | 悬崖 | , |

车子被人用手推到了悬崖边上。

[ænd; ənd] [blɑːkt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [stoʊnz] [ðæt] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] — [ðə; ði]['taɪərz][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]

| and | blocked | there | with | little | stones | that | do | not | show | — | the | tires | of | the | front |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已屏蔽 | 那里 | 和 | 小的 | 石头 | 那 | 做 | 不是 | 展示 | — | 这 | 轮胎 | 的 | 这 | 正面 |

[wiːlz] ['æktʃuəli] [prə'dʒektɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [klɪf] .

| wheels | actually | projecting | over | the | cliff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 车轮 | 实际上 | 投影 | 超过 | 这 | 悬崖 | . |

并用看不见的小石头堵住了那里——前轮的轮胎实际上伸出了悬崖外。

[ðə; ði]['æktər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] [hoʊldz][hɪz; ɪz][hændz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

| The | actor | taking | the | part | of | the | thief | holds | his | hands | above | his | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 演员 | 采取 | 这 | 部分 | 的 | 这 | 贼 | 持有 | 他的 | 双手 | 多于 | 他的 | 头 | , |

扮演窃贼的演员将双手举过头顶。

['lʊkɪŋ] [æz; əz] ['terəfaɪd] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] , [ænd; ənd] [brɪŋz] [ðem; ðəm] ['veri] ['sloʊli] [daʊn] [ɪn]

| looking | as | terrified | as | he | can | , | and | brings | them | very | slowly | down | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 作为 | 恐惧 | 作为 | 他 | 能 | , | 和 | 带来 | 他们 | 非常 | 缓慢地 | 向下 | 在 |

[frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

| front | of | him | , |
|---|---|---|---|
| 正面 | 的 | 他 | , |

他装出一副惊恐万分的样子，缓缓地把它们拉到自己面前。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [klʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,

| at | the | same | time | releasing | the | clutch | of | the | car | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 发布 | 这 | 离合器 | 的 | 这 | 车 | , |

同时松开汽车离合器，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɪrz] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊtər] ['rʌnɪŋ] .

| with | the | gears | in | reverse | and | the | motor | running | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 齿轮 | 在 | 撤销 | 和 | 这 | 发动机 | 跑步 | . |

齿轮处于倒档，电机运转。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [pleɪst] [kwaɪt] [kloʊz] [æt; ət][wʌn] [saɪd] , [ɪz] [sloʊ] - [kræŋkt] ['bækwərd] .

| The | camera | , | placed | quite | close | at | one | side | , | is | slow | - | cranked | backward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相机 | , | 放置 | 相当 | 关闭 | 在 | 一 | 边 | , | 是 | 慢的 | - | 曲柄 | 落后 | . |

摄像机放置在一侧很近的地方，缓慢地向后摇动。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [prɪnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪlm] [ɪz][ prə'dʒektid ][æt; ət]['nɔːrm(ə)l] [spiːd] ,

| So | that | when | the | print | from | the | film | is | projected | at | normal | speed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 什么时候 | 这 | 打印 | 从 | 这 | 电影 | 是 | 预计 | 在 | 普通的 | 速度 | , |

因此，当以正常速度放映胶片上的画面时，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði][kɑːr] [dæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

| we | see | the | car | dash | to | the | very | edge | of | the | cliff | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 这 | 车 | 短跑 | 到 | 这 | 非常 | 边缘 | 的 | 这 | 悬崖 | , |

我们看到汽车飞速冲向悬崖边缘，

[waɪl] [ðə; ði] [θiːf] [lets] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] [θroʊz] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed]

| while | the | thief | lets | go | of | the | wheel | and | throws | his | hands | above | his | head |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 贼 | 让我们 | 去 | 的 | 这 | 车轮 | 和 | 投掷 | 他的 | 双手 | 多于 | 他的 | 头 |

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [meɪks] [ðə; ði] [plʌndʒ] .

| just | as | the | machine | makes | the | plunge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 这 | 机器 | 制作 | 这 | 暴跌 | . |

就在机器猛冲出去的瞬间，窃贼松开了方向盘，双手高举过头。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [ʃɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] distant33

| For | the | next | shot | , | of | course | , | we | have | a | distant33 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 下一个 | 射击 | , | 的 | 课程 | , | 我们 | 有 | 一个 | distant33 |

当然，下一张照片，我们有一个远景33。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] , [ə; eɪ] “ [lɔːŋ] [ʃɑːt] , ” ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] ['plʌndʒɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]

| view | of | the | scene | , | a | “ | long | shot | , | ” | showing | the | car | plunging | down | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看法 | 的 | 这 | 场景 | , | 一个 | “ | 长的 | 射击 | , | ” | 显示 | 这 | 车 | 骤降 | 向下 | 到 |

[dɪ'strʌkʃn] ,

| destruction | , |
|---|---|
| 破坏 | , |

现场画面，一个“远景镜头”，展现了汽车坠落损毁的过程。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θiːf] [stɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wiːl] .

| with | the | thief | still | behind | the | wheel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 贼 | 仍然 | 在后面 | 这 | 车轮 | . |

窃贼仍然坐在驾驶座上。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌmi] ['fɪgjər] .

| This | is | done | with | a | dummy | figure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 完毕 | 和 | 一个 | 假的 | 数字 | . |

这是用模型完成的。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] , [wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,

| But | on | the | screen | , | when | the | picture | is | completed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 屏幕 | , | 什么时候 | 这 | 图片 | 是 | 完全的 | , |

但在屏幕上，当画面完成后，

[wiː; wi][dʒʌmp][frʌm; frəm][ðə; ði] [kloʊz] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] ['θroʊɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][ðə; ði]

| we | jump | from | the | close | scene | of | the | thief | throwing | up | his | hands | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 跳 | 从 | 这 | 关闭 | 场景 | 的 | 这 | 贼 | 投掷 | 向上 | 他的 | 双手 | 作为 | 这 |

[kɑːr] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [ʃɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ['fɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]

| car | reaches | the | edge | of | the | cliff | to | the | long | shot | of | the | car | falling | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 车 | 到达 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 悬崖 | 到 | 这 | 长的 | 射击 | 的 | 这 | 车 | 坠落 | 和 |

[ðə; ði] ['dʌmi] ,

| the | dummy | , |
|---|---|---|
| 这 | 假的 | , |

镜头从窃贼在汽车驶到悬崖边时举起双手的特写镜头，切换到汽车带着假人坠落的远景镜头。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɪz] ['pɜːrfɪkt] .

| and | the | illusion | is | perfect | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 错觉 | 是 | 完美的 | . |

幻觉效果完美无瑕。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kɑːr][ɪz] [pʊʃt] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['riːəl] [fɔːl] , [ðə; ði] ['endʒɪn] [ɪz]['teɪkən] [aʊt] ,

| Before | the | car | is | pushed | over | the | edge | for | the | real | fall | , | the | engine | is | taken | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 车 | 是 | 推动 | 超过 | 这 | 边缘 | 为了 | 这 | 真实的 | 落下 | , | 这 | 引擎 | 是 | 已采取 | 出去 | , |

在汽车被推下悬崖真正坠落之前，发动机已经被拆了下来。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [ʌv; əv]['vælјuː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['sælvidʒd] [ɪz] [dɪ'tætʃt] .

| and | everything | else | of | value | that | can | be | salvaged | is | detached | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一切 | 别的 | 的 | 价值 | 那 | 能 | 是 | 打捞 | 是 | 分离的 | . |

其他所有有价值的、可以回收利用的东西都被拆了下来。

[ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [siːn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['trædʒɪk] [deθ] [ðiːz] [æk'sesəri] [meɪ] [biː; bi] ['skætərd] [ə'raʊnd]

| In | the | final | scene | of | this | tragic | death | these | accessories | may | be | scattered | around |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 最终的 | 场景 | 的 | 这 | 悲惨 | 死亡 | 这些 | 配件 | 可能 | 是 | 疏散 | 大约 |

[ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,

| the | wreck | of | the | car | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 破坏 | 的 | 这 | 车 | , |

在这场悲剧死亡事件的最后场景中，这些配件可能会散落在汽车残骸周围。

['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['ʌtər] [dɪ'strʌkʃn] .

| adding | to | the | total | effect | of | utter | destruction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 添加 | 到 | 这 | 全部的 | 影响 | 的 | 说出 | 破坏 | . |

加剧了彻底毁灭的总体效果。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] , [hæf] ['kʌvərd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['krʌmpld] ['fendəz] — [ðə; ði]['riːəl]

| The | body | of | the | thief | , | half | covered | by | one | of | the | crumpled | fenders | — | the | real |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 身体 | 的 | 这 | 贼 | , | 一半 | 涵盖 | 经过 | 一 | 的 | 这 | 皱巴巴的 | 挡泥板 | — | 这 | 真实的 |

['æktər] ,

| actor | , |
|---|---|
| 演员 | , |

窃贼的尸体，一半被压扁的挡泥板盖住——真正的演员，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðɪs] [taɪm] , ['ʃæmɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] [ɔːr] [deθ] , ['prɑːpərli] [ smiəd ] [wɪð; wɪθ]

| of | course | , | this | time | , | shamming | unconsciousness | or | death | , | properly | smeared | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 这 | 时间 | , | 羞辱 | 无意识 | 或者 | 死亡 | , | 适当地 | 涂抹 | 和 |

[tə'meɪtoʊ] - ['kætsəp] - [ænd; ənd] - ['glɪsərɪn] [blʌd] ,

| tomato | - | catsup | - | and | - | glycerine | blood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 番茄 | - | 番茄酱 | - | 和 | - | 甘油 | 血 | , |

当然，这一次，他们假装昏迷或死亡，并恰当地涂抹上番茄酱和甘油混合而成的“血浆”。

[ædz] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['gæstli] [tʌtʃ] .

| adds | the | finishing | ghastly | touch | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 添加 | 这 | 精加工 | 阴森 | 触碰 | . |

增添了最后一道令人毛骨悚然的装饰。

[duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] ['pɪktʃər] , — [wel] [dʌn] , [ðə; ði] [tʃeɪs] [ə'lɔːŋ]

| Do | you | believe | that | any | one | could | see | that | picture | , | — | well | done | , | the | chase | along |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 相信 | 那 | 任何 | 一 | 可以 | 看 | 那 | 图片 | , | — | 出色地 | 完毕 | , | 这 | 追赶 | 沿着 |

[ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,

| the | mountainside | , |
|---|---|---|
| 这 | 山坡 | , |

你认为任何人都能看到那张照片吗？——拍得真好，沿着山坡的追逐戏。

[ðə; ði] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] , [ðə; ði][drɑːp] [θruː] [speɪs] ,

| the | rush | to | the | edge | of | the | cliff | , | the | drop | through | space | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 匆忙 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 悬崖 | , | 这 | 降低 | 通过 | 空间 | , |

冲向悬崖边缘，坠入太空，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rekt] [kɑːr][ɑːn] the34

| and | the | wrecked | car | on | the34 |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 损毁 | 车 | 在 | the34 |

以及34号公路上的那辆损毁的汽车

[graʊnd] — [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [θrɪl] ?

| ground | — | without | a | thrill | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 地面 | — | 没有 | 一个 | 刺激 | ? |

地面——没有刺激?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [kən'vɪnsɪŋ] ,

| It | would | be | quite | convincing | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 相当 | 令人信服的 | , |

这会很有说服力。

[ænd; ənd] [fjuː] [ɪn'diːd] [kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [siːnz] [wɜːr; wər]['æktʃuəl] “ [streɪt] ” [ 'fəutəgræfs ]

| and | few | indeed | could | tell | which | scenes | were | actual | “ | straight | ” | photographs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很少 | 的确 | 可以 | 告诉 | 哪个 | 场景 | 是 | 实际的 | “ | 直的 | ” | 照片 |

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] “ [trikt] .

| and | which | were | “ | tricked | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 是 | “ | 被骗了 | . |

确实很少有人能分辨出哪些场景是真正的“真实”照片，哪些是“伪造”的照片。

" [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ðæt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['dɪfrəns] : [haʊ] [wel] [ɪz][ðə; ði]
**" In fact , it is really that classification that makes the difference : How well is the**
" 在 事实 , 它 是 真的 那 分类 那 制作 这 不同之处 : 如何 出色地 是 这
[θɪŋ] [dʌn] ?
**thing done ?**
事物 完毕 ?

“事实上，真正起到决定性作用的是分类：事情做得好不好？”

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [gɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [truː] [tuː; tə] [laɪf] ?
**Does it give an impression that is true to life ?**
做 它 给 一个 印象 那 是 真的 到 生活 ?

它给人的感觉是否真实可信?

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [trɪk] [ɪz] [juːst] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [fɪlm] ; [ɪn'diːd] ,
**The fact that a trick is used is nothing against the film ; indeed ,**
这 事实 那 一个 诡计 是 用过的 是 没有什么 反对 这 电影 ; 的确 ,

使用一些技巧并不代表这部电影不好；事实上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l][ænd; ənd][ˌriːə'lɪstɪk] [ɪ'fekt] [ɪz]
**it may be decidedly in favor of it , providing a novel and realistic effect is**
它 可能 是 绝对地 在 偏爱 的 它 , 提供 一个 小说 和 实际的 影响 是
[sɪ'kjʊrd] .
**secured .**
安全 .

如果能确保产生新颖而真实的效果，那么它很可能是赞成的。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [ðə; ði] [siːnz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [wɜːr; wər][fɜːrst] [ə'sembld] [ɪn][ðə; ði]
**For example , when the scenes described above were first assembled in the**
为了 例子 , 什么时候 这 场景 描述 多于 是 第一的 组装 在 这
['fɪnɪʃt] [fɪlm] ,
**finished film ,**
完成的 电影 ,

例如，当上述场景首次在成片中组合在一起时，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
**the effect was not as good as had been anticipated .**
这 影响 曾是 不是 作为 好的 作为 有 到过 预期 .

效果不如预期。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn][hæd; həd][nɑːt] [kræŋkt] [kwaɪt] ['sloʊli] [ɪ'nʌf] .
**The camera man had not cranked quite slowly enough .**
这 相机 男人 有 不是 曲柄 相当 缓慢地 足够的 .

摄影师摇动摇杆的速度不够慢。

['kɑːnsɪkwentli] , [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [siːnz] [ðə; ði] ['ɔːtəməbilz] [dɪd][nɑːt] [muːv] [fæst] [ɪ'nʌf] [ɑːn]
**Consequently , in some of the scenes the automobiles did not move fast enough on**
最后 , 在 一些 的 这 场景 这 汽车 做过 不是 移动 快速地 足够的 在
[ðə; ði] [skriːn] ;
**the screen ;**
这 屏幕 ;

因此，在某些场景中，汽车在屏幕上的移动速度不够快；

[ðeɪ] ['raʊndɪd] ['deɪndʒərəs] ['kɜːvz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɔːʃ(ə)n] [ðæt] [wen] [wʌn][kɑːr] ['faɪnəli] [went] ['oʊvər]
**they rounded dangerous curves with such caution that when one car finally went over**
他们 圆润 危险的 曲线 和 这样的 警告 那 什么时候 一 车 最后 去 超过
[ðə; ði] [klɪf] ,
**the cliff ,**
这 悬崖 ,

他们小心翼翼地驶过危险的弯道，以至于当其中一辆车最终坠入悬崖时，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [feɪk] .

| it | looked | like | a | fake | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 伪造的 | . |

看起来像假的。

[ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] , [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [tuː; tə] [laɪf] , [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,

| The | illusion | of | the | story | , | that | made | it | true | to | life | , | was | destroyed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 错觉 | 的 | 这 | 故事 | , | 那 | 制成 | 它 | 真的 | 到 | 生活 | , | 曾是 | 损毁 | , |

故事原本营造的逼真感被打破了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [fɜːrst] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɔːʃəs] ['draɪvɪŋ] ,

| because | of | giving | first | an | impression | of | cautious | driving | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 给予 | 第一的 | 一个 | 印象 | 的 | 谨慎 | 驾驶 | , |

因为给人留下了谨慎驾驶的第一印象，

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æksɪdənt] [ðæt] [wʊd] ['oʊnli] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

| and | then | of | an | accident | that | would | only | have | occurred | as | a | result | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 的 | 一个 | 事故 | 那 | 会 | 仅有的 | 有 | 发生 | 作为 | 一个 | 结果 | 的 |

['terər] [ɔːr] ['rekləsnəs] . -

| terror | or | recklessness | . | 35 |
|---|---|---|---|---|
| 恐怖 | 或者 | 鲁莽 | . | - |

然后，又发生了一起只能由恐惧或鲁莽行为造成的事故。35

[soʊ] [stɪl] [ə'nʌðər] [trɪk] [wʌz; wəz] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] : [ə; eɪ] ['pjʊrli] [mə'kænɪk(ə)l] [wʌn] .

| So | still | another | trick | was | resorted | to | : | a | purely | mechanical | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 仍然 | 其他 | 诡计 | 曾是 | 复原 | 到 | : | 一个 | 纯粹 | 机械的 | 一 | . |

于是，他们又使出了另一个计策：一个纯粹的机械计策。

['evri] ['ʌðər] “ [freɪm] ” [ɔːr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪk'spoʊʒər] [ɪn] [ðə; ði] [sloʊ] [siːnz] [wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] ,

| Every | other | “ | frame | ” | or | individual | exposure | in | the | slow | scenes | was | cut | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 其他 | “ | 框架 | ” | 或者 | 个人 | 接触 | 在 | 这 | 慢的 | 场景 | 曾是 | 切 | 出去 | , |

慢镜头场景中每隔一“帧”或一次曝光都被剪掉了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [freɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪlm] [pætʃt] [tə'geðər] [ə'gen] .

| and | the | remaining | frames | of | the | film | patched | together | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其余的 | 框架 | 的 | 这 | 电影 | 已修补 | 一起 | 再次 | . |

然后把影片剩余的几帧重新拼接起来。

['ækʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [fɪlmd] [ɪn] [wʌn] ['sekənd] , [wɪð; wɪθ] [ˌsɪks'tiːn] [iks'pəuʒəz] , [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst]

| Action | that | had | been | filmed | in | one | second | , | with | sixteen | exposures | , | was | reduced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行动 | 那 | 有 | 到过 | 拍摄 | 在 | 一 | 第二 | , | 和 | 十六 | 暴露 | , | 曾是 | 减少 |

[tuː; tə] [eɪt] [freɪmz] ,

| to | eight | frames | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 八 | 框架 | , |

原本用十六张照片拍摄的一秒钟的动作，被压缩成了八张照片。

[ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] ['sekənd] .

| or | half | a | second | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一半 | 一个 | 第二 | . |

或者半秒钟。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] “ ['pætʃɪŋ] ” [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɑːr 'iː] - [ si'mentiŋ ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| It | was | a | careful | cutting | and | “ | patching | ” | as | the | re | - | cementing | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 小心 | 切割 | 和 | “ | 修补 | ” | 作为 | 这 | 关于 | - | 水泥 | 的 | 这 |

[fɪlm] [ɪz] [kɔːld] — [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sekənd] [trɪk] ['remidid] [ðə; ði] ['diːfekts; dɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] .

| film | is | called | — | but | the | second | trick | remedied | the | defects | of | the | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 是 | 称为 | — | 但 | 这 | 第二 | 诡计 | 已补救 | 这 | 缺陷 | 的 | 这 | 第一的 | . |

这是一项精心的剪辑和“修补”（即重新粘合影片）工作——但第二个技巧弥补了第一个技巧的缺陷。

[baɪ] ['ædɪŋ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] “ [feɪk] ” [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [meɪd] [mɔːr]

| By | adding | an | additional | “ | fake | ” | to | the | first | , | the | picture | was | made | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 添加 | 一个 | 额外的 | “ | 伪造的 | ” | 到 | 这 | 第一的 | , | 这 | 图片 | 曾是 | 制成 | 更多的 |

['nɪrli] [truː] [tuː; tə][laɪf] !

| nearly | true | to | life | ! |
|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 真的 | 到 | 生活 | ! |

通过在第一张照片上添加一个“假的”，这张照片就更接近真实情况了！

[ðen] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [tʌtʃ] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] .

| Then | a | final | touch | was | added | to | the | whole | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一个 | 最终的 | 触碰 | 曾是 | 额外 | 到 | 这 | 所有的 | 商业 | . |

最后，整个业务又增添了最后一笔。

[ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði][kɑːr] [plʌndʒd] ['oʊvər][ðə; ði] [klɪf] , [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [fɪlm] ,

| Immediately | after | the | car | plunged | over | the | cliff | , | in | the | finished | film | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立即地 | 后 | 这 | 车 | 暴跌 | 超过 | 这 | 悬崖 | , | 在 | 这 | 完成的 | 电影 | , |

在最终成片中，汽车坠入悬崖后，紧接着就是……

[ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [fɑːr] [bɪ'loʊ] , ['flaɪɪŋ] [ʌp][æt; ət][juː; jʊ] .

| there | comes | a | scene | of | the | ground | , | far | below | , | flying | up | at | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 来 | 一个 | 场景 | 的 | 这 | 地面 | , | 远的 | 以下 | , | 飞行 | 向上 | 在 | 你 | . |

眼前浮现出一幅画面：远处的地面，向你飞来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːmd] [θiːf] ,

| It | is | as | though | you | were | sitting | in | the | car | with | the | doomed | thief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 作为 | 尽管 | 你 | 是 | 坐着 | 在 | 这 | 车 | 和 | 这 | 注定失败 | 贼 | , |

就好像你和那个注定要倒霉的小偷一起坐在车里一样。

[ænd; ənd][get][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði][er] .

| and | get | the | effect | of | falling | with | him | through | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 得到 | 这 | 影响 | 的 | 坠落 | 和 | 他 | 通过 | 这 | 空气 | . |

并体验与他一起从空中坠落的效果。

[tuː; tə][get][ðə; ði] [ʃɑːt] ,

| To | get | the | shot | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 这 | 射击 | , |

为了拍到照片，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [plænd] [tuː; tə] ['loʊər] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn]['oʊvər][ðə; ði] ['presəpɪs] [wɪð; wɪθ][roʊps] ,

| it | had | been | planned | to | lower | a | camera | man | over | the | precipice | with | ropes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 计划 | 到 | 降低 | 一个 | 相机 | 男人 | 超过 | 这 | 悬崖 | 和 | 绳索 | , |

原计划是用绳索将一名摄影师从悬崖上放下来。

[ə'laʊɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][kræŋk] ['veri] ['sloʊli] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['loʊɝd] .

| allowing | him | to | crank | very | slowly | as | he | was | lowered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 他 | 到 | 曲柄 | 非常 | 缓慢地 | 作为 | 他 | 曾是 | 降低 | . |

让他一边慢慢地摇动曲柄，一边被缓缓放下。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['dɪfəkəltɪz] [wɜːr; wər] [tuː] [greɪt] .

| But | the | natural | difficulties | were | too | great | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 自然的 | 困难 | 是 | 也 | 伟大的 | . |

但是自然条件的困难实在太大了。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] man36

| The | distance | that | the | camera | man36 |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 距离 | 那 | 这 | 相机 | man36 |

摄影师36的距离

[wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['loʊɝd] , [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['nesəseri] [ɪ'fekt] , [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]

**would** **have** **to** **be** **lowered** **,** **to** **secure** **the** **necessary** **effect** **,** **proved** **to** **be**

会 有 到 是 降低 , 到 安全的 这 必要的 影响 , 已证实 到 是

[ɪ'nɔːrməs] .

**enormous** **.**

巨大的 .

必须降低才能达到预期效果，事实证明效果非常显著。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 与电影制作人(With the movie makers)
# 第2/7页

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['deɪndʒər] .

| There | was | too | much | danger | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 也 | 很多 | 危险 | . |

危险太大了。

[ðə; ði][də'rektər][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn] ['bɔːkt] .

| The | director | was | willing | to | go | ahead | , | but | the | camera | man | balked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导演 | 曾是 | 愿意的 | 到 | 去 | 前方 | , | 但 | 这 | 相机 | 男人 | 犹豫不决 | . |

导演愿意继续拍摄，但摄影师却犹豫了。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði][də'rektər][kʊd; kəd][goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd][kræŋk][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [hɪm'self] [ɪf]

| He | said | the | director | could | go | over | the | cliff | and | crank | the | camera | himself | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 这 | 导演 | 可以 | 去 | 超过 | 这 | 悬崖 | 和 | 曲柄 | 这 | 相机 | 他自己 | 如果 |

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] — ['hiːd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] .

| he | wanted | to | — | he'd | be | willing | to | risk | his | camera | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 通缉 | 到 | — | 他会 | 是 | 愿意的 | 到 | 风险 | 他的 | 相机 | . |

他说，如果导演愿意，他可以亲自跳下悬崖去摇动摄像机——他愿意冒着损坏摄像机的风险。

[bʌt; bət][ðə; ði][də'rektər] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] .

| But | the | director | didn't | want | to | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 导演 | 没有 | 想 | 到 | . |

但导演并不想这么做。

[ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪsk][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə][mæn] .

| All | he | was | willing | to | risk | was | his | camera | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 他 | 曾是 | 愿意的 | 到 | 风险 | 曾是 | 他的 | 相机 | 男人 | . |

他唯一愿意冒的风险就是失去他的摄影师。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['redi] [fɔːr; fər] [rɪ'liːs] ,

| Looking | at | the | picture | after | it | was | nearly | ready | for | release | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 在 | 这 | 图片 | 后 | 它 | 曾是 | 几乎 | 准备好 | 为了 | 发布 | , |

看着这张几乎已经准备好发布的图片，

[ðə; ði] [prə'duːsəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θrɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['greɪtər] [wɪð; wɪθ]

| the | producers | decided | that | the | thrill | of | the | accident | would | be | much | greater | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生产者 | 决定 | 那 | 这 | 刺激 | 的 | 这 | 事故 | 会 | 是 | 很多 | 更大的 | 和 |

[ðæt] [graʊnd] - ['dʒʌmpɪŋ] - [ʌp] - [æt; ət] - [juː; jʊ] [ʃɑːt] ,

| that | ground | - | jumping | - | up | - | at | - | you | shot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 地面 | - | 跳 | - | 向上 | - | 在 | - | 你 | 射击 | , |

制片人认为，如果采用那种从地面跳起来朝你扑过来的镜头，事故带来的刺激感会更大。

[ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd] [bɪn] [ə'freɪd][tuː; tə] [meɪk] , [ɪn'kluːdɪd] .

| that | everybody | had | been | afraid | to | make | , | included | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 大家 | 有 | 到过 | 害怕的 | 到 | 制作 | , | 包括 | . |

这是每个人都害怕去做的事情，包括我自己在内。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt][də'rektər] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] .

| And | the | art | director | came | to | their | assistance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 艺术 | 导演 | 来了 | 到 | 他们的 | 协助 | . |

美术指导也来帮忙了。

[hiː; hi] [sed] ['hiːd] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər] , [fɔːr; fər]

| He | said | he'd | make | the | scene | for | them | in | the | studio | without | danger | , | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 他会 | 制作 | 这 | 场景 | 为了 | 他们 | 在 | 这 | 工作室 | 没有 | 危险 | , | 为了 |

[ˌfɪf'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

| fifteen | dollars | . |
|---|---|---|
| 十五 | 美元 | . |

他说他会在摄影棚里为他们安全地布置好场景，收费十五美元。

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [maʊðz] , [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðer; ðər]

| They | opened | their | mouths | , | in | astonishment | , | and | when | they | could | get | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 打开 | 他们的 | 嘴 | , | 在 | 惊讶 | , | 和 | 什么时候 | 他们 | 可以 | 得到 | 他们的 |

[breθ] ,

| breath | , |
|---|---|
| 气息 | , |

他们惊讶地张大了嘴，等缓过气来后，

[toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ə'hed] .

| told | him | to | go | ahead | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 讲述 | 他 | 到 | 去 | 前方 | . |

让他继续。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['brɪstl] - [bɔːrd] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['skɛtʃt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ]

| He | took | a | piece | of | bristol | - | board | and | in | a | few | minutes | sketched | on | it | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 一个 | 片 | 的 | 布里斯托尔 | - | 木板 | 和 | 在 | 一个 | 很少 | 分钟 | 草图 | 在 | 它 | 一个 |

[rʌf] ,

| rough | , |
|---|---|
| 粗糙的 | , |

他拿了一张卡纸，几分钟后在上面粗略地画了个草图。

[blɜːrd] [vjuː] [ʌv; əv] ['oʊpən] ['kʌntri] ,

| blurred | view | of | open | country | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 模糊 | 看法 | 的 | 打开 | 国家 | , |

开阔乡村的模糊景象

[sʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [juːd] [siː] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] .

| such | as | you | might | imagine | you'd | see | looking | down | from | a | high | cliff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 你 | 可能 | 想象 | 你会 | 看 | 寻找 | 向下 | 从 | 一个 | 高的 | 悬崖 | . |

就像你从高高的悬崖上往下看时可能会看到的景象一样。

[ðen] [hiː; hi] ['foʊtəˌgræft] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['nɔːrm(ə)l] [spiːd] , ['muːvɪŋ] it37

| Then | he | photographed | it | at | normal | speed | , | moving | it37 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 拍摄 | 它 | 在 | 普通的 | 速度 | , | 移动 | it37 |

然后他以正常速度拍摄了它，同时移动它37

['ræpɪdli] [tɔːrd] [ðə; ði] [lenz] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [wʌz; wəz] [krænkt]

| rapidly | toward | the | lens | and | turning | it | a | little | as | the | camera | was | cranked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快速 | 朝向 | 这 | 镜片 | 和 | 转弯 | 它 | 一个 | 小的 | 作为 | 这 | 相机 | 曾是 | 曲柄 |

.

| : |
|---|
| . |

迅速将镜头转向镜头，并在摇动相机时稍微转动镜头。

[rɪ'zʌlt] , [sɪ'kjʊrd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [siːnz] [ɔːl'redi] [meɪd] :

| Result | , | secured | in | connection | with | the | other | scenes | already | made | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结果 | , | 安全 | 在 | 联系 | 和 | 这 | 其他 | 场景 | 已经 | 制成 | : |

结合已完成的其他场景，最终结果如下：

[ðə; ði] [θrɪl] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ænˌən] ['ɔːtəməbiːl] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

| the | thrill | of | falling | in | an | automobile | through | the | air | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 刺激 | 的 | 坠落 | 在 | 一个 | 汽车 | 通过 | 这 | 空气 | , |

乘坐汽车从空中坠落的刺激感，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [flai] [ʌp] [æt; ət] [juː; jʊ] .

| and | seeing | the | ground | fly | up | at | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看到 | 这 | 地面 | 飞 | 向上 | 在 | 你 | . |

眼睁睁看着地面飞速向你袭来。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Goldwyn | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

[ə; eɪ] ['muːvi] “ ['mɪnətʃər] .

| A | Movie | “ | Miniature | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 电影 | “ | 微型 | . |

电影“微缩模型”。

” [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə'læskə] [ɪn] ['sʌðərn] [ˌkælə'fɔːrniə] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [reks] [biːtʃ] ['pɪktʃər] “ [ðə; ði] ['sɪlvər] [hɔːrd] .

| ” | Representing | Alaska | in | Southern | California | , | for | the | Rex | Beach | picture | “ | The | Silver | Horde | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 代表 | 阿拉斯加州 | 在 | 南方 | 加利福尼亚州 | , | 为了 | 这 | 雷克斯 | 海滩 | 图片 | “ | 这 | 银 | 部落 | . |

“代表阿拉斯加在南加州拍摄雷克斯·比奇的电影《银色部落》。

” [ə; eɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] “ [lɔːŋ] [ʃɑːt] ” [ɔːr] ['dɪstənt] [vjuː] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [set] [æz; əz] [ðɪs] [ə'pɪrz] [fʊl] [saɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [skriːn] .

| ” | A | supposed | “ | long | shot | ” | or | distant | view | of | such | a | set | as | this | appears | full | size | upon | the | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 据称 | “ | 长的 | 射击 | ” | 或者 | 遥远 | 看法 | 的 | 这样的 | 一个 | 放 | 作为 | 这 | 出现 | 满的 | 尺寸 | 之上 | 这 | 屏幕 | . |

“像这样的场景，所谓的‘远景’或远处的视角，会在屏幕上以全尺寸显示。

[ɪn] [ri'ælәti] , [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] [wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] ['teɪkən] .

| In | reality | , | the | camera | is | only | a | few | feet | away | when | the | picture | is | taken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 现实 | , | 这 | 相机 | 是 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 脚 | 离开 | 什么时候 | 这 | 图片 | 是 | 已采取 | . |

实际上，拍照时相机距离被摄对象只有几英尺远。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Goldwyn | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

[ə; eɪ] [snoʊ] [siːn] [meɪd] [ʌv; əv] [sɔːlt] .

| A | Snow | Scene | Made | of | Salt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 雪 | 场景 | 制成 | 的 | 盐 | . |

用盐制成的雪景。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] “ [kloʊz] - [ʌps] ” [ðæt] [fɪt] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌriːə'lɪstɪk] ['mɪnətʃər] [snoʊ] [siːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

| In | order | to | secure | “ | close | - | ups | ” | that | fit | in | with | the | realistic | miniature | snow | scenes | of | the | preceding | illustration | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 安全的 | “ | 关闭 | - | UPS | ” | 那 | 合身 | 在 | 和 | 这 | 实际的 | 微型 | 雪 | 场景 | 的 | 这 | 前 | 插图 | , |

为了获得与前一幅插图中逼真的微缩雪景相符的“特写镜头”，

['riːəl] ['æktər] [ɑːr; ər] ['foʊtəˌgræft] [ɪn] [sʌtʃ] [siːnz] [æz; əz] [ðɪs] .

| real | actors | are | photographed | in | such | scenes | as | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真实的 | 演员 | 是 | 拍摄 | 在 | 这样的 | 场景 | 作为 | 这 | . |

这类场景都是由真正的演员拍摄的。

[tʌnz] [ʌv; əv] [sɔːlt] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [skwer] [rɑːdz] [ʌv; əv] [ə'læskə] .

| Tons | of | salt | were | used | to | make | a | few | square | rods | of | Alaska | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吨 | 的 | 盐 | 是 | 用过的 | 到 | 制作 | 一个 | 很少 | 正方形 | 杆 | 的 | 阿拉斯加州 | . |

制作几根阿拉斯加方形鱼竿，用了数吨盐。

[ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [di:] . ['dʌblju:] . ['grɪfɪθs] ['ʃɔ:rtər] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['gɝ:lz] [li:v] [ə; eɪ] ['pɑ:rti]

| In | one | of | D | . | W | . | Griffith's | shorter | photoplays | a | number | of | girls | leave | a | party |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 的 | D | . | W | . | 格里菲斯的 | 较短 | 电影剧 | 一个 | 数字 | 的 | 女孩们 | 离开 | 一个 | 派对 |

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔ:rd] ;

| with | a | fellow | in | a | Ford | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 同伴 | 在 | 一个 | 福特 | ; |

在D·W·格里菲斯的一部短片中，一群女孩和一个男人开着福特车离开了派对；

[ə; eɪ] [stɔ:rm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

| a | storm | is | coming | up | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 风暴 | 是 | 未来 | 向上 | . |

暴风雨即将来临。

[wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [kɑ:r] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtɪd] [haʊs] [ænd; ənd] [ 'sta:tiŋ ] [daʊn] [ðə; ði] [dɑ:rk] [stri:t] ,

| We | see | the | car | leaving | the | lighted | house | and | starting | down | the | dark | street | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 这 | 车 | 离开 | 这 | 照明 | 房子 | 和 | 开始 | 向下 | 这 | 黑暗的 | 街道 | , |

我们看到汽车驶离灯火通明的房子，沿着黑暗的街道行驶。

[wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [stɔ:rm] ,

| we | see | the | gathering | storm | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 这 | 采集 | 风暴 | , |

我们看到风暴正在酝酿，

[si:] [ðə; ði] [kɑ:r] [dʒaunsɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] [reɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [stɔ:rm] [breɪks] ,

| see | the | car | jouncing | along | in | the | blinding | rain | as | the | storm | breaks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 这 | 车 | 弹跳 | 沿着 | 在 | 这 | 失明 | 雨 | 作为 | 这 | 风暴 | 休息 | , |

暴雨来袭，可以看到汽车在瓢泼大雨中颠簸前行。

[si:] [ˌaɪ 'ti:] [krɔ:s] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brɪdʒ] , [wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [si:n] ,

| see | it | cross | a | little | bridge | , | with | lightning | flashes | illuminating | the | scene | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 它 | 叉 | 一个 | 小的 | 桥 | , | 和 | 闪电 | 闪光灯 | 启发性的 | 这 | 场景 | , |

看到它穿过一座小桥，闪电照亮了眼前的景象。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [wi:; wi] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪv] ['seɪfli] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['heroʊɪn] ,

| and | finally | we | see | it | arrive | safely | at | the | home | of | the | heroine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后 | 我们 | 看 | 它 | 到达 | 安全 | 在 | 这 | 家 | 的 | 这 | 女英雄 | , |

最后我们看到它安全送达了女主人公的家中。

[hu:] [gets] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌnz] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] [laɪk] [ə; eɪ] [hæf] - [draʊnd] ['kɪt(ə)n]

| who | gets | out | and | runs | to | the | back | door | in | the | dark | like | a | half | - | drowned | kitten |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 获得 | 出去 | 和 | 跑步 | 到 | 这 | 后退 | 门 | 在 | 这 | 黑暗的 | 喜欢 | 一个 | 一半 | - | 溺水 | 小猫 |

.

:

.

谁逃了出来，像一只半溺水的小猫一样，在黑暗中跑向后门。

[ðə; ði] [stri:t] [si:n] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [laɪts] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ['wɪndoʊz] ,

| The | street | scene | was | taken | with | lights | illuminating | the | house | windows | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 街道 | 场景 | 曾是 | 已采取 | 和 | 灯 | 启发性的 | 这 | 房子 | 视窗 | , |

拍摄这张街景照片时，房屋的窗户被灯光照亮。

[ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['dɪmli] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n]

| and | enough | of | the | street | to | show | dimly | the | outlines | of | trees | and | so | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 足够的 | 的 | 这 | 街道 | 到 | 展示 | 依稀 | 这 | 概述 | 的 | 树木 | 和 | 所以 | 在 |

[ɪn] [ðə; ði] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [naɪt] .

| in | the | supposed | night | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 据称 | 夜晚 | . |

在夜色中，街道的轮廓隐约可见，可以看到树木等等。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [stɔːrm] ( ['mɪrli] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ]

| The | short | scene | of | the | gathering | storm | ( | merely | a | picture | of | masses | of | moving |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 短的 | 场景 | 的 | 这 | 采集 | 风暴 | ( | 仅仅 | 一个 | 图片 | 的 | 群众 | 的 | 移动 |

[klaʊdz] ,

| clouds | , |
|---|---|
| 云 | , |

暴风雨来临前的短暂场景（仅仅是大量移动云朵的画面，

['teɪkən][ʌv; əv] [kɔːrs] [sʌm; səm] [braɪt] [deɪ] [wen] [ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [klaʊd] -

| taken | of | course | some | bright | day | when | there | happened | to | be | a | good | cloud | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已采取 | 的 | 课程 | 一些 | 明亮的 | 天 | 什么时候 | 那里 | 发生 | 到 | 是 | 一个 | 好的 | 云 | - |

[ɪ'fekt] ) ['gɪvz] [juː 'es][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] of38

| effect | ) | gives | us | the | impression | of38 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 影响 | ) | 给予 | 我们 | 这 | 印象 | of38 |

当然，这张照片是在晴朗的日子里拍摄的，当时恰好有很好的云层效果，这给我们留下了38的印象。

[æn; ən] [ɪm'pendɪŋ] ['delјuːdʒ] .

| an | impending | deluge | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 即将到来的 | 洪水 | . |

一场即将到来的洪水。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ɪn][ðə; ði] ['draɪvɪŋ] [reɪn] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ] ,

| The | scene | of | the | car | in | the | driving | rain | was | taken | in | the | studio | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 的 | 这 | 车 | 在 | 这 | 驾驶 | 雨 | 曾是 | 已采取 | 在 | 这 | 工作室 | , |

暴雨中汽车的场景是在摄影棚内拍摄的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ['kɜːrt(ə)n] [hʌŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][kɑːr] ,

| with | a | black | curtain | hung | behind | the | car | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 黑色的 | 窗帘 | 悬挂 | 在后面 | 这 | 车 | , |

车后挂着一块黑色窗帘，

[ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [kən'siːld] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːrðər] ['rʌnɪŋ] [bɔːrd] [dʒaunsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə]

| a | man | lying | concealed | on | the | farther | running | board | jouncing | up | and | down | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男人 | 说谎 | 暗 | 在 | 这 | 更远 | 跑步 | 木板 | 弹跳 | 向上 | 和 | 向下 | 到 |

[gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] ['bʌmpɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [rʌf] [roʊd]

| give | the | impression | that | the | machine | was | bumping | rapidly | along | over | a | rough | road |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 这 | 印象 | 那 | 这 | 机器 | 曾是 | 碰撞 | 快速 | 沿着 | 超过 | 一个 | 粗糙的 | 路 |

,

,

'

一名男子藏在更远的踏板上，上下弹跳，给人一种机器在崎岖道路上快速颠簸的错觉。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊz] ['skwɜːtɪŋ] [reɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,

| and | a | hose | squirting | rain | upon | the | scene | in | front | of | the | car | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 软管 | 喷射 | 雨 | 之上 | 这 | 场景 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 车 | , |

还有一根水管正往车前喷水，洒下雨水。

['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pæst][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][blæst][ʌv; əv] [er] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hjuːdʒ]

| being | driven | upon | it | and | past | it | by | the | blast | of | air | from | a | huge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 驱动 | 之上 | 它 | 和 | 过去的 | 它 | 经过 | 这 | 爆炸 | 的 | 空气 | 从 | 一个 | 巨大的 |

['erəpleɪn] [prə'pelər] ['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ][dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæmrəz] [saɪt] .

| aeroplane | propeller | whirling | just | out | of | the | camera's | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞机 | 螺旋桨 | 旋转 | 只是 | 出去 | 的 | 这 | 摄像机的 | 视线 | . |

被一架巨大的飞机螺旋桨旋转产生的气流吹过，从镜头外飞过。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːtoʊ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] ['mɪnətʃər] ; [ðæt] [ɪz] ,

| The | scene | of | the | auto | crossing | the | little | bridge | was | done | in | miniature | ; | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 的 | 这 | 汽车 | 过境 | 这 | 小的 | 桥 | 曾是 | 完毕 | 在 | 微型 | ; | 那 | 是 | , |

汽车驶过小桥的场景是用微缩模型制作的；也就是说，

[ə; eɪ] [tɔɪ] ['ɔːtoʊ] , [mə'kænɪkli] [prə'peld] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['taɪni] [ɪ'lektrɪk] ['sɜːrtʃlaɪt] ,

| a | toy | auto | , | mechanically | propelled | , | equipped | with | tiny | electric | searchlights | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 玩具 | 汽车 | , | 机械地 | 推进 | , | 配备 | 和 | 微小的 | 电的 | 探照灯 | , |

一辆玩具汽车，机械驱动，配有微型电动探照灯。

[wʌz; wəz] [wuːnd] [ʌp] [ænd; ənd] [sent] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [eɪt] - [ɪntʃ] [brɪdʒ] ,

| was | wound | up | and | sent | across | a | little | eight | - | inch | bridge | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 伤口 | 向上 | 和 | 发送 | 穿过 | 一个 | 小的 | 八 | - | 英寸 | 桥 | , |

被上好发条，然后送过一座八英寸长的小桥。

['oʊvər][ə; eɪ] [roʊd] [ðæt] [wuːnd] [bɪ'twiːn] [triːz] [meɪd] [ʌv; əv] [twɪgz] [ten] [ɔːr] [twelv] [ɪntʃɪz] [haɪ] ,

| over | a | road | that | wound | between | trees | made | of | twigs | ten | or | twelve | inches | high | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 一个 | 路 | 那 | 伤口 | 之间 | 树木 | 制成 | 的 | 树枝 | 十 | 或者 | 十二 | 英寸 | 高的 | , |

沿着一条蜿蜒于由十到十二英寸高的树枝组成的小树之间的道路，

[stʌk] [ɪn][dæmp][sænd] — [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [fensiz] , ['haʊzɪz] , ['evriθɪŋ] ,

| stuck | in | damp | sand | — | with | little | fences | , | houses | , | everything | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡住 | 在 | 潮湿 | 沙 | — | 和 | 小的 | 栅栏 | , | 房屋 | , | 一切 | , |

陷在潮湿的沙子里——周围有小栅栏、房子，应有尽有，

['pɜːrfɪkt] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [meɪd] [baɪ] ['swɪtʃɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] ['spʌtərɪŋ] [ɑːrk] - [laɪt] [bɪ'haɪnd]

| perfect | — | and | the | lightning | made | by | switching | a | big | sputtering | arc | - | light | behind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 完美的 | — | 和 | 这 | 闪电 | 制成 | 经过 | 交换 | 一个 | 大的 | 溅射 | 弧 | - | 光 | 在后面 |

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɑːn][ænd; ənd] [ɔːf] .

| the | camera | on | and | off | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相机 | 在 | 和 | 离开 | . |

完美——这是通过在摄像机后面打开和关闭一个大型闪烁的弧光灯而产生的闪电效果。

[ðen] , [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [siːn] , [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] , [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] ['feɪdɪŋ]

| Then | , | the | final | scene | , | of | the | girl | leaving | the | auto | , | was | taken | in | fading |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 这 | 最终的 | 场景 | , | 的 | 这 | 女孩 | 离开 | 这 | 汽车 | , | 曾是 | 已采取 | 在 | 褪色 |

['deɪlaɪt] ,

| daylight | , |
|---|---|
| 日光 | , |

最后，女孩离开汽车的最后一个镜头是在日光渐暗的情况下拍摄的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊz] [ə'gen] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['drentʃɪŋ] “ [reɪn] ,

| with | a | hose | again | supplying | the | drenching | “ | rain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 软管 | 再次 | 供应 | 这 | 浸透 | “ | 雨 | , |

软管再次倾泻而下，带来倾盆大雨。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪnt] ['tɪntɪd] [dɑːrk] [bluː] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [naɪt] . -

| ” | and | the | print | tinted | dark | blue | to | indicate | night | . | 39 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 这 | 打印 | 有色 | 黑暗的 | 蓝色的 | 到 | 表明 | 夜晚 | . | - |

印刷图案呈深蓝色，以表示夜晚。39

[ɑːn][ðə; ði] [skriːn] , [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] .

| On | the | screen | , | the | illusion | of | the | whole | was | perfect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 屏幕 | , | 这 | 错觉 | 的 | 这 | 所有的 | 曾是 | 完美的 | . |

屏幕上呈现的整体效果堪称完美。

[æz; əz][aɪ] [sed] ,

| As | I | said | , |
|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 说 | , |

正如我所说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ə; eɪ] [trɪk] [ɪz] [juːst] [ðæt] [kaʊnts] — [bʌt; bət] [haʊ] ['pɜːrfɪktli] [ðə; ði] [θɪŋ]

| it | is | not | whether | or | not | a | trick | is | used | that | counts | — | but | how | perfectly | the | thing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 无论 | 或者 | 不是 | 一个 | 诡计 | 是 | 用过的 | 那 | 计数 | — | 但 | 如何 | 完美 | 这 | 事物 |

[ɪz] [dʌn] ,

| is | done | , |
|---|---|---|
| 是 | 完毕 | , |

重要的不是是否使用了诡计，而是诡计运用得多么完美。

[haʊ] [kəm'pliːt] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['kærid] ,
**how complete the illusion that is carried ,**
如何 完全的 这 错觉 那 是 携带 ,

这种幻觉有多么完整，

[ænd; ənd] [haʊ] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [sɪn'sɪrli] [ðæt] [ɪ'luːʒ(ə)n][ɔːr] [ɪm'preʃ(ə)n] [kən'veiz] [ə; eɪ] ['riːəli] [wɜːrθ]
**and how faithfully and sincerely that illusion or impression conveys a really worth**
和 如何 忠实 和 真挚地 那 错觉 或者 印象 传递 一个 真的 值得
- [waɪl] [aɪ'diːə] ,
**- while idea ,**
- 尽管 主意 ,

以及这种错觉或印象在多大程度上忠实而真诚地传达了一个真正有价值的理念。

[ɔːr][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [ɪz] [kən'vɪnsɪŋli] [truː] [tuː; tə] [laɪf] .
**or a story that is convincingly true to life .**
或者 一个 故事 那 是 令人信服地 真的 到 生活 .

或者一个非常贴近生活、令人信服的故事。

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [θɪŋk] , [ðoʊ] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][bɪg] [ɪ'fekts] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] [ɑːr; ər] [sɪ'kjʊrd] [baɪ]
**You mustn't think , though , that all the big effects on the screen are secured by**
你 不得 思考 , 尽管 , 那 全部 这 大的 效果 在 这 屏幕 是 安全 经过
[trɪks] .
**tricks .**
技巧 .

但你千万不要以为屏幕上所有的大特效都是靠技巧实现的。

[fɔːr; fər] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] .
**For indeed they are not .**
为了 的确 他们 是 不是 .

事实上，他们并非如此。

[sets] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [kɔːst]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
**Sets are constructed that cost thousands and thousands of dollars ,**
套 是 建造 那 成本 数千 和 数千 的 美元 ,

搭建的布景造价高达数千美元，

[ləʊkə'məʊtɪvz] [ɑːr; ər] [rʌn] [hed] [ɑːn]['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
**locomotives are run head on into each other ,**
机车 是 跑步 头 在 进入 每个 其他 ,

两辆机车迎头相撞。

[hoʊl] ['kʌmpəniz] ['træv(ə)l]['ɪntuː] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [fɪlm]
**whole companies travel into out - of - the - way and dangerous places to film**
所有的 公司 旅行 进入 出去 - 的 - 这 - 方式 和 危险的 地方 到 电影
[ʌn'juːʒuəl] [siːnz] , — ['ʃɪprek] , ['trɑːpɪk(ə)l] [əd'ventʃəz] , ['ɑːrktɪk] ['reskjuːz] .
**unusual scenes , — shipwreck , tropical adventures , Arctic rescues .**
异常 场景 , — 海难 , 热带 冒险 , 北极 救援 .

整个剧组前往偏远危险的地方拍摄不寻常的场景——沉船、热带探险、北极救援。

[ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn][toʊld][ˌem 'iː][ʌv; əv] [haʊ] ,
**A camera man told me of how ,**
一个 相机 男人 讲述 我 的 如何 ,

一位摄影师告诉我，

[ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltər] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑːk] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['wɔːtər] - [hoʊl] [ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə] ,
**in a shelter on top of a rock above a water - hole in Central Africa ,**
在 一个 庇护所 在 顶部 的 一个 岩石 多于 一个 水 - 洞 在 中央 非洲 ,

在中非一处水坑上方岩石顶上的一个简易棚子里，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [deɪz] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] [waɪld] [ 'elifənts ] ,
**he watched for days to photograph wild elephants ,**
他 观看 为了 天 到 照片 荒野 大象 ,

他连续观察数日，拍摄野生大象。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'twi:n] [æn; ən] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [bʊl] [raɪ'nɑ:sərəs] ,

| and | saw | a | fight | between | an | elephant | and | a | big | bull | rhinoceros | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 锯 | 一个 | 斗争 | 之间 | 一个 | 大象 | 和 | 一个 | 大的 | 公牛 | 犀牛 | , |

我看到了一头大象和一头大犀牛打架。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][end]['ɔ:lməʊst][lɔ:st][hɪz; ɪz][laɪf] .

| and | in | the | end | almost | lost | his | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 结尾 | 几乎 | 丢失的 | 他的 | 生活 | . |

最后他差点丢了性命。

[ɔ:l]['oʊvər][ðə; ðɪ][wɜ:rld][ðə; ðɪ] ['mu:vɪŋ] - ['pɪktʃər] ['kæm(ə)rə][ɪz] [naʊ] ['faɪndɪŋ] [ɪts] [weɪ] , ['bleɪzɪŋ] [nu:]

| All | over | the | world | the | moving | - | picture | camera | is | now | finding | its | way | , | blazing | new |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 超过 | 这 | 世界 | 这 | 移动 | - | 图片 | 相机 | 是 | 现在 | 寻找 | 它是 | 方式 | , | 炽烈 | 新的 |

[treɪlz] ,

| trails | , |
|---|---|
| 小径 | , |

如今，电影摄影机正在世界各地开辟自己的道路，开辟新的天地。

['brɪŋɪŋ] [bæk] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haʊ] [ðɪs] gold40

| bringing | back | information | of | how | this | gold40 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 后退 | 信息 | 的 | 如何 | 这 | gold40 |

带回有关这种黄金40的信息

[fi:ld] ['ri:əli] [lʊks] , [ɔ:r] [haʊ] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst][reɪndʒ] ['lɔ:gɪŋ] [ɪz] ['kærɪd] [ɑ:n][æt; ət][ten] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t]

| field | really | looks | , | or | how | in | the | next | range | logging | is | carried | on | at | ten | thousand | feet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 场地 | 真的 | 看起来 | , | 或者 | 如何 | 在 | 这 | 下一个 | 范围 | 日志记录 | 是 | 携带 | 在 | 在 | 十 | 千 | 脚 |

.

| : |
|---|
| . |

田野看起来真像那样，或者说，在下一个区域，伐木作业是在海拔一万英尺的地方进行的。

['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər][ju:; jʊ]

| Sooner | or | later | you |
|---|---|---|---|
| 俄克拉荷马或者 | 之后 | | 你 |

迟早你会

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [si:] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ðɪ] [skri:n] ,

| and | I | will | see | it | on | the | screen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 看 | 它 | 在 | 这 | 屏幕 | , |

我会在屏幕上看到它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] — [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][fɪlm]

| and | it | is | for | us | to | know | something | about | the | business | — | for | the | film |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 为了 | 我们 | 到 | 知道 | 某物 | 关于 | 这 | 商业 | — | 为了 | 这 | 电影 |

[ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] ,

| is | taking | the | place | of | many | and | many | a | printed | page | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 采取 | 这 | 地方 | 的 | 许多 | 和 | 许多 | 一个 | 打印 | 页 | , |

我们有必要了解一些电影行业方面的知识——因为电影正在取代大量的印刷书籍。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] , [ɪn][pɑ:rt][æt; ət] [li:st] , [ɪz][ðə; ðɪ] [spi:tʃ] [ʌv; əv][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .

| and | the | picture | , | in | part | at | least | , | is | the | speech | of | to | - | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 图片 | , | 在 | 部分 | 在 | 至少 | , | 是 | 这 | 演讲 | 的 | 到 | - | 明天 | . |

而这幅图，至少在某种程度上，就是明天的演讲。

['kɜ:rtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Goldwyn | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

“ ['ʃu:tɪŋ] ” [ə; eɪ] [træmp] [ɑ:n][ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] [treɪn] .

| “ | Shooting | ” | a | Tramp | on | a | Moving | Train | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 射击 | ” | 一个 | 流浪汉 | 在 | 一个 | 移动 | 火车 | . |

在行驶的火车上“射杀”流浪汉。

[ɪ'mædʒɪn] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [træmps] [hed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]

| **Imagine** | **you** | **are** | **looking** | **down** | **at** | **the** | **tramp's** | **head** | **from** | **the** | **point** | **where** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想象 | 你 | 是 | 寻找 | 向下 | 在 | 这 | 流浪汉的 | 头 | 从 | 这 | 观点 | 在哪里 | 这 |

['kæm(ə)rə] [ɪz] ,

| **camera** | **is** | **,** |
|---|---|---|
| 相机 | 是 | , |

想象一下，你正从摄像机的位置俯视流浪汉的头部，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [treɪn] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdlɪ] ,

| **with** | **the** | **train** | **moving** | **rapidly** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 火车 | 移动 | 快速 | , |

列车快速行驶中

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] .

| **and** | **you** | **can** | **get** | **an** | **idea** | **of** | **what** | **is** | **shown** | **on** | **the** | **screen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 能 | 得到 | 一个 | 主意 | 的 | 什么 | 是 | 所示 | 在 | 这 | 屏幕 | . |

这样你就能大致了解屏幕上显示的内容。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| **Courtesy** | **Goldwyn** | **Pictures** | **Corporation** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

[ə; eɪ] ['kloʊzər] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] “ [teɪk] .

| **A** | **Closer** | **View** | **of** | **the** | **Preceding** | **“** | **Take** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更近 | 看法 | 的 | 这 | 前 | “ | 拿 | . |

更仔细地观察前面的“拿取”。

” [noʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [bɔːrd] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [leg] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ['traɪpɑːd] .

| **”** | **Note** | **the** | **number** | **board** | **leaning** | **against** | **the** | **leg** | **of** | **the** | **camera** | **tripod** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 笔记 | 这 | 数字 | 木板 | 倾斜 | 反对 | 这 | 腿 | 的 | 这 | 相机 | 三脚架 | . |

“请注意靠在相机三脚架腿上的号码牌。”

[bɪ'fɔːr] [iːtʃ] [siːn] [ɪz] ['teɪkən] ,

| **Before** | **each** | **scene** | **is** | **taken** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 每个 | 场景 | 是 | 已采取 | , |

在拍摄每一幕之前，

[ðɪs] [bɔːrd] [ɪz] [ɪk'spoʊzd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sə'nærioʊ] - ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| **this** | **board** | **is** | **exposed** | **in** | **front** | **of** | **the** | **camera** | **with** | **the** | **scenario** | **-** | **number** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 木板 | 是 | 裸露 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 相机 | 和 | 这 | 设想 | - | 数字 | 的 | 这 |

[siːn] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . -

| **scene** | **on** | **it** | **for** | **identification** | **.** | **41** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 场景 | 在 | 它 | 为了 | 鉴别 | . | - |

该指示牌放置在摄像机前，上面标有场景编号，用于识别。41

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

| **CHAPTER** | **III** |
|---|---|
| 章 | 三、 |

第三章

[ðə; ði] [wɜːrld] [θruː] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə]

| **THE** | **WORLD** | **THROUGH** | **A** | **CAMERA** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 通过 | 一个 | 相机 |

透过镜头看世界

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] .

| **There** | **are** | **two** | **kinds** | **of** | **motion** | **pictures** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 二 | 种类 | 的 | 运动 | 图片 | . |

电影有两种类型。

[wʌn] [sɔːrt][ɪz][ðə; ði]['regjələr] “ ['fiːtʃər] , ” — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [riːl] ['foʊtoʊˌpleɪ] ,

| One | sort | is | the | regular | “ | feature | , | ” | — | usually | a | six | or | seven | reel | photoplay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 种类 | 是 | 这 | 常规的 | “ | 特征 | , | ” | — | 通常 | 一个 | 六 | 或者 | 七 | 卷轴 | 电影 | , |

其中一种是常规的“故事片”——通常是六七卷的电影长片，

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ˌentər'teɪnmənt] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

| the | bulk | of | the | evening's | entertainment | — | and | the | other | kind | is | illustrated | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大部分 | 的 | 这 | 晚上 | 娱乐 | — | 和 | 这 | 其他 | 种类 | 是 | 插图 | 经过 |

[ðə; ði] “ [nuːz] [riːlz] .

| the | “ | news | reels | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | ” | 消息 | 卷轴 | . |

晚间娱乐活动的大部分——以及另一种娱乐活动，都通过“新闻短片”来展现。

” [wʌn] [kaɪnd] [telz] ['stɔːriz] .

| ” | One | kind | tells | stories | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一 | 种类 | 讲述 | 故事 | . |

“有一种类型会讲故事。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʃoʊz] [fækts] .

| The | other | shows | facts | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 演出 | 事实 | . |

另一张图展示的是事实。

“ ['rɑːbɪn] [hʊd] , ” [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [telz] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

| “ | Robin | Hood | , | ” | for | instance | , | tells | a | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 罗宾 | 兜帽 | , | ” | 为了 | 实例 | , | 讲述 | 一个 | 故事 | . |

例如，《罗宾汉》讲述了一个故事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃər] [ðæt] [ʃoʊd] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] - [reɪs] [bɪ'twiːn] [mæn] - [oʊ] - -

| But | the | wonderful | picture | that | showed | the | great | horse | - | race | between | Man | - | o | ' | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 精彩的 | 图片 | 那 | 显示 | 这 | 伟大的 | 马 | - | 种族 | 之间 | 男人 | - | o | - | - |

[wɔːr][ænd; ənd][sɜːr] ['bɑːrtn] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ 'fəʊtəgræfs ] [ʌv; əv] [wʌt]

| War | and | Sir | Barton | was | merely | a | series | of | remarkable | photographs | of | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战争 | 和 | 先生 | 巴顿 | 曾是 | 仅仅 | 一个 | 系列 | 的 | 卓越 | 照片 | 的 | 什么 |

['æktʃuəli] ['hæpənd] .

| actually | happened | . |
|---|---|---|
| 实际上 | 发生 | . |

但那张展现“战神”和“巴顿爵士”之间精彩赛马的精美图片，只不过是一系列真实记录当时情况的非凡照片而已。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['meni] [ˌɪntər'miːdiət] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] , [pɑːrt] [weɪ]

| There | are | of | course | many | intermediate | pictures | and | combinations | , | part | way |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 的 | 课程 | 许多 | 中间的 | 图片 | 和 | 组合 | , | 部分 | 方式 |

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,

| between | the | two | , |
|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 二 | , |

当然，还有许多介于两者之间的中间图片和组合。

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ;

| as | we | shall | see | ; |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 将 | 看 | ; |

我们将会看到；

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['pɪktʃərz] [fɔːl] ['ʌndər] [wʌn][ɔːr] [ə'nʌðər] [ʌv; əv]

| but | when | you | stop | to | think | of | it | all | pictures | fall | under | one | or | another | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 你 | 停止 | 到 | 思考 | 的 | 它 | 全部 | 图片 | 落下 | 在下面 | 一 | 或者 | 其他 | 的 |

[ðə; ði] [tuː] [meɪn] [klæsɪfɪ'keɪʃnz] .

| the | two | main | classifications | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 主要的 | 分类 | . |

但仔细想想，所有图片都可以归入这两大类中的一类。

['iːðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌentər'teɪnmənt] [pjʊr] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , ['pɑːsəbli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv]
**Either** **they** **are** **entertainment** **pure** **and** **simple** **,** **possibly** **with** **a** **background** **of**
任何一个 他们 是 娱乐 纯的 和 简单的 , 可能 和 一个 背景 的
[truːθ] [ɔːr] philosophy42
**truth** **or** **philosophy42**
真相 或者 philosophy42

它们要么纯粹是娱乐，要么可能蕴含着真理或哲学内涵[42]。

[ɔːr][fækt] , [ɔːr] [els] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [riˈæləti] , [prɪˈzentɪd] [æz; əz] [ˌentərˈteɪnmənt] .
**or** **fact** **,** **or** **else** **they** **are** **reality** **,** **presented** **as** **entertainment** **.**
或者 事实 , 或者 别的 他们 是 现实 , 呈现 作为 娱乐 .

要么是事实，要么就是以娱乐形式呈现的现实。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] : [waɪl] [ðə; ði] ['stɔːri] [saɪd][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər]
**And** **here** **is** **an** **interesting** **thing** **:** **while** **the** **story** **side** **of** **motion** **-** **picture**
和 这里 是 一个 有趣的 事物 : 尽管 这 故事 边 的 运动 - 图片
['meɪkɪŋ] ,
**making** **,**
制作 ,

这里有一个有趣的现象：电影制作的故事方面，

[ðæt] [hæz; həz] [dɪˈveləpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪkˈstent][frʌm; frəm][steɪdʒ]['drɑːmə] , [hæz; həz] [ɔːlˈredi]
**that** **has** **developed** **to** **a** **great** **extent** **from** **stage** **drama** **,** **has** **already**
那 有 发达 到 一个 伟大的 程度 从 阶段 戏剧 , 有 已经
[riːtʃt] ['veri] [greɪt] [haɪts] ,
**reached** **very** **great** **heights** **,**
达到 非常 伟大的 高度 ,

它很大程度上源于舞台剧，并且已经达到了非常高的高度。

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] ['pɪktʃər] - ['meɪkɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi] [siː] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [nuːz] [riːlz] ,
**the** **other** **side** **of** **picture** **-** **making** **,** **that** **we** **see** **illustrated** **in** **the** **news** **reels** **,**
这 其他 边 的 图片 - 制作 , 那 我们 看 插图 在 这 消息 卷轴 ,

影像制作的另一面，正如我们在新闻短片中看到的那样，

[ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] [ɪn][ɪts] ['beɪbihʊd] .
**is** **still** **relatively** **in** **its** **babyhood** **.**
是 仍然 相对地 在 它是 婴儿期 .

仍处于相对初级阶段。

['siːnɪks] [ænd; ənd] [nuːz] [riːlz] [ænd; ənd][æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [soʊ] - [kɔːld] “ [ˌsaɪən'tɪfɪk] ” [ɔːr] [ɪn'strʌktɪv]
**Scenics** **and** **news** **reels** **and** **an** **occasional** **so** **-** **called** **“** **scientific** **”** **or** **instructive**
风景 和 消息 卷轴 和 一个 偶然 所以 - 称为 “ 科学 ” 或者 有指导意义的
[riːl] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][soʊ][fɑːr][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv] ['pɪktʃər] ['meɪkɪŋ] ,
**reel** **are** **about** **all** **we** **have** **so** **far** **on** **this** **side** **of** **picture** **making** **,**
卷轴 是 关于 全部 我们 有 所以 远的 在 这 边 的 图片 制作 ,

除了风景片、新闻短片以及偶尔出现的所谓“科学”或教学短片之外，我们目前在影像制作方面所拥有的几乎就只有这些了。

[ðæt] [wɪl] ['prɑːbəbli] [wɪˈðɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['laɪftaɪm] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][fɑːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
**that** **will** **probably** **within** **our** **own** **lifetime** **come** **to** **be** **far** **greater** **than** **the**
那 将要 大概 之内 我们的 自己的 寿命 来 到 是 远的 更大的 比 这
['ʌðər] .
**other** **.**
其他 .

在我们有生之年，它很可能会比另一个大得多。

[ðə; ði] “ [riˈæləti] ” ['fɪlmz][hæv; həv] [dɪˈveləpt] [frʌm; frəm] [streɪt] [fə'tɑːgrəfi] .
**The** **“** **reality** **”** **films** **have** **developed** **from** **straight** **photography** **.**
这 “ 现实 ” 电影 有 发达 从 直的 摄影 .

“纪实”电影是由传统摄影发展而来的。

[ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['koʊˌdæk] ['snæpˌʃɔts] , [ænd; ənd] [ˌsterɪ'ɑːptɪkən] [slaɪdz] , [ænd; ənd]

| They | take | the | place | of | kodak | snapshots | , | and | stereopticon | slides | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 拿 | 这 | 地方 | 的 | 柯达 | 快照 | , | 和 | 立体镜 | 幻灯片 | , | 和 |

[ ˌilə'streiʃəns ] [ɪn] ['mægəzinz] , ['njuːzˌpeɪpəz] , [ænd; ənd] [bʊks] .

| illustrations | in | magazines | , | newspapers | , | and | books | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 在 | 杂志 | , | 报纸 | , | 和 | 图书 | . |

它们取代了柯达照片、立体幻灯片以及杂志、报纸和书籍中的插图。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] , ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl'redi] [tuː; tə]['sɜːrk(ə)l][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

| Between | the | two | , | cameras | have | come | already | to | circle | the | whole | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 二 | , | 相机 | 有 | 来 | 已经 | 到 | 圆圈 | 这 | 所有的 | 世界 | . |

在这两者之间，摄像机已经遍布世界各地。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['skaɪskreɪpər]['gɪv(ə)n]['oʊvər]['moʊstli][tuː; tə]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər]

| Not | long | ago | in | a | New | York | skyscraper | given | over | mostly | to | motion | - | picture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 长的 | 前 | 在 | 一个 | 新的 | 约克 | 摩天大楼 | 给定 | 超过 | 大多 | 到 | 运动 | - | 图片 |

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] ['entərˌpraɪz] ,

| offices | and | enterprises | , |
|---|---|---|---|
| 办公室 | 和 | 企业 | , |

不久前，在纽约一座主要用于电影公司和企业的摩天大楼里，

[θriː] ['kæm(ə)rə] [men] [met] .

| three | camera | men | met | . |
|---|---|---|---|---|
| 三 | 相机 | 男人 | 遇见 | . |

三位摄影师相遇了。

“ [seɪ] , [aɪm][glæd][tuː; tə][biː; bi] [bæk] !

| “ | Say | , | I'm | glad | to | be | back | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 说 | , | 我是 | 高兴的 | 到 | 是 | 后退 | ! |

“嘿，我很高兴回来！”

” [ɪk'skleɪmd] [wʌn] ; -

| ” | exclaimed | one | ; | 43 |
|---|---|---|---|---|
| ” | 惊呼 | 一 | ; | - |

“有人惊呼道；43

“ [aɪv] [bɪn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sɒləmənz] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] .

| “ | I've | been | down | in | the | Solomons | for | nearly | a | year | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我已经 | 到过 | 向下 | 在 | 这 | 所罗门 | 为了 | 几乎 | 一个 | 年 | . |

“我在所罗门群岛已经待了将近一年了。”

[ɔː'streɪliə] [bɪ'fɔːr] [ðæt] , [ænd; ənd][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] .

| Australia | before | that | , | and | all | through | the | South | Seas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 澳大利亚 | 前 | 那 | , | 和 | 全部 | 通过 | 这 | 南 | 海域 | . |

在此之前是澳大利亚，之后遍及整个南太平洋地区。

[gɑːt][sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [hed] - ['hʌntərz] .

| Got | some | wonderful | pictures | of | head | - | hunters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 得到 | 一些 | 精彩的 | 图片 | 的 | 头 | - | 猎人 | . |

我拍到了一些很棒的猎头照片。

[ðeɪ] ['nɪrli] [gɑːt][ˌem 'iː] , [wʌns] ,

| They | nearly | got | me | , | once | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 几乎 | 得到 | 我 | , | 一次 | , |

他们差点就抓到我了，有一次。

[wen] [aɪ] [strʌk] [æn; ən]['aɪlənd] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [stɜːrd] [ʌp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm] [waɪt] [mæn]

| when | I | struck | an | island | where | they | were | all | stirred | up | because | some | white | man |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 击 | 一个 | 岛 | 在哪里 | 他们 | 是 | 全部 | 搅拌 | 向上 | 因为 | 一些 | 白色的 | 男人 |

[hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”

| had | killed | a | couple | of | them | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 被杀 | 一个 | 夫妻 | 的 | 他们 | . | ” |

当我到达一个岛屿时，那里的人们都惊慌失措，因为有个白人杀了他们中的几个人。

“ [aɪm][dʒʌst] [bæk] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] , [maɪ'self] , ” [ri'mɑ:kt] [ðə; ði] ['sekənd] , “ ['ʌpər] [ 'gændʒi:z ] ,
**“ I'm just back from India , myself , ” remarked the second , “ Upper Ganges ,**
“ 我是 只是 后退 从 印度 , 我 , ” 评论 这 第二 , “ 上 恒河 ,
[ænd; ənd][ɔ:l] [θru:] [ðer; ðər] .
**and all through there .**
和 全部 通过 那里 .

“我刚从印度回来，”第二个人说道，“去了恒河上游以及那里的所有地方。”

[gɑ:t][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] [stʌf] . ”
**Got a lot of great religious stuff . ”**
得到 一个 很多 的 伟大的 宗教 东西 . ”

有很多很棒的宗教书籍。

“ [ju:; jʊ] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [bɪn] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , ” [said] [ðə; ði][θɜ:rd] ,
**“ You fellows have been seeing a lot of the world , ” sighed the third ,**
“ 你 伙伴们 有 到过 看到 一个 很多 的 这 世界 , ” 叹了口气 这 第三 ,

“你们这些家伙真是见多识广啊，”第三个叹了口气说道。

“ [waɪl] [aɪv] [bɪn] [stʌk] [raɪt] [hɪr] ['sɑ:lɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [ˌeɪ'ti:n] [mʌnθs] .
**“ while I've been stuck right here solid for the last eighteen months .**
“ 尽管 我已经 到过 卡住 正确的 这里 坚硬的 为了 这 最后的 十八 几个月 .

“而我却一直被困在这里，已经整整十八个月了。”

[læst] [eɪt] [mʌnθs] [ɑ:n][ə; eɪ][bɪg] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ['pɪktʃər] .
**Last eight months on a big French Revolution picture .**
最后的 八 几个月 在 一个 大的 法语 革命 图片 .

过去八个月，我一直在创作一幅宏大的法国大革命画作。

” [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜ:r; wər][gloʊb] - [trɔtɪŋ] “ ['trævəlɔ:g] ” [fə'tɑgrəfə-s] ; [ðə; ði][θɜ:rd]
**” Two of the men were globe - trotting “ travelogue ” photographers ; the third**
” 二 的 这 男人 是 地球 - 小跑 “ 旅行日志 ” 摄影师 ; 这 第三
[wʌz; wəz][ə; eɪ]['regjələr] “ ['stu:dioʊ] ” ['kæm(ə)rə][mæn] ;
**was a regular “ studio ” camera man ;**
曾是 一个 常规的 “ 工作室 ” 相机 男人 ;

“其中两人是周游世界的‘旅行日志’摄影师；第三人是普通的‘影棚’摄影师；

[waɪl] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [bɪn] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rld] , [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]
**while the two had been searching the world , to secure motion pictures of**
尽管 这 二 有 到过 搜索 这 世界 , 到 安全的 运动 图片 的
['æktʃuəl] [si:nz] ,
**actual scenes ,**
实际的 场景 ,

两人一直在世界各地寻找真实场景的电影素材。

[ðə; ði][θɜ:rd][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['kerfəli] [prɪ'perd] “ [sets] ” [ðæt] ['feɪθfəli]
**the third had been taking pictures of carefully prepared “ sets ” that faithfully**
这 第三 有 到过 采取 图片 的 小心 准备 “ 套 ” 那 忠实
[ˌri:prə'dju:st] — [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] — [stri:ts] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ʌv; əv]['pærɪs][æz; əz] [ðeɪ]
**reproduced — just outside New York City — streets and houses of Paris as they**
复制品 — 只是 外部 新的 约克 城市 — 街道 和 房屋 的 巴黎 作为 他们
[wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - . -
**were in the year 1794 . 44**
是 在 这 年 - . -

第三个人一直在拍摄精心布置的“布景”，这些布景忠实地再现了1794年纽约市郊外的巴黎街道和房屋。44

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ʌp] [fɜːrst] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [muvɪz] [ðæt] [wiː; wi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siː] [tuː; tə] - [deɪ] —

| Let | us | take | up | first | the | kind | of | movies | that | we | usually | see | to | - | day | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 拿 | 向上 | 第一的 | 这 | 种类 | 的 | 电影 | 那 | 我们 | 通常 | 看 | 到 | - | 天 | — |

[ðə; ði] ['foʊtoʊˌpleɪ] [meɪd] [ɪn] ['hɑːliwʊd] [ɔːr] [nuː] [jɔːk] [ɔːr] ['pærɪs] [ɔːr] [wer'evər] [ðə; ði] ['stuːdioʊ] [meɪ]

| the | photoplays | made | in | Hollywood | or | New | York | or | Paris | or | wherever | the | studio | may |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影剧 | 制成 | 在 | 好莱坞 | 或者 | 新的 | 约克 | 或者 | 巴黎 | 或者 | 无论 | 这 | 工作室 | 可能 |

['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] ,

| happen | to | be | , |
|---|---|---|---|
| 发生 | 到 | 是 | , |

我们先来看看如今常见的电影类型——在好莱坞、纽约、巴黎或其他任何电影制片厂所在地拍摄的电影。

[ðæt] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɔːr] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪf] ['sʌmwer] [els] .

| that | tell | a | story | or | show | a | dramatic | representation | of | life | somewhere | else | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 告诉 | 一个 | 故事 | 或者 | 展示 | 一个 | 戏剧性 | 表示 | 的 | 生活 | 某处 | 别的 | . |

讲述故事或生动展现其他地方的生活。

[sə'poʊz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'heərər] ['dezərt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪlmd] [æt; ət] ['kʌlvər] ['sɪti] ,

| Suppose | a | story | of | the | Sahara | Desert | is | to | be | filmed | at | Culver | City | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 撒哈拉沙漠 | 沙漠 | 是 | 到 | 是 | 拍摄 | 在 | 卡尔弗 | 城市 | , |

[ˌkælə'fɔːrniə] ,

| California | , |
|---|---|
| 加利福尼亚州 | , |

假设一部关于撒哈拉沙漠的故事片要在加利福尼亚州卡尔弗城拍摄，

[wer] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [bɪg] ['stuːdiːˌoʊz] [ɑːr; ər] ['loʊkeɪtɪd] .

| where | several | different | big | studios | are | located | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一些 | 不同的 | 大的 | 工作室 | 是 | 位于 | . |

这里聚集了多家大型电影制片厂。

['kɑːstuːmz] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [ɔːr] [haɪrd] ,

| Costumes | are | designed | or | hired | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 服装 | 是 | 设计 | 或者 | 雇用 | , |

服装可以自行设计或租赁。

[ænd; ənd] ['æktər] [ænd; ənd] ['æktrəsɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [tɔgd] [aʊt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['dezərt]

| and | actors | and | actresses | are | made | up | and | togged | out | to | represent | desert |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 演员 | 和 | 女演员 | 是 | 制成 | 向上 | 和 | 切换 | 出去 | 到 | 代表 | 沙漠 |

['tʃiːftənz] [ænd; ənd] [waɪld] ['dezərt] ['bjuːtiːz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪd] ['hærəm] ['meɪdnz] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ]

| chieftains | and | wild | desert | beauties | and | languid | harem | maidens | and | uncouth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 酋长们 | 和 | 荒野 | 沙漠 | 美女 | 和 | 慵懒的 | 后宫 | 少女们 | 和 | 粗野 |

['traɪbzmən] .

| tribesmen | . |
|---|---|
| 部落成员 | . |

演员们化上妆，穿上戏服，扮演沙漠酋长、狂野的沙漠美女、慵懒的后宫少女和粗鲁的部落成员。

['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['træpɪŋz] [ʌv; əv] ['ærəb] [stiːdz] .

| Horses | are | fitted | out | with | all | the | trappings | of | Arab | steeds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马匹 | 是 | 适配 | 出去 | 和 | 全部 | 这 | 服饰 | 的 | 阿拉伯 | 马匹 | . |

马匹都配备了阿拉伯骏马的所有装饰。

[hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [rɪ'beljəs] ['kæməlz] [ɑːr; ər] [haɪrd] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [mə'nædʒəriːz] [ðæt]

| Half | a | dozen | rebellious | camels | are | hired | from | one | of | the | big | menageries | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一半 | 一个 | 打 | 叛逆的 | 骆驼 | 是 | 雇用 | 从 | 一 | 的 | 这 | 大的 | 动物园 | 那 |

[meɪks] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv] ['rɛntɪŋ] [waɪld] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [fɪlm] ['kʌmpəniz] .

| makes | a | specialty | of | renting | wild | animals | to | film | companies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 一个 | 专业 | 的 | 出租 | 荒野 | 动物 | 到 | 电影 | 公司 | . |

从一家专门向电影公司出租野生动物的大型动物园租来了六头桀骜不驯的骆驼。

[ðen] , [sets] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [in'tiəriəz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ 'tjuːnis ][ɔːr]
**Then , sets are constructed to represent the interiors of buildings in Tunis or**
然后 , 套 是 建造 到 代表 这 室内 的 建筑物 在 突尼斯 或者
[æl'dʒɪrz] ,
**Algiers ,**
阿尔及尔 ,

然后，构建集合来表示突尼斯或阿尔及尔建筑物的内部结构。

[ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] .
**or some of the little cities of the desert .**
或者 一些 的 这 小的 城市 的 这 沙漠 .

或者沙漠中的一些小城市。

['pɑːsəbli] [ə; eɪ] [hoʊl] [striːt] [ɪz] [kən'strʌktɪd] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]
**Possibly a whole street is constructed — and it is only necessary to build the**
可能 一个 所有的 街道 是 建造 — 和 它 是 仅有的 必要的 到 建造 这
[frʌnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
**fronts of the houses ,**
前线 的 这 房屋 ,

可能整条街都建好了——而只需要建造房屋的正面即可。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [prɔpt] [ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][baɪ]['breɪsɪz][ænd; ənd] ['skæfəldɪŋ] [ðæt][duː][nɑːt] [ʃoʊ]
**of course , propped up from behind by braces and scaffolding that do not show**
的 课程 , 支撑 向上 从 在后面 经过 牙套 和 脚手架 那 做 不是 展示
in45
**in45**
in45

当然，背后有支架和脚手架支撑着，这些在45号照片中是看不到的。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] — [tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [æn; ən] ['æli] [ʌv; əv][sʌm; səm] [taʊn] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['æfrɪkən]
**the picture — to reproduce an alley of some town near the North African**
这 图片 — 到 复制 一个 胡同 的 一些 镇 靠近 这 北 非洲
[koʊst] .
**Coast .**
海岸 .

这幅画——再现了北非海岸附近某个城镇的小巷。

['faɪnəli] , [æz; əz][ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɔːr] “ [ˌkɑːntɪ'nuːəti] ” [ɑːr; ər] [fɪlmd] , [wʌn]['æftər]
**Finally , as the scenes of the story or “ continuity ” are filmed , one after**
最后 , 作为 这 场景 的 这 故事 或者 “ 连续性 ” 是 拍摄 , 一 后
[ə'nʌðər] ,
**another ,**
其他 ,

最后，随着故事场景或“连续性”的各个部分一个接一个地拍摄完成，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [goʊz] [aʊt] “ [ɑːn][loʊ'keɪʃ(ə)n] ” [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [siːnz] .
**the company goes out “ on location ” to get the balance of the exterior scenes .**
这 公司 去 出去 “ 在 地点 ” 到 得到 这 平衡 的 这 外部的 场景 .

公司会到外景地拍摄，以补充其他外景镜头。

[pər'hæps][ðə; ði][sænd] [djʊn] [ʌv; əv] [mən'hætən] [biːtʃ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts]
**Perhaps the sand dunes of Manhattan Beach , one of the small resorts**
也许 这 沙 沙丘 的 曼哈顿 海滩 , 一 的 这 小的 度假村
[nɪr] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ,
**near Los Angeles ,**
靠近 洛杉矶 洛杉矶 ,

或许是曼哈顿海滩的沙丘，那是洛杉矶附近一个小型度假胜地。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['kʌlvər] ['sɪti] , [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['hʌməks] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'heərər]

| not | far | from | Culver | City | , | are | used | to | represent | the | hummocks | of | the | Sahara |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 远的 | 从 | 卡尔弗 | 城市 | , | 是 | 用过的 | 到 | 代表 | 这 | 小丘 | 的 | 这 | 撒哈拉沙漠 |

['dezərt] .

| Desert | . |
|---|---|
| 沙漠 | . |

离卡尔弗城不远的地方，被用来代表撒哈拉沙漠的丘陵。

[pər'hæps][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['desələt] [bed][ʌv; əv][ðə; ði][sæn] ['geɪbriəl] ['rɪvər] ,

| Perhaps | a | part | of | the | desolate | bed | of | the | San | Gabriel | River | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 荒凉 | 床 | 的 | 这 | 圣 | 加布里埃尔 | 河 | , |

或许是圣加布里埃尔河荒凉河床的一部分，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] ['maʊntnz] ['twenti] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ,

| where | it | leaves | the | mountains | twenty | miles | east | of | Los | Angeles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 它 | 树叶 | 这 | 山脉 | 二十 | 英里 | 东方 | 的 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | , |

它离开山区的地方位于洛杉矶以东二十英里处。

[ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][sə'heərər] ['gʌli] .

| is | used | to | show | a | supposed | Sahara | gulley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 用过的 | 到 | 展示 | 一个 | 据称 | 撒哈拉沙漠 | 沟壑 | . |

用来展示一个假想的撒哈拉沙漠沟壑。

[ɔːr][ðə; ði] ['kʌmpəni] [meɪ] ['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][moʊ'hɑːvi] ['dezərt] , [ɔːr][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː][ˌærɪ'zoʊnə] ,

| Or | the | company | may | travel | to | the | Mohave | Desert | , | or | all | the | way | into | Arizona | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 公司 | 可能 | 旅行 | 到 | 这 | 莫哈韦 | 沙漠 | , | 或者 | 全部 | 这 | 方式 | 进入 | 亚利桑那 | , |

或者公司可能会前往莫哈韦沙漠，甚至远至亚利桑那州。

[ɔːr][sʌm; səm] ['desələt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][oʊld]['meksɪkoʊ] [nɪr] [ðə; ði]['bɔːrdər] [taʊn] [ʌv; əv]['tiːə]['hwɑːnɑː]

| or | some | desolate | portion | of | Old | Mexico | near | the | border | town | of | Tia | Juana |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一些 | 荒凉 | 部分 | 的 | 老的 | 墨西哥 | 靠近 | 这 | 边界 | 镇 | 的 | 蒂娅 | 胡安娜 |

[bɪ'loʊ] [sæn][diː'eɪgoʊ] ,

| below | San | Diego | , |
|---|---|---|---|
| 以下 | 圣 | 迭戈 | , |

或者位于圣地亚哥以南，靠近边境小镇蒂华纳的墨西哥旧城区的某些荒凉地区，

[tuː; tə][get][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] “ [sə'heərər] ” [ðæt] [ðeɪ] [wɑːnt] .

| to | get | just | a | bit | of | the | real | “ | Sahara | ” | that | they | want | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 只是 | 一个 | 少量 | 的 | 这 | 真实的 | “ | 撒哈拉沙漠 | ” | 那 | 他们 | 想 | . |

他们只是想得到一点点他们想要的真正的“撒哈拉”。

['meɪbi] [ə; eɪ] ['dezərt] [tent] [ɪz] [set] [ʌp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][pɑːm] - [triːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][oʊ'eɪsɪs]

| Maybe | a | desert | tent | is | set | up | beneath | the | palm | - | trees | of | a | supposed | oasis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 一个 | 沙漠 | 帐篷 | 是 | 放 | 向上 | 下面 | 这 | 棕榈 | - | 树木 | 的 | 一个 | 据称 | 绿洲 |

, [ðæt] ,

| , | that | , |
|---|---|---|
| , | 那 | , |

也许在所谓的绿洲的棕榈树下，搭起了一座沙漠帐篷，

[baɪ] ['kerf(ə)l] ['foʊtəˌgræfɪŋ] ,

| by | careful | photographing | , |
|---|---|---|---|
| 经过 | 小心 | 摄影 | , |

通过仔细拍摄，

[lʊks] [laɪk][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvz] [noʊ][hɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒəlɪs][sə'bɜːrbən] ['træfɪk]

| looks | like | the | real | thing | and | gives | no | hint | of | the | Los | Angeles | suburban | traffic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看起来 | 喜欢 | 这 | 真实的 | 事物 | 和 | 给予 | 不 | 暗示 | 的 | 这 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | 郊区 | 交通 |

['ɑːfɪsər][æt; ət][ə; eɪ] ['bɪzi] ['krɔːsɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [ jaːdz ] [ə'weɪ] .

| officer | at | a | busy | crossing | less | than | fifty | yards | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 官 | 在 | 一个 | 忙碌的 | 过境 | 较少的 | 比 | 五十 | 码 | 离开 | . |

看起来就像真的一样，丝毫看不出是洛杉矶郊区繁忙路口的交警，而他距离这里还不到五十码。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?

| The | result | ? |
|---|---|---|
| 这 | 结果 | ? |

结果如何?

['pɑːsəbli] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɪktʃər] of46

| Possibly | a | very | good | picture | of46 |
|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 一个 | 非常 | 好的 | 图片 | of46 |

可能是一张非常好的46号照片

[ðə; ði][sə'heərər] ['dezərt] , [wɪð; wɪθ] [ə'mɛrɪkənz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] [moʊ'hæmɪdən] ['traɪbzmən]

| the | Sahara | Desert | , | with | Americans | playing | the | parts | of | Mohammedan | tribesmen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 撒哈拉沙漠 | 沙漠 | , | 和 | 美国人 | 玩耍 | 这 | 部分 | 的 | 穆罕默丹 | 部落成员 |

[ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['æfrɪkə] .

| and | pieces | of | America | representing | Africa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 件 | 的 | 美国 | 代表 | 非洲 | . |

撒哈拉沙漠，美国人扮演穆斯林部落成员，而美国的一些物件则代表非洲。

[bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəli][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər] [mɪ'steɪks] .

| But | naturally | there | are | many | chances | for | mistakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 自然 | 那里 | 是 | 许多 | 机会 | 为了 | 错误 | . |

但自然而然，出错的几率也很大。

[ðə; ði] ['kɑːstuːmz] [meɪ] [biː; bi] [rɔːŋ] .

| The | costumes | may | be | wrong | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 服装 | 可能 | 是 | 错误的 | . |

服装可能不合适。

[ðə; ði] ['æktər] [meɪ] [nɑːt] [lʊk] [ðə; ði][pɑːrts] ,

| The | actors | may | not | look | the | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 演员 | 可能 | 不是 | 看 | 这 | 部分 | , |

演员的外形可能不符合角色设定，

[ɔːr][ækt][æz; əz][ðə; ði] [taɪps] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['riːəli] [duː] .

| or | act | as | the | types | they | are | supposed | to | represent | really | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 行为 | 作为 | 这 | 类型 | 他们 | 是 | 据称 | 到 | 代表 | 真的 | 做 | . |

或者像它们应该代表的类型那样行事。

[ðə; ði] [djʊn] [bɪ'haɪnd] [mən'hætən] [biːtʃ] , [ɔːr][ðə; ði] “ [wɑːʃ] , ” [ʌv; əv][ðə; ði][sæn] ['geɪbriəl] ,

| The | dunes | behind | Manhattan | Beach | , | or | the | “ | Wash | , | ” | of | the | San | Gabriel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 沙丘 | 在后面 | 曼哈顿 | 海滩 | , | 或者 | 这 | “ | 洗 | , | ” | 的 | 这 | 圣 | 加布里埃尔 | , |

曼哈顿海滩后面的沙丘，或者说圣加布里埃尔河的“冲积扇”，

[meɪ] [nɑːt] ['riːəli] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði][sə'heərər][æt; ət][ɔːl] .

| may | not | really | look | like | the | Sahara | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 不是 | 真的 | 看 | 喜欢 | 这 | 撒哈拉沙漠 | 在 | 全部 | . |

可能根本不像撒哈拉沙漠。

['riːs(ə)ntli] [ə; eɪ] ['waɪdli] ['trævld] [ɔɪl] [mæn][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ʌv; əv][æn; ən] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [spent]

| Recently | a | widely | traveled | oil | man | was | telling | me | of | an | afternoon | he | spent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最近 | 一个 | 广泛 | 旅行 | 油 | 男人 | 曾是 | 讲述 | 我 | 的 | 一个 | 下午 | 他 | 花费 |

[æt; ət][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] ['æfrɪkən] [koʊst] ,

| at | a | trading | town | on | the | East | African | coast | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 贸易 | 镇 | 在 | 这 | 东方 | 非洲 | 海岸 | , |

最近，一位足迹遍布各地的石油商人向我讲述了他在东非沿海一个贸易小镇度过的一个下午的故事。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɔːr][soʊ] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] .

| a | thousand | miles | or | so | north | of | the | Cape | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 千 | 英里 | 或者 | 所以 | 北 | 的 | 这 | 岬 | . |

位于开普敦以北约一千英里处。

“ [aɪ][wʌz; wəz] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld]['treɪdər] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | I | was | killing | the | day | with | an | old | trader | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 曾是 | 杀 | 这 | 天 | 和 | 一个 | 老的 | 商 | , | ” | 他 | 说 | . |

“我那天和一个老交易员一起消磨时间，”他说。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][set] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

| “ | We | were | to | set | out | into | the | interior | the | next | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 是 | 到 | 放 | 出去 | 进入 | 这 | 内部的 | 这 | 下一个 | 早晨 | , |

“我们原计划第二天早上出发前往内陆地区。”

[ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][ə'mjuːz] [ɑːr'selvz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə]

| and | had | nothing | to | do | but | amuse | ourselves | until | we | were | ready | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 没有什么 | 到 | 做 | 但 | 娱乐 | 我们自己 | 直到 | 我们 | 是 | 准备好 | 到 |

[stɑːrt] .

| start | . |
|---|---|
| 开始 | . |

我们除了自娱自乐之外无事可做，直到准备开始。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['pəʊstəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['muːvi] [ðæt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ʃoʊn] ,

| We | saw | the | posters | of | a | movie | that | was | being | shown | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 锯 | 这 | 海报 | 的 | 一个 | 电影 | 那 | 曾是 | 存在 | 所示 | , |

我们看到了正在上映的一部电影的海报，

[ðæt] [toʊld][ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [taʊn] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] .

| that | told | a | story | of | the | very | town | where | we | were | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 讲述 | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 非常 | 镇 | 在哪里 | 我们 | 是 | . |

那本书讲述的正是我们所在的这座小镇的故事。

[ænd; ənd] [seɪ] !

| And | say | ! |
|---|---|---|
| 和 | 说 | ! |

再说一遍!

[wen] [wiː; wi] [went] [ɪn] , [wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [wɜːr; wər] [ə'mjuːzd] , [ɔːl] [raɪt] !

| When | we | went | in | , | we | certainly | were | amused | , | all | right | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 去 | 在 | , | 我们 | 当然 | 是 | 觉得好笑 | , | 全部 | 正确的 | ! |

我们进去之后，确实觉得很有趣!

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] [fɪlm] , [meɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːliwʊd] ['kʌmpəniz] .

| “ | It | was | an | American | film | , | made | by | one | of | the | Hollywood | companies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 曾是 | 一个 | 美国人 | 电影 | , | 制成 | 经过 | 一 | 的 | 这 | 好莱坞 | 公司 | . |

“这是一部美国电影，由好莱坞的一家公司制作。”

[ðə; ði] ['heroʊɪn] [wʌz; wəz] [wɑːʃt] [ə'ʃɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rek] ,

| The | heroine | was | washed | ashore | from | the | wreck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女英雄 | 曾是 | 洗过 | 岸上 | 从 | 这 | 破坏 | , |

女主人公被沉船冲上了岸。

[ænd; ənd] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['taɪgər] ready47

| and | regained | consciousness | just | in | time | to | see | a | tiger | ready47 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 恢复 | 意识 | 只是 | 在 | 时间 | 到 | 看 | 一个 | 老虎 | ready47 |

他恢复意识时，正好看到一只老虎摆好了架势。47

[tuː; tə] [sprɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði][pɑːm] - [triːz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːtʃ]

| to | spring | at | her | from | under | the | palm | - | trees | at | the | edge | of | the | beach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 春天 | 在 | 她 | 从 | 在下面 | 这 | 棕榈 | - | 树木 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 海滩 |

.

| : |
|---|
| . |

从海滩边缘的棕榈树下猛扑向她。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['dʒɑːni] - [ɑːn] - [ðə; ði] - [spɑːt] .

| But | the | hero | was | Johnny | - | on | - | the | - | spot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 英雄 | 曾是 | 约翰尼 | - | 在 | - | 这 | - | 点 | . |

但真正的英雄是当场挺身而出的约翰尼。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪgər] - ['hʌntɪŋ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði] [biːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] .

| He | was | tiger | - | hunting | himself | , | and | dropped | the | beast | with | a | single | shot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 老虎 | - | 打猎 | 他自己 | , | 和 | 掉落 | 这 | 兽 | 和 | 一个 | 单身的 | 射击 | . |

他当时正在猎虎，一枪就击毙了这头猛兽。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['raɪdɪŋ] - ['brɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['pʌtɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɪθ] ['helmɪt] ,

| He | was | wearing | riding | - | breeches | , | and | puttees | , | and | a | pith | helmet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 穿着 | 骑术 | - | 马裤 | , | 和 | 绑腿 | , | 和 | 一个 | 髓 | 头盔 | , |

他身穿骑马裤、绑腿和遮阳帽。

— [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔːs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [də'rektər][ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊloʊ] ['pleɪər] . ”

| — | sort | of | a | cross | between | a | motion | - | picture | director | and | a | polo | player | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 种类 | 的 | 一个 | 叉 | 之间 | 一个 | 运动 | - | 图片 | 导演 | 和 | 一个 | 马球 | 玩家 | . | ” |

——有点像电影导演和马球运动员的结合体。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

| “ | What | was | the | matter | with | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 曾是 | 这 | 事情 | 和 | 它 | ? |

“它出了什么问题？”

” [aɪ] [æskt] , “ ['evriθɪŋ] ? ”

| ” | I | asked | , | “ | Everything | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我 | 问 | , | “ | 一切 | ? | ” |

我问：“所有的一切吗？”

“ ['prɪti] [mʌtʃ] .

| “ | Pretty | much | . |
|---|---|---|---|
| “ | 漂亮的 | 很多 | . |

“差不多吧。”

[fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] [biːtʃ] [ə'lɔːŋ] [ðoʊz] [pɑːrts] ['iznt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [wʌt] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

| First | place | , | the | beach | along | those | parts | isn't | anything | like | what | was | shown | in | the | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 地方 | , | 这 | 海滩 | 沿着 | 那些 | 部分 | 不是 | 任何事物 | 喜欢 | 什么 | 曾是 | 所示 | 在 | 这 | 图片 | . |

首先，那片海滩和图片上显示的完全不一样。

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [pɑːm] - [triːz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

| There | aren't | any | palm | - | trees | within | a | thousand | miles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 不是 | 任何 | 棕榈 | - | 树木 | 之内 | 一个 | 千 | 英里 | . |

方圆一千英里内都没有棕榈树。

['taɪgɝz][dəunt] [groʊ] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , ['iːðər] .

| Tigers | don't | grow | in | that | part | of | the | world | , | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老虎队 | 不 | 生长 | 在 | 那 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | , | 任何一个 | . |

世界上的那个地区也没有老虎。

['laɪənz] , [jes] .

| Lions | , | yes | . |
|---|---|---|---|
| 狮子 | , | 是的 | . |

是的，是狮子队。

[bʌt; bət]['taɪgɝz] , [noʊ] .

| But | tigers | , | no | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 老虎 | , | 不 | . |

但老虎，不。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [klɪr] [tuː; tə]['ɪndiə][tuː; tə][get]['taɪgɚz] .

| You | have | to | go | clear | to | India | to | get | tigers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 到 | 去 | 清除 | 到 | 印度 | 到 | 得到 | 老虎 | . |

你必须去印度才能看到老虎。

“ [bʌt; bət] [ðæt] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['aʊtfɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] .

| “ | But | that | hero's | outfit | was | the | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 那 | 英雄们 | 全套服装 | 曾是 | 这 | 最好的 | . |

“但那位英雄的服装是最棒的。”

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] , [ðer; ðər] , ['hiːd][hæv; həv][daɪd][ɪn][sɪks]['aʊərz] , [ɪn] [ðæt] ['aʊtfɪt] .

| In | the | heat | , | there | , | he'd | have | died | in | six | hours | , | in | that | outfit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 热 | , | 那里 | , | 他会 | 有 | 死亡 | 在 | 六 | 小时 | , | 在 | 那 | 全套服装 | . |

在那种炎热的天气下，穿着那身衣服，他六个小时就会死掉。

[maɪ] [frend] [ðə; ði][oʊld]['treɪdər][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['werɪŋ] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðæt] ['enibɑːdi] ['evər] [werz] [ɪn]

| My | friend | the | old | trader | and | I | were | wearing | about | all | that | anybody | ever | wears | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 朋友 | 这 | 老的 | 商 | 和 | 我 | 是 | 穿着 | 关于 | 全部 | 那 | 任何人 | 曾经 | 穿着 | 在 |

[ðoʊz] [pɑːrts] — ['rægɪd] [oʊld] ['ʃɚːts] ,

| those | parts | — | ragged | old | shirts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 部分 | — | 破烂不堪 | 老的 | 衬衫 | , |

我和我的老朋友，那个商人，穿着当地人们最常穿的衣服——破旧的衬衫。

[ænd; ənd] “ [ʃɔːrts] ” — [laɪk] ['rʌnɪŋ] [pænts] , [ɔːr][biː] . [viː] . [diː] . - [es] — [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]

| and | “ | shorts | ” | — | like | running | pants | , | or | B | . | V | . | D | . | ' | s | — | and | keeping | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | “ | 短裤 | ” | — | 喜欢 | 跑步 | 裤子 | , | 或者 | B | . | V | . | D | . | - | s | — | 和 | 保持 | 出去 | 的 |

[ðə; ði] [sʌn] .

| the | sun | . |
|---|---|---|
| 这 | 太阳 | . |

还有“短裤”——比如跑步裤或运动短裤——以及避免阳光直射。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

| If | you | do | have | to | go | around | , | in | the | heat | of | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 做 | 有 | 到 | 去 | 大约 | , | 在 | 这 | 热 | 的 | 这 | 天 | , |

如果你确实需要在一天中最热的时候出行，

[ðə; ði][wʌn][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] is48

| the | one | important | thing | is48 |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 重要的 | 事物 | is48 |

最重要的一点是48

[tuː; tə] [wer] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt][ɔːr] [klɔːθ] [ðæt] [prə'tekts] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [nek]

| to | wear | some | kind | of | a | hat | or | cloth | that | protects | the | back | of | your | neck |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 穿 | 一些 | 种类 | 的 | 一个 | 帽子 | 或者 | 布 | 那 | 保护 | 这 | 后退 | 的 | 你的 | 脖子 |

[ænd; ənd] [seɪvz] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['sʌnstroʊk] .

| and | saves | you | from | sunstroke | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 保存 | 你 | 从 | 中暑 | . |

戴上帽子或用布遮住脖子后部，防止中暑。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['muːvi] ['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['sprɪntɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɪð; wɪθ]

| But | the | movie | hero | was | sprinting | around | in | the | middle | of | the | day | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 电影 | 英雄 | 曾是 | 短跑 | 大约 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 天 | 和 |

['leðər] [legz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːrtrɪdʒ] [belt] [ðæt] [wʊd] [weɪ] [æt; ət] [liːst] [ten] [paʊndz] .

| leather | legs | and | a | cartridge | belt | that | would | weigh | at | least | ten | pounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 皮革 | 腿 | 和 | 一个 | 墨盒 | 腰带 | 那 | 会 | 称重 | 在 | 至少 | 十 | 磅 | . |

但电影英雄却在大白天穿着皮裤，腰间系着至少重达十磅的弹药带四处奔跑。

[seɪ] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [læf] !

| Say | , | we | had | a | great | laugh | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 我们 | 有 | 一个 | 伟大的 | 笑 | ! |

我们笑得可开心了！

" [nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][aɪ][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][fɪlm] , [meɪd] [ɪn] ['ɔːstriə] ,

| " | Not | long | ago | I | was | asked | to | look | at | a | film | , | made | in | Austria | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不是 | 长的 | 前 | 我 | 曾是 | 问 | 到 | 看 | 在 | 一个 | 电影 | , | 制成 | 在 | 奥地利 | , |

“不久前，有人请我观看一部在奥地利拍摄的电影，

[ðæt] [toʊld][ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪn'triːg] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌmiljə'nɛəz] .

| that | told | a | story | of | love | and | intrigue | among | the | American | millionaires | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 讲述 | 一个 | 故事 | 的 | 爱 | 和 | 阴谋 | 之中 | 这 | 美国人 | 百万富翁 | . |

讲述了美国百万富翁之间一段充满爱情和阴谋的故事。

[ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [kɪŋ] [huː] [lɪvd] [ɪn]

| The | hero's | father | was | supposed | to | be | a | railroad | king | who | lived | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英雄们 | 父亲 | 曾是 | 据称 | 到 | 是 | 一个 | 铁路 | 国王 | WHO | 居住地 | 在 |

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

| New | York | City | , |
|---|---|---|---|
| 新的 | 约克 | 城市 | , |

主人公的父亲据说是住在纽约市的铁路大亨。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz] ['mʌðər] , [huː] ['ɔːlsoʊ] [lɪvd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

| and | the | girl's | mother | , | who | also | lived | in | New | York | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女孩们 | 母亲 | , | WHO | 还 | 居住地 | 在 | 新的 | 约克 | , |

女孩的母亲也住在纽约。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] “ ['reɪlroʊd] [kwiːn] ” [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

| was | a | “ | railroad | queen | ” | at | the | head | of | a | rival | organization | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 一个 | “ | 铁路 | 女王 | ” | 在 | 这 | 头 | 的 | 一个 | 竞争对手 | 组织 | . |

她曾是竞争对手公司的“铁路女王”。

[iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ 'lʌvəz ] , [ðə; ði]['hɪroʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['heroʊɪn] ,

| Each | morning | the | lovers | , | the | hero | and | the | heroine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 早晨 | 这 | 恋人 | , | 这 | 英雄 | 和 | 这 | 女英雄 | , |

每天早晨，这对恋人，男主角和女主角，

[slɪpt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz] — [ðæt] [lʊkt] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['pʌblɪk] ['laɪbreri]

| slipped | away | from | their | homes | — | that | looked | more | like | the | New | York | Public | Library |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 滑倒了 | 离开 | 从 | 他们的 | 房屋 | — | 那 | 看起来 | 更多的 | 喜欢 | 这 | 新的 | 约克 | 民众 | 图书馆 |

[ɔːr][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['steɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪk'sept] [æn; ən] ['ɔːstriən] ['pæləs] — [ænd; ənd]

| or | the | Pennsylvania | Station | than | anything | else | except | an | Austrian | palace | — | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 车站 | 比 | 任何事物 | 别的 | 除了 | 一个 | 奥地利 | 宫殿 | — | 和 |

[ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ jaːdz ] .

| ran | down | to | the | railroad | yards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑 | 向下 | 到 | 这 | 铁路 | 码 | . |

他们从家中溜走——他们的家看起来更像是纽约公共图书馆或宾夕法尼亚车站，而不是其他任何地方，除了奥地利宫殿——然后跑到铁路货场。

[ðə; ði] [bɔɪ] [stoʊl] [ə; eɪ] ['regjələr] ['dʒɜːrmən] ['endʒɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [raʊnd] - [haʊs] ,

| The | boy | stole | a | regular | German | engine | from | his | father's | round | - | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男生 | 偷窃 | 一个 | 常规的 | 德语 | 引擎 | 从 | 他的 | 父亲的 | 圆形的 | - | 房子 | , |

男孩从他父亲的机车库里偷了一台普通的德国蒸汽机车。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl][gɑːt][ɪts] [twɪn] ['sɪstər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['mʌðɝz] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

| and | the | girl | got | its | twin | sister | from | her | mother's | shop | on | the | other | side |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女孩 | 得到 | 它是 | 双 | 姐姐 | 从 | 她 | 母亲的 | 店铺 | 在 | 这 | 其他 | 边 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

| of | the | city | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 城市 | , |

女孩从母亲位于城市另一边的店里得到了她的孪生姐妹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [iːtʃ] [klaɪmd] [əˈbɔːrd] [ænd; ənd][ræn][ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [met] ,

| and | they | each | climbed | aboard | and | ran | them | outside | the | city | until | they | met | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 每个 | 攀登 | 船上 | 和 | 跑 | 他们 | 外部 | 这 | 城市 | 直到 | 他们 | 遇见 | , |

他们各自爬上船，把船开到城外，直到相遇。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [træk] , [hed] [ɑːn] .
**on the same track , head on .**
在 这 相同的 追踪 , 头 在 .

同向而行。

[ðen] [ðə; ði] [ ˈlʌvəz ] [gɑːt] down49
**Then the lovers got down49**
然后 这 恋人 得到 down49

然后这对情侣就下去了49

[ænd; ənd] [kɪst] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɑːn] [bəuθ] [tʃiːks] [ɪn] [truː] [əˈmerɪkən] [ˈfæʃ(ə)n] ( [ˈɔːstriən] [ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n]
**and kissed each other on both cheeks in true American fashion ( Austrian interpretation**
和 亲吻 每个 其他 在 两个都 脸颊 在 真的 美国人 时尚 ( 奥地利 解释
) [ˈsʌmwer] [nɪr] [ˈhoʊboʊkən] ,
**) somewhere near Hoboken ,**
) 某处 靠近 霍博肯 ,

在霍博肯附近某个地方，他们以典型的美式方式（奥地利式的诠释）亲吻了彼此的双颊。

[aɪ] [səˈpoʊz] .
**I suppose .**
我 认为 .

我想。

[ˈkɜːrtəsi] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈpɪktʃərz] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] .
**Courtesy Universal Pictures Corporation .**
礼貌 普遍的 图片 公司 .

图片由环球影业公司提供。

[ˈgetɪŋ] [θrilz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bəˈluːn] .
**Getting Thrills with a Balloon .**
获得 刺激 和 一个 气球 .

玩气球带来的刺激。

[ˈmoʊʃ(ə)n] - [ˈpɪktʃər] [ˈkæm(ə)rə] [men] [ˈsɜːrk(ə)l] [ðə; ði] [gloʊb] ,
**Motion - picture camera men circle the globe ,**
运动 - 图片 相机 男人 圆圈 这 地球 ,

电影摄影师们周游世界，

[ænd; ənd] [ˈkʌmpəniz] [goʊ] [ˈɔːlmoʊst] [ˈeni] [ˈdɪstəns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈnɑːv(ə)l] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [ɔːr] [senˈseɪʃ(ə)n] .
**and companies go almost any distance for a novel location or sensation .**
和 公司 去 几乎 任何 距离 为了 一个 小说 地点 或者 感觉 .

为了追求新颖的地点或感觉，企业几乎不惜一切代价。

[noʊt] [ðə; ði] [ˈkerfəli] [əˈsembld] “ [ˈprɑːpərtiz] ” [əˈpærəntli] [ˈkerləsli] [struːn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]
**Note the carefully assembled “ properties ” apparently carelessly strewn on the ground**
笔记 这 小心 组装 “ 特性 ” 显然 粗心大意 散落的 在 这 地面
[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] .
**beside the basket .**
旁 这 篮子 .

请注意那些精心挑选的“物品”，它们看似随意地散落在篮子旁边的地上。

[ˈkɜːrtəsi] [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] .
**Courtesy W . W . Hodkinson Corporation .**
礼貌 W . W . 霍奇金森 公司 .

图片由WW Hodkinson公司提供。

[æn; ən][oʊld] [ˈweɪlɪŋ] [ʃɪp] [ˌriːˈfitid] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [ˈmuːvi] .
**An Old Whaling Ship Refitted to Make a New Movie .**
一个 老的 捕鲸 船 改装 到 制作 一个 新的 电影 .

一艘旧捕鲸船被改装成电影拍摄用船。

[ðə; ði] [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ['mɔːrgən] , ['nɪrli] - ['jɪrz] [oʊld] ,

| The | George | W | . | Morgan | , | nearly | 100 | years | old | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乔治 | W | . | 摩根 | , | 几乎 | - | 年 | 老的 | , |

乔治·W·摩根号，船龄近100年，

[ˌriː'fitid] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] ['stɔːri] [kɔːld] “ [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː]

| refitted | and | sent | to | sea | to | make | a | whaling | story | called | “ | Down | to | the | Sea |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 改装 | 和 | 发送 | 到 | 海 | 到 | 制作 | 一个 | 捕鲸 | 故事 | 称为 | “ | 向下 | 到 | 这 | 海 |

[ɪn] [ʃɪps] .

| in | Ships | . |
|---|---|---|
| 在 | 船舶 | . |

经过改装后，被派往海上拍摄一部名为《乘船出海》的捕鲸故事。

” [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪn] ['kɑːntræst] [tuː; tə] [ðiːz] ['hɜːrɪdli] [meɪd] , [ɪn'ækjərət] ['pɪktʃərz] ,

| ” | On | the | other | hand | , | in | contrast | to | these | hurriedly | made | , | inaccurate | pictures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 在 | 对比 | 到 | 这些 | 匆匆 | 制成 | , | 不准确 | 图片 | , |

另一方面，与这些仓促制作、不准确的图片形成鲜明对比的是，

[meɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ˌentər'teɪnɪŋ] [stɪl] [mɔːr] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] ,

| made | to | make | money | for | ignorant | people | by | entertaining | still | more | ignorant | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 到 | 制作 | 钱 | 为了 | 无知 | 人们 | 经过 | 娱乐 | 仍然 | 更多的 | 无知 | 人们 | , |

旨在通过娱乐更多无知的人来为无知的人赚钱，

[ɑːr; ər] [ðə; ði] ['riːəli] [wɜːrθ] [waɪl] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['fɪlmz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ker] .

| are | the | really | worth | while | historical | films | and | others | made | with | painstaking | care | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 真的 | 值得 | 尽管 | 历史 | 电影 | 和 | 其他的 | 制成 | 和 | 费尽心力 | 关心 | . |

真正值得一看的历史电影和其他精心制作的电影。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] [dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] [meɪn'teɪn] [ɪn'taɪər]

| Some | of | the | great | American | directors | maintain | entire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 伟大的 | 美国人 | 导演 | 维持 | 全部的 |

[dɪ'pɑːtmənts] [fɔːr; fər] ['riːsɜːrtʃ] [wɜːrk] ,

| departments | for | research | work | , |
|---|---|---|---|---|
| 部门 | 为了 | 研究 | 工作 | , |

一些伟大的美国导演会设立专门的研究部门。

[ðæt] [tʃek] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['diːteɪl] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] ['ɪntuː] [prə'dʌkʃn] ,

| that | check | up | on | the | accuracy | of | each | detail | before | it | goes | into | production | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 查看 | 向上 | 在 | 这 | 准确性 | 的 | 每个 | 细节 | 前 | 它 | 去 | 进入 | 生产 | , |

['kɑːstuːmz] [ɑːr; ər] ['verɪfaɪd] ,

| costumes | are | verified | , |
|---|---|---|---|
| 服装 | 是 | 已验证 | , |

在投入生产前，会对每个细节的准确性进行检查，服装也会经过核实。

[pæst] [ɔːr] ['prez(ə)nt] , ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɑːr; ər] [ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm] ['æktʃuəl] [ 'fəutəgræfs ] ,

| past | or | present | , | details | of | architecture | are | reproduced | from | actual | photographs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 过去的 | 或者 | 展示 | , | 细节 | 的 | 建筑学 | 是 | 复制品 | 从 | 实际的 | 照片 | , |

无论是过去还是现在，建筑细节都是根据真实照片再现的。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [hɪ'stɔːrɪk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

| and | even | incidents | of | history | and | the | appearance | of | historic | individuals |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 事件 | 的 | 历史 | 和 | 这 | 外貌 | 的 | 历史性 | 个人 |

[ɑːr; ər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['skruːpjələs] ['ækjərəsi] .

| are | treated | with | scrupulous | accuracy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 治疗 | 和 | 一丝不苟的 | 准确性 | . |

甚至对历史事件和历史人物的外貌也一丝不苟地进行精确描述。

['væljuəb(ə)l] [ im'preʃəns ] [ʌv; əv][laɪf][ɪn] ['eɪnʃənt] [ 'bæbilən ][kʊd; kəd][bi:; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm] ['grɪfɪθs]

| **Valuable** | **impressions** | **of** | **life** | **in** | **ancient** | **Babylon** | **could** | **be** | **gathered** | **from** | **Griffith's** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有价值的 | 印象 | 的 | 生活 | 在 | 古老的 | 巴比伦 | 可以 | 是 | 聚集 | 从 | 格里菲斯的 |

[greɪt] ['pɪktʃər] “ [ɪn'tɑ:lərəns] .

| **great** | **picture** | **“** | **Intolerance** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 图片 | ” | 不容忍 | . |

从格里菲斯的伟大电影《党同伐异》中，我们可以获得关于古巴比伦生活的宝贵印象。

” [waɪl] [nɑ:t] [ˌnesə'seərəli] ['ækjərət] [ɪn] ['evri] ['di:teɪl] ,

| **”** | **While** | **not** | **necessarily** | **accurate** | **in** | **every** | **detail** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 尽管 | 不是 | 一定 | 准确的 | 在 | 每一个 | 细节 | , |

“虽然未必在每个细节上都准确无误，

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['dʌgləs] ['ferˌbæŋks] ['fɪlmz] “ ['rɑ:bɪn] [hʊd] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [θri:] [ˌməskə'ti:rz] ”

| **the** | **wonderful** | **Douglas** | **Fairbanks** | **films** | **“** | **Robin** | **Hood** | **”** | **and** | **“** | **The** | **Three** | **Musketeers** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精彩的 | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | 电影 | “ | 罗宾 | 兜帽 | ” | 和 | “ | 这 | 三 | 火枪手 | ” |

[ɪn'strʌkt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌentər'teɪn] .

| **instruct** | **as** | **well** | **as** | **entertain** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 指示 | 作为 | 出色地 | 作为 | 招待 | . |

道格拉斯·费尔班克斯执导的精彩电影《罗宾汉》和《三个火枪手》既有教育意义又有娱乐性。

[ɪn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪri:z] [ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk]['spektək(ə)l]['fɪlmz] [sʌtʃ] [æz; əz] “ ['pi:tər][ðə; ði] [greɪt] , ” -

| **In** | **a** | **magnificent** | **series** | **of** | **historic** | **spectacle** | **films** | **such** | **as** | **“** | **Peter** | **The** | **Great** | **,** | **”** | **50** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 壮丽 | 系列 | 的 | 历史性 | 奇观 | 电影 | 这样的 | 作为 | “ | 彼得 | 这 | 伟大的 | , | ” | - |

在诸如《彼得大帝》等一系列宏伟的历史史诗电影中，50

“ ['pæʃ(ə)n] , ” [ænd; ənd] “ [dɪ'sepʃ(ə)n] ,

| **“** | **Passion** | **,** | **”** | **and** | **“** | **Deception** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 热情 | , | ” | 和 | “ | 欺骗 | , |

“激情”和“欺骗”，

” [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [hæv; həv] [set] [ə; eɪ] [haɪ] - ['wɔ:tər] [mɑ:rk] [ʌv; əv] [fɪlm] [prə'dʌkʃn] [ðæt] [kəm'bainz]

| **”** | **the** | **Germans** | **have** | **set** | **a** | **high** | **-** | **water** | **mark** | **of** | **film** | **production** | **that** | **combines** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 德国人 | 有 | 放 | 一个 | 高的 | - | 水 | 标记 | 的 | 电影 | 生产 | 那 | 组合 |

[drə'mætɪk] [ˌentər'teɪnmənt] [wɪð; wɪθ]['semi] - [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['setɪŋ] .

| **dramatic** | **entertainment** | **with** | **semi** | **-** | **historical** | **setting** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戏剧性 | 娱乐 | 和 | 半 | - | 历史 | 环境 | . |

“德国人将戏剧性的娱乐元素与半历史背景相结合，创造了电影制作的巅峰。”

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ə; eɪ] ['pɪti] ['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:əli] [wel] - [meɪd] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['foʊtoʊˌpleɪ] ,

| **It** | **seems** | **a** | **pity** | **after** | **watching** | **one** | **of** | **the** | **really** | **well** | **-** | **made** | **historical** | **photoplays** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 一个 | 遗憾 | 后 | 观看 | 一 | 的 | 这 | 真的 | 出色地 | - | 制成 | 历史 | 电影剧 | , |

看完一部制作精良的历史题材电影后，感觉有点可惜。

[tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [soʊ] ['kerləsli] [meɪd] ,

| **to** | **have** | **to** | **see** | **a** | **picture** | **of** | **the** | **American** | **Revolution** | **so** | **carelessly** | **made** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 到 | 看 | 一个 | 图片 | 的 | 这 | 美国人 | 革命 | 所以 | 粗心大意 | 制成 | , |

看到一幅如此粗制滥造的美国革命照片，真是令人难以接受。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts][kɔ:st][ʌv; əv] ['nɪrli] $200 , - ,

| **in** | **spite** | **of** | **its** | **cost** | **of** | **nearly** | **$200** | **,** | **000** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尽管如此 | 的 | 它是 | 成本 | 的 | 几乎 | $200 | , | - | , |

尽管其造价接近 20 万美元，

[ðæt] [ju:; jʊ] [fi:l] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pʊr] ['brɪtɪʃ] ['redkoʊt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['kɑ:nkɔ:rd] ,

| **that** | **you** | **feel** | **sorry** | **for** | **the** | **poor** | **British** | **redcoats** | **at** | **the** | **battle** | **of** | **Concord** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你 | 感觉 | 对不起 | 为了 | 这 | 贫穷的 | 英国 | 红衣军 | 在 | 这 | 战斗 | 的 | 和睦 | , |

你对康科德战役中可怜的英国红衣士兵感到同情吗?

[wen] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɪnɪt] [men] , ['aʊtnʌmbərɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ten] [tu:; tə][wʌn] ,

| **when** | **the** | **American** | **minute** | **men** | **,** | **outnumbering** | **them** | **about** | **ten** | **to** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 美国人 | 分钟 | 男人 | , | 人数占优 | 他们 | 关于 | 十 | 到 | 一 | , |

当人数大约是他们十倍的美国民兵.....

['faɪər][ɑ:n][ðem; ðəm][æt; ət][kloʊz][reɪndʒ][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ['evri] [stoʊn] [wɔ:l][ænd; ənd] [tri:] [ɔ:r]

| fire | on | them | at | close | range | from | behind | every | stone | wall | and | tree | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 火 | 在 | 他们 | 在 | 关闭 | 范围 | 从 | 在后面 | 每一个 | 石头 | 墙 | 和 | 树 | 或者 |

['hʌmək] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kən'si:l] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .

| hummock | big | enough | to | conceal | a | rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小丘 | 大的 | 足够的 | 到 | 隐藏 | 一个 | 兔子 | . |

从任何足以藏匿兔子的石墙、树木或土堆后面近距离射击它们。

[waɪ] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [daɪ'rɛktɚz, dɜ'ɛktɚz, di:'rɛktɚz, dɪ'rɛktɚz] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

| Why | , | according | to | that | particular | director's | conception | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 根据 | 到 | 那 | 特别的 | 导演的 | 概念 | 的 | 这 |

['brɪtɪʃ] [rɪ'tri:t] [frʌm; frəm] ['leksɪŋtən] ,

| British | retreat | from | Lexington | , |
|---|---|---|---|---|
| 英国 | 撤退 | 从 | 列克星敦 | , |

根据那位导演对英国从列克星顿撤退的理解，为什么呢?

[ðə; ðɪ] ['peitriəts] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [prə'tektɪŋ]

| the | patriots | might | just | as | well | have | stepped | out | from | behind | their | protecting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爱国者 | 可能 | 只是 | 作为 | 出色地 | 有 | 步 | 出去 | 从 | 在后面 | 他们的 | 保护 |

[tri:] - [trʌŋks] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑ:rmi] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['mɪzəri] [baɪ] ['klʌbɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

| tree | - | trunks | and | put | the | entire | English | army | out | of | its | misery | by | clubbing | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 树 | - | 树干 | 和 | 放 | 这 | 全部的 | 英语 | 军队 | 出去 | 的 | 它是 | 苦难 | 经过 | 夜店 | 它 |

[tu:; tə] [deθ] [ɪn] [θri:] ['mɪnɪts] .

| to | death | in | three | minutes | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 死亡 | 在 | 三 | 分钟 | . |

爱国者们完全可以从他们保护的树干后面走出来，用棍棒在三分钟内将整个英国军队打死，让他们摆脱痛苦。

['li:vɪŋ] [drə'mætɪk] ['foʊtoʊˌpleɪ] , [ðen] ,

| Leaving | dramatic | photoplays | , | then | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 戏剧性 | 电影剧 | , | 然后 | , |

那么，就此告别戏剧电影吧。

[let][ˌju: 'es][tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mu:vi] [ðæt] [ʃoʊz] [wʌt] ['æktʃuəli] ['hæpənz] .

| let | us | turn | to | the | other | kind | of | movie | that | shows | what | actually | happens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 转动 | 到 | 这 | 其他 | 种类 | 的 | 电影 | 那 | 演出 | 什么 | 实际上 | 发生 | . |

让我们来看看另一种电影，它展现了实际发生的事情。

[ðə; ðɪ] [nu:z] [ri:lz] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] ['sɪmplɪst] [fɔ:rm][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['mu:vi] .

| The | news | reels | are | the | simplest | form | of | this | kind | of | movie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 消息 | 卷轴 | 是 | 这 | 最简单的 | 形式 | 的 | 这 | 种类 | 的 | 电影 | . |

新闻短片是这类电影中最简单的形式。

[ðeɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd][tu:; tə][ðə; ðɪ] headlines51

| They | correspond | to | the | headlines51 |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 对应 | 到 | 这 | headlines51 |

它们与标题相符51

[ɪn][ðə; ðɪ] ['deɪli] ['nju:zˌpeɪpəz] , [ɔ:r] ['nu:zpeɪpər] [ ˌilə'streiʃəns ] .

| in | the | daily | newspapers | , | or | newspaper | illustrations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 日常的 | 报纸 | , | 或者 | 报纸 | 插图 | . |

在日报上，或报纸插图中。

[ɪn'di:d] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['nu:zpeɪpər] [ ˌilə'streiʃəns ] , ['naʊədeɪz] , [ɑ:r; ər] ['mɪrli] [en'lɑ:dʒmənts]

| Indeed | , | a | good | many | newspaper | illustrations | , | nowadays | , | are | merely | enlargements |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 一个 | 好的 | 许多 | 报纸 | 插图 | , | 如今 | , | 是 | 仅仅 | 扩大 |

[meɪd] [frʌm; frəm]['sɪŋg(ə)l] [iks'pəuʒəz] , [ɔ:r] “ ['klɪpɪŋz] ,

| made | from | single | exposures | , | or | “ | clippings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 从 | 单身的 | 暴露 | , | 或者 | “ | 剪报 | , |

事实上，如今很多报纸插图只不过是单张照片或“剪报”的放大版而已。

" [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [nuːz] [riːlz] .

| " | from | the | news | reels | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 从 | 这 | 消息 | 卷轴 | . |

摘自新闻短片。

[juː; jʊ] [meɪ] [jɔːr'self] [hæv; həv] ['noʊtɪst] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌroʊtəgrə'vjʊr; 'roʊtəˌgreɪvjər] ['sekʃnz] [ʌv; əv]

| You | may | yourself | have | noticed | pictures | in | the | rotogravure | sections | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 你自己 | 有 | 注意到 | 图片 | 在 | 这 | 凹版印刷 | 部分 | 的 |

['sʌndeɪ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ðæt] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [siːnz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ɪn]['moʊʃ(ə)n][ɪn]

| Sunday | newspapers | that | show | the | same | scenes | you | have | already | seen | in | motion | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 星期日 | 报纸 | 那 | 展示 | 这 | 相同的 | 场景 | 你 | 有 | 已经 | 已见 | 在 | 运动 | 在 |

[ðə; ðɪ] [nuːz] [riːlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wiːk] .

| the | news | reels | during | the | week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 消息 | 卷轴 | 期间 | 这 | 星期 | . |

您可能已经注意到，周日报纸的凹版印刷版面刊登了一些图片，这些图片显示的场景与您在一周的新闻短片中看到的动态画面相同。

[tuː; tə] [get] [ðə; ðɪ] [nuːz] [riːl] [mə'tɪriəl] ['kæm(ə)rə] [men] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] , [laɪk] ['nuːzpeɪpər]

| To | get | the | news | reel | material | camera | men | are | stationed | , | like | newspaper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 这 | 消息 | 卷轴 | 材料 | 相机 | 男人 | 是 | 驻 | , | 喜欢 | 报纸 |

[ˌkɔris'pɔndənts] ,

| correspondents | , |
|---|---|
| 通讯员 | , |

为了拍摄新闻素材，摄影师们像报社记者一样驻守在各个地点。

[æt; ət] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ðɪ] [gloʊb] .

| at | various | places | all | over | the | globe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 各种各样的 | 地方 | 全部 | 超过 | 这 | 地球 | . |

在世界各地不同的地方。

[ɔːr] , [wen] [sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪz][tuː; tə] [ə'kɜːr] [æt; ət][sʌm; səm][fɑːr] - [ə'weɪ] [pleɪs] ,

| Or | , | when | some | important | event | is | to | occur | at | some | far | - | away | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | , | 什么时候 | 一些 | 重要的 | 事件 | 是 | 到 | 发生 | 在 | 一些 | 远的 | - | 离开 | 地方 | , |

或者，当某个重要事件将在遥远的地方发生时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sent] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] ,

| they | are | sent | out | from | the | headquarters | of | the | company | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 发送 | 出去 | 从 | 这 | 总部 | 的 | 这 | 公司 | , |

它们由公司总部发出。

[dʒʌst][æz; əz] ['speʃ(ə)l] [ˌkɔris'pɔndənts] [ɔːr] [ri'pɔːtəz] [wʊd] [biː; bi] [sent] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti]

| just | as | special | correspondents | or | reporters | would | be | sent | out | by | a | big | city |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 特别的 | 通讯员 | 或者 | 记者 | 会 | 是 | 发送 | 出去 | 经过 | 一个 | 大的 | 城市 |

['nuːzpeɪpər] ,

| newspaper | , |
|---|---|
| 报纸 | , |

就像大城市报社派出的特派记者或通讯员一样，

[ɔːr] ['nuːzpeɪpər] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] .

| or | newspaper | syndicate | . |
|---|---|---|---|
| 或者 | 报纸 | 辛迪加 | . |

或报业集团。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtər] [wɜːrk] [tə'geðər] ; ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [haʊ'evər] , [iːtʃ]

| Sometimes | a | camera | man | and | reporter | work | together | ; | usually | , | however | , | each |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 一个 | 相机 | 男人 | 和 | 记者 | 工作 | 一起 | ; | 通常 | , | 然而 | , | 每个 |

[wɜːrks] ['seprətli] ,

| works | separately | , |
|---|---|---|
| 作品 | 分别地 | , |

有时摄影师和记者会一起工作；但通常情况下，他们是各自独立工作的。

[fɔːr; fər] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [muvɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ə'pɑːrt] .

| for | newspapers | and | movies | are | still | a | long | way | apart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 报纸 | 和 | 电影 | 是 | 仍然 | 一个 | 长的 | 方式 | 除 | . |

报纸和电影之间仍然存在着很大的隔阂。

[ɪf] [ə; eɪ] [nuː] ['prezɪdənt] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [ɪn] ['tʃaɪnə] , [ə; eɪ] [nuːz] - [riːl] ['kæm(ə)rə][mæn] — [fɑːks] , [ɔːr] - ,

| If | a | new | president | is | elected | in | China | , | a | news | - | reel | camera | man | — | Fox | , | or | Pathé | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 新的 | 总统 | 是 | 当选 | 在 | 中国 | , | 一个 | 消息 | - | 卷轴 | 相机 | 男人 | — | 狐狸 | , | 或者 | - | , |

[ɔːr] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ,

| or | International | , |
|---|---|---|
| 或者 | 国际的 | , |

如果中国选出新总统，新闻片摄影师——无论是福克斯、百代还是国际新闻社的——

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] , [ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] [hoʊl] [gruːp] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [wɪl] [biː; bi][ɑːn][hænd][tuː; tə]

| or | some | other | , | or | maybe | a | whole | group | of | them | — | will | be | on | hand | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一些 | 其他 | , | 或者 | 或许 | 一个 | 所有的 | 团体 | 的 | 他们 | — | 将要 | 是 | 在 | 手 | 到 |

['foʊtəgræf] [ðə; ði] ['serəmənɪz] .

| photograph | the | ceremonies | . |
|---|---|---|---|
| 照片 | 这 | 仪式 | . |

或者其他人，或者可能是一大群人——将会到场拍摄仪式照片。

[ɪf] [ə; eɪ] [nuː] eruption52

| If | a | new | eruption52 |
|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 新的 | eruption52 |

如果发生新的喷发52

[ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [æt; ət] [maʊnt] ['etnə] ,

| is | reported | at | Mount | Etna | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 据报道 | 在 | 山 | 埃特纳火山 | , |

据报道，埃特纳火山

[sʌm; səm] ['dɑːŋki] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][get] [sɔːr] [fiːt] ['pækɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['kæm(ə)rə]

| some | donkey | is | liable | to | get | sore | feet | packing | a | heavy | motion | - | picture | camera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 驴 | 是 | 容易 | 到 | 得到 | 疮 | 脚 | 包装 | 一个 | 重的 | 运动 | - | 图片 | 相机 |

[ænd; ənd]['traɪpɑːd][ʌp][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [stɪl] [hɑːt] ,

| and | tripod | up | the | mountain | while | the | ground | is | still | hot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 三脚架 | 向上 | 这 | 山 | 尽管 | 这 | 地面 | 是 | 仍然 | 热的 | , |

有些驴子驮着沉重的电影摄影机和三脚架上山，而山上的地面还很烫，很可能会导致它们的脚疼。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [nuːz] - [riːl] ['kæm(ə)rə][mæn] — ['pɑːsəbli] ['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] — [meɪ] [get]

| so | that | a | news | - | reel | camera | man | — | possibly | risking | his | life | to | do | it | — | may | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 一个 | 消息 | - | 卷轴 | 相机 | 男人 | — | 可能 | 冒险 | 他的 | 生活 | 到 | 做 | 它 | — | 可能 | 得到 |

[vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] ,

| views | of | the | crater | , |
|---|---|---|---|---|
| 浏览 | 的 | 这 | 火山口 | , |

这样一来，新闻摄影师——可能要冒着生命危险——就能拍摄到陨石坑的画面。

[stɪl] ['beltʃɪŋ] ['faɪər][ænd; ənd] [smoʊk] [ænd; ənd][hɑːt] ['æʃɪz] [ænd; ənd]['lɑːvə] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː]

| still | belching | fire | and | smoke | and | hot | ashes | and | lava | , | for | you | to | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 打嗝 | 火 | 和 | 抽烟 | 和 | 热的 | 灰烬 | 和 | 岩浆 | , | 为了 | 你 | 到 | 看 |

[ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

| on | the | screen | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 屏幕 | . |

屏幕上依然喷涌着火焰、浓烟、滚烫的灰烬和熔岩，供你观看。

[ðə; ði] [nuːz] ['kæm(ə)rə][men] , [laɪk] ['sɪti] [nuːz] [rɪ'pɔːtəz] , [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] ['prɪti] [hɑːrd] ,

| The | news | camera | men | , | like | city | news | reporters | , | have | to | work | pretty | hard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 消息 | 相机 | 男人 | , | 喜欢 | 城市 | 消息 | 记者 | , | 有 | 到 | 工作 | 漂亮的 | 难的 | , |

新闻摄像师和城市新闻记者一样，工作非常辛苦。

[nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [feɪs] ['meni] ['deindʒəz] , [ænd; ənd] [get] [noʊ] ['veri] [greɪt] [peɪ] .

| not | infrequently | face | many | dangers | , | and | get | no | very | great | pay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 不常 | 脸 | 许多 | 危险 | , | 和 | 得到 | 不 | 非常 | 伟大的 | 支付 | . |

经常面临诸多危险，而且收入并不高。

[ðə; ði] [trə'mendəs] ['sæləriz] [ænd; ənd] ['muːvi] ['prɑːfɪts] [ðæt] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [hɪr] [ə'baʊt]

| The | tremendous | salaries | and | movie | profits | that | you | sometimes | hear | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巨大的 | 薪资 | 和 | 电影 | 利润 | 那 | 你 | 有时 | 听到 | 关于 |

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stuːdioʊ] ['kʌmpəniz] ,

| usually | go | to | the | studio | companies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 通常 | 去 | 到 | 这 | 工作室 | 公司 | , |

你有时听到的那些巨额片酬和电影利润，通常都进了制片公司的口袋。

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [ðiːz] ['trævlɪŋ] [ɪm'plɔɪiːz] .

| and | not | to | these | traveling | employees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 到 | 这些 | 旅行 | 雇员 | . |

而不是对这些出差员工。

['riːs(ə)ntli] [aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] “ [friː] [læns] ” ['kæm(ə)rə] [mæn] ,

| Recently | I | talked | with | a | “ | free | lance | ” | camera | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最近 | 我 | 谈话 | 和 | 一个 | “ | 自由的 | 槊 | ” | 相机 | 男人 | , |

最近我和一位“自由职业”摄影师聊了聊，

[huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ] [fʊl] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] — ['ɪŋglənd] , [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l]

| who | had | just | completed | a | full | circuit | of | the | earth | — | England | , | Continental |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 只是 | 完全的 | 一个 | 满的 | 电路 | 的 | 这 | 地球 | — | 英格兰 | , | 大陆 |

['jʊrəp] , ['tɜːrki] , [ænd; ənd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['maɪnər] ,

| Europe | , | Turkey | , | and | Asia | Minor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欧洲 | , | 火鸡 | , | 和 | 亚洲 | 次要的 | , |

他刚刚完成了一次环游地球的旅程——途经英格兰、欧洲大陆、土耳其和小亚细亚。

[θruː] [ðə; ði] [sʊ'ez] [kə'næl] [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː] ['ɪndiə] , [ðen] [ɔː'streɪliə] , [nuː] ['ziːlənd] ,

| through | the | Suez | Canal | and | down | into | India | , | then | Australia | , | New | Zealand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 苏伊士运河 | 运河 | 和 | 向下 | 进入 | 印度 | , | 然后 | 澳大利亚 | , | 新的 | 新西兰 | , |

[sə'moʊən] ['aɪləndz] ,

| Samoan | Islands | , |
|---|---|---|
| 萨摩亚人 | 岛屿 | , |

穿过苏伊士运河进入印度，然后是澳大利亚、新西兰、萨摩亚群岛，

[ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [sæn] [frən'sɪskoʊ] .

| and | back | to | New | York | by | way | of | San | Francisco | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后退 | 到 | 新的 | 约克 | 经过 | 方式 | 的 | 圣 | 弗朗西斯科 | . |

然后经旧金山返回纽约。

[hiː; hi] [hæd; həd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['lɑːrdʒli] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] [nuːz] [riːlz] ,

| He | had | paid | his | way | largely | with | contributions | to | news | reels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 有薪酬的 | 他的 | 方式 | 很大程度上 | 和 | 贡献 | 到 | 消息 | 卷轴 | , |

他主要靠为新闻影片做贡献来维持生计。

[soʊld] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɑːlər] [ɔːr] [ə; eɪ] ['dɑːlər] [ænd; ənd] a53

| sold | at | a | dollar | or | a | dollar | and | a53 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卖 | 在 | 一个 | 美元 | 或者 | 一个 | 美元 | 和 | a53 |

售价为一美元或一美元和a53

[hæf] [ə; eɪ] [fʊt] .

| half | a | foot | . |
|---|---|---|---|
| 一半 | 一个 | 脚 | . |

半英尺。

[ðə; ði] [læst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] ['pæsɪdʒ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['stiːmər] .

| The | last | part | of | the | way | home | he | had | worked | his | passage | on | a | steamer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 部分 | 的 | 这 | 方式 | 家 | 他 | 有 | 工作 | 他的 | 通道 | 在 | 一个 | 汽船 | . |

回家的最后一段路程，他是在一艘轮船上打工挣来的船票。

[hiː; hi][hæd; həd] ['bɔːroʊd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ][tuː; tə][get][hɪm; ɪm]

| He | had | borrowed | enough | money | from | a | friend | in | San | Francisco | to | get | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 借来的 | 足够的 | 钱 | 从 | 一个 | 朋友 | 在 | 圣 | 弗朗西斯科 | 到 | 得到 | 他 |

[bæk] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] .

| back | to | New | York | . |
|---|---|---|---|---|
| 后退 | 到 | 新的 | 约克 | . |

他从旧金山的一位朋友那里借了足够的钱，得以返回纽约。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] — [ten] [riːlz] — [ʌv; əv] “ ['træv(ə)l] ” ['pɪktʃərz] ,

| He | had | about | ten | thousand | feet | — | ten | reels | — | of | “ | travel | ” | pictures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 关于 | 十 | 千 | 脚 | — | 十 | 卷轴 | — | 的 | “ | 旅行 | ” | 图片 | , |

他有大约一万英尺——十卷——的“旅行”照片，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pɜːrtʃəsər] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] .

| for | which | he | hoped | to | find | a | purchaser | and | make | his | fortune | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 哪个 | 他 | 希望 | 到 | 寻找 | 一个 | 购买者 | 和 | 制作 | 他的 | 财富 | . |

他希望找到买家，从而发家致富。

[bʌt; bət][hiː; hi] [oʊd] [ðə; ði] ['læbrətɔːri] [ðæt] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [hɪz; ɪz] [fɪlm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɪl]

| But | he | owed | the | laboratory | that | had | developed | his | film | for | him | a | bill |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 欠款 | 这 | 实验室 | 那 | 有 | 发达 | 他的 | 电影 | 为了 | 他 | 一个 | 账单 |

[ʌv; əv][sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [peɪ] ,

| of | some | three | hundred | dollars | that | he | couldn't | pay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一些 | 三 | 百 | 美元 | 那 | 他 | 不能 | 支付 | , |

但他欠冲洗胶卷的实验室大约三百美元的账单，他无力支付。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['jɪrz] [wɜːrk][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn]

| and | was | offering | to | sell | the | results | of | his | whole | year's | work | for | fifteen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 提供 | 到 | 卖 | 这 | 结果 | 的 | 他的 | 所有的 | 年 | 工作 | 为了 | 十五 |

['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

| hundred | dollars | . |
|---|---|---|
| 百 | 美元 | . |

他提出以一千五百美元的价格出售他一整年的工作成果。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] ['pɜːrtʃəsər] .

| And | at | that | he | couldn't | find | a | purchaser | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 那 | 他 | 不能 | 寻找 | 一个 | 购买者 | . |

但最终他还是没能找到买家。

[nuːz] [riːlz] [ænd; ənd]['træv(ə)l] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] “ ['siːnɪks] ” [tuː] ,

| News | reels | and | travel | pictures | , | and | beautiful | “ | scenics | ” | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 消息 | 卷轴 | 和 | 旅行 | 图片 | , | 和 | 美丽的 | “ | 风景 | ” | 也 | , |

新闻短片、旅游照片，以及美丽的“风景”照片，

[ɑːr; ər]['oʊnli][ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔːr] [æm'bɪʃəs] ['efərts] [tuː; tə] [kʌm] ,

| are | only | the | forerunners | of | much | more | ambitious | efforts | to | come | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 仅有的 | 这 | 先驱者 | 的 | 很多 | 更多的 | 雄心勃勃 | 努力 | 到 | 来 | , |

这些仅仅是未来更宏伟计划的先兆。

[ðæt] [bɪ'fɔːr] ['meni] [mɔːr] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [wɪl] [biː; bi] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [bɪ'fɔːr]

| that | before | many | more | years | have | passed | will | be | bringing | the | whole | world | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 前 | 许多 | 更多的 | 年 | 有 | 通过了 | 将要 | 是 | 带来 | 这 | 所有的 | 世界 | 前 |

[juː 'es] [θruː] [ðə; ði] ['kæmrəz] [aɪ] .

| us | through | the | camera's | eye | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 通过 | 这 | 摄像机的 | 眼睛 | . |

再过几年，我们将通过镜头看到整个世界。

[dɪd] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrvələs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [ʃɪps] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ]

| Did | you | happen | to | see | the | marvelous | record | of | sinking | ships | made | by | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 你 | 发生 | 到 | 看 | 这 | 奇妙 | 记录 | 的 | 下沉 | 船舶 | 制成 | 经过 | 一个 |

['dʒɜːrmən] ['kæm(ə)rə] [mæn] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː] - ['boʊts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ruːθləs] [ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn]

| German | camera | man | on | one | of | the | U | - | boats | during | the | ruthless | submarine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 德语 | 相机 | 男人 | 在 | 一 | 的 | 这 | U | - | 船 | 期间 | 这 | 无情 | 潜艇 |

[kæm'peɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] ?

| campaign | of | the | Great | War | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 活动 | 的 | 这 | 伟大的 | 战争 | ? |

你是否看过一战期间，德国摄影师在一艘U型潜艇上拍摄的，记录了船只沉没的精彩影像？那场残酷的潜艇战中，德国摄影师记录了这一切。

[ɔːr] [ðə; ði] ['iːkwəli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['sɪriːz] ['teɪkən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'riːn] ['vɪktəms] [ʌv; əv] [ðə; ði] German54

| Or | the | equally | remarkable | series | taken | of | the | marine | victims | of | the | German54 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 同样地 | 卓越 | 系列 | 已采取 | 的 | 这 | 海洋 | 受害者 | 的 | 这 | German54 |

或者，还有同样引人注目的德国54号海难遇难者系列照片。

['kruːzər] ['emdən] ?

| cruiser | Emden | ? |
|---|---|---|
| 巡洋舰 | 埃姆登 | ? |

巡洋舰埃姆登?

[ðeɪ] [ʃoʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [kæn; kən] [duː] , [wen] [ðə; ði] ['muːvi] ['sʌbdʒekt] [ɪz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli]

| They | show | what | the | camera | can | do | , | when | the | movie | subject | is | a | sufficiently |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 展示 | 什么 | 这 | 相机 | 能 | 做 | , | 什么时候 | 这 | 电影 | 主题 | 是 | 一个 | 足够 |

['straɪkɪŋ] [wʌn] .

| striking | one | . |
|---|---|---|
| 引人注目 | 一 | . |

它们展现了当电影主题足够引人注目时，摄像机能够做到什么。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [mæn] [neɪmd] ['flɛrti] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['bækɪŋ] [ʌv; əv]

| More | than | two | years | ago | a | camera | man | named | Flaherty | secured | the | backing | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 比 | 二 | 年 | 前 | 一个 | 相机 | 男人 | 命名 | 弗拉赫蒂 | 安全 | 这 | 后盾 | 的 |

[ə; eɪ] [fɜːr] - [ɪk'spɔrtɪŋ] [fɜːrm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kæm(ə)rə] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːr] [nɔːrθ] .

| a | fur | - | exporting | firm | to | make | a | trip | with | his | camera | to | the | Far | North | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 毛皮 | - | 出口 | 公司 | 到 | 制作 | 一个 | 旅行 | 和 | 他的 | 相机 | 到 | 这 | 远的 | 北 | . |

两年多前，一位名叫弗拉赫蒂的摄影师获得了一家毛皮出口公司的资助，带着他的摄像机前往遥远的北方。

['æftər] [lə'bɔːriəs] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['ɑːrktɪk] ['træv(ə)l] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['sɪti] [wens]

| After | laborious | months | of | Arctic | travel | he | returned | to | the | Canadian | city | whence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 费力的 | 几个月 | 的 | 北极 | 旅行 | 他 | 返回 | 到 | 这 | 加拿大 | 城市 | 何处 |

[hiː; hi] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [fiːt] [ʌv; əv] ['splendɪd] ['negətɪv] .

| he | had | started | with | some | thousands | of | feet | of | splendid | negative | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 开始 | 和 | 一些 | 数千 | 的 | 脚 | 的 | 灿烂 | 消极的 | . |

经过数月艰苦卓绝的北极之旅，他带着数千英尺的精彩底片回到了他出发的加拿大城市。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] — [soʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] — [ə; eɪ] [drɑːpt] ['sɪgəret] [æʃ] [set]

| While | it | was | being | examined | — | so | the | story | goes | — | a | dropped | cigarette | ash | set |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 曾是 | 存在 | 检查 | — | 所以 | 这 | 故事 | 去 | — | 一个 | 掉落 | 卷烟 | 灰 | 放 |

[ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['faɪər] .

| it | on | fire | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 在 | 火 | . |

据说，在检查过程中，掉落的烟灰引燃了它。

['seljulɔɪd] [bɜːrn] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] ['gʌnpaʊdər] .

| Celluloid | burns | almost | like | gunpowder | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 赛璐珞 | 烧伤 | 几乎 | 喜欢 | 火药 | . |

赛璐珞燃烧起来几乎和火药一样。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['negətɪv] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊments] .

| The | entire | negative | was | destroyed | in | a | few | moments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 全部的 | 消极的 | 曾是 | 损毁 | 在 | 一个 | 很少 | 时刻 | . |

整张底片在短短几分钟内就被销毁了。

[bʌt; bət] ['flɛrti] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ə'gen] ,

| But | Flaherty | started | out | again | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 弗拉赫蒂 | 开始 | 出去 | 再次 | , |

但弗拉赫蒂又重新开始了，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [wʌns] [mɔːr] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [fiːt] [ʌv; əv][fɪlm] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði]

| and | returned | once | more | with | thousands | of | feet | of | film | depicting | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 返回 | 一次 | 更多的 | 和 | 数千 | 的 | 脚 | 的 | 电影 | 描绘 | 这 |

['eskəˌməʊz] - ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][laɪf] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [nɔːrθ]

| Eskimos | ' | struggle | for | life | against | the | mighty | forces | of | Nature | in | the | frozen | North |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱斯基摩人 | - | 斗争 | 为了 | 生活 | 反对 | 这 | 强大的 | 力量 | 的 | 自然 | 在 | 这 | 冷冻 | 北 |

.

| : |
|---|
| . |

他们再次带着数千英尺的胶片返回，这些胶片描绘了爱斯基摩人在冰天雪地的北方与强大的自然力量作斗争的场景。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['negətɪv] [ə; eɪ] “ ['fiːtʃər] [fɪlm] ” [wʌz; wəz] ['edɪtɪd] , [kɔːld] “ ['nænuːk] [ʌv; əv][ðə; ði]

| From | this | negative | a | “ | Feature | Film | ” | was | edited | , | called | “ | Nanook | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 消极的 | 一个 | “ | 特征 | 电影 | ” | 曾是 | 编辑 | , | 称为 | “ | 纳努克 | 的 | 这 |

[nɔːrθ] .

| North | . |
|---|---|
| 北 | . |

从这张底片剪辑成了一部名为《北方纳努克》的“故事片”。

” [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊd] [haʊ] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] [bɪld] [ðer; ðər] [snoʊ] [hʌt] [ɔːr] ['ɪgluːz] ,

| ” | It | showed | how | the | Eskimos | build | their | snow | huts | or | igloos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 显示 | 如何 | 这 | 爱斯基摩人 | 建造 | 他们的 | 雪 | 小屋 | 或者 | 冰屋 | , |

“它展示了爱斯基摩人如何建造雪屋或冰屋，

[haʊ] [æn; ən]['eskɪmoʊ] [weɪts] [tuː; tə] [spɪr] [ə; eɪ] [siːl] ,

| how | an | Eskimo | waits | to | spear | a | seal | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 一个 | 爱斯基摩人 | 等待 | 到 | 矛 | 一个 | 海豹 | , |

爱斯基摩人如何等待用鱼叉捕杀海豹

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm]['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [θrʌst] .

| and | how | he | has | to | fight | to | get | him | even | after | the | successful | thrust | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 他 | 有 | 到 | 斗争 | 到 | 得到 | 他 | 甚至 | 后 | 这 | 成功的 | 推力 | . |

以及即便突袭成功后，他仍然需要奋力争取才能得到他。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][bɪg] [ dɪs'tribjuːtiŋ ] ['kʌmpəniz] that55

| At | first | the | big | distributing | companies | that55 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 这 | 大的 | 分发 | 公司 | that55 |

起初，大型分销公司55

['hænd(ə)l][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪlmz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['rentɪd] [baɪ] ['θiːətər] ['oʊnərz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['dɪdnt]

| handle | most | of | the | films | that | are | rented | by | theater | owners | in | this | country | didn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 处理 | 最多 | 的 | 这 | 电影 | 那 | 是 | 租来的 | 经过 | 剧院 | 所有者 | 在 | 这 | 国家 | 没有 |

[wɑːnt][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['pɪktʃər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

| want | to | handle | the | picture | because | it | was | so | different | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想 | 到 | 处理 | 这 | 图片 | 因为 | 它 | 曾是 | 所以 | 不同的 | 从 | 这 |

['ɔːrd(ə)neri] ['muːvi] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] ['ɔːdɪənsɪz] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

| ordinary | movie | that | they | didn't | think | audiences | would | like | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 普通的 | 电影 | 那 | 他们 | 没有 | 思考 | 观众 | 会 | 喜欢 | 它 | . |

该国大部分影院出租影片的发行商都不愿发行这部电影，因为它与普通电影截然不同，他们认为观众不会喜欢。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] , ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] “ [traɪd] [aʊt] ” [sək'sesfəli] [æt; ət][wʌn][ɔːr] [tuː] [sə'bɜːrbən]

| But | finally | , | after | it | had | been | “ | tried | out | ” | successfully | at | one | or | two | suburban |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 最后 | , | 后 | 它 | 有 | 到过 | “ | 尝试 | 出去 | ” | 成功地 | 在 | 一 | 或者 | 二 | 郊区 |

['θiətəz] ,

| theaters | , |
|---|---|
| 剧院 | , |

但最终，在一两家郊区影院成功“试映”之后，

[ðə; ði] - ['kʌmpəni] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .

| the | Pathé | Company | decided | to | release | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 公司 | 决定 | 到 | 发布 | 它 | . |

百代电影公司决定发行这部电影。

['laɪkli] [juːv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| Likely | you've | heard | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 你已经 | 听到 | 的 | 它 | . |

你可能听说过它。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][bɪg] [sək'ses] .

| It | has | been | a | big | success | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 一个 | 大的 | 成功 | . |

它取得了巨大的成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [ʃoʊn] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .

| It | is | now | being | shown | all | over | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 现在 | 存在 | 所示 | 全部 | 超过 | 这 | 世界 | . |

现在这部影片正在世界各地上映。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli] [brɪŋ] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] $300 , - .

| It | will | probably | bring | in | more | than | $300 | , | 000 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 大概 | 带来 | 在 | 更多的 | 比 | $300 | , | - | . |

它可能会带来超过30万美元的收入。

['flɛrti] , [æz; əz]['kæm(ə)rə][mæn] , [də'rektər] , [ænd; ənd]['stɔːri] - ['telər] [roʊld] ['ɪntuː][wʌn] ,

| Flaherty | , | as | camera | man | , | director | , | and | story | - | teller | rolled | into | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗拉赫蒂 | , | 作为 | 相机 | 男人 | , | 导演 | , | 和 | 故事 | - | 出纳员 | 滚动 | 进入 | 一 | , |

弗拉赫蒂集摄影师、导演和故事讲述者于一身。

[hæz; həz] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['foʊtoʊˌpleɪ] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəniz] [æt; ət][ə; eɪ]

| has | been | engaged | by | one | of | the | big | photoplay | producing | companies | at | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 已订婚的 | 经过 | 一 | 的 | 这 | 大的 | 电影 | 生产 | 公司 | 在 | 一个 |

['prɪnsli] ['sæləri][tuː; tə] “ [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

| princely | salary | to | “ | do | it | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 王子 | 薪水 | 到 | “ | 做 | 它 | 再次 | . |

受雇于一家大型电影制片公司，获得丰厚的薪水，再次出演该片。

” [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] ,

| ” | This | time | , | he | has | gone | down | into | the | South | Seas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 时间 | , | 他 | 有 | 已消失 | 向下 | 进入 | 这 | 南 | 海域 | , |

“这一次，他下到了南海。”

[tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['riːəl] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['aɪləndərz] .

| to | bring | back | a | story | of | real | life | among | the | South | Sea | Islanders | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 带来 | 后退 | 一个 | 故事 | 的 | 真实的 | 生活 | 之中 | 这 | 南 | 海 | 岛民 | . |

重现南太平洋岛民的真实生活故事。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [bæk] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['mɑːrtn]['dʒɑːnsən] [went] [ə'krɔːs] ['æfrɪkə]

| Quite | a | number | of | years | back | a | man | named | Martin | Johnson | went | across | Africa |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 一个 | 数字 | 的 | 年 | 后退 | 一个 | 男人 | 命名 | 马丁 | 约翰逊 | 去 | 穿过 | 非洲 |

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [sʌm; səm] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] .

| and | secured | some | very | remarkable | pictures | of | wild | animals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 安全 | 一些 | 非常 | 卓越 | 图片 | 的 | 荒野 | 动物 | . |

很多年前，一位名叫马丁·约翰逊的人穿越非洲，拍摄了一些非常精彩的野生动物照片。

[ðiːz] ['dʒʌŋg(ə)l] [riːlz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [baɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ,

| **These** | **jungle** | **reels** | **were** | **released** | **by** | **Universal** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 丛林 | 卷轴 | 是 | 发布 | 经过 | 普遍的 | , |

这些丛林题材影片由环球影业发行。

[ænd; ənd] [pruːvd] [sʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] [ˌentər'teɪnmənt] [ðæt] [ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .

| **and** | **proved** | **such** | **capital** | **entertainment** | **that** | **they** | **brought** | **in** | **a** | **fortune** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已证实 | 这样的 | 首都 | 娱乐 | 那 | 他们 | 带来 | 在 | 一个 | 财富 | . |

他们提供的娱乐活动非常精彩，为他们带来了巨额财富。

['ʌðər] ['fɑːloʊd] ['dʒɑːnsənz][ɪg'zæmp(ə)l] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['jɪrz] no56

| **Others** | **followed** | **Johnson's** | **example** | **,** | **but** | **for** | **years** | **no56** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 随后 | 强生 | 例子 | , | 但 | 为了 | 年 | no56 |

其他人效仿约翰逊的做法，但多年来，第56号

[wʌn][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['iːkwəl][hɪz; ɪz] [sək'ses] .

| **one** | **was** | **able** | **to** | **equal** | **his** | **success** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 平等的 | 他的 | 成功 | . |

有人能够取得与他相同的成就。

[æz; əz] ['flɛrti] [hæz; həz] [dʌn] [mɔːr] ['riːs(ə)ntli] ,

| **As** | **Flaherty** | **has** | **done** | **more** | **recently** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 弗拉赫蒂 | 有 | 完毕 | 更多的 | 最近 | , |

正如弗拉赫蒂最近所做的那样，

['dʒɑːnsən][nekst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'nʌðər] “ ['fiːtʃər] [fɪlm] ” [ʌv; əv][laɪf]

| **Johnson** | **next** | **went** | **to** | **the** | **South** | **Seas** | **and** | **made** | **another** | **“** | **Feature** | **Film** | **”** | **of** | **life** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰逊 | 下一个 | 去 | 到 | 这 | 南 | 海域 | 和 | 制成 | 其他 | “ | 特征 | 电影 | ” | 的 | 生活 |

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɪriəd] ['aɪləndz] [ðæt] [dɑːt][ðə; ði] ['sʌðərn] [pə'sɪfɪk] ['oʊʃ(ə)n] .

| **upon** | **the** | **myriad** | **islands** | **that** | **dot** | **the** | **Southern** | **Pacific** | **Ocean** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 无数 | 岛屿 | 那 | 点 | 这 | 南方 | 太平洋 | 海洋 | . |

接下来，约翰逊前往南太平洋，拍摄了另一部“故事片”，讲述了点缀着南太平洋的无数岛屿上的生活。

[ðə; ði] [fɪlm] [wʌz; wəz] ['ferli] [sək'sesf(ə)l] ,

| **The** | **film** | **was** | **fairly** | **successful** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 曾是 | 相当 | 成功的 | , |

这部电影相当成功。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][hɪt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [skɔːrd] [baɪ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [riːlz] .

| **but** | **did** | **not** | **begin** | **to** | **make** | **the** | **hit** | **that** | **had** | **been** | **scored** | **by** | **the** | **animal** | **reels** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 做过 | 不是 | 开始 | 到 | 制作 | 这 | 打 | 那 | 有 | 到过 | 得分 | 经过 | 这 | 动物 | 卷轴 | . |

但却未能像动物卷轴那样取得巨大成功。

“ ['hʌntɪŋ] [bɪg] [geɪm] [ɪn]['æfrɪkə] ,

| **“** | **Hunting** | **Big** | **Game** | **in** | **Africa** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 打猎 | 大的 | 游戏 | 在 | 非洲 | , |

“在非洲狩猎大型猎物，

” [ðə; ði][nekst][bɪg] “ [riˈæləti] ” [fɪlm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][hɪt][wɪð; wɪθ] [ə'merɪkən] ['ɔːdɪənsɪz] — [ə'saɪd]

| **”** | **the** | **next** | **big** | **“** | **reality** | **”** | **film** | **to** | **make** | **a** | **hit** | **with** | **American** | **audiences** | **—** | **aside** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 下一个 | 大的 | “ | 现实 | ” | 电影 | 到 | 制作 | 一个 | 打 | 和 | 美国人 | 观众 | — | 旁边 |

[frʌm; frəm] [ʃɔːrt] [riːl] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['stɔːri] - ['siːnɪk] — “ [broʊk] ” [ɑːn][ðə; ði]

| **from** | **short** | **reel** | **pictures** | **and** | **an** | **occasional** | **story** | **-** | **scenic** | **—** | **“** | **broke** | **”** | **on** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 短的 | 卷轴 | 图片 | 和 | 一个 | 偶然 | 故事 | - | 风景优美 | — | “ | 打破 | ” | 在 | 这 |

[nuː] [jɔːk] ['mɑːrkɪt] [ɪn] - .

| **New** | **York** | **market** | **in** | **1923** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 约克 | 市场 | 在 | - | . |

下一部在美国观众中大获成功的“现实”电影——除了短片和偶尔的故事风景片之外——于 1923 年在纽约市场“走红”。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [snoʊ] , [frʌm; frəm] ['oʊkləND] ,

| It | was | made | by | an | expedition | under | H | . | A | . | Snow | , | from | Oakland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 制成 | 经过 | 一个 | 远征 | 在下面 | H | . | 一个 | . | 雪 | , | 从 | 奥克兰 | , |

[ˌkælə'fɔːrniə] ,

| California | , |
|---|---|
| 加利福尼亚州 | , |

这是由来自加利福尼亚州奥克兰的HA Snow带领的探险队制作的。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [sʌm; səm] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɜːrk][ænd; ənd]['træv(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg]

| and | represented | some | two | years | of | work | and | travel | , | with | a | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 代表 | 一些 | 二 | 年 | 的 | 工作 | 和 | 旅行 | , | 和 | 一个 | 大的 |

[ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] ['mʌni] .

| expenditure | of | money | . |
|---|---|---|---|
| 支出 | 的 | 钱 | . |

这代表了大约两年的工作和旅行，以及大量的资金投入。

['snoʊz] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]

| Snow's | experience | in | getting | his | picture | before | the | public | was | not | unlike | that | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雪的 | 经验 | 在 | 获得 | 他的 | 图片 | 前 | 这 | 民众 | 曾是 | 不是 | 与此不同 | 那 | 的 |

['flɛrti] .

| Flaherty | . |
|---|---|
| 弗拉赫蒂 | . |

斯诺在公众面前拍照的经历与弗拉赫蒂的经历非常相似。

[ðə; ðɪ]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [dɪst'rɪbjuːtəz] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtəz] [wɜːr; wər][soʊ] [juːst] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn]

| The | motion | - | picture | distributors | and | exhibitors | were | so | used | to | thinking | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 运动 | - | 图片 | 分销商 | 和 | 参展商 | 是 | 所以 | 用过的 | 到 | 思维 | 在 |

[tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] ,

| terms | of | the | other | kind | of | pictures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条款 | 的 | 这 | 其他 | 种类 | 的 | 图片 | , |

电影发行商和放映商早已习惯了用其他类型电影的思维方式来思考问题。

[ðə; ðɪ]['regjələr] [muvɪz] [ɔːr] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['nɪrli] ['evri] [naɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [wiːk] ,

| the | regular | movies | or | photoplays | that | you | can | see | nearly | every | night | in | the | week | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 常规的 | 电影 | 或者 | 电影剧 | 那 | 你 | 能 | 看 | 几乎 | 每一个 | 夜晚 | 在 | 这 | 星期 | , |

那些你几乎每天晚上都能看到的常规电影或戏剧，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd] ['piːp(ə)l] ['wʊdnt] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] “ [dʒʌst]['ænɪm(ə)l] [stʌf] .

| that | they | were | afraid | people | wouldn't | be | interested | in | “ | just | animal | stuff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 是 | 害怕的 | 人们 | 不会 | 是 | 感兴趣的 | 在 | “ | 只是 | 动物 | 东西 | . |

他们担心人们对“纯动物制品”不感兴趣。

” [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sək'ses] [meɪd] [baɪ] “ ['nænuːk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , ” -

| ” | In | spite | of | the | success | made | by | “ | Nanook | of | the | North | , | ” | 57 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 尽管如此 | 的 | 这 | 成功 | 制成 | 经过 | “ | 纳努克 | 的 | 这 | 北 | , | ” | - |

尽管《北方纳努克》取得了成功，57

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['mɑːrtn]['dʒɑːnsən] ['pɪktʃərz] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ,

| and | the | Martin | Johnson | pictures | before | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 马丁 | 约翰逊 | 图片 | 前 | 那 | , |

还有之前马丁·约翰逊拍摄的照片。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd][tuː; tə][traɪ][aʊt] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['juːʒuəl] [rʌn] .

| they | were | afraid | to | try | out | pictures | that | were | different | from | the | usual | run | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 害怕的 | 到 | 尝试 | 出去 | 图片 | 那 | 是 | 不同的 | 从 | 这 | 通常 | 跑步 | . |

他们不敢尝试拍摄与常规拍摄风格不同的照片。

“ ['hʌntɪŋ] [bɪg] [geɪm] [ɪn]['æfrɪkə] ” [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [riːlz] [lɔːŋ] — [tuː] ['aʊərz] [ʌv; əv]['sɑːlɪd]
**“ Hunting Big Game in Africa ” was more than ten reels long — two hours of solid**
” 打猎 大的 游戏 在 非洲 ” 曾是 更多的 比 十 卷轴 长的 — 二 小时 的 坚硬的
“ ['ænɪm(ə)l] [stʌf] .
**“ animal stuff .**
” 动物 东西 .

《非洲狩猎大型猎物》时长超过十卷——两个小时的纯粹“动物题材”影片。

” [ðə; ði] [snoʊ] ['kʌmpəni] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['θiːətər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [siː] [wʌt]
**” The Snow company finally decided to hire a theater themselves and see what**
” 这 雪 公司 最后 决定 到 聘请 一个 剧院 他们自己 和 看 什么
[wʊd] ['hæpən] [wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['ɔːdiəns] .
**would happen when the picture was presented to a New York audience .**
会 发生 什么时候 这 图片 曾是 呈现 到 一个 新的 约克 观众 .

“斯诺公司最终决定自己租一家剧院，看看当这部电影在纽约观众面前放映时会发生什么。”

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪd] .
**You can imagine what the audience did .**
你 能 想象 什么 这 观众 做过 .

你可以想象观众当时的反应。

[ðeɪ] “ [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
**They “ ate it up .**
他们 “ 吃 它 向上 .

他们“吃得津津有味”。

” [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [vjuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
**” The picture started off with views of the ship that was carrying the expedition**
” 这 图片 开始 离开 和 浏览 的 这 船 那 曾是 携带 这 远征
[tuː; tə] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
**to South Africa .**
到 南 非洲 .

“画面一开始展现的是载着探险队前往南非的船只。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ʃɑːts] [ʌv; əv] ['pɔːrpəsɪz] [ænd; ənd] [weɪlz] .
**Then there were shots of porpoises and whales .**
然后 那里 是 镜头 的 鼠海豚 和 鲸鱼 .

然后出现了海豚和鲸鱼的镜头。

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] — [ðeɪ] [siːmd]
**And thousands and thousands and thousands — they seemed**
和 数千 和 数千 和 数千 — 他们 似乎
[laɪk] ['mɪljənz] — [ʌv; əv] “ ['dʒækæs] ['peŋgwinz] ” [ɑːn] ['desələt] ['aɪləndz] [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [koʊst]
**like millions — of “ jackass penguins ” on desolate islands near the South African coast**
喜欢 百万 — 的 “ 蠢驴 企鹅 ” 在 荒凉 岛屿 靠近 这 南 非洲 海岸
.
**:**
.

成千上万只——看起来好像有数百万只——“蠢企鹅”生活在南非海岸附近的荒凉岛屿上。

['fʌni] , ['stʌfi] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz][wɪð; wɪθ] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [waɪt] ['weskɪts] ,
**Funny , stuffy little birds with black wings and white waistcoats ,**
有趣的 , 闷 小的 鸟类 和 黑色的 翅膀 和 白色的 马甲 ,

滑稽又古板的小鸟，长着黑色的翅膀和白色的背心。

[ðæt] [sæt] [streɪt] [ʌp] [ɑːn] [end] [laɪk] [dʌm] - ['belz] [ɪn] ['dɪnər] ['dʒækɪts] — ['ɑːmiz] [ænd; ənd] ['ɑːmiz]
**that sat straight up on end like dumb - bells in dinner jackets — armies and armies**
那 卫星 直的 向上 在 结尾 喜欢 哑的 - 铃铛 在 晚餐 夹克 — 军队 和 军队
[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
**of them ,**
的 他们 ,

它们像穿着晚礼服的哑铃一样直挺挺地立着——成群结队的它们，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ( [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] [liːst] ) [ðæn; ðən] ['siːɪŋ] [ðə; ði]

| a | thousand | times | more | interesting | ( | for | a | change | at | least | ) | than | seeing | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 千 | 时代 | 更多的 | 有趣的 | ( | 为了 | 一个 | 改变 | 在 | 至少 | ) | 比 | 看到 | 这 |

['lʌvli] ['heroʊɪn] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlən] [ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] ,

| lovely | heroine | rescued | from | the | villain | in | the | nick | of | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迷人的 | 女英雄 | 获救 | 从 | 这 | 恶棍 | 在 | 这 | 缺口 | 的 | 时间 | , |

（至少这一次）比看到可爱的女主角在千钧一发之际从恶棍手中获救有趣一千倍。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [weɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [læst] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔːr] .

| in | the | same | old | way | that | she | was | rescued | last | week | and | the | week | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 老的 | 方式 | 那 | 她 | 曾是 | 获救 | 最后的 | 星期 | 和 | 这 | 星期 | 前 | . |

她获救的方式和上周、上上周一样。

And58

**And58**

And58

和58

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] ,

| for | that | matter | , |
|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 事情 | , |

就此而言，

[tuː] [ɔːr][ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] — [ɔːr]['evər] [sɪns] ['muːvi] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə]['reskjuː] ['muːvi]

| two | or | ten | years | ago | — | or | ever | since | movie | heroes | were | invented | to | rescue | movie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 或者 | 十 | 年 | 前 | — | 或者 | 曾经 | 自从 | 电影 | 英雄 | 是 | 发明 | 到 | 救援 | 电影 |

['herəwənz][frʌm; frəm] ['muːvi] ['vilənz] [wen] [ðə; ði] [muvɪz] [fɜːrst][bɪ'gæn] .

| heroines | from | movie | villains | when | the | movies | first | began | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女英雄们 | 从 | 电影 | 反派 | 什么时候 | 这 | 电影 | 第一的 | 开始 | . |

两到十年前——或者自从电影诞生之初，电影英雄被创造出来，从电影反派手中拯救电影女主角以来，电影英雄就一直存在。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['peŋgwinz] [ɑːn] ,

| From | the | penguins | on | , |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 企鹅 | 在 | , |

从企鹅开始，

“ ['hʌntɪŋ] [bɪg] [geɪm] [ɪn]['æfrɪkə] ” [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] “ [soʊld] ” [tuː; tə] [iːtʃ] ['ɔːdiəns] [ðæt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

| “ | Hunting | Big | Game | in | Africa | ” | was | certainly | “ | sold | ” | to | each | audience | that | saw | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 打猎 | 大的 | 游戏 | 在 | 非洲 | ” | 曾是 | 当然 | “ | 卖 | ” | 到 | 每个 | 观众 | 那 | 锯 | 它 |

.

**:**

.

《非洲狩猎大型猎物》这部影片无疑吸引了每一位观看它的观众。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [siːnz] [ðæt] [ʃoʊd] [ə; eɪ][fɔːrd][kɑːr][ɑːn][ðə; ði]['æfrɪkən] ['dezərt] , ['tʃeɪsɪŋ] ['riːəl]

| There | were | scenes | that | showed | a | Ford | car | on | the | African | desert | , | chasing | real |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 场景 | 那 | 显示 | 一个 | 福特 | 车 | 在 | 这 | 非洲 | 沙漠 | , | 追逐 | 真实的 |

['ɑːnɪst] - [tuː; tə] - ['gʊdnəs] [waɪld] [dʒə'ræfs] ,

| honest | - | to | - | goodness | wild | giraffes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诚实的 | - | 到 | - | 善良 | 荒野 | 长颈鹿 | , |

影片中有一些场景展现了一辆福特汽车在非洲沙漠中追逐真正的野生长颈鹿。

[ænd; ənd] [ 'nɔkiŋ ] [daʊn] [ə; eɪ]['taɪərd][wɔːrt][hɔːg]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rʌn] ['rægɪd] .

| and | knocking | down | a | tired | wart | hog | after | he | had | been | run | ragged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 敲门 | 向下 | 一个 | 疲劳的 | 疣 | 猪 | 后 | 他 | 有 | 到过 | 跑步 | 破烂不堪 | . |

并击倒了一头疲惫不堪、筋疲力尽的疣猪。

['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] [pər'tɪkjələrli] [fɔːls] [noʊt] ,

| Only | at | the | very | end | of | the | picture | was | there | any | particularly | false | note | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 在 | 这 | 非常 | 结尾 | 的 | 这 | 图片 | 曾是 | 那里 | 任何 | 特别 | 错误的 | 笔记 | , |

只有在画面的最后部分才出现了一些明显的瑕疵。

[wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːrd][ʌv; əv][waɪld] [ 'elifənts ] ,

| when | a | small | herd | of | wild | elephants | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 小的 | 一群 | 的 | 荒野 | 大象 | , |

当一小群野生大象……

[ðæt] [ə'pɪrd] ['veri] ['ɑːbviəsli] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə] , [wɜːr; wər]

| that | appeared | very | obviously | to | be | running | away | from | the | camera | , | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 出现 | 非常 | 明显地 | 到 | 是 | 跑步 | 离开 | 从 | 这 | 相机 | , | 是 |

['leɪb(ə)ld] “ [ 'tʃɑːdʒɪŋ ] ” [ænd; ənd] “ ['deɪndʒərəs] .

| labeled | “ | charging | ” | and | “ | dangerous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标签 | “ | 收费 | ” | 和 | “ | 危险的 | . |

那些看起来明显在逃离摄像头的动物，被贴上了“冲锋陷阵”和“危险”的标签。

” ['pɑːsəbli] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜːr; wər] ['deɪndʒərəs] ,

| ” | Possibly | they | really | were | dangerous | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 可能 | 他们 | 真的 | 是 | 危险的 | , |

“或许他们真的非常危险。”

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['efərt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [siːm] [stɪl] [mɔːr] ['terəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [wɜːr; wər]

| but | the | effort | to | make | them | seem | still | more | terrible | than | they | actually | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 努力 | 到 | 制作 | 他们 | 似乎 | 仍然 | 更多的 | 糟糕的 | 比 | 他们 | 实际上 | 是 |

[fel] [flæt] .

| fell | flat | . |
|---|---|---|
| 跌倒 | 平坦的 | . |

但试图让他们看起来比实际情况更糟糕的努力却失败了。

[wen] [jʊə(r)] ['telɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə] ,

| When | you're | telling | the | truth | with | the | camera | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你是 | 讲述 | 这 | 真相 | 和 | 这 | 相机 | , |

当你对着镜头说真话时，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] ['kerf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ][slɪp][ɪn][laɪz] , [ɔːr][kɔːl] [aʊt] , “ [lets] [prɪ'tend] !

| you | have | to | be | mighty | careful | how | you | slip | in | lies | , | or | call | out | , | “ | Let's | pretend | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 到 | 是 | 强大的 | 小心 | 如何 | 你 | 滑 | 在 | 谎言 | , | 或者 | 称呼 | 出去 | , | “ | 我们来吧 | 假装 | ! |

你必须非常小心地撒谎，或者喊出“让我们假装吧！”

” [ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə'nʌðər] ['mɑːrtn] ['dʒɑːnsən] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ɪn]['æfrɪkə] ,

| ” | Then | there | came | another | Martin | Johnson | picture | of | animals | in | Africa | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 然后 | 那里 | 来了 | 其他 | 马丁 | 约翰逊 | 图片 | 的 | 动物 | 在 | 非洲 | , |

“然后又出现了一张马丁·约翰逊拍摄的非洲动物照片，

['pɑːsəbli] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [snoʊ] [fɪlm] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] .

| possibly | even | better | than | the | Snow | film | , | and | quite | as | successful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 甚至 | 更好的 | 比 | 这 | 雪 | 电影 | , | 和 | 相当 | 作为 | 成功的 | . |

甚至可能比《雪》这部电影更好，而且同样成功。

[æz; əz]['juːʒuəl] , ['mɑːrtn]['dʒɑːnsən] [tʊk] [hɪz; ɪz] wife59

| As | usual | , | Martin | Johnson | took | his | wife59 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 通常 | , | 马丁 | 约翰逊 | 采取 | 他的 | wife59 |

马丁·约翰逊像往常一样带着他的妻子59

[ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['spektək(ə)l][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['kɑːmli] ['graɪndɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]

| along | , | and | the | spectacle | of | seeing | a | young | woman | calmly | grinding | away | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | , | 和 | 这 | 奇观 | 的 | 看到 | 一个 | 年轻的 | 女士 | 平静地 | 研磨 | 离开 | 和 |

[ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə] ,

| the | camera | , |
|---|---|---|
| 这 | 相机 | , |

独自一人，看着一个年轻女子平静地用相机磨蹭，这景象令人叹为观止。

[ɔːr] ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ jaːdz ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ 'tʃɑːdʒɪŋ ]

| or | holding | her | own | with | a | rifle | only | a | few | yards | away | from | charging |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 保持 | 她 | 自己的 | 和 | 一个 | 步枪 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 码 | 离开 | 从 | 收费 |

[ 'elifənts ] [ɔːr][raɪ'nɑːsəˌraɪ][wʌz; wəz] [θrɪl] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['eni] ['pɪktʃər] .

| elephants | or | rhinoceri | was | thrill | enough | for | any | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大象 | 或者 | 犀牛 | 曾是 | 刺激 | 足够的 | 为了 | 任何 | 图片 | . |

或者，她手持步枪，在距离冲锋的大象或犀牛仅几码远的地方自保，这本身就足以拍出任何精彩的照片。

[æt; ət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːnz] ['ɔːdɪənsɪz] [ə'plɔːd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] — [ə; eɪ] [ʃʊr] [saɪn] [ʌv; əv]

| At | many | of | the | scenes | audiences | applauded | enthusiastically | — | a | sure | sign | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 许多 | 的 | 这 | 场景 | 观众 | 鼓掌 | 踊跃 | — | 一个 | 当然 | 符号 | 的 |

[ˌʌn'kwɑːlɪfaɪd] [ə'pruːv(ə)l] .

| unqualified | approval | . |
|---|---|---|
| 不合格的 | 赞同 | . |

在许多场景中，观众都报以热烈的掌声——这无疑是毫无保留的认可。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðiːz] “

| An | interesting | discovery | that | has | come | with | the | success | of | these | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 有趣的 | 发现 | 那 | 有 | 来 | 和 | 这 | 成功 | 的 | 这些 | “ |

[ˌfoʊtə'græfɪk] ” ['pɪktʃərz] ,

| photographic | ” | pictures | , |
|---|---|---|---|
| 摄影 | ” | 图片 | , |

随着这些“摄影”作品的成功，一项有趣的发现随之而来：

[ðæt] [ʃoʊ] [wʌt] ['æktʃuəli] ['hæpənz] [æz; əz] [pjʊr] [ˌentər'teɪnmənt] ,

| that | show | what | actually | happens | as | pure | entertainment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 展示 | 什么 | 实际上 | 发生 | 作为 | 纯的 | 娱乐 | , |

纯粹为了娱乐而展现真实情况。

[soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ɪn'strʌktɪv] ,

| so | interesting | that | you | don't | think | of | its | being | instructive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 有趣的 | 那 | 你 | 不 | 思考 | 的 | 它是 | 存在 | 有指导意义的 | , |

太有趣了，以至于你根本不会想到它有什么指导意义。

[ɪz] [ðæt] ['ɔːrd(ə)neri] [drə'mætɪk] [muvɪz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['væstli] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːrθ]

| is | that | ordinary | dramatic | movies | can | be | made | vastly | more | interesting | and | worth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那 | 普通的 | 戏剧性 | 电影 | 能 | 是 | 制成 | 非常 | 更多的 | 有趣的 | 和 | 值得 |

[waɪl] [ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] “ [ri'æləti] ” ['elɪmənt] [ɪz] [ˌɪntrə'duːst] .

| while | if | a | good | “ | reality | ” | element | is | introduced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 如果 | 一个 | 好的 | “ | 现实 | ” | 元素 | 是 | 介绍 | . |

如果引入好的“现实”元素，普通的剧情片就能变得更加有趣和有价值。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][plæn]

| The | Germans | were | on | the | trail | of | this | when | they | had | wit | enough | to | plan |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 德国人 | 是 | 在 | 这 | 踪迹 | 的 | 这 | 什么时候 | 他们 | 有 | 有 | 足够的 | 到 | 计划 |

[ðer; ðər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['pɪktʃərz] [beɪst] [ɑːn][fækt][ænd; ənd]['æktʃuəl][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] ,

| their | historical | pictures | based | on | fact | and | actual | historical | personages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 历史 | 图片 | 基于 | 在 | 事实 | 和 | 实际的 | 历史 | 人物 | , |

德国人早就发现了这一点，他们足够聪明，能够根据事实和真实的历史人物来策划历史画作。

[ðæt] [wʊd] [ə'piːl] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['eni] ['sɪvəlaɪzd]['neɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [gloʊb] .

| that | would | appeal | to | people | of | almost | any | civilized | nation | on | the | globe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 会 | 上诉 | 到 | 人们 | 的 | 几乎 | 任何 | 文明 | 国家 | 在 | 这 | 地球 | . |

这几乎能吸引世界上所有文明国家的人民。

[soʊ] [gʊd] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [suːt] , [hɪr] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

| So | good | was | their | example | , | that | we | have | followed | suit | , | here | in | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 好的 | 曾是 | 他们的 | 例子 | , | 那 | 我们 | 有 | 随后 | 套装 | , | 这里 | 在 | 美国 | , |

他们的榜样如此出色，以至于我们在美国也纷纷效仿。

[wɪð; wɪθ] “ ['ɔrfən] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['dʌgləs] ['fer,bæŋks] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd]

| with | “ | Orphans | of | the | Storm | , | ” | and | the | big | Douglas | Fairbanks | pictures | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | “ | 孤儿 | 的 | 这 | 风暴 | , | ” | 和 | 这 | 大的 | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | 图片 | , | 和 |

[ə; eɪ] [hoʊl] [lɑ:t] [mɔ:r] .

| a | whole | lot | more | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 所有的 | 很多 | 更多的 | . |

还有《暴风雨中的孤儿》、道格拉斯·费尔班克斯的大制作电影，以及更多其他作品。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wi:; wi][hæv; həv] [gɔ:n] [ə; eɪ] [step] ['fɑ:rðər] , [ə; eɪ] step60

| But | now | , | we | have | gone | a | step | farther | , | a | step60 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | , | 我们 | 有 | 已消失 | 一个 | 步 | 更远 | , | 一个 | step60 |

但现在，我们更进一步，迈出了第60步。

[ðæt] [ædz] [tu:; tə][ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['pɪktʃər] ['meɪkɪŋ] ,

| that | adds | to | the | danger | and | difficulty | in | picture | making | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 添加 | 到 | 这 | 危险 | 和 | 困难 | 在 | 图片 | 制作 | , |

这增加了电影拍摄的危险性和难度。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃoʊz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skri:n] .

| but | that | shows | more | and | more | the | wonderful | possibilities | of | the | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 演出 | 更多的 | 和 | 更多的 | 这 | 精彩的 | 可能性 | 的 | 这 | 屏幕 | . |

但这越来越展现了屏幕的奇妙可能性。

[teɪk] “ [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] [ɪn] [ʃɪps] .

| Take | “ | Down | to | the | Sea | in | Ships | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | “ | 向下 | 到 | 这 | 海 | 在 | 船舶 | . |

以“乘船出海”为例。

” [ə; eɪ] ['raɪtər] [neɪmd] [pel] [hu:] [lɪvd] [ʌp] [nɪr] [nu:] ['bedfərd] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ,

| ” | A | writer | named | Pell | who | lived | up | near | New | Bedford | , | Massachusetts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 作家 | 命名 | 佩尔 | WHO | 居住地 | 向上 | 靠近 | 新的 | 贝德福德 | , | 马萨诸塞州 | , |

“一位名叫佩尔的作家，住在马萨诸塞州新贝德福德附近，

[wer] [ðə; ði][oʊld] ['weɪlɪŋ] ['ɪndəstri] [ju:st] [tu:; tə] ['sentər] ,

| where | the | old | whaling | industry | used | to | center | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 老的 | 捕鲸 | 行业 | 用过的 | 到 | 中心 | , |

昔日捕鲸业的中心地带

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [sti:m] ['hweɪləz] ['kærid] [ðə; ði] ['bɪznəs] — [ɔ:r] [wʌt] [ðer; ðər][ɪz] [left] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]

| in | the | days | before | steam | whalers | carried | the | business | — | or | what | there | is | left | of | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 前 | 蒸汽 | 捕鲸者 | 携带 | 这 | 商业 | — | 或者 | 什么 | 那里 | 是 | 左边 | 的 | 它 |

— [tu:; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] — [hæd; həd][æn; ən][aɪ'di:ə] .

| — | to | the | Pacific | coast | — | had | an | idea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 到 | 这 | 太平洋 | 海岸 | — | 有 | 一个 | 主意 | . |

在蒸汽捕鲸船将捕鲸业（或者说剩下的捕鲸业）带到太平洋沿岸之前，人们曾有过这样的想法。

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [hu:] [tɜ:rnd] ['seɪlər] - [mæn][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] [ɑ:n]

| He | wrote | a | story | about | a | hero | who | turned | sailor | - | man | and | went | to | sea | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 一个 | 故事 | 关于 | 一个 | 英雄 | WHO | 转向 | 水手 | - | 男人 | 和 | 去 | 到 | 海 | 在 |

[ə; eɪ] ['weɪlər] ,

| a | whaler | , |
|---|---|---|
| 一个 | 捕鲸船 | , |

他写了一个关于英雄的故事，这个英雄后来成为水手，并乘坐捕鲸船出海。

[ænd; ənd] [hɑ:r'pu:n] [ə; eɪ]['ri:əl] [weɪl] .

| and | harpooned | a | real | whale | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 被鱼叉刺中 | 一个 | 真实的 | 鲸 | . |

他们还用鱼叉捕获了一头真鲸鱼。

[ðeɪ] [meɪk] [sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ɪn] ['hɑːliwʊd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [hɑːr'puːn]

| They | make | some | wonderful | motion | pictures | in | Hollywood | , | but | they | don't | harpoon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制作 | 一些 | 精彩的 | 运动 | 图片 | 在 | 好莱坞 | , | 但 | 他们 | 不 | 鱼叉 |

['meni] [weɪlz] [ðer; ðər] .

| many | whales | there | . |
|---|---|---|---|
| 许多 | 鲸鱼 | 那里 | . |

好莱坞拍出了很多精彩的电影，但他们在那里捕鲸并不多。

[wen] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['æktər] , [hɑːr'puːn] [ə; eɪ]['riːəl] [weɪl] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] — [ɪf]

| When | you're | a | motion | - | picture | actor | , | harpooning | a | real | whale | is | a | good | trick | — | if |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你是 | 一个 | 运动 | - | 图片 | 演员 | , | 鱼叉捕捞 | 一个 | 真实的 | 鲸 | 是 | 一个 | 好的 | 诡计 | — | 如果 |

[juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .

| you | can | do | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 做 | 它 | . |

对于电影演员来说，用鱼叉捕鲸是一个不错的绝技——如果你能做到的话。

[pel] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [tuː; tə]['mɪstər] . [diː] . ['dʌbljuː] . ['grɪfɪθ] , ['feɪməs] ['evər] [sɪns] “ [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv]

| Pell | took | his | story | to | Mr | . | D | . | W | . | Griffith | , | famous | ever | since | “ | The | Birth | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩尔 | 采取 | 他的 | 故事 | 到 | 先生 | . | D | . | W | . | 格里菲斯 | , | 著名的 | 曾经 | 自从 | “ | 这 | 出生 | 的 |

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

| a | Nation | . |
|---|---|---|
| 一个 | 国家 | . |

佩尔将他的故事告诉了因《一个国家的诞生》而闻名的D·W·格里菲斯先生。

” [bʌt; bət]['mɪstər] . ['grɪfɪθ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

| ” | But | Mr | . | Griffith | didn't | have | time | to | play | with | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 先生 | . | 格里菲斯 | 没有 | 有 | 时间 | 到 | 玩 | 和 | 它 | , |

“但格里菲斯先生没有时间去玩它，”

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ][də'rektər] [neɪmd] ['elmər] ['klɪftən] ,

| so | he | turned | it | over | to | a | director | named | Elmer | Clifton | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 转向 | 它 | 超过 | 到 | 一个 | 导演 | 命名 | 埃尔默 | 克利夫顿 | , |

于是他把项目交给了一位名叫埃尔默·克利夫顿的导演。

[huː] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [weɪl] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] “ ['riːəl] [weɪl] ” [ʌv; əv][ə; eɪ]

| who | decided | that | a | picture | of | a | real | whale | would | make | a | “ | real | whale | ” | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 决定 | 那 | 一个 | 图片 | 的 | 一个 | 真实的 | 鲸 | 会 | 制作 | 一个 | “ | 真实的 | 鲸 | ” | 的 | 一个 |

['pɪktʃər] .

| picture | . |
|---|---|
| 图片 | . |

他认为，一张真实鲸鱼的照片就能成就一张“真正鲸鱼”的照片。

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] .

| He | got | a | company | together | and | went | to | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 得到 | 一个 | 公司 | 一起 | 和 | 去 | 到 | 工作 | . |

他组建了一家公司，然后开始运营。

['kɜːrtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

['kæpsaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['riːəl] [weɪl] .

| Capsized | by | a | Real | Whale | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 倾覆 | 经过 | 一个 | 真实的 | 鲸 | . |

被真鲸鱼掀翻了。

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɪktʃər] , ['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ['mɔːrgən] ,

| Remarkable | picture | , | taken | during | the | cruise | of | the | George | W | . | Morgan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卓越 | 图片 | , | 已采取 | 期间 | 这 | 巡航 | 的 | 这 | 乔治 | W | . | 摩根 | , |

这张非凡的照片拍摄于乔治·W·摩根号游轮航行期间。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] - [boʊt] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['wu:ndɪd] [weɪl] .

| of | a | whaling | - | boat | attacked | by | a | wounded | whale | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 捕鲸 | - | 船 | 遭到攻击 | 经过 | 一个 | 受伤 | 鲸 | . |

一艘捕鲸船遭到一头受伤鲸鱼的袭击。

( [si:] [peɪdʒ] - . )

| ( | See | page | 62 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | 看 | 页 | - | . | ) |

（参见第62页。）

['kɜ:rtəsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

['eɪdɪŋ] ['neɪtʃər] [baɪ][ə; eɪ] ['skɪlfl] [feɪk] .

| Aiding | Nature | by | a | Skilful | Fake | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 协助 | 自然 | 经过 | 一个 | 熟练 | 伪造的 | . |

以巧妙的伪装帮助大自然。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ðə; ði][boʊt] [ə'pɪrd] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['foʊtəgræf]

| In | the | original | of | this | picture | the | boat | appeared | much | as | in | the | photograph |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 原来的 | 的 | 这 | 图片 | 这 | 船 | 出现 | 很多 | 作为 | 在 | 这 | 照片 |

[ə'bʌv] .

| above | . |
|---|---|
| 多于 | . |

原图中的船看起来和上面的照片非常相似。

['ædɪd] [drə'mætɪk]['vælju:][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][baɪ] “ [ˌri:'tʌtʃɪŋ] ” [ɔ:r] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪ'mædʒɪneri]

| Added | dramatic | value | has | been | given | by | “ | retouching | ” | or | painting | in | the | imaginary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 额外 | 戏剧性 | 价值 | 有 | 到过 | 给定 | 经过 | “ | 修图 | ” | 或者 | 绘画 | 在 | 这 | 假想 |

[flu:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] ,

| flukes | of | the | whale | , |
|---|---|---|---|---|
| 吸虫 | 的 | 这 | 鲸 | , |

通过“修饰”或绘制鲸鱼的假想尾鳍，增添了戏剧效果。

[æz; əz][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [reɪzd] [ðem; ðəm] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [mɔ:r] [ə'kɑ:mədeɪtɪŋ] .

| as | he | might | have | raised | them | if | he | had | been | more | accommodating | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 可能 | 有 | 提高 | 他们 | 如果 | 他 | 有 | 到过 | 更多的 | 适应性强 | . |

如果他更通情达理一些，或许就能把他们抚养成人了。

( [si:] [peɪdʒ] - . )

| ( | See | page | 62 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | 看 | 页 | - | . | ) |

（参见第62页。）

['kɜ:rtəsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

['ri:əl] ['deɪndʒər][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] ['si:z] .

| Real | Danger | on | the | High | Seas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 真实的 | 危险 | 在 | 这 | 高的 | 海域 | . |

公海上的真实危险。

[ɪ'mædʒɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [tu:; tə] [raɪt] [æn; ən] [ˌoʊvər'tɜ:rnd] [weɪl] [boʊt] [ɪn] [ʃɑ:rk] - [ɪn'festid] ['wɔ:tərz] ,

| Imagine | working | to | right | an | overturned | whale | boat | in | shark | - | infested | waters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想象 | 在职的 | 到 | 正确的 | 一个 | 翻覆 | 鲸 | 船 | 在 | 鲨鱼 | - | 受感染的 | 水 | , |

想象一下，在鲨鱼出没的水域中，努力将一艘倾覆的捕鲸船扶正。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['deɪndʒərəsli] ['wu:ndɪd] [weɪl] [stɪl] ['kru:zɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,

| with | a | dangerously | wounded | whale | still | cruising | about | in | the | vicinity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 危险地 | 受伤 | 鲸 | 仍然 | 巡航 | 关于 | 在 | 这 | 附近 | , |

附近还有一头身负重伤的鲸鱼在游弋。

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] !

| just | for | the | sake | of | a | motion | picture | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 一个 | 运动 | 图片 | ! |

仅仅是为了拍电影!

( [si:] [peɪdʒ] - . )

| ( | See | page | 62 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | 看 | 页 | - | . | ) |

（参见第62页。）

['kɜ:rtəsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ðə; ði] ['sekənd] [step] [tu:; tə] ['seɪfti] .

| The | Second | Step | to | Safety | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 步 | 到 | 安全 | . |

安全的第二步。

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə'gen] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪd] [boʊt] .

| The | hero | of | the | picture | again | sitting | in | the | righted | boat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英雄 | 的 | 这 | 图片 | 再次 | 坐着 | 在 | 这 | 右 | 船 | . |

照片中的主人公再次坐在扶正的船上。

[ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði] [peɪnz] ['teɪkən][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] ['ri:əlɪzəm][ɪn][ɪts] [fɪlm] ;

| A | microscope | will | show | the | pains | taken | to | secure | realism | in | its | film | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 显微镜 | 将要 | 展示 | 这 | 疼痛 | 已采取 | 到 | 安全的 | 现实主义 | 在 | 它是 | 电影 | ; |

用显微镜观察，就能看出影片为了追求真实感而付出的努力;

[ðə; ði]['æktər] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['seɪlər] [fɔ:r; fər] [mʌnθs] , [wɪð; wɪθ] [her] [groʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n]

| the | actor | actually | became | a | sailor | for | months | , | with | hair | grown | in | the | fashion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 演员 | 实际上 | 成为 | 一个 | 水手 | 为了 | 几个月 | , | 和 | 头发 | 生长 | 在 | 这 | 时尚 |

[ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] [deɪz] .

| of | sailing | days | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 帆船 | 天 | . |

这位演员真的花了几个月时间扮演水手，还留起了航海时代的发型。

( [si:] [peɪdʒ] - . ) -

| ( | See | page | 62 | . | ) | 61 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 看 | 页 | - | . | ) | - |

（参见第62页。）61

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][get][ðə; ði] [weɪl] .

| They | decided | the | first | thing | to | do | would | be | to | get | the | whale | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 决定 | 这 | 第一的 | 事物 | 到 | 做 | 会 | 是 | 到 | 得到 | 这 | 鲸 | . |

他们决定首先要做的是弄到鲸鱼来。

[ɪf] [ðæt] [pɑ:rt] [wɜ:rkt] [ɔ:l] [raɪt] , [ðeid] [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

| If | that | part | worked | all | right | , | they'd | go | ahead | and | make | the | rest | of | the | picture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那 | 部分 | 工作 | 全部 | 正确的 | , | 他们会 | 去 | 前方 | 和 | 制作 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 图片 | , |

如果那部分进展顺利，他们就会继续完成剩下的部分。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] — [wel] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][stɑ:rt]['oʊvər] [ə'gen] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['pɪktʃər] ,

| if | it | didn't | — | well | , | they | could | start | over | again | and | make | some | other | picture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 没有 | — | 出色地 | , | 他们 | 可以 | 开始 | 超过 | 再次 | 和 | 制作 | 一些 | 其他 | 图片 | , |

如果失败了——好吧，他们可以重新开始，拍另一部电影。

[ʌv; əv][ə; eɪ][kæt][ɔːr][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [trɪk] [hɔːrs] [ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

| of | a | cat | or | a | dog | or | a | trick | horse | that | wouldn't | be | so | hard | to | play | with | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 猫 | 或者 | 一个 | 狗 | 或者 | 一个 | 诡计 | 马 | 那 | 不会 | 是 | 所以 | 难的 | 到 | 玩 | 和 | . |

一只猫、一条狗或者一匹会耍花招的马，跟它玩耍应该不难。

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][oʊld] [siː] - ['kæptɪnz] , [huː] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [sænd] [beɪ] [ɔːr][sʌm; səm]

| They | held | a | convention | of | old | sea | - | captains | , | who | decided | that | Sand | Bay | or | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 握住 | 一个 | 习俗 | 的 | 老的 | 海 | - | 队长 | , | WHO | 决定 | 那 | 沙 | 湾 | 或者 | 一些 |

[sʌtʃ] [pleɪs] ,

| such | place | , |
|---|---|---|
| 这样的 | 地方 | , |

他们召集了一群老船长开会，决定把船停在沙湾或类似的地方。

[ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['laɪkli] [spɑːt][fɔːr; fər] [weɪlz] .

| in | the | West | Indies | , | would | be | a | likely | spot | for | whales | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 西方 | 印第斯 | , | 会 | 是 | 一个 | 可能 | 点 | 为了 | 鲸鱼 | . |

西印度群岛很可能是鲸鱼出没的地方。

[ðeɪ] ['fɪtɪd] [ʌp][æn; ən][oʊld]['ves(ə)l] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl][oʊld] ['hweɪləz] , [ænd; ənd] [seɪld]

| They | fitted | up | an | old | vessel | , | the | last | of | the | real | old | whalers | , | and | sailed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 适配 | 向上 | 一个 | 老的 | 血管 | , | 这 | 最后的 | 的 | 这 | 真实的 | 老的 | 捕鲸者 | , | 和 | 航行 |

[ə'weɪ] .

| away | . |
|---|---|
| 离开 | . |

他们改装了一艘旧船，这是最后一艘真正的老式捕鲸船，然后扬帆起航。

[lʌk] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| Luck | was | with | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 运气 | 曾是 | 和 | 他们 | . |

他们运气不错。

[ðeɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [hoʊl] [skuːl] [ʌv; əv] [weɪlz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɑːpt]

| They | struck | a | whole | school | of | whales | almost | as | soon | as | they | had | dropped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 击 | 一个 | 所有的 | 学校 | 的 | 鲸鱼 | 几乎 | 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 有 | 掉落 |

['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

| anchor | at | the | point | that | had | been | selected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锚 | 在 | 这 | 观点 | 那 | 有 | 到过 | 已选 | . |

他们刚在选定的地点抛锚，就几乎立刻撞上了一大群鲸鱼。

[griːn] [hændz][æt; ət] ['weɪlɪŋ] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ] ['evri] [weɪl] - [boʊt] [ðeɪ] [hæd; həd] ,

| Green | hands | at | whaling | , | they | started | off | with | every | whale | - | boat | they | had | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绿色的 | 双手 | 在 | 捕鲸 | , | 他们 | 开始 | 离开 | 和 | 每一个 | 鲸 | - | 船 | 他们 | 有 | , |

[ænd; ənd]['kæmɝəz, 'kæmrəz] ['kræŋkɪŋ] .

| and | cameras | cranking | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 相机 | 启动 | . |

由于是捕鲸新手，他们开动了所有能找到的捕鲸船，并架起了摄像机。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [hɑːr'puːn] [ðə; ði][fɜːrst] [weɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] , [aɪm][toʊld] , — [ænd; ənd] [mɪst]

| They | tried | to | harpoon | the | first | whale | they | came | to | , | I'm | told | , | — | and | missed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 尝试 | 到 | 鱼叉 | 这 | 第一的 | 鲸 | 他们 | 来了 | 到 | , | 我是 | 讲述 | , | — | 和 | 错过 |

[ˌaɪ 'tiː] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

据说，他们试图用鱼叉捕猎遇到的第一头鲸鱼，结果失败了。

[bʌt; bət] [lʌk] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'gen] , [dɪ'saɪdɪdli] .

| But | luck | was | with | them | again | , | decidedly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 运气 | 曾是 | 和 | 他们 | 再次 | , | 绝对地 | . |

但他们的好运再次眷顾了他们。

['mɪsɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [weɪl] , [wɪtʃ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ,

| Missing | the | big | whale | , | which | happened | to | be | a | female | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丢失的 | 这 | 大的 | 鲸 | , | 哪个 | 发生 | 到 | 是 | 一个 | 女性 | , |

错过了那条体型巨大的鲸鱼，而那条鲸鱼恰好是雌性。

[ðə; ði][hɑːr'puːn] [pæst] [ɑːn][ænd; ənd] [strʌk] [ə; eɪ][kæf][ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

| the | harpoon | passed | on | and | struck | a | calf | on | the | far | side | of | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鱼叉 | 通过了 | 在 | 和 | 击 | 一个 | 小牛 | 在 | 这 | 远的 | 边 | 的 | 她 | , |

鱼叉飞过，击中了她另一侧的一头小牛。

[ðæt] [ðə; ði] ['æmətər] ['hweɪlmən] ['hædnt]['iːv(ə)n] [siːn] . -

| that | the | amateur | whalemen | hadn't | even | seen | . | 62 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 业余 | 捕鲸人 | 之前没有 | 甚至 | 已见 | . | - |

那些业余捕鲸者甚至都没见过它们。[62]

[ˌɔːrdn'erəli] , [ðeɪ] [seɪ] ,

| Ordinarily | , | they | say | , |
|---|---|---|---|---|
| 按说 | , | 他们 | 说 | , |

他们通常说：

[ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv] [weɪlz] [wɪl] “ [saʊnd] ” [ɔːr][daɪv][ænd; ənd] ['skætər] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [wen] [wʌn]

| a | school | of | whales | will | “ | sound | ” | or | dive | and | scatter | for | themselves | when | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 学校 | 的 | 鲸鱼 | 将要 | “ | 声音 | ” | 或者 | 潜水 | 和 | 分散 | 为了 | 他们自己 | 什么时候 | 一 |

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [ɪz] [hɑːr'puːn] ,

| of | their | number | is | harpooned | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他们的 | 数字 | 是 | 被鱼叉刺中 | , |

当一群鲸鱼中的一头被鱼叉捕获时，它们会潜入水中，然后四散逃窜。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kæf] [ðæt] [wʌz; wəz] [strʌk] , [ænd; ənd][ɪts] ['mʌðər] [stʌk] [baɪ]

| but | in | this | case | it | was | a | calf | that | was | struck | , | and | its | mother | stuck | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 案件 | 它 | 曾是 | 一个 | 小牛 | 那 | 曾是 | 击 | , | 和 | 它是 | 母亲 | 卡住 | 经过 |

[ˌaɪ 'tiː] ,

| it | , |
|---|---|
| 它 | , |

但这次被撞的是一头小牛，它的母亲一直守在它身边。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [stʌk] [baɪ][hɜːr; hər] ,

| and | the | rest | of | the | school | stuck | by | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 学校 | 卡住 | 经过 | 她 | , |

学校其他同学也都支持她。

[waɪl] [ðə; ði] ['muːvi] - ['hweɪləz] [həːdid] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] ['kæt(ə)l] .

| while | the | movie | - | whalers | herded | them | about | almost | like | cattle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 电影 | - | 捕鲸者 | 放牧 | 他们 | 关于 | 几乎 | 喜欢 | 牛 | . |

而电影制作人则像赶牛一样驱赶着他们。

[ðeɪ] [gɑːt][sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃərz] .

| They | got | some | wonderful | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 得到 | 一些 | 精彩的 | 图片 | . |

他们拍到了一些很棒的照片。

['leɪtər] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][bɪg] [bʊl] [weɪl] , [ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| Later | , | they | captured | a | big | bull | whale | , | and | had | an | exciting | time | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | , | 他们 | 捕获 | 一个 | 大的 | 公牛 | 鲸 | , | 和 | 有 | 一个 | 激动人心 | 时间 | 的 | 它 | . |

后来，他们捕获了一头巨大的雄性鲸鱼，经历了一段激动人心的时刻。

[mɔːr] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smæʃt] ['roʊboʊt] .

| More | pictures | , | and | a | smashed | rowboat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 图片 | , | 和 | 一个 | 粉碎 | 划艇 | . |

更多图片，还有一艘被撞坏的小划艇。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [nuː] ['bedfərd] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

| Then | they | returned | to | New | Bedford | and | completed | the | photoplay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 返回 | 到 | 新的 | 贝德福德 | 和 | 完全的 | 这 | 电影 | . |

然后他们返回新贝德福德，完成了这部电影的拍摄。

[æz; əz][ə; eɪ] “ ['fiːtʃər] [fɪlm] ” [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['pɪktʃər] ,

| As | a | “ | Feature | Film | ” | the | final | picture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | “ | 特征 | 电影 | ” | 这 | 最终的 | 图片 | , |

作为一部“故事片”，最终的画面是：

“ [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪn] [ʃɪps] ” [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [boʊst] [ə'baʊt] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [weɪlz] .

| “ | Down | to | the | Sea | in | Ships | ” | is | nothing | to | boast | about | , | except | for | the | whales | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 向下 | 到 | 这 | 海 | 在 | 船舶 | ” | 是 | 没有什么 | 到 | 夸 | 关于 | , | 除了 | 为了 | 这 | 鲸鱼 | . |

除了鲸鱼之外，《乘船出海》没什么值得夸耀的。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['ɪnsɪdənts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['ɔːrd(ə)neri] ['meləˌdrɑːmə] , ['bjuːtɪfli] ['foʊtəˌgræft] ,

| Without | the | whaling | incidents | , | it | is | a | more | or | less | ordinary | melodrama | , | beautifully | photographed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这 | 捕鲸 | 事件 | , | 它 | 是 | 一个 | 更多的 | 或者较少的 | | 普通的 | 情节剧 | , | 非常漂亮 | 拍摄 | , |

抛开捕鲸事件不谈，这不过是一部画面精美、情节普通的剧情片而已。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [deɪz] [ɪn][oʊld] [nuː] ['bedfərd] .

| of | the | whaling | days | in | old | New | Bedford | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 捕鲸 | 天 | 在 | 老的 | 新的 | 贝德福德 | . |

旧新贝德福德捕鲸时代的景象。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] [weɪlz] [meɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɜːrθ] ['goʊɪŋ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə] [siː] .

| But | the | real | whales | make | the | picture | worth | going | a | long | way | to | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 真实的 | 鲸鱼 | 制作 | 这 | 图片 | 值得 | 去 | 一个 | 长的 | 方式 | 到 | 看 | . |

但正是这些真正的鲸鱼，才让这幅画作值得你远道而来观看。

[ə; eɪ] [ˌskændɪ'nevjən] [fɪlm] , [rɪ'liːst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði][fɑːks][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['blɪzərd] ,

| A | Scandinavian | film | , | released | in | this | country | by | the | Fox | organization | under | the | name | of | “ | The | Blizzard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 斯堪的纳维亚语 | 电影 | , | 发布 | 在 | 这 | 国家 | 经过 | 这 | 狐狸 | 组织 | 在下面 | 这 | 姓名 | 的 | “ | 这 | 暴风雪 | , |

一部斯堪的纳维亚电影，由福克斯公司在美国发行，片名为“暴雪”。

” [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] “ [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪn] [ʃɪps] .

| ” | does | the | same | thing | as | “ | Down | to | the | Sea | in | Ships | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 这 | 相同的 | 事物 | 作为 | “ | 向下 | 到 | 这 | 海 | 在 | 船舶 | . |

”的作用与“乘船出海”相同。

” ['oʊnli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [riːl] that63

| ” | Only | , | it | has | a | reel | that63 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 仅有的 | , | 它 | 有 | 一个 | 卷轴 | that63 |

“只是，它有一个卷轴，63

[ʃoʊz] ['reɪndɪr] ['ɪnsɪdənts] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [weɪlz] .

| shows | reindeer | incidents | , | instead | of | whales | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 演出 | 驯鹿 | 事件 | , | 反而 | 的 | 鲸鱼 | . |

节目中展示的是驯鹿事故，而不是鲸鱼。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

| But | it | is | just | as | remarkable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 只是 | 作为 | 卓越 | . |

但这同样令人惊叹。

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [hoʊl] [dʒaɪ'gæntɪk][hɜːrd][ʌv; əv] ['reɪndɪr] — ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

| You | see | a | whole | gigantic | herd | of | reindeer | — | hundreds | and | hundreds | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | 一个 | 所有的 | 巨大 | 一群 | 的 | 驯鹿 | — | 数百 | 和 | 数百 | 的 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

你看到一大群驯鹿——成百上千只，

[ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] — ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] ['liːdər] [ə'krɔːs] ['froʊz(ə)n] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks]

| the | real | thing | — | follow | their | leader | across | frozen | hillsides | and | rivers | and | lakes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真实的 | 事物 | — | 跟随 | 他们的 | 领导者 | 穿过 | 冷冻 | 山坡 | 和 | 河流 | 和 | 湖泊 |

, [θruː] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [stɔːrm] .

| , | through | sunshine | and | storm | . |
|---|---|---|---|---|---|
| , | 通过 | 阳光 | 和 | 风暴 | . |

真正的探险——跟随他们的领袖穿越冰封的山坡、河流和湖泊，经历阳光和暴风雨。

['faɪnəli] , [ɪn][ə; eɪ] ['blɪzərd] , [ðə; ði][men] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['liːdər] [ðæt] [gaɪdz] [ðə; ði][hɜːrd][get]['ɪntuː]

| Finally | , | in | a | blizzard | , | the | men | holding | the | leader | that | guides | the | herd | get | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | , | 在 | 一个 | 暴风雪 | , | 这 | 男人 | 保持 | 这 | 领导者 | 那 | 指南 | 这 | 一群 | 得到 | 进入 |

['trʌb(ə)l] .

| trouble | . |
|---|---|
| 麻烦 | . |

最后，在暴风雪中，牵着牧群首领的人们遇到了麻烦。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fɔːlz] [θruː] [ðə; ði][aɪs] ,

| One | of | them | falls | through | the | ice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 瀑布 | 通过 | 这 | 冰 | , |

其中一人掉进了冰窟窿里。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['drægd] [baɪ][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd]['oʊvər] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] ,

| while | the | other | is | dragged | by | the | leader | of | the | herd | over | hill | and | dale | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 其他 | 是 | 拖拽 | 经过 | 这 | 领导者 | 的 | 这 | 一群 | 超过 | 爬坡道 | 和 | 戴尔 | , |

而另一头则被兽群首领拖着翻山越岭。

['snoʊˌbæŋk] [ænd; ənd] ['presəpɪs] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [roʊp] [breɪks] .

| snowbank | and | precipice | until | at | last | the | rope | breaks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雪堆 | 和 | 悬崖 | 直到 | 在 | 最后的 | 这 | 绳索 | 休息 | . |

雪堆和悬崖，直到绳子最终断裂。

[ðə; ði][hɜːrd][boʊlts][ænd; ənd][ɪz][lɔːst] .

| The | herd | bolts | and | is | lost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一群 | 螺栓 | 和 | 是 | 丢失的 | . |

牛群四散奔逃，迷失了方向。

[its] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃər] .

| It's | a | wonderful | picture | . |
|---|---|---|---|---|
| 它是 | 一个 | 精彩的 | 图片 | . |

这是一张很棒的照片。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪndɪr] ['ɪnsɪdənts] .

| Because | of | the | reindeer | incidents | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 这 | 驯鹿 | 事件 | . |

因为驯鹿事件。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn] ['hɑːliwʊd] .

| But | it | couldn't | have | been | made | in | Hollywood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 不能 | 有 | 到过 | 制成 | 在 | 好莱坞 | . |

但这绝不可能是好莱坞拍出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'baɪnz] ['fɪkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv]['æktʃuəl][fækt] .

| It | combines | fiction | with | fascinating | touches | of | actual | fact | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 组合 | 小说 | 和 | 迷人 | 触摸 | 的 | 实际的 | 事实 | . |

它将虚构情节与引人入胜的真实故事巧妙地结合在一起。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['reɪndɪr] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

| About | the | time | the | reindeer | picture | was | released | in | this | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | 这 | 驯鹿 | 图片 | 曾是 | 发布 | 在 | 这 | 国家 | , |

大约就在那部驯鹿电影在这个国家上映的时候，

[ə; eɪ] [faɪv] - [riːl] [fɪlm] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['swɪtsərlənd] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] ['kæpɪtl]

| a | five | - | reel | film | that | was | made | in | Switzerland | was | shown | at | the | big | Capitol |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 五 | - | 卷轴 | 电影 | 那 | 曾是 | 制成 | 在 | 瑞士 | 曾是 | 所示 | 在 | 这 | 大的 | 国会大厦 |

['θiːətər] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

| Theater | in | New | York | . |
|---|---|---|---|---|
| 剧院 | 在 | 新的 | 约克 | . |

一部在瑞士拍摄的五卷电影在纽约的国会剧院上映。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [siːnz] [ʌv; əv] ['skiːɪŋ] , [skiː] - [dʒʌmps] , [ænd; ənd] [skiː] - ['reɪsɪz] , [ɪn] [ðə; ði]

| It | was | made | up | of | scenes | of | skiing | , | ski | - | jumps | , | and | ski | - | races | , | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 制成 | 向上 | 的 | 场景 | 的 | 滑雪 | , | 滑雪 | - | 跳跃 | , | 和 | 滑雪 | - | 种族 | , | 在 | 这 |

[ælps] .

| Alps | . |
|---|---|
| 阿尔卑斯山 | . |

影片由阿尔卑斯山的滑雪、跳台滑雪和滑雪比赛的场景组成。

['nʌθɪŋ] [els] .

| Nothing | else | . |
|---|---|---|
| 没有什么 | 别的 | . |

没有别的了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrnɪʃt] ['meni] [θrilz] [ænd; ənd] ['riːəl] [ˌentər'teɪnmənt] .

| But | it | furnished | many | thrills | and | real | entertainment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 提供 | 许多 | 刺激 | 和 | 真实的 | 娱乐 | . |

但它也带来了许多刺激和真正的娱乐。

[hɪr] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [krʌks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] , [ˌentər'teɪnmənt] .

| Here | we | come | back | again | to | the | crux | of | the | whole | matter | , | entertainment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 我们 | 来 | 后退 | 再次 | 到 | 这 | 症结 | 的 | 这 | 所有的 | 事情 | , | 娱乐 | . |

由此我们又回到了整件事的核心——娱乐。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [hæz; həz] to64

| A | picture | has | to64 |
|---|---|---|---|
| 一个 | 图片 | 有 | to64 |

图片有 64

[ˌentər'teɪn] [ˌjuː 'es] , ['weðər] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] , [ɔːr] ['oʊnli] [ə'mjuːzd] .

| entertain | us | , | whether | we | want | to | be | instructed | , | or | only | amused | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 招待 | 我们 | , | 无论 | 我们 | 想 | 到 | 是 | 指示 | , | 或者 | 仅有的 | 觉得好笑 | . |

无论我们想接受教导还是仅仅想获得娱乐，它都能给我们带来乐趣。

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['autlaɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] —

| But | between | the | two | kinds | of | pictures | that | I | have | outlined | in | this | chapter | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 之间 | 这 | 二 | 种类 | 的 | 图片 | 那 | 我 | 有 | 概述 | 在 | 这 | 章 | — |

[ðə; ði] [muvɪz] [ðæt] ['mɪrli] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ʃoʊ] [fækts] — [ðer; ðər] [ɪz]

| the | movies | that | merely | tell | a | story | and | the | pictures | that | show | facts | — | there | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 那 | 仅仅 | 告诉 | 一个 | 故事 | 和 | 这 | 图片 | 那 | 展示 | 事实 | — | 那里 | 是 |

[ðɪs] ['dɪfrəns] :

| this | difference | : |
|---|---|---|
| 这 | 不同之处 | : |

但是，在我本章概述的两种图像——仅仅讲述故事的电影和展示事实的图像——之间存在着这样的区别：

['foʊtoʊˌpleɪ] [ðæt] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪrli] [ˌentər'teɪnɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] , [hæv; həv]

| **Photoplays** | **that** | **are** | **designed** | **to** | **be** | **merely** | **entertaining** | **,** | **to** | **be** | **good** | **,** | **have** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影剧 | 那 | 是 | 设计 | 到 | 是 | 仅仅 | 娱乐 | , | 到 | 是 | 好的 | , | 有 |

[tuː; tə] [siːm] ['riːəl] .

| **to** | **seem** | **real** | **.** |
|---|---|---|---|
| 到 | 似乎 | 真实的 | . |

旨在娱乐大众的电影，要想拍好，就必须看起来真实。

[bʌt; bət] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ðæt] ['æktʃuəli] [ɑːr; ər] ['riːəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʒenjuɪnli] [ˌentər'teɪnɪŋ] .

| **But** | **photoplays** | **that** | **actually** | **are** | **real** | **have** | **to** | **be** | **genuinely** | **entertaining** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 电影剧 | 那 | 实际上 | 是 | 真实的 | 有 | 到 | 是 | 真的 | 娱乐 | . |

但真正意义上的戏剧电影必须具有真正的娱乐性。

['kɜːrtəsi] [juˈnaɪtɪd] ['ɑːrtɪsts] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| **Courtesy** | **United** | **Artists** | **Corporation** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 团结的 | 艺术家 | 公司 | . |

图片由美国联合艺术家公司提供。

[ə; eɪ] ['dʌgləs] ['ferˌbæŋks] “ [set] ” [juːst] [ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskə'tiːrz] .

| **A** | **Douglas** | **Fairbanks** | **“** | **Set** | **”** | **Used** | **in** | **“** | **The** | **Three** | **Musketeers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | “ | 放 | ” | 用过的 | 在 | “ | 这 | 三 | 火枪手 | . |

道格拉斯·费尔班克斯在电影《三个火枪手》中使用的“布景”。

” [noʊt] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] , [ðə; ði] ['pɛdlərz] [bɑːks] ,

| **”** | **Note** | **the** | **wheelbarrow** | **,** | **the** | **peddler's** | **box** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 笔记 | 这 | 独轮车 | , | 这 | 小贩的 | 盒子 | , |

“注意看那辆独轮车，还有小贩的摊位，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] ['mɪnɪt] ['prɑːpərtiz] [ænd; ənd] ['diːteɪl] ['nesəseri] [tuː; tə] ['prɑːpərli]

| **and** | **all** | **the** | **wealth** | **of** | **minute** | **properties** | **and** | **detail** | **necessary** | **to** | **properly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 财富 | 的 | 分钟 | 特性 | 和 | 细节 | 必要的 | 到 | 适当地 |

['kɑːstuːm] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp] [ðə; ði] ['æktər] [ænd; ənd] “ [dres] ” [ðɪs] [ɪ'læbərət] [set] .

| **costume** | **and** | **equip** | **the** | **actors** | **and** | **“** | **dress** | **”** | **this** | **elaborate** | **set** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戏服 | 和 | 装备 | 这 | 演员 | 和 | “ | 裙子 | ” | 这 | 精心制作的 | 放 | . |

以及所有必要的精细道具和细节，以便为演员们提供合适的服装和装备，并为这个精心设计的布景“装扮”一番。

( [siː] [nekst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ) .

| **(** | **See** | **next** | **illustration** | **)** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | 看 | 下一个 | 插图 | ) | . |

（见下图）。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| **Courtesy** | **Goldwyn** | **Pictures** | **Corporation** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

[haʊ] [ə; eɪ] ['muːvi] “ [set] ” [ɪz] [meɪd] .

| **How** | **a** | **Movie** | **“** | **Set** | **”** | **is** | **Made** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 一个 | 电影 | “ | 放 | ” | 是 | 制成 | . |

电影“布景”是如何搭建的。

[ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['flɪmzi] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːvi] ['bɪldɪŋz] .

| **The** | **scaffolding** | **shows** | **the** | **flimsy** | **construction** | **of** | **the** | **movie** | **buildings** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 脚手架 | 演出 | 这 | 脆弱的 | 建造 | 的 | 这 | 电影 | 建筑物 | . |

脚手架显示了电影拍摄场地建筑结构的脆弱性。

['oʊnli] [ðə; ði] [wɔːlz] [ðæt] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] ,

| **Only** | **the** | **walls** | **that** | **will** | **appear** | **in** | **the** | **picture** | **are** | **constructed** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 这 | 墙壁 | 那 | 将要 | 出现 | 在 | 这 | 图片 | 是 | 建造 | , |

只建造了图中会出现的那些墙体。

[prɔpt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [baɪ] [ʌn'drest] ['skæntlɪŋz] .

| propped | up | from | behind | by | undressed | scantlings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 支撑 | 向上 | 从 | 在后面 | 经过 | 脱光衣服 | 标尺 | . |

被几个没穿衣服的小伙子从后面撑着。

[noʊt] [ðə; ði] [rɪf'lektəz] [set] [ʌp] [tu:; tə] [θroʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [laɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [si:n] [ðæt] [ɪz] ['bi:ɪŋ]

| Note | the | reflectors | set | up | to | throw | additional | light | on | the | scene | that | is | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 这 | 反射器 | 放 | 向上 | 到 | 扔 | 额外的 | 光 | 在 | 这 | 场景 | 那 | 是 | 存在 |

['foʊtəˌgræft] . -

| photographed | . | 65 |
|---|---|---|
| 拍摄 | . | - |

注意观察设置好的反光板，它们可以为拍摄场景提供额外的光线。65

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]

| CHAPTER | IV |
|---|---|
| 章 | 第四 |

第四章

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['stu:diːˌoʊz]

| INSIDE | THE | STUDIOS |
|---|---|---|
| 里面 | 这 | 工作室 |

走进工作室

[ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['stu:dioʊ] , [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ]

| If | you | have | never | been | inside | a | motion | - | picture | studio | , | an | interesting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 绝不 | 到过 | 里面 | 一个 | 运动 | - | 图片 | 工作室 | , | 一个 | 有趣的 |

[ɪk'spɪriəns] [laɪz] [ə'hed] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] .

| experience | lies | ahead | of | you | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经验 | 谎言 | 前方 | 的 | 你 | . |

如果你从未踏入过电影制片厂，那么一段有趣的体验即将展开。

[fɔ:r; fər] [wʌt] [su:n] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [oʊld] ['stɔ:ri] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] ['wɜ:rkɪŋ] “ [ɑ:n] [ðə; ði] [lɑ:t] ,

| For | what | soon | becomes | an | old | story | to | any | one | working | “ | on | the | lot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么 | 很快 | 变成 | 一个 | 老的 | 故事 | 到 | 任何 | 一 | 在职的 | “ | 在 | 这 | 很多 | , |

对于任何一个在片场工作的人来说，这很快就会变成一个老生常谈的故事。

” [ɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [hu:] [si:z] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] .

| ” | is | fascinating | enough | to | any | one | who | sees | it | for | the | first | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是 | 迷人 | 足够的 | 到 | 任何 | 一 | WHO | 看到 | 它 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | . |

对于第一次看到它的人来说，它本身就足够引人入胜了。

[æt; ət] [ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['sɪti] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [dʒʌst] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [hɪlz] [ˌaʊt'saɪd] ['hɑ:liwʊd] ,

| At | Universal | City | , | California | , | just | across | a | range | of | hills | outside | Hollywood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 普遍的 | 城市 | , | 加利福尼亚州 | , | 只是 | 穿过 | 一个 | 范围 | 的 | 丘陵 | 外部 | 好莱坞 | , |

在加利福尼亚州环球影城，就在好莱坞郊外的一片山丘对面，

[laɪz] [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [plænt] [ðæt] ['kʌvərz] [ 'eikəs ] [ænd; ənd] [ 'eikəs ] .

| lies | a | motion | - | picture | plant | that | covers | acres | and | acres | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谎言 | 一个 | 运动 | - | 图片 | 植物 | 那 | 封面 | 英亩 | 和 | 英亩 | . |

这里坐落着一座占地数英亩的电影制片厂。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [bɪg] “ [laɪt] ” [ænd; ənd] “ ['deɪlaɪt] ” ['steɪdʒɪz] ,

| Administration | and | executive | offices | , | big | “ | light | ” | and | “ | daylight | ” | stages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行政 | 和 | 管理人员 | 办公室 | , | 大的 | “ | 光 | ” | 和 | “ | 日光 | ” | 阶段 | , |

['prɑ:pərti] [ru:mz; rʊmz] , ['kɑ:stu:m] [dɪ'pɑ:rtmənt] , [gə'rɑ:ʒ] , ['restrɑ:nt] ,

| property | rooms | , | costume | department | , | garage | , | restaurant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 财产 | 房间 | , | 戏服 | 部门 | , | 车库 | , | 餐厅 | , |

行政和执行办公室、大型“灯光”和“日光”舞台、道具间、服装部、车库、餐厅

['paʊər] [plænt] , ['kɑ:rpəntər] [ʃɑ:p] , ['læbrətɔ:ri] , [greɪt] [mə'nædʒəri] ['i:v(ə)n] ,

| power | plant | , | carpenter | shop | , | laboratory | , | great | menagerie | even | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 力量 | 植物 | , | 木匠 | 店铺 | , | 实验室 | , | 伟大的 | 动物园 | 甚至 | , |

发电厂、木工坊、实验室，甚至还有大型动物园，

[ɑːr; ər][ɔːl] [gruːpt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ˈroʊlɪŋ] [ˌkælɪˈfɔːrniə] [hɪlz] [ðæt] [ˈfɜːrnɪʃ] [ˈkaʊntləs] [ˈiːzi] “

| are | all | grouped | along | the | base | of | rolling | California | hills | that | furnish | countless | easy | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 全部 | 分组 | 沿着 | 这 | 根据 | 的 | 滚动 | 加利福尼亚州 | 丘陵 | 那 | 提供 | 无数 | 简单的 | “ |

[loʊˈkeɪʃənz] ” [fɔːr; fər] [ˈstɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænzəs] [ˈprɛəriz] [ɔːr] [ˈwestərn] [ˈræntʃəuz] ,

| locations | ” | for | stories | of | the | Kansas | prairies | or | Western | ranchos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地点 | ” | 为了 | 故事 | 的 | 这 | 堪萨斯州 | 草原 | 或者 | 西 | 牧场 | , |

它们都集中在加州连绵起伏的山脚下，为讲述堪萨斯草原或西部牧场的故事提供了无数个绝佳的“地点”。

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][oʊld] [nuː] [ˈɪŋglənd] .

| or | even | the | hills | of | old | New | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 甚至 | 这 | 丘陵 | 的 | 老的 | 新的 | 英格兰 | . |

甚至是新英格兰古老的山丘。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] , [kloʊz] beside66

| In | the | heart | of | New | York | City | , | close | beside66 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 心 | 的 | 新的 | 约克 | 城市 | , | 关闭 | beside66 |

在纽约市中心，紧邻66

[ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ] [treɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈævənuː] “ [el] ” [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ˈhutɪŋ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv]

| the | roaring | trains | of | the | Second | Avenue | “ | L | ” | and | within | hooting | distance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 咆哮 | 火车 | 的 | 这 | 第二 | 大街 | “ | L | ” | 和 | 之内 | 倒彩 | 距离 | 的 |

[ðə; ði] [tʌg] - [ˈboʊts][ɑːn][ðə; ði][ˈhɑːrləm] [ˈrɪvər] ,

| the | tug | - | boats | on | the | Harlem | River | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拖船 | - | 船 | 在 | 这 | 哈莱姆区 | 河 | , |

可以听到第二大道“L”线列车的轰鸣声，还能听到哈莱姆河上拖船的鸣笛声。

[stændz][ðə; ði][oʊld][ˈhɑːrləm][kəˈsiːnoʊ] — [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [iːst] - [saɪd] [dæns] - [hɔːl] .

| stands | the | old | Harlem | Casino | — | for | years | a | well | - | known | East | - | side | dance | - | hall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 这 | 老的 | 哈莱姆区 | 赌场 | — | 为了 | 年 | 一个 | 出色地 | - | 已知 | 东方 | - | 边 | 舞蹈 | - | 大厅 | . |

这里曾是哈莱姆赌场旧址——多年来一直是东区著名的舞厅。

[ɪn] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] , [naʊ] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][kəmˈpækt][ˈmoʊʃ(ə)n] [ˈpɪktʃər] [ˈstuːdioʊ] ,

| In | this | building | , | now | converted | into | a | compact | motion | picture | studio | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 建筑 | , | 现在 | 转换 | 进入 | 一个 | 袖珍的 | 运动 | 图片 | 工作室 | , |

这座建筑现在被改造成了一个小型电影制片厂，

[ðə; ði][fɜːrst][bɪg] [ˌkɑːzməˈpɑːlɪtən] [prəˈdʌkʃənz] [keɪm] [ˈɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] — “ [.hjuːməˈresk] , ”

| the | first | big | Cosmopolitan | productions | came | into | existence | — | “ | Humoresque | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 大的 | 国际化 | 作品 | 来了 | 进入 | 存在 | — | “ | 幽默 | , | ” |

第一批大型的《大都会》杂志制作作品诞生了——《幽默曲》

“ [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌp] ,

| “ | The | Inside | of | the | Cup | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 里面 | 的 | 这 | 杯子 | , |

“杯子内部，

” [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] .

| ” | and | all | the | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 全部 | 这 | 休息 | . |

以及其他所有事情。

[bəuθ][ðə; ði] [greɪt] “ [lɑːt] ” [æt; ət][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈsɪti] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [ˌkælɪˈfɔːrniə] [sʌn] , [ænd; ənd]

| Both | the | great | “ | lot | ” | at | Universal | City | , | under | the | blazing | California | sun | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 这 | 伟大的 | “ | 很多 | ” | 在 | 普遍的 | 城市 | , | 在下面 | 这 | 炽烈 | 加利福尼亚州 | 太阳 | , | 和 |

[ðə; ði][oʊld][ˈhɑːrləm][kəˈsiːnoʊ] ,

| the | old | Harlem | Casino | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 哈莱姆区 | 赌场 | , |

无论是加州烈日下的环球影城大片空地，还是昔日的哈莱姆赌场，

[wɪð; wɪθ][ˈdɜːrti] [ˈfebrueri] [snoʊ] [paɪld] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈelɪveɪtɪd] ,

| with | dirty | February | snow | piled | outside | under | the | tracks | of | the | elevated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 肮脏的 | 二月 | 雪 | 堆积 | 外部 | 在下面 | 这 | 轨道 | 的 | 这 | 升高 | , |

二月里，高架铁路轨道下堆积着脏兮兮的积雪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 与电影制作人(With the movie makers)
# 第3/7页

— [iːtʃ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] — [ɑːr; ər][ˈtɪpɪk(ə)l][ˈmoʊʃ(ə)n] - [ˈpɪktʃər] [ˈstuːdiːˌoʊz] .

| — | each | absolutely | different | from | the | other | — | are | typical | motion | - | picture | studios | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 每个 | 绝对地 | 不同的 | 从 | 这 | 其他 | — | 是 | 典型的 | 运动 | - | 图片 | 工作室 | . |

——彼此之间截然不同——是典型的电影制片厂。

[ɪn] [iːtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] [ˈbleɪzɪŋ] [waɪt] [ɔːr] [ˈgriːnɪʃ] - [bluː] [laɪts] ,

| In | each | you | can | find | the | same | blazing | white | or | greenish | - | blue | lights | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 你 | 能 | 寻找 | 这 | 相同的 | 炽烈 | 白色的 | 或者 | 绿绿色 | - | 蓝色的 | 灯 | , |

在每辆车里你都能看到同样的耀眼白光或蓝绿色灯光。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈtæŋg(ə)ld][ˈkeɪbəlz] [laɪk] [sneɪks] [ˌʌndərˈfʊt] , [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] “

| with | their | tangled | cables | like | snakes | underfoot | , | the | same | kind | of | complicated | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 纠缠不清 | 电缆 | 喜欢 | 蛇 | 脚下 | , | 这 | 相同的 | 种类 | 的 | 复杂的 | “ |

[sets] ” [ɑːn] [ˈveriəs] [ˈsteɪdʒɪz] ,

| sets | ” | on | various | stages | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 套 | ” | 在 | 各种各样的 | 阶段 | , |

各种舞台上都布满了错综复杂的电缆，就像脚下的蛇一样。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌnɑːnʃəˈlɑːnt] [ˈkæm(ə)rə] [men] [ˈtʃuːɪŋ] [gʌm] [ænd; ənd] [ˈkræŋkɪŋ] [ˌʌnkənˈsɜːrnɪdli] [əˈweɪ]

| the | same | nonchalant | camera | men | chewing | gum | and | cranking | unconcernedly | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 漫不经心 | 相机 | 男人 | 咀嚼 | 胶 | 和 | 启动 | 毫不在意 | 离开 |

[waɪl] [ðə; ði][dəˈrektər] [ɪmˈplɔːz] [ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈleɪdi][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] — [ænd; ənd]

| while | the | director | implores | the | leading | lady | with | tears | in | his | voice | — | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 导演 | 恳求 | 这 | 领导 | 女士 | 和 | 眼泪 | 在 | 他的 | 嗓音 | — | 和 |

[pərˈhæps][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈmegəfoʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [maʊθ] — [tuː; tə] :

| perhaps | even | a | megaphone | at | his | mouth | — | to | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 甚至 | 一个 | 扩音器 | 在 | 他的 | 嘴 | — | 到 | : |

那些漫不经心的摄影师们嚼着口香糖，若无其事地摇着摇杆，而导演却声泪俱下地恳求女主角——或许嘴里还拿着个扩音器——:

“ [naʊ] [siː] [hɪm; ɪm] !

| “ | Now | see | him | ! |
|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 看 | 他 | ! |

“现在就去看看他！”

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [æt; ət][jʊr; jər] [fiːt] !

| On | the | floor | at | your | feet | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 地面 | 在 | 你的 | 脚 | ! |

就在你脚边的地板上！

[ster] [æt; ət][hɪm; ɪm] !

| Stare | at | him | ! |
|---|---|---|---|
| 盯 | 在 | 他 | ! |

盯着他看！

[naʊ] [daʊn] — kneel67

| Now | down | — | kneel67 |
|---|---|---|---|
| 现在 | 向下 | — | kneel67 |

现在跪下67

[daʊn] !

| down | ! |
|---|---|
| 向下 | ! |

向下！

[naʊ] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] !
**Now** **touch** **him** **!**
现在 触碰 他 !

现在摸他!

[tʌtʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
**Touch** **him** **again** **,** **as** **if** **you** **were** **afraid** **of** **him** **!**
触碰 他 再次 , 作为 如果 你 是 害怕的 的 他 !

再碰碰他，就好像你很害怕他一样!

[naʊ] ['kwɪkər] — [fiːl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
**Now** **quicker** **—** **feel** **of** **him** **!**
现在 更快 — 感觉 的 他 !

现在快点——感受他!

[fiːl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
**Feel** **of** **him** **!**
感觉 的 他 !

感受他!

['hiːz] [ded] !
**He's** **DEAD** **!**
他是 死的 !

他死了!

" [sə'poʊz] [wiː; wi] [step] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['stuːdioʊ] .
**"** **Suppose** **we** **step** **inside** **the** **door** **of** **a** **typical** **motion** **-** **picture** **studio** **.**
" 认为 我们 步 里面 这 门 的 一个 典型的 运动 - 图片 工作室 .

“假设我们走进一家典型的电影制片厂。

[wiː; wi][faɪnd] [ɑːr'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ænti] - [ruːm] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [frʌm; frəm]['lɑːrdʒər]
**We** **find** **ourselves** **in** **a** **little** **ante** **-** **room** **,** **separated** **by** **a** **railing** **from** **larger**
我们 寻找 我们自己 在 一个 小的 赌注 - 房间 , 分开 经过 一个 栏杆 从 更大的
['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [bɪ'jɑːnd] .
**offices** **beyond** **.**
办公室 超过 .

我们发现自己身处一个小小的接待室里，与后面更大的办公室之间隔着一道栏杆。

[ðə; ði] [pleɪs] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [krɔːs] [bɪ'twiːn] [æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]
**The** **place** **seems** **like** **a** **sort** **of** **cross** **between** **an** **employment** **office** **and** **the**
这 地方 似乎 喜欢 一个 种类 的 叉 之间 一个 就业 办公室 和 这
['aʊtər] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm][bɪg] ['bɪznəs] ['entərpraɪz] .
**outer** **office** **of** **some** **big** **business** **enterprise** **.**
外 办公室 的 一些 大的 商业 企业 .

这个地方看起来像是就业办公室和某个大型企业外部办公室的混合体。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɑːrd] [kæ'ʃɪrz] ['wɪndoʊ] [laɪk] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ][bæŋk] .
**At** **one** **point** **there** **is** **a** **little** **barred** **cashier's** **window** **like** **that** **at** **a** **bank** **.**
在 一 观点 那里 是 一个 小的 禁止 收银员 窗户 喜欢 那 在 一个 银行 .

有一处地方，有一个像银行里那样带栅栏的小收银窗口。

[ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æn; ən] [ə'tendənt] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] [ɔːr] ['wɪndoʊ] [mɑːrkt] " [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
**There** **is** **usually** **an** **attendant** **at** **a** **desk** **or** **window** **marked** **"** **Information** **,**
那里 是 通常 一个 服务员 在 一个 桌子 或者 窗户 标记 " 信息 ,

通常会有一位工作人员在标有“信息”的桌子或窗口值班，

" [wɪð; wɪθ][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ɑːfɪs] [bɔɪz] , [laɪk] " [bel] - [hɑːps] " [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel] , [tuː; tə] [rʌn] ['erəndz] .
**"** **with** **one** **or** **two** **office** **boys** **,** **like** **"** **bell** **-** **hops** **"** **in** **a** **hotel** **,** **to** **run** **errands** **.**
" 和 一 或者 二 办公室 男孩们 , 喜欢 " 钟 - 酒花 " 在 一个 酒店 , 到 跑步 跑腿 .

”配备一两个办公室助理，就像酒店的“行李员”一样，负责跑腿办事。

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] , [ɔːr] ['weɪtɪŋ] [ɑːn] [bentʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] , [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['verid]

| **Coming** | **and** | **going** | **,** | **or** | **waiting** | **on** | **benches** | **along** | **the** | **walls** | **,** | **are** | **a** | **varied** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 未来 | 和 | 去 | , | 或者 | 等待 | 在 | 长椅 | 沿着 | 这 | 墙壁 | , | 是 | 一个 | 多种多样 |

[ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] :

| **assortment** | **of** | **people** | **:** |
|---|---|---|---|
| 品种 | 的 | 人们 | : |

来来往往的人，以及沿着墙边长椅等候的人，形形色色：

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ruːʒ] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃiːks] [ænd; ənd][ə; eɪ]

| **a** | **young** | **woman** | **with** | **a** | **good** | **deal** | **of** | **rouge** | **on** | **her** | **cheeks** | **and** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年轻的 | 女士 | 和 | 一个 | 好的 | 交易 | 的 | 胭脂 | 在 | 她 | 脸颊 | 和 | 一个 |

['wʌndərf(ə)l] [kwɑː'fjʊr] [ʌv; əv] [blɑːnd] [her] ,

| **wonderful** | **coiffure** | **of** | **blonde** | **hair** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 精彩的 | 发型 | 的 | 金发 | 头发 | , |

一位年轻女子，双颊涂着厚厚的胭脂，一头金发梳得非常漂亮。

[æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)ld] [feɪs] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['wɪskərz] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ˌenər'dʒetɪk]

| **an** | **old** | **man** | **with** | **a** | **wrinkled** | **face** | **and** | **long** | **whiskers** | **,** | **a** | **couple** | **of** | **energetic** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 老的 | 男人 | 和 | 一个 | 皱 | 脸 | 和 | 长的 | 胡须 | , | 一个 | 夫妻 | 的 | 精力充沛 |

- ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] ['ædvərtaɪzɪŋ] [men] ,

| **-** | **looking** | **young** | **advertising** | **men** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 寻找 | 年轻的 | 广告 | 男人 | , |

一位满脸皱纹、留着长胡子的老人，还有几个看起来精神矍铄的年轻广告从业人员。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃæp] [wɪð; wɪθ][bɪg] [huːt] - [aʊl] ['spektəklz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['floʊɪŋ] [taɪ] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə]

| **and** | **a** | **chap** | **with** | **big** | **hoot** | **-** | **owl** | **spectacles** | **and** | **a** | **flowing** | **tie** | **who** | **wants** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 小伙子 | 和 | 大的 | 叱 | - | 猫头鹰 | 眼镜 | 和 | 一个 | 流动 | 领带 | WHO | 想要 | 到 |

[get] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][sə'nærioʊ] ['raɪtər] .

| **get** | **a** | **position** | **as** | **scenario** | **writer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 得到 | 一个 | 位置 | 作为 | 设想 | 作家 | . |

还有一位戴着猫头鹰眼镜、系着飘逸领带的男士，他想成为一名剧本作家。

[ɪn][ðə; ði][moʊst]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃer] [ə; eɪ][fæt][mæn] , [wɪð; wɪθ] [ 'aigla:siz ] [ə'straɪd] [ə; eɪ] [θɪk]

| **In** | **the** | **most** | **comfortable** | **chair** | **a** | **fat** | **man** | **,** | **with** | **eyeglasses** | **astride** | **a** | **thick** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 最多 | 舒服的 | 椅子 | 一个 | 胖的 | 男人 | , | 和 | 眼镜 | 跨骑 | 一个 | 厚的 |

[kɜːrvd] [noʊz] , [ɪz] waiting68

| **curved** | **nose** | **,** | **is** | **waiting68** |
|---|---|---|---|---|
| 弯曲 | 鼻子 | , | 是 | waiting68 |

在最舒适的椅子上，一个胖男人正等着，他戴着眼镜，眼镜架在他厚厚的弯鼻子上。68

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] , [ænd; ənd] ['fretɪŋ] [æt; ət] ['biːɪŋ] [di'teind] [soʊ] [lɔːŋ] .

| **to** | **see** | **the** | **general** | **manager** | **,** | **and** | **fretting** | **at** | **being** | **detained** | **so** | **long** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 这 | 一般的 | 经理 | , | 和 | 烦躁 | 在 | 存在 | 被拘留 | 所以 | 长的 | . |

想见总经理，却因被耽搁这么久而焦躁不安。

[ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [gɜːrl] [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] ['kɑːli] [dɔːg][ɑːn][ə; eɪ] [liːʃ] ,

| **A** | **very** | **pretty** | **girl** | **comes** | **into** | **the** | **office** | **with** | **a** | **big** | **collie** | **dog** | **on** | **a** | **leash** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 非常 | 漂亮的 | 女孩 | 来 | 进入 | 这 | 办公室 | 和 | 一个 | 大的 | 柯利犬 | 狗 | 在 | 一个 | 牵引绳 | , |

一个非常漂亮的女孩牵着一条拴着狗绳的大牧羊犬走进办公室。

[æz; əz][ə; eɪ]['moʊtər] [pɜːz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ˌaʊt'saɪd] .

| **as** | **a** | **motor** | **purrs** | **away** | **from** | **the** | **door** | **outside** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 发动机 | 呼噜声 | 离开 | 从 | 这 | 门 | 外部 | . |

就像马达从门外发出轻柔的嗡嗡声。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [laɪk] [bel] - [hɑːps][dʒʌmps][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['ɪnər] [dɔːr] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

| **One** | **of** | **the** | **boys** | **like** | **bell** | **-** | **hops** | **jumps** | **to** | **open** | **the** | **inner** | **door** | **for** | **her** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 男孩们 | 喜欢 | 钟 | - | 酒花 | 跳跃 | 到 | 打开 | 这 | 内 | 门 | 为了 | 她 | , |

其中一个像门童一样的男孩跳起来为她打开了内门。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [seɪlz] [ɑːn] [θruː] [wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [glæns] [əˈraʊnd] .

| and | she | sails | on | through | without | even | a | glance | around | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 帆 | 在 | 通过 | 没有 | 甚至 | 一个 | 瞥一眼 | 大约 | . |

她头也不回地继续前行。

[ʃiː; ʃi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər][stɑːrz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sæləri][ʌv; əv][əˈbaʊt][sɪks]['hʌndrəd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

| She | is | one | of | the | minor | stars | , | with | a | salary | of | about | six | hundred | dollars |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 一 | 的 | 这 | 次要的 | 明星 | , | 和 | 一个 | 薪水 | 的 | 关于 | 六 | 百 | 美元 |

[ə; eɪ] [wiːk] .

| a | week | . |
|---|---|---|
| 一个 | 星期 | . |

她是位二线明星，每周薪水大约六百美元。

[ðə; ði] ['kɑːli] [ɪz][æn; ən]['æktər] , [tuː] :

| The | collie | is | an | actor | , | too | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 柯利犬 | 是 | 一个 | 演员 | , | 也 | : |

这只牧羊犬也是个演员：

[hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði][peɪ] - [roʊl][æt; ət] $75 [ə; eɪ] [wiːk] — [ænd; ənd] [wɜːrθ] ['evri] ['dɑːlər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

| he | is | on | the | pay | - | roll | at | $75 | a | week | — | and | worth | every | dollar | of | it | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 在 | 这 | 支付 | - | 卷 | 在 | $75 | 一个 | 星期 | — | 和 | 值得 | 每一个 | 美元 | 的 | 它 | 到 |

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] .

| the | pictures | . |
|---|---|---|
| 这 | 图片 | . |

他每周的薪水是 75 美元——对于这部电影来说，每一分钱都物有所值。

[æt; ət][wʌn][saɪd][ɪz][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['kæstɪŋ] [dəˈrektər] , ” [huː] [ 'paːsiz ][ɑːn][ðə; ði] ['veriəs] “

| At | one | side | is | the | office | of | the | “ | casting | director | , | ” | who | passes | on | the | various | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 边 | 是 | 这 | 办公室 | 的 | 这 | “ | 铸件 | 导演 | , | ” | WHO | 通过 | 在 | 这 | 各种各样的 | “ |

[taɪps] ,

| types | , |
|---|---|
| 类型 | , |

一边是“选角导演”的办公室，他负责传达各种“类型”，

” ['haiəz][ðə; ði] “ ['ekstrəz] ,

| ” | hires | the | “ | extras | , |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 招聘 | 这 | “ | 额外 | , |

雇佣了“临时演员”，

” [ænd; ənd] [diˈsaidz] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] ['æktər][ɔːr] ['æktrəs] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl] “ ['truːpər] ” [huː]

| ” | and | decides | whether | or | not | this | or | that | actor | or | actress | is | a | real | “ | trouper | ” | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 决定 | 无论 | 或者 | 不是 | 这 | 或者 | 那 | 演员 | 或者 | 演员 | 是 | 一个 | 真实的 | “ | 骑兵 | ” | WHO |

[kæn; kən] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] .

| can | fill | the | bill | . |
|---|---|---|---|---|
| 能 | 充满 | 这 | 账单 | . |

并决定这位或那位演员是否是能够胜任角色的真正“敬业演员”。

['ɪntuː] [ðɪs] ['ɑːfɪs] [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] “ ['ekstrə]['piːp(ə)l] ” [huː] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'keriəs] ['lɪvɪŋ] ['pɪkɪŋ] [ʌp]

| Into | this | office | the | army | of | “ | extra | people | ” | who | make | a | precarious | living | picking | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 办公室 | 这 | 军队 | 的 | “ | 额外的 | 人们 | ” | WHO | 制作 | 一个 | 岌岌可危 | 活的 | 挑选 | 向上 |

[ə; eɪ] ['deɪz] [wɜːrk] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [əˈraʊnd] [ðə; ði]['stuːdiˌoʊz][æz; əz] “ ['ætməsfɪr] ” ['grædʒuəli]

| a | day's | work | here | and | there | around | the | studios | as | “ | atmosphere | ” | gradually |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 天 | 工作 | 这里 | 和 | 那里 | 大约 | 这 | 工作室 | 作为 | “ | 气氛 | ” | 逐步地 |

[faɪnd][ðer; ðər] [wei] ;

| find | their | way | ; |
|---|---|---|---|
| 寻找 | 他们的 | 方式 | ; |

在这间办公室里，一大批靠在各个工作室附近打零工勉强糊口的“临时工”逐渐找到了自己的位置，他们营造了一种“氛围”。

[hɪr] [ðə; ði] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['æplikənts] [fɔːr; fər] [skriːn] [ˈɔnəz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] ['oʊvər] ,

| here | the | innumerable | applicants | for | screen | honors | come | to | be | looked | over | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 无数 | 申请人 | 为了 | 屏幕 | 荣誉 | 来 | 到 | 是 | 看起来 | 超过 | , |

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][traɪ] ,

| and | given | a | try | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 给定 | 一个 | 尝试 | , |

这里聚集了无数申请影视奖项的候选人，他们都在这里接受审视和尝试。

[ɔːr] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] comment69

| or | turned | away | with | a | shake | of | the | head | , | and | perhaps | a | single | comment69 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 转向 | 离开 | 和 | 一个 | 摇 | 的 | 这 | 头 | , | 和 | 也许 | 一个 | 单身的 | comment69 |

或者摇摇头，转身离开，或许还会说一句简短的话。69

[sʌtʃ] [æz; əz] “ [aɪz] [wəʊnt] ['foʊtəgræf] [wel] — [tuː] [bluː] ” ; [hɪr] [ðə; ði] ['meni] [ɪk'spɪriənst] ['æktər] ,

| such | as | “ | eyes | won't | photograph | well | — | too | blue | ” | ; | here | the | many | experienced | actors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | “ | 眼睛 | 惯于 | 照片 | 出色地 | — | 也 | 蓝色的 | ” | ; | 这里 | 这 | 许多 | 经验丰富的 | 演员 | , |

[ˌtempə'rerəli] [aʊt] [ʌv; əv] [wɜːrk] ,

| temporarily | out | of | work | , |
|---|---|---|---|---|
| 暂时地 | 出去 | 的 | 工作 | , |

例如“眼睛拍不出好照片——太蓝了”；这里有很多经验丰富的演员，暂时失业，

[kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['griːtɪd] [baɪ] : “ [hə'loʊ] , ['hæri] !

| come | to | be | greeted | by | : | “ | Hello | , | Harry | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 到 | 是 | 问候 | 经过 | : | “ | 你好 | , | 哈里 | ! |

进来后会听到这样的问候：“你好，哈利！”

[jʊə(r)] [dʒʌst][ðə; ði][bɜːrd][aɪ]['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] !

| You're | just | the | bird | I | wanted | to | see | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你是 | 只是 | 这 | 鸟 | 我 | 通缉 | 到 | 看 | ! |

你正是我梦寐以求的那只鸟！

[gɑːt][ə; eɪ] [greɪt] ['lɪt(ə)l][pɑːrt][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['stɔːri] ; ['oʊldər] ['brʌðər] — [sɔːrt][ʌv; əv][hæf]

| Got | a | great | little | part | for | you | in | an | English | story | ; | older | brother | — | sort | of | half |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 得到 | 一个 | 伟大的 | 小的 | 部分 | 为了 | 你 | 在 | 一个 | 英语 | 故事 | ; | 老 | 兄弟 | — | 种类 | 的 | 一半 |

- ['hevi] ” ;

| - | heavy | ” | ; |
|---|---|---|---|
| - | 重的 | ” | ; |

我给你安排了一个很棒的小角色，在一个英文故事里；哥哥——有点儿胖乎乎的”；

[ɔːr] : “ ['sɑːri] , ['meɪm] — [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] .

| or | : | “ | Sorry | , | Mame | — | not | a | thing | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | : | “ | 对不起 | , | 梅姆 | — | 不是 | 一个 | 事物 | 到 | - | 天 | . |

或者：“对不起，梅姆——今天什么都没有。”

[traɪ][juː 'es][nekst] [wiːk] .

| Try | us | next | week | . |
|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 我们 | 下一个 | 星期 | . |

下周再来试试吧。

[wiːl] ['prɑːbəbli] [bɪ'gɪn] ['kæstɪŋ] [fɔːr; fər] - [wiːlz] [ʌv; əv] [feɪt] - [ə'baʊt] ['fraɪdeɪ] .

| We'll | probably | begin | casting | for | ' | Wheels | of | Fate | ' | about | Friday | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 大概 | 开始 | 铸件 | 为了 | - | 车轮 | 的 | 命运 | - | 关于 | 星期五 | . |

我们大概会在周五左右开始为《命运之轮》选角。

” ['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| ” | Courtesy | Goldwyn | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ 'mistəriz ] [ʌv; əv] “ [meɪk] - [ʌp] .

| Applying | the | Mysteries | of | “ | Make | - | Up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 申请 | 这 | 谜团 | 的 | “ | 制作 | - | 向上 | . |

揭开“化妆”的奥秘。

" [ə; eɪ] ['vetərən] ['æktər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [bɪrd] , [bɪt][baɪ][bɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɜ:dʒənz] ['ɑ:rtəri] - ['hoʊldɪŋ]
" A veteran actor building a beard , bit by bit , with a surgeon's artery - holding
" 一个 老将 演员 建筑 一个 胡须 , 少量 经过 少量 , 和 一个 外科医生的 动脉 - 保持
[ˌæpə'rætəs] , [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] - [stɪk] ,
apparatus , an orange - stick ,
设备 , 一个 橙子 - 戳 ,

一位资深演员用外科医生用的动脉固定器和一根橙木棒，一点一点地蓄起了胡子。

['spɪrɪt] [gʌm] , [wʊl] - ['kɑ:rdər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [koʊm] .
spirit gum , wool - carder , and a fine comb .
精神 胶 , 羊毛 - 梳毛机 , 和 一个 美好的 梳子 .

酒精胶、羊毛梳理器和一把细梳子。

['kɜ:rtəsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .
Courtesy W . W . Hodkinson Corporation .
礼貌 W . W . 霍奇金森 公司 .

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['mu:vi] " [ɪn'tɪriər] .
A Typical Movie " Interior .
一个 典型的 电影 " 内部的 .

典型的电影"室内"。

" ['noʊtɪs] [ðə; ði]['kɑ:rbən][ɑ:rk] [laɪts] [æt; ət] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ju:st] [tu:; tə] [ɪ'lu:mɪn] [ðə; ði][set] .
" Notice the carbon arc lights at sides of the picture , used to illumine the set .
" 注意 这 碳 弧 灯 在 侧面 的 这 图片 , 用过的 到 照亮 这 放 .

"请注意图片两侧的碳弧灯，它们是用来照亮场景的。"

[ðə; ði] ['glerɪŋ] ['ɑ:blɔ:ŋ] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪts] [kæn; kən][bi:; bi] ['noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [laɪts] [ɑ:n]
The glaring oblong faces of the lights can be noticed in the center lights on
这 刺眼 长方形 面孔 的 这 灯 能 是 注意到 在 这 中心 灯 在
[ðə; ði] [raɪt] .
the right .
这 正确的 .

在右侧中央的灯光中，可以注意到灯光刺眼的长方形灯罩。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv] [ði:z] [laɪts] ['æktər] ['ɔ:f(ə)n] [get] [æn; ən] [ɪn'tensli] ['peɪnf(ə)l] [ə'flɪkʃ(ə)n]
From the glare of these lights actors often get an intensely painful affliction
从 这 强光 的 这些 灯 演员 经常 得到 一个 强烈地 痛苦 痛苦
[kɔ:ld] " ['kli:glaɪt] - [aɪz] .
called " klieg - eyes .
称为 " 克利格 - 眼睛 .

在这些灯光的照射下，演员们经常会患上一种叫做"强光眼"的剧烈疼痛的疾病。

" ['kɜ:rtəsi] [ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .
" Courtesy Universal Pictures Corporation .
" 礼貌 普遍的 图片 公司 .

图片由环球影业公司提供。

['steɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mu:vi] [praɪz] - [faɪt] .
Staging a Movie Prize - Fight .
舞台 一个 电影 奖 - 斗争 .

上演一场电影版的拳击赛。

['noʊtɪs] [haʊ] [i:tʃ] ['æktər][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [hæz; həz][tu:; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz][pɑ:rt] , [noʊ] ['mætər] [haʊ]
Notice how each actor in the foreground has to play his part , no matter how
注意 如何 每个 演员 在 这 前景 有 到 玩 他的 部分 , 不 事情 如何
[ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
unimportant .
不重要 .

注意前景中的每个演员都必须扮演好自己的角色，无论这个角色多么微不足道。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] [ˌriːə'lɪstɪk] ,

| To | make | the | scene | realistic | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 这 | 场景 | 实际的 | , |

为了使场景逼真，

[iːtʃ] “ ['ekstrə] ” [mʌst; məst] [ə'pɪr] [æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [æz; əz] ['eni] ['spektеɪtər] [æt; ət][ə; eɪ] ['riːəl] [praɪz] -

| each | “ | extra | ” | must | appear | as | interested | as | any | spectator | at | a | real | prize | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | “ | 额外的 | ” | 必须 | 出现 | 作为 | 感兴趣的 | 作为 | 任何 | 旁观者 | 在 | 一个 | 真实的 | 奖 | - |

[faɪt] .

| fight | . |
|---|---|
| 斗争 | . |

每个“群众演员”都必须表现得像真正的拳击比赛观众一样兴致勃勃。

[bʌt; bət] [let] [jʊː 'es] [pæs] [ɑːn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['aʊtər] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

| But | let | us | pass | on | beyond | the | outer | offices | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 我们 | 经过 | 在 | 超过 | 这 | 外 | 办公室 | , |

但让我们继续往外走，离开外面的办公室。

[ænd; ənd] [siː] [wer] [ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːli] [went] .

| and | see | where | the | girl | with | the | collie | went | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看 | 在哪里 | 这 | 女孩 | 和 | 这 | 柯利犬 | 去 | . |

看看那个牵着牧羊犬的女孩去了哪里。

[θruː] [ə; eɪ] ['hɔːlweɪ] [wiː; wi] [kʌm] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː][ə; eɪ][væst] , [dɑːrk] , ['kævərnəs] [ɪn'tɪriər] , [haɪ]

| Through | a | hallway | we | come | suddenly | into | a | vast | , | dark | , | cavernous | interior | , | high |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 一个 | 门厅 | 我们 | 来 | 突然 | 进入 | 一个 | 广阔的 | , | 黑暗的 | , | 洞穴状的 | 内部的 | , | 高的 |

[ænd; ənd] [waɪd] [ænd; ənd] ['ʃædoʊi] .

| and | wide | and | shadowy | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 宽的 | 和 | 阴暗的 | . |

穿过一条走廊，我们突然进入一个巨大、黑暗、空旷的洞穴般的内部空间，又高又宽又阴暗。

[frʌm; frəm] ['sʌmwer] [ɔːf] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [left] [kʌmz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hæmərɪŋ] ,

| From | somewhere | off | at | our | left | comes | a | sound | of | hammering | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 某处 | 离开 | 在 | 我们的 | 左边 | 来 | 一个 | 声音 | 的 | 锤击 | , |

左侧远处传来一阵敲击声。

[wer] [ə; eɪ] [nuː] “ [set] ” [ɪz] ['biːɪŋ] [i'rektid] .

| where | a | new | “ | set | ” | is | being | erected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一个 | 新的 | “ | 放 | ” | 是 | 存在 | 竖立 | . |

正在搭建新的“布景”。

[ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [mɔːr] ['hæmərɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skwiːkɪŋ] [ʌv; əv] [neɪlz]

| Off | at | the | right | is | more | hammering | and | pounding | with | the | squeaking | of | nails |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 在 | 这 | 正确的 | 是 | 更多的 | 锤击 | 和 | 猛击 | 和 | 这 | 吱吱作响 | 的 | 指甲 |

['biːɪŋ] [drɔːn] [æz; əz] [ə'nʌðər] [set] ,

| being | drawn | as | another | set | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 绘制 | 作为 | 其他 | 放 | , |

右侧传来更多的锤击声，以及钉子被钉入时发出的吱吱声，那是另一组钉子发出的声音。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] “ ['ʃuːtɪŋ] ” [hæz; həz] [bɪn] ['fɪnɪʃt] , [ɪz] ['biːɪŋ] “ [strʌk] , ” [ɔːr]['teɪkən] [daʊn] .

| in | which | the | “ | shooting | ” | has | been | finished | , | is | being | “ | struck | , | ” | or | taken | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 这 | “ | 射击 | ” | 有 | 到过 | 完成的 | , | 是 | 存在 | “ | 击 | , | ” | 或者 | 已采取 | 向下 | . |

其中“射击”已经结束、正在“击落”或被击倒。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][fɑːr]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kævərn][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['reɪdiəns] [ʌv; əv] ['bluːɪʃ] - [griːn]

| From | a | far | corner | of | the | great | cavern | there | is | a | radiance | of | bluish | - | green |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 远的 | 角落 | 的 | 这 | 伟大的 | 洞穴 | 那里 | 是 | 一个 | 辐射 | 的 | 蓝蓝色 | - | 绿色的 |

[laɪt] ,

| light | , |
|---|---|
| 光 | , |

从巨大洞穴的远处角落里透出一道蓝绿色的光芒。

[wer] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɪz] “ ['wɜːrkɪŋ] .

| where | one | of | the | companies | is | “ | working | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一 | 的 | 这 | 公司 | 是 | “ | 在职的 | . |

其中一家公司正在“工作”。

” ['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] , [ðɪs] [hjuːdʒ][dɑːrk] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [laɪt] ” [steɪdʒ] .

| ” | Curiously | enough | , | this | huge | dark | place | is | called | the | “ | light | ” | stage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 奇怪的是 | 足够的 | , | 这 | 巨大的 | 黑暗的 | 地方 | 是 | 称为 | 这 | “ | 光 | ” | 阶段 | . |

奇怪的是，这个巨大的黑暗地方被称为“光明”舞台。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪts] [neɪm] from70

| It | gets | its | name | from70 |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 获得 | 它是 | 姓名 | from70 |

它得名于70

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [siːnz] [kæn; kən][biː; bi] ['foʊtəˌgræft] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] .

| the | fact | that | scenes | can | be | photographed | on | it | only | with | artificial | light | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 那 | 场景 | 能 | 是 | 拍摄 | 在 | 它 | 仅有的 | 和 | 人造的 | 光 | . |

只能使用人造光源拍摄场景。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] [ʌv; əv] [stɪl] ['stændɪŋ] [sets] — [hɪr] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs]

| All | about | is | a | labyrinth | of | still | standing | sets | — | here | a | corner | of | a | business |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 关于 | 是 | 一个 | 迷宫 | 的 | 仍然 | 常设 | 套 | — | 这里 | 一个 | 角落 | 的 | 一个 | 商业 |

['ɑːfɪs] ,

| office | , |
|---|---|
| 办公室 | , |

周围到处都是依然矗立的布景，宛如迷宫——这里是一间办公室的一角，

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [hoʊm] ,

| and | just | beyond | the | interior | of | a | drawing | room | in | a | rich | home | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 超过 | 这 | 内部的 | 的 | 一个 | 绘画 | 房间 | 在 | 一个 | 富有的 | 家 | , |

就在富裕人家客厅内部之外，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɜːrvd] ['sterweɪ] ['maʊntɪŋ] [ten] [fiːt] [ɔːr][soʊ]['ɪntuː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt]

| with | a | beautiful | curved | stairway | mounting | ten | feet | or | so | into | nothing | at | the | right |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 美丽的 | 弯曲 | 楼梯 | 安装 | 十 | 脚 | 或者 | 所以 | 进入 | 没有什么 | 在 | 这 | 正确的 |

.

| : |
|---|
| . |

右侧有一条漂亮的弧形楼梯，向上延伸约十英尺，最终消失在虚空中。

[nekst] [kʌmz] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['restrɑːnt] .

| Next | comes | the | corner | of | a | large | restaurant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 来 | 这 | 角落 | 的 | 一个 | 大的 | 餐厅 | . |

接下来是一家大型餐厅的角落。

['ʌndər] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sɪstənt] [də'rektər] ,

| Under | the | guidance | of | an | assistant | director | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 指导 | 的 | 一个 | 助手 | 导演 | , |

在助理主任的指导下，

[ɪn][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['bluːɪʃ] - [griːn] ['kuːpər] - ['hjuːɪt] “ [bæŋk] ” [tɜːrnd] [ɑːn][æz; əz][ə; eɪ]

| in | the | glare | of | a | single | bluish | - | green | Cooper | - | Hewitt | “ | bank | ” | turned | on | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 强光 | 的 | 一个 | 单身的 | 蓝蓝色 | - | 绿色的 | 库珀 | - | 休伊特 | “ | 银行 | ” | 转向 | 在 | 作为 | 一个 |

[wɜːrk] [laɪt] ,

| work | light | , |
|---|---|---|
| 工作 | 光 | , |

在库珀·休伊特博物馆一盏开启作为工作灯的蓝绿色“灯箱”的耀眼光芒中，

['prɑːpərti] [men] [ɑːr; ər] “ ['dresɪŋ] ” [ˌaɪ 'tiː] .

| property | men | are | “ | dressing | ” | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 财产 | 男人 | 是 | “ | 敷料 | ” | 它 | . |

房地产商正在“粉饰”它。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pʊtɪŋ] ['jeloʊ] ['teɪbl] - [klɔːðz] [ɑːn][ðə; ði] [ teiblz ] ( [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃər] [ðeɪ] [wɪl]

| They | are | putting | yellow | table | - | cloths | on | the | tables | ( | in | the | finished | picture | they | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 推杆 | 黄色的 | 桌子 | - | 布料 | 在 | 这 | 表格 | ( | 在 | 这 | 完成的 | 图片 | 他们 | 将要 |

[lʊk] [waɪt] ;

| look | white | ; |
|---|---|---|
| 看 | 白色的 | ; |

他们正在桌子上铺上黄色桌布（在最终的图片中，它们看起来会是白色的）；

[ɪn] [riˈæləti] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [waɪt] [ɪn]['ɔːrdər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['glerɪŋ] ,

| in | reality | they | are | yellow | instead | of | white | in | order | not | to | be | too | glaring | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 现实 | 他们 | 是 | 黄色的 | 反而 | 的 | 白色的 | 在 | 命令 | 不是 | 到 | 是 | 也 | 刺眼 | , |

实际上，它们的颜色是黄色而不是白色，是为了避免过于刺眼。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [kæn; kən][biː; bi][ɪkˈspoʊzd] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['kɔnˌtʊəz]

| before | the | picture | can | be | exposed | long | enough | to | bring | out | the | contours |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 图片 | 能 | 是 | 裸露 | 长的 | 足够的 | 到 | 带来 | 出去 | 这 | 轮廓 |

[ænd; ənd] ['diːteɪlz] [ðæt] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['dɑːrkər] ['pleɪsɪz] ) ;

| and | details | that | are | more | important | in | the | darker | places | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 细节 | 那 | 是 | 更多的 | 重要的 | 在 | 这 | 较暗 | 地方 | ) | ; |

在照片曝光足够长的时间以展现暗部更重要的轮廓和细节之前）；

[ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [hɔːrs] - [reɪs] ['pɪktʃərz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .

| and | hanging | a | row | of | horse | - | race | pictures | along | the | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绞刑 | 一个 | 排 | 的 | 马 | - | 种族 | 图片 | 沿着 | 这 | 墙 | . |

并在墙上挂了一排赛马图片。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg]['stuːdioʊ] , [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] ['pɪktʃərz]

| This | is | a | big | studio | , | supposed | to | be | making | a | dozen | or | more | pictures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 大的 | 工作室 | , | 据称 | 到 | 是 | 制作 | 一个 | 打 | 或者 | 更多的 | 图片 |

[æt; ət] [wʌns] .

| at | once | . |
|---|---|---|
| 在 | 一次 | . |

这是一个大型电影制片厂，应该同时拍摄十几部甚至更多的电影。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [sərˈpraɪzd] [ðæt] [ɑːn] [ðɪs] [hoʊl] [greɪt] [dɑːrk] “ [laɪt] ” [steɪʤ]['oʊnli][wʌn] ['kʌmpəni] [ɪz]

| We | are | surprised | that | on | this | whole | great | dark | “ | light | ” | stage | only | one | company | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 惊讶 | 那 | 在 | 这 | 所有的 | 伟大的 | 黑暗的 | “ | 光 | ” | 阶段 | 仅有的 | 一 | 公司 | 是 |

['wɜːrkɪŋ] ;

| working | ; |
|---|---|
| 在职的 | ; |

我们感到惊讶的是，在这整个巨大的黑暗“光明”舞台上，只有一家公司在运作；

[wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt] [tuː] ['ʌðər] [ɑːr; ər] “ ['ʃuːtɪŋ] ” ['elsˌwer] on71

| we | learn | that | two | others | are | “ | shooting | ” | elsewhere | on71 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 学习 | 那 | 二 | 其他的 | 是 | “ | 射击 | ” | 别处 | on71 |

我们得知另有两人在71号公路其他地方“开枪”。

[ðə; ði][lɑːt] ; [wʌn][ɪn] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrpəntər] [ʃɑːp] ,

| the | lot | ; | one | in | back | of | the | carpenter | shop | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 很多 | ; | 一 | 在 | 后退 | 的 | 这 | 木匠 | 店铺 | , |

那块地；其中一块在木匠铺后面，

[wer] [ə; eɪ] ['klevər] [dəˈrektər][hæz; həz] [faʊnd] [æn; ən][aɪ'diːəl] “ [loʊ'keɪʃ(ə)n] ” [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [raɪt]

| where | a | clever | director | has | found | an | ideal | “ | location | ” | for | his | purpose | right |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 一个 | 聪明的 | 导演 | 有 | 成立 | 一个 | 理想的 | “ | 地点 | ” | 为了 | 他的 | 目的 | 正确的 |

['ʌndər] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,

| under | his | nose | , |
|---|---|---|---|
| 在下面 | 他的 | 鼻子 | , |

一位聪明的导演在他眼皮底下找到了一个非常适合他拍摄目的的“拍摄地点”。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] “ ['deɪlaɪt] ” ['steɪdʒɪz] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['prez(ə)ntli] .

| and | another | on | one | of | the | big | “ | daylight | ” | stages | that | we | shall | see | presently | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 在 | 一 | 的 | 这 | 大的 | “ | 日光 | ” | 阶段 | 那 | 我们 | 将 | 看 | 目前 | . |

还有一场是在我们即将看到的大型“日光”舞台上举行的。

['sevrəl] ['ʌðər] ['kʌmpəniz] [ɑːr; ər] [aʊt] [ɑːn][loʊ'keɪʃ(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stuːdioʊ] — [wʌn] [pər'hæps]

| Several | other | companies | are | out | on | location | miles | from | the | studio | — | one | perhaps |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 其他 | 公司 | 是 | 出去 | 在 | 地点 | 英里 | 从 | 这 | 工作室 | — | 一 | 也许 |

[ɪn] [ə'nʌðər] [steɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] [ðæt] [wɪl] [læst][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wiːks] .

| in | another | State | on | a | trip | that | will | last | a | couple | of | weeks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 状态 | 在 | 一个 | 旅行 | 那 | 将要 | 最后的 | 一个 | 夫妻 | 的 | 周 | . |

其他几家公司正在距离工作室数英里远的地方进行拍摄——其中一家可能在另一个州，进行为期两周的拍摄之旅。

[stɪl] ['ʌðər] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ðə; ði] “ ['ʃuːtɪŋ] ” [steɪdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɪktʃər] [æt; ət][ɔːl] ;

| Still | others | are | not | at | the | “ | shooting | ” | stage | of | their | picture | at | all | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 其他的 | 是 | 不是 | 在 | 这 | “ | 射击 | ” | 阶段 | 的 | 他们的 | 图片 | 在 | 全部 | ; |

还有一些人的照片根本没有进入“拍摄”阶段；

[wʌn][ɔːr] [tuː] [ɑːr; ər] [stɪl] “ ['kæstɪŋ] ,

| one | or | two | are | still | “ | casting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 或者 | 二 | 是 | 仍然 | “ | 铸件 | , |

还有一两个人仍在“试镜”，

” [wʌn] [ðæt] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [baɪ] ['grɪfɪθ] [ɪz] “ [ɪn] [rɪ'hɜːrs(ə)l] ,

| ” | one | that | follows | the | methods | used | by | Griffith | is | “ | in | rehearsal | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一 | 那 | 跟随 | 这 | 方法 | 用过的 | 经过 | 格里菲斯 | 是 | “ | 在 | 排演 | , |

“遵循格里菲斯方法的一种方法是“在排练中，

” [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['weɪtɪŋ] [waɪl] [sə'nærioʊ] ['raɪtər] [ænd; ənd] [də'rektər] [wɜːrk] [aʊt]

| ” | and | still | others | are | merely | waiting | while | scenario | writer | and | director | work | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 仍然 | 其他的 | 是 | 仅仅 | 等待 | 尽管 | 设想 | 作家 | 和 | 导演 | 工作 | 出去 |

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'nærioʊ][ɔːr] “ [ˌkɑːntɪ'nuːəti] ,

| the | final | details | of | the | scenario | or | “ | continuity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最终的 | 细节 | 的 | 这 | 设想 | 或者 | “ | 连续性 | , |

还有一些人只是在等待，因为编剧和导演正在敲定剧本或“连续性”的最终细节。

” [ɔːr] [waɪl] [ðə; ði][də'rektər] “ [sɪts][ɪn] ” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌtər] [ɔːr] “ [skriːn] ['edɪtər] ” [ænd; ənd]['taɪt(ə)l]

| ” | or | while | the | director | “ | sits | in | ” | with | the | cutter | or | “ | screen | editor | ” | and | title |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 或者 | 尽管 | 这 | 导演 | “ | 坐着 | 在 | ” | 和 | 这 | 刀具 | 或者 | “ | 屏幕 | 编辑 | ” | 和 | 标题 |

['raɪtər] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] ['prɑːdʌkt] .

| writer | to | put | the | finishing | touches | on | the | completed | product | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作家 | 到 | 放 | 这 | 精加工 | 触摸 | 在 | 这 | 完全的 | 产品 | . |

或者导演与剪辑师或“屏幕编辑”和字幕撰写者一起“参与”最终产品的制作。

[wiː; wi][goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər] [wer] [ðə; ði][wʌn] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði][bɪg][steɪdʒ][ɪz] “ ['ʃuːtɪŋ]

| We | go | over | to | the | corner | where | the | one | company | on | the | big | stage | is | “ | shooting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 去 | 超过 | 到 | 这 | 角落 | 在哪里 | 这 | 一 | 公司 | 在 | 这 | 大的 | 阶段 | 是 | “ | 射击 |

.

:

.

我们走到角落，那里有一家公司正在大舞台上“拍摄”。

” [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn] [tʃerz] [ɔːr] ['stuːlz] , [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [laɪts] .

| ” | A | dozen | people | are | sitting | around | on | chairs | or | stools | , | just | outside | the | lights | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 打 | 人们 | 是 | 坐着 | 大约 | 在 | 椅子 | 或者 | 凳子 | , | 只是 | 外部 | 这 | 灯 | . |

“十几个人围坐在灯光外的椅子或凳子上。”

[ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] ['feɪlæŋks][ʌv; əv] [laɪts] [æt; ət] [raɪt]

| About | in | the | middle | of | them | , | with | a | whole | phalanx | of | lights | at | right |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 他们 | , | 和 | 一个 | 所有的 | 方阵 | 的 | 灯 | 在 | 正确的 |

[ænd; ənd] [left] ,

| and | left | , |
|---|---|---|
| 和 | 左边 | , |

在它们中间大约偏中心的位置，左右两侧各有一整排灯，

[tuː] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər][set] [ʌp] .

| two | cameras | are | set | up | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 相机 | 是 | 放 | 向上 | . |

已架设两台摄像机。

[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] , [ɪn][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['foʊldɪŋ] [kæmp] - [tʃer] [wɪð; wɪθ] a72

| Beside | them | , | in | a | comfortable | folding | camp | - | chair | with | a72 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旁 | 他们 | , | 在 | 一个 | 舒服的 | 折叠式的 | 营 | - | 椅子 | 和 | a72 |

在他们旁边，一张舒适的折叠露营椅上坐着一位72岁的老人。

[bæk] [rest] , [sɪts][ðə; ði][də'rektər] .

| back | rest | , | sits | the | director | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 休息 | , | 坐着 | 这 | 导演 | . |

导演坐在靠背上。

[hiː; hi][ɪz] ['werɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] ['hjuːmərəs] ['raɪtər] [hæz; həz] [kɔːld] [ðə; ði] “

| He | is | wearing | what | a | humorous | writer | has | called | the | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 穿着 | 什么 | 一个 | 幽默 | 作家 | 有 | 称为 | 这 | “ |

[daɪ'rɛktɝz, dɝ'ɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz]['næʃ(ə)nəl] ['kɑːstuːm] ” [ʌv; əv][sɔːft] [ʃɜːrt] ,

| director's | national | costume | ” | of | soft | shirt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 导演的 | 国家的 | 戏服 | ” | 的 | 柔软的 | 衬衫 | , |

他穿着一件被一位幽默作家戏称为“导演民族服装”的柔软衬衫。

['nɪkərbɑːkərz] , [ænd; ənd] ['pʌtɪ] .

| knickerbockers | , | and | puttees | . |
|---|---|---|---|---|
| 尼克博克 | , | 和 | 绑腿 | . |

灯笼裤和绑腿。

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [tʃer] [ɪz][ə; eɪ] ['megəfoʊn] .

| On | the | floor | beside | his | chair | is | a | megaphone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 地面 | 旁 | 他的 | 椅子 | 是 | 一个 | 扩音器 | . |

他椅子旁边的地板上放着一个扩音器。

[ɪf] [juː; jʊ][hoʊld][jʊr; jər][hændz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːmz] [flæt] ,

| If | you | hold | your | hands | together | with | the | palms | flat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 抓住 | 你的 | 双手 | 一起 | 和 | 这 | 棕榈树 | 平坦的 | , |

如果你双手合十，掌心平放，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['æŋg(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l] ,

| making | a | narrow | angle | about | a | third | of | a | right | angle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 一个 | 狭窄的 | 角度 | 关于 | 一个 | 第三 | 的 | 一个 | 正确的 | 角度 | , |

形成一个大约是直角三分之一的窄角，

[juː; jʊ][kæn; kən][get][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə] “ [siːz] .

| you | can | get | an | idea | of | what | a | camera | “ | sees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 得到 | 一个 | 主意 | 的 | 什么 | 一个 | 相机 | “ | 看到 | . |

你可以大致了解一下相机“看到”的是什么。

” [ðɪs] ['æŋg(ə)l][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['kæm(ə)rə]['æŋg(ə)l] .

| ” | This | angle | is | called | the | “ | camera | angle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 角度 | 是 | 称为 | 这 | “ | 相机 | 角度 | . |

“这个角度被称为‘摄像机角度’。”

" ['oʊnli] [wʌt] ['hæpənz] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['næroʊ] ['æŋg(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɑːn][ðə; ði] [fɪlm] .

| " | Only | what | happens | within | that | narrow | angle | will | be | recorded | on | the | film | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 仅有的 | 什么 | 发生 | 之内 | 那 | 狭窄的 | 角度 | 将要 | 是 | 记录 | 在 | 这 | 电影 | . |

“只有在那个狭窄角度内发生的事情才会被记录在电影里。”

['sʌmtaɪmz] [waɪt] [tʃɔːk] - [laɪnz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði]['kæm(ə)rə]['æŋg(ə)l] ;

| Sometimes | white | chalk | - | lines | are | drawn | on | the | floor | to | mark | the | camera | angle | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 白色的 | 粉笔 | - | 线条 | 是 | 绘制 | 在 | 这 | 地面 | 到 | 标记 | 这 | 相机 | 角度 | ; |

有时会在地板上画白色粉笔线来标记摄像机角度；

[wʌt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [laɪnz] [wɪl] [biː; bi] ['foʊtəˌgræft] , [waɪl] [wʌt] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [wɪl] [nɑːt] [ʃoʊ] .

| what | is | within | the | lines | will | be | photographed | , | while | what | is | outside | will | not | show | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 之内 | 这 | 线条 | 将要 | 是 | 拍摄 | , | 尽管 | 什么 | 是 | 外部 | 将要 | 不是 | 展示 | . |

线内的事物将被拍摄，线外的事物将不会被拍摄。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['oʊpən] [speɪs] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] [wɪl] ['foʊtəgræf] [ɑːr; ər] [reɪndʒd]

| Along | the | sides | of | this | open | space | that | the | camera | will | photograph | are | ranged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | 这 | 侧面 | 的 | 这 | 打开 | 空间 | 那 | 这 | 相机 | 将要 | 照片 | 是 | 范围 |

[ðə; ði] [braɪt] [waɪt] ['kɑːrbən] [laɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bluːɪʃ] - [griːn] ['vækjuːm] [laɪts] [ðæt] [ɪ'luːmɪn] [ðə; ði]

| the | bright | white | carbon | lights | and | the | bluish | - | green | vacuum | lights | that | illumine | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 明亮的 | 白色的 | 碳 | 灯 | 和 | 这 | 蓝蓝色 | - | 绿色的 | 真空 | 灯 | 那 | 照亮 | 这 |

[siːn] .

| scene | . |
|---|---|
| 场景 | . |

在这片开放空间的两侧，相机将要拍摄的区域，排列着明亮的白色碳灯和蓝绿色的真空灯，它们照亮了场景。

[ˌoʊvər'hed] , [sə'spendɪd] [baɪ] ['hevi] [tʃeɪnz] [frʌm; frəm] [træks] [ðæt] [trə'vɜːrs] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Overhead | , | suspended | by | heavy | chains | from | tracks | that | traverse | the | ceiling | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开销 | , | 暂停 | 经过 | 重的 | 链条 | 从 | 轨道 | 那 | 横穿 | 这 | 天花板 | 的 | 这 |

[greɪt] [steɪdʒ] ,

| great | stage | , |
|---|---|---|
| 伟大的 | 阶段 | , |

在舞台上方，由粗重的链条悬挂在横跨巨大舞台天花板的轨道上，

[ɑːr; ər] [mɔːr] [laɪts] ; [waɪt] ['kɑːrbən] “ [doʊm] ” [laɪts] , [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['bluːɪʃ] - [griːn] ['kuːpər] -

| are | more | lights | ; | white | carbon | “ | dome | ” | lights | , | and | additional | bluish | - | green | Cooper | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 更多的 | 灯 | ; | 白色的 | 碳 | “ | 穹顶 | ” | 灯 | , | 和 | 额外的 | 蓝蓝色 | - | 绿色的 | 库珀 | - |

['hjuːɪt] “ [ˌoʊvər'hed] [bæŋks] .

| Hewitt | “ | overhead | banks | . |
|---|---|---|---|---|
| 休伊特 | “ | 开销 | 银行 | . |

还有更多灯光；白色碳纤维“圆顶”灯，以及额外的蓝绿色库珀·休伊特“高架灯组”。

" ['kɜːrtəsi] [braʊn] [bɹoʊz] .

| " | Courtesy | Brown | Bros | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 礼貌 | 棕色的 | 兄弟 | . |

“图片由布朗兄弟公司提供”

[haʊ] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [ɪn'tɪriər] [ɪz] [meɪd] .

| How | a | Motion | Picture | Interior | is | Made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 一个 | 运动 | 图片 | 内部的 | 是 | 制成 | . |

电影内景是如何制作的。

[ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ˌpærəfər'neɪliə] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [laɪt] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n]

| A | mass | of | complicated | paraphernalia | is | necessary | to | light | and | equip | a | motion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大量的 | 的 | 复杂的 | 用具 | 是 | 必要的 | 到 | 光 | 和 | 装备 | 一个 | 运动 |

- ['pɪktʃər] [steɪdʒ] .

| - | picture | stage | . |
|---|---|---|---|
| - | 图片 | 阶段 | . |

电影拍摄现场的照明和设备搭建需要大量复杂的器材。

[ðə; ði] [tɔːl] [laɪts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪnz] [əˈkrɔːs] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ðə; ði] “ [ˈkuːpər] - [ˈhjuːɪts] , ” [ɔːr]

| The | tall | lights | with | the | lines | across | them | are | the | “ | Cooper | - | Hewitts | , | ” | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高的 | 灯 | 和 | 这 | 线条 | 穿过 | 他们 | 是 | 这 | “ | 库珀 | - | 休伊特 | , | ” | 或者 |

[ˈvækjuːm] [laɪts] , [kɔːld] “ [bæŋks] .

| vacuum | lights | , | called | “ | banks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 真空 | 灯 | , | 称为 | “ | 银行 | . |

那些高高的、上面有横线的灯是“库珀·休伊特”真空灯，也称为“灯组”。

” [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [skwer] [laɪts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [waɪt] [ɑːrk] - [laɪts] [ɔːr] “ [kliːg] .

| ” | The | smaller | square | lights | are | the | white | arc | - | lights | or | “ | Kliegs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 较小的 | 正方形 | 灯 | 是 | 这 | 白色的 | 弧 | - | 灯 | 或者 | “ | 克利格斯 | . |

“较小的方形灯是白色弧光灯或“克利格灯”。

” [ðə; ði] [snеɪk] - [laɪk] [ˈkeɪbəlz] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ˈkæri] [ðə; ði] [ɪˌlekˈtrɪsəti] .

| ” | The | snake | - | like | cables | on | the | floor | carry | the | electricity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 蛇 | - | 喜欢 | 电缆 | 在 | 这 | 地面 | 携带 | 这 | 电 | . |

“地板上的蛇形电缆输送着电力。”

[ˈkɜːrtəsi] [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈhɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ˈendʒɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːn] [ə; eɪ] [dəˈkoʊtə] [ˈpreri] .

| Engine | Trouble | on | a | Dakota | Prairie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 引擎 | 麻烦 | 在 | 一个 | 达科他州 | 草原 | . |

达科他草原上的发动机故障。

[tuː; tə] [get] [ðə; ði] [siːnz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌtrænzˌkɑːntɪˈnentlˌˈtræns‚kɑːntɪˈnentl] [tʊr] [ðə; ði]

| To | get | the | scenes | shown | in | this | story | of | a | transcontinental | tour | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 得到 | 这 | 场景 | 所示 | 在 | 这 | 故事 | 的 | 一个 | 跨大陆 | 旅游 | 这 |

[ˈmoʊʃ(ə)n] - [ˈpɪktʃər] [ˈkʌmpəni] [ˈtrævld] [ˈɔːlmoʊst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈkɑːntɪnənt] .

| motion | - | picture | company | travelled | almost | across | the | continent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运动 | - | 图片 | 公司 | 旅行 | 几乎 | 穿过 | 这 | 大陆 | . |

为了拍摄这部讲述横跨大陆之旅的电影中的场景，电影公司几乎横跨了整个大陆。

[ˈkɜːrtəsi] [ˈgoʊldwɪn] [ˈpɪktʃərz] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Goldwyn | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

[wen] [ðə; ði] [ˈhɪroʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stiːm] [ˈʃʌv(ə)l] .

| When | the | Hero | is | the | Captain | of | a | Steam | Shovel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 英雄 | 是 | 这 | 队长 | 的 | 一个 | 蒸汽 | 铲 | . |

当英雄是蒸汽铲车的队长。

[noʊt] [haʊ] [ðə; ði] [rɪfˈlektəz] , [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] ,

| Note | how | the | reflectors | , | seen | at | the | bottom | of | the | picture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 如何 | 这 | 反射器 | , | 已见 | 在 | 这 | 底部 | 的 | 这 | 图片 | , |

注意图片底部的反光板，

[ɑːr; ər] [ˈtɪltɪd] [daʊn] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] ,

| are | tilted | down | to | throw | the | light | up | into | the | face | of | the | engineer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 斜 | 向下 | 到 | 扔 | 这 | 光 | 向上 | 进入 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 工程师 | , |

灯向下倾斜，将光线向上照射到工程师的脸上。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)rə] [ɪz] [reɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈplætfɔːrm] . -

| while | the | camera | is | raised | to | the | right | place | on | a | platform | . | 73 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 相机 | 是 | 提高 | 到 | 这 | 正确的 | 地方 | 在 | 一个 | 平台 | . | - |

同时，摄像机被提升到平台上合适的位置。73

[θɪn] ['bluːɪʃ] [smoʊk] , [laɪk] ['veɪpər] , [kəːlz] ['aʊtwərd] [ænd; ənd] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]

| Thin | bluish | smoke | , | like | vapor | , | curls | outward | and | upward | from | most | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 薄的 | 蓝蓝色 | 抽烟 | , | 喜欢 | 汽 | , | 卷发 | 向外 | 和 | 向上 | 从 | 最多 | 的 | 这 |

[waɪt] ['kɑːrbən] [laɪts] .

| white | carbon | lights | . |
|---|---|---|---|
| 白色的 | 碳 | 灯 | . |

大多数白色碳灯都会冒出像蒸汽一样的淡蓝色烟雾，向外向上卷曲。

---

[ðeɪ] [gɪv] [ɔːf][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [hiːt] .

| They | give | off | a | good | deal | of | heat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 给 | 离开 | 一个 | 好的 | 交易 | 的 | 热 | . |

它们会散发出大量的热量。

---

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][spɑːt] - [laɪts] [laɪk] [ðoʊz] [juːst] [ɪn] ['θiətəz] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn] ['skæfəldɪŋ]

| A | couple | of | spot | - | lights | like | those | used | in | theaters | are | situated | on | scaffolding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 夫妻 | 的 | 点 | - | 灯 | 喜欢 | 那些 | 用过的 | 在 | 剧院 | 是 | 位于 | 在 | 脚手架 |

['haɪər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['mænz] [hed] ,

| higher | than | a | man's | head | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 更高 | 比 | 一个 | 男人的 | 头 | , |

几盏类似剧院里用的那种聚光灯架在比人头还高的脚手架上。

---

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæmɝəz, 'kæmrəz][tuː; tə] [left] [ænd; ənd][tuː; tə] [raɪt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tendənt] [ɪn]

| behind | the | cameras | to | left | and | to | right | , | with | an | attendant | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 这 | 相机 | 到 | 左边 | 和 | 到 | 正确的 | , | 和 | 一个 | 服务员 | 在 |

[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

| charge | of | each | . |
|---|---|---|---|
| 收费 | 的 | 每个 | . |

摄像机左右两侧各有一名工作人员负责操作。

---

[ɪn][ðə; ði] [braɪt] [gler] [ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] “ [meɪd] [ʌp] ” [wɪð; wɪθ] [griːs] [peɪnt]

| In | the | bright | glare | the | faces | of | all | who | are | not | “ | made | up | ” | with | grease | paint |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 明亮的 | 强光 | 这 | 面孔 | 的 | 全部 | WHO | 是 | 不是 | “ | 制成 | 向上 | ” | 和 | 润滑脂 | 画 |

[ænd; ənd] ['paʊdər] [lʊk] ['griːnɪʃ] ['jeloʊ] .

| and | powder | look | greenish | yellow | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 粉末 | 看 | 绿绿色 | 黄色的 | . |

在强光下，所有没有涂油彩和扑粉的人的脸看起来都泛着黄绿色。

---

[ɔːl] ['kʌlər] ['vælјuːz][ɑːr; ər] [dɪ'stɔːrtɪd] .

| All | color | values | are | distorted | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 颜色 | 值 | 是 | 扭曲 | . |

所有颜色值均已失真。

---

[tæn] - ['kʌlərd] [ʃuːz] [lʊk] [griːn] .

| Tan | - | colored | shoes | look | green | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 谭 | - | 有色 | 鞋 | 看 | 绿色的 | . |

棕褐色的鞋子看起来像绿色的。

---

[ə; eɪ] [siːn] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['teɪkən] .

| A | scene | has | just | been | taken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 场景 | 有 | 只是 | 到过 | 已采取 | . |

刚刚拍摄完一个场景。

---

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [də'rektər] [tɜːrnz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪˌlek'trɪʃn] .

| The | assistant | director | turns | to | an | electrician | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 助手 | 导演 | 转弯 | 到 | 一个 | 电工 | . |

助理导演转向电工。

---

“ [kɪl] - [ɪm] !

| “ | Kill | ' | em | ! |
|---|---|---|---|---|
| “ | 杀 | - | 呃 | ! |

“杀了他们！”

" [hiː; hi] [sez] .
" he says .
" 他 说道 .

他说。

[ðə; ði] [ɪˌlekˈtrɪʃn] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [laɪts] , ['pʊlɪŋ] [swɪtʃɪz] [tuː; tə] " [kʌt] - [ɪm] [ɔːf] .
The electrician goes to the different lights , pulling switches to " cut ' em off .
这 电工 去 到 这 不同的 灯 , 拉 开关 到 " 切 - 呃 离开 .

电工走到各个灯具前，拉动开关"切断电源"。

" [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bluːɪʃ] - [griːn] " ['dʌb(ə)l] [bæŋks] " [ɪz] [left] [tuː; tə] [sɜːrv]
" In a moment only one of the bluish - green " double banks " is left to serve
" 在 一个 片刻 仅有的 一 的 这 蓝蓝色 - 绿色的 " 双倍的 银行 " 是 左边 到 服务
[æz; əz] [ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [laɪt] .
as a working light .
作为 一个 在职的 光 .

"片刻之后，只剩下其中一个蓝绿色的'双灯组'可以作为工作灯使用。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈreɪ] [ʌv; əv] [laɪts] [teɪks] [æn; ən] [ɪˈnɔːrməs]
This is to save electricity , of which the array of lights takes an enormous
这 是 到 节省 电 , 的 哪个 这 大批 的 灯 需要 一个 巨大的
[əˈmaʊnt] .
amount .
数量 .

这样做是为了节约用电，因为灯具阵列会消耗大量的电力。

[ðə; ði] [siːn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] , [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] [nuː]
The scene that has been taken is , we will say , of an old - fashioned New
这 场景 那 有 到过 已采取 是 , 我们 将要 说 , 的 一个 老的 - 造型 新的
['ɪŋglənd] ['sɪtɪŋ] [ruːm] .
England sitting room .
英格兰 坐着 房间 .

我们不妨说，拍摄的场景是新英格兰老式客厅的场景。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːrb(ə)l] - ['tɑːpt] ['teɪbl] .
In the center is a marble - topped table .
在 这 中心 是 一个 大理石 - 顶峰 桌子 .

中央摆放着一张大理石桌面。

[ɪn] [ə; eɪ] [fɑːr] ['kɔːrnər] [ɪz] [ə; eɪ] " [wʌt] - [nɑːt] , " [wɪð; wɪθ] ['mɑːrb(ə)l] [ʃelvz] .
In a far corner is a " what - not , " with marble shelves .
在 一个 远的 角落 是 一个 " 什么 - 不是 , " 和 大理石 货架 .

角落里有一个杂物间，里面有大理石架子。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʊkkeɪs] [ə'genst] [wʌn] of74
There is a bookcase against one of74
那里 是 一个 书柜 反对 一 of74

74号书架之一靠着一个书柜

[ðə; ði] [wɔːlz] , [ænd; ənd] [oʊld] [prɪnts] [ænd; ənd] ['lɪθəgræf] [ɑːr; ər] [hʌŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] .
the walls , and old prints and lithographs are hung here and there .
这 墙壁 , 和 老的 印刷 和 石版画 是 悬挂 这里 和 那里 .

墙上到处都挂着旧版画和石版画。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['niːd(ə)lwɜːrk] " ['sæmplər] , " [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['mɑːtoʊ] .
In one place is a needlework " sampler , " with a design and motto .
在 一 地方 是 一个 针线活 " 采样器 , " 和 一个 设计 和 座右铭 .

其中一处是一幅刺绣"样品"，上面有图案和格言。

[ðə; ði] [də'rektər] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['æktrəsɪz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [siːn] .
The director is talking with the two actresses who were in the scene .
这 导演 是 说 和 这 二 女演员 WHO 是 在 这 场景 .

导演正在和参与拍摄的两名女演员交谈。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['kɑːstuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] ['pɪriəd] , [wɪð; wɪθ] ['flaʊnsɪz] [ænd; ənd] .

| They | are | in | costumes | of | the | Civil | War | period | , | with | flounces | and | hoopskirts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 在 | 服装 | 的 | 这 | 民用 | 战争 | 时期 | , | 和 | 褶边 | 和 | 裙撑 | . |

她们身着南北战争时期的服装，有荷叶边和裙撑。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['sɪstər] .

| They | are | supposed | to | be | sisters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 据称 | 到 | 是 | 姐妹 | . |

她们应该是姐妹。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][də'rektər] [di'saidz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːn] ['oʊvər] [ə'gen] .

| Suddenly | the | director | decides | to | take | the | scene | over | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 这 | 导演 | 决定 | 到 | 拿 | 这 | 场景 | 超过 | 再次 | . |

导演突然决定重拍这场戏。

[hiː; hi][hæz; həz] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [get] [ðə; ði] [pɔɪnt]

| He | has | thought | of | a | bit | of | more | effective | action | that | will | get | the | point |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 想法 | 的 | 一个 | 少量 | 的 | 更多的 | 有效的 | 行动 | 那 | 将要 | 得到 | 这 | 观点 |

[hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri]['oʊvər] [mɔːr] [ɪ'fektɪvli] .

| he | is | trying | to | make | in | the | story | over | more | effectively | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 尝试 | 到 | 制作 | 在 | 这 | 故事 | 超过 | 更多的 | 有效地 | . |

他想到了一个更有效的行动方案，可以更有效地表达他在故事中想要表达的观点。

“ [wiːl] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , ” [hiː; hi] [sez] .

| “ | We'll | shoot | it | again | , | ” | he | says | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | 射击 | 它 | 再次 | , | ” | 他 | 说道 | . |

“我们会再拍一遍，”他说。

“ [lets] [rʌn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] [mɔːr] [fɜːrst] .

| “ | Let's | run | through | it | once | more | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们来吧 | 跑步 | 通过 | 它 | 一次 | 更多的 | 第一的 | . |

“我们先再过一遍。”

” [ðə; ði] [tuː] ['æktrəsɪz] , [ɔːl'redi] ['θɜːrəli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːn] , [rɪ'hɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

| ” | The | two | actresses | , | already | thoroughly | familiar | with | the | scene | , | rehearse | it | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 二 | 女演员 | , | 已经 | 彻底 | 熟悉的 | 和 | 这 | 场景 | , | 排练 | 它 | 再次 | , |

“两位女演员对这场戏已经非常熟悉，她们再次排练了一遍。”

['ædɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [bɪt][ʌv; əv]['diːteɪl][æz; əz][ðə; ði][də'rektər] [in'strʌkts] [ðem; ðəm] .

| adding | the | new | bit | of | detail | as | the | director | instructs | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 添加 | 这 | 新的 | 少量 | 的 | 细节 | 作为 | 这 | 导演 | 指示 | 他们 | . |

根据导演的指示添加新的细节。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd] [teɪks] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] [hɪm'self] ,

| He | is | not | quite | satisfied | , | and | takes | one | of | the | parts | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 不是 | 相当 | 使满意 | , | 和 | 需要 | 一 | 的 | 这 | 部分 | 他自己 | , |

他并不完全满意，于是亲自出演了一个角色。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['æktrəs] [haʊ] [hiː; hi] ['wɒnts] [hɜːr; hər][tuː; tə][pʊt][hɜːr; hər][hænd][ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [feɪs] .

| showing | the | actress | how | he | wants | her | to | put | her | hand | up | to | her | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显示 | 这 | 演员 | 如何 | 他 | 想要 | 她 | 到 | 放 | 她 | 手 | 向上 | 到 | 她 | 脸 | . |

他向女演员示范他希望她如何把手抬到脸部。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suːt][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['sætɪsfaɪd] .

| Finally | she | does | it | to | suit | him | , | and | he | is | satisfied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 她 | 做 | 它 | 到 | 套装 | 他 | , | 和 | 他 | 是 | 使满意 | . |

最后她照做了，让他满意了。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [sez] , “ [wiːl] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] . — [laɪts] !

| “ | All | right | , | ” | he | says | , | “ | we'll | shoot | it | . | — | Lights | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 全部 | 正确的 | , | ” | 他 | 说道 | , | “ | 出色地 | 射击 | 它 | . | — | 灯 | ! |

“好的，”他说，“我们开始拍摄吧。——灯光！”

" [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [swɪʧt] [ɑːn][wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [braɪt] ,
**" The lights are switched on once more , and in the bright ,**
" 这 灯 是 切换 在 一次 更多的 , 和 在 这 明亮的 ,

“灯光再次亮起，在明亮的灯光下，

['spʌtərɪŋ] [gler] [ðə; ði] ['sɪstər] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] .
**sputtering glare the sisters walk into the scene .**
溅射 强光 这 姐妹 走 进入 这 场景 .

姐妹俩怒目而视地走进了现场。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [krɔːs] [ðə; ði] line75
**Just before they cross the line75**
只是 前 他们 叉 这 line75

就在他们越过75号线之前

['ɪntuː][ðə; ði]['kæm(ə)rə]['æŋg(ə)l][bəuθ]['kæm(ə)rə][men][stɑːrt]['graɪndɪŋ] .
**into the camera angle both camera men start grinding .**
进入 这 相机 角度 两个都 相机 男人 开始 研磨 .

对着镜头，两个摄影师开始扭动身体。

['æftər][ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ðə; ði][də'rektər][nɑːdz] , [wel] [pliːzd] .
**After about fifteen seconds of action the director nods , well pleased .**
后 关于 十五 秒 的 行动 这 导演 点头 , 出色地 高兴 .

大约过了十五秒，导演点点头，非常满意。

“ [kʌt] !
**“ Cut !**
" 切 !

“切！

" [hiː; hi] [sez] ['ʃɔːrtli] , [ænd; ənd][bəuθ]['kæm(ə)rə][men][stɑːp] .
**" he says shortly , and both camera men stop .**
" 他 说道 不久 , 和 两个都 相机 男人 停止 .

“他简短地说完，两名摄影师都停了下来。”

[hæf] [æn; ən] ['aʊɝz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'hɜːrs(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] !
**Half an hour's preparation and rehearsal for fifteen seconds of action !**
一半 一个 小时 准备 和 排演 为了 十五 秒 的 行动 !

半小时的准备和排练，只为了十五秒钟的动作！

[ə'gen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [swɪʧ] [ɔːf] .
**Again the lights are switched off .**
再次 这 灯 是 切换 离开 .

灯又灭了。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [ʧɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skrɪpt] ,
**The man in charge of the script ,**
这 男人 在 收费 的 这 脚本 ,

负责剧本的人，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] [snæpt] [ɑːn][ə; eɪ] [bɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz][læp] ,
**sitting on a stool with a sheet of paper snapped on a board on his lap ,**
坐着 在 一个 凳子 和 一个 床单 的 纸 啪啪 在 一个 木板 在 他的 膝 ,

他坐在凳子上，腿上放着一块板子，板上弹着一张纸。

[pʊts] [daʊn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [ædz] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['kɑːstuːm] — [wʌt] [iːʧ]
**puts down the number of the scene and adds details of costume — what each**
放置 向下 这 数字 的 这 场景 和 添加 细节 的 戏服 — 什么 每个
['sɪstər] [ɪz] ['werɪŋ] ,
**sister is wearing ,**
姐姐 是 穿着 ,

写下场景编号，并添加服装细节——每个姐妹穿什么衣服，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] [wʌn][ɪz] ['kæriɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,

| the | flowers | that | one | is | carrying | in | her | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 花朵 | 那 | 一 | 是 | 携带 | 在 | 她 | 手 | , |

她手中拿着的那束花

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] — [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] “ [ˌriː'teɪk] ,

| and | so | on | — | to | have | a | complete | record | in | case | of | “ | retake | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 在 | — | 到 | 有 | 一个 | 完全的 | 记录 | 在 | 案件 | 的 | ” | 重拍 | , |

等等——以便在需要“重考”时有完整的记录，

” [ɔːr] ['ʌðər] [siːnz] [ðæt] [mætʃ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] [ɔːr]['æftər] .

| ” | or | other | scenes | that | match | with | this | before | or | after | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 或者 | 其他 | 场景 | 那 | 匹配 | 和 | 这 | 前 | 或者 | 后 | . |

”或其他与此场景相符的前后场景。

“ [naʊ] [wiːl] [muːv] [ʌp][ɑːn] - [ɪm] , ” [sez] [ðə; ði][də'rektər] .

| “ | Now | we'll | move | up | on | ' | em | , | ” | says | the | director | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 出色地 | 移动 | 向上 | 在 | - | 呃 | , | ” | 说道 | 这 | 导演 | . |

“现在我们要向他们发起进攻了，”导演说道。

[ðə; ði]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər] [muːvd] ['kloʊzər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [siːnz]

| The | cameras | are | moved | closer | , | and | the | action | of | the | preceding | scenes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相机 | 是 | 已搬 | 更近 | , | 和 | 这 | 行动 | 的 | 这 | 前 | 场景 |

[ɪz] [rɪ'piːtɪd] .

| is | repeated | . |
|---|---|---|
| 是 | 重复 | . |

镜头拉近，重复之前场景的动作。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːr; ər][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['æktrəsɪz] [wɪl]

| This | time | the | cameras | are | so | close | that | the | faces | of | the | actresses | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 这 | 相机 | 是 | 所以 | 关闭 | 那 | 这 | 面孔 | 的 | 这 | 女演员 | 将要 |

[ə'pɪr] [lɑːrdʒ][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] ,

| appear | large | on | the | screen | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | 大的 | 在 | 这 | 屏幕 | , |

这次摄像机离得非常近，女演员们的脸会在屏幕上显得很大。

[wɪð; wɪθ] ['evri] ['diːteɪl][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] .

| with | every | detail | of | expression | showing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 细节 | 的 | 表达 | 显示 | . |

表情的每一个细节都展现得淋漓尽致。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kloʊz] - [ʌps][ɑːr; ər] [bɪ'gʌn] , [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [muːvd] [ʌp] , [tuː] ,

| Before | the | close | - | ups | are | begun | , | the | lights | are | moved | up | , | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 关闭 | - | UPS | 是 | 开始 | , | 这 | 灯 | 是 | 已搬 | 向上 | , | 也 | , |

在开始拍摄特写镜头之前，灯光也会被调高。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][spɑːt] [laɪts] [swɪtʃt] [ə'raʊnd] [mɔːr] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][tuː; tə] [gɪv] an76

| and | one | of | the | spot | lights | switched | around | more | to | one | side | to | give | an76 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 的 | 这 | 点 | 灯 | 切换 | 大约 | 更多的 | 到 | 一 | 边 | 到 | 给 | an76 |

其中一盏聚光灯转向一侧，发出76度光。

[ə'træktɪv] “ [bæk] ['laɪtɪŋ] ” [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstər] , [ðæt] [ə'pɪrz] ['ɔːlmoʊst] [laɪk]

| attractive | “ | back | lighting | ” | effect | on | the | hair | of | the | sisters | , | that | appears | almost | like |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吸引人的 | “ | 后退 | 灯光 | ” | 影响 | 在 | 这 | 头发 | 的 | 这 | 姐妹 | , | 那 | 出现 | 几乎 | 喜欢 |

[ə; eɪ]['heɪloʊ] ,

| a | halo | , |
|---|---|---|
| 一个 | 光环 | , |

姐妹俩的头发在逆光照射下呈现出迷人的效果，看起来就像一圈光环。

['leɪtər] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

| later | , | when | it | is | seen | on | the | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | , | 什么时候 | 它 | 是 | 已见 | 在 | 这 | 屏幕 | . |

之后，当它在屏幕上显示时。

[bɪˈfɔːr] [iːtʃ] [siːn] [ɪz]['teɪkən][æn; ən] [əˈsɪstənt] [hoʊldz][ə; eɪ] [sleɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| Before | each | scene | is | taken | an | assistant | holds | a | slate | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 每个 | 场景 | 是 | 已采取 | 一个 | 助手 | 持有 | 一个 | 石板 | 和 | 这 |

[daɪˈrɛktɚz, dɚˈɛktɚz, diːˈrɛktɚz, dɪˈrɛktɚz] [neɪm] ,

| director's | name | , |
|---|---|---|
| 导演的 | 姓名 | , |

每场戏开拍前，助理都会举着一块写有导演名字的场记板。

[ðə; ði] [hed] ['kæm(ə)rə]['mænz] [neɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] , ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

| the | head | camera | man's | name | , | and | the | number | of | the | scene | , | written | on | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头 | 相机 | 男人的 | 姓名 | , | 和 | 这 | 数字 | 的 | 这 | 场景 | , | 书面 | 在 | 它 | , |

上面写着首席摄影师的名字和场景编号。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmɚəz, 'kæmrəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [men] [graɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [tɜːrnz] .

| in | front | of | the | cameras | , | and | the | camera | men | grind | a | few | turns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 正面 | 的 | 这 | 相机 | , | 和 | 这 | 相机 | 男人 | 研磨 | 一个 | 很少 | 转弯 | . |

在镜头前，摄影师们猛踩油门转了几圈。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ðə; ði] “ [teɪk] ” [ɪz] [meɪd] .

| In | this | way | , | the | “ | take | ” | is | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | , | 这 | “ | 拿 | ” | 是 | 制成 | . |

这样就完成了“拿取”。

[wen] [ðə; ði] ['dɪfrənt] “ [teɪks] ” [ɑːr; ər] ['faɪnəli] [mætʃt] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃər] [ðiːz]

| When | the | different | “ | takes | ” | are | finally | matched | together | in | the | finished | picture | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 不同的 | “ | 需要 | ” | 是 | 最后 | 匹配 | 一起 | 在 | 这 | 完成的 | 图片 | 这些 |

['nʌmbərz] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] ,

| numbers | will | be | cut | off | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 将要 | 是 | 切 | 离开 | , |

当不同的“镜头”最终拼接成最终成片时，这些数字将被裁剪掉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɔːr]

| but | they | are | necessary | to | facilitate | the | work | of | identifying | the | hundreds | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 必要的 | 到 | 促进 | 这 | 工作 | 的 | 识别 | 这 | 数百 | 或者 |

['iːv(ə)n]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ʃɑːts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['pɪktʃər] [ɪz] [kəm'poʊzd] .

| even | thousands | of | different | shots | of | which | the | final | picture | is | composed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 数千 | 的 | 不同的 | 镜头 | 的 | 哪个 | 这 | 最终的 | 图片 | 是 | 由 | . |

但它们对于识别构成最终照片的数百甚至数千个不同镜头是必要的。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [dɑːrk] “ [laɪt] [steɪdʒ] ” [wiː; wi] [pæs] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði][lɑːt] [brˈjɑːnd] .

| Leaving | the | great | dark | “ | light | stage | ” | we | pass | on | into | the | lot | beyond | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 这 | 伟大的 | 黑暗的 | “ | 光 | 阶段 | ” | 我们 | 经过 | 在 | 进入 | 这 | 很多 | 超过 | . |

离开巨大的黑暗“光明舞台”，我们进入了更远处的空地。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es][ɪz] [ə'nʌðər] [greɪt] [steɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

| In | front | of | us | is | another | great | stage | , | but | this | time | open | to | the | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 正面 | 的 | 我们 | 是 | 其他 | 伟大的 | 阶段 | , | 但 | 这 | 时间 | 打开 | 到 | 这 | 天空 | . |

在我们面前的是另一个宏伟的舞台，但这一次是露天的。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [laɪts] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] [waɪt] [klɔːθ] “ [rɪfˈlektəz] ,

| Instead | of | artificial | lights | , | there | are | great | white | cloth | “ | reflectors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 人造的 | 灯 | , | 那里 | 是 | 伟大的 | 白色的 | 布 | “ | 反射器 | , |

这里没有人造光源，取而代之的是巨大的白色布料“反光板”。

” [tuː; tə] [dɪˈflekt] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd][ɪn'tensɪfaɪ][ðə; ði] [laɪt] [wer] ['ʌndər]

| ” | to | deflect | the | sunlight | on | to | the | scene | and | intensify | the | light | where | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 到 | 偏转 | 这 | 阳光 | 在 | 到 | 这 | 场景 | 和 | 强化 | 这 | 光 | 在哪里 | 在下面 |

[ðə; ði] ['sʌnz] [dəˈrekt] ['reɪz] [ə'loʊn] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['ʃæˌdoʊz] .

| the | sun's | direct | rays | alone | there | would | be | shadows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳的 | 直接的 | 射线 | 独自的 | 那里 | 会 | 是 | 阴影 | . |

“将阳光反射到场景中，增强光线，因为在阳光直射下，那里会产生阴影。”

[sets] , ['æktər] , ['kæm(ə)rə] [men] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ɔːl] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [steɪdʒ]

| **Sets** | **,** | **actors** | **,** | **camera** | **men** | **and** | **action** | **are** | **all** | **as** | **they** | **were** | **on** | **the** | **other** | **stage** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 套 | , | 演员 | , | 相机 | 男人 | 和 | 行动 | 是 | 全部 | 作为 | 他们 | 是 | 在 | 这 | 其他 | 阶段 |

, [ɪk'sept] that77

| **,** | **except** | **that77** |
|---|---|---|
| , | 除了 | that77 |

布景、演员、摄影师和拍摄都和另一个舞台一样，只是77

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] [sets] [wiː; wi] [faɪnd] [hɪr] ['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ,

| **instead** | **of** | **a** | **profusion** | **of** | **sets** | **we** | **find** | **here** | **only** | **one** | **or** | **two** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 一个 | 丰富 | 的 | 套 | 我们 | 寻找 | 这里 | 仅有的 | 一 | 或者 | 二 | , |

这里不是有很多集合，而是只有一两个。

[æz; əz] [nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] ['meni] [siːnz] [ɑːr; ər] ['teɪkən] [hɪr] [æz; əz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [steɪdʒ] .

| **as** | **not** | **nearly** | **so** | **many** | **scenes** | **are** | **taken** | **here** | **as** | **on** | **the** | **other** | **stage** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 不是 | 几乎 | 所以 | 许多 | 场景 | 是 | 已采取 | 这里 | 作为 | 在 | 这 | 其他 | 阶段 | . |

因为这里拍摄的场景远没有另一个舞台那么多。

['fɔːrmərli] ['nɪrli] [ɔːl] [siːnz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ɪn] ['sʌnlaɪt] ,

| **Formerly** | **nearly** | **all** | **scenes** | **were** | **taken** | **in** | **sunlight** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以前 | 几乎 | 全部 | 场景 | 是 | 已采取 | 在 | 阳光 | , |

以前几乎所有的场景都是在阳光下拍摄的，

[ænd; ənd] ['stuːdiːˌoʊz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ðæt] [hæd; həd] [noʊ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] ['laɪtɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [sʌn] .

| **and** | **studios** | **were** | **built** | **that** | **had** | **no** | **provision** | **for** | **lighting** | **except** | **the** | **sun** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 工作室 | 是 | 建造 | 那 | 有 | 不 | 条款 | 为了 | 灯光 | 除了 | 这 | 太阳 | . |

而且，当时建造的摄影棚除了太阳光之外，没有任何其他照明设施。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [fɪlm] ['ɪndəstri] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]

| **But** | **while** | **the** | **film** | **industry** | **was** | **still** | **in** | **its** | **infancy** | **the** | **development** | **of** | **artificial** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 这 | 电影 | 行业 | 曾是 | 仍然 | 在 | 它是 | 婴儿期 | 这 | 发展 | 的 | 人造的 |

['laɪtɪŋ] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ] ['sʌnlaɪt] [ə'loʊn] ,

| **lighting** | **made** | **possible** | **results** | **that** | **could** | **not** | **be** | **secured** | **with** | **sunlight** | **alone** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灯光 | 制成 | 可能的 | 结果 | 那 | 可以 | 不是 | 是 | 安全 | 和 | 阳光 | 独自的 | , |

但尽管电影业还处于起步阶段，人造光源的发展却使得仅靠阳光无法实现的效果成为可能。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['laɪtɪŋ] [ɪz] [juːst] [ɑːn] [moʊst] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [siːnz] [ðæt]

| **and** | **since** | **that** | **time** | **artificial** | **lighting** | **is** | **used** | **on** | **most** | **motion** | **-** | **picture** | **scenes** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 那 | 时间 | 人造的 | 灯光 | 是 | 用过的 | 在 | 最多 | 运动 | - | 图片 | 场景 | 那 |

[ˌreprɪ'zent] “ [in'tiəriəz] .

| **represent** | **“** | **interiors** | **.** |
|---|---|---|---|
| 代表 | “ | 室内 | . |

从那时起，大多数电影中代表“室内”的场景都开始使用人造光源。

” [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] [ɑːn] [ðə; ði] “ [lɑːt] ” [ɑːr; ər] ['ʌðər] ['steɪdʒɪz] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [glæs] ,

| **”** | **About** | **us** | **on** | **the** | **“** | **lot** | **”** | **are** | **other** | **stages** | **,** | **covered** | **with** | **glass** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 关于 | 我们 | 在 | 这 | “ | 很多 | ” | 是 | 其他 | 阶段 | , | 涵盖 | 和 | 玻璃 | , |

“在我们周围的‘片场’上还有其他用玻璃覆盖的舞台，

[ðæt] [lets] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [bʌt; bət] [kiːps] [aʊt] [ðə; ði] [reɪn] , [soʊ] [ðæt] [wɜːrk] [meɪ] [goʊ] [ɑːn]

| **that** | **lets** | **in** | **the** | **sunlight** | **but** | **keeps** | **out** | **the** | **rain** | **,** | **so** | **that** | **work** | **may** | **go** | **on** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 让我们 | 在 | 这 | 阳光 | 但 | 保持 | 出去 | 这 | 雨 | , | 所以 | 那 | 工作 | 可能 | 去 | 在 |

[ 'ʌnɪntə'rʌptɪdli ] .

| **uninterruptedly** | **.** |
|---|---|
| 不间断地 | . |

它可以让阳光照射进来，但能挡住雨水，这样工作就可以不间断地进行。

[ɑːn][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [ɪz] [juːst] —
**On most of these a combination of natural and artificial light is used —**
在 最多 的 这些 一个 组合 的 自然的 和 人造的 光 是 用过的 —
[ɪ'lektrɪk] [laɪts] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] “ [laɪt] [steɪdʒ] ,
**electric lights as in the “ light stage ,**
电的 灯 作为 在 这 “ 光 阶段 ,

其中大多数都结合使用了自然光和人造光——例如“灯光舞台”中的电灯。

” ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] ['deɪlaɪt] .
**” supplemented by daylight .**
” 补充 经过 日光 .

并辅以日光。

[wiː; wi] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prɑːpərti] ['haʊzɪz] — [greɪt] ['bɪldɪŋz] [laɪk] ['wɛəhaʊsiz] [reɪndʒd] [wʌn]
**We pass on to the property houses — great buildings like warehouses ranged one**
我们 经过 在 到 这 财产 房屋 — 伟大的 建筑物 喜欢 仓库 范围 一
[bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .
**behind the other .**
在后面 这 其他 .

我们继续往前走，来到房产区——像仓库一样的大建筑一栋接一栋地排列着。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [ruːm] [wer] ['mɑːd(ə)lɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] ;
**In one place we find a room where modeling is going on ;**
在 一 地方 我们 寻找 一个 房间 在哪里 造型 是 去 在 ;

在一个地方，我们发现一个正在进行建模的房间；

[skɪld] ['ɑːrtɪsts][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['stætʃuːz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ðɪ][laɪf]
**skilled artists are making statues that will be used in a picture depicting the life**
熟练 艺术家 是 制作 雕像 那 将要 是 用过的 在 一个 图片 描绘 这 生活
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['skʌlptər] .
**of a sculptor .**
的 一个 雕塑家 .

技艺精湛的艺术家们正在制作雕像，这些雕像将被用于描绘雕塑家生平的画作中。

[ɪn] [ə'nʌðər] place78
**In another place78**
在 其他 place78

在另一个地方78

['speʃ(ə)l] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] .
**special furniture is being made .**
特别的 家具 是 存在 制成 .

正在制作特制家具。

[wʌn] [greɪt] ['werhaʊs] - [laɪk] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] “ [flæts] ” [ænd; ənd] “ [drɑːps] ,
**One great warehouse - like building is devoted to “ flats ” and “ drops ,**
一 伟大的 仓库 - 喜欢 建筑 是 奉献 到 “ 公寓 ” 和 “ 滴 ,

其中一座巨大的仓库式建筑专门用于存放“公寓”和“卸货点”，

” [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['dɪfərɪŋ] [sets] [kæn; kən][ɪn][pɑːrt] , [æt; ət] [liːst] , [biː; bi] [bɪlt] .
**” of which the differing sets can in part , at least , be built .**
” 的 哪个 这 不同 套 能 在 部分 , 在 至少 , 是 建造 .

其中不同的集合至少可以部分构建。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] ['kɑːstuːm] [ruːmz; rʊmz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] “ [dʒʌŋk] ” [ruːmz; rʊmz] , [wɪð; wɪθ]
**Then there are the costume rooms , and the “ junk ” rooms , with**
然后 那里 是 这 戏服 房间 , 和 这 “ 垃圾 ” 房间 , 和
['nɪk] - [næk] [ʌv; əv][ɔːl] [dɪ'skrɪpʃənz] .
**knick - knacks of all descriptions .**
尼克 - 技巧 的 全部 描述 .

此外还有服装间和“杂物间”，里面摆放着各种各样的小玩意儿。

[juːd] [biː; bi] [əˈmeɪzd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈprɑːpərtiz] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv]

| **You'd** | **be** | **amazed** | **to** | **know** | **how** | **many** | **properties** | **are** | **needed** | **in** | **the** | **making** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你会 | 是 | 惊叹 | 到 | 知道 | 如何 | 许多 | 特性 | 是 | 需要 | 在 | 这 | 制作 | 的 |

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ˈmoʊʃ(ə)n] [ˈpɪktʃərz] .

| **even** | **the** | **simplest** | **motion** | **pictures** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 最简单的 | 运动 | 图片 | . |

你一定会惊讶于即使是最简单的电影制作也需要多少道具。

[teɪk] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ðə; ði][set] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [dɪˈskraɪbd] — [æn; ən][oʊld] [nuː]

| **Take** | **,** | **for** | **instance** | **,** | **the** | **set** | **that** | **we** | **have** | **already** | **described** | **—** | **an** | **old** | **New** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | , | 为了 | 实例 | , | 这 | 放 | 那 | 我们 | 有 | 已经 | 描述 | — | 一个 | 老的 | 新的 |

[ˈɪŋglənd] [ˈsɪtɪŋ] - [ruːm] .

| **England** | **sitting** | **-** | **room** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 英格兰 | 坐着 | - | 房间 | . |

例如，我们前面已经描述过的场景——新英格兰老式客厅。

[ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] ,

| **The** | **furniture** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 家具 | , |

家具，

[ðə; ði][ˈmɑːrb(ə)l] - [ˈtɑːpt] [ˈteɪbl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʌt] - [nɑːt][wɪð; wɪθ][ɪts][ˈmɑːrb(ə)l] [ʃelvz] [ænd; ənd]

| **the** | **marble** | **-** | **topped** | **table** | **and** | **the** | **what** | **-** | **not** | **with** | **its** | **marble** | **shelves** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大理石 | - | 顶峰 | 桌子 | 和 | 这 | 什么 | - | 不是 | 和 | 它是 | 大理石 | 货架 | 和 |

[ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli] [ə; eɪ] [her] - [klɔːθ] [ˈsoʊfə] ,

| **the** | **chairs** | **and** | **possibly** | **a** | **hair** | **-** | **cloth** | **sofa** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 椅子 | 和 | 可能 | 一个 | 头发 | - | 布 | 沙发 | , |

那张大理石桌面桌子，还有那套带大理石架子的家具、椅子，可能还有一张用马毛布做的沙发。

[wɜːr; wər][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈɑːbviəs] .

| **were** | **of** | **course** | **obvious** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 课程 | 明显的 | . |

当然，这些都显而易见。

[ðə; ði][oʊld] [prɪnts] [ænd; ənd] [ˈlɪθəgræf] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði]['sæmplər] , ['hɑːrdli] [les] [soʊ] ; [bʌt; bət][ɪn]

| **The** | **old** | **prints** | **and** | **lithographs** | **and** | **even** | **the** | **sampler** | **,** | **hardly** | **less** | **so** | **;** | **but** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 印刷 | 和 | 石版画 | 和 | 甚至 | 这 | 采样器 | , | 几乎 | 较少的 | 所以 | ; | 但 | 在 |

[əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ,

| **addition** | **to** | **these** | **,** |
|---|---|---|---|
| 添加 | 到 | 这些 | , |

古老的版画、石版画，甚至刺绣样品，也同样如此；但除此之外，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔrnəmənts] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [əˈpɪr] [ɑːn][ðə; ði] [wʌt] - [nɑːt] [ʃelvz]

| **think** | **of** | **the** | **ornaments** | **that** | **would** | **have** | **to** | **appear** | **on** | **the** | **what** | **-** | **not** | **shelves** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 这 | 装饰品 | 那 | 会 | 有 | 到 | 出现 | 在 | 这 | 什么 | - | 不是 | 货架 |

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][læmp] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [wʌt] [bʊks] [ðer; ðər]

| **and** | **the** | **kind** | **of** | **lamp** | **that** | **would** | **be** | **on** | **the** | **table** | **and** | **what** | **books** | **there** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 种类 | 的 | 灯 | 那 | 会 | 是 | 在 | 这 | 桌子 | 和 | 什么 | 图书 | 那里 |

[wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈbʊkkeɪs] .

| **would** | **have** | **to** | **be** | **in** | **the** | **bookcase** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 有 | 到 | 是 | 在 | 这 | 书柜 | . |

想想杂物架上要摆放哪些装饰品，桌子上要放什么样的灯，书柜里要放什么样的书。

[wɪˈðaʊt] [ðiːz] [ˈdiːteɪlz] , [ðə; ði] [ruːm] [wʊd] [nɑːt] [lʊk] [ˈnætʃ(ə)rəl] .

| **Without** | **these** | **details** | **,** | **the** | **room** | **would** | **not** | **look** | **natural** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这些 | 细节 | , | 这 | 房间 | 会 | 不是 | 看 | 自然的 | . |

如果没有这些细节，房间看起来就不会自然。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [peɪdʒ] .

| **Take** | **a** | **look** | **around** | **the** | **room** | **where** | **you** | **are** | **reading** | **this** | **page** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 一个 | 看 | 大约 | 这 | 房间 | 在哪里 | 你 | 是 | 阅读 | 这 | 页 | . |

环顾一下你正在阅读这一页的房间。

['noʊtɪs] [haʊ] ['meni] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər] [θɪŋk] of79

| **Notice** | **how** | **many** | **little** | **things** | **there** | **are** | **that** | **you** | **would** | **never** | **think** | **of79** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注意 | 如何 | 许多 | 小的 | 事物 | 那里 | 是 | 那 | 你 | 会 | 绝不 | 思考 | of79 |

注意一下有多少你根本想不到的小事79

[ɝ'eɪndʒɪŋ] ,

| **arranging** | **,** |
|---|---|
| 安排 | , |

安排，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] ['kɑːpintəz] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] [men] [ˌriːkən'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ]

| **if** | **you** | **were** | **to** | **have** | **carpenters** | **and** | **property** | **men** | **reconstruct** | **it** | **for** | **you** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 到 | 有 | 木匠 | 和 | 财产 | 男人 | 重建 | 它 | 为了 | 你 |

[æz; əz][ə; eɪ][set][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

| **as** | **a** | **set** | **for** | **a** | **picture** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 放 | 为了 | 一个 | 图片 | . |

如果你要请木匠和道具师把它重建成电影布景的话。

['njuːzˌpeɪpəz] — [ɔːl][ðə; ði] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , [left] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

| **Newspapers** | **—** | **all** | **the** | **hundred** | **and** | **one** | **little** | **things** | **,** | **left** | **here** | **and** | **there** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 报纸 | — | 全部 | 这 | 百 | 和 | 一 | 小的 | 事物 | , | 左边 | 这里 | 和 | 那里 | , |

报纸——所有那些零零碎碎的小东西，散落在各处。

[ðæt] [goʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['skrætʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] ,

| **that** | **go** | **to** | **make** | **a** | **home** | **what** | **it** | **is** | **—** | **even** | **to** | **the** | **scratches** | **on** | **the** | **walls** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 去 | 到 | 制作 | 一个 | 家 | 什么 | 它 | 是 | — | 甚至 | 到 | 这 | 划痕 | 在 | 这 | 墙壁 | , |

构成家的一切——甚至包括墙上的划痕。

[ɔːr][ðə; ði]['kɔːrnər] [nɑːkt] [ɔːf] [wʌn][ɑːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] .

| **or** | **the** | **corner** | **knocked** | **off** | **one** | **arm** | **of** | **a** | **chair** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 角落 | 敲门 | 离开 | 一 | 手臂 | 的 | 一个 | 椅子 | . |

或者椅子扶手的一角被撞掉了。

['kɜːrtəsi] [juˈnaɪtɪd]['ɑːrtɪsts] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| **Courtesy** | **United** | **Artists** | **Corporation** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 团结的 | 艺术家 | 公司 | . |

图片由美国联合艺术家公司提供。

['dʌgləs] ['ferˌbæŋks] [æz; əz] [dɑːr'tɑːŋˌiːən] [ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskə'tiːrz] .

| **Douglas** | **Fairbanks** | **as** | **D'Artagnan** | **in** | **“** | **The** | **Three** | **Musketeers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 道格拉斯 | 费尔班克斯 | 作为 | 达达尼昂 | 在 | “ | 这 | 三 | 火枪手 | . |

道格拉斯·费尔班克斯在《三个火枪手》中饰演达达尼昂。

” [hɪr] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] [ɔːl] [θriː] ['beɪsɪk] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] — ['fæsɪneɪtɪŋ]

| **”** | **Here** | **are** | **presented** | **all** | **three** | **basic** | **characteristics** | **of** | **a** | **good** | **story** | **—** | **fascinating** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这里 | 是 | 呈现 | 全部 | 三 | 基本的 | 特征 | 的 | 一个 | 好的 | 故事 | — | 迷人 |

['kærəktərz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['stɜːrɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ,

| **characters** | **engaged** | **in** | **stirring** | **action** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 人物 | 已订婚的 | 在 | 搅拌 | 行动 | , |

“这里展现了好故事的三大基本特征——引人入胜的角色参与激动人心的情节，

[æt; ət][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] .

| **at** | **an** | **interesting** | **time** | **and** | **place** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 有趣的 | 时间 | 和 | 地方 | . |

在一个有趣的时间和地点。

[noʊt] [ðə; ði] ['kerf(ə)l] ['diːteɪlz] [ʌv; əv]['kɑːstuːmɪŋ; 'kɑːstjuːmɪŋ] , [ænd; ənd] [ dekə'reiʃəns ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

| **Note** | **the** | **careful** | **details** | **of** | **costuming** | **,** | **and** | **decorations** | **of** | **the** | **old** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 这 | 小心 | 细节 | 的 | 服装 | , | 和 | 装饰 | 的 | 这 | 老的 |

['fɜːrnɪtʃər] .

| **furniture** | **.** |
|---|---|
| 家具 | . |

请注意服装的精细细节以及旧家具的装饰。

['kɜːrtəsi] [juˈnaɪtɪd]['ɑːrtɪsts][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] .
**Courtesy** **United** **Artists** **Corporation** **.**
礼貌 团结的 艺术家 公司 .

图片由美国联合艺术家公司提供。

[əˈnʌðər] [siːn] [frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskəˈtiːrz] .
**Another** **Scene** **from** **“** **The** **Three** **Musketeers** **.**
其他 场景 从 “ 这 三 火枪手 .

《三个火枪手》中的另一个场景。

” [siː] [haʊ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['flægstoʊn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nærəʊ] ['æli] [ʌv; əv][oʊld] [fræns] [hæv; həv] [bɪn]
**”** **See** **how** **even** **the** **flagstones** **of** **this** **narrow** **alley** **of** **Old** **France** **have** **been**
” 看 如何 甚至 这 石板 的 这 狭窄的 胡同 的 老的 法国 有 到过
[ˌriːprəˈdjuːst] [wɪð; wɪθ] ['feɪθf(ə)l] [ker] .
**reproduced** **with** **faithful** **care** **.**
复制品 和 忠实 关心 .

“看看这条古老法国狭窄小巷的石板路，它们都被一丝不苟地忠实再现了。”

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [dəˈrektər] [wʌns][toʊld][ˌem ˈiː] :
**The** **property** **man** **of** **a** **famous** **director** **once** **told** **me** **:**
这 财产 男人 的 一个 著名的 导演 一次 讲述 我 :

一位著名导演的道具师曾告诉我：

“ [aɪv] [gɑːt][ðə; ði] ['gretɪst] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒʌŋk][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] .
**“** **I've** **got** **the** **greatest** **collection** **of** **junk** **in** **the** **whole** **business** **.**
“ 我已经 得到 这 最 收藏 的 垃圾 在 这 所有的 商业 .

“我拥有整个行业里最棒的破烂收藏。”

[dʒʌst] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] .
**Just** **odds** **and** **ends** **.**
只是 赔率 和 结束 .

一些零碎的东西。

[noʊ][wʌn] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['aʊtfɪt] [wɜːrθ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ɪtˈself] ,
**No** **one** **thing** **in** **the** **whole** **outfit** **worth** **anything** **in** **itself** **,**
不 一 事物 在 这 所有的 全套服装 值得 任何事物 在 本身 ,

整套行头里没有一件单件值钱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] ( [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dəˈrektər] ) [wʊd] [biː; bi]['kreɪzi] [ɪf] [hiː; hi]
**but** **the** **King** **(** **he** **was** **referring** **to** **the** **director** **)** **would** **be** **crazy** **if** **he**
( 他 曾是 指 到 这 导演 ) 会 是 疯狂的 如果 他
[soʊld][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] — [jes] ,
**sold** **it** **for** **ten** **thousand** **dollars** **—** **yes** **,**
卖 它 为了 十 千 美元 — 是的 ,

但是国王（他指的是导演）如果以一万美元的价格把它卖掉，那他就是疯了——是的，

[ɔːr] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] , ['iːðər] .
**or** **twenty** **-** **five** **thousand** **,** **either** **.**
或者 二十 - 五 千 , 任何一个 .

或者两万五千。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , ['sʌmtaɪmz] [dʒʌŋk][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
**I** **tell** **you** **,** **sometimes** **junk** **is** **the** **most** **important** **thing** **in** **a** **picture** **.**
我 告诉 你 , 有时 垃圾 是 这 最多 重要的 事物 在 一个 图片 .

我告诉你，有时候，照片里最重要的东西反而是一些不起眼的废品。

” ['æftər][ə; eɪ][set][hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] ,
**”** **After** **a** **set** **has** **been** **built** **,**
” 后 一个 放 有 到过 建造 ,

“布景搭建完毕后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] “ [drest] ” [baɪ]['haɪərɪŋ][fɜːrst][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

| it | is | usually | “ | dressed | ” | by | hiring | first | the | furniture | from | one | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 通常 | “ | 穿着 | ” | 经过 | 招聘 | 第一的 | 这 | 家具 | 从 | 一 | 的 | 这 |

[kən'sɜːrnz] [ðæt] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] [fɔːr; fər][dʒʌst] [ðɪs] ['pɜːrpəs] — ['rɛntɪŋ] ['fɜːrnɪtʃər] ,

| concerns | that | have | grown | up | for | just | this | purpose | — | renting | furniture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 担忧 | 那 | 有 | 生长 | 向上 | 为了 | 只是 | 这 | 目的 | — | 出租 | 家具 | , |

通常的做法是先从专门从事家具租赁的公司租借家具，以此来“布置”它。

[oʊld][ɔːr] [nuː] , [tuː; tə]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['kʌmpəniz] [ðæt] [wɑːnt][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː]

| old | or | new | , | to | motion | - | picture | companies | that | want | to | use | it | for | a | few |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 或者 | 新的 | , | 到 | 运动 | - | 图片 | 公司 | 那 | 想 | 到 | 使用 | 它 | 为了 | 一个 | 很少 |

[wiːks] .

| weeks | . |
|---|---|
| 周 | . |

无论是旧的还是新的，电影公司都可以使用它几周。

[ɪf] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['rentɪd] ,

| If | , | in | addition | to | what | has | been | rented | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 在 | 添加 | 到 | 什么 | 有 | 到过 | 租来的 | , |

如果除了已租借的物品之外，

[ðə; ði] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəni] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] ['bɪts][ʌv; əv] “ [dʒʌŋk] ” [frʌm; frəm][ɪts] own80

| the | producing | company | is | able | to | supply | bits | of | “ | junk | ” | from | its | own80 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生产 | 公司 | 是 | 有能力的 | 到 | 供应 | 比特 | 的 | “ | 垃圾 | ” | 从 | 它是 | own80 |

生产公司能够从自己的80个零件中提供一些“废料”。

['prɑːpərti] [ruːm]

| property | room |
|---|---|
| 财产 | 房间 |

财产室

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][set] [lʊk] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] .

| and | make | the | set | look | more | natural | , | so | much | the | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 这 | 放 | 看 | 更多的 | 自然的 | , | 所以 | 很多 | 这 | 更好的 | . |

而且要让场景看起来更自然，那就更好了。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][ʌv; əv][wʌn] ['entərpraɪzɪŋ] [kən'sɜːrn][ɪn] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] [ðæt] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [kə'lektɪŋ]

| The | story | is | told | of | one | enterprising | concern | in | Los | Angeles | that | started | in | collecting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 是 | 讲述 | 的 | 一 | 进取 | 忧虑 | 在 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | 那 | 开始 | 在 | 收集 |

[bɪr] - ['bɔtlz] [dʒʌst]['æftər] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [went] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .

| beer | - | bottles | just | after | prohibition | went | into | effect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 啤酒 | - | 瓶子 | 只是 | 后 | 禁令 | 去 | 进入 | 影响 | . |

故事讲述的是洛杉矶一家富有进取心的公司，该公司在禁酒令生效后不久便开始收集啤酒瓶。

[sɪns] [ðə; ði] ['bɔtlz] [wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] [rɪ'tɜːrnəbl] ,

| Since | the | bottles | were | no | longer | returnable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 瓶子 | 是 | 不 | 更长 | 可退货 | , |

由于这些瓶子不再可退还，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst] ['nʌθɪŋ] ,

| they | were | able | to | buy | them | here | and | there | for | almost | nothing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 有能力的 | 到 | 买 | 他们 | 这里 | 和 | 那里 | 为了 | 几乎 | 没有什么 | , |

他们几乎可以免费买到这些东西。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑːn][hænd][ə; eɪ] [trə'mendəs] [sə'plaɪ] .

| until | they | had | on | hand | a | tremendous | supply | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 他们 | 有 | 在 | 手 | 一个 | 巨大的 | 供应 | . |

直到他们手头有了大量的库存。

[ðə; ði] [wɜːrd] [went] [ə'raʊnd] [ðæt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sɜːrn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər]

| The | word | went | around | that | such | and | such | a | concern | was | in | the | market | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 去 | 大约 | 那 | 这样的 | 和 | 这样的 | 一个 | 忧虑 | 曾是 | 在 | 这 | 市场 | 为了 |

['bɔtlz] ,

| bottles | , |
|---|---|
| 瓶子 | , |

有消息称，某某公司正在采购瓶子。

[ænd; ənd] ['evri] [bɔɪ] [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələɪs] ['gæðərd] [ʌp] [wʌt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ænd; ənd] [tʊk]

| and | every | boy | in | Los | Angeles | gathered | up | what | he | could | find | and | took |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 男生 | 在 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | 聚集 | 向上 | 什么 | 他 | 可以 | 寻找 | 和 | 采取 |

[ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [waɪl] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [gʊd] .

| them | around | while | the | market | was | still | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 大约 | 尽管 | 这 | 市场 | 曾是 | 仍然 | 好的 | . |

洛杉矶的每个男孩都尽可能地收集自己能找到的东西，趁着市场行情好的时候到处兜售。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kreɪzi] ,

| People | thought | they | were | crazy | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 想法 | 他们 | 是 | 疯狂的 | , |

人们认为他们疯了，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [læf] [æt; ət] [ðə; ði] ['muːvi] ['ɪndəstri] [ðæt] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] [mɔːr]

| and | had | a | good | laugh | at | the | movie | industry | that | didn't | know | any | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 一个 | 好的 | 笑 | 在 | 这 | 电影 | 行业 | 那 | 没有 | 知道 | 任何 | 更多的 |

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [baɪ] [ʌp] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [oʊld] [bɪr] - ['bɔtlz] [ðæt] ['noʊbɑːdi]

| than | to | buy | up | hundreds | and | hundreds | of | old | beer | - | bottles | that | nobody |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 到 | 买 | 向上 | 数百 | 和 | 数百 | 的 | 老的 | 啤酒 | - | 瓶子 | 那 | 无人 |

[wʊd] ['evər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ə'gen] .

| would | ever | be | able | to | use | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 曾经 | 是 | 有能力的 | 到 | 使用 | 再次 | . |

并嘲笑电影行业，他们只会大量购买成百上千个没人能再次使用的旧啤酒瓶。

[ðen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəniz] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [bætʃ] [ʌv; əv] ['bɔtlz] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [bɑːr]

| Then | one | of | the | producing | companies | wanted | a | batch | of | bottles | for | some | bar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一 | 的 | 这 | 生产 | 公司 | 通缉 | 一个 | 批 | 的 | 瓶子 | 为了 | 一些 | 酒吧 |

- [ruːm] [siːn] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['hæpən] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [ɑːn] [ðə; ði] [lɑːt] .

| - | room | scene | and | found | that | they | didn't | happen | to | have | any | on | the | lot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 房间 | 场景 | 和 | 成立 | 那 | 他们 | 没有 | 发生 | 到 | 有 | 任何 | 在 | 这 | 很多 | . |

然后，其中一家制作公司想要一批瓶子用于某个酒吧场景，结果发现他们仓库里正好没有存货。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] ['prɑːpərti] [kən'sɜːrn] [ðæt] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['treɪdɪd] [wɪð; wɪθ] , ['oʊnli] [tuː; tə]

| They | went | to | the | big | property | concern | that | they | usually | traded | with | , | only | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 去 | 到 | 这 | 大的 | 财产 | 忧虑 | 那 | 他们 | 通常 | 交易 | 和 | , | 仅有的 | 到 |

[faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ,

| find | that | they | , |
|---|---|---|---|
| 寻找 | 那 | 他们 | , |

他们去了平时经常合作的那家大型房地产公司，结果却发现，

[tuː] , ['dɪdnt] ['hæpən] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [bɪr] - ['bɔtlz] .

| too | , | didn't | happen | to | have | any | beer | - | bottles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | , | 没有 | 发生 | 到 | 有 | 任何 | 啤酒 | - | 瓶子 | . |

而且，我碰巧也没有啤酒瓶。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'sɜːrn] that81

| So | they | went | to | the | concern | that81 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 去 | 到 | 这 | 忧虑 | that81 |

所以他们去了那家81号商店

[hæd; həd] [bɪn] ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] [æt; ət] [dʒʌŋk] ['praɪsɪz] .

| had | been | buying | them | all | up | at | junk | prices | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 购买 | 他们 | 全部 | 向上 | 在 | 垃圾 | 价格 | . |

我一直以极低的价格把它们全都买下来了。

['sɜːrt(ə)nli] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][sʌm; səm] ['bɔtlz] — [ɔːl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] !

| Certainly | they | could | have | some | bottles | — | all | they | wanted | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | 他们 | 可以 | 有 | 一些 | 瓶子 | — | 全部 | 他们 | 通缉 | ! |

当然，他们可以要一些瓶子——想要多少就要多少！

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['θɜːrti] [sents] [ə; eɪ] [wiːk] [iːtʃ] ,

| They | would | be | thirty | cents | a | week | each | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 是 | 三十 | 分 | 一个 | 星期 | 每个 | , |

每人每周收入三十美分。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dɑːlər] [ə'piːs] [fɔːr; fər]['eni] [ðæt] [wɜːr; wər]['broʊkən][ɔːr][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .

| and | a | dollar | apiece | for | any | that | were | broken | or | not | returned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 美元 | 一块 | 为了 | 任何 | 那 | 是 | 破碎的 | 或者 | 不是 | 返回 | . |

破损或未归还的物品，每个罚款一美元。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] !

| Take | it | or | leave | it | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 它 | 或者 | 离开 | 它 | ! |

接受也好，不接受也罢！

[ðə; ði]['kɔːrnər][ɑːn][oʊld] [bɪr] - ['bɔtlz] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .

| The | corner | on | old | beer | - | bottles | had | suddenly | become | profitable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 角落 | 在 | 老的 | 啤酒 | - | 瓶子 | 有 | 突然 | 变得 | 有利可图 | . |

回收旧啤酒瓶的生意突然变得有利可图了。

[ðə; ði] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəni] [traɪd] [tuː; tə] [get] ['bɔtlz] ['elsˌwer] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [mə'nɑːpəli] —

| The | producing | company | tried | to | get | bottles | elsewhere | and | beat | the | monopoly | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生产 | 公司 | 尝试 | 到 | 得到 | 瓶子 | 别处 | 和 | 打 | 这 | 垄断 | — |

[bʌt; bət] [taɪm] [wʌz; wəz] ['presɪŋ] .

| but | time | was | pressing | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 时间 | 曾是 | 紧迫 | . |

生产公司试图从其他渠道获得瓶子，打破垄断——但时间紧迫。

[wen] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kʌmpəni] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

| When | the | overhead | of | a | single | company | is | running | at | hundreds | of | dollars |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 开销 | 的 | 一个 | 单身的 | 公司 | 是 | 跑步 | 在 | 数百 | 的 | 美元 |

[ə; eɪ] [deɪ] ,

| a | day | , |
|---|---|---|
| 一个 | 天 | , |

当一家公司的日常开支高达每天数百美元时，

[ə; eɪ] ['prɑːpərti] [mæn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ fə'givn ] [ɪf] [hiː; hi][hoʊldz] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] [prə'dʌkʃn] [waɪl]

| a | property | man | will | not | be | forgiven | if | he | holds | up | the | whole | production | while |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 财产 | 男人 | 将要 | 不是 | 是 | 已原谅 | 如果 | 他 | 持有 | 向上 | 这 | 所有的 | 生产 | 尽管 |

[hiː; hi] [ skauz ] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] [ɑːn] [bɪr] - ['bɔtlz] .

| he | scours | the | city | to | save | money | on | beer | - | bottles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 冲刷 | 这 | 城市 | 到 | 节省 | 钱 | 在 | 啤酒 | - | 瓶子 | . |

如果道具人员为了省钱在城里到处找啤酒瓶，导致整个剧组停工，他是不会被原谅的。

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [peɪd] .

| The | price | was | paid | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 价格 | 曾是 | 有薪酬的 | . |

代价已经付出。

[bʌt; bət] [let] [juː 'es] [get] [ɑːn] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]['stuːdioʊ] .

| But | let | us | get | on | with | our | tour | of | the | studio | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 我们 | 得到 | 在 | 和 | 我们的 | 旅游 | 的 | 这 | 工作室 | . |

但我们还是继续参观工作室吧。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl] — [ðə; ði]

| We | have | not | yet | come | to | one | of | the | most | important | places | of | all | — | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 不是 | 然而 | 来 | 到 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 重要的 | 地方 | 的 | 全部 | — | 这 |

['læbrətɔːri] [wer] [ðə; ði][fɪlm][ɪz] [dɪ'veləpt] .

| laboratory | where | the | film | is | developed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 实验室 | 在哪里 | 这 | 电影 | 是 | 发达 | . |

我们还没有到达最重要的地方之一——电影冲洗实验室。

[ðə; ði] ['læbrətɔːri] [wɜːrk][ʌv; əv] ['meni] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəniz] [ɪz][nɑːt] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði][lɑːt][æt; ət][ɔːl] ,

| The | laboratory | work | of | many | producing | companies | is | not | done | on | the | lot | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实验室 | 工作 | 的 | 许多 | 生产 | 公司 | 是 | 不是 | 完毕 | 在 | 这 | 很多 | 在 | 全部 | , |

许多生产企业的实验室工作根本不在厂区内进行。

[bʌt; bət][ɪz] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [lə'bɔrətəriz] [ðæt] [dʌz] [wɜːrk][fɔːr; fər]

| but | is | sent | away | to | one | of | the | big | commercial | laboratories | that | does | work | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 发送 | 离开 | 到 | 一 | 的 | 这 | 大的 | 商业的 | 实验室 | 那 | 做 | 工作 | 为了 |

['meni] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] .

| many | different | companies | . |
|---|---|---|---|
| 许多 | 不同的 | 公司 | . |

但会被送到一家为许多不同公司提供服务的商业大型实验室。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [prə'duːsəz] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['læbrətɔːri] [plænts] . -

| But | several | of | the | larger | producers | have | their | own | laboratory | plants | . | 82 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一些 | 的 | 这 | 更大的 | 生产者 | 有 | 他们的 | 自己的 | 实验室 | 植物 | . | - |

但一些规模较大的生产商拥有自己的实验室工厂。82

[ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔːri] [wiː; wi]['vɪzɪt][fɜːrst][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] - [ruːm] ,

| In | the | laboratory | we | visit | first | the | developing | - | room | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 实验室 | 我们 | 访问 | 第一的 | 这 | 发展 | - | 房间 | , |

在实验室里，我们首先参观显影室，

['fiːlɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] ['kɔːʃəsli] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk] [ə'raʊnd] ['meni] ['kɔːrnərz] [ðæt] [kʌt] [ɔːf] ['evri]

| feeling | our | way | cautiously | into | the | dark | around | many | corners | that | cut | off | every |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 感觉 | 我们的 | 方式 | 谨慎地 | 进入 | 这 | 黑暗的 | 大约 | 许多 | 角落 | 那 | 切 | 离开 | 每一个 |

['pɑːsəb(ə)l] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

| possible | ray | of | light | from | outside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能的 | 射线 | 的 | 光 | 从 | 外部 | . |

我们小心翼翼地摸索着前进，穿过黑暗中无数的拐角，这些拐角阻挡了所有可能的外界光线。

['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [wet] [slæts][wiː; wi] [riːtʃ] [æt; ət][læst][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [siːmz]

| Walking | on | wet | slats | we | reach | at | last | the | chamber | in | the | middle | of | what | seems |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 步行 | 在 | 湿的 | 板条 | 我们 | 抵达 | 在 | 最后的 | 这 | 房间 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 什么 | 似乎 |

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɔːlmoʊst] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['læbərɪnθ] ,

| to | be | an | almost | impenetrable | labyrinth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 一个 | 几乎 | 坚不可摧 | 迷宫 | , |

踩着湿漉漉的木板，我们终于到达了位于看似密不透风的迷宫中央的房间。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɪm] [red] [laɪt] [kæn; kən] ['berli] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði]['væts] [wer] [ðə; ði] [strɪps] [ʌv; əv]

| and | in | the | dim | red | light | can | barely | make | out | the | vats | where | the | strips | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 暗淡 | 红色的 | 光 | 能 | 仅仅 | 制作 | 出去 | 这 | 大桶 | 在哪里 | 这 | 条状物 | 的 |

['seljulɔɪd] ,

| celluloid | , |
|---|---|
| 赛璐珞 | , |

在昏暗的红光下，勉强能辨认出盛放赛璐珞条的桶。

[wuːnd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn] ['wʊd(ə)n] [hænd] - [ræks] , [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['dɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]

| wound | back | and | forth | on | wooden | hand | - | racks | , | are | being | dipped | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伤口 | 后退 | 和 | 前进 | 在 | 木制的 | 手 | - | 货架 | , | 是 | 存在 | 浸入 | 进入 | 这 |

[dɪ'veləpər] .

| developer | . |
|---|---|
| 开发者 | . |

在木制手架上来回缠绕，然后浸入显影液中。

['naʊədeɪz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ɑːr; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [dɪ'veləpɪŋ]

| Nowadays | many | of | the | laboratories | are | equipped | with | complicated | developing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如今 | 许多 | 的 | 这 | 实验室 | 是 | 配备 | 和 | 复杂的 | 发展 |

[mə'ʃiːnz] ,

| machines | , |
|---|---|
| 机器 | , |

如今许多实验室都配备了复杂的显影设备。

[ðæt] [kəm'baɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] , ['wɑːʃɪŋ] , " ['fɪksɪŋ] , " [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] [ɪn]

| that | combine | all | the | processes | of | developing | , | washing | , | " | fixing | , | " | and | drying | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 结合 | 全部 | 这 | 流程 | 的 | 发展 | , | 洗涤 | , | " | 定影 | , | " | 和 | 烘干 | 在 |

[wʌn] .

| one | . |
|---|---|
| 一 | . |

它将显影、洗涤、定影和干燥的所有工序合而为一。

[wer] [prɪnts] , [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['negətɪv] , [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'veləpt] , ['tɪntɪŋ] [ɪz]

| Where | prints | , | made | from | the | original | negative | , | are | being | developed | , | tinting | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 印刷 | , | 制成 | 从 | 这 | 原来的 | 消极的 | , | 是 | 存在 | 发达 | , | 着色 | 是 |

['ædɪd] .

| added | . |
|---|---|
| 额外 | . |

在冲洗由原始底片制作的照片时，会添加着色。

[ðə; ði] [ˌʌndɪ'veləpt] [fɪlm] , ['taɪtli] [wuːnd] [ɪn] [smɔːl] [roʊlz] ,

| The | undeveloped | film | , | tightly | wound | in | small | rolls | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 未开发的 | 电影 | , | 紧紧 | 伤口 | 在 | 小的 | 卷 | , |

未显影的胶片，紧紧地卷成小卷，

[ɪz] ['θredɪd] [θruː] [wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] - [ruːm] ;

| is | threaded | through | one | end | of | the | developing | machine | in | the | dark | - | room | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 螺纹 | 通过 | 一 | 结尾 | 的 | 这 | 发展 | 机器 | 在 | 这 | 黑暗的 | - | 房间 | ; |

穿过暗房中显影机的一端；

[ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] ['oʊvər]['lɪt(ə)l][kɑːg] - [wiːlz] [ðæt] [meʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊlz] [æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]

| it | travels | over | little | cog | - | wheels | that | mesh | into | the | holes | at | the | edges | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 旅行 | 超过 | 小的 | 齿轮 | - | 车轮 | 那 | 网 | 进入 | 这 | 孔 | 在 | 这 | 边缘 | 的 |

[ðə; ði] [fɪlm] ,

| the | film | , |
|---|---|---|
| 这 | 电影 | , |

它沿着与胶片边缘的小孔啮合的小齿轮运行，

[ænd; ənd] [goʊz] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ʌpraɪt] [tuːb] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'veləpər] .

| and | goes | down | into | a | long | upright | tube | filled | with | developer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 向下 | 进入 | 一个 | 长的 | 直立 | 管子 | 已填 | 和 | 开发者 | . |

然后向下进入一根装满显影剂的长直管。

['kʌmɪŋ] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [stɪl] [ɑːn][ðə; ði][kɑːgz] ,

| Coming | back | out | of | this | , | still | on | the | cogs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 未来 | 后退 | 出去 | 的 | 这 | , | 仍然 | 在 | 这 | 齿轮 | , |

走出困境，依然在齿轮上运转，

[ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] [nekst] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [klɪr] water83

| it | travels | next | down | into | a | tube | of | clear | water83 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 旅行 | 下一个 | 向下 | 进入 | 一个 | 管子 | 的 | 清除 | water83 |

接下来，它会向下进入一条清水管83

[fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋ] .

| for | washing | . |
|---|---|---|
| 为了 | 洗涤 | . |

用于洗涤。

[ðen] [daʊn] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [tuːb] [kən'teɪnɪŋ] “ ['haɪpoʊ] , ” [ænd; ənd] [ʌp] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tuːb]

| Then | down | into | another | tube | containing | “ | hypo | , | ” | and | up | again | for | another | tube |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 向下 | 进入 | 其他 | 管子 | 包含 | “ | 低 | , | ” | 和 | 向上 | 再次 | 为了 | 其他 | 管子 |

[ænd; ənd] ['sekənd] ['wɑːʃɪŋ] .

| and | second | washing | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 第二 | 洗涤 | . |

然后向下进入装有“hypo”的另一个管子，再向上进入另一个管子进行第二次清洗。

[ðen] ,

| Then | , |
|---|---|
| 然后 | , |

然后，

[stɪl] ['waɪndɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɑːgz][ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] [θruː] [ə; eɪ][pɑːr'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntuː]

| still | winding | along | on | the | little | cogs | it | travels | through | a | partition | and | out | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 绕线 | 沿着 | 在 | 这 | 小的 | 齿轮 | 它 | 旅行 | 通过 | 一个 | 分割 | 和 | 出去 | 进入 |

[ə; eɪ] [laɪt] [ruːm] ,

| a | light | room | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 光 | 房间 | , |

它依然沿着小齿轮蜿蜒前行，穿过隔断，进入一间明亮的房间。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ 'paːsiz ] [θruː] [æn; ən] [eə'ʃɑːft] [fɔːr; fər] ['draɪɪŋ] , [ə'krɔːs] [æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [fɔːr; fər]

| where | it | passes | through | an | airshaft | for | drying | , | across | an | open | space | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 它 | 通过 | 通过 | 一个 | 通风井 | 为了 | 烘干 | , | 穿过 | 一个 | 打开 | 空间 | 为了 |

[ɪn'spekʃ(ə)n] ,

| inspection | , |
|---|---|
| 检查 | , |

其中，空气会流经通风井进行干燥，并穿过开放空间进行检查。

[ænd; ənd][ɪz] ['faɪnəli] [wuːnd] ['ɪntuː][æz; əz] [taɪt] [ə; eɪ][roʊl][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ɪn][ɪts]

| and | is | finally | wound | into | as | tight | a | roll | as | it | started | from | in | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 最后 | 伤口 | 进入 | 作为 | 紧的 | 一个 | 卷 | 作为 | 它 | 开始 | 从 | 在 | 它是 |

[ˌʌndɪ'veləpt] [steɪt] .

| undeveloped | state | . |
|---|---|---|
| 未开发的 | 状态 | . |

最终卷成和未成型时一样紧实的卷。

[ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] - [ruːm] , [stɪl] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [red] [laɪt] , [wiː; wi] [siː] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['prɪntɪŋ] -

| In | the | printing | - | room | , | still | in | the | dim | red | light | , | we | see | half | a | dozen | printing | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 印刷 | - | 房间 | , | 仍然 | 在 | 这 | 暗淡 | 红色的 | 光 | , | 我们 | 看 | 一半 | 一个 | 打 | 印刷 | - |

[mə'ʃiːnz] [æt; ət][wɜːrk] ,

| machines | at | work | , |
|---|---|---|---|
| 机器 | 在 | 工作 | , |

在印刷车间里，昏暗的红光下，我们看到六台印刷机正在运转。

[wɪð; wɪθ] [rɔː] [fɪlm][ænd; ənd] ['negətɪv] ['fiːdɪŋ] [tə'geðər] [pæst][ðə; ði] ['æpərtʃʊr] [wer] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]

| with | raw | film | and | negative | feeding | together | past | the | aperture | where | the | single |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 生的 | 电影 | 和 | 消极的 | 喂养 | 一起 | 过去的 | 这 | 光圈 | 在哪里 | 这 | 单身的 |

[flæʃ] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] [meɪks] [ðə; ði] [ɪk'spoʊʒər] [ðæt] [liːvz] [ðə; ði] ['negətɪv] ['ɪmɪdʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

| flash | of | white | light | makes | the | exposure | that | leaves | the | negative | image | upon | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 闪光 | 的 | 白色的 | 光 | 制作 | 这 | 接触 | 那 | 树叶 | 这 | 消极的 | 图像 | 之上 | 这 |

[prɪnt] .

| print | . |
|---|---|
| 打印 | . |

胶片和底片一起送入光圈，一次白光闪光完成曝光，将底片图像留在照片上。

[nekst] , [ɪn] ['deɪlaɪt] [wʌns] [mɔːr] ,

| Next | , | in | daylight | once | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | , | 在 | 日光 | 一次 | 更多的 | , |

接下来，再次迎来白天的光线，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ræks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['draɪɪŋ] - [ruːm] [juːst] [fɔːr; fər] [fɪlm] [dɪ'veləpt] [baɪ]

| we | see | the | great | revolving | racks | of | the | drying | - | room | used | for | film | developed | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 这 | 伟大的 | 旋转 | 货架 | 的 | 这 | 烘干 | - | 房间 | 用过的 | 为了 | 电影 | 发达 | 经过 |

[ðə; ði][hænd] ['prɑːses] — [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seljulɔɪd] ['rɪbən] [ræpt] [ə'raʊnd]

| the | hand | process | — | with | hundreds | of | feet | of | the | celluloid | ribbon | wrapped | around |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手 | 过程 | — | 和 | 数百 | 的 | 脚 | 的 | 这 | 赛璐珞 | 丝带 | 包装 | 大约 |

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [greɪt] ['wʊd(ə)n] [drʌmz] .

| and | around | great | wooden | drums | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大约 | 伟大的 | 木制的 | 鼓 | . |

我们可以看到干燥室里巨大的旋转架子，那是手工冲洗胶片用的——数百英尺长的赛璐珞片缠绕在巨大的木制滚筒上。

[ɪn][ðə; ði] [ə'semblɪŋ] - [ruːm] [wiː; wi][faɪnd]['gɜːlz][æt; ət][wɜːrk] ['waɪndɪŋ] [ʌp] [strɪps] [ʌv; əv] [fɪlm] [ænd; ənd]

| In | the | assembling | - | room | we | find | girls | at | work | winding | up | strips | of | film | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 组装 | - | 房间 | 我们 | 寻找 | 女孩们 | 在 | 工作 | 绕线 | 向上 | 条状物 | 的 | 电影 | 和 |

[ si'mentɪŋ ] [ɔːr] ['pætʃɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][fɪlm] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [riːl] .

| cementing | or | patching | the | ends | of | the | film | together | to | make | a | continuous | reel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水泥 | 或者 | 修补 | 这 | 结束 | 的 | 这 | 电影 | 一起 | 到 | 制作 | 一个 | 连续的 | 卷轴 | . |

在组装室里，我们看到女孩们正在工作，她们将胶片卷起来，并将胶片的两端粘合或修补在一起，制成连续的胶卷。

[ə'nʌðər] [ruːm] [ɪz] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [stɪl] .

| Another | room | is | more | interesting | still | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 房间 | 是 | 更多的 | 有趣的 | 仍然 | . |

另一个房间更有意思。

This84

**This84**

This84

This84

[ruːm] [ɪz][dɑːrk][wʌns] [mɔːr] ,

| room | is | dark | once | more | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 房间 | 是 | 黑暗的 | 一次 | 更多的 | , |

房间再次陷入黑暗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [haɪ] - [spiːd] [prə'dʒekʃ(ə)n] [mə'ʃiːnz] [ə'lɔːŋ] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæŋk]

| with | a | row | of | high | - | speed | projection | machines | along | one | side | and | a | blank |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 排 | 的 | 高的 | - | 速度 | 投影 | 机器 | 沿着 | 一 | 边 | 和 | 一个 | 空白的 |

[wɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

| wall | on | the | other | . |
|---|---|---|---|---|
| 墙 | 在 | 这 | 其他 | . |

一侧是一排高速放映机，另一侧是一面空白的墙。

[hɪr] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [fɪlm] , ['kʌlərd] [ænd; ənd] [pætʃt] , [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts]['faɪn(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

| Here | the | finished | film | , | colored | and | patched | , | receives | its | final | inspection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 完成的 | 电影 | , | 有色 | 和 | 已修补 | , | 接收 | 它是 | 最终的 | 检查 | . |

在这里，经过着色和修补的成品胶片将接受最终检验。

[ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] ['flɪkərɪŋ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

| Against | the | white | wall | four | or | five | pictures | are | flickering | simultaneously | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 这 | 白色的 | 墙 | 四 | 或者 | 五 | 图片 | 是 | 闪烁 | 同时地 | . |

白墙上同时闪烁着四五幅画作。

[sɪns] [ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n] [mə'ʃiːnz] [ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['sɜːrfɪs]

| Since | the | projection | machines | are | only | a | few | feet | away | from | the | white | surface |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 投影 | 机器 | 是 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 脚 | 离开 | 从 | 这 | 白色的 | 表面 |

[ðæt] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [skriːn] ,

| that | acts | as | a | screen | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 行为 | 作为 | 一个 | 屏幕 | , |

由于投影机距离用作屏幕的白色表面只有几英尺远，

[iːtʃ] ['pɪktʃər] ['meʒərz] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] - [θɜːrd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn]
**each picture measures only two or three feet long and two - thirds as much in**
每个 图片 措施 仅有的 二 或者 三 脚 长的 和 二 - 三分之一 作为 很多 在
[haɪt] .
**height .**
高度 .

每幅画的长度只有两到三英尺，高度是长度的三分之二。

[ɪn] [wʌn] ['pɪktʃər] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l] [siːn] ;
**In one picture we may see a jungle scene ;**
在 一 图片 我们 可能 看 一个 丛林 场景 ;

在一张图片中，我们可能看到丛林景色；

[ə,lɔːŋ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [riːl] [ʌv; əv]['taɪtəlz][ɪz] ['biːɪŋ] [flæʃt] [θruː] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] ;
**alongside it a reel of titles is being flashed through , one after another ;**
旁边 它 一个 卷轴 的 标题 是 存在 闪光灯 通过 , 一 后 其他 ;

与此同时，一排片头字幕依次闪过；

[nekst][tuː; tə] [ðɪs] [ə'gen] [ɪz][ðə; ði] " [rʌʃ] [stʌf] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuːz] [riːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prezɪdənt]
**next to this again is the " rush stuff " for a news reel with the president**
下一个 到 这 再次 是 这 " 匆忙 东西 " 为了 一个 消息 卷轴 和 这 总统
['ʃeɪkɪŋ] [hændz][soʊ][fæst][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ˌes 'tiː] . ['vaɪtəs] [dæns] ;
**shaking hands so fast it looks as if he had St . Vitus dance ;**
摇晃 双手 所以 快速地 它 看起来 作为 如果 他 有 英石 . 维图斯 舞蹈 ;

旁边又是一段新闻短片的"赶工片段"，总统握手的速度快得惊人，仿佛圣维特斯都跳起了舞；

[nekst] [kʌmz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] ['kʌlərd] ['siːnɪk] ,
**next comes a beautifully colored scenic ,**
下一个 来 一个 非常漂亮 有色 风景优美 ,

接下来是一幅色彩绚丽的风景画，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [ðə; ði][drə'mætɪk]['klaɪmæks][ʌv; əv][ə; eɪ] " [sə'saɪəti] [fɪlm] ,
**and at the end of the row the dramatic climax of a " society film ,**
和 在 这 结尾 的 这 排 这 戏剧性 高潮 的 一个 " 社会 电影 ,

在这一排的最后，上演了一部"社会电影"的戏剧性高潮，

" ['rʌʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æt; ət] ['nɪrli] ['dʌb(ə)l] [ɪts]['nɔːrm(ə)l] ['θiːətər] [spiːd] .
**" rushing along at nearly double its normal theater speed .**
" 匆忙 沿着 在 几乎 双倍的 它是 普通的 剧院 速度 .

以几乎是正常剧院速度两倍的速度飞驰而去。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['læbrətɔːri] , [wiː; wi] [pæs] [daʊn] [ə; eɪ] [striːt] ,
**Leaving the laboratory , we pass down a street ,**
离开 这 实验室 , 我们 经过 向下 一个 街道 ,

离开实验室，我们沿着一条街道走去，

[ 'bɔːdəd ] [ɑːn][wʌn] [saɪd] [baɪ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['bɑːkslaɪk]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][ðə; ði]
**bordered on one side by a row of little boxlike offices that are used by the**
带边框 在 一 边 经过 一个 排 的 小的 盒状 办公室 那 是 用过的 经过 这
[dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] ;
**directors of the different companies ;**
导演 的 这 不同的 公司 ;

一侧是一排小盒子状的办公室，供各公司董事使用；

['ɑːpəzɪt] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [roʊ] [ʌv; əv]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [ðə; ði][sə'nærioʊ] ['raɪtɝz] [ɑːr; ər] [ haust ] . -
**opposite , in a similar row of offices , the scenario writers are housed . 85**
对面的 , 在 一个 相似的 排 的 办公室 , 这 设想 作家 是 房屋 . -

在对面，同样排的办公室里，是剧本作家的办公地点。85

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [bæk] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæt] ['haʊzɪz] [ðə; ði]

| The | end | of | the | street | brings | us | back | once | more | to | the | building | that | houses | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 的 | 这 | 街道 | 带来 | 我们 | 后退 | 一次 | 更多的 | 到 | 这 | 建筑 | 那 | 房屋 | 这 |

[əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [keɪm] [wen] [wiː; wi] ['entərd] .

| administrative | offices | through | which | we | came | when | we | entered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行政 | 办公室 | 通过 | 哪个 | 我们 | 来了 | 什么时候 | 我们 | 进入 | . |

街道的尽头又将我们带回了我们进来时进入的那栋行政办公楼。

[ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [taɪm] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [mə'nædʒəri] [ðæt] [laɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| If | we | had | time | we | could | visit | the | menagerie | that | lies | at | the | rear | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 有 | 时间 | 我们 | 可以 | 访问 | 这 | 动物园 | 那 | 谎言 | 在 | 这 | 后部 | 的 | 这 |

['stuːdioʊ] ['prɑːpər] ,

| studio | proper | , |
|---|---|---|
| 工作室 | 恰当的 | , |

如果我们有时间，可以去参观一下位于摄影棚后方的动物园。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [laɪn] - [ʌp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [tent] [lʊk] [teɪm] .

| and | that | makes | even | the | line | - | up | of | a | circus | tent | look | tame | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 制作 | 甚至 | 这 | 线 | - | 向上 | 的 | 一个 | 马戏团 | 帐篷 | 看 | 驯服 | . |

相比之下，马戏团帐篷里的表演阵容都显得黯然失色。

[ɔːr] ,

| Or | , |
|---|---|
| 或者 | , |

或者，

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [spend] [ə; eɪ] [deɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [stɔːrm] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði]

| we | could | spend | a | day | watching | the | company | shooting | the | storm | scene | at | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可以 | 花费 | 一个 | 天 | 观看 | 这 | 公司 | 射击 | 这 | 风暴 | 场景 | 在 | 这 |

[bæk] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːt] ,

| back | edge | of | the | lot | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 边缘 | 的 | 这 | 很多 | , |

我们可以花一天时间观看剧组在片场后缘拍摄暴风雨场景，

[wer] [ðə; ði] ['kʌstəmeri] [oʊld] ['erpleɪn] [prə'pelər] [hæz; həz] [bɪn] ['maʊntɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] [blɑːk]

| where | the | customary | old | airplane | propeller | has | been | mounted | on | a | solid | block |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 习惯 | 老的 | 飞机 | 螺旋桨 | 有 | 到过 | 安装 | 在 | 一个 | 坚硬的 | 堵塞 |

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['moʊtər] [ə'tætʃt] [ænd; ənd] [bækt] [ʌp] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [siːnz] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [geɪl]

| with | a | motor | attached | and | backed | up | alongside | the | scenes | to | furnish | a | gale |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 发动机 | 随附的 | 和 | 支持的 | 向上 | 旁边 | 这 | 场景 | 到 | 提供 | 一个 | 大风 |

[ʌv; əv] [wɪnd] .

| of | wind | . |
|---|---|---|
| 的 | 风 | . |

传统的旧式飞机螺旋桨被安装在一个实心块上，并连接了一个电机，安装在场景旁边，以产生强风。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

| But | we | have | already | seen | enough | for | an | introduction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 有 | 已经 | 已见 | 足够的 | 为了 | 一个 | 介绍 | . |

但我们已经看到了足够多的介绍内容。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɪks] - [riːl] ['pɪktʃər] [teɪks] [frʌm; frəm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [wiːks] [tuː; tə] [twaɪs] [æz; əz]

| To | make | a | six | - | reel | picture | takes | from | three | or | four | weeks | to | twice | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 一个 | 六 | - | 卷轴 | 图片 | 需要 | 从 | 三 | 或者 | 四 | 周 | 到 | 两次 | 作为 |

['meni] [mʌnθs] [ænd; ənd] [kɔːsts] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [frʌm; frəm] [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [tuː; tə]

| many | months | and | costs | all | the | way | from | ten | or | fifteen | thousand | dollars | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 几个月 | 和 | 成本 | 全部 | 这 | 方式 | 从 | 十 | 或者 | 十五 | 千 | 美元 | 到 |

[hæf] [ə; eɪ] ['mɪljən] ,

| half | a | million | , |
|---|---|---|---|
| 一半 | 一个 | 百万 | , |

制作一部六卷电影需要三到四周的时间，也可能长达两个月，成本从一万到一万五千美元到五十万美元不等。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljən] .

| and | sometimes | even | a | million | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 甚至 | 一个 | 百万 | . |

有时甚至高达一百万。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɪmædʒɪn][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [rɪ'kwaɪərd] [wer] [ə; eɪ] [prə'djʊsɪŋ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz] ['rʌnɪŋ]

| You | can | imagine | the | investment | required | where | a | producing | organization | is | running |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 想象 | 这 | 投资 | 必需的 | 在哪里 | 一个 | 生产 | 组织 | 是 | 跑步 |

[ten][ɔːr][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kʌmpəniz] [æt; ət][wʌns] ,

| ten | or | a | dozen | companies | at | once | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十 | 或者 | 一个 | 打 | 公司 | 在 | 一次 | , |

你可以想象，如果一个生产型企业同时运营十家或十二家公司，需要多少投资。

[iːtʃ] ['tɜːrnɪŋ] [aʊt] ['pɪktʃərz] [æt; ət][tɑːp] [spiːd] .

| each | turning | out | pictures | at | top | speed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 转弯 | 出去 | 图片 | 在 | 顶部 | 速度 | . |

每张照片都以最快的速度输出。

['oʊnli][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] Hollywood86

| Only | the | other | day | one | of | the | Hollywood86 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 这 | 其他 | 天 | 一 | 的 | 这 | Hollywood86 |

就在前几天，好莱坞86号之一

['stuːdiːˌoʊz] [tʃeɪndʒd] [hændz][æt; ət][ðə; ði] [seɪl] [praɪs][ʌv; əv] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən]

| studios | changed | hands | at | the | sale | price | of | three | - | quarters | of | a | million |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 工作室 | 已更改 | 双手 | 在 | 这 | 销售 | 价格 | 的 | 三 | - | 四分之一 | 的 | 一个 | 百万 |

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

| dollars | . |
|---|---|
| 美元 | . |

工作室以75万美元的价格易手。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [wɜːrθ] [twaɪs] [ðæt] [ə'maʊnt] .

| Some | are | worth | twice | that | amount | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 值得 | 两次 | 那 | 数量 | . |

有些价值是这个价格的两倍。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ðæt] [kaʊnts] .

| But | it | is | not | the | size | of | the | investment | that | counts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 不是 | 这 | 尺寸 | 的 | 这 | 投资 | 那 | 计数 | . |

但重要的并非投资规模。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] .

| It | is | the | quality | of | the | finished | product | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 质量 | 的 | 这 | 完成的 | 产品 | . |

这是成品的质量。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] ['fɑːrðər] ['ɪntuː] .

| That | is | the | thing | we | want | to | look | farther | into | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 事物 | 我们 | 想 | 到 | 看 | 更远 | 进入 | . |

这就是我们想要深入研究的问题。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Goldwyn | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

['fɪlmɪŋ] [æn; ən][oʊld] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɑːn][ə; eɪ][fæst] - ['muːvɪŋ] [ˌloʊkə'moʊtɪv] .

| Filming | an | Old | Engineer | on | a | Fast | - | Moving | Locomotive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拍摄 | 一个 | 老的 | 工程师 | 在 | 一个 | 快速地 | - | 移动 | 机车 | . |

拍摄一位老工程师在高速行驶的火车上。

['noʊtɪs] [haʊ] [kloʊz] [də'rektər] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [də'rektər] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] “

| Notice | how | close | director | and | assistant | director | are | to | the | line | of | the | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注意 | 如何 | 关闭 | 导演 | 和 | 助手 | 导演 | 是 | 到 | 这 | 线 | 的 | 这 | “ |

['kæm(ə)rə] ['æŋg(ə)l] .

| camera | angle | . |
|---|---|---|
| 相机 | 角度 | . |

注意导演和助理导演与“摄像机角度”线的距离有多近。

” [ðə; ði] [də'rektər] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['megəfoʊn] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪn]

| ” | The | director | using | a | small | megaphone | to | overcome | the | noise | of | the | train |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 导演 | 使用 | 一个 | 小的 | 扩音器 | 到 | 克服 | 这 | 噪音 | 的 | 这 | 火车 |

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [eɪr] .

| and | the | rushing | air | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 匆忙 | 空气 | . |

“导演用小型扩音器来克服火车的噪音和呼啸的风声。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Goldwyn | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

[ə'nʌðər] ['reɪlroʊd] [siːn] .

| Another | Railroad | Scene | . |
|---|---|---|---|
| 其他 | 铁路 | 场景 | . |

另一幅铁路场景。

[ðə; ði] [ʌm'brelə] [pʊt] [ʌp] [tuː; tə] [ʃeɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['gɪvz] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv]

| The | umbrella | put | up | to | shade | the | company | gives | an | idea | of | the | length | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伞 | 放 | 向上 | 到 | 阴影 | 这 | 公司 | 给予 | 一个 | 主意 | 的 | 这 | 长度 | 的 |

[taɪm] ['ɔːf(ə)n] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [siːnz] .

| time | often | necessary | to | take | even | the | simplest | scenes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 经常 | 必要的 | 到 | 拿 | 甚至 | 这 | 最简单的 | 场景 | . |

撑起的遮阳伞表明，即使是最简单的场景，拍摄也往往需要很长时间。

['aʊərz] , ['pɑːsəbli] , [wɜːr; wər] [spent] [æt; ət] [ðɪs] [wʌn] [spɑːt] . -

| Hours | , | possibly | , | were | spent | at | this | one | spot | . | 87 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小时 | , | 可能 | , | 是 | 花费 | 在 | 这 | 一 | 点 | . | - |

他们可能在这个地方待了几个小时。[87]

['tʃæptər] [viː]

| CHAPTER | V |
|---|---|
| 章 | V |

第五章

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər]

| MAKING | A | MOTION | PICTURE |
|---|---|---|---|
| 制作 | 一个 | 运动 | 图片 |

制作电影

[wʌns] [aɪ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [luːs] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] - [ɑːd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

| Once | I | was | turned | loose | in | New | York | City | with | thirty | - | odd | thousand | dollars |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 我 | 曾是 | 转向 | 松动的 | 在 | 新的 | 约克 | 城市 | 和 | 三十 | - | 奇怪的 | 千 | 美元 |

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nɑːv(ə)l] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɑːpjələr] ['ɔːθər] ,

| and | a | novel | by | a | popular | author | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 小说 | 经过 | 一个 | 受欢迎的 | 作者 | , |

我曾经带着三万多美元和一本畅销书作家的小说，被放逐到纽约市。

[ænd; ənd] [toʊld] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['muːvi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

| and | told | to | make | a | movie | out | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 讲述 | 到 | 制作 | 一个 | 电影 | 出去 | 的 | 他们 | . |

并被告知要把这些素材拍成电影。

[sə'poʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

| **Suppose** | **that** | **should** | **happen** | **to** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 那 | 应该 | 发生 | 到 | 你 | . |

假设这种情况发生在你身上。

[haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [bɪ'gɪn] ?

| **How** | **would** | **you** | **begin** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 会 | 你 | 开始 | ? |

你会如何开始?

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] [wʊd] [wɑ:nt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['betər] ['pɪktʃər] [ðæn; ðən][soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z]

| **Of** | **course** | **you** | **would** | **want** | **to** | **make** | **a** | **better** | **picture** | **than** | **so** | **many** | **of** | **these** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 你 | 会 | 想 | 到 | 制作 | 一个 | 更好的 | 图片 | 比 | 所以 | 许多 | 的 | 这些 |

['ʌðər] ['fɛloʊz] [si:m] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn] [aʊt] .

| **other** | **fellows** | **seem** | **able** | **to** | **turn** | **out** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 伙伴们 | 似乎 | 有能力的 | 到 | 转动 | 出去 | . |

当然，你肯定希望拍出比其他很多人拍出来的照片更好的作品。

[bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ][stɑ:rt] ?

| **But** | **how** | **would** | **you** | **start** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 会 | 你 | 开始 | ? |

但你会如何开始呢?

[dʒʌst][baɪ]['haɪərɪŋ][sʌm; səm] ['æktər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn][ænd; ənd] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][get]

| **Just** | **by** | **hiring** | **some** | **actors** | **and** | **a** | **camera** | **man** | **and** | **telling** | **them** | **to** | **get** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 经过 | 招聘 | 一些 | 演员 | 和 | 一个 | 相机 | 男人 | 和 | 讲述 | 他们 | 到 | 得到 |

['bɪzi] ?

| **busy** | **?** |
|---|---|
| 忙碌的 | ? |

仅仅雇佣一些演员和摄影师，然后让他们开始拍摄就行了?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] ['i:zi] [æz; əz] [ðæt] .

| **It** | **is** | **not** | **so** | **easy** | **as** | **that** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 所以 | 简单的 | 作为 | 那 | . |

事情并非那么简单。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] ,

| **The** | **first** | **thing** | **for** | **me** | **,** | **to** | **be** | **sure** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 事物 | 为了 | 我 | , | 到 | 是 | 当然 | , |

对我来说，首先，当然是.....

[wʌz; wəz] ['getɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði][men] [hu:] [wʊd] [help] [meɪk] [ðə; ði] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

| **was** | **getting** | **together** | **the** | **men** | **who** | **would** | **help** | **make** | **the** | **photoplay** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 获得 | 一起 | 这 | 男人 | WHO | 会 | 帮助 | 制作 | 这 | 电影 | . |

当时正在召集那些将要帮助拍摄电影的人。

[ˌɑ:r 'i:] - ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['stɔ:ri]['ɪntu:][ə; eɪ] [si:n] - [baɪ] - [si:n] [ˌkɑ:ntɪ'nu:əti] , ['haɪərɪŋ][ə; eɪ]['stu:dioʊ]

| **Re** | **-** | **writing** | **the** | **story** | **into** | **a** | **scene** | **-** | **by** | **-** | **scene** | **continuity** | **,** | **hiring** | **a** | **studio** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | - | 写作 | 这 | 故事 | 进入 | 一个 | 场景 | - | 经过 | - | 场景 | 连续性 | , | 招聘 | 一个 | 工作室 |

[ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['bɪznəs] ['di:teɪlz] ,

| **and** | **attending** | **to** | **all** | **the** | **business** | **details** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 参加 | 到 | 全部 | 这 | 商业 | 细节 | , |

将故事重新编写成逐幕连贯的剧本，聘请摄影棚并处理所有商业细节，

[sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ][kæst] , ['pɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] “ [loʊ'keɪʃənz] ” [fɔ:r; fər] [si:nz] , designing88

| **selecting** | **a** | **cast** | **,** | **picking** | **out** | **the** | **“** | **locations** | **”** | **for** | **scenes** | **,** | **designing88** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 一个 | 投掷 | , | 挑选 | 出去 | 这 | “ | 地点 | ” | 为了 | 场景 | , | designing88 |

挑选演员，选定场景“地点”，设计88

[ðə; ði] “ [sets] ” [ænd; ənd] ['su:pɜˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] “

| the | “ | sets | ” | and | supervising | the | construction | of | them | , | and | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | “ | 套 | ” | 和 | 监督 | 这 | 建造 | 的 | 他们 | , | 和 | “ |

[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] ” [ðə; ði] [si:nz] ,

| directing | ” | the | scenes | , |
|---|---|---|---|---|
| 导演 | ” | 这 | 场景 | , |

负责布景的搭建和监督，以及场景的“导演”工作。

[ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][kæn; kən][du:] .

| is | more | than | any | one | person | can | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 更多的 | 比 | 任何 | 一 | 人 | 能 | 做 | . |

这是任何一个人都无法做到的。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] [ 'rɔbinsn ] [ɪt'self] ['kudnt] [du:][ˌaɪ 'ti:][ə'loʊn] .

| The | Swiss | Family | Robinson | itself | couldn't | do | it | alone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 瑞士 | 家庭 | 罗宾逊 | 本身 | 不能 | 做 | 它 | 独自的 | . |

单凭《瑞士家庭鲁滨逊漂流记》本身是无法完成这项壮举的。

[soʊ][aɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [haɪrd] [ə; eɪ] [də'rektər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

| So | I | selected | and | hired | a | director | , | and | a | camera | man | , | and | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 已选 | 和 | 雇用 | 一个 | 导演 | , | 和 | 一个 | 相机 | 男人 | , | 和 | 一个 |

[ˌkɑ:ntɪ'nu:əti] ['raɪtər] ,

| continuity | writer | , |
|---|---|---|
| 连续性 | 作家 | , |

所以我挑选并聘请了一位导演、一位摄影师和一位剧本统筹。

[ænd; ənd][æn; ən][ɑ:rt][də'rektər][tu:; tə] [dɪ'zaɪn] [ðə; ði] [sets] .

| and | an | art | director | to | design | the | sets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 艺术 | 导演 | 到 | 设计 | 这 | 套 | . |

以及一位负责设计布景的美术指导。

[ðæt] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

| That | took | quite | a | while | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 采取 | 相当 | 一个 | 尽管 | . |

那花了相当长的时间。

[ðen] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] .

| Then | the | trouble | began | . |
|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 麻烦 | 开始 | . |

然后麻烦就开始了。

[ðə; ði] [də'rektər] [dɪ'saɪdɪd] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [də'rektər] ;

| The | director | decided | he | wanted | an | assistant | director | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导演 | 决定 | 他 | 通缉 | 一个 | 助手 | 导演 | ; |

导演决定要设一个助理导演；

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn][dɪ'saɪdɪd][hi:; hi]['wɑ:ntɪd][æn; ən] [ə'sɪstənt] ['kæm(ə)rə][mæn] ;

| the | camera | man | decided | he | wanted | an | assistant | camera | man | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相机 | 男人 | 决定 | 他 | 通缉 | 一个 | 助手 | 相机 | 男人 | ; |

摄影师决定要找一个助理摄影师；

[ðə; ði][ɑ:rt][də'rektər] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] ,

| the | art | director | decided | that | I | didn't | know | what | I | was | doing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 导演 | 决定 | 那 | 我 | 没有 | 知道 | 什么 | 我 | 曾是 | 正在做 | , |

艺术总监认定我不知道自己在做什么。

[ænd; ənd][ðə; ði] “ ['oʊnərz] ” [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dʌn] [soʊ][fɑ:r][wʌz; wəz][ɔ:l] [rɔ:ŋ] .

| and | the | “ | owners | ” | decided | that | everything | done | so | far | was | all | wrong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | “ | 所有者 | ” | 决定 | 那 | 一切 | 完毕 | 所以 | 远的 | 曾是 | 全部 | 错误的 | . |

于是“老板们”认定之前所做的一切都是错误的。

[ðæt] [brɔːt] [aʊt] [tuː] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ə'plai] [tuː; tə][lɑːts]

| That | brought | out | two | very | interesting | things | about | motion | pictures | that | apply | to | lots |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 带来 | 出去 | 二 | 非常 | 有趣的 | 事物 | 关于 | 运动 | 图片 | 那 | 申请 | 到 | 很多 |

[ʌv; əv] ['ʌðər] ['bɪznəsɪz] [æz; əz] [wel] .

| of | other | businesses | as | well | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 其他 | 企业 | 作为 | 出色地 | . |

这引出了电影行业中两个非常有趣的现象，这两个现象也适用于许多其他行业。

[ænd; ənd][spɔːrts] , [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [els] .

| And | sports | , | too | , | if | you | like | , | and | almost | everything | else | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 运动的 | , | 也 | , | 如果 | 你 | 喜欢 | , | 和 | 几乎 | 一切 | 别的 | . |

如果你喜欢的话，也包括体育运动，以及几乎所有其他事物。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][koʊˌɑːpə'reɪʃən] .

| The | first | is | the | matter | of | coöperation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 是 | 这 | 事情 | 的 | 合作 | . |

首先是合作问题。

[wen] [ðə; ði] ['rəʊəz] [ɪn][ə; eɪ][boʊt] [pʊl] ['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

| When | the | rowers | in | a | boat | pull | only | when | they | feel | like | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 划船者 | 在 | 一个 | 船 | 拉 | 仅有的 | 什么时候 | 他们 | 感觉 | 喜欢 | 它 | , |

当船上的划桨手只在自己想划的时候才划桨时，

[ðə; ði] [boʊt] [goʊz] ['wɑːblɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [streɪt] [ə'hed] ,

| the | boat | goes | wabbling | all | over | the | place | , | instead | of | straight | ahead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 船 | 去 | 摇摇晃晃 | 全部 | 超过 | 这 | 地方 | , | 反而 | 的 | 直的 | 前方 | , |

船摇摇晃晃，不再直线前进。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [gets] [hɪz; ɪz] ['nʌklz] [bɑːrkt] .

| and | everybody | gets | his | knuckles | barked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大家 | 获得 | 他的 | 指关节 | 吠叫 | . |

结果每个人都挨了一顿耳光。

Everybody89

**Everybody89**

Everybody89

大家89

[hæz; həz][tuː; tə] [pʊl] [tə'geðər] .

| has | to | pull | together | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 拉 | 一起 | . |

必须团结一致。

[ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [tiːm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['tiːmwɜːrk] !

| Imagine | a | football | team | without | any | teamwork | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想象 | 一个 | 足球 | 团队 | 没有 | 任何 | 团队合作 | ! |

想象一下一支没有团队合作的足球队！

[muvɪz] [ɑːr; ər][soʊ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] , [ðæt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , ['hʌndrədz] ['ɔːf(ə)n] ,

| Movies | are | so | complicated | , | in | the | making | , | that | dozens | of | people | , | hundreds | often | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 是 | 所以 | 复杂的 | , | 在 | 这 | 制作 | , | 那 | 几十个 | 的 | 人们 | , | 数百 | 经常 | , |

电影制作过程非常复杂，通常需要数十人，甚至数百人参与。

[hæv; həv][tuː; tə] [pʊl] [tə'geðər] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] .

| have | to | pull | together | when | they | are | being | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 拉 | 一起 | 什么时候 | 他们 | 是 | 存在 | 制成 | . |

在制作过程中必须团结一致。

[ðæt] ['veri] [θɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃərz] [tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:nt] ['eni]
**That very thing is one of the big reasons why moving pictures to - day aren't any**
那 非常 事物 是 一 的 这 大的 原因 为什么 移动 图片 到 - 天 不是 任何
['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
**better than they are .**
更好的 比 他们 是 .

这正是当今电影质量不如以往的一个重要原因。

['moʊstli] ['mu:vi] ['pi:p(ə)l] ['hævnt] [jet] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [pʊl] [wel] [tə'geðər] ,
**Mostly movie people haven't yet learned to pull well together ,**
大多 电影 人们 还没有 然而 学习 到 拉 出色地 一起 ,

大多数电影从业人员还没有学会如何团结协作。

[ɔ:r] [haʊ] [ɪk'si:dɪŋli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] .
**or how exceedingly important it is in the making of pictures .**
或者 如何 非常 重要的 它 是 在 这 制作 的 图片 .

或者说，它在电影制作中是多么重要。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [wɪ'ðaʊt] ['bʌkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] , — [dəunt]['evər][traɪ]
**If you can't work with other fellows without bucking and kicking , — don't ever try**
如果 你 不能 工作 和 其他 伙伴们 没有 颠簸 和 踢 , — 不 曾经 尝试
['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [wɜ:rk] .
**motion - picture work .**
运动 - 图片 工作 .

如果你不能与其他人合作而不反抗和争吵，——那就千万不要尝试电影工作。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['oʊnərz] .
**The other trouble was with the owners .**
这 其他 麻烦 曾是 和 这 所有者 .

另一个问题是出在业主身上。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['meni] [bɔsiz] [ɑ:n][ðə; ði][dʒɑ:b] , [wɪtʃ] ['ɔ:lweɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [mes] .
**There were too many bosses on the job , which always makes a mess .**
那里 是 也 许多 老板 在 这 工作 , 哪个 总是 制作 一个 混乱 .

单位领导太多，总是会把事情搞得一团糟。

[ðæt] [kweɪnt] , ['hju:mərəs] [fə'lɑ:səfər] , " [dʒɑ:ʃ] ['bɪlɪŋz] , " [wʌns] [sed] , " [ˌaɪ 'ti:] [eint] ['ɪgnərəns]
**That quaint , humorous philosopher , " Josh Billings , " once said , " It ain't ignorance**
那 古雅 , 幽默 哲学家 , " 乔什 比林斯 , " 一次 说 , " 它 不是 无知
[ðæt] [meɪks] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ;
**that makes so much trouble ;**
那 制作 所以 很多 麻烦 ;

那位古怪幽默的哲学家"乔什·比林斯"曾说过："无知并非造成诸多麻烦的原因；

[its] [soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['noʊɪŋ] [tu:] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [eint] [soʊ] .
**it's so many people knowing too many things that ain't so .**
它是 所以 许多 人们 会心 也 许多 事物 那 不是 所以 .

太多人知道太多不实的事情。

" [wɪð; wɪθ] [muvɪz] , [ðæts] [æn; ən]['evər] - ['prez(ə)nt]['deɪndʒər] .
**" With movies , that's an ever - present danger .**
" 和 电影 , 那就是 一个 曾经 - 展示 危险 .

"对于电影来说，这是一个始终存在的危险。"

['moʊstli] , [wɪə(r)] [ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es][soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
**Mostly , we're all of us so sure of things ,**
大多 , 是 全部 的 我们 所以 当然 的 事物 ,

大多数情况下，我们都对某些事情充满信心。

[ðæt] [wi:; wi] [sɔ:] [ɔ:r] [hɜ:rd] [ɔ:r] [θɔ:t] [ɔ:r] [rɪ'membər] , [ðæt] [wi:; wi][dʒʌst] [noʊ] [wɪə(r)] [raɪt] ,
**that we saw or heard or thought or remember , that we just know we're right ,**
那 我们 锯 或者 听到 或者 想法 或者 记住 , 那 我们 只是 知道 是 正确的 ,

我们所看到、听到、想到或记得的，我们就是知道我们是对的。

[ə'baʊt] [ðɪs] or90
**about this or90**
关于 这 or90

关于这个 or90

[ðæt] , [ænd; ənd] [kɑ:nt] [bi:; bi] [rɔ:ŋ] .
**that , and can't be wrong .**
那 , 和 不能 是 错误的 .

没错，肯定不会错。

[ɪf] [wi:; wi] [noʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [sər'veɪɪŋ] , [wi:; wi] [fi:l] [wi:; wi] [kæn; kən] [tel] [sə'veɪəz] [haʊ]
**If we know a little bit about surveying , we feel we can tell surveyors how**
如果 我们 知道 一个 小的 少量 关于 测量 , 我们 感觉 我们 能 告诉 测量员 如何
[tu:; tə] ['sɜ:rveɪ] ,
**to survey ,**
到 民意调查 ,

如果我们对测量略知一二，我们就觉得自己可以告诉测量员如何进行测量。

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] .
**and so on .**
和 所以 在 .

等等。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [les] [wi:; wi] [noʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ( [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [wi:; wi] [du:] [noʊ] ['sʌmθɪŋ]
**And the less we know about a thing ( as long as we do know something**
和 这 较少的 我们 知道 关于 一个 事物 ( 作为 长的 作为 我们 做 知道 某物
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ) [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪn'defɪnət] [ðæt] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:]
**about it ) and the more indefinite that thing and the knowledge about it**
关于 它 ) 和 这 更多的 不定 那 事物 和 这 知识 关于 它
[ɑ:r; ər] ,
**are ,**
是 ,

我们对某件事物了解得越少（只要我们确实了解一些关于它的信息），这件事物以及关于它的知识就越是不确定，

[ðə; ði] [mɔ:r] [wi:; wi] [θɪŋk] [wi:; wi] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
**the more we think we know about it .**
这 更多的 我们 思考 我们 知道 关于 它 .

我们越觉得自己了解它，就越觉得它不好。

[teɪk] ['stɔ:riz] : [wen] [ju:; jʊ] [ri:d] [wʌn] , [ju:; jʊ] [noʊ] ['weðər] [ju:; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:r] [nɑ:t] ;
**Take stories : when you read one , you know whether you like it or not ;**
拿 故事 : 什么时候 你 读 一 , 你 知道 无论 你 喜欢 它 或者 不是 ;

以故事为例：当你读完一个故事后，你就知道自己是否喜欢它；

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [tel] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɛpt] [tu:; tə] [straɪk] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] ?
**but could you tell how it would be apt to strike other people ?**
但 可以 你 告诉 如何 它 会 是 易于 到 罢工 其他 人们 ?

但你能说说它如何才能恰当地打动其他人吗?

[its] ['i:zi] [tu:; tə] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [du:] [ðæt] — [ænd; ənd] [moʊst] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [prə'du:səz]
**It's easy to think you can do that — and most motion - picture producers**
它是 简单的 到 思考 你 能 做 那 — 和 最多 运动 - 图片 生产者
[ænd; ənd] [ˌfɪnən'sɪrz] [ɑ:r; ər] [ʃʊr] [ðeɪ] [kæn; kən] .
**and financiers are sure they can .**
和 金融家 是 当然 他们 能 .

人们很容易认为自己可以做到这一点——而且大多数电影制片人和投资人也确信自己可以做到。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [æn; ən] ['edɪtər] , [treɪnd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n]

| But | as | a | matter | of | fact | , | an | editor | , | trained | for | years | in | the | selection |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 一个 | 事情 | 的 | 事实 | , | 一个 | 编辑 | , | 受过训练 | 为了 | 年 | 在 | 这 | 选择 |

[ʌv; əv] ['stɔːriz] ,

| of | stories | , |
|---|---|---|
| 的 | 故事 | , |

但事实上，一位经过多年选题训练的编辑，

[kʊd; kəd] ['prɑːbəbli] [duː][ə; eɪ][lɑːt] ['betər] .

| could | probably | do | a | lot | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 大概 | 做 | 一个 | 很多 | 更好的 | . |

或许还能做得更好。

[ɪn]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ,

| In | motion | pictures | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 运动 | 图片 | , |

在电影中，

[ðə; ði][mæn] [huː] [pʊts] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [prə'dʌkʃn] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] [waɪz]

| the | man | who | puts | up | the | money | for | a | production | has | to | be | pretty | wise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | WHO | 放置 | 向上 | 这 | 钱 | 为了 | 一个 | 生产 | 有 | 到 | 是 | 漂亮的 | 明智的 |

[tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [les] [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [noʊz] [ə'baʊt]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ðæn; ðən][ðə; ði][men]

| to | realize | how | much | less | he | probably | knows | about | motion | pictures | than | the | men |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 意识到 | 如何 | 很多 | 较少的 | 他 | 大概 | 知道 | 关于 | 运动 | 图片 | 比 | 这 | 男人 |

[hiː; hi]['haiəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| he | hires | to | make | the | pictures | for | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 招聘 | 到 | 制作 | 这 | 图片 | 为了 | 他 | . |

出资制作电影的人必须足够聪明，才能意识到自己对电影的了解可能远不如他雇佣来拍电影的人。

[æz; əz] [jet] ,

| As | yet | , |
|---|---|---|
| 作为 | 然而 | , |

迄今为止，

[fjuː] ['oʊnərz] [ɔːr] [prə'duːsəz] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər][hændz][ɔːf] [ɔːl]

| few | owners | or | producers | of | motion | pictures | know | enough | to | keep | their | hands | off | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 所有者 | 或者 | 生产者 | 的 | 运动 | 图片 | 知道 | 足够的 | 到 | 保持 | 他们的 | 双手 | 离开 | 全部 |

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [liːv] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪm'plɔɪiːz] .

| the | things | that | they | ought | to | leave | to | their | employees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事物 | 那 | 他们 | 应该 | 到 | 离开 | 到 | 他们的 | 雇员 | . |

很少有电影公司的老板或制片人懂得适可而止，不去插手那些应该交给员工处理的事情。

[wel] , [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['muːvi] . -

| Well | , | to | get | back | to | this | particular | movie | . | 91 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 到 | 得到 | 后退 | 到 | 这 | 特别的 | 电影 | . | - |

好，让我们回到这部电影本身。91

[wiː; wi][gɑːt] [ə'nʌðər] [də'rektər] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'sɪstənt] ['æftər][ɔːl]

| We | got | another | director | , | and | then | decided | to | give | him | an | assistant | after | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 得到 | 其他 | 导演 | , | 和 | 然后 | 决定 | 到 | 给 | 他 | 一个 | 助手 | 后 | 全部 |

.

:

.

我们找到了另一位导演，然后决定最终还是给他配备一位助理。

[ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt] [ə'nʌðər] ['kæm(ə)rə][mæn] — [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'sɪstənt] .

| And | we | got | another | camera | man | — | and | then | gave | him | an | assistant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 得到 | 其他 | 相机 | 男人 | — | 和 | 然后 | 给予 | 他 | 一个 | 助手 | . |

我们又找了一位摄影师，然后给他配了一位助理。

[wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ][kæst] ,

| We | got | a | cast | , |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 得到 | 一个 | 投掷 | , |

我们找到了演员阵容，

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɪti] [wer] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrk][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

| and | started | off | to | the | city | where | most | of | the | work | was | to | be | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 开始 | 离开 | 到 | 这 | 城市 | 在哪里 | 最多 | 的 | 这 | 工作 | 曾是 | 到 | 是 | 完毕 | . |

然后他们启程前往大部分工作要完成的城市。

[aɪ] [seɪ] “ [wiː; wi] .

| I | say | “ | we | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | “ | 我们 | . |

我说“我们”。

” [ðæt] [ɪz] [kə'rekt] .

| ” | That | is | correct | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | 正确的 | . |

“没错。”

[ðə; ðɪ] ['oʊnərz] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] “ ['sɪtɪŋ] [ɪn] ” [ɑːn] ['evriθɪŋ] , [soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

| The | owners | insisted | on | “ | sitting | in | ” | on | everything | , | so | that | each | decision | was | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有者 | 坚持 | 在 | “ | 坐着 | 在 | ” | 在 | 一切 | , | 所以 | 那 | 每个 | 决定 | 曾是 | 一个 |

['kɑːmprəmaɪz] ,

| compromise | , |
|---|---|
| 妥协 | , |

业主坚持事事“参与”，因此每个决定都是一种妥协。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ][best] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd][haɪrd][tuː; tə] [meɪk] [ðæt]

| instead | of | being | the | best | judgment | of | the | one | they | had | hired | to | make | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 存在 | 这 | 最好的 | 判断 | 的 | 这 | 一 | 他们 | 有 | 雇用 | 到 | 制作 | 那 |

['pɪktʃər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

| picture | for | them | . |
|---|---|---|---|
| 图片 | 为了 | 他们 | . |

而不是采纳他们雇佣来拍摄这幅画的人的最佳判断。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [siːnz] [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] .

| When | we | came | to | taking | the | first | scenes | we | made | a | discovery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 来了 | 到 | 采取 | 这 | 第一的 | 场景 | 我们 | 制成 | 一个 | 发现 | . |

在拍摄第一场戏的时候，我们有了个发现。

['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪsi] .

| Our | hero | was | a | sissy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 英雄 | 曾是 | 一个 | 娘娘腔 | . |

我们的英雄是个娘娘腔。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['regjələr] ['feloʊ] — [wiː; wi][hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [sə'poʊz] [hiː; hi]

| He | looked | like | a | regular | fellow | — | we | had | every | reason | to | suppose | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 常规的 | 同伴 | — | 我们 | 有 | 每一个 | 原因 | 到 | 认为 | 他 |

[wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['regjələr] ['feloʊ] [æz; əz][moʊst] ['æktər] [kæn; kən][biː; bi] .

| was | at | least | as | much | of | a | regular | fellow | as | most | actors | can | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 在 | 至少 | 作为 | 很多 | 的 | 一个 | 常规的 | 同伴 | 作为 | 最多 | 演员 | 能 | 是 | . |

他看起来像个普通人——我们完全有理由认为，他至少和大多数演员一样，是个普通人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] ['beɪsbɔːl] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ə; eɪ][gɜːrl] [dʌz] .

| But | he | threw | a | baseball | the | way | a | girl | does | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 扔 | 一个 | 棒球 | 这 | 方式 | 一个 | 女孩 | 做 | . |

但他投棒球的方式却像个女孩。

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [θroʊ] [ə; eɪ] ['kʌstərd] [paɪ] .

| He | couldn't | even | throw | a | custard | pie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 甚至 | 扔 | 一个 | 蛋奶冻 | 馅饼 | . |

他连个奶油馅饼都扔不出去。

['lʌkɪli] [wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] .

| **Luckily** | **we** | **didn't** | **want** | **him** | **to** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 幸运的是 | 我们 | 没有 | 想 | 他 | 到 | . |

幸好我们并不希望他那样做。

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd][ækt][laɪk][ə; eɪ]['mænz][mæn] ,

| **But** | **we** | **did** | **want** | **him** | **to** | **look** | **and** | **act** | **like** | **a** | **man's** | **man** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 做过 | 想 | 他 | 到 | 看 | 和 | 行为 | 喜欢 | 一个 | 男人的 | 男人 | , |

但我们希望他看起来和表现得像个真正的男子汉。

[ænd; ənd]['moʊstli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['maɪti] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| **and** | **mostly** | **it** | **was** | **mighty** | **hard** | **for** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大多 | 它 | 曾是 | 强大的 | 难的 | 为了 | 他 | . |

对他来说，这大多非常困难。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['dɪfrənt] ['suːts] , [bʌt; bət][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tenɪs] - ['rækɪt] , [ɔːr]

| **He** | **had** | **fifteen** | **or** | **twenty** | **different** | **suits** | **,** | **but** | **no** | **sign** | **of** | **a** | **tennis** | **-** | **racket** | **,** | **or** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 十五 | 或者 | 二十 | 不同的 | 西装 | , | 但 | 不 | 符号 | 的 | 一个 | 网球 | - | 球拍 | , | 或者 |

['beɪsbɔːl] [glʌv] ,

| **baseball** | **glove** | **,** |
|---|---|---|
| 棒球 | 手套 | , |

他有十五到二十套不同的西装，但却不见网球拍或棒球手套的踪影。

[ɔːr] [gɑːlf] - [stɪk] . -

| **or** | **golf** | **-** | **stick** | **.** | **92** |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者高尔夫球 | - | 戳 | . | - | |

或高尔夫球杆。92

[hiː; hi] ['kudnt] [draɪv] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

| **He** | **couldn't** | **drive** | **an** | **automobile** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 驾驶 | 一个 | 汽车 | . |

他不会开车。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['æktər] — [dʒʌst][ðə; ði][mæn][tuː; tə]

| **But** | **he** | **was** | **supposed** | **to** | **be** | **a** | **wonderful** | **actor** | **—** | **just** | **the** | **man** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 据称 | 到 | 是 | 一个 | 精彩的 | 演员 | — | 只是 | 这 | 男人 | 到 |

[pleɪ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] !

| **play** | **a** | **hero** | **!** |
|---|---|---|---|
| 玩 | 一个 | 英雄 | ! |

但他本该是一位出色的演员——正是扮演英雄的最佳人选!

[ðen] , [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn] .

| **Then** | **,** | **along** | **came** | **the** | **property** | **man** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 沿着 | 来了 | 这 | 财产 | 男人 | . |

然后，房产经纪人出现了。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɪz][noʊ] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ɪts] ['wiːkəst] [lɪŋk] .

| **You** | **will** | **remember** | **that** | **a** | **chain** | **is** | **no** | **stronger** | **than** | **its** | **weakest** | **link** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 记住 | 那 | 一个 | 链 | 是 | 不 | 更强 | 比 | 它是 | 最弱 | 关联 | . |

你应该记得，链条的强度取决于它最薄弱的环节。

[ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] , [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efərts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [gruːp] [ʌv; əv]

| **A** | **motion** | **picture** | **,** | **that** | **is** | **made** | **by** | **the** | **combined** | **efforts** | **of** | **a** | **whole** | **group** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 运动 | 图片 | , | 那 | 是 | 制成 | 经过 | 这 | 合并 | 努力 | 的 | 一个 | 所有的 | 团体 | 的 |

['piːp(ə)l] ,

| **people** | **,** |
|---|---|
| 人们 | , |

一部由一群人共同努力制作的电影，

[ɔːl] ['pʊlɪŋ] [tə'geðər] , [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

| **all** | **pulling** | **together** | **,** | **is** | **much** | **the** | **same** | **way** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 拉 | 一起 | , | 是 | 很多 | 这 | 相同的 | 方式 | . |

大家齐心协力，道理也差不多。

[ɪf] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] , [ɑːn] [huːm] [sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] ['duːti] [dɪ'pendz] , [ɪz] ['ɪgnərənt] , [ɔːr]

| If | any | one | of | the | group | , | on | whom | some | particular | duty | depends | , | is | ignorant | , | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何 | 一 | 的 | 这 | 团体 | , | 在 | 谁 | 一些 | 特别的 | 责任 | 取决于 | , | 是 | 无知 | , | 或者 |

[ˌɪnɪk'spɪriənst] ,

| inexperienced | , |
|---|---|
| 缺乏经验 | , |

如果团队中任何承担特定职责的人缺乏知识或经验，

---

[ɔːr]['leɪzi] , [ɔːr][pɪg] - ['hedɪd] , [ðə; ði]['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] [wɪl] [mɑːr][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [fɪlm] .

| or | lazy | , | or | pig | - | headed | , | the | defects | of | his | work | will | mar | the | finished | film | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 懒惰的 | , | 或者 | 猪 | - | 标题 | , | 这 | 缺陷 | 的 | 他的 | 工作 | 将要 | 马尔 | 这 | 完成的 | 电影 | . |

如果他懒惰或固执，他作品中的缺陷将会损害最终的电影成品。

---

[ɪf] [ðə; ði] ['æktər] [kɑːnt][ækt] [wel] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪl] [biː; bi] [læft] [æt; ət] ;

| If | the | actors | can't | act | well | , | the | picture | will | be | laughed | at | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 演员 | 不能 | 行为 | 出色地 | , | 这 | 图片 | 将要 | 是 | 笑了 | 在 | ; |

如果演员演技不好，电影就会被嘲笑；

---

[ɪf] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn][ɪz] [pʊr] , [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfi] [wɪl] [biː; bi] [pʊr] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

| if | the | camera | man | is | poor | , | the | photography | will | be | poor | , | and | so | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 相机 | 男人 | 是 | 贫穷的 | , | 这 | 摄影 | 将要 | 是 | 贫穷的 | , | 和 | 所以 | 在 | . |

如果摄影师水平差，摄影效果就会差，以此类推。

---

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər]

| The | property | man | is | the | one | who | has | to | see | that | the | details | of | a | picture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 财产 | 男人 | 是 | 这 | 一 | WHO | 有 | 到 | 看 | 那 | 这 | 细节 | 的 | 一个 | 图片 |

[ɑːr; ər] [kə'rekt] ;

| are | correct | ; |
|---|---|---|
| 是 | 正确的 | ; |

房产管理员负责核对图片细节是否正确；

---

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['hɪroʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ['ʃoʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [aʊt]

| that | if | the | hero | has | a | handkerchief | showing | in | his | pocket | when | he | walks | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 如果 | 这 | 英雄 | 有 | 一个 | 手帕 | 显示 | 在 | 他的 | 口袋 | 什么时候 | 他 | 散步 | 出去 |

[ʌv; əv][wʌn] [siːn] ,

| of | one | scene | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 一 | 场景 | , |

如果英雄在走出某个场景时，口袋里露出了手帕，

---

[hiː; hi][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [wɔːks] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

| he | has | it | when | he | walks | into | the | next | , | and | so | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 它 | 什么时候 | 他 | 散步 | 进入 | 这 | 下一个 | , | 和 | 所以 | 在 | . |

他走进下一个房间时就带着它，以此类推。

---

[wen] [juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['teɪkən][loʊ'keɪʃ(ə)n][baɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][set]

| When | you | realize | that | a | picture | is | usually | taken | location | by | location | and | set |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 意识到 | 那 | 一个 | 图片 | 是 | 通常 | 已采取 | 地点 | 经过 | 地点 | 和 | 放 |

[baɪ][set] ,

| by | set | , |
|---|---|---|
| 经过 | 放 | , |

当你意识到一张照片通常是逐个地点、逐个场景拍摄的，

---

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [siːnz] , you93

| instead | of | in | the | natural | order | of | the | scenes | , | you93 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 在 | 这 | 自然的 | 命令 | 的 | 这 | 场景 | , | you93 |

而不是按照场景的自然顺序，你93

[kæn; kən] ['riːəlaɪz] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [wʌn] [tʃek] [ʌp] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði]

| can | realize | how | important | it | is | to | have | some | one | check | up | on | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 意识到 | 如何 | 重要的 | 它 | 是 | 到 | 有 | 一些 | 一 | 查看 | 向上 | 在 | 全部 | 这 |

['diːteɪlz] .

| details | . |
|---|---|
| 细节 | . |

可以意识到有人核查所有细节是多么重要。

['kɜːrtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmədi] [kloʊz] - [ʌp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [læf] .

| Getting | a | Comedy | Close | - | up | for | a | Laugh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 一个 | 喜剧 | 关闭 | - | 向上 | 为了 | 一个 | 笑 | . |

拍摄喜剧特写镜头，博君一笑。

[ɪn] [ðɪs] [siːn] , [wer] ['diːteɪl] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

| In | this | scene | , | where | detail | of | expression | is | important | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 场景 | , | 在哪里 | 细节 | 的 | 表达 | 是 | 重要的 | , |

在这个注重表情细节的场景中，

[ðə; ði] [bɪg] [rɪ'flektər] [ɪz] [brɔːt] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ænd; ənd] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [ðə; ði]

| the | big | reflector | is | brought | close | to | the | subject | and | held | in | place | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 反射器 | 是 | 带来 | 关闭 | 到 | 这 | 主题 | 和 | 握住 | 在 | 地方 | 经过 | 这 |

['prɑːpərti] [mæn] ,

| property | man | , |
|---|---|---|
| 财产 | 男人 | , |

道具人员将大型反光板靠近拍摄对象并固定好。

[huːz] [hed] [ɪz] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] “ ['kæm(ə)rə] ['æŋg(ə)l] .

| whose | head | is | just | outside | the | “ | camera | angle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 头 | 是 | 只是 | 外部 | 这 | “ | 相机 | 角度 | . |

他的头正好在“摄像机角度”之外。

” ['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| ” | Courtesy | Goldwyn | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

[ə; eɪ] “ [loʊ'keɪʃ(ə)n] ” [wer] [rɪf'lektəz] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] .

| A | “ | Location | ” | Where | Reflectors | Are | Essential | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | “ | 地点 | ” | 在哪里 | 反射器 | 是 | 基本的 | . |

反光板必不可少的“地点”。

['ʌndər] [ðə; ði] [bɪg] [triːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ðer; ðər] [ɪz] ['nevər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [fɔːr; fər] [kwɪk]

| Under | the | big | trees | of | a | forest | there | is | never | very | much | illumination | for | quick |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 大的 | 树木 | 的 | 一个 | 森林 | 那里 | 是 | 绝不 | 非常 | 很多 | 照明 | 为了 | 快的 |

[fə'tɑːgrəfi] ,

| photography | , |
|---|---|
| 摄影 | , |

在森林的大树下，光线通常很暗，不利于快速拍照。

[ænd; ənd] [rɪf'lektəz] [tuː; tə] [θroʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['æktər] - ['feɪsɪz] [ɑːr; ər] ['dʌbli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

| and | reflectors | to | throw | additional | light | on | the | actors | ' | faces | are | doubly | important |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 反射器 | 到 | 扔 | 额外的 | 光 | 在 | 这 | 演员 | - | 面孔 | 是 | 双倍 | 重要的 |

.

| . |
|---|
| . |

反光板对于照亮演员的脸部来说至关重要。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'tɪriər] [siːnz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] , [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] -
**The** **first** **interior** **scenes** **to** **be** **taken** **,** **we** **will** **say** **,** **are** **those** **in** **a** **drawing** **-**
这 第一的 内部的 场景 到 是 已采取 , 我们 将要 说 , 是 那些 在 一个 绘画 -
[ruːm] [set] ,
**room** **set** **,**
房间 放 ,

我们不妨说，首先要拍摄的室内场景是客厅布景中的场景。

[ðæt] [ðə; ði] ['kɑːpɪntəz] [kəm'pliːtɪd] [fɜːrst] .
**that** **the** **carpenters** **completed** **first** **.**
那 这 木匠 完全的 第一的 .

木匠们最先完成的部分。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [pər'hæps] , [ðə; ði] [siːnz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [skrɪpt] [ɑːr; ər] ['nʌmbərd] - , - , - , - ,
**They** **are** **,** **perhaps** **,** **the** **scenes** **that** **in** **the** **script** **are** **numbered** **22** **,** **23** **,** **49** **,** **107** **,**
他们 是 , 也许 , 这 场景 那 在 这 脚本 是 编号 - , - , - , - ,

它们或许就是剧本中编号为 22、23、49、107 的场景。

- , - , - , - , [ænd; ənd] - .
**108** **,** **109** **,** **191** **,** **224** **,** **and** **225** **.**
- , - , - , - , 和 - .

108、109、191、224 和 225。

[ɪn] [siːn] - [ðə; ði]['hɪroʊ] [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd][faindz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
**In** **Scene** **22** **the** **hero** **comes** **into** **the** **drawing** **-** **room** **and** **finds** **that** **his** **father**
在 场景 - 这 英雄 来 进入 这 绘画 - 房间 和 发现 那 他的 父亲
[hæz; həz][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ˌpærə'lɪtɪk] [stroʊk] .
**has** **just** **had** **a** **severe** **paralytic** **stroke** **.**
有 只是 有 一个 严重 麻痹 中风 .

在第 22 幕中，主人公走进客厅，发现他的父亲刚刚突发严重的中风。

[ɪn] [siːn] - , [pər'hæps] ,
**In** **Scene** **21** **,** **perhaps** **,**
在 场景 - , 也许 ,

在第21幕中，或许是

[hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [steps] [ænd; ənd] [ðen] ['entərd] [ðə; ði]
**he** **said** **good** **-** **by** **to** **a** **companion** **on** **the** **front** **steps** **and** **then** **entered** **the**
他 说 好的 - 经过 到 一个 伴侣 在 这 正面 步骤 和 然后 进入 这
[haʊs] .
**house** **.**
房子 .

他在前门台阶上向一位同伴道别，然后进了屋。

[siːn] - [wʌz; wəz]['teɪkən] “ [ɑːn][loʊ'keɪʃ(ə)n] ” [θriː] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [siːn] - [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]
**Scene** **21** **was** **taken** **“** **On** **location** **”** **three** **months** **before** **Scene** **22** **is** **to** **be** **taken**
场景 - 曾是 已采取 “ 在 地点 ” 三 几个月 前 场景 - 是 到 是 已采取
[ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ] .
**in** **the** **studio** **.**
在 这 工作室 .

第 21 场戏是在外景地拍摄的，比第 22 场戏在摄影棚拍摄早三个月。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃər] ,
**But** **in** **the** **finished** **picture** **,**
但 在 这 完成的 图片 ,

但在最终的画面中，

[ðə; ði]['hɪroʊ] [wɪl] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] -

| the | hero | will | walk | through | the | front | door | and | immediately | come | into | the | drawing | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英雄 | 将要 | 走 | 通过 | 这 | 正面 | 门 | 和 | 立即地 | 来 | 进入 | 这 | 绘画 | - |

[ruːm] .

| room | . |
|---|---|
| 房间 | . |

英雄将穿过前门，直接进入客厅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['iznt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [gɑːlf] [suːt]

| It | is | the | duty | of | the | property | man | to | see | that | he | isn't | wearing | a | golf | suit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 责任 | 的 | 这 | 财产 | 男人 | 到 | 看 | 那 | 他 | 不是 | 穿着 | 一个 | 高尔夫球 | 套装 |

[wen] [hiː; hi] [goʊz] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] - ['brɪtʃɪz] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [aʊt]

| when | he | goes | in | the | door | on | one | side | and | riding | - | breeches | when | he | comes | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 去 | 在 | 这 | 门 | 在 | 一 | 边 | 和 | 骑术 | - | 马裤 | 什么时候 | 他 | 来 | 出去 |

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

| on | the | other | side | of | the | door | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 边 | 的 | 这 | 门 | . |

物业经理的职责是确保他不会穿着高尔夫球服从门的一侧进去，然后穿着马裤从门的另一侧出来。

['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərz] , [huː] [hæd; həd][noʊ] ['priːviəs]

| Our | property | man | was | a | friend | of | the | owners | , | who | had | no | previous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 财产 | 男人 | 曾是 | 一个 | 朋友 | 的 | 这 | 所有者 | , | WHO | 有 | 不 | 以前的 |

[ɪk'spɪriəns] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] .

| experience | to | speak | of | . |
|---|---|---|---|---|
| 经验 | 到 | 说话 | 的 | . |

我们的物业经理是业主的朋友，他之前没有任何相关经验。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] business94

| They | wanted | him | to | learn | the | business94 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 通缉 | 他 | 到 | 学习 | 这 | business94 |

他们想让他学习这门生意94

( [ɔːr][ɑːrt] , [ɪf] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] ) [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] .

| ( | or | art | , | if | you | prefer | ) | and | insisted | on | his | appointment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 或者 | 艺术 | , | 如果 | 你 | 更喜欢 | ) | 和 | 坚持 | 在 | 他的 | 预约 | . |

（或者，如果你喜欢的话，也可以称之为艺术）并坚持要接受任命。

[ðæt] [ɪz][noʊ][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [ɪn] ['pɪktʃər] - ['meɪkɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'meɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ]

| That | is | no | unusual | thing | in | picture | - | making | ; | it | would | amaze | people | to | know | how |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 不 | 异常 | 事物 | 在 | 图片 | - | 制作 | ; | 它 | 会 | 惊奇 | 人们 | 到 | 知道 | 如何 |

[fɑːr] ,

| far | , |
|---|---|
| 远的 | , |

这在摄影制作中并不罕见；如果人们知道这种现象发展到何种程度，一定会感到惊讶。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ɔːl] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ɑːr; ər] [meɪd] , [ðə; ði] ['oʊnərz]

| in | the | case | of | the | great | majority | of | all | pictures | that | are | made | , | the | owners |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 案件 | 的 | 这 | 伟大的 | 多数 | 的 | 全部 | 图片 | 那 | 是 | 制成 | , | 这 | 所有者 |

['ɪnfluəns] [θɪŋz] .

| influence | things | . |
|---|---|---|
| 影响 | 事物 | . |

在绝大多数照片的拍摄过程中，照片的所有者都会对照片产生影响。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [də'rektər] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [də'rektər] , [ænd; ənd] [fə'tɑːgrəfər] ,

| If | you | have | a | good | director | , | and | assistant | director | , | and | photographer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 一个 | 好的 | 导演 | , | 和 | 助手 | 导演 | , | 和 | 摄影师 | , |

[ænd; ənd] ['æktər] ,

| and | actors | , |
|---|---|---|
| 和 | 演员 | , |

如果你有优秀的导演、助理导演、摄影师和演员，

[wʌt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ə; eɪ] ['prɑːpərti] [mæn] [meɪk] ?

| what | difference | does | a | property | man | make | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 不同之处 | 做 | 一个 | 财产 | 男人 | 制作 | ? |

房产经纪人能起到什么作用?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ,

| It | would | seem | , | would | it | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 似乎 | , | 会 | 它 | 不是 | , |

看来确实如此，不是吗?

[ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] [ə'sɪstənts] [wʊd] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['nesəseri] ,

| that | the | various | assistants | would | look | out | for | all | the | details | necessary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 各种各样的 | 助理 | 会 | 看 | 出去 | 为了 | 全部 | 这 | 细节 | 必要的 | , |

各个助理会注意所有必要的细节，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?

| dividing | the | work | up | among | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 分割 | 这 | 工作 | 向上 | 之中 | 他们 | ? |

将工作分配给他们?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] .

| But | they | can't | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 不能 | . |

但他们做不到。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kæt] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

| There | was | the | cat | , | for | instance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 这 | 猫 | , | 为了 | 实例 | . |

例如，还有那只猫。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrli] [siːnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west] (

| We | were | taking | some | of | the | early | scenes | in | a | city | of | the | Middle | West | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 采取 | 一些 | 的 | 这 | 早期的 | 场景 | 在 | 一个 | 城市 | 的 | 这 | 中间 | 西方 | ( |

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [tʃɑːrmz] [ə'baʊt] ['muːvi] - ['meɪkɪŋ] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ['ɔːf(ə)n] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]

| one | of | the | great | charms | about | movie | - | making | is | that | you | often | travel | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 伟大的 | 魅力 | 关于 | 电影 | - | 制作 | 是 | 那 | 你 | 经常 | 旅行 | 到 | 这 |

['pleɪsɪz] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['foʊtəgræf] ,

| places | you | want | to | photograph | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | 你 | 想 | 到 | 照片 | , |

我们当时正在美国中西部的一个城市拍摄一些早期场景（电影制作的一大魅力在于，你经常可以去你想拍摄的地方旅行，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] “ [feɪk] ” [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stuːdioʊ] ) [ænd; ənd]

| instead | of | trying | to | “ | fake | ” | them | in | the | country | around | the | studio | ) | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 尝试 | 到 | “ | 伪造的 | ” | 他们 | 在 | 这 | 国家 | 大约 | 这 | 工作室 | ) | 和 |

[ðə; ði] [skrɪpt] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kæt] .

| the | script | called | for | a | cat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 脚本 | 称为 | 为了 | 一个 | 猫 | . |

（而不是在工作室周围的乡村地区“伪造”）而且剧本要求有一只猫。

[ðə; ði] ['hɪroʊ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] , [wʊd] [nɑːt] ['dezərt] [hɪz; ɪz] [oʊld] [kæt] [wen] [hiː; hi] [left]

| The | hero | , | according | to | the | story | , | would | not | desert | his | old | cat | when | he | left |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英雄 | , | 根据 | 到 | 这 | 故事 | , | 会 | 不是 | 沙漠 | 他的 | 老的 | 猫 | 什么时候 | 他 | 左边 |

[taʊn] ,

| town | , |
|---|---|
| 镇 | , |

故事中，主人公离开城镇时，并没有抛弃他的老猫。

[soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] .

| so | he | took | her | along | in | his | automobile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 采取 | 她 | 沿着 | 在 | 他的 | 汽车 | . |

于是他开车带她走了。

[ɔːl] [kə'rekt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['stɔːri] was95

| All | correct | as | far | as | the | written | story | was95 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 正确的 | 作为 | 远的 | 作为 | 这 | 书面 | 故事 | was95 |

就书面报道而言，一切都正确，95

[kən'sɜːrnd] — [bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði]['dʒenjuɪn] ['pɜːrɪŋ] [ænd; ənd] [mjuːɪŋ] [ɔːr] ['skrætʃɪŋ] [kæt] .

| concerned | — | but | now | to | get | the | genuine | purring | and | mewing | or | scratching | cat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 担心的 | — | 但 | 现在 | 到 | 得到 | 这 | 真的 | 呼噜声 | 和 | 舌尖轻触 | 或者 | 抓挠 | 猫 | . |

担心——但现在要找到真正发出呼噜声、喵喵声或抓挠声的猫。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [də'rektər] ['kudnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,

| The | assistant | director | couldn't | do | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 助手 | 导演 | 不能 | 做 | 它 | , |

助理导演做不到。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['stɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][də'rektər][ænd; ənd] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]

| because | he | was | busy | sticking | with | the | director | and | helping | him | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他 | 曾是 | 忙碌的 | 粘性 | 和 | 这 | 导演 | 和 | 帮助 | 他 | 在 | 这 |

[siːnz] ,

| scenes | , |
|---|---|
| 场景 | , |

因为他忙着跟着导演拍戏，帮他拍戏。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːnz] ,

| keeping | the | numbers | of | the | scenes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 这 | 数字 | 的 | 这 | 场景 | , |

保留场景编号，

[ðə; ði] “ [teɪks] ” ( [ɔːr] ['dɪfrənt] [ʃɑːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [siːn] ) [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

| the | “ | takes | ” | ( | or | different | shots | of | the | same | scene | ) | and | so | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | “ | 需要 | ” | ( | 或者 | 不同的 | 镜头 | 的 | 这 | 相同的 | 场景 | ) | 和 | 所以 | 在 | . |

拍摄的“镜头”(或同一场景的不同镜头）等等。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['kæm(ə)rə][mæn]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][set] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] -

| The | assistant | camera | man | also | had | to | be | on | the | set | , | holding | the | number | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 助手 | 相机 | 男人 | 还 | 有 | 到 | 是 | 在 | 这 | 放 | , | 保持 | 这 | 数字 | - |

[bɔːrd] , [ˌriː'loʊdɪŋ] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] ,

| board | , | reloading | cameras | , |
|---|---|---|---|---|
| 木板 | , | 重新装弹 | 相机 | , |

助理摄影师也必须在片场，拿着编号牌，负责给摄像机装胶卷。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest] .

| and | all | the | rest | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 休息 | . |

以及其他所有东西。

[ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nuːəti] ['raɪtər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [skrɪpt] .

| The | continuity | writer | was | making | some | changes | in | the | script | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 连续性 | 作家 | 曾是 | 制作 | 一些 | 变化 | 在 | 这 | 脚本 | . |

剧本统筹正在对剧本进行一些修改。

[ðə; ði] ['oʊnərz] [wɜːr; wər] ['baɪɪŋ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

| The | owners | were | buying | an | automobile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有者 | 是 | 购买 | 一个 | 汽车 | . |

店主们当时正在购买一辆汽车。

[ðə; ði][ɑːrt][də'rektər] , [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn] , [wɜːr; wər]

| The | art | director | , | and | everybody | else | available | except | the | property | man | , | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 导演 | , | 和 | 大家 | 别的 | 可用的 | 除了 | 这 | 财产 | 男人 | , | 是 |

[aʊt] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][loʊ'keɪʃənz] .

| out | hunting | for | locations | . |
|---|---|---|---|---|
| 出去 | 打猎 | 为了 | 地点 | . |

美术指导和除道具师以外的所有工作人员都外出寻找拍摄地点。

[soʊ][ðə; ði] [nuː] ['prɑːpərti] [mæn][mʌst; məst] [get] [ðə; ði][kæt] .

| So | the | new | property | man | must | get | the | cat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 新的 | 财产 | 男人 | 必须 | 得到 | 这 | 猫 | . |

所以新来的房产经纪人必须把猫带走。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪk'spɪriəns] .

| And | he | had | no | experience | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 不 | 经验 | . |

而且他没有任何经验。

[hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] , [tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] .

| He | had | plenty | of | time | , | to | start | with | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 很多 | 的 | 时间 | , | 到 | 开始 | 和 | . |

首先，他有充足的时间。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ si'kjuəiŋ ] [ə; eɪ] ['laɪkli] ['kændɪdət] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

| But | instead | of | securing | a | likely | candidate | and | trying | it | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 反而 | 的 | 确保 | 一个 | 可能 | 候选人 | 和 | 尝试 | 它 | 出去 | , |

但他们并没有找到合适的候选人并进行试用，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][kæt][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wʊd] [duː] .

| he | decided | that | the | cat | of | a | friend | of | his | would | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 决定 | 那 | 这 | 猫 | 的 | 一个 | 朋友 | 的 | 他的 | 会 | 做 | . |

他决定用他朋友的猫。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] .

| It | wouldn't | . |
|---|---|---|
| 它 | 不会 | . |

不会。

[frend] ['wʊdnt] [let] [kæt][ækt] .

| Friend | wouldn't | let | cat | act | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 朋友 | 不会 | 让 | 猫 | 行为 | . |

朋友不让猫演戏。

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn]['oʊnli] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [siːnz]

| The | property | man | only | found | that | out | the | day | we | wanted | to | have | the | scenes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 财产 | 男人 | 仅有的 | 成立 | 那 | 出去 | 这 | 天 | 我们 | 通缉 | 到 | 有 | 这 | 场景 |

['teɪkən] .

| taken | . |
|---|---|
| 已采取 | . |

道具师直到我们想拍摄这些场景的那天才发现这件事。

[ɪf] ['hiːd] [bɪn] [ɪk'spɪriənst] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [let] [æn; ən] “ [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] ” ['diːteɪl] [weɪt] [soʊ]

| If | he'd | been | experienced | , | he | wouldn't | have | let | an | “ | unimportant | ” | detail | wait | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他会 | 到过 | 经验丰富的 | , | 他 | 不会 | 有 | 让 | 一个 | “ | 不重要 | ” | 细节 | 等待 | 所以 |

[lɔːŋ] . -

| long | . | 96 |
|---|---|---|
| 长的 | . | - |

如果他经验丰富，就不会让一个“无关紧要”的细节拖延这么久。96

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['groʊsəri] [stɔːr] [nɪr] [ðə; ði][hoʊ'tel] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] ,

| But | there | was | a | big | grocery | store | near | the | hotel | where | we | were | staying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 曾是 | 一个 | 大的 | 杂货店 | 店铺 | 靠近 | 这 | 酒店 | 在哪里 | 我们 | 是 | 入住 | , |

但我们住的酒店附近就有一家大型超市。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [bɪg]['taɪgər] ['tɑːmi] — [teɪm] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .

| where | they | had | a | wonderful | big | tiger | Tommy | — | tame | as | anything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 有 | 一个 | 精彩的 | 大的 | 老虎 | 汤米 | — | 驯服 | 作为 | 任何事物 | . |

他们那里有一只很棒的大老虎汤米——非常温顺。

['prɑːpərti] [mæn] , [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [wʊd] [duː] ['naɪsli] .

| **Property** | **man** | **,** | **in** | **a** | **hurry** | **,** | **decided** | **he** | **would** | **do** | **nicely** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 财产 | 男人 | , | 在 | 一个 | 匆忙 | , | 决定 | 他 | 会 | 做 | 很好 | . |

匆忙之中，房产经纪人决定好好办这件事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 与电影制作人(With the movie makers)
# 第4/7页

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .

| But | he | didn't | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 没有 | . |

但他没有。

['tɑːmi] [wʌz; wəz] [wel] - ['mænərd] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['frendli] , [ɪn][ðə; ðɪ] [stɔːr] , [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]

| Tommy | was | well | - | mannered | enough | , | and | friendly | , | in | the | store | , | among | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 汤米 | 曾是 | 出色地 | - | 有礼貌的 | 足够的 | , | 和 | 友好的 | , | 在 | 这 | 店铺 | , | 之中 | 他的 |

[frendz] [ænd; ənd] ['kʌstəmərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmeri] [sə'raʊndɪŋz] ;

| friends | and | customers | and | customary | surroundings | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 朋友们 | 和 | 顾客 | 和 | 习惯 | 周围环境 | ; |

在商店里，在朋友、顾客和熟悉的环境中，汤米举止得体，待人友善；

[bʌt; bət]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['bæskɪt] [hæf][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,

| but | after | he | had | been | shut | up | in | a | basket | half | the | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 他 | 有 | 到过 | 关闭 | 向上 | 在 | 一个 | 篮子 | 一半 | 这 | 早晨 | , |

但他被关在篮子里半个上午之后，

[ænd; ənd][ɔːl][dʒəultid][ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl] ['getɪŋ] [aʊt][tuː; tə] “ [loʊ'keɪʃ(ə)n] ” [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi]

| and | all | jolted | up | in | the | automobile | getting | out | to | “ | location | ” | besides | , | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 猛然一震 | 向上 | 在 | 这 | 汽车 | 获得 | 出去 | 到 | “ | 地点 | ” | 除了 | , | 他 |

[wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [tɑːm] [ɪn'taɪərli] .

| was | another | Tom | entirely | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 其他 | 汤姆 | 完全 | . |

而且，在汽车里颠簸着到达“目的地”后，他完全变成了另一个汤姆。

[hiː; hi] [wʊd] [pʊʃ] [laɪk][æn; ən] ['elɪfənt] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][bɪg] [straɪpt] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bæskɪt] ,

| He | would | push | like | an | elephant | to | get | his | big | striped | head | out | of | the | basket | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 推 | 喜欢 | 一个 | 大象 | 到 | 得到 | 他的 | 大的 | 有条纹的 | 头 | 出去 | 的 | 这 | 篮子 | , |

他会像大象一样拼命往篮子里钻，想把自己那颗条纹大脑袋弄出来。

[ænd; ənd][wʌns][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][aʊt][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wʊd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ;

| and | once | his | head | was | out | the | rest | of | him | would | follow | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一次 | 他的 | 头 | 曾是 | 出去 | 这 | 休息 | 的 | 他 | 会 | 跟随 | 它 | ; |

一旦他的头探出头来，他的身体其他部分也会跟着探出头来；

[ænd; ənd][wʌns][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][aʊt][hiː; hi] [wʊd] [skrætʃ] [ænd; ənd] [klɔː] [ʌn'tɪl]

| and | once | the | whole | of | him | was | out | he | would | scratch | and | claw | until |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一次 | 这 | 所有的 | 的 | 他 | 曾是 | 出去 | 他 | 会 | 划痕 | 和 | 爪 | 直到 |

[hiː; hi][gɑːt] [klɪr] [ʌv; əv][ɔːl][hændz] [ðæt] [traɪd][tuː; tə]['riːz(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːr] [dɪ'leɪ] [hɪm; ɪm] ;

| he | got | clear | of | all | hands | that | tried | to | reason | with | him | or | delay | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 得到 | 清除 | 的 | 全部 | 双手 | 那 | 尝试 | 到 | 原因 | 和 | 他 | 或者 | 延迟 | 他 | ; |

一旦他全身都出来了，他就会拼命挣扎，直到摆脱所有试图和他讲道理或拖延他的手；

[ænd; ənd][wʌns][hiː; hi][gɑːt] [klɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['sʌmwer] [els] [æt; ət] [ə'baʊt]

| and | once | he | got | clear | he | was | on | his | way | to | somewhere | else | at | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一次 | 他 | 得到 | 清除 | 他 | 曾是 | 在 | 他的 | 方式 | 到 | 某处 | 别的 | 在 | 关于 |

['naɪnti] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər] .

| ninety | miles | an | hour | . |
|---|---|---|---|---|
| 九十 | 英里 | 一个 | 小时 | . |

一旦他摆脱了困境，就以大约每小时 90 英里的速度驶向了别处。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] ['maɪti] [fæst] ['ʃʌtər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['telɪskoʊp] [lenz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

| It | would | have | taken | a | mighty | fast | shutter | , | with | a | telescope | lens | behind | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 有 | 已采取 | 一个 | 强大的 | 快速地 | 快门 | , | 和 | 一个 | 望远镜 | 镜片 | 在后面 | 它 | , |

这需要极快的快门速度，而且快门后面还要装上望远镜镜头。

[tuː; tə][hæv; həv] ['foʊtəˌgræft] [ 'tɔməs ] [ðæt] [deɪ] .

| to | have | photographed | Thomas | that | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 拍摄 | 托马斯 | 那 | 天 | . |

那天拍下了托马斯的照片。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] . -

| He | wasn't | sitting | for | his | portrait | . | 97 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不是 | 坐着 | 为了 | 他的 | 肖像 | . | - |

他当时并没有在为画像摆姿势。97

[soʊ][ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn] , ['despərət] [naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl]

| So | the | property | man | , | desperate | now | , | because | he | was | holding | up | the | whole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 财产 | 男人 | , | 绝望的 | 现在 | , | 因为 | 他 | 曾是 | 保持 | 向上 | 这 | 所有的 |

['kʌmpəni] , [traɪd] [ə'gen] .

| company | , | tried | again | . |
|---|---|---|---|---|
| 公司 | , | 尝试 | 再次 | . |

所以，这位物业经理现在走投无路了，因为他耽误了整个公司的生意，于是又试了一次。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [waɪt] [æŋ'gɔrər]['leɪdi][kæt] ,

| This | time | he | drew | a | white | angora | lady | cat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 他 | 画 | 一个 | 白色的 | 安哥拉兔 | 女士 | 猫 | , |

这次他画了一只白色的安哥拉母猫。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['bruːdɪŋ] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

| with | a | kitten | five | inches | long | to | keep | her | from | brooding | on | living | in | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 小猫 | 五 | 英寸 | 长的 | 到 | 保持 | 她 | 从 | 沉思 | 在 | 活的 | 在 | 一个 |

['bæskɪt] .

| basket | . |
|---|---|
| 篮子 | . |

为了不让她因为住在篮子里而闷闷不乐，她养了一只五英寸长的小猫。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kən'tentmənt] [ɪt'self] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['kudnt] [weɪst] [ə'nʌðər] [deɪ] [wiː; wi]

| She | was | contentment | itself | , | and | because | he | couldn't | waste | another | day | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 满意 | 本身 | , | 和 | 因为 | 他 | 不能 | 浪费 | 其他 | 天 | 我们 |

[hæd; həd][tuː; tə][juːz][hɜːr; hər] .

| had | to | use | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 使用 | 她 | . |

她本身就是满足的化身，因为他一天都不能浪费，所以我们不得不利用她。

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [tuː] [deɪz] - [kæt] - ['hʌntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] ['prɑːpərti] [mæn] :

| Result | of | two | days | ' | cat | - | hunting | by | a | new | property | man | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结果 | 的 | 二 | 天 | - | 猫 | - | 打猎 | 经过 | 一个 | 新的 | 财产 | 男人 | : |

一位新来的房产经纪人花了整整两天时间寻找猫咪的结果：

[ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] - [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk]['hɪroʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mʌðər] - [kæt] ['ʃedɪŋ] [lɔːŋ] ['pɜːrʒn]

| a | garage | - | mechanic | hero | with | a | beautiful | mother | - | cat | shedding | long | Persian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 车库 | - | 机械 | 英雄 | 和 | 一个 | 美丽的 | 母亲 | - | 猫 | 脱落 | 长的 | 波斯语 |

[fɜːr]['oʊvər][hɪm; ɪm] .

| fur | over | him | . |
|---|---|---|---|
| 毛皮 | 超过 | 他 | . |

一位修车工英雄，身边有一只美丽的母猫，长长的波斯猫毛正往他身上掉。

[ðə; ði][kæt] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

| The | cat | always | looked | in | one | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猫 | 总是 | 看起来 | 在 | 一 | 方向 | . |

这只猫总是看着同一个方向。

['piːp(ə)l] [huː] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['æftərwərd] ['wʌndɚd] [waɪ] .

| People | who | watched | the | picture | afterward | wondered | why | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | WHO | 观看 | 这 | 图片 | 之后 | 想知道 | 为什么 | . |

事后看过这张照片的人都感到疑惑。

[wiː; wi] [nuː] .

| We | knew | . |
|---|---|---|
| 我们 | 知道 | . |

我们知道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kɪt(ə)n] .

| She | was | looking | at | the | kitten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 寻找 | 在 | 这 | 小猫 | . |

她正在看着那只小猫。

[tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [ʃɪft] [hɜːr; hər] ['lʌvli] [aɪ] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] .

| To | make | her | shift | her | lovely | eye | we | had | to | move | the | kitten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 她 | 转移 | 她 | 迷人的 | 眼睛 | 我们 | 有 | 到 | 移动 | 这 | 小猫 | . |

为了让她转动那只漂亮的眼睛，我们不得不挪开小猫。

[ðə; ði][də'rektər] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ]['met(ə)l] ['erəpleɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'pelər] [ðæt] [wʊd] [wɜːrl] [ɪn][ðə; ði]

| The | director | wanted | a | metal | aeroplane | with | a | propeller | that | would | whirl | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导演 | 通缉 | 一个 | 金属 | 飞机 | 和 | 一个 | 螺旋桨 | 那 | 会 | 旋转 | 在 | 这 |

[wɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['reɪdieɪtər][kæp][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['ɔːtəməbiːl] .

| wind | for | the | radiator | cap | of | the | hero's | automobile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 风 | 为了 | 这 | 散热器 | 帽 | 的 | 这 | 英雄们 | 汽车 | . |

导演想要一个金属飞机模型，飞机模型的螺旋桨能在风中旋转，用来装饰男主角汽车的散热器盖。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn] [faʊnd] [wʌn][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][pʊt] [tuː] ['sɪtiz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

| Before | the | property | man | found | one | he | had | to | put | two | cities | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 财产 | 男人 | 成立 | 一 | 他 | 有 | 到 | 放 | 二 | 城市 | 和 | 一个 |

[kəm'baɪnd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɑːn][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ɪrz] ,

| combined | population | of | nearly | half | a | million | on | their | respective | ears | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合并 | 人口 | 的 | 几乎 | 一半 | 一个 | 百万 | 在 | 他们的 | 各自 | 耳朵 | , |

在房地产经纪人找到合适的房产之前，他不得不让两座总人口近五十万的城市陷入困境。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæd; həd][tuː; tə][tɜːrn][ɪn][ænd; ənd] [help][hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] .

| and | we | nearly | all | of | us | had | to | turn | in | and | help | him | do | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 几乎 | 全部 | 的 | 我们 | 有 | 到 | 转动 | 在 | 和 | 帮助 | 他 | 做 | 它 | . |

我们几乎所有人都不得不停下来帮他完成这件事。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end][wiː; wi][gɑːt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['erəpleɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][də'rektər][wʌz; wəz] ['hæpi] . -

| But | in | the | end | we | got | the | little | aeroplane | , | and | the | director | was | happy | . | 98 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 结尾 | 我们 | 得到 | 这 | 小的 | 飞机 | , | 和 | 这 | 导演 | 曾是 | 快乐的 | . | - |

但最终我们还是得到了那架小飞机，导演也很高兴。98

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːrk] , [ðɪs] “ ['ʃuːtɪŋ] ” ['pɪktʃər] [aʊt][ɑːn] “ [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

| It | is | interesting | work | , | this | “ | shooting | ” | picture | out | on | “ | location | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 有趣的 | 工作 | , | 这 | “ | 射击 | ” | 图片 | 出去 | 在 | “ | 地点 | . |

这是一部很有趣的作品，这部在“外景地”拍摄的“拍摄”照片。

” [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['nɪrli] ['twenti] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] — ['oʊnərz] , [ 'kæmən ] , ['raɪtɚz] ,

| ” | There | were | nearly | twenty | of | us | in | the | party | — | owners | , | cameramen | , | writers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那里 | 是 | 几乎 | 二十 | 的 | 我们 | 在 | 这 | 派对 | — | 所有者 | , | 摄影师 | , | 作家 | , |

[ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['æktər] .

| and | assistants | , | besides | the | actors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 助理 | , | 除了 | 这 | 演员 | . |

“我们一行近二十人——除了演员之外，还有老板、摄影师、编剧和助理。

['oʊnli][ðə; ði] ['æktər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːrts][wɜːr; wər] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

| Only | the | actors | taking | the | principal | parts | were | along | with | us | , | on | account | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 这 | 演员 | 采取 | 这 | 主要的 | 部分 | 是 | 沿着 | 和 | 我们 | , | 在 | 帐户 | 的 |

[ðə; ði] [ɪk'spens] .

| the | expense | . |
|---|---|---|
| 这 | 费用 | . |

由于费用问题，只有担任主要角色的演员和我们一起同行。

[fɔːr; fər] “ ['bɪts] ” [ɔːr] “ ['ekstrəz] ” — ['kærəktərz] [ðæt] [ə'pɪrd] ['oʊnli] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

| For | “ | bits | ” | or | “ | extras | ” | — | characters | that | appeared | only | once | or | twice | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | “ | 比特 | ” | 或者 | “ | 额外 | ” | — | 人物 | 那 | 出现 | 仅有的 | 一次 | 或者 | 两次 | 为了 | 一个 |

['moʊmənt] [ɔːr] [soʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃər] — [wiː; wi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['faɪndɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtiz]

| moment | or | so | in | the | finished | picture | — | we | relied | on | finding | people | in | the | cities |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片刻 | 或者 | 所以 | 在 | 这 | 完成的 | 图片 | — | 我们 | 依赖 | 在 | 寻找 | 人们 | 在 | 这 | 城市 |

[ænd; ənd] [taʊnz] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] ,

| and | towns | we | visited | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 城镇 | 我们 | 到访 | , |

对于“配角”或“群众演员”——那些在成片中只出现一两次、短暂露面的角色——我们依靠在我们到访的城镇中寻找合适的人选。

['redi] [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːrts] .

| ready | and | able | to | take | the | parts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备好 | 和 | 有能力的 | 到 | 拿 | 这 | 部分 | . |

已做好准备并能够接收这些部件。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sər'praɪz] [juː; jʊ] — [ɔːr] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] — [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [ðə; ði]

| Indeed | , | it | would | surprise | you | — | or | maybe | it | wouldn't | — | to | know | how | far | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 它 | 会 | 惊喜 | 你 | — | 或者 | 或许 | 它 | 不会 | — | 到 | 知道 | 如何 | 远的 | 这 |

[lʊr] [ʌv; əv] ['pɪktʃər] - ['meɪkɪŋ] [hæz; həz] [spred] .

| lure | of | picture | - | making | has | spread | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 饵 | 的 | 图片 | - | 制作 | 有 | 传播 | . |

事实上，你或许会惊讶于——也或许不会——摄影的魅力已经传播到如此之广。

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] ['ɔːlmoʊst] ['eniwer] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

| Set | up | a | camera | almost | anywhere | in | the | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 向上 | 一个 | 相机 | 几乎 | 任何地方 | 在 | 这 | 国家 | , |

几乎可以在全国任何地方架设摄像头，

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] [ spek'teitəs ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] [frʌm; frəm] ['noʊwer] [æt; ət] [ɔːl] ,

| and | interested | spectators | will | come | out | of | the | air | from | nowhere | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 感兴趣的 | 观众 | 将要 | 来 | 出去 | 的 | 这 | 空气 | 从 | 无处 | 在 | 全部 | , |

感兴趣的观众会凭空出现，完全不知从何而来。

[æz; əz] [mə'skiːtoʊz] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] .

| as | mosquitoes | seem | to | come | to | a | fisherman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 蚊子 | 似乎 | 到 | 来 | 到 | 一个 | 渔夫 | . |

就像蚊子总是会飞向渔夫一样。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pɑːrts] [ɪn] [jʊr; jər] ['pɪktʃər] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv]

| And | for | the | parts | in | your | picture | , | if | you | want | them | , | you | can | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 部分 | 在 | 你的 | 图片 | , | 如果 | 你 | 想 | 他们 | , | 你 | 能 | 有 |

['ɔːlmoʊst] ['eni] [wʌn] ,

| almost | any | one | , |
|---|---|---|---|
| 几乎 | 任何 | 一 | , |

至于你图片中的那些部件，如果你想要的话，几乎可以任选其一。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['sɜːrk(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['derəlɪkt] .

| from | the | leader | of | the | sewing | circle | to | the | village | derelict | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 领导者 | 的 | 这 | 缝纫 | 圆圈 | 到 | 这 | 村庄 | 废弃的 | . |

从缝纫小组的组长到村里的流浪汉。

[mɔːr] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn] !

| More | work | for | the | property | man | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 工作 | 为了 | 这 | 财产 | 男人 | ! |

物业经理的工作量又增加了！

['moʊstli] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [faɪnd] [duː] [ðə; ði] [best] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ɔːl] .

| Mostly | , | the | boys | that | you | find | do | the | best | work | of | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大多 | , | 这 | 男孩们 | 那 | 你 | 寻找 | 做 | 这 | 最好的 | 工作 | 的 | 全部 | . |

通常情况下，你找到的那些男孩往往工作做得最好。

[ə; eɪ] ['jʌŋstər] [ʌv; əv][sɪks][ɔːr] [eɪt] , [ɪf] [hiː; hi][wʌns] [gets] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ,

| A | youngster | of | six | or | eight | , | if | he | once | gets | the | spirit | of | the | thing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 青少年 | 的 | 六 | 或者 | 八 | , | 如果 | 他 | 一次 | 获得 | 这 | 精神 | 的 | 这 | 事物 | , |

一个六七岁的孩子，如果一旦领会了其中的精髓，

[fɔːlz] ['ɪntuː] a99

| falls | into | a99 |
|---|---|---|
| 瀑布 | 进入 | a99 |

属于a99

[pɑːrt] ['wʌndərfəli] , [ænd; ənd][ækts][æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz][ə; eɪ] [pʌp] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːrnjɑːrd] .

| part | wonderfully | , | and | acts | as | naturally | as | a | pup | in | a | barnyard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 太棒了 | , | 和 | 行为 | 作为 | 自然 | 作为 | 一个 | 小狗 | 在 | 一个 | 农场 | . |

它表现得非常出色，就像农场里的小狗一样自然。

[wiː; wi] [wʊd] [stɑːrt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] [wer] [wiː; wi]

| We | would | start | out | in | the | morning | from | the | front | of | the | hotel | where | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 会 | 开始 | 出去 | 在 | 这 | 早晨 | 从 | 这 | 正面 | 的 | 这 | 酒店 | 在哪里 | 我们 |

['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪɪŋ] .

| happened | to | be | staying | . |
|---|---|---|---|---|
| 发生 | 到 | 是 | 入住 | . |

我们早上会从我们入住的酒店门口出发。

[ spek'teitəs ] , [fjuː] [ɔːr] ['meni] ,

| Spectators | , | few | or | many | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 观众 | , | 很少 | 或者 | 许多 | , |

观众，无论多少

['ɔːlweɪz] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] [frɪndʒ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['kæmɝəz, 'kæmrəz] ['biːɪŋ] ['kærid]

| always | gathered | in | a | fringe | as | soon | as | they | saw | the | cameras | being | carried |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 总是 | 聚集 | 在 | 一个 | 边缘 | 作为 | 很快 | 作为 | 他们 | 锯 | 这 | 相机 | 存在 | 携带 |

[aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .

| out | to | the | machines | . |
|---|---|---|---|---|
| 出去 | 到 | 这 | 机器 | . |

每当他们看到摄像机被搬到机器旁，总是会聚集在一旁。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [wiː; wi] ['niːdɪd] [tuː; tə][juːz][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] — [bəuθ] ['roʊdstər] .

| There | were | two | machines | that | we | needed | to | use | in | the | picture | — | both | roadsters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 二 | 机器 | 那 | 我们 | 需要 | 到 | 使用 | 在 | 这 | 图片 | — | 两个都 | 敞篷跑车 | . |

拍摄过程中我们需要用到两辆车——都是敞篷跑车。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] “ [wɜːrk][kɑːr] , ” [sʌm; səm][oʊld]['sev(ə)n] - ['pæsɪndʒər] ,

| Then | there | was | a | big | “ | work | car | , | ” | some | old | seven | - | passenger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 曾是 | 一个 | 大的 | “ | 工作 | 车 | , | ” | 一些 | 老的 | 七 | - | 乘客 | , |

然后还有一辆大型“工作用车”，一辆老旧的七座车，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] [men] [ænd; ənd] ['æktər] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ 'dʌfl ] [æz; əz]

| to | take | the | camera | men | and | actors | and | as | much | of | the | duffle | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 这 | 相机 | 男人 | 和 | 演员 | 和 | 作为 | 很多 | 的 | 这 | 旅行包 | 作为 |

[kʊd; kəd][biː; bi] ['kraʊdɪd] [ɪn] .

| could | be | crowded | in | . |
|---|---|---|---|---|
| 可以 | 是 | 挤 | 在 | . |

带上摄影师、演员，以及尽可能多的行李袋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [stʌf] [tuː; tə][biː; bi] [lʌgd] —

| There | was | always | a | tremendous | amount | of | stuff | to | be | lugged | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 总是 | 一个 | 巨大的 | 数量 | 的 | 东西 | 到 | 是 | 带吊臂的 | — |

['kæmɝəz, 'kæmrəz] , [ænd; ənd] [fɪlm] - [bɑːksɪz] ,

| cameras | , | and | film | - | boxes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 相机 | , | 和 | 电影 | - | 盒子 | , |

总是有大量的东西需要搬运——相机、胶卷盒等等。

[ænd; ənd][bɪg] ['mɪrɝz] [ænd; ənd] [rɪf'lektəz] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['getɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] [laɪt] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn]

| and | big | mirrors | and | reflectors | to | use | in | getting | additional | light | , | and | so | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大的 | 镜子 | 和 | 反射器 | 到 | 使用 | 在 | 获得 | 额外的 | 光 | , | 和 | 所以 | 在 |

.

:

.

还有用于获取额外光线的大型镜子和反射器等等。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] ['eni] “ [ˌɪn'saɪd] [ʃɑːts] ” [æz; əz] [wel] ,

| If | we | were | to | take | any | “ | inside | shots | ” | as | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 是 | 到 | 拿 | 任何 | “ | 里面 | 镜头 | ” | 作为 | 出色地 | , |

如果我们也要拍摄一些“内部照片”，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [trʌk] [tuː; tə] [teɪk] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [laɪts] — [bɪg]['met(ə)l]['stændərdz]

| there | was | also | a | truck | to | take | along | a | load | of | lights | — | big | metal | standards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 还 | 一个 | 卡车 | 到 | 拿 | 沿着 | 一个 | 加载 | 的 | 灯 | — | 大的 | 金属 | 标准 |

[wɪð; wɪθ] ['ɪntrɪkət] ['kɑːrbən] [laɪts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪf'lektəz] [ə'bʌv] — [wɪð; wɪθ] [træns'fɔrmɝz]

| with | intricate | carbon | lights | and | their | reflectors | above | — | with | transformers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 错综复杂 | 碳 | 灯 | 和 | 他们的 | 反射器 | 多于 | — | 和 | 变压器 |

[ænd; ənd] [ jaːdz ] [ænd; ənd] [ jaːdz ] [ʌv; əv]['keɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'nekt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ,

| and | yards | and | yards | of | cable | to | connect | them | up | with | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 码 | 和 | 码 | 的 | 电缆 | 到 | 连接 | 他们 | 向上 | 和 | , |

还有一辆卡车运来一车灯具——巨大的金属灯杆，上面装有复杂的碳纤维灯和反射器——以及变压器和大量的电缆用于连接它们。

[ænd; ənd] [mə'kænɪks] [ænd; ənd] [elekt'rɪʃnz] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɜːrk] .

| and | mechanics | and | electricians | to | do | the | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 机械学 | 和 | 电工 | 到 | 做 | 这 | 工作 | . |

以及负责施工的机械师和电工。

[ɔːr][pər'hæps][ə; eɪ]['dʒenəreɪtər][ɑːn][ə; eɪ] [trʌk] — [ə; eɪ][bɪg] - - [hɔːrs] - ['paʊər] ['moʊtər][ænd; ənd]

| Or | perhaps | a | generator | on | a | truck | — | a | big | 150 | - | horse | - | power | motor | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 也许 | 一个 | 发电机 | 在 | 一个 | 卡车 | — | 一个 | 大的 | - | - | 马 | - | 力量 | 发动机 | 和 |

[ɪ'lektrɪk] ['dʒenəreɪtər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] current100

| electric | generator | to | provide | a | current100 |
|---|---|---|---|---|---|
| 电的 | 发电机 | 到 | 提供 | 一个 | current100 |

或者可能是一辆卡车上的发电机——一台150马力的大型发动机和发电机，提供100伏的电流

[ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] ['eniwer] [ðə; ði] [trʌk] [kʊd; kəd][goʊ] .

| that | could | be | taken | anywhere | the | truck | could | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 可以 | 是 | 已采取 | 任何地方 | 这 | 卡车 | 可以 | 去 | . |

它可以被运送到卡车能去的任何地方。

['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði][stɑːrt] ; ['sʌmtaɪmz] [wʌn] [θɪŋ] ,

| Almost | always | there | was | a | delay | about | the | start | ; | sometimes | one | thing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 总是 | 那里 | 曾是 | 一个 | 延迟 | 关于 | 这 | 开始 | ; | 有时 | 一 | 事物 | , |

['sʌmtaɪmz] [ə'nʌðər] .

| sometimes | another | . |
|---|---|---|
| 有时 | 其他 | . |

几乎每次开赛都会有所延误；有时是因为这样，有时是因为那样。

[ə; eɪ] [rɪ'flektər] ['broʊkən][ænd; ənd][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [rɪ'per] — [ə; eɪ] ['prɑːpərti] ['greɪvstoʊn] [tuː; tə]

| A | reflector | broken | and | not | yet | returned | repaired | — | a | property | gravestone | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 反射器 | 破碎的 | 和 | 不是 | 然而 | 返回 | 已修复 | — | 一个 | 财产 | 墓碑 | 到 |

[biː; bi]['teɪkən] [ə'lɔːŋ] ,

| be | taken | along | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 已采取 | 沿着 | , |

反光板损坏且尚未修复——一块需要带走的墓碑

[ænd; ənd] [leɪt] — [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [kæt] [gɔːn] [frʌm; frəm] [ɪts] ['bæskɪt] .

| and | late | — | the | everlasting | cat | gone | from | its | basket | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 晚的 | — | 这 | 永恒 | 猫 | 已消失 | 从 | 它是 | 篮子 | . |

迟到了——永远的猫离开了它的篮子。

['sʌmtaɪmz] [faɪv] ['mɪnɪts] , ['sʌmtaɪmz] [ˌfɪf'tiːn] ; [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [hoʊl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ]

| Sometimes | five | minutes | , | sometimes | fifteen | ; | once | in | a | while | a | whole | beautiful | morning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 五 | 分钟 | , | 有时 | 十五 | ; | 一次 | 在 | 一个 | 尽管 | 一个 | 所有的 | 美丽的 | 早晨 |

[lɔːst] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ,

| lost | , | representing | , |
|---|---|---|---|
| 丢失的 | , | 代表 | , |

有时是五分钟，有时是十五分钟；偶尔会消逝整个美好的上午，象征着……

[seɪ] , [ə; eɪ] [lɔːs] , [ɔːr] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ʌv; əv] ['pɑːsəbli] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

| say | , | a | loss | , | or | additional | expense | to | the | picture | , | of | possibly | hundreds | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 一个 | 损失 | , | 或者 | 额外的 | 费用 | 到 | 这 | 图片 | , | 的 | 可能 | 数百 | 的 |

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

| dollars | . |
|---|---|
| 美元 | . |

例如，可能会造成数百美元的损失或额外支出。

[ðen] [æt; ət] [læst] [ə'weɪ] [wiː; wi] [wʊd] [goʊ] — [ə; eɪ] [hoʊl] [jʌŋ] [ˌkævl'keɪd,'kævlkeɪd] [ʌv; əv] ['ɔtoʊz] ,

| Then | at | last | away | we | would | go | — | a | whole | young | cavalcade | of | autos | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 最后的 | 离开 | 我们 | 会 | 去 | — | 一个 | 所有的 | 年轻的 | 车队 | 的 | 汽车 | , |

['bʌldʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ 'dʌfl ] ,

| bulging | with | people | and | duffle | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 凸起 | 和 | 人们 | 和 | 旅行包 | , |

然后我们终于出发了——一大群年轻人开着的汽车，车里挤满了人和行李，组成了一支庞大的车队。

['hedz] [ʌv; əv] ['æktər] [ænd; ənd] [legz] [ʌv; əv] ['kæm(ə)rə] [t'raɪpɒdz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] —

| heads | of | actors | and | legs | of | camera | tripods | sticking | out | in | every | direction | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 头部 | 的 | 演员 | 和 | 腿 | 的 | 相机 | 三脚架 | 粘性 | 出去 | 在 | 每一个 | 方向 | — |

['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [dʒaunsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] “

| bumping | and | jouncing | along | out | into | the | country | to | our | selected | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碰撞 | 和 | 弹跳 | 沿着 | 出去 | 进入 | 这 | 国家 | 到 | 我们的 | 已选 | “ |

[loʊ'keɪʃ(ə)n] ” — [pər'hæps] [æn; ən] [oʊld] ['fɑːrmhaʊs] ,

| location | ” | — | perhaps | an | old | farmhouse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地点 | ” | — | 也许 | 一个 | 老的 | 农家 | , |

演员们的脑袋和摄像机三脚架的腿向四面八方伸出——一路颠簸摇晃地走向我们选定的“拍摄地点”——也许是一座老农舍。

[twelv] [maɪlz] [aʊt] .

| twelve | miles | out | . |
|---|---|---|---|
| 十二 | 英里 | 出去 | . |

十二英里外。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] ;

| For | a | week | or | so | it | is | always | fascinating | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 星期 | 或者 | 所以 | 它 | 是 | 总是 | 迷人 | ; |

持续一周左右的时间里，总是令人着迷；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ruː'tiːn] [ʌv; əv] [wɜːrk] , [laɪk] ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [els] ,

| then | it | gets | to | be | just | the | usual | routine | of | work | , | like | almost | everything | else | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 获得 | 到 | 是 | 只是 | 这 | 通常 | 常规 | 的 | 工作 | , | 喜欢 | 几乎 | 一切 | 别的 | , |

然后就变成了日常的工作，就像其他几乎所有事情一样。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl][dʒɔɪ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə] [kiːp] ['oʊpən] - ['maɪndɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

| and | the | real | joy | of | it | is | in | the | ability | to | keep | open | - | minded | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 真实的 | 喜悦 | 的 | 它 | 是 | 在 | 这 | 能力 | 到 | 保持 | 打开 | - | 有思想 | 为了 | 这 |

[saɪt] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] [θɪŋz] — [ɪn][ðə; ði][ɪn'θuːziæzəm][ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi]

| sight | and | appreciation | of | new | things | — | in | the | enthusiasm | of | work | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 视线 | 和 | 欣赏 | 的 | 新的 | 事物 | — | 在 | 这 | 热情 | 的 | 工作 | 到 | 是 |

[dʌn] ,

| done | , |
|---|---|
| 完毕 | , |

而真正的乐趣在于能够保持开放的心态去发现和欣赏新事物——在于对即将完成的工作充满热情。

[ænd; ənd][ɪn] the101

| and | in | the101 |
|---|---|---|
| 和 | 在 | the101 |

以及在101

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['getɪŋ] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .

| satisfaction | of | getting | good | results | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 满意 | 的 | 获得 | 好的 | 结果 | . |

获得好结果的满足感。

[foʊks] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kɜːrb][tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel] ['prɑːbəbli] [wɪʃt]

| Folks | standing | at | the | curb | to | see | us | start | from | the | hotel | probably | wished |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 各位 | 常设 | 在 | 这 | 抑制 | 到 | 看 | 我们 | 开始 | 从 | 这 | 酒店 | 大概 | 希望 |

[ðæt] [ðeɪ] [tuː] [maɪt] [biː; bi] ['dʒɜːrnɪɪŋ] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] ,

| that | they | too | might | be | journeying | off | into | the | open | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 也 | 可能 | 是 | 旅程 | 离开 | 进入 | 这 | 打开 | 国家 | , |

站在路边看着我们从酒店出发的人们，可能都希望自己也能踏上前往广袤乡村的旅程。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['glæmər][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː]

| with | all | the | glamor | of | adventure | surrounding | the | expedition | — | but | they | knew |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 魅力 | 的 | 冒险 | 周围 | 这 | 远征 | — | 但 | 他们 | 知道 |

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ,

| nothing | of | the | long | , |
|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 的 | 这 | 长的 | , |

探险之旅充满了冒险的魅力——但他们对漫长的旅程却一无所知。

[lɔːŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] ,

| long | hours | of | waiting | through | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 小时 | 的 | 等待 | 通过 | 这 | 天 | , |

全天长时间等待，

[waɪl] [ðə; ði][də'rektər] [rɪ'hɜːst] [ænd; ənd] [rɪ'hɜːst] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['æktər] [ɪn][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [siːn] ,

| while | the | director | rehearsed | and | rehearsed | one | or | two | actors | in | a | particular | scene | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 导演 | 排练 | 和 | 排练 | 一 | 或者 | 二 | 演员 | 在 | 一个 | 特别的 | 场景 | , |

当导演反复排练某个特定场景中的一两个演员时，

[ɔːr][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [dʒʌst] ['ʃɪftɪd] [frʌm; frəm][wʌn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , ['aʊər]['æftər]['aʊər] ,

| or | the | whole | company | just | shifted | from | one | foot | to | the | other | , | hour | after | hour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 所有的 | 公司 | 只是 | 转移 | 从 | 一 | 脚 | 到 | 这 | 其他 | , | 小时 | 后 | 小时 | , |

或者整个公司就这样一小时又一小时地不停地挪动脚步。

['redi] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæsɪŋ]

| ready | to | be | on | the | job | the | moment | the | sun | came | from | behind | the | passing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备好 | 到 | 是 | 在 | 这 | 工作 | 这 | 片刻 | 这 | 太阳 | 来了 | 从 | 在后面 | 这 | 通过 |

[klaʊdz] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['evər][dɪd] .

| clouds | — | if | it | ever | did | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 云 | — | 如果 | 它 | 曾经 | 做过 | . |

一旦太阳从云层后探出头来——如果真有那么一天——我就随时准备投入工作。

['sʌmtaɪmz] , [ðoʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [nuː] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [iks'piəriənsiz] ,

| Sometimes | , | though | , | there | were | new | and | entirely | different | experiences | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | , | 尽管 | , | 那里 | 是 | 新的 | 和 | 完全 | 不同的 | 经历 | , |

但有时，也会遇到一些全新且完全不同的经历。

[æz; əz][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['grædʒuəli] ['prəugrest] [frʌm; frəm][steɪdʒ][tuː; tə][steɪdʒ] ,

| as | the | picture | gradually | progressed | from | stage | to | stage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 图片 | 逐步地 | 进展 | 从 | 阶段 | 到 | 阶段 | , |

随着画面逐渐从一个阶段发展到另一个阶段，

[ænd; ənd] [siːn] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [siːn] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [fiːt] [ʌv; əv][fɪlm]

| and | scene | was | added | to | scene | in | all | the | thousands | of | feet | of | film |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 场景 | 曾是 | 额外 | 到 | 场景 | 在 | 全部 | 这 | 数千 | 的 | 脚 | 的 | 电影 |

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] .

| sent | to | the | laboratories | to | be | developed | and | printed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发送 | 到 | 这 | 实验室 | 到 | 是 | 发达 | 和 | 打印 | . |

在送往实验室冲洗和印制的数千英尺胶片中，场景一个接一个地被添加进去。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [aɪ] [went] [ɑːn] [ə'hed] ,

| For | instance | , | for | a | time | I | went | on | ahead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 实例 | , | 为了 | 一个 | 时间 | 我 | 去 | 在 | 前方 | , |

例如，有一段时间我先行一步，

['æktɪŋ] [æz; əz] “ [loʊ'keɪʃ(ə)n][mæn] ” [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

| acting | as | “ | location | man | ” | in | advance | of | the | company | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表演 | 作为 | “ | 地点 | 男人 | ” | 在 | 进步 | 的 | 这 | 公司 | , |

在公司之前担任“选址员”，

[æz; əz][wiː; wi] [went] [frʌm; frəm][loʊ'kæləti][tuː; tə][loʊ'kæləti] [wer] ['aʊər; ɑːr] [siːnz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]

| as | we | went | from | locality | to | locality | where | our | scenes | were | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 去 | 从 | 地点 | 到 | 地点 | 在哪里 | 我们的 | 场景 | 是 | 到 | 是 |

[fɪlmd] .

| filmed | . |
|---|---|
| 拍摄 | . |

我们辗转于各个拍摄地点之间。

[ɪn] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [mɑːn'tænə] [taʊn] [ðə; ði]['oʊnli][kɑːr][aɪ][kʊd; kəd][get][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

| In | one | little | Montana | town | the | only | car | I | could | get | to | take | me | around | for | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 小的 | 蒙大拿 | 镇 | 这 | 仅有的 | 车 | 我 | 可以 | 得到 | 到 | 拿 | 我 | 大约 | 为了 | 一个 |

[deɪ] [wʌz; wəz] a102

| day | was | a102 |
|---|---|---|
| 天 | 曾是 | a102 |

在蒙大拿州的一个小镇上，我能租到的唯一一辆可以带我游览一天的车是一辆102型汽车。

“ [kloʊzd] ” [fɔːrd] .

| “ | closed | ” | Ford | . |
|---|---|---|---|---|
| “ | 关闭 | ” | 福特 | . |

“封闭式”福特。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] “ [kloʊzd] ” [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][sɪ'dæn] ,

| It | was | “ | closed | ” | by | having | the | top | and | body | of | a | sedan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | “ | 关闭 | ” | 经过 | 拥有 | 这 | 顶部 | 和 | 身体 | 的 | 一个 | 轿车 | , |

它通过保留轿车的车顶和车身结构而“封闭”起来。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [glæs] [wʌz; wəz]['broʊkən] [aʊt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndʃiːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːr] -

| but | all | the | glass | was | broken | out | , | including | the | windshield | , | and | the | floor | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 这 | 玻璃 | 曾是 | 破碎的 | 出去 | , | 包括 | 这 | 挡风玻璃 | , | 和 | 这 | 地面 | - |

['bɔrdz] [wɜːr; wər] [gɔːn] [bɪ'saɪdz] ,

| boards | were | gone | besides | , |
|---|---|---|---|---|
| 板 | 是 | 已消失 | 除了 | , |

但是所有的玻璃都碎了，包括挡风玻璃，而且地板也不见了。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [prɔpt] [jʊr; jər] [fiːt] [ɑːn] [wət'evər] [rɑːdz] [keɪm] ['hændi] ,

| so | that | you | propped | your | feet | on | whatever | rods | came | handy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 你 | 支撑 | 你的 | 脚 | 在 | 任何 | 杆 | 来了 | 便利 | , |

所以你就把脚搭在任何方便找到的杆子上，

[waɪl] [ðə; ði] [roʊd] [rʌʃt] [pæst] [bɪ'niːθ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tɔːst] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [læp] .

| while | the | road | rushed | past | beneath | you | , | and | occasionally | tossed | a | pebble | into | your | lap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 路 | 匆忙 | 过去的 | 下面 | 你 | , | 和 | 偶尔 | 抛掷 | 一个 | 卵石 | 进入 | 你的 | 膝 | . |

道路在你脚下飞驰而过，偶尔还会溅起一颗小石子到你的腿上。

[ðə; ði] ['fendəz] [wɜːr; wər] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['bʌgi] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['ʌtər] [rek] ,

| The | fenders | were | dilapidated | , | and | the | poor | little | old | buggy | looked | like | an | utter | wreck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 挡泥板 | 是 | 破旧的 | , | 和 | 这 | 贫穷的 | 小的 | 老的 | 有缺陷的 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 说出 | 破坏 | , |

挡泥板破旧不堪，这辆可怜的小旧马车看起来简直像一堆废铁。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['kʌvərd] ['nɪrli] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] ,

| but | we | covered | nearly | two | hundred | miles | in | it | before | dark | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 涵盖 | 几乎 | 二 | 百 | 英里 | 在 | 它 | 前 | 黑暗的 | , |

但天黑前我们驾驶它行驶了近两百英里。

['oʊvər] ['preri] [roʊdz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wiːl] - [rʌts] [θruː] [ðə; ði] [græs] .

| over | prairie | roads | that | were | hardly | more | than | wheel | - | ruts | through | the | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 草原 | 道路 | 那 | 是 | 几乎 | 更多的 | 比 | 车轮 | - | 车辙 | 通过 | 这 | 草 | . |

沿着草原上的小路行驶，这些小路几乎只是草地上留下的车辙。

[twaɪs] [wiː; wi] ['ferid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ 'jeləustəun ] , [ænd; ənd] [wʌns] ['oʊvər] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] ,

| Twice | we | ferried | across | the | Yellowstone | , | and | once | over | the | Missouri | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两次 | 我们 | 渡船 | 穿过 | 这 | 黄石公园 | , | 和 | 一次 | 超过 | 这 | 密苏里州 | , |

我们两次乘渡船横渡黄石河，一次横渡密苏里河。

[bɪ'fɔːr] [ðæt] ['væliənt] ['lɪt(ə)l] [rek] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʌs] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bliːk] ['preri] [taʊn] ,

| before | that | valiant | little | wreck | of | a | bus | got | back | to | the | bleak | prairie | town | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 那 | 英勇 | 小的 | 破坏 | 的 | 一个 | 公共汽车 | 得到 | 后退 | 到 | 这 | 苍凉 | 草原 | 镇 | , |

在那辆英勇无畏、破败不堪的小巴士回到荒凉的草原小镇之前，

[ə'mɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['westərn] ['sʌnset] .

| amid | all | the | glory | of | a | marvelous | western | sunset | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 全部 | 这 | 荣耀 | 的 | 一个 | 奇妙 | 西 | 日落 | . |

在壮丽的西部日落美景之中。

[wel] , [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [laɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

| Well | , | I | have | been | running | along | this | line | for | a | reason | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 我 | 有 | 到过 | 跑步 | 沿着 | 这 | 线 | 为了 | 一个 | 原因 | . |

我之所以一直沿着这条路走下去是有原因的。

[wen] [æn; ən] ['æktər] [kʌmz] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] [siːnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['foʊtoʊˌpleɪ] ,

| When | an | actor | comes | on | the | screen | , | in | the | early | scenes | of | a | photoplay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 演员 | 来 | 在 | 这 | 屏幕 | , | 在 | 这 | 早期的 | 场景 | 的 | 一个 | 电影 | , |

当一个演员出现在银幕上时，在电影的早期场景中，

[wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] .

| we | look | at | him | without | much | interest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 在 | 他 | 没有 | 很多 | 兴趣 | . |

我们对他没什么兴趣。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] [tʃɑːp] [wʊd] , [ɔːr] [kʌm] [θruː] [ə; eɪ] [faɪt] ,

| But | if | we | see | him | chop | wood | , | or | come | through | a | fight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 我们 | 看 | 他 | 劈 | 木头 | , 或者 | | 来 | 通过 | 一个 | 斗争 | , |

但如果我们看到他砍柴，或者从战斗中脱身，

[ɔːr] [lɜːrn] [wʌt] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['selɪŋ] ['pepərz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['jʌŋstər] ,

| or | learn | what | a | time | he | had | selling | papers | when | he | was | a | youngster | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 学习 | 什么 | 一个 | 时间 | 他 | 有 | 销售 | 文件 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 一个 | 青少年 | , |

或者了解一下他年轻时卖报纸的经历，

[wiː; wi] [ʌn'kɑːnʃəsli] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [get] more103

| we | unconsciously | begin | to | get | more103 |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不知不觉 | 开始 | 到 | 得到 | more103 |

我们不知不觉地开始变得更加103

['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm; ɪm] .

| interested | in | him | . |
|---|---|---|---|
| 感兴趣的 | 在 | 他 | . |

对他感兴趣。

[wiː; wi] [laɪk] [hɪm; ɪm] ['betər] .

| We | like | him | better | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 喜欢 | 他 | 更好的 | . |

我们更喜欢他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [noʊ] [hɪm; ɪm] ['betər] .

| Because | we | know | him | better | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 我们 | 知道 | 他 | 更好的 | . |

因为我们更了解他。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] .

| It | is | the | same | in | real | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 相同的 | 在 | 真实的 | 生活 | . |

现实生活中也是如此。

[oʊld] [frendz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [best] [frendz] ; [wiː; wi] [noʊ] [ðem; ðəm] ['betər] .

| Old | friends | are | the | best | friends | ; | we | know | them | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 朋友们 | 是 | 这 | 最好的 | 朋友们 | ; | 我们 | 知道 | 他们 | 更好的 | . |

老朋友才是最好的朋友；我们更了解他们。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [nuː] [ə'raɪv(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi]

| If | I | were | going | to | school | with | some | new | arrival | who | was | sure | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 是 | 去 | 到 | 学校 | 和 | 一些 | 新的 | 到达 | WHO | 曾是 | 当然 | 到 | 是 |

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['liːdər] ,

| something | of | a | leader | , |
|---|---|---|---|---|
| 某物 | 的 | 一个 | 领导者 | , |

如果我跟一个新来的同学一起上学，而这个新同学肯定会成为某种意义上的领导者，

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]

| and | who | was | going | to | have | a | lot | to | do | with | me | , | and | influence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 曾是 | 去 | 到 | 有 | 一个 | 很多 | 到 | 做 | 和 | 我 | , | 和 | 影响 |

[ˌem 'iː] ,

| me | , |
|---|---|
| 我 | , |

以及那些将与我密切接触并影响我的人，

[ænd; ənd] [huːm] [aɪ] [maɪt] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒər] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

| and | whom | I | might | influence | in | a | measure | in | return | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 谁 | 我 | 可能 | 影响 | 在 | 一个 | 措施 | 在 | 返回 | , |

而我或许也能在一定程度上影响到他们，

[juː; jʊ] ['betər] [biˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] ['suːnər] [aɪ] [bɪ'keɪm] ['riːəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

| you | better | believe | that | the | sooner | I | became | really | acquainted | with | him | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 更好的 | 相信 | 那 | 这 | 很快 | 我 | 成为 | 真的 | 熟人 | 和 | 他 | , | 和 |

[laɪkt] [hɪm; ɪm] ,

| liked | him | , |
|---|---|---|
| 喜欢 | 他 | , |

你最好相信，我越早真正了解他，越喜欢他，

[ænd; ənd] ['riːəli] [nuː] [hɪz; ɪz] ['wiknəsɪz] [ænd; ənd] [dis'laikt] [ðem; ðəm] — [waɪ] , [ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː]

| and | really | knew | his | weaknesses | and | disliked | them | — | why | , | the | better | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 真的 | 知道 | 他的 | 弱点 | 和 | 不喜欢 | 他们 | — | 为什么 | , | 这 | 更好的 | 它 |

[wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][juː 'es] .

| would | be | for | both | of | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 是 | 为了 | 两个都 | 的 | 我们 | . |

他非常了解自己的弱点，并且不喜欢这些弱点——这对我们俩都有好处。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] [nuː] [ə'raɪv(ə)l] — [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['ɪndəstri] .

| That | is | the | way | it | is | with | this | great | new | arrival | — | the | motion | - | picture | industry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 方式 | 它 | 是 | 和 | 这 | 伟大的 | 新的 | 到达 | — | 这 | 运动 | - | 图片 | 行业 | . |

这就是电影产业这个伟大新事物的发展现状。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][bɪg] ['nuːkʌmər] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] ,

| It | is | a | sort | of | big | newcomer | at | the | school | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 种类 | 的 | 大的 | 新人 | 在 | 这 | 学校 | , |

它算是学校里一个比较重要的新成员。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][biː; bi] ['influənst] [ə; eɪ][lɑːt][baɪ]

| and | we | are | going | to | see | a | lot | of | it | , | and | be | influenced | a | lot | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 去 | 到 | 看 | 一个 | 很多 | 的 | 它 | , | 和 | 是 | 影响 | 一个 | 很多 | 经过 |

[ˌaɪ 'tiː] ,

| it | , |
|---|---|
| 它 | , |

我们将会看到很多这样的内容，并深受其影响。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['ɪnfluəns] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] [ɑːr'selvz] , ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

| and | possibly | influence | it | a | bit | ourselves | , | sooner | or | later | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 影响 | 它 | 一个 | 少量 | 我们自己 | , | 很快 | 或者 | 之后 | . |

我们自己或许也能在迟早有一天对其产生一些影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][get] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

| It | is | worth | while | to | get | better | acquainted | with | it | as | soon | as | possible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 值得 | 尽管 | 到 | 得到 | 更好的 | 熟人 | 和 | 它 | 作为 | 很快 | 作为 | 可能的 | . |

尽早更好地了解它是值得的。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪv] ['teɪkən][juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] [ðɪs] [ɔːl] - ['fɔːrnuːn] ['ræmb(ə)l] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

| That | is | why | I've | taken | you | along | on | this | all | - | forenoon | ramble | , | as | it | were | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 为什么 | 我已经 | 已采取 | 你 | 沿着 | 在 | 这 | 全部 | - | 午前 | 漫谈 | , | 作为 | 它 | 是 | , |

这就是我带你一起进行这整个上午漫步的原因。

[θruː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] ['pɪktʃər] - ['meɪkɪŋ] .

| through | some | of | the | paths | of | picture | - | making | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 一些 | 的 | 这 | 路径 | 的 | 图片 | - | 制作 | . |

通过一些绘画创作的途径。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [gɔːn] [soʊ][fɑːr] , [wen] [nekst][juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] ['foʊtoʊˌpleɪ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk]

| And | having | gone | so | far | , | when | next | you | watch | a | photoplay | , | you | can | think |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 已消失 | 所以 | 远的 | , | 什么时候 | 下一个 | 你 | 手表 | 一个 | 电影 | , | 你 | 能 | 思考 |

of104

| of104 |
|---|
| of104 |

既然已经走到这一步，下次你看电影的时候，你可以想想104

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] , ['duːɪŋ] [soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ,

| how | many | people | , | doing | so | many | different | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 人们 | , | 正在做 | 所以 | 许多 | 不同的 | 事物 | , |

那么多人，做着这么多不同的事情

[hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪktʃər] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [ 'prɔːbləms ]

| had | to | take | part | in | the | making | of | that | picture | , | and | how | many | problems |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 拿 | 部分 | 在 | 这 | 制作 | 的 | 那 | 图片 | , | 和 | 如何 | 许多 | 问题 |

[ðeɪ] [hæd; həd] ;

| they | had | ; |
|---|---|---|
| 他们 | 有 | ; |

参与拍摄那张照片的过程，以及他们遇到的诸多问题；

[ænd; ənd] [haʊ] [pər'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][stænd] [ə'raʊnd] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] ,

| and | how | perhaps | they | had | to | stand | around | , | day | after | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 也许 | 他们 | 有 | 到 | 站立 | 大约 | , | 天 | 后 | 天 | , |

他们或许不得不日复一日地站在那里，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [klaʊd] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .

| waiting | for | the | sun | to | come | from | behind | a | cloud | at | just | the | right | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 等待 | 为了 | 这 | 太阳 | 到 | 来 | 从 | 在后面 | 一个 | 云 | 在 | 只是 | 这 | 正确的 | 时间 | . |

等待太阳在恰当的时机从云层后探出头来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [kloʊðz] [ðə; ði] ['æktər] [wer] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['prɑːpərtiz] ,

| And | you | can | notice | the | clothes | the | actors | wear | , | and | the | other | properties | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 能 | 注意 | 这 | 衣服 | 这 | 演员 | 穿 | , | 和 | 这 | 其他 | 特性 | , |

你还可以注意到演员们穿的衣服和其他道具。

[ænd; ənd] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑːb][ðə; ði] ['prɑːpərti] [mæn][hæd; həd] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl]

| and | wonder | how | much | of | a | job | the | property | man | had | keeping | them | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 想知道 | 如何 | 很多 | 的 | 一个 | 工作 | 这 | 财产 | 男人 | 有 | 保持 | 他们 | 全部 |

[streɪt] ,

| straight | , |
|---|---|
| 直的 | , |

我很好奇物业经理要花多少精力才能把所有东西都理清楚。

[ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz][dʒɑːb] .

| and | how | good | he | was | on | his | job | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 好的 | 他 | 曾是 | 在 | 他的 | 工作 | . |

以及他工作表现有多么出色。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [fɪlm] [ɪz][æn; ən][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] [gʊd] [wʌn] ,

| And | if | the | film | is | an | unusually | good | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 电影 | 是 | 一个 | 异常地 | 好的 | 一 | , |

如果这部电影确实非常优秀，

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [pʊld] [tə'geðər] [pər'tɪkjələrli] [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən]

| and | everybody | seems | to | have | pulled | together | particularly | well | , | you | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大家 | 似乎 | 到 | 有 | 拉 | 一起 | 特别 | 出色地 | , | 你 | 能 |

[preɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ;

| praise | it | all | the | more | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 称赞 | 它 | 全部 | 这 | 更多的 | ; |

而且大家似乎都团结一致，做得特别好，这一点更值得称赞；

[ænd; ənd] [ɪf] [its] [pʊr] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['ænəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][pər'hæps] [dɪ'saɪd] [wer] [ðə; ði]

| and | if | it's | poor | , | you | can | analyze | it | , | and | perhaps | decide | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 它是 | 贫穷的 | , | 你 | 能 | 分析 | 它 | , | 和 | 也许 | 决定 | 在哪里 | 这 |

['trʌb(ə)l] ,

| trouble | , |
|---|---|
| 麻烦 | , |

如果效果不佳，你可以进行分析，或许能找出问题所在。

[ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [laɪz] .

| or | part | of | it | , | lies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 部分 | 的 | 它 | , | 谎言 | . |

或者说，其中一部分是谎言。

[ðen] , ['teɪkən][ɔːl][ɪn][ɔːl] , [juːl] [noʊ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] ,

| Then | , | taken | all | in | all | , | you'll | know | motion | pictures | a | little | better | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 已采取 | 全部 | 在 | 全部 | , | 你会 | 知道 | 运动 | 图片 | 一个 | 小的 | 更好的 | , |

总的来说，你会对电影有更深入的了解。

[ænd; ənd][biː; bi] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [laɪk] [ðem; ðəm] ['betər] ,

| and | be | more | interested | in | them | , | and | like | them | better | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 更多的 | 感兴趣的 | 在 | 他们 | , | 和 | 喜欢 | 他们 | 更好的 | , |

并且对他们更感兴趣，也更喜欢他们。

[ænd; ənd][faɪnd] [ðeə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ,

| and | find | they're | a | little | more | useful | to | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 寻找 | 它们是 | 一个 | 小的 | 更多的 | 有用 | 到 | 你 | , |

然后发现它们对你来说更有用一些，

[waɪl] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ðiː] [pɔɪnt] [wer] [juːl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .

| while | you're | a | little | closer | to | the | point | where | you'll | be | useful | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 你是 | 一个 | 小的 | 更近 | 到 | 这 | 观点 | 在哪里 | 你会 | 是 | 有用 | 到 | 他们 | . |

当你离能对他们有用的时候，你离目标就更近了一步。

['kɜːrtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

[wer] ['siːnɪk] ['bjuːti] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .

| Where | Scenic | Beauty | Is | Required | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 风景优美 | 美丽 | 是 | 必需的 | . |

需要风景优美的地方。

[ðɪs] [siːn] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] ['westərn] [mɑːn'tænə][baɪ][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['kʌmpəni] .

| This | scene | was | taken | in | Western | Montana | by | a | New | York | company | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 曾是 | 已采取 | 在 | 西 | 蒙大拿 | 经过 | 一个 | 新的 | 约克 | 公司 | . |

这一幕是由一家纽约公司在蒙大拿州西部拍摄的。

[ðə; ðiː] [weɪ] [ðə; ðiː] ['heroʊɪn] [ɪz] ['hændlɪŋ] [ðə; ðiː][rɑːd][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [biː'treɪz] [ðə; ðiː][fækt][ʃiː; ʃi][ɪz][æn; ən]

| The | way | the | heroine | is | handling | the | rod | in | this | picture | betrays | the | fact | she | is | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方式 | 这 | 女英雄 | 是 | 处理 | 这 | 杆 | 在 | 这 | 图片 | 背叛 | 这 | 事实 | 她 | 是 | 一个 |

['æktrəs] [ɪn'sted] [ʌv; əv][æn; ən]['ekspɜːrt] .

| actress | instead | of | an | expert | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 演员 | 反而 | 的 | 一个 | 专家 | . |

图中女主角挥舞鱼竿的方式暴露了她是一名演员，而不是一名专家。

['kɜːrtəsi] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['hɑːdkɪnsən] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [tɑːp] .

| A | Proposal | on | a | Mountain | Top | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 提议 | 在 | 一个 | 山 | 顶部 | . |

山顶求婚。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ðə; ði]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][wɜːr; wər] ['kærid] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]

| To | secure | this | picture | the | cameras | were | carried | up | to | a | height | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 安全的 | 这 | 图片 | 这 | 相机 | 是 | 携带 | 向上 | 到 | 一个 | 高度 | 的 |

['nɪrli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

| nearly | ten | thousand | feet | on | horseback | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 十 | 千 | 脚 | 在 | 马背 | . |

为了拍摄这张照片，摄影师们将摄像机抬到近万英尺的高空，由马匹驮着拍摄。

[tuː] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə] ['mɪnɪmaɪz] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

| Two | cameras | were | taken | to | minimize | the | risk | of | having | to | take | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 相机 | 是 | 已采取 | 到 | 最小化 | 这 | 风险 | 的 | 拥有 | 到 | 拿 | 这 |

[hɑːrd][trɪp] [ə'gen] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [siːn] ['oʊvər] . -

| hard | trip | again | and | make | the | scene | over | . | 105 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 难的 | 旅行 | 再次 | 和 | 制作 | 这 | 场景 | 超过 | . | - |

为了尽量避免再次踏上艰难的旅程并重新拍摄，我们携带了两台摄像机。105

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

| CHAPTER | VI |
|---|---|
| 章 | 六年级 |

第六章

[ˌpaɪə'nɪr] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muvɪz]

| PIONEER | DAYS | OF | THE | MOVIES |
|---|---|---|---|---|
| 先锋 | 天 | 的 | 这 | 电影 |

电影的先驱时代

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [muvɪz] , [ænd; ənd] [waɪ] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][noʊ] ['betər]

| To | understand | the | movies | , | and | why | so | many | of | them | are | no | better |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 理解 | 这 | 电影 | , | 和 | 为什么 | 所以 | 许多 | 的 | 他们 | 是 | 不 | 更好的 |

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

| than | they | are | , |
|---|---|---|---|
| 比 | 他们 | 是 | , |

为了理解这些电影，以及为什么其中很多电影的质量都和现在一样糟糕，

[ænd; ənd] [waɪ] [ænd; ənd] [wen] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪm'pruːvɪŋ] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [noʊ]

| and | why | and | when | and | how | they | are | improving | , | we | have | to | know |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为什么 | 和 | 什么时候 | 和 | 如何 | 他们 | 是 | 改善 | , | 我们 | 有 | 到 | 知道 |

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [bi'giniŋz] .

| something | about | motion | - | picture | beginnings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 关于 | 运动 | - | 图片 | 开端 | . |

以及电影发展的原因、时间和方式，我们必须了解一些关于电影起源的知识。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [bi'giniŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muvɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

| And | to | understand | the | beginnings | of | the | movies | in | the | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 理解 | 这 | 开端 | 的 | 这 | 电影 | 在 | 这 | 国家 | , |

为了解该国电影的起源，

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [nuː] [ɪk'sperɪmənt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ prə'pɔːʃəns ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| in | the | days | when | the | new | experiment | began | to | grow | to | the | proportions | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 什么时候 | 这 | 新的 | 实验 | 开始 | 到 | 生长 | 到 | 这 | 比例 | 的 | 一个 |

['riːəl] ['ɪndəstri] ,

| real | industry | , |
|---|---|---|
| 真实的 | 行业 | , |

当这项新实验开始发展壮大，最终形成一个真正的产业时，

[wiː; wi][kæn; kən][tɜːrn][tuː; tə][ˌkælə'fɔːrniə] .

| we | can | turn | to | California | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 转动 | 到 | 加利福尼亚州 | . |

我们可以向加利福尼亚州求助。

[nɑːt][tuː; tə] ['hɑːliwʊd] , [wer] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [muvɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] — [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]

| Not | to | Hollywood | , | where | so | many | of | the | movies | are | made | — | but | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 到 | 好莱坞 | , | 在哪里 | 所以 | 许多 | 的 | 这 | 电影 | 是 | 制成 | — | 但 | 到 | 这 |

['siərəz] ;

| Sierras | ; |
|---|---|
| 山脉 | ; |

不是去好莱坞（那里拍摄了很多电影），而是去内华达山脉；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə][goʊld] [rʌʃ] [ʌv; əv] - - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jɪrz] [ðæt] ['fɑːloʊd] ,

| for | in | the | California | gold | rush | of | ' | 49 | , | and | the | years | that | followed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 这 | 加利福尼亚州 | 金子 | 匆忙 | 的 | - | - | , | 和 | 这 | 年 | 那 | 随后 | , |

因为在1949年的加州淘金热以及随后的几年里，

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['vɪvɪd] ['pærəlel] .

| we | find | a | strange | and | vivid | parallel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 一个 | 奇怪的 | 和 | 生动 | 平行线 | . |

我们发现了一个奇特而生动的相似之处。

['beɪkərzfiːld] , [ˌkælə'fɔːrniə] , [laɪz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [boʊl] [ʌv; əv] [pleɪn] , [soʊ][væst][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [flæt] .

| Bakersfield | , | California | , | lies | in | a | great | bowl | of | plain | , | so | vast | it | seems | flat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝克斯菲尔德 | , | 加利福尼亚州 | , | 谎言 | 在 | 一个 | 伟大的 | 碗 | 的 | 清楚的 | , | 所以 | 广阔的 | 它 | 似乎 | 平坦的 | . |

加利福尼亚州贝克斯菲尔德位于一片广袤无垠的平原上，平原辽阔到几乎呈平坦状。

[ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ðə; ði][kɜːrn] ['rɪvər] ,

| On | one | side | of | the | city | is | the | Kern | River | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 边 | 的 | 这 | 城市 | 是 | 这 | 科恩 | 河 | , |

城市的一侧是克恩河，

[wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] [ɔɪl] ['derɪks] ['dɑːtɪŋ] [ðə; ði] ['preri] - [laɪk] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ 'stretʃɪŋ ] [ə'weɪ]

| with | countless | oil | derricks | dotting | the | prairie | - | like | country | and | stretching | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无数 | 油 | 起重机 | 点缀 | 这 | 草原 | - | 喜欢 | 国家 | 和 | 伸展 | 离开 |

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʌplændz] [ðæt] rim106

| towards | the | uplands | that | rim106 |
|---|---|---|---|---|
| 向 | 这 | 高地 | 那 | rim106 |

无数的石油钻井架点缀着草原般的乡村，一直延伸到环绕着106号州际公路的高地。

[ðə; ði] ['maʊntnz] .

| the | mountains | . |
|---|---|---|
| 这 | 山脉 | . |

群山。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] , [flæt] [æz; əz][jʊr; jər][hænd] , [wɪð; wɪθ]

| To | the | south | , | the | country | is | highly | cultivated | , | flat | as | your | hand | , | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 南 | , | 这 | 国家 | 是 | 高度 | 栽培 | , | 平坦的 | 作为 | 你的 | 手 | , | 和 |

['bjuːtɪf(ə)l] [ʃeɪd] - [triːz] ,

| beautiful | shade | - | trees | , |
|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 阴影 | - | 树木 | , |

南部地区耕地面积广阔，地势平坦如手掌，遍布美丽的遮荫树。

[ænd; ənd] [griːn] [fiːldz] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [krɑːps] — [æl'fælfə] , ['mɛlənz] ,

| and | green | fields | and | irrigation | ditches | , | and | growing | crops | — | alfalfa | , | melons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绿色的 | 字段 | 和 | 灌溉 | 沟渠 | , | 和 | 生长 | 农作物 | — | 紫花苜蓿 | , | 甜瓜 | , |

[greɪnz] , [ænd; ənd] [fruːts] .

| grains | , | and | fruits | . |
|---|---|---|---|---|
| 谷物 | , | 和 | 水果 | . |

还有绿色的田野和灌溉沟渠，以及正在生长的作物——苜蓿、甜瓜、谷物和水果。

[ə; eɪ] [greɪ] ['rɪbən] [ʌv; əv] ['æsfɔːlt] ['bʊləvɑːrd] ['stretʃɪz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

| A | gray | ribbon | of | asphalt | boulevard | stretches | out | from | the | city | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 灰色的 | 丝带 | 的 | 沥青 | 林荫大道 | 伸展 | 出去 | 从 | 这 | 城市 | , |

一条灰色的沥青大道从城市向外延伸，

[streɪt] [æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] ,
**straight as an arrow for some sixteen miles ,**
直的 作为 一个 箭 为了 一些 十六 英里 ,

笔直地延伸了大约十六英里，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [slaɪt] ['æŋg(ə)l] [ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] [mɔːr] , [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz]
**and then with a single slight angle sixteen miles more , to the mountains**
和 然后 和 一个 单身的 轻微 角度 十六 英里 更多的 , 到 这 山脉
[tɔːrdz] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ,
**towards Los Angeles ,**
向 洛杉矶 洛杉矶 ,

然后以一个略微倾斜的角度再行驶十六英里，就到了洛杉矶方向的山区。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [klaimz] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði]['tɛdʒɑːn] [pæs] .
**where it climbs up into the Tejon Pass .**
在哪里 它 攀登 向上 进入 这 特洪 经过 .

它一路向上攀升至特洪山口。

[ə'lɔːŋ] [ðɪs] [strɪp] [ʌv; əv] ['bʊləvɑːrd] [ɔːl][ðə; ði][kɑːrz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪŋ] ;
**Along this strip of boulevard all the cars in the world seem to be passing ;**
沿着 这 条 的 林荫大道 全部 这 汽车 在 这 世界 似乎 到 是 通过 ;

在这条林荫大道上，似乎全世界的汽车都在来来往往；

['dʌsti] [trʌks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dezərt] , [ðə; ði] [greɪt] ['hʌmɪŋ] ['bʌsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [el] [də'rɑːdoʊ] [lɔːŋ]
**dusty trucks from the desert , the great humming busses of the El Dorado long**
尘土飞扬 卡车 从 这 沙漠 , 这 伟大的 哼唱 公交车 的 这 埃尔 多拉多 长的
- ['dɪstəns] [steɪdʒ] - [laɪn] ,
**- distance stage - line ,**
- 距离 阶段 - 线 ,

来自沙漠的尘土飞扬的卡车，埃尔多拉多长途驿站线上嗡嗡作响的大巴，

['ʃaɪni] [nuː] [ 'tuərɪŋ ] - [kɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['piːp(ə)l] , [mʌd] - [steɪnd] ['moʊtɚz][frʌm; frəm][ðə; ði][trænz] -
**shiny new touring - cars of the city people , mud - stained motors from the trans -**
闪亮的 新的 巡演 - 汽车 的 这 城市 人们 , 泥 - 染色 电机 从 这 翻译 -
[ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['haɪweɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [fɔːdz] .
**continental highways , and innumerable Fords .**
大陆 高速公路 , 和 无数 福特 .

城市居民闪亮的新旅行车，横贯大陆公路上沾满泥泞的汽车，以及数不清的福特汽车。

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['beɪkərzfiːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [ə'lɔːŋ] [ðæt] [lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] [streɪt] ['pɜːrfɪkt]
**Coming into Bakersfield from the south , along that long stretch of straight perfect**
未来 进入 贝克斯菲尔德 从 这 南 , 沿着 那 长的 拉紧 的 直的 完美的
['bʊləvɑːrd] ,
**boulevard ,**
林荫大道 ,

从南边进入贝克斯菲尔德，沿着那条笔直完美的林荫大道，

[juː; jʊ][get][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [faʊnd] ['eniwer] [ɑːn]
**you get the effect of an established civilization equal to that found anywhere on**
你 得到 这 影响 的 一个 已确立的 文明 平等的 到 那 成立 任何地方 在
[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
**the surface of the earth .**
这 表面 的 这 地球 .

你将获得与地球表面任何地方都同等的成熟文明所带来的效果。

['beɪkərzfiːld] [ɪt'self] , ['ʃoʊɪŋ] [sʌm; səm] [saɪnz] [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] , [kwɪk] - [groʊn] ['sɪti] , [ɪz][ʌp] -
**Bakersfield itself , showing some signs still of the young , quick - grown city , is up -**
贝克斯菲尔德 本身 , 显示 一些 标志 仍然 的 这 年轻的 , 快的 - 生长 城市 , 是 向上 -
[tuː; tə] - [deɪt] , ['bʌslɪŋ] , ['mɑːdərn] .
**to - date , bustling , modern .**
到 - 日期 , 繁华 , 现代的 .

贝克斯菲尔德本身仍然保留着一些年轻、快速发展城市的痕迹，它现代、繁华、时尚。

[ðə; ði] [ɔɪl] [fiːldz] [ə'krɔːs] the107

| The | oil | fields | across | the107 |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 油 | 字段 | 穿过 | the107 |

107号油田

['rɪvər] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [smoʊk] [ænd; ənd] [greɪm] [ænd; ənd] [æk'tɪvəti] , ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪndɪŋ]

| river | , | with | their | smoke | and | grime | and | activity | , | testify | to | the | grinding |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 河 | , | 和 | 他们的 | 抽烟 | 和 | 污垢 | 和 | 活动 | , | 作证 | 到 | 这 | 研磨 |

[wiːlz] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] .

| wheels | of | industry | . |
|---|---|---|---|
| 车轮 | 的 | 行业 | . |

河流及其烟雾、污垢和繁忙景象，都见证了工业机器的运转。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

| But | if | you | go | a | couple | of | miles | out | of | the | city | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 你 | 去 | 一个 | 夫妻 | 的 | 英里 | 出去 | 的 | 这 | 城市 | , |

但如果你离开市区几英里，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɜːrn] ['rɪvər] [ˌʌp'striːm] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [gʌltʃ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði]

| following | the | Kern | River | upstream | toward | the | distant | gulch | where | it | leaves | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下列的 | 这 | 科恩 | 河 | 上游 | 朝向 | 这 | 遥远 | 峡谷 | 在哪里 | 它 | 树叶 | 这 |

['maʊntnz] ,

| mountains | , |
|---|---|
| 山脉 | , |

沿着克恩河逆流而上，朝着它离开山脉的远处峡谷走去，

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'spænsiz] [ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [pleɪn] - [laɪk] ['ʌpländ] ,

| you | come | to | the | great | expanses | of | rolling | plain | - | like | upland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 来 | 到 | 这 | 伟大的 | 广阔的区域 | 的 | 滚动 | 清楚的 | - | 喜欢 | 高地 | , |

你来到了广袤无垠、连绵起伏的平原高地，

[stɪl] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wen] ['oʊnli] [ðə; ði] [ 'indiəns ] ['trævəst] [ɪts] ['siːmɪŋli] ['eɪmləs]

| still | almost | as | it | was | when | only | the | Indians | traversed | its | seemingly | aimless |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 几乎 | 作为 | 它 | 曾是 | 什么时候 | 仅有的 | 这 | 印度人 | 穿越 | 它是 | 似乎 | 漫无目的 |

['fʊtˌpæθs] ,

| footpaths | , |
|---|---|
| 人行道 | , |

几乎和以前只有印度人沿着看似漫无目的的小路行走时一样，

[stɪl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['spænjərdz] ['dʒɪŋgld] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['aɪsəleɪtɪd]

| still | as | it | was | when | the | Spaniards | jingled | across | it | to | their | isolated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 作为 | 它 | 曾是 | 什么时候 | 这 | 西班牙人 | 叮当作响 | 穿过 | 它 | 到 | 他们的 | 孤立 |

[ˌhɑːsi'endə] ,

| haciendas | , |
|---|---|
| 庄园 | , |

依然如西班牙人当年乘坐铃铛穿过这片水域前往他们偏僻庄园时那样。

[stɪl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['ɜːrli] [goʊld] - ['siːkəz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm] [nɔːrθ]

| still | as | it | was | when | the | early | gold | - | seekers | invaded | the | country | from | north |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 作为 | 它 | 曾是 | 什么时候 | 这 | 早期的 | 金子 | - | 寻求者 | 入侵 | 这 | 国家 | 从 | 北 |

[ænd; ənd] [saʊθ] ,

| and | south | , |
|---|---|---|
| 和 | 南 | , |

一切仍然和早期淘金者从南北两方入侵该国时一样。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] - - .

| in | the | days | of | ' | 49 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 的 | - | - | . |

那是1949年的时候。

[frʌm; frəm] ['beɪkərzfiːld] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði][goʊld] ['dɪgɪŋz] ['iːðər] [baɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]

| From | Bakersfield | you | can | reach | the | gold | diggings | either | by | going | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 贝克斯菲尔德 | 你 | 能 | 抵达 | 这 | 金子 | 挖掘 | 任何一个 | 经过 | 去 | 到 | 这 |

['nɪrəst] ['maʊntnz] [də'rekt] ,

| nearest | mountains | direct | , |
|---|---|---|---|
| 最近的 | 山脉 | 直接的 | , |

从贝克斯菲尔德出发，你可以直接前往最近的山区，从而到达金矿区。

[ɔːr][baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][kɜːrn] ['rɪvər] .

| or | by | following | up | along | the | Kern | River | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 经过 | 下列的 | 向上 | 沿着 | 这 | 科恩 | 河 | . |

或者沿着克恩河一路前行。

[wʌns] [aɪ] [droʊv] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['griːnhɔːrn] ['maʊnt(ə)n] ,

| Once | I | drove | a | machine | almost | to | the | top | of | Greenhorn | Mountain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 我 | 驾驶 | 一个 | 机器 | 几乎 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 菜鸟 | 山 | , |

我曾经驾驶一台机器几乎到达了绿角山顶。

[ðæt] ['taʊərz] [sʌm; səm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌnt] [si'erə] [reɪndʒ] [ðæt] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði]

| that | towers | some | five | thousand | feet | out | of | the | blunt | Sierra | range | that | overlooks | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 塔楼 | 一些 | 五 | 千 | 脚 | 出去 | 的 | 这 | 钝 | 塞拉 | 范围 | 那 | 俯瞰 | 这 |

[pleɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni] ['sɪti] [fɑːr] [bɪ'loʊ] .

| plain | and | the | tiny | city | far | below | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 清楚的 | 和 | 这 | 微小的 | 城市 | 远的 | 以下 | . |

它耸立在陡峭的内华达山脉上，海拔约五千英尺，俯瞰着平原和远处的小城。

[ðer; ðər] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ 'graːsiz ] [ðæt] ['kɑːrpɪt][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [blæk] [oʊk]

| There | , | amid | the | flowers | and | grasses | that | carpet | the | ground | beneath | black | oak |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | , | 之中 | 这 | 花朵 | 和 | 草 | 那 | 地毯 | 这 | 地面 | 下面 | 黑色的 | 橡木 |

[ænd; ənd] ['ʃʊgər] [paɪn] ,

| and | sugar | pine | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 糖 | 松树 | , |

在那里，在黑橡树和糖松树下铺满鲜花和青草的土地上，

[wɜːr; wər]['relɪks][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [wen] [men] [faʊnd] [goʊld][ɪn] ['evri] [hɪl] .

| were | relics | of | the | old | days | , | when | men | found | gold | in | every | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 遗物 | 的 | 这 | 老的 | 天 | , | 什么时候 | 男人 | 成立 | 金子 | 在 | 每一个 | 爬坡道 | . |

那是旧时代的遗物，那时人们在每座山丘上都能找到黄金。

[wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] ['griːnhɔːrn] ['sɪti] — [wʌns][ə; eɪ] bustling108

| We | visited | Greenhorn | City | — | once | a | bustling108 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 到访 | 菜鸟 | 城市 | — | 一次 | 一个 | bustling108 |

我们参观了格林霍恩城——曾经是一个繁华的108

['maɪnɪŋ] [kæmp] , [bʌt; bət] [naʊ] ['oʊnli][ə; eɪ] [goʊst] - [laɪk] [striːt] [ʌv; əv] ['ruːɪnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

| mining | camp | , | but | now | only | a | ghost | - | like | street | of | mossgrown | ruins | among | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 矿业 | 营 | , | 但 | 现在 | 仅有的 | 一个 | 鬼 | - | 喜欢 | 街道 | 的 | 苔藓生长 | 废墟 | 之中 | 这 |

[triːz] ,

| trees | , |
|---|---|
| 树木 | , |

曾经的矿场，如今只剩下树木掩映下长满青苔的荒凉街道。

[wɪð; wɪθ] [nuː] [groʊθ] ['pʊʃɪŋ] [ɪts] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [ 'rɔtiŋ ] ['bɔrdz] [ðæt] [wɜːr; wər] [wʌns] [dæns]

| with | new | growth | pushing | its | way | through | the | rotting | boards | that | were | once | dance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 新的 | 生长 | 推动 | 它是 | 方式 | 通过 | 这 | 腐烂 | 板 | 那 | 是 | 一次 | 舞蹈 |

[hɔːl] [ɔːr]['kæbɪn] ,

| hall | or | cabin | , |
|---|---|---|---|
| 大厅 | 或者 | 舱 | , |

随着新生的植物从曾经是舞厅或小木屋的腐朽木板缝隙中顽强生长出来，

| ['stɔːrhaʊs] | [ɔːr] | [sə'luːn] | . |
|---|---|---|---|
| **storehouse** | **or** | **saloon** | **.** |
| 库 | 或者 | 酒吧 | . |

仓库或酒馆。

| [nɪr] | [wʌn] | ['klɪrɪŋ] | , | [hæf] | [ə; eɪ] | [maɪl] | [ə'weɪ] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Near** | **one** | **clearing** | **,** | **half** | **a** | **mile** | **away** | **,** |
| 靠近 | 一 | 清理 | , | 一半 | 一个 | 英里 | 离开 | , |

在半英里外的一片空地附近，

| [wʌz; wəz] | [ðə; ði] | ['remnənt] | [ʌv; əv] | [ə; eɪ] | ['maɪnɚz] | ['kæbɪn] | ['oʊnli] | ['leɪtli] | ['fɔːlən] | [tuː; tə] | [ðə; ði] | [graʊnd] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **was** | **the** | **remnant** | **of** | **a** | **miner's** | **cabin** | **only** | **lately** | **fallen** | **to** | **the** | **ground** | **.** |
| 曾是 | 这 | 剩 | 的 | 一个 | 矿工的 | 舱 | 仅有的 | 最近 | 倒下 | 到 | 这 | 地面 | . |

这是不久前倒塌的一间矿工小屋的残骸。

| [ðə; ði] | [oʊld] | [mæn] | [huː] | [lɪvd] | [ðer; ðər] | [hæd; həd] | ['berid] | [ə; eɪ] | [sæk] | [ʌv; əv] | [goʊld] | - | [dʌst] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **old** | **man** | **who** | **lived** | **there** | **had** | **buried** | **a** | **sack** | **of** | **gold** | **-** | **dust** | **,** |
| 这 | 老的 | 男人 | WHO | 居住地 | 那里 | 有 | 埋葬 | 一个 | 解雇 | 的 | 金子 | - | 灰尘 | , |

住在那里的老人埋了一袋金粉。

| [ænd; ənd] | ['leɪtər] | [bɪn] | [ʌn'eɪb(ə)l] | [tuː; tə] | [faɪnd] | [ˌaɪ 'tiː] | [ə'gen] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **later** | **been** | **unable** | **to** | **find** | **it** | **again** | **.** |
| 和 | 之后 | 到过 | 无法 | 到 | 寻找 | 它 | 再次 | . |

后来就再也找不到了。

| [fɔːr; fər] | ['jɪrz] | [hiː; hi] | [lɪvd] | [ɑːn] | [æt; ət] | [ðə; ði] | ['maʊnt(ə)n] | [ʃæk] | ; | ['loʊnli] | ['æftər] | [ðə; ði] | ['ʌðər] | [hæd; həd] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **For** | **years** | **he** | **lived** | **on** | **at** | **the** | **mountain** | **shack** | **;** | **lonely** | **after** | **the** | **others** | **had** |
| 为了 | 年 | 他 | 居住地 | 在 | 在 | 这 | 山 | 窝棚 | ; | 孤独 | 后 | 这 | 其他的 | 有 |

| [gɔːn] | , |
|---|---|
| **gone** | **,** |
| 已消失 | , |

多年来，他一直住在山间小屋里；其他人都走了之后，他感到很孤独。

| ['sɜːrtʃɪŋ] | [wɪð; wɪθ] | [ə; eɪ] | ['læntərn] | [æt; ət] | [naɪt] | [fɔːr; fər] | [ðə; ði] | [spɑːt] | [wer] | [hiː; hi] | [hæd; həd] | ['berid] | [hɪz; ɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **searching** | **with** | **a** | **lantern** | **at** | **night** | **for** | **the** | **spot** | **where** | **he** | **had** | **buried** | **his** |
| 搜索 | 和 | 一个 | 灯笼 | 在 | 夜晚 | 为了 | 这 | 点 | 在哪里 | 他 | 有 | 埋葬 | 他的 |

| ['fɔːrtʃən] | , |
|---|---|
| **fortune** | **,** |
| 财富 | , |

他晚上提着灯笼寻找他埋藏财富的地方。

| [ʌn'tɪl] | [hɪz; ɪz] | [maɪnd] | [wʌz; wəz] | [ɪn'taɪərli] | [gɔːn] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **until** | **his** | **mind** | **was** | **entirely** | **gone** | **.** |
| 直到 | 他的 | 头脑 | 曾是 | 完全 | 已消失 | . |

直到他完全丧失了意识。

| [frʌm; frəm] | ['griːnhɔːrn] | [wiː; wi] | [drɑːpt] | [daʊn] | [tuː; tə] | [ðə; ði] | ['ʌpər] | [kɜːrn] | ['rɪvər] | ['væli] | , | [ʃʌt] | [ɪn] | [ðə; ði] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **From** | **Greenhorn** | **we** | **dropped** | **down** | **to** | **the** | **upper** | **Kern** | **River** | **valley** | **,** | **shut** | **in** | **the** |
| 从 | 菜鸟 | 我们 | 掉落 | 向下 | 到 | 这 | 上 | 科恩 | 河 | 谷 | , | 关闭 | 在 | 这 |

| [hɪlz] | , |
|---|---|
| **hills** | **,** |
| 丘陵 | , |

我们从格林霍恩一路向下，来到了克恩河上游河谷，四周群山环绕。

| [wer] | [wiː; wi] | [faʊnd] | ['ʌðər] | [rʌf] | ['lɪt(ə)l] | [taʊnz] | [ʌv; əv] | ['baɪgɔːn] | [deɪz] | — | [nɑːt] | [jet] | [dɪ'zɜːrtɪd] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **where** | **we** | **found** | **other** | **rough** | **little** | **towns** | **of** | **bygone** | **days** | **—** | **not** | **yet** | **deserted** | **,** |
| 在哪里 | 我们 | 成立 | 其他 | 粗糙的 | 小的 | 城镇 | 的 | 逝去的 | 天 | — | 不是 | 然而 | 荒凉的 | , |

我们在那里还发现了其他一些昔日简陋的小镇——虽然尚未完全荒废，

| [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | ['væli] | [krɑːps] | [ænd; ənd] | ['reɪndʒɪz] | ; | ['bɑːdfɪʃ] | , | [ˌɪzə'belə] | , | [ænd; ənd] | ['kɜːrnˌvɪl] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **because** | **of** | **the** | **valley** | **crops** | **and** | **ranges** | **;** | **Bodfish** | **,** | **Isabella** | **,** | **and** | **Kernville** | **,** |
| 因为 | 的 | 这 | 谷 | 农作物 | 和 | 范围 | ; | 博德菲什 | , | 伊莎贝拉 | , | 和 | 克恩维尔 | , |

因为山谷里的农作物和牧场；博德菲什、伊莎贝拉和克恩维尔，

[ɔːl] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv]['brɛt] ['hɑːrt] ,
**all** **much** **as** **they** **were** **in** **the** **years** **of** **Bret** **Harte** **,**
全部 很多 作为 他们 是 在 这 年 的 布雷特 哈特 ,

一切都和布雷特·哈特时代差不多。

[wen] [men] [went] [mæd][fɔːr; fər][ˌkæləˈfɔːrniə][goʊld] .
**when** **men** **went** **mad** **for** **California** **gold** **.**
什么时候 男人 去 疯狂的 为了 加利福尼亚州 金子 .

当时人们疯狂追逐加州黄金。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
**And** **now** **,**
和 现在 ,

现在，

[bɪˈfɔːr] [kəmˈpɛrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [buːm] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪlm] ['ɪndəstri] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
**before** **comparing** **the** **early** **boom** **days** **of** **the** **film** **industry** **to** **the** **rush** **of** **a**
前 比较 这 早期的 繁荣 天 的 这 电影 行业 到 这 匆忙 的 一个
['nuːli] [dɪˈskʌvərd] [goʊld] [fiːld] ,
**newly** **discovered** **gold** **field** **,**
新 发现 金子 场地 ,

在将电影业早期的繁荣时期比作新发现金矿的淘金热潮之前，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] ['rʌfnəs] and109
**with** **all** **its** **roughness** **and109**
和 全部它是 粗糙度 and109

尽管它粗糙不堪，但109

['lɔːləsnəs] [ænd; ənd]['glæmər][ænd; ənd] [ədˈventʃər] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [welθ] , [let] [ˌjuː 'es][ɪˈmædʒɪn]
**lawlessness** **and** **glamor** **and** **adventure** **and** **sudden** **wealth** **,** **let** **us** **imagine**
无法无天 和 魅力 和 冒险 和 突然 财富 , 让 我们 想象
[ɑːrˈselvz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
**ourselves** **,** **for** **a** **moment** **,**
我们自己 , 为了 一个 片刻 ,

无法无天、光鲜亮丽、冒险刺激、一夜暴富，让我们暂时想象一下自己身处其中。

[ɪn] ['bɑːdfɪʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] .
**in** **Bodfish** **,** **in** **the** **early** **days** **.**
在 博德菲什 , 在 这 早期的 天 .

在博德菲什，在早期。

[goʊld][ɪz] ['biːɪŋ] ['pænd] [ɪn] ['nɪrli] ['evri] ['neɪbərɪŋ] [striːm] .
**Gold** **is** **being** **panned** **in** **nearly** **every** **neighboring** **stream** **.**
金子 是 存在 平铺 在 几乎 每一个 邻接 溪流 .

几乎每条附近的小溪里都有人淘金。

['moʊstli] , [ðə; ði][bɪg] “ [straɪks] ” [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [hæpˈhæzərd] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [huː] [hæz; həz][ðə; ði]
**Mostly** **,** **the** **big** **“** **strikes** **”** **are** **being** **made** **haphazard** **,** **according** **to** **who** **has** **the**
大多 , 这 大的 “ 罢工 ” 是 存在 制成 偶然 , 根据 到 WHO 有 这
[best] [lʌk] .
**best** **luck** **.**
最好的 运气 .

大多数情况下，重大“打击”都是随机发生的，取决于谁运气好。

[ɪn] ['foʊmɪŋ] [gʌltʃ] [bɪg] [bɪl] , [ðə; ði] ['bʊtʃər] [frʌm; frəm] [meɪn] , [ɪz] ['pænɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['aʊnsɪz]
**In** **Foaming** **Gulch** **Big** **Bill** **,** **the** **butcher** **from** **Maine** **,** **is** **panning** **out** **a** **dozen** **ounces**
在 起泡 峡谷 大的 账单 , 这 屠夫 从 缅因州 , 是 平移 出去 一个 打 盎司
[ə; eɪ] [deɪ] .
**a** **day** **.**
一个 天 .

在泡沫峡谷，来自缅因州的屠夫大比尔每天要生产十二盎司牛肉。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] - [əˈweɪ] [ˈbʌmpəs] [ˈbeɪs(ə)n] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] , [kʌm] [rɪˈpɔːrts]

| From | the | far | - | away | Bumpus | Basin | , | the | other | side | of | the | range | , | come | reports |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 远的 | - | 离开 | 邦布斯 | 盆地 | , | 这 | 其他 | 边 | 的 | 这 | 范围 | , | 来 | 报告 |

[ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [bəˈnænzə] ,

| of | a | new | bonanza | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 新的 | 宝藏 | , |

从遥远的邦帕斯盆地，也就是山脉的另一侧，传来消息说发现了一处新的宝藏。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ˈpʊlɪŋ] [ʌp] [steɪks] [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈbʌmpəs] .

| and | several | of | the | boys | are | pulling | up | stakes | and | striking | out | for | Bumpus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 这 | 男孩们 | 是 | 拉 | 向上 | 赌注 | 和 | 引人注目 | 出去 | 为了 | 邦布斯 | . |

有好几个男孩都决定离开这里，前往邦普斯镇发展。

[noʊ][wʌn][hæz; həz]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['beɪkərzfiːld] [jet] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [pleɪs] .

| No | one | has | ever | heard | of | Bakersfield | yet | ; | there | is | no | such | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 有 | 曾经 | 听到 | 的 | 贝克斯菲尔德 | 然而 | ; | 那里 | 是 | 不 | 这样的 | 地方 | . |

目前还没有人听说过贝克斯菲尔德这个地方；根本没有这个地方。

[nɔːr][hæz; həz] ['eni] [wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv][ɔɪl] ; [mʌtʃ] [les] [ʌv; əv][krɑːps] .

| Nor | has | any | one | thought | of | oil | ; | much | less | of | crops | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 有 | 任何 | 一 | 想法 | 的 | 油 | ; | 很多 | 较少的 | 的 | 农作物 | . |

也没有人想到石油；更不用说农作物了。

[bʌt; bət] ['bʌkaɪ] [flæt] [ɪz] [ɔːl'redi] ['feɪməs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [ɪz] [wer] ['ræzər] [dʒəʊnz] ,

| But | Buckeye | Flat | is | already | famous | , | because | that | is | where | Razzer | Jones | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 七叶树 | 平坦的 | 是 | 已经 | 著名的 | , | 因为 | 那 | 是 | 在哪里 | 拉泽 | 琼斯 | , |

但巴克艾弗拉特已经很有名了，因为那里是拉泽·琼斯的故乡。

[huː] [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['bɑːrbər] [ʃɑːp] [æt; ət][ æl'tuːnə ] ,

| who | used | to | run | the | National | Barber | Shop | at | Altoona | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 用过的 | 到 | 跑步 | 这 | 国家的 | 理发师 | 店铺 | 在 | 阿尔图纳 | , |

他以前在奥图纳经营着一家名为“国家理发店”的理发店。

[hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrd][ʌv; əv] ['bʌkaɪ] [kriːk] .

| has | taken | a | fortune | from | the | ford | of | Buckeye | Creek | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已采取 | 一个 | 财富 | 从 | 这 | 福特 | 的 | 七叶树 | 溪 | . |

从巴克艾溪渡口攫取了一大笔财富。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [θriː] [skaɪ] - [ 'paɪləts ] , ['bɪli] ['wɪljəmz] , [guːs] - [aɪ] ['təjni] , [ænd; ənd]

| On | the | other | hand | , | the | three | sky | - | pilots | , | Billy | Williams | , | Goose | - | eye | Toney | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 这 | 三 | 天空 | - | 飞行员 | , | 比利 | 威廉姆斯 | , | 鹅 | - | 眼睛 | 托尼 | , | 和 |

['priːtʃər] [wɪlz] ,

| Preacher | Wills | , |
|---|---|---|
| 牧师 | 遗嘱 | , |

另一方面，三位飞行员分别是比利·威廉姆斯、鹅眼·托尼和牧师威尔斯。

[hæv; həv][ɔːl] [feɪld] ['iːv(ə)n][tuː; tə][faɪnd] ['kʌlər] [ɪn]['poʊzoʊ] [kriːk] ,

| have | all | failed | even | to | find | color | in | Poso | Creek | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 全部 | 失败的 | 甚至 | 到 | 寻找 | 颜色 | 在 | 波索 | 溪 | , |

他们甚至都没能在波索溪里找到颜色。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃoʊzn] ['kɔːlɪŋ] [wʌns] [mɔːr] .

| and | are | thinking | of | going | back | to | their | chosen | calling | once | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 思维 | 的 | 去 | 后退 | 到 | 他们的 | 选定 | 呼叫 | 一次 | 更多的 | . |

他们正在考虑再次回到自己选择的职业道路。

['iːzi] [kʌm] , ['iːzi] [goʊ] .

| Easy | come | , | easy | go | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 简单的 | 来 | , | 简单的 | 去 | . |

来得便当去得快。

[bɪg] [bɪl] [ɪz] ['peɪɪŋ] three110
**Big Bill is paying three110**
大的 账单 是 付费 three110

大比尔正在支付 3110

['praɪsɪz][fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [baɪz] ,
**prices for everything he buys ,**
价格 为了 一切 他 购买 ,

他购买的所有物品的价格，

[ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [ə'weɪ] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dʌst] [æt; ət][ðə; ði]['feroʊ] ['leɪaʊt] [ɪn][ðə; ði]
**and gambling away nearly all the rest of his dust at the Faro layout in the**
和 赌博 离开 几乎 全部 这 休息 的 他的 灰尘 在 这 法罗 布局 在 这
['bʌkaɪ] [sə'luːn] ,
**Buckeye saloon ,**
七叶树 酒吧 ,

他几乎把剩下的所有积蓄都输光了，在巴克艾酒吧的法罗赌场里赌博。

['ɔːlsoʊ][fɑːr][ænd; ənd][ 'feivərəbli ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [θɜːrst] ['pɑːrlər] .
**also far and favorably known as the Life - Saving Station and Thirst Parlor .**
还 远的 和 有利 已知 作为 这 生活 - 保存 车站 和 口渴 客厅 .

也因其救生站和解渴站而广为人知。

[its] [noʊ][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə][biː; bi] [held] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [roʊd] ,
**It's no unusual thing for the stage to be held up on the River Road ,**
它是 不 异常 事物 为了 这 阶段 到 是 握住 向上 在 这 河 路 ,

舞台被困在河滨路上并不罕见。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['evri] [wʌns] [ɪn][soʊ]['ɔːf(ə)n][ðeəz; ðəz][æn; ən][ɪn'fɔːrm(ə)l][bʌt; bət] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['pɑːrti]
**and about every once in so often there's an informal but enthusiastic party**
和 关于 每一个 一次 在 所以 经常 有 一个 非正式 但 热情的 派对
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌkaɪ] - [triːz] [ɑːn] [hæŋ] ['mænz] [hɪl] .
**among the buckeye - trees on Hang Man's Hill .**
之中 这 七叶树 - 树木 在 悬挂 男人的 爬坡道 .

每隔一段时间，在绞刑架山上的七叶树丛中就会举行一场非正式但气氛热烈的聚会。

[nekst] , [let] [juː 'es][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [biˈginɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] ['ɪndəstri] .
**Next , let us turn to the beginnings of the motion picture industry .**
下一个 , 让 我们 转动 到 这 开端 的 这 运动 图片 行业 .

接下来，让我们回顾一下电影行业的起源。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] ['sʌd(ə)n] [welθ] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [deθ] ,
**We find the same conditions that made possible sudden wealth and sudden death ,**
我们 寻找 这 相同的 状况 那 制成 可能的 突然 财富 和 突然 死亡 ,

我们发现，导致一夜暴富和一夜死亡的条件是相同的。

[hoʊld] - [ʌps] [ænd; ənd] ['hæŋgɪŋz] [ɪn][ðə; ði][kɜːrn] ['rɪvər] ['væli] , ['sev(ə)nti] - [ɑːd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
**hold - ups and hangings in the Kern River valley , seventy - odd years ago .**
抓住 - UPS 和 绞刑 在 这 科恩 河 谷 , 七十 - 奇怪的 年 前 .

七十多年前，克恩河谷发生过抢劫和绞刑事件。

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] ?
**Impossible ?**
不可能的 ?

不可能的?

[let] [juː 'es] [siː] . — [fɜːrst] , [huː] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði][goʊld] ['kʌntri] , ['eniweɪ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][mæd]
**Let us see . — First , who goes to the gold country , anyway , in the first mad**
让 我们 看 . — 第一的 , WHO 去 到 这 金子 国家 , 反正 , 在 这 第一的 疯狂的
[rʌʃ] ?
**rush ?**
匆忙 ?

让我们来看看——首先，在第一波淘金热潮中，究竟是谁会去淘金呢?

[nɑːt][ðə; ði] ['fɛloʊz] [wɪð; wɪθ] ['stedi] [dʒɑːbz] , [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [gʊd] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn]

| **Not** | **the** | **fellows** | **with** | **steady** | **jobs** | **,** | **who** | **have** | **already** | **made** | **good** | **in** | **their** | **own** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 这 | 伙伴们 | 和 | 稳定的 | 工作 | , | WHO | 有 | 已经 | 制成 | 好的 | 在 | 他们的 | 自己的 |

[pər'tɪkjələr] [fiːld] .

| **particular** | **field** | **.** |
|---|---|---|
| 特别的 | 场地 | . |

不是那些有稳定工作、在各自领域已经取得成功的人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [steɪk] .

| **They** | **have** | **too** | **much** | **at** | **stake** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 也 | 很多 | 在 | 赌注 | . |

他们肩负的重任太多了。

[ðə; ði] ['æmətər] ['prɔsˌpektəz] [ɑːr; ər] [ri'kruːtid] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,

| **The** | **amateur** | **prospectors** | **are** | **recruited** | **,** | **first** | **of** | **all** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 业余 | 探矿者 | 是 | 招募 | , | 第一的 | 的 | 全部 | , |

首先招募业余勘探者，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][geɪn][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [luːz]

| **from** | **the** | **ranks** | **of** | **those** | **who** | **have** | **everything** | **to** | **gain** | **and** | **little** | **to** | **lose** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 排名 | 的 | 那些 | WHO | 有 | 一切 | 到 | 获得 | 和 | 小的 | 到 | 失去 |

— [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [stoʊnz] ,

| **—** | **the** | **rolling** | **stones** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| — | 这 | 滚动 | 石头 | , |

来自那些拥有无限可能而几乎没有什么可失去的人——滚石乐队

[ðə; ði] [ 'lʌvəz ] [ʌv; əv] [pjʊr] [əd'ventʃər] , [ðə; ði] ['gæmbəlz] , [ðə; ði] fellows111

| **the** | **lovers** | **of** | **pure** | **adventure** | **,** | **the** | **gamblers** | **,** | **the** | **fellows111** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 恋人 | 的 | 纯的 | 冒险 | , | 这 | 赌徒 | , | 这 | fellows111 |

纯粹冒险的爱好者，赌徒，伙伴们111

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grʌb] - [steɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːrst] [fɔːr; fər] ['sʌd(ə)n] [welθ] .

| **with** | **the** | **grub** | **-** | **stake** | **and** | **a** | **thirst** | **for** | **sudden** | **wealth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 幼虫 | - | 赌注 | 和 | 一个 | 口渴 | 为了 | 突然 | 财富 | . |

带着温饱的代价和对一夜暴富的渴望。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| **Courtesy** | **Goldwyn** | **Pictures** | **Corporation** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

['rekɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] - [kɑːr][fɔːr; fər] [spɔːrt] .

| **Wrecking** | **a** | **Racing** | **-** | **Car** | **for** | **Sport** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 破坏 | 一个 | 赛车 | - | 车 | 为了 | 运动 | . |

为了运动而毁坏赛车。

[tuː; tə] [smæʃ] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] ['ɔːtəməbiːl] [fɔːr; fər]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['pɜːrpəsəz, 'pɜːrpəsɪz][ɪz] ['nʌθɪŋ]

| **To** | **smash** | **an** | **expensive** | **automobile** | **for** | **motion** | **-** | **picture** | **purposes** | **is** | **nothing** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 粉碎 | 一个 | 昂贵的 | 汽车 | 为了 | 运动 | - | 图片 | 目的 | 是 | 没有什么 |

[ʌn'juːʒuəl] .

| **unusual** | **.** |
|---|---|
| 异常 | . |

为了电影拍摄需要而砸毁一辆昂贵的汽车并不罕见。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['muːvi] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] , [noʊt] [ðə; ði] “ [stɪl] ”

| **In** | **this** | **picture** | **,** | **in** | **addition** | **to** | **the** | **two** | **movie** | **cameras** | **,** | **note** | **the** | **“** | **still** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 图片 | , | 在 | 添加 | 到 | 这 | 二 | 电影 | 相机 | , | 笔记 | 这 | “ | 仍然 | ” |

['kæm(ə)rə][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] .

| **camera** | **at** | **the** | **right** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 相机 | 在 | 这 | 正确的 | . |

在这张照片中，除了两台电影摄影机外，还要注意右侧的“照相机”。

“ [stɪlz] ” [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['teɪkən][ʌv; əv] ['evri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [siːn] .

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **Stills** | **”** | **are** | **usually** | **taken** | **of** | **every** | **important** | **scene** | **.** |
| “ 静止画面 ” | 是 | | 通常 | | 已采取 | 的 | 每一个 | 重要的 | 场景 | . |

通常会为每个重要场景拍摄“剧照”。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Courtesy** | **Goldwyn** | **Pictures** | **Corporation** | **.** |
| 礼貌 | 戈德温 | 图片 | 公司 | . |

图片由高德温电影公司提供。

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪski] [bɪt][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Getting** | **a** | **Risky** | **Bit** | **of** | **Action** | **.** |
| 获得 | 一个 | 风险 | 少量 | 的 | 行动 | . |

进行一次冒险行动。

[ðə; ði] [dʌst] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['moʊtərsaɪk(ə)l] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [spiːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **dust** | **behind** | **the** | **motorcycle** | **indicates** | **the** | **speed** | **at** | **which** | **it** | **was** | **going** | **.** |
| 这 | 灰尘 | 在后面 | 这 | 摩托车 | 表示 | 这 | 速度 | 在 | 哪个 | 它 | 曾是 | 去 | . |

摩托车后方扬起的尘土表明了它的速度。

[ðə; ði]['æktər] , [ə; eɪ] “ [prə'feʃən(ə)l] ['dʌb(ə)l] ” [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər]['ekstrə] [peɪ] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **actor** | **,** | **a** | **“** | **professional** | **double** | **”** | **accustomed** | **to** | **taking** | **chances** | **for** | **extra** | **pay** | **,** |
| 这 | 演员 | , | 一个 | “ | 专业的 | 双倍的 | ” | 习惯 | 到 | 采取 | 机会 | 为了 | 额外的 | 支付 | , |

这位演员是一名“专业替身演员”，习惯于为了额外报酬而冒险。

['rɪskt] [hɪz; ɪz] [nek] [ɪn] ['biːɪŋ] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['stændɪŋ] [kɑːr] .

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **risked** | **his** | **neck** | **in** | **being** | **thrown** | **over** | **the** | **standing** | **car** | **.** |
| 冒险 | 他的 | 脖子 | 在 | 存在 | 抛掷 | 超过 | 这 | 常设 | 车 | . |

他被抛过停着的汽车，险些摔断了脖子。

[ðɪs] [meɪ] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌf] , [wen] [wiː; wi] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['muːvi] ['ɪndəstri] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **This** | **may** | **seem** | **a** | **little** | **rough** | **,** | **when** | **we** | **apply** | **it** | **to** | **the** | **great** | **movie** | **industry** | **,** |
| 这 | 可能 | 似乎 | 一个 | 小的 | 粗糙的 | , | 什么时候 | 我们 | 申请 | 它 | 到 | 这 | 伟大的 | 电影 | 行业 | , |

如果将这个比喻应用到庞大的电影产业上，可能会显得有些粗糙。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **but** | **it** | **is** | **the** | **truth** | **.** |
| 但 | 它 | 是 | 这 | 真相 | . |

但这是事实。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['muːvi] [bi'giniŋz] , [ðə; ði][fɜːrst] ['jɪrz] .

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **That** | **is** | **,** | **it** | **is** | **the** | **truth** | **about** | **the** | **movie** | **beginnings** | **,** | **the** | **first** | **years** | **.** |
| 那 | 是 | , | 它 | 是 | 这 | 真相 | 关于 | 这 | 电影 | 开端 | , | 这 | 第一的 | 年 | . |

也就是说，这是关于电影起源，也就是最初几年的真相。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [men] [huː] [dɪd] [rɪ'pɔːrtɪŋ] , [ɔːf] [ænd; ənd][ɑːn] ,

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **For** | **instance** | **,** | **there** | **were** | **a** | **couple** | **of** | **men** | **who** | **did** | **reporting** | **,** | **off** | **and** | **on** | **,** |
| 为了 | 实例 | , | 那里 | 是 | 一个 | 夫妻 | 的 | 男人 | WHO | 做过 | 报道 | , | 离开 | 和 | 在 | , |

例如，有几个男人断断续续地做记者工作。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːs] ['ændʒələs] ['nuːzpeɪpər] .

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **for** | **a** | **Los** | **Angeles** | **newspaper** | **.** |
| 为了 | 一个 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | 报纸 | . |

为洛杉矶一家报纸撰稿。

[ðeɪ] ['drɪftɪd] ['ɪntuː]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [wɜːrk] [wen] [ðə; ði][fɜːrst]['stuːdiːˌoʊz] [keɪm] ['ɪntuː] ['hɑːliwʊd] —

| They | drifted | into | motion | - | picture | work | when | the | first | studios | came | into | Hollywood | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 漂移 | 进入 | 运动 | - | 图片 | 工作 | 什么时候 | 这 | 第一的 | 工作室 | 来了 | 进入 | 好莱坞 | — |

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['stedi] [dʒɑːbz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['traɪɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [nuː]

| because | they | had | no | steady | jobs | to | keep | them | from | trying | out | this | new |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 有 | 不 | 稳定的 | 工作 | 到 | 保持 | 他们 | 从 | 尝试 | 出去 | 这 | 新的 |

['gæmb(ə)l] .

| gamble | . |
|---|---|
| 赌博 | . |

当第一批电影制片厂进入好莱坞时，他们就顺理成章地进入了电影行业——因为他们没有稳定的工作来阻止他们尝试这种新的冒险。

[bʌt; bət][ðə; ði][stɑːr] [riˈpɔːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] “ [desk] ” [men] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] ['dɪdnt]

| But | the | star | reporters | and | the | influential | “ | desk | ” | men | on | the | paper | didn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 星星 | 记者 | 和 | 这 | 有影响 | “ | 桌子 | ” | 男人 | 在 | 这 | 纸 | 没有 |

[hæv; həv] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [fuːl] [əˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] ['waɪldkæt] [skiːmz] .

| have | any | time | to | fool | away | on | the | new | wildcat | schemes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 任何 | 时间 | 到 | 傻子 | 离开 | 在 | 这 | 新的 | 野猫 | 方案 | . |

但报社的明星记者和有影响力的“编辑部”人员没有时间去玩弄这些新的野猫计划。

['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] [wʌn] ['oʊvər] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [baɪ][bɪg]

| Only | within | the | last | few | years | have | they | been | won | over | , | here | and | there | , | by | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 之内 | 这 | 最后的 | 很少 | 年 | 有 | 他们 | 到过 | 韩元 | 超过 | , | 这里 | 和 | 那里 | , | 经过 | 大的 |

['ɔfɝz] .

| offers | . |
|---|---|
| 优惠 | . |

只是在最近几年，他们才零星地被一些高额报价所吸引。

[ðə; ði][fɜːrst] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [muvɪz] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][bæŋks][ɔːr]

| The | first | money | to | be | invested | in | the | movies | did | not | come | from | banks | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 钱 | 到 | 是 | 投资 | 在 | 这 | 电影 | 做过 | 不是 | 来 | 从 | 银行 | 或者 |

['bæŋkərz] ,

| bankers | , |
|---|---|
| 银行家 | , |

最早投资电影的资金并非来自银行或银行家。

[ɔːr] ['ʌðər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌfɪnən'sɪrz] [ɔːr] [ɪn'vestəz] ;

| or | other | leading | financiers | or | investors | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 其他 | 领导 | 金融家 | 或者 | 投资者 | ; |

或其他主要金融家或投资者；

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['drʌgists] [huː] [hæd; həd][dʒʌst][soʊld] [aʊt] ,

| for | the | most | part | it | came | from | druggists | who | had | just | sold | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 它 | 来了 | 从 | 药剂师 | WHO | 有 | 只是 | 卖 | 出去 | , |

大部分毒品来自那些刚刚出卖灵魂的药剂师。

[ɔːr][draɪ] - [gʊdz] [klɑːks] [huː] [hæd; həd][leɪd] [əˈsaɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [plʌndʒ] ,

| or | dry | - | goods | clerks | who | had | laid | aside | enough | to | make | a | little | plunge | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 干燥 | - | 商品 | 职员 | WHO | 有 | 铺设 | 旁边 | 足够的 | 到 | 制作 | 一个 | 小的 | 暴跌 | , |

或者那些攒够钱想小试身手的干货店店员，

[ɔːr] [ʃuː] ['seɪlzmən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ə; eɪ] ['mɑːdɪst] ['fɔːrtʃən] by112

| or | shoe | salesmen | who | had | been | left | a | modest | fortune | by112 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 鞋 | 推销员 | WHO | 有 | 到过 | 左边 | 一个 | 谦虚的 | 财富 | by112 |

或者，是那些继承了112年一笔可观遗产的鞋店推销员。

[ðer; ðər] [ænt] [məˈriːə]

| their | Aunt | Maria |
|---|---|---|
| 他们的 | 阿姨 | 玛丽亚 |

他们的玛丽亚阿姨

[ænd; ənd] [itʃt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][tɜːrn][tuː; tə] ['sʌd(ə)n] [welθ] .

| and | itched | to | see | it | turn | to | sudden | wealth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 痒 | 到 | 看 | 它 | 转动 | 到 | 突然 | 财富 | . |

并渴望看到它变成一夜暴富。

[ðə; ði][get] - [rɪtʃ] - [kwɪk] ['ɪnstɪŋkt] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['muːvi]

| The | get | - | rich | - | quick | instinct | was | at | the | bottom | of | most | of | the | early | movie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 得到 | - | 富有的 | - | 快的 | 本能 | 曾是 | 在 | 这 | 底部 | 的 | 最多 | 的 | 这 | 早期的 | 电影 |

['mʌni] ,

| money | , |
|---|---|
| 钱 | , |

快速致富的本能是早期电影投资的根源。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['goʊldən][ˌkæləˈfɔːrniə][ʌv; əv]['brɛt] ['hɑːrt] .

| just | as | it | was | in | the | golden | California | of | Bret | Harte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 它 | 曾是 | 在 | 这 | 金的 | 加利福尼亚州 | 的 | 布雷特 | 哈特 | . |

就像布雷特·哈特在黄金加州时期那样。

[waɪ] , [juː; jʊ] [meɪ] ['wʌndər] , [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['ɜːrli] ['muːvi] [ɪnˈvestmənt] [wʌz; wəz][soʊ] ['fuːlhɑːrdi] ,

| Why | , | you | may | wonder | , | if | all | the | early | movie | investment | was | so | foolhardy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 你 | 可能 | 想知道 | , | 如果 | 全部 | 这 | 早期的 | 电影 | 投资 | 曾是 | 所以 | 蛮干 | , |

你可能会疑惑，如果早期的电影投资都如此愚蠢，那为什么呢?

[wɜːr; wər][soʊ] ['meni] ['fɔːtʃənz] [wʌn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [lɔːst] ?

| were | so | many | fortunes | won | instead | of | lost | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 所以 | 许多 | 财富 | 韩元 | 反而 | 的 | 丢失的 | ? |

难道不是赢得了那么多财富而不是失去了那么多财富吗?

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːst] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [bɪn]

| The | answer | is | that | for | the | most | part | they | were | lost | , | and | always | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 回答 | 是 | 那 | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 他们 | 是 | 丢失的 | , | 和 | 总是 | 有 | 到过 |

,

,

,

答案是，它们大多都丢失了，而且一直都是如此。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [muvɪz] [ænd; ənd][ɪn] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [nuː] [goʊld] [fiːldz] .

| both | in | the | movies | and | in | rushing | to | new | gold | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 在 | 这 | 电影 | 和 | 在 | 匆忙 | 到 | 新的 | 金子 | 字段 | . |

无论是在电影中，还是在争相涌向新金矿的行动中。

[wʌn] ['pɪktʃər] [kɔːst] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə] [prə'duːs] .

| One | picture | cost | three | - | quarters | of | a | million | dollars | to | produce | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 图片 | 成本 | 三 | - | 四分之一 | 的 | 一个 | 百万 | 美元 | 到 | 生产 | . |

一张照片的制作成本为75万美元。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɪn'vestɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ 'stɔk,həuldəz ] ,

| The | money | was | invested | by | hundreds | of | little | stockholders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 钱 | 曾是 | 投资 | 经过 | 数百 | 的 | 小的 | 股东 | , |

这笔钱是由数百名小股东共同投资的。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] “ ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [muvɪz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] ” [siːmd]

| to | whom | the | chance | of | “ | getting | into | the | movies | on | the | ground | floor | ” | seemed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 谁 | 这 | 机会 | 的 | “ | 获得 | 进入 | 这 | 电影 | 在 | 这 | 地面 | 地面 | ” | 似乎 |

[tuː] [gʊd] [tuː; tə] [luːz] .

| too | good | to | lose | . |
|---|---|---|---|---|
| 也 | 好的 | 到 | 失去 | . |

对他们来说，“从一开始就进入电影行业”的机会实在太难得了，不容错过。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌmpəni] [went] ['bæŋkrʌpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æsets] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm] , [wɜːr; wər]

| But | the | company | went | bankrupt | , | and | the | assets | , | including | the | film | , | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 公司 | 去 | 破产 | , | 和 | 这 | 资产 | , | 包括 | 这 | 电影 | , | 是 |

[bɔːt] [ɪn][fɔːr; fər] $20 , - .

| bought | in | for | $20 | , | 000 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 买 | 在 | 为了 | $20 | , | - | . |

但该公司破产了，包括这部电影在内的资产以 2 万美元的价格被收购。

[ðoʊz] [lɔːsɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] ['rerli] [hɪr] [ə'baʊt] .

| Those | losses | are | the | things | we | rarely | hear | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 损失 | 是 | 这 | 事物 | 我们 | 很少 | 听到 | 关于 | . |

这些损失我们很少听到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sək'sesɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [rɪ'kaʊntid] .

| It | is | the | successes | that | are | recounted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 成功 | 那 | 是 | 叙述 | . |

人们津津乐道的都是成功的例子。

[maɪk] - , [huː] [tʊk] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['mʌni] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][sæn][frən'sɪskoʊ][ɪn] -

| Mike | Maginnity | , | who | took | all | his | sister's | money | and | started | for | San | Francisco | in | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 麦克风 | - | , | WHO | 采取 | 全部 | 他的 | 姐妹 | 钱 | 和 | 开始 | 为了 | 圣 | 弗朗西斯科 | 在 | - |

- ,

| 49 | , |
|---|---|
| - | , |

迈克·马金尼蒂（Mike Maginnity）拿走了他姐姐所有的钱，于 1949 年加入了旧金山队。

[tɜːrnd] [ʌp] [ə'gen] , [ded] [broʊk] , [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] .

| turned | up | again | , | dead | broke | , | ten | years | later | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转向 | 向上 | 再次 | , | 死的 | 打破 | , | 十 | 年 | 之后 | . |

十年后，他再次出现，身无分文。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['lɪt(ə)l] [straɪks] , ['oʊvər][ə; eɪ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['jɪrz] ,

| He | had | made | one | or | two | little | strikes | , | over | a | half | a | dozen | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 制成 | 一 | 或者 | 二 | 小的 | 罢工 | , | 超过 | 一个 | 一半 | 一个 | 打 | 年 | , |

在六七年的时间里，他进行过一两次小规模的袭击。

[ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] off113

| and | used | the | money | to | pay | off113 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 用过的 | 这 | 钱 | 到 | 支付 | off113 |

并用这笔钱偿还了113

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛts] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [ʌp] — [pər'hæps][æt; ət][ðə; ði] ['bʌkaɪ] [sə'luːn] .

| part | of | the | debts | he | had | already | run | up | — | perhaps | at | the | Buckeye | Saloon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 债务 | 他 | 有 | 已经 | 跑步 | 向上 | — | 也许 | 在 | 这 | 七叶树 | 酒吧 | . |

他之前欠下的部分债务——可能是在巴克艾酒吧欠的。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] — [ænd; ənd][wiː; wi] ['nevər] [hɜːrd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

| That | was | all | — | and | we | never | heard | about | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 全部 | — | 和 | 我们 | 绝不 | 听到 | 关于 | 他 | . |

事情就是这样——之后我们就再也没有他的消息了。

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] [hɪr] [ə'baʊt][ðə; ði][bɪg] ['fɛloʊz] [huː] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] ['jeloʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][paɪlz]

| But | we | did | hear | about | the | big | fellows | who | struck | it | yellow | , | and | the | piles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 做过 | 听到 | 关于 | 这 | 大的 | 伙伴们 | WHO | 击 | 它 | 黄色的 | , | 和 | 这 | 堆 |

[ðeɪ] [meɪd] .

| they | made | . |
|---|---|---|
| 他们 | 制成 | . |

但我们确实听说了那些大人物发了财，赚了多少钱。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] , [æz; əz]['mɪstər] . ['kɪplɪŋ] [sez] ,

| And | you | may | be | sure | that | , | as | Mr | . | Kipling | says | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 可能 | 是 | 当然 | 那 | , | 作为 | 先生 | . | 吉卜林 | 说道 | , |

而且你可以肯定，正如吉卜林先生所说，

[ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][lɔ:st][noʊ][fæt][ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ] .

| the | tales | lost | no | fat | in | the | telling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 丢失的 | 不 | 胖的 | 在 | 这 | 讲述 | . |

故事讲述得再精彩也毫不逊色。

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,

| Up | to | the | present | time | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 到 | 这 | 展示 | 时间 | , |

截至目前，

[ðə; ði] [prə'du:səz] [ɔ:r] " ['oʊnərz] " [ɪn]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər]['moʊstli][dʒʌst][ðə; ði] [rʌn] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]

| the | producers | or | " | owners | " | in | motion | pictures | are | mostly | just | the | run | of | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 生产者 | 或者 | " | 所有者 | " | 在 | 运动 | 图片 | 是 | 大多 | 只是 | 这 | 跑步 | 的 | 小的 |

['fɛloʊz] [hu:] [hæv; həv] ['hæpənd] [tu:; tə][lænd][ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] ,

| fellows | who | have | happened | to | land | on | their | feet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伙伴们 | WHO | 有 | 发生 | 到 | 土地 | 在 | 他们的 | 脚 | , |

电影制片人或"所有者"大多只是碰巧走运的小人物而已。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

| and | made | the | most | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 这 | 最多 | 的 | 它 | . |

并充分利用了这一点。

[ænd; ənd] , [sɪns] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] , [æz; əz][ɪn] ['evriθɪŋ] [els] ,

| And | , | since | in | making | pictures | , | as | in | everything | else | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 自从 | 在 | 制作 | 图片 | , | 作为 | 在 | 一切 | 别的 | , |

而且，就像在其他所有事情上一样，在创作绘画作品中，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l]['prɑ:dʌkt][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [breɪnz] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]

| the | final | product | can | be | no | better | than | the | brains | at | the | top | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最终的 | 产品 | 能 | 是 | 不 | 更好的 | 比 | 这 | 大脑 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 |

[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

| organization | , |
|---|---|
| 组织 | , |

最终产品的质量不可能优于组织高层的智慧。

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] ['betər] ['pɪktʃərz] [ʌn'tɪl] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,

| we | have | had | to | wait | for | better | pictures | until | , | little | by | little | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 有 | 到 | 等待 | 为了 | 更好的 | 图片 | 直到 | , | 小的 | 经过 | 小的 | , |

我们不得不等待更好的照片，直到一点一点地.....

[ðə; ði] ['mu:vi] [geɪm] [ə'su:md] ['greɪtər] [stə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [ə'trækt] [men] [ʌv; əv]['lɑ:rdʒər]

| the | movie | game | assumed | greater | stability | , | and | began | to | attract | men | of | larger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 游戏 | 假定 | 更大的 | 稳定 | , | 和 | 开始 | 到 | 吸引 | 男人 | 的 | 更大的 |

['kælɪbər] ,

| caliber | , |
|---|---|
| 口径 | , |

电影行业逐渐稳定下来，并开始吸引更多优秀人才。

[wɪð; wɪθ] ['betər] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [wɜ:rθ] [waɪl] , [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][nɑ:t] .

| with | better | ideas | of | just | what | was | really | worth | while | , | and | what | was | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更好的 | 想法 | 的 | 只是 | 什么 | 曾是 | 真的 | 值得 | 尽管 | , | 和 | 什么 | 曾是 | 不是 | . |

更清楚地知道什么才是真正值得做的，什么又是不值得做的。

[dəunt][ɪ'mædʒɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] ['bɑ:dfɪʃ] [ɔ:r] [ˌɪzə'belə] [wʌz; wəz]['evər] [rʌn] [æz; əz] [wel] ,

| Don't | imagine | for | a | moment | that | Bodfish | or | Isabella | was | ever | run | as | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 想象 | 为了 | 一个 | 片刻 | 那 | 博德菲什 | 或者 | 伊莎贝拉 | 曾是 | 曾经 | 跑步 | 作为 | 出色地 | , |

千万别以为Bodfish或Isabella曾经运营得这么好。

[ɔ:r][hæd; həd][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [sku:l] [ɔ:r][æz; əz] [gʊd] [stri:ts] , [ɔ:r][æz; əz] [gʊd] ['haʊzɪz] ,

| or | had | as | good | a | school | or | as | good | streets | , | or | as | good | houses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 有 | 作为 | 好的 | 一个 | 学校 | 或者 | 作为 | 好的 | 街道 | , | 或者 | 作为 | 好的 | 房屋 | , |

或者拥有同样好的学校、同样好的街道或同样好的房子。

[ɔːr][æz; əz] [mʌtʃ] ['riːəl] ['kʌmfərt] , [æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] [hoʊm] [taʊn] .

| or | as | much | real | comfort | , | as | your | own | home | town | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 作为 | 很多 | 真实的 | 舒适 | , | 作为 | 你的 | 自己的 | 家 | 镇 | . |

或者说，它带给你的舒适感，就像在自己的家乡一样。

[ðə; ði] [best] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] , [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [skuːl] - ['tiːtʃərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['kɑːpintəz] ,

| The | best | lawyers | , | and | the | best | school | - | teachers | , | and | the | best | carpenters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 律师 | , | 和 | 这 | 最好的 | 学校 | - | 教师 | , | 和 | 这 | 最好的 | 木匠 | , |

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] road114

| and | the | best | road114 |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最好的 | road114 |

最好的律师、最好的教师、最好的木匠和最好的道路114

['meɪkɜ-z] , [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

| makers | , | were | still | in | the | East | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制造商 | , | 是 | 仍然 | 在 | 这 | 东方 | . |

制造商们当时仍在东方。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] [sə'luːn] - ['kiːpəz] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

| Even | the | best | saloon | - | keepers | , | for | the | most | part | , | had | not | made | the | journey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 最好的 | 酒吧 | - | 守门员 | , | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | , | 有 | 不是 | 制成 | 这 | 旅行 | . |

即使是最好的酒吧老板，大多数也没有去过那里。

['oʊnli][ðə; ði] [best] ['gæmbəlz] , [ænd; ənd] [best] ['prɔsˌpektəz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [best]

| Only | the | best | gamblers | , | and | best | prospectors | , | and | some | of | the | best |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 这 | 最好的 | 赌徒 | , | 和 | 最好的 | 探矿者 | , | 和 | 一些 | 的 | 这 | 最好的 |

['faɪtərz] [ænd; ənd] [æd'ventʃəəz] , [wɜːr; wər][ðer; ðər] .

| fighters | and | adventurers | , | were | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 战士 | 和 | 冒险者 | , | 是 | 那里 | . |

只有最优秀的赌徒、最优秀的探矿者，以及一些最优秀的战士和冒险家才能到场。

[dʒʌst][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒəlɪs]['peɪpər] ,

| Just | as | with | the | men | on | the | Los | Angeles | paper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 和 | 这 | 男人 | 在 | 这 | 洛杉矶 | 洛杉矶 | 纸 | , |

就像洛杉矶报纸上的那些男人一样，

[ðə; ði][fɜːrst] ['raɪtɜ-z] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [ʃʊr] ['lɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃoʊzn] [brænt͡ʃ] [ʌv; əv]

| the | first | writers | to | leave | the | comparatively | sure | living | of | their | chosen | branch | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 作家 | 到 | 离开 | 这 | 比较 | 当然 | 活的 | 的 | 他们的 | 选定 | 分支 | 的 |

[wɜːrk] — ['weðər] ['nuːzpeɪpər] - [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɔːr]['nɑːv(ə)l] - ['raɪtɪŋ] ,

| work | — | whether | newspaper | - | reporting | or | novel | - | writing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 工作 | — | 无论 | 报纸 | - | 报道 | 或者 | 小说 | - | 写作 | , |

第一批放弃相对稳定的职业道路——无论是新闻报道还是小说创作——的作家

[ɔːr] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] ['mægəzinz] — [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði][best] .

| or | contributing | to | magazines | — | were | not | the | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 贡献 | 到 | 杂志 | — | 是 | 不是 | 这 | 最好的 | . |

或者为杂志投稿——都不是最好的选择。

['moʊstli] , [ɪn'diːd] , [fɑːr][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

| Mostly | , | indeed | , | far | from | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大多 | , | 的确 | , | 远的 | 从 | 它 | . |

事实上，大部分情况下，情况远非如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feloʊ] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [skwiːzd] [aʊt] [huː] [wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæns]

| It | was | the | fellow | afraid | of | being | squeezed | out | who | was | glad | of | a | chance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 同伴 | 害怕的 | 的 | 存在 | 挤压 | 出去 | WHO | 曾是 | 高兴的 | 的 | 一个 | 机会 |

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['muːvi] [geɪm] — ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɪt] ,

| to | pick | up | a | few | dollars | at | the | new | movie | game | — | packing | his | kit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 挑选 | 向上 | 一个 | 很少 | 美元 | 在 | 这 | 新的 | 电影 | 游戏 | — | 包装 | 他的 | 成套工具 | , |

正是那个害怕被挤出局的人，才很高兴有机会在新电影游戏中赚点钱——他收拾好装备，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nuː] [goʊld] [fiːldz] .

| as | it | were | , | and | lighting | out | into | the | unknown | towards | the | new | gold | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | , | 和 | 灯光 | 出去 | 进入 | 这 | 未知 | 向 | 这 | 新的 | 金子 | 字段 | . |

仿佛一头扎进了未知的金矿区。

[ænd; ənd][æz; əz][wɪð; wɪθ] ['ɔːθəz] , [soʊ][wɪð; wɪθ]['ɑːrtɪsts] .

| And | as | with | authors | , | so | with | artists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 和 | 作者 | , | 所以 | 和 | 艺术家 | . |

作家和艺术家的情况也是如此。

[fə'tɑgrəfə-s] [wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'sepʃn] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər]

| Photographers | were | something | of | an | exception | , | for | the | motion | - | picture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摄影师 | 是 | 某物 | 的 | 一个 | 例外 | , | 为了 | 这 | 运动 | - | 图片 |

['kæm(ə)rə] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ,

| camera | , | from | the | very | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 相机 | , | 从 | 这 | 非常 | 第一的 | , |

对于电影摄影机而言，摄影师从一开始就是一个例外。

['ɔːfərd] [mɔːr] [ˌpɔsə'bilitiz] [ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] “ [stɪl] ” ['kæm(ə)rə] ['priːviəsli] [juːst] .

| offered | more | possibilities | than | did | the | “ | still | ” | camera | previously | used | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提供 | 更多的 | 可能性 | 比 | 做过 | 这 | “ | 仍然 | ” | 相机 | 之前 | 用过的 | . |

它提供了比之前使用的“静态”相机更多的可能性。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [fə'tɑːgrəfi] [ɪn][ðə; ði] [muvɪz] [hæz; həz] [bɪn] [ə'hed] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [ɑːr'tɪstɪk]

| Accordingly | , | photography | in | the | movies | has | been | ahead | of | all | other | artistic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 摄影 | 在 | 这 | 电影 | 有 | 到过 | 前方 | 的 | 全部 | 其他 | 艺术 |

['bræntʃɪz] [ʌv; əv][wɜːrk] ;

| branches | of | work | ; |
|---|---|---|---|
| 分支 | 的 | 工作 | ; |

因此，电影摄影一直领先于所有其他艺术分支；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [haɪ] ['lev(ə)l] .

| it | was | the | first | to | reach | a | comparatively | high | level | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 第一的 | 到 | 抵达 | 一个 | 比较 | 高的 | 等级 | . |

它是第一个达到相对较高水平的。

[tuː; tə] - [deɪ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] photography115

| To | - | day | motion | picture | photography115 |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 天 | 运动 | 图片 | photography115 |

今日电影摄影115

[ɪz]['juːnɪfɔːrmli] [gʊd] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] , [waɪl] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

| is | uniformly | good | , | and | often | exceptionally | fine | , | while | the | writing | end | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 均匀地 | 好的 | , | 和 | 经常 | 非常 | 美好的 | , | 尽管 | 这 | 写作 | 结尾 | 的 | 这 |

[geɪm] ,

| game | , |
|---|---|
| 游戏 | , |

整体水平很高，而且往往非常出色，而游戏的写作方面，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ 'editiŋ ] — [ɪn][fækt] , ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪ'senʃ(ə)l] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][fɪlm] ['stɔːri] -

| and | the | editing | — | in | fact | , | nearly | all | the | other | essential | branches | of | film | story | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 编辑 | — | 在 | 事实 | , | 几乎 | 全部 | 这 | 其他 | 基本的 | 分支 | 的 | 电影 | 故事 | - |

['telɪŋ] — [ɑːr; ər] [stɪl] ['bɪzi] “ ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ʌp] .

| telling | — | are | still | busy | “ | catching | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 讲述 | — | 是 | 仍然 | 忙碌的 | “ | 捕捉 | 向上 | . |

而剪辑——实际上，电影故事讲述的几乎所有其他重要分支——仍在努力“迎头赶上”。

" ['ɔ:lsoʊ] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][dɪd][nɑ:t] [ə'plai] [pər'tɪkjələrli] [tu:; tə] [elekt'rɪʃnz] [ɔ:r]

| " | **Also** | , | **to** | **be** | **sure** | , | **the** | **principle** | **did** | **not** | **apply** | **particularly** | **to** | **electricians** | **or** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 还 | , | 到 | 是 | 当然 | , | 这 | 原则 | 做过 | 不是 | 申请 | 特别 | 到 | 电工 | 或者 |

['kɑ:pintəz] [ɔ:r] ['ʌðər] ['læbɔ:ərz] ,

| **carpenters** | **or** | **other** | **laborers** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 木匠 | 或者 | 其他 | 劳工 | , |

“当然，这一原则并不特别适用于电工、木匠或其他劳动者。”

[tu:; tə] [hu:m] [ə; eɪ] ['deɪz] [wɜ:rk][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['deɪz] [wɜ:rk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ju:niən][weɪdʒ] , ['laɪkli] ,

| **to** | **whom** | **a** | **day's** | **work** | **was** | **a** | **day's** | **work** | **,** | **with** | **a** | **union** | **wage** | **,** | **likely** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 谁 | 一个 | 天 | 工作 | 曾是 | 一个 | 天 | 工作 | , | 和 | 一个 | 联盟 | 工资 | , | 可能 | , |

对他们来说，一天的工作就是一天的工作，而且很可能拿到的是工会工资。

[æt; ət] [wət'evər] [ɑ:d] [dʒɑ:b][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] .

| **at** | **whatever** | **odd** | **job** | **it** | **happened** | **to** | **be** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 奇怪的 | 工作 | 它 | 发生 | 到 | 是 | . |

无论是什么零工。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðɪs] [el] [də'rɑ:doʊ] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] ?

| **Can** | **you** | **see** | **the** | **results** | **of** | **this** | **El** | **Dorado** | **process** | **of** | **selection** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 你 | 看 | 这 | 结果 | 的 | 这 | 埃尔 | 多拉多 | 过程 | 的 | 选择 | ? |

你能看到这种黄金国式的甄选过程的结果吗?

[ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə]['entər][ðə; ði] [fi:ld] , [gʊd] , [bæd] , [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] , [bʌt; bət]['moʊstli][ə; eɪ]

| **The** | **first** | **to** | **enter** | **the** | **field** | **,** | **good** | **,** | **bad** | **,** | **and** | **indifferent** | **,** | **but** | **mostly** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 到 | 进入 | 这 | 场地 | , | 好的 | , | 坏的 | , | 和 | 冷漠 | , | 但 | 大多 | 一个 |

['prɪti] [pʊr] ['ævərɪdʒ] ,

| **pretty** | **poor** | **average** | **,** |
|---|---|---|---|
| 漂亮的 | 贫穷的 | 平均的 | , |

第一个进入赛场的，有好有坏有平庸，但总体来说平均水平很差。

[dʒʌst][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] - ['si:kəz] , [gɑ:t][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [dʒɑ:bz] ,

| **just** | **as** | **with** | **the** | **gold** | **-** | **seekers** | **,** | **got** | **the** | **experience** | **,** | **and** | **the** | **best** | **jobs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 和 | 这 | 金子 | - | 寻求者 | , | 得到 | 这 | 经验 | , | 和 | 这 | 最好的 | 工作 | , |

就像淘金者一样，他们获得了经验，也找到了最好的工作。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði][bɪg] ['mʌni] .

| **and** | **here** | **and** | **there** | **the** | **big** | **money** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这里 | 和 | 那里 | 这 | 大的 | 钱 | . |

偶尔还能赚到大钱。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] [ə'su:md] [ɪ'nɔ:rməs] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] [ prə'pɔ:ʃəns ] ,

| **When** | **the** | **game** | **developed** | **,** | **and** | **assumed** | **enormous** | **and** | **stable** | **proportions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 游戏 | 发达 | , | 和 | 假定 | 巨大的 | 和 | 稳定的 | 比例 | , |

当这项运动发展壮大，并达到庞大而稳定的规模后，

[ænd; ənd] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [best] ['raɪtɜ-z] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['ɑ:rtɪsts][ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ 'editəz ]

| **and** | **attracted** | **the** | **best** | **writers** | **and** | **the** | **best** | **artists** | **and** | **the** | **best** | **editors** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 吸引 | 这 | 最好的 | 作家 | 和 | 这 | 最好的 | 艺术家 | 和 | 这 | 最好的 | 编辑 |

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest] — [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][du:] [naʊ] — [ðeɪ] [faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði]

| **and** | **all** | **the** | **rest** | **—** | **as** | **it** | **is** | **beginning** | **to** | **do** | **now** | **—** | **they** | **found** | **all** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 休息 | — | 作为 | 它 | 是 | 开始 | 到 | 做 | 现在 | — | 他们 | 成立 | 全部 | 这 |

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][dʒɑ:bz] [neɪld] [daʊn] .

| **important** | **jobs** | **nailed** | **down** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 重要的 | 工作 | 钉子 | 向下 | . |

吸引了最优秀的作家、最优秀的艺术家、最优秀的编辑以及其他所有人——就像现在开始发生的那样——他们发现所有重要的工作都已安排妥当。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sloʊ] , [ˌʌp'hɪl] [dʒɑ:b][ʌv; əv] [dis'pleisɪŋ] [ɪk'spɪriənst] [ˌmi:di'ɑ:krəti] ,

| **It** | **became** | **a** | **slow** | **,** | **uphill** | **job** | **of** | **displacing** | **experienced** | **mediocrity** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 成为 | 一个 | 慢的 | , | 上坡 | 工作 | 的 | 位移 | 经验丰富的 | 平庸 | , |

这是一项缓慢而艰巨的任务，需要逐步取代那些平庸之辈。

[ðə; ði][mæn] [huː] [kʊd; kəd]['nevər] [θɪŋk] [ɔːr][raɪz] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['lev(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ˌɪnɪk'spɪrɪənst]

| the | man | who | could | never | think | or | rise | above | a | certain | level | , | with | inexperienced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | WHO | 可以 | 绝不 | 思考 | 或者 | 上升 | 多于 | 一个 | 肯定 | 等级 | , | 和 | 缺乏经验 |

['eksələns] — [ðə; ði] ['feloʊ] who116

| excellence | — | the | fellow | who116 |
|---|---|---|---|---|
| 卓越 | — | 这 | 同伴 | who116 |

那个永远无法思考或超越某个层次的人，拥有着缺乏经验的卓越才能——那个家伙116

[wʌz; wəz] ['hændikæpt] [baɪ] ['noʊɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ,

| was | handicapped | by | knowing | little | about | motion | pictures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 残疾人 | 经过 | 会心 | 小的 | 关于 | 运动 | 图片 | , |

由于对电影知之甚少而处于劣势，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enməti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feloʊ] [huːz] [dʒɑːb][hiː; hi] [maɪt] [ɪ'ventʃuəli] [get] , [bɪ'saɪdz] .

| and | the | enmity | of | the | fellow | whose | job | he | might | eventually | get | , | besides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 敌意 | 的 | 这 | 同伴 | 谁 | 工作 | 他 | 可能 | 最终 | 得到 | , | 除了 | . |

此外，还有他最终可能取代的那个人的敌意。

[wʌn] ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] [poʊst] [kən'trɪbjətər] [went] [ə'raʊnd] [frʌm; frəm]['stuːdioʊ][tuː; tə]['stuːdioʊ][ɪn]

| One | Saturday | Evening | Post | contributor | went | around | from | studio | to | studio | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 周六 | 晚上 | 邮政 | 贡献者 | 去 | 大约 | 从 | 工作室 | 到 | 工作室 | 在 |

['sʌðərn] [ˌkælə'fɔːrniə][æt; ət][wʌn] [taɪm] ,

| Southern | California | at | one | time | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 南方 | 加利福尼亚州 | 在 | 一 | 时间 | , |

一位《星期六晚邮报》的撰稿人曾一度走遍南加州的各个摄影棚。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][dʒɑːb] , ['raɪtɪŋ] [sə'nærioʊz] .

| trying | to | get | a | job | , | writing | scenarios | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 得到 | 一个 | 工作 | , | 写作 | 场景 | . |

尝试找工作，编写剧本。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [kuːl] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ɪn]['lɪt(ə)l]['ænti] - [ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər]['aʊərz]

| He | had | a | chance | to | cool | his | heels | in | little | ante | - | rooms | for | hours |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 一个 | 机会 | 到 | 凉爽的 | 他的 | 高跟鞋 | 在 | 小的 | 赌注 | - | 房间 | 为了 | 小时 |

[tə'geðər] .

| together | . |
|---|---|
| 一起 | . |

他有机会在小小的休息室里待上好几个小时。

['faɪnəli] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] ['mægəziːn] [wɜːrk] .

| Finally | he | gave | up | and | went | back | to | magazine | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 他 | 给予 | 向上 | 和 | 去 | 后退 | 到 | 杂志 | 工作 | . |

最后他放弃了，又回去做杂志社的工作了。

[ðə; ði] ['muːvi] [dʒɑːbz][wɜːr; wər][ɔːl]['teɪkən] .

| The | movie | jobs | were | all | taken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 工作 | 是 | 全部 | 已采取 | . |

电影工作机会都满了。

[tuː; tə] ['pærəlel] [bɪg] [bɪl] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['muːvi] [prə'duːsər] [hɪr] [ænd; ənd][wʌn][ðer; ðər] ,

| To | parallel | Big | Bill | , | there | is | a | movie | producer | here | and | one | there | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 平行线 | 大的 | 账单 | , | 那里 | 是 | 一个 | 电影 | 制作人 | 这里 | 和 | 一 | 那里 | , |

与比尔·盖伊比肩的，这里那里都有电影制片人。

['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pærətɪvli] [rɪtʃ] — ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn] ; ['suːnər] [ɔːr]

| striking | it | comparatively | rich | — | spending | the | money | as | it | comes | in | ; | sooner | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引人注目 | 它 | 比较 | 富有的 | — | 开支 | 这 | 钱 | 作为 | 它 | 来 | 在 | ; | 很快 | 或者 |

['leɪtər] , [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪks] ,

| later | , | much | as | he | makes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | , | 很多 | 作为 | 他 | 制作 | , |

他一夜暴富——赚到钱就花；迟早有一天，他赚的钱，

[hiː; hi] [wɪl] ['prɑːbəbli] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌk] [ænd; ənd][drɑːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

| he | will | probably | run | out | of | luck | and | drop | out | of | the | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 大概 | 跑步 | 出去 | 的 | 运气 | 和 | 降低 | 出去 | 的 | 这 | 游戏 | . |

他可能运气用完了，然后退出比赛。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pærəlel] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [skaɪ] - [ 'pailəts ][ɑːn]['poʊzoʊ] [flæt] ,

| There | is | a | parallel | of | the | three | sky | - | pilots | on | Poso | Flat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 平行线 | 的 | 这 | 三 | 天空 | - | 飞行员 | 在 | 波索 | 平坦的 | , |

波索平原上的三位飞行员之间存在着相似之处。

[ɪn][ðə; ði] ['betər] [klæs] [ʌv; əv] [ɪn'vestəz] [ænd; ənd] [ pəː'tʃeizəz ] [ænd; ənd] [ɪk'spɛrəˌmɛntɝz] ,

| in | the | better | class | of | investors | and | purchasers | and | experimenters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 更好的 | 班级 | 的 | 投资者 | 和 | 购买者 | 和 | 实验者 | , |

在较好的投资者、购买者和实验者群体中，

[huː] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][bəuθ] [ɪm'pruːvɪŋ] [ænd; ənd] “

| who | have | come | into | motion | pictures | with | the | idea | of | both | improving | and | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 来 | 进入 | 运动 | 图片 | 和 | 这 | 主意 | 的 | 两个都 | 改善 | 和 | “ |

[ʌp'lɪftɪŋ] ” [ðem; ðəm] ,

| uplifting | ” | them | , |
|---|---|---|---|
| 令人振奋 | ” | 他们 | , |

他们进入电影行业，既希望改善人们的生活，也希望“提升”人们的生活。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [lɔːst] [aʊt] .

| and | eventually | lost | out | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 最终 | 丢失的 | 出去 | . |

最终还是失败了。

[ðə; ði] “ [liːg] [fɔːr; fər] ['betər] ['pɪktʃərz] , ” [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [mɔːr] .

| The | “ | League | for | Better | Pictures | , | ” | and | a | dozen | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | “ | 联盟 | 为了 | 更好的 | 图片 | , | ” | 和 | 一个 | 打 | 更多的 | . |

“优秀影片联盟”以及其他十几个组织。

[ðə; ði] ['ɪndəstri] ['wɔznt] [kwaɪt] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] — [ænd; ənd][pər'hæps] , [tuː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]

| The | industry | wasn't | quite | ready | for | them | — | and | perhaps | , | too | , | they | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 行业 | 不是 | 相当 | 准备好 | 为了 | 他们 | — | 和 | 也许 | , | 也 | , | 他们 | 是 |

a117

| a117 |
|---|
| a117 |

业界还没有完全准备好迎接他们——或许，他们自己也是a117

['lɪt(ə)l] [tuː] [æd'ventʃərəs] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][wəːnt, weənt] [kwaɪt] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːb] [ðeɪ]

| little | too | adventurous | themselves | , | and | weren't | quite | equal | to | the | job | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 也 | 冒险的 | 他们自己 | , | 和 | 不是 | 相当 | 平等的 | 到 | 这 | 工作 | 他们 |

[wɜːr; wər] ['tæklɪŋ] .

| were | tackling | . |
|---|---|---|
| 是 | 擒抱 | . |

他们自己也有些过于冒险，而且能力也不足以胜任他们所承担的工作。

[ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] ['berid] [hɪz; ɪz] [dʌst] [ænd; ənd][fər'gɑːt]

| There | is | even | a | parallel | between | the | old | man | who | buried | his | dust | and | forgot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 甚至 | 一个 | 平行线 | 之间 | 这 | 老的 | 男人 | WHO | 埋葬 | 他的 | 灰尘 | 和 | 忘了 |

[wer] [hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] ,

| where | he | hid | it | , |
|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 隐藏 | 它 | , |

甚至还有一位老人埋葬了自己的尘土，却忘记了埋在哪里，这与此有相似之处。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvi] [prə'duːsəz] .

| and | some | of | the | movie | producers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 这 | 电影 | 生产者 | . |

还有一些电影制片人。

[wʌn] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [kən'sɜːrn] [wʌz; wəz] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['drʌgɪst]

| One | motion | - | picture | concern | was | owned | by | a | man | who | had | been | a | druggist |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 运动 | - | 图片 | 忧虑 | 曾是 | 拥有 | 经过 | 一个 | 男人 | WHO | 有 | 到过 | 一个 | 药剂师 |

[ænd; ənd][soʊld] [aʊt] .

| and | sold | out | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 卖 | 出去 | . |

一家电影公司的老板以前是药剂师，后来把药剂师的生意卖掉了。

[hiː; hi] [ɪn'vestɪd] [ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɔːr][soʊ][hiː; hi] [pə'zest] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]

| He | invested | the | two | thousand | dollars | or | so | he | possessed | in | making | one | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 投资 | 这 | 二 | 千 | 美元 | 或者 | 所以 | 他 | 拥有 | 在 | 制作 | 一 | 的 |

[ðə; ði][fɜːrst] “ ['wɛstɚnz] ,

| the | first | “ | Westerns | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | “ | 西部片 | , |

他把自己仅有的两千美元左右投资拍摄了最早的西部片之一。

” [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [swiːp] [ʌv; əv] ['muːvi] [gʊd] - [lʌk] [ðæt] [tʊk] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ə'laɪk]

| ” | and | in | the | great | sweep | of | movie | good | - | luck | that | took | good | and | bad | alike |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 在 | 这 | 伟大的 | 扫 | 的 | 电影 | 好的 | - | 运气 | 那 | 采取 | 好的 | 和 | 坏的 | 同样 |

[tuː; tə] [sək'ses] [æt; ət]['sɜːrt(ə)n] ['fɔːrtʃənət] [pɪrɪədz] ,

| to | success | at | certain | fortunate | periods | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 成功 | 在 | 肯定 | 幸运 | 时期 | , |

“在电影界那场席卷一切的幸运浪潮中，无论好坏，都在某些幸运时期获得了成功。”

[sɔː] [hɪz; ɪz] $2 , - [tɜːrn][tuː; tə] $20 , - .

| saw | his | $2 | , | 000 | turn | to | $20 | , | 000 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锯 | 他的 | $2 | , | - | 转动 | 到 | $20 | , | - | . |

他的2000美元变成了20000美元。

[soʊ][hiː; hi] [ɪn'vestɪd] [ðæt] [ə'gen] — [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

| So | he | invested | that | again | — | and | so | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 投资 | 那 | 再次 | — | 和 | 所以 | 在 | . |

所以他又把那笔钱投资了一次——如此往复。

[ðen] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [luːz] ['mʌni] ,

| Then | , | as | a | millionaire | , | he | had | to | watch | his | pictures | lose | money | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 作为 | 一个 | 百万富翁 | , | 他 | 有 | 到 | 手表 | 他的 | 图片 | 失去 | 钱 | , |

然后，身为百万富翁的他却眼睁睁地看着自己的画作赔钱。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] ['dwɪnd(ə)l][æz; əz] [ˌʌnə'kaʊntəbli] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] .

| and | his | fortune | dwindle | as | unaccountably | as | the | money | had | come | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 财富 | 减少 | 作为 | 无故 | 作为 | 这 | 钱 | 有 | 来 | 在 | . |

他的财富像当初无故流入一样，无故地缩水了。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] ['evriwer] [fɔːr; fər] [nuː] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [nuː] ['hɛlpɚz] ,

| He | hunted | everywhere | for | new | stories | and | new | helpers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 猎杀 | 到处 | 为了 | 新的 | 故事 | 和 | 新的 | 助手 | , |

他四处寻找新的故事和新的帮手，

[ænd; ənd] [traɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] — [ænd; ənd] [stɪl] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [lɔːst] ['mʌni] .

| and | tried | this | and | that | — | and | still | his | pictures | lost | money | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尝试 | 这 | 和 | 那 | — | 和 | 仍然 | 他的 | 图片 | 丢失的 | 钱 | . |

他尝试了各种方法——但他的照片仍然赔钱。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ;

| The | fact | is | , | he | did | not | have | the | ability | to | keep | up | with | the | procession | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 是 | , | 他 | 做过 | 不是 | 有 | 这 | 能力 | 到 | 保持 | 向上 | 和 | 这 | 游行 | ; |

事实上，他根本跟不上队伍的步伐；

[suːn] , [ɪn][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [sens] , [hiː; hi][mʌst; məst][daɪ] ,

| soon | , | in | a | financial | sense | , | he | must | die | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | , | 在 | 一个 | 金融的 | 感觉 | , | 他 | 必须 | 死 | , |

从经济角度来看，他很快就要死了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃæk] [ðæt] [hiː; hi] [bɪlt] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd][biː; bi] [fər'gɑːtn] .

| and | the | shack | that | he | built | fall | down | and | be | forgotten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 窝棚 | 那 | 他 | 建造 | 落下 | 向下 | 和 | 是 | 被遗忘的 | . |

他搭建的小屋最终坍塌，被人遗忘。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hoʊld] - ups118

| And | there | is | a | parallel | between | the | hold | - | ups118 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 一个 | 平行线 | 之间 | 这 | 抓住 | - | ups118 |

而且，这些抢劫案之间存在相似之处118

[ðæt] [mɑːrkt] [ðə; ði][waɪld] ['bændɪtri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siərəz] ,

| that | marked | the | wild | banditry | of | the | Sierras | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 标记 | 这 | 荒野 | 匪盗 | 的 | 这 | 山脉 | , |

那标志着塞拉山脉地区匪患猖獗的时期。

[ænd; ənd][ðə; ði] [luːs] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['muːvi] [prə'duːsəz] [ænd; ənd] ['wɜːrkərz] , — ['stiːlɪŋ]

| and | the | loose | methods | of | the | early | movie | producers | and | workers | , | — | stealing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 松动的 | 方法 | 的 | 这 | 早期的 | 电影 | 生产者 | 和 | 工人 | , | — | 偷窃 |

[ə; eɪ][sə'nærioʊ] [hɪr] ,

| a | scenario | here | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 设想 | 这里 | , |

以及早期电影制片人和工作人员松散的工作方式——这里借用一个场景——

['selɪŋ] ['wɜːrθləs] [stɑːk] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] .

| selling | worthless | stock | there | , | and | all | the | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 销售 | 毫无价值 | 库存 | 那里 | , | 和 | 全部 | 这 | 休息 | . |

在那里出售毫无价值的股票，以及其他所有股票。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] , ['æftər][ðə; ði][goʊld] ['fiːvər] ,

| And | just | as | in | San | Francisco | , | after | the | gold | fever | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 作为 | 在 | 圣 | 弗朗西斯科 | , | 后 | 这 | 金子 | 发烧 | , |

就像旧金山淘金热之后的情况一样，

[ðə; ði] [ˌvidʒi'læntiz] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['streɪtn] [θɪŋz] [aʊt] [wɪ'ðaʊt]

| the | Vigilantes | had | to | come | along | and | try | to | straighten | things | out | without |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 治安维持者 | 有 | 到 | 来 | 沿着 | 和 | 尝试 | 到 | 拉直 | 事物 | 出去 | 没有 |

[ðə; ði][oʊld] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

| the | old | machinery | of | the | law | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 机械 | 的 | 这 | 法律 | , |

治安维持会不得不挺身而出，在没有旧法律机制的情况下试图纠正这些事情。

[soʊ] ['riːs(ə)ntli] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['sensərʃɪp] ['muːvmənt] , [ðæt] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk]

| so | recently | we | have | seen | the | censorship | movement | , | that | has | tried | to | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 最近 | 我们 | 有 | 已见 | 这 | 审查制度 | 移动 | , | 那 | 有 | 尝试 | 到 | 制作 |

[ðə; ði] [muvɪz] [kliːn] [ʌp] ,

| the | movies | clean | up | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 干净的 | 向上 | , |

所以最近我们看到了审查运动，该运动试图让电影变得“干净”。

['weðər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ɔːr][nɑːt] .

| whether | they | wanted | to | or | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 他们 | 通缉 | 到 | 或者 | 不是 | . |

无论他们是否愿意。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] ['pærəlel] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fər'gɑːtn] [taʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɜːrn] ['rɪvər]

| But | the | most | striking | parallel | of | all | is | in | the | forgotten | towns | of | the | Kern | River |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 最多 | 引人注目 | 平行线 | 的 | 全部 | 是 | 在 | 这 | 被遗忘的 | 城镇 | 的 | 这 | 科恩 | 河 |

['væli] ,

| valley | , |
|---|---|
| 谷 | , |

但最引人注目的相似之处，莫过于克恩河谷那些被人遗忘的小镇。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] ['oʊpənɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][soʊ] ['wʌndərfəli] ['fɜːrtl] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv]
**and** **the** **country** **now** **opening** **up** **and** **so** **wonderfully** **fertile** **and** **productive**
和 这 国家 现在 开幕 向上 和 所以 太棒了 沃 和 生产力
[ə'raʊnd] ['beɪkərzfiːld] .
**around** **Bakersfield** **.**
大约 贝克斯菲尔德 .

现在，随着国家的开放，贝克斯菲尔德周边地区变得如此肥沃富饶。

[ðə; ði][oʊld][goʊld] [rʌʃ] [ɪz]['oʊvər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,
**The** **old** **gold** **rush** **is** **over** **,** **for** **the** **most** **part** **,**
这 老的 金子 匆忙 是 超过 , 为了 这 最多 部分 ,

旧淘金热潮基本上已经结束了。

[ɪn][ðə; ði] [muvɪz] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ˌkæləˈfɔːrniə][ænd; ənd][ðə; ði]['klɑːndaɪk] .
**in** **the** **movies** **as** **with** **California** **and** **the** **Klondike** **.**
在 这 电影 作为 和 加利福尼亚州 和 这 克朗代克 .

就像电影里描绘的加利福尼亚和克朗代克一样。

['griːnhɔːrn] ['sɪti] , [ðə; ði][oʊld]['maɪnɪŋ] [taʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][goʊld] - ['siːkəz] ,
**Greenhorn** **City** **,** **the** **old** **mining** **town** **of** **the** **first** **gold** **-** **seekers** **,**
菜鸟 城市 , 这 老的 矿业 镇 的 这 第一的 金子 - 寻求者 ,

格林霍恩城，最早淘金者的古老矿业小镇，

[ɪz]['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['meməri] — [æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði][oʊld]['lʊrɪd] , [ˌʌn'riːəl] ['muːvi]
**is** **hardly** **more** **than** **a** **memory** **—** **as** **are** **the** **old** **lurid** **,** **unreal** **movie**
是 几乎 更多的 比 一个 记忆 — 作为 是 这 老的 骇人的 , 虚幻 电影
['meləˌdrɑːmə] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['jɪrz] ,
**melodramas** **of** **the** **first** **years** **,**
情节剧 的 这 第一的 年 ,

几乎只剩下回忆了——就像早年间那些耸人听闻、不切实际的电影情节剧一样。

[ðæt] [druː] [kraʊdz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ʃoʊd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .
**that** **drew** **crowds** **simply** **because** **they** **showed** **people** **and** **things** **in** **motion** **.**
那 画 人群 简单地 因为 他们 显示 人们 和 事物 在 运动 .

之所以能吸引观众，仅仅是因为它们展现了运动中的人和事物。

[ˌɪzə'belə] [ænd; ənd] ['bɑːdfɪʃ] [stɪl] [sər'vaɪv] , [bʌt; bət]['noʊbɑːdi] [peɪz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm]
**Isabella** **and** **Bodfish** **still** **survive** **,** **but** **nobody** **pays** **much** **attention** **to** **them**
伊莎贝拉 和 博德菲什 仍然 存活 , 但 无人 支付 很多 注意力 到 他们
['eni] [mɔːr] .
**any** **more** **.**
任何 更多的 .

伊莎贝拉和博德菲什仍然活着，但没有人再关注它们了。

[æt; ət] ['beɪkərzfiːld] , -
**At** **Bakersfield** **,** **119**
在 贝克斯菲尔德 , -

在贝克斯菲尔德，119

[ðoʊ] , [ɔɪl][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] ,
**though** **,** **oil** **has** **been** **discovered** **and** **developed** **,**
尽管 , 油 有 到过 发现 和 发达 ,

然而，石油已被发现和开发。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['fɑːrmɪŋ] ['kʌntri] [ɪz][æt; ət][læst] ['biːɪŋ] ['riːəli] ['kʌltɪveɪtɪd] — [dʒʌst][æz; əz][ɪn]

| and | the | great | farming | country | is | at | last | being | really | cultivated | — | just | as | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 伟大的 | 农业 | 国家 | 是 | 在 | 最后的 | 存在 | 真的 | 栽培 | — | 只是 | 作为 | 在 |

[ðə; ði] [muvɪz] [ðə; ði][bɪg] “ ['betər] - [klæs] ” ['pɪktʃərz] [hæv; həv][æt; ət][læst] [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə] [peɪ]

| the | movies | the | big | “ | better | - | class | ” | pictures | have | at | last | been | found | to | pay |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 这 | 大的 | “ | 更好的 | - | 班级 | ” | 图片 | 有 | 在 | 最后的 | 到过 | 成立 | 到 | 支付 |

[mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] [ˌmeləˈdræmətɪk] [goʊld] - ['gɛtɝz] .

| more | than | the | old | melodramatic | gold | - | getters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 比 | 这 | 老的 | 戏剧性的 | 金子 | - | 获取器 | . |

广袤的农业区终于得到了真正的耕耘——就像电影界终于发现，那些“高档”的大制作电影比那些老套的、靠情节剧赚钱的电影更有价值一样。

[wiː; wi][kæn; kən] [kəm'per] [ðə; ði][oʊld] - [taɪm] ['fɪlmz] ,

| We | can | compare | the | old | - | time | films | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 比较 | 这 | 老的 | - | 时间 | 电影 | , |

我们可以比较一下老电影，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] “ [stɑːrz] ” [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]

| with | their | impossible | situations | and | their | innumerable | “ | stars | ” | to | the | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 不可能的 | 情况 | 和 | 他们的 | 无数 | “ | 明星 | ” | 到 | 这 | 老的 |

[goʊld] ['nʌgɪts] [ænd; ənd] ['lɔːləs] [kleɪmz] [ʌv; əv] - - ;

| gold | nuggets | and | lawless | claims | of | ' | 49 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 金子 | 鸡块 | 和 | 无法无天 | 索赔 | 的 | - | - | ; |

1949 年，他们面临着不可能的处境，无数的“明星”涌现，他们发现了古老的金块，并提出了无法无天的索赔；

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['dʌgləs] ['ferˌbæŋks] [ænd; ənd] ['grɪfɪθ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rest] ,

| the | pictures | of | Douglas | Fairbanks | and | Griffith | , | and | some | of | the | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 的 | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | 和 | 格里菲斯 | , | 和 | 一些 | 的 | 这 | 休息 | , |

[ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɔɪl] [dɪ'veləpmənt] ,

| correspond | to | the | oil | development | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 对应 | 到 | 这 | 油 | 发展 | , |

道格拉斯·费尔班克斯和格里菲斯的照片，以及其他一些人的照片，都与石油开发有关。

[let] [ˌjuː 'es] [seɪ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['pɪriəd] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l][steɪdʒ][ʌv; əv][ɔːl] ,

| let | us | say | , | of | the | second | period | ; | and | the | final | stage | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 说 | , | 的 | 这 | 第二 | 时期 | ; | 和 | 这 | 最终的 | 阶段 | 的 | 全部 | , |

比如说，第二阶段；以及所有阶段的最后阶段，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrtl] [fiːldz] [ə'raʊnd] ['beɪkərzfiːld] [θruː] [gʊd] [sens] [ænd; ənd]

| the | development | of | the | fertile | fields | around | Bakersfield | through | good | sense | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 发展 | 的 | 这 | 沃 | 字段 | 大约 | 贝克斯菲尔德 | 通过 | 好的 | 感觉 | 和 |

[hɑːrd] [wɜːrk] ,

| hard | work | , |
|---|---|---|
| 难的 | 工作 | , |

通过明智的决策和辛勤的劳动，贝克斯菲尔德周边肥沃的土地得到了开发。

[ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] ['oʊnli][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [muvɪz] , [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fiːld] ,

| is | even | now | only | just | beginning | to | come | to | the | movies | , | in | the | educational | field | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 甚至 | 现在 | 仅有的 | 只是 | 开始 | 到 | 来 | 到 | 这 | 电影 | , | 在 | 这 | 教育 | 场地 | , |

即使在现在，它也才刚刚开始进入电影领域，在教育领域也是如此。

[wɪð; wɪθ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fɪlmz] , [ænd; ənd] ['fɪlmz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['skuːlruːmˌskuːlrʊm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['riːəli]

| with | scientific | films | , | and | films | for | the | schoolrooms | , | and | in | the | really |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 科学 | 电影 | , | 和 | 电影 | 为了 | 这 | 教室 | , | 和 | 在 | 这 | 真的 |

[haɪ] - [greɪd] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ,

| high | - | grade | product | of | the | new | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高的 | - | 年级 | 产品 | 的 | 这 | 新的 | , |

包括科学影片、课堂影片，以及真正高品质的新产品，

[hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] , [klɪr] - ['θɪŋkɪŋ] ['muːvi] [prə'duːsəz] [huː] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs]

| hard | - | working | , | clear | - | thinking | movie | producers | who | are | gradually | beginning | to | force |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 难的 | - | 在职的 | , | 清除 | - | 思维 | 电影 | 生产者 | WHO | 是 | 逐步地 | 开始 | 到 | 力量 |

[ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .

| their | way | into | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 方式 | 进入 | 这 | 场地 | . |

勤奋努力、思维清晰的电影制片人正逐渐开始强势进入这个领域。

[naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [wʌn][kæn; kən] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['bɪznəs] - [laɪk] ['prezɪdənt]

| Now | - | a | - | days | one | can | talk | with | the | straightforward | business | - | like | president |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | - | 一个 | - | 天 | 一 | 能 | 讲话 | 和 | 这 | 直截了当 | 商业 | - | 喜欢 | 总统 |

[ʌv; əv][ə; eɪ] $300 ,

| of | a | $300 | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | $300 | , |

如今，人们可以与一位年收入 300 美元、行事直率、务实的总裁交谈。

- [kən'sɜːrn][dʒʌst] [fɔːrmd] [tuː; tə] [meɪk] , ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] experimental120

| 000 | concern | just | formed | to | make | , | after | a | few | experimental120 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 忧虑 | 只是 | 形成 | 到 | 制作 | , | 后 | 一个 | 很少 | experimental120 |

000 关注点刚刚形成，经过几次实验后 120

[mʌnθs] , [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər] ['klæsruːm] [juːz] ;

| months | , | educational | pictures | for | classroom | use | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几个月 | , | 教育 | 图片 | 为了 | 课堂 | 使用 | ; |

月，用于课堂教学的图片；

[waɪl] [jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɪz] ['lendɪŋ] [ɪts] [neɪm] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]

| while | Yale | University | is | lending | its | name | and | prestige | to | the | production | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 耶鲁大学 | 大学 | 是 | 贷款 | 它是 | 姓名 | 和 | 声望 | 到 | 这 | 生产 | 的 |

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['fɪlmz] [ðæt] [wɪl] [kɔːst] $150 ,

| historical | films | that | will | cost | $150 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 电影 | 那 | 将要 | 成本 | $150 | , |

耶鲁大学将利用其名望和声望来制作历史电影，每部电影的成本为 150 美元。

- [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][æz; əz] ['ɑːnərəb(ə)l] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl]

| 000 | or | more | of | as | honorable | dollars | as | can | be | found | in | the | whole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 或者 | 更多的 | 的 | 作为 | 光荣的 | 美元 | 作为 | 能 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 所有的 |

['kʌntri] .

| country | . |
|---|---|
| 国家 | . |

全国能找到的数万甚至更多的体面美元。

[jes] , [ɪn][ðə; ði] [muvɪz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['siərəz] ,

| Yes | , | in | the | movies | , | as | in | the | Sierras | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 在 | 这 | 电影 | , | 作为 | 在 | 这 | 山脉 | , |

是的，在电影里，就像在内华达山脉一样。

['griːnhɔːrn] ['sɪti] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['meməri] .

| Greenhorn | City | will | soon | be | hardly | more | than | a | memory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 菜鸟 | 城市 | 将要 | 很快 | 是 | 几乎 | 更多的 | 比 | 一个 | 记忆 | . |

格林霍恩城很快就会成为一段记忆。

['kɜːrtəsi] ['feɪməs] ['pleɪɜ-z] .

| Courtesy | Famous | Players | . |
|---|---|---|---|
| 礼貌 | 著名的 | 球员 | . |

承蒙著名玩家惠允。

['æktrəs] , [ɔːr][ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ʌv; əv][æn; ən] ['æksɪdənt] ?

| Actress | , | or | a | Victim | of | an | Accident | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 演员 | , | 或者 | 一个 | 受害者 | 的 | 一个 | 事故 | ? |

她是女演员，还是意外事故的受害者?

[siːnz] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - [meɪd] ['foʊtoʊˌpleɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [frʌm; frəm] “ ['sætərdeɪ] [naɪt] ,

| Scenes | in | a | well | - | made | photoplay | , | such | as | this | from | “ | Saturday | Night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 场景 | 在 | 一个 | 出色地 | - | 制成 | 电影 | , | 这样的 | 作为 | 这 | 从 | “ | 周六 | 夜晚 | , |

一部制作精良的电影剧中的场景，例如《星期六晚上》中的这个场景，

” [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ˌriːə'lɪstɪk] [æz; əz] [nuːz] [riːlz] .

| ” | are | sometimes | almost | as | realistic | as | news | reels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 是 | 有时 | 几乎 | 作为 | 实际的 | 作为 | 消息 | 卷轴 | . |

“有时几乎和新闻短片一样逼真。”

['kɜːrtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Universal | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 普遍的 | 图片 | 公司 | . |

图片由环球影业公司提供。

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəl] “ ['θrɪlər] .

| Getting | a | Real | “ | Thriller | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 获得 | 一个 | 真实的 | “ | 惊悚片 | . |

获得真正的“惊悚体验”。

” ['muːvi] ['æktər] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][duː] ['meni] [nɜːrv] - ['rækɪŋ] [θɪŋz] .

| ” | Movie | actors | are | called | upon | to | do | many | nerve | - | wracking | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 电影 | 演员 | 是 | 称为 | 之上 | 到 | 做 | 许多 | 神经 | - | 撕裂 | 事物 | . |

“电影演员经常需要做很多令人紧张的事情。”

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ðɪ]['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'proʊtʃɪŋ] [ˌloʊkə'moʊtɪv][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'djʊst] [baɪ]

| Even | though | the | danger | from | the | approaching | locomotive | can | be | reduced | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 这 | 危险 | 从 | 这 | 接近 | 机车 | 能 | 是 | 减少 | 经过 |

[sloʊ] - ['kræŋkɪŋ] , [ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [left] . -

| slow | - | cranking | , | there | is | enough | left | . | 121 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 慢的 | - | 启动 | , | 那里 | 是 | 足够的 | 左边 | . | - |

即使缓慢启动可以降低驶近的机车带来的危险，仍然存在相当大的风险。[121]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

| CHAPTER | VII |
|---|---|
| 章 | 七 |

第七章

[wʌt] [meɪks] [gʊd] ['pɪktʃərz] [gʊd]

| WHAT | MAKES | GOOD | PICTURES | GOOD |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 制作 | 好的 | 图片 | 好的 |

什么造就了好的照片?

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['nɪrli] [soʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

| Motion | pictures | are | not | yet | nearly | so | good | as | they | ought | to | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运动 | 图片 | 是 | 不是 | 然而 | 几乎 | 所以 | 好的 | 作为 | 他们 | 应该 | 到 | 是 | . |

电影的质量远未达到应有的水平。

[nɑːt][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .

| Not | so | interesting | . |
|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | 有趣的 | . |

没什么意思。

[nɑːt][soʊ] ['fʌni] .

| Not | so | funny | . |
|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | 有趣的 | . |

一点也不好笑。

[nɑːt][soʊ][ɑːr'tɪstɪk] .

| Not | so | artistic | . |
|---|---|---|---|
| 不是 | 所以 | 艺术 | . |

不太有艺术感。

['piːp(ə)l] [huː] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] — ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]['ɑːrtɪsts][ænd; ənd] [ 'editəz ]

| **People** | **who** | **know** | **what** | **they** | **are** | **talking** | **about** | **—** | **teachers** | **and** | **artists** | **and** | **editors** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | WHO | 知道 | 什么 | 他们 | 是 | 说 | 关于 | — | 教师 | 和 | 艺术家 | 和 | 编辑 |

[ænd; ənd] ['priːtʃəz] — [seɪ] [soʊ] .

| **and** | **preachers** | **—** | **say** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 传道者 | — | 说 | 所以 | . |

懂行的人——教师、艺术家、编辑、牧师——都这么说。

[ɪn'diːd] , [its] [æn; ən]['ɔːlmoʊst][self] - ['evɪdənt] [fækt] .

| **Indeed** | **,** | **it's** | **an** | **almost** | **self** | **-** | **evident** | **fact** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 它是 | 一个 | 几乎 | 自己 | - | 明显 | 事实 | . |

这的确是一个几乎不言而喻的事实。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] ['riːz(ə)nz] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [wɑːtʃ]

| **One** | **of** | **the** | **main** | **reasons** | **is** | **that** | **you** | **and** | **I** | **and** | **the** | **others** | **who** | **watch** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 主要的 | 原因 | 是 | 那 | 你 | 和 | 我 | 和 | 这 | 其他的 | WHO | 手表 |

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ,

| **motion** | **pictures** | **,** |
|---|---|---|
| 运动 | 图片 | , |

其中一个主要原因是，你我以及其他观看电影的人，

['mɪljənz] [ʌv; əv][juː 'es] ['evri] [deɪ] , [dəunt] [noʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

| **millions** | **of** | **us** | **every** | **day** | **,** | **don't** | **know** | **enough** | **about** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 百万 | 的 | 我们 | 每一个 | 天 | , | 不 | 知道 | 足够的 | 关于 | 他们 | . |

每天都有数百万人对它们了解不足。

[soʊ][wiː; wi] [kɑːnt] [dɪ'mænd] ['betər] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [meɪk] [pʊr] [wʌnz]['prɑːfɪtəb(ə)l] .

| **So** | **we** | **can't** | **demand** | **better** | **pictures** | **,** | **and** | **refuse** | **to** | **make** | **poor** | **ones** | **profitable** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 不能 | 要求 | 更好的 | 图片 | , | 和 | 拒绝 | 到 | 制作 | 贫穷的 | 一个 | 有利可图 | . |

所以我们不能要求更好的图片，却拒绝让劣质图片盈利。

['teɪkən][baɪ][ænd; ənd][lɑːrdʒ] , [wiː; wi][dəunt] [noʊ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði] ['muːvi] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] [wel]

| **Taken** | **by** | **and** | **large** | **,** | **we** | **don't** | **know** | **whether** | **or** | **not** | **the** | **movie** | **stories** | **are** | **well** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已采取 | 经过 | 和 | 大的 | , | 我们 | 不 | 知道 | 无论 | 或者 | 不是 | 这 | 电影 | 故事 | 是 | 出色地 |

[toʊld] ,

| **told** | **,** |
|---|---|
| 讲述 | , |

总的来说，我们并不清楚这些电影故事是否讲述得好。

[ɔːr] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] , [ɔːr] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ðem; ðəm] .

| **or** | **how** | **they** | **are** | **made** | **,** | **or** | **what** | **sort** | **of** | **people** | **make** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如何 | 他们 | 是 | 制成 | , | 或者 | 什么 | 种类 | 的 | 人们 | 制作 | 他们 | . |

或者它们是如何制造的，或者是由什么样的人制造的。

[wiː; wi] ['sɪmpli] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [wʌt] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] ,

| **We** | **simply** | **go** | **in** | **and** | **watch** | **what** | **appears** | **on** | **the** | **screen** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 简单地 | 去 | 在 | 和 | 手表 | 什么 | 出现 | 在 | 这 | 屏幕 | , |

我们只需进去观看屏幕上出现的内容即可。

[ænd; ənd][pər'hæps] ['wʌndər] ['weðər] [wiː; wi] ['riːəli] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .

| **and** | **perhaps** | **wonder** | **whether** | **we** | **really** | **liked** | **it** | **or** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 也许 | 想知道 | 无论 | 我们 | 真的 | 喜欢 | 它 | 或者 | 不是 | . |

或许还会想，我们到底是喜欢它还是不喜欢它。

[wiː; wi] take122

| **We** | **take122** |
|---|---|
| 我们 | take122 |

我们取122

[wʌt] [ɪz][set] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [preɪz] [ɔːr] ['krɪtɪsaɪz] [ɪn'telɪdʒəntli] ,

| **what** | **is** | **set** | **before** | **us** | **,** | **unable** | **to** | **praise** | **or** | **criticise** | **intelligently** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 放 | 前 | 我们 | , | 无法 | 到 | 称赞 | 或者 | 批评 | 聪明地 | , |

摆在我们面前的，我们既不能理性地赞扬也不能理性地批评。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [noʊ] [soʊ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .

| because | we | know | so | little | about | the | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 我们 | 知道 | 所以 | 小的 | 关于 | 这 | 事情 | . |

因为我们对此事知之甚少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hoʊl] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dresɪz] [ænd; ənd] ['ɔːtəməbilz] [ʌv; əv]

| It | is | true | that | whole | articles | are | written | about | the | dresses | and | automobiles | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | 那 | 所有的 | 文章 | 是 | 书面 | 关于 | 这 | 连衣裙 | 和 | 汽车 | 的 |

['lʌvli] ['lɑːtə] [briːz] ,

| lovely | Lotta | Breeze | , |
|---|---|---|---|
| 迷人的 | 洛塔 | 微风 | , |

的确，有很多文章专门介绍美丽的洛塔·布里兹的服装和汽车。

[ðə; ði]['pɑːpjələr][stɑːr] , [ænd; ənd][wiː; wi] [siː] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][dɜˈɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, diː'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z] ,

| the | popular | star | , | and | we | see | pictures | of | directors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 受欢迎的 | 星星 | , | 和 | 我们 | 看 | 图片 | 的 | 导演 | , |

[ænd; ənd] ['æktər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [prə'duːsər] .

| and | actors | , | and | even | an | occasional | producer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 演员 | , | 和 | 甚至 | 一个 | 偶然 | 制作人 | . |

这位人气明星，我们还能看到导演、演员，甚至偶尔还有制片人的照片。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl] .

| But | that | is | about | all | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 是 | 关于 | 全部 | . |

但也就仅此而已了。

[noʊ] ['riːəl] ['pʌblɪk] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [muvɪz] ['ækjərətli] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [dɪ'veləpt] .

| No | real | public | ability | to | judge | movies | accurately | has | yet | been | developed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 真实的 | 民众 | 能力 | 到 | 法官 | 电影 | 准确 | 有 | 然而 | 到过 | 发达 | . |

目前公众还没有真正具备准确评价电影的能力。

['ɔːlmoʊst] ['eni] ['tiːtʃər] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['mʌnθli] [ænd; ənd] ['sentʃəri] [ænd; ənd]

| Almost | any | teacher | can | tell | you | why | the | Atlantic | Monthly | and | Century | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 任何 | 老师 | 能 | 告诉 | 你 | 为什么 | 这 | 大西洋 | 月度 | 和 | 世纪 | 和 |

['hɑːrpɜ-z] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːpər] ['mægəzinz] ;

| Harper's | are | better | than | some | of | the | cheaper | magazines | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈珀斯 | 是 | 更好的 | 比 | 一些 | 的 | 这 | 更便宜 | 杂志 | ; |

几乎任何一位老师都能告诉你，《大西洋月刊》、《世纪》和《哈珀斯》为什么比一些价格更低的杂志要好；

['ɔːlmoʊst] ['eni] ['tiːtʃər] [kæn; kən][ɪk'spleɪn] , [æz; əz] [wel] ,

| almost | any | teacher | can | explain | , | as | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 任何 | 老师 | 能 | 解释 | , | 作为 | 出色地 | , |

几乎任何一位老师都能解释清楚。

[waɪ] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] ['mægəzinz] [ɪz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər]

| why | the | circulation | of | those | magazines | is | smaller | than | that | of | many | of | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 这 | 循环 | 的 | 那些 | 杂志 | 是 | 较小的 | 比 | 那 | 的 | 许多 | 的 | 他们的 |

[kəm'pɛtətərz] ,

| competitors | , |
|---|---|
| 竞争对手 | , |

为什么这些杂志的发行量比许多竞争对手要小?

[ænd; ənd] [waɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [prɪ'fɜːr] , ['pɑːsəbli] , ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɔːr][ðə; ði] ['foʊksl] .

| and | why | you | and | I | prefer | , | possibly | , | stories | of | the | forest | or | the | forecastle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为什么 | 你 | 和 | 我 | 更喜欢 | , | 可能 | , | 故事 | 的 | 这 | 森林 | 或者 | 这 | 前甲板 | . |

以及为什么你我可能更喜欢森林或船首楼的故事。

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ][wʌn][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [wʌt] [brændz][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər]

| But | so | far | there | has | been | no | one | to | point | out | what | brands | of | pictures | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 所以 | 远的 | 那里 | 有 | 到过 | 不 | 一 | 到 | 观点 | 出去 | 什么 | 品牌 | 的 | 图片 | 是 |

[ðə; ði][best] [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][best] ,

| the | best | and | why | they | are | the | best | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 和 | 为什么 | 他们 | 是 | 这 | 最好的 | , |

但到目前为止，还没有人指出哪些品牌的图片最好，以及它们为什么最好。

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪm'pruːvd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .

| and | where | they | must | be | improved | , | and | how | it | can | be | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在哪里 | 他们 | 必须 | 是 | 改进 | , | 和 | 如何 | 它 | 能 | 是 | 完毕 | . |

以及需要改进的地方，以及如何改进。

[wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [lɜːrn] — [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][ðə; ði][rest] ,

| We | have | got | to | learn | — | you | and | I | and | the | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 得到 | 到 | 学习 | — | 你 | 和 | 我 | 和 | 这 | 休息 | , |

我们必须学习——你、我以及其他人，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [muvɪz] [hæv; həv] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [kleɪm] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] —

| now | that | the | movies | have | come | along | to | claim | our | time | and | attention | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那 | 这 | 电影 | 有 | 来 | 沿着 | 到 | 宣称 | 我们的 | 时间 | 和 | 注意力 | — |

['sʌmθɪŋ] about123

| something | about123 |
|---|---|
| 某物 | about123 |

如今电影已经占据了我们的时间和注意力——关于123

['stɔːri] - ['telɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ə'baʊt] [haʊ] [muvɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] , [ænd; ənd] [huː] [meɪks]

| story | - | telling | , | and | a | lot | more | about | how | movies | are | made | , | and | who | makes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | - | 讲述 | , | 和 | 一个 | 很多 | 更多的 | 关于 | 如何 | 电影 | 是 | 制成 | , | 和 | WHO | 制作 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

讲故事，以及更多关于电影的制作过程和制作人员的信息。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['moʊstli] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .

| Fortunately | , | it | is | mostly | very | interesting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 幸运的是 | , | 它 | 是 | 大多 | 非常 | 有趣的 | . |

幸运的是，它大部分内容都非常有趣。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][sʌm; səm][fækts] [ə'baʊt] ['stɔːri] - ['telɪŋ] .

| Let | us | look | at | some | facts | about | story | - | telling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 看 | 在 | 一些 | 事实 | 关于 | 故事 | - | 讲述 | . |

让我们来看一些关于讲故事的事实。

[wen'evər] [wiː; wi] [wɑːtʃ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] , [wiː; wi] [siː] ['sʌmbɑːdi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , ['sʌmwer] .

| Whenever | we | watch | motion | pictures | , | we | see | somebody | doing | something | , | somewhere | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 我们 | 手表 | 运动 | 图片 | , | 我们 | 看 | 某人 | 正在做 | 某物 | , | 某处 | . |

我们看电影的时候，总会看到某个人在某个地方做某事。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ,

| It | may | be | a | young | fellow | from | the | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 一个 | 年轻的 | 同伴 | 从 | 这 | 国家 | , |

他可能是个来自乡下的年轻人，

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] , [ænd; ənd][faindz][wɜːrk][æz; əz][ə; eɪ]

| who | has | come | to | the | city | to | make | his | fortune | , | and | finds | work | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 来 | 到 | 这 | 城市 | 到 | 制作 | 他的 | 财富 | , | 和 | 发现 | 工作 | 作为 | 一个 |

[trʌk] - ['draɪvər] ,

| truck | - | driver | , |
|---|---|---|---|
| 卡车 | - | 司机 | , |

他来到这座城市是为了发家致富，并找到了一份卡车司机的工作。

['hɔːlɪŋ] [piˈænoʊ] - [bɑːksɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['raɪfəlz][fɔːr; fər] ['ʃɪpmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊviet] .

| **hauling** | **piano** | **-** | **boxes** | **that** | **are** | **filled** | **with** | **rifles** | **for** | **shipment** | **to** | **the** | **Soviet** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运输 | 钢琴 | - | 盒子 | 那 | 是 | 已填 | 和 | 步枪 | 为了 | 运输 | 到 | 这 | 苏联 | . |

用钢琴箱装着步枪运往苏联。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] “ ['ɛləm] ['sentər] ” [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl]

| **It** | **may** | **be** | **a** | **girl** | **who** | **decided** | **to** | **wake** | **up** | **“** | **Ellum** | **Center** | **”** | **by** | **putting** | **in** | **a** | **real** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 一个 | 女孩 | WHO | 决定 | 到 | 唤醒 | 向上 | “ | 埃勒姆 | 中心 | ” | 经过 | 推杆 | 在 | 一个 | 真实的 |

[lɪv; laɪv] [dɪˈpɑːrtmənt] [stɔːr] .

| **live** | **department** | **store** | **.** |
|---|---|---|---|
| 居住 | 部门 | 店铺 | . |

或许是一位女孩决定在“埃勒姆中心”开设一家真正的百货商店，以此来唤醒这个地区。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][æn; ən][oʊld][mæn] [huː] [seɪlz] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə]['loʊkeɪt]

| **It** | **may** | **be** | **an** | **old** | **man** | **who** | **sails** | **away** | **to** | **the** | **South** | **Seas** | **to** | **try** | **to** | **locate** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 一个 | 老的 | 男人 | WHO | 帆 | 离开 | 到 | 这 | 南 | 海域 | 到 | 尝试 | 到 | 定位 |

[hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ] ['grænsʌn] ,

| **his** | **runaway** | **grandson** | **,** |
|---|---|---|---|
| 他的 | 逃跑 | 孙子 | , |

或许是一位老人远航南海，试图找到他离家出走的孙子。

[ænd; ənd][faindz][ə; eɪ] [pɜːrl] ['aɪlənd][æz; əz] [wel] .

| **and** | **finds** | **a** | **pearl** | **island** | **as** | **well** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发现 | 一个 | 珍珠 | 岛 | 作为 | 出色地 | . |

并且还发现了一座珍珠岛。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['sʌmbɑːdi] , ['sʌmwer] , ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

| **But** | **always** | **it** | **is** | **somebody** | **,** | **somewhere** | **,** | **doing** | **something** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 总是 | 它 | 是 | 某人 | , | 某处 | , | 正在做 | 某物 | . |

但总有人在某个地方做着某事。

[ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [ɪz] [bɪlt] .

| **Those** | **three** | **things** | **are** | **the** | **foundations** | **on** | **which** | **all** | **story** | **-** | **telling** | **is** | **built** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 三 | 事物 | 是 | 这 | 基础 | 在 | 哪个 | 全部 | 故事 | - | 讲述 | 是 | 建造 | . |

这三点是所有故事讲述的基础。

['piːp(ə)l] — [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [duː] — [ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [duː][ðem; ðəm][ɪn] .

| **People** | **—** | **the** | **things** | **they** | **do** | **—** | **and** | **the** | **places** | **they** | **do** | **them** | **in** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | — | 这 | 事物 | 他们 | 做 | — | 和 | 这 | 地方 | 他们 | 做 | 他们 | 在 | . |

人——他们所做的事情——以及他们做这些事情的地方。

['kærəktərz] , ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][loʊ'kæl] .

| **Characters** | **,** | **action** | **,** | **and** | **locale** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 人物 | , | 行动 | , | 和 | 本地化 | . |

人物、情节和地点。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] ,

| **It** | **may** | **happen** | **that** | **the** | **people** | **in** | **our** | **picture** | **are** | **merely** | **travelers** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 发生 | 那 | 这 | 人们 | 在 | 我们的 | 图片 | 是 | 仅仅 | 旅行者 | , |

照片中的人可能只是旅行者，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [streɪndʒ] [siːnz] [ɪn][ saiˈæm; 'saiæm ] .

| **looking** | **at** | **strange** | **scenes** | **in** | **Siam** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 在 | 奇怪的 | 场景 | 在 | 暹 | . |

观看暹罗的奇特景象。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə; eɪ] ['trævəlɔːg] ; [ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɪz] ['niːðər] on124

| **In** | **that** | **case** | **,** | **we** | **call** | **the** | **picture** | **a** | **travelogue** | **;** | **the** | **emphasis** | **is** | **neither** | **on124** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 案件 | , | 我们 | 称呼 | 这 | 图片 | 一个 | 旅行日志 | ; | 这 | 强调 | 是 | 两者都不 | on124 |

在这种情况下，我们称这幅画为游记；重点既不在124

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] , [nɔ:r] [wʌt] [ðeɪ] [du:] ; [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ðeɪ] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi] —

| the | people | , | nor | what | they | do | ; | instead | , | it | is | on | the | place | they | happen | to | be | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | , | 也不 | 什么 | 他们 | 做 | ; | 反而 | , | 它 | 是 | 在 | 这 | 地方 | 他们 | 发生 | 到 | 是 | — |

[ sai'æm; 'saiæm ] .

| Siam | . |
|---|---|
| 暹 | . |

关键不在于人，而在于他们所处的地方——暹罗。

[wi:; wi] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] [ 'elifənts ] [ɔ:r] [kwɪr] ['bʊlək] - [drɔ:n] [kɑ:rts][ænd; ənd] [ɑ:d] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

| We | watch | for | elephants | or | queer | bullock | - | drawn | carts | and | odd | houses | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 手表 | 为了 | 大象 | 或者 | 酷儿 | 犍 | - | 绘制 | 购物车 | 和 | 奇怪的 | 房屋 | 和 |

[θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] [ə'baʊt] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][ðə; ði]['leɪdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pærəsɔ:l][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə]

| think | nothing | at | all | about | whether | or | not | the | lady | with | the | parasol | is | going | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 没有什么 | 在 | 全部 | 关于 | 无论 | 或者 | 不是 | 这 | 女士 | 和 | 这 | 阳伞 | 是 | 去 | 到 |

['mæri] [ðə; ði][mæn] [hu:] ['fi:dz] [ðə; ði] ['elɪfənt] .

| marry | the | man | who | feeds | the | elephant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结婚 | 这 | 男人 | WHO | 饲料 | 这 | 大象 | . |

我们留意大象、奇特的牛车和古怪的房子，却丝毫不会去想撑阳伞的女士是否会嫁给喂大象的男人。

['fri:kwəntli] [wi:; wi][faɪnd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [kən'venʃən(ə)l] ['hɪroʊz] [ɔ:r]['herəwənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [deθ] -

| Frequently | we | find | more | or | less | conventional | heroes | or | heroines | engaged | in | death | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 频繁地 | 我们 | 寻找 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 传统的 | 英雄 | 或者 | 女英雄们 | 已订婚的 | 在 | 死亡 | - |

[dɪ'faɪɪŋ] [fi:ts] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] ,

| defying | feats | and | adventures | , |
|---|---|---|---|---|
| 反抗 | 壮举 | 和 | 冒险 | , |

我们经常会看到一些或多或少符合传统观念的英雄或女英雄参与到惊险刺激、挑战死亡的冒险之中。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɑ:n] [wʌt] [ðeɪ] [du:] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ɪ'nʌf] [ɑ:n] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .

| with | all | the | emphasis | on | what | they | do | , | and | little | enough | on | what | they | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 强调 | 在 | 什么 | 他们 | 做 | , | 和 | 小的 | 足够的 | 在 | 什么 | 他们 | 是 | . |

他们过分强调自己的所作所为，却很少关注自己的本质。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [trend] [ʌv; əv] ['melədrɑ:mə] .

| That | is | the | usual | trend | of | melodrama | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 通常 | 趋势 | 的 | 情节剧 | . |

这是通俗剧的惯常套路。

[mɔ:r] ['rerli] ,

| More | rarely | , |
|---|---|---|
| 更多的 | 很少 | , |

更罕见的是，

[wi:; wi][faɪnd] ['ri:əli] ['ɪntrəstɪŋ] ['pi:p(ə)l] — ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slænt][ʌv; əv][ˌɪndʒə'nu:əti] [ðæt] [meɪks]

| we | find | really | interesting | people | — | children | with | a | slant | of | ingenuity | that | makes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 真的 | 有趣的 | 人们 | — | 孩子们 | 和 | 一个 | 倾斜 | 的 | 独创性 | 那 | 制作 |

[ðə; ði][oʊld][foʊks][sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] ['noʊtɪs] — [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tempər] [ðæt] [gets] [hɪm; ɪm]

| the | old | folks | sit | up | and | take | notice | — | a | man | with | a | temper | that | gets | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 各位 | 坐 | 向上 | 和 | 拿 | 注意 | — | 一个 | 男人 | 和 | 一个 | 脾气 | 那 | 获得 | 他 |

['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒɪz] ,

| into | trouble | until | he | finally | manages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 麻烦 | 直到 | 他 | 最后 | 管理 | , |

我们发现了一些非常有趣的人——有些孩子天资聪颖，让老人们都刮目相看；还有一些人脾气暴躁，总是惹麻烦，直到最后才克服了这些麻烦。

[wen] [ðə; ði][bɪg] [test] [kʌmz] , [tu:; tə][kən'troʊl][ˌaɪ 'ti:] .

| when | the | big | test | comes | , | to | control | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 大的 | 测试 | 来 | , | 到 | 控制 | 它 | . |

大考验来临时，要掌控局面。

[sʌtʃ] ['fɪlmz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] [klæs] .

| Such | films | are | usually | of | the | better | class | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 电影 | 是 | 通常 | 的 | 这 | 更好的 | 班级 | . |

这类电影通常质量较高。

['moʊstli] , [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [blend] [ʌv; əv][ɔːl] [θriː] [θɪŋz] .

| Mostly | , | we | see | a | blend | of | all | three | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大多 | , | 我们 | 看 | 一个 | 混合 | 的 | 全部 | 三 | 事物 | . |

大多数情况下，我们看到的是这三者的混合体。

[ɪn] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskə'tiːrz] ” ['dʌgləs] ['fer,bæŋks] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ʌv; əv]

| In | “ | The | Three | Musketeers | ” | Douglas | Fairbanks | gives | us | a | little | more | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | “ | 这 | 三 | 火枪手 | ” | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | 给予 | 我们 | 一个 | 小的 | 更多的 | 的 |

[ˌkærəktərə'zeɪʃn] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['hɪroʊ][hæz; həz] ( [wiː; wi][kæn; kən] [fiːl] [hɪz; ɪz][wɪt] ,

| characterization | than | the | average | hero | has | ( | we | can | feel | his | wit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特征描述 | 比 | 这 | 平均的 | 英雄 | 有 | ( | 我们 | 能 | 感觉 | 他的 | 有 | , |

在《三个火枪手》中，道格拉斯·费尔班克斯赋予了角色比一般英雄更丰富的刻画（我们可以感受到他的机智，

[hɪz; ɪz] [ɔː'dæsəti] , [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːrsflnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ) -

| his | audacity | , | his | resourcefulness | and | loyalty | ) | 125 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 大胆 | , | 他的 | 足智多谋 | 和 | 忠诚 | ) | - |

他的胆识、机智和忠诚）125

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es][æz; əz] [wel] [ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] ['epɪˌsoʊdz] [ʌv; əv][ə; eɪ][fæst] - ['muːvɪŋ] [plɑːt] ,

| and | shows | us | as | well | the | thrilling | episodes | of | a | fast | - | moving | plot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 演出 | 我们 | 作为 | 出色地 | 这 | 惊险 | 剧集 | 的 | 一个 | 快速地 | - | 移动 | 阴谋 | , |

同时，它也向我们展示了情节紧凑、扣人心弦的精彩片段。

[ɪn][ðə; ði] [ə'lʊrɪŋ] ['setɪŋ] [ʌv; əv][roʊ'mæntɪk] [fræns] , [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'goʊ] .

| in | the | alluring | setting | of | romantic | France | , | a | century | and | more | ago | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 诱人 | 环境 | 的 | 浪漫的 | 法国 | , | 一个 | 世纪 | 和 | 更多的 | 前 | . |

在充满浪漫气息的法国迷人的环境中，一个多世纪以前。

[ɪn] [tʃɑːrlz] ['reɪz] ['pɪktʃərz] [wiː; wi][faɪnd] [stɪl] [mɔːr] [ʌv; əv] [ˌkærəktərə'zeɪʃn] ,

| In | Charles | Ray's | pictures | we | find | still | more | of | characterization | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 查尔斯 | 雷的 | 图片 | 我们 | 寻找 | 仍然 | 更多的 | 的 | 特征描述 | , |

在查尔斯·雷的画作中，我们发现了更多的人物刻画。

[ɪn][ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [ˌpɜːrsə'næləti] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz]['hjuːmər] , ['mɑːdəsti] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [sɪn'serəti] ,

| in | a | winning | personality | that | usually | has | humor | , | modesty | , | ambition | , | sincerity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 获胜 | 性格 | 那 | 通常 | 有 | 幽默 | , | 谦逊 | , | 志向 | , | 诚意 | , |

[ænd; ənd] ['nætʃrəlnəs] ;

| and | naturalness | ; |
|---|---|---|
| 和 | 自然 | ; |

具有令人喜爱的人格魅力，通常兼具幽默、谦逊、雄心、真诚和自然等特质；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] [ə'tætʃiz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['traɪəlz][ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] [ɪn]

| but | there | is | a | lot | of | interest | that | attaches | to | his | trials | and | tribulations | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 一个 | 很多 | 的 | 兴趣 | 那 | 附件 | 到 | 他的 | 试验 | 和 | 苦难 | 在 |

[ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

| the | small | town | where | he | lives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 镇 | 在哪里 | 他 | 生活 | . |

但是，人们对他居住的小镇上的种种磨难和考验非常感兴趣。

[wɪð; wɪθ] [bɪl] [hɑːrt][wiː; wi] [fiːl] ['riːəl] ['kærəktər] [ə'gen] — [kuːl] ['kɜːrɪdʒ] , [rɪ'streɪnt] ,

| With | Bill | Hart | we | feel | real | character | again | — | cool | courage | , | restraint | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 账单 | 哈特 | 我们 | 感觉 | 真实的 | 特点 | 再次 | — | 凉爽的 | 勇气 | , | 克制 | , |

我们再次从比尔·哈特身上感受到了真正的人物特质——冷静的勇气、克制、

[ə; eɪ] [faɪn] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [fer] [pleɪ] — [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ['duːɪŋz] [ə'genst] [ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ]

| a | fine | spirit | of | fair | play | — | and | always | interesting | doings | against | the | fascinating |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 美好的 | 精神 | 的 | 公平的 | 玩 | — | 和 | 总是 | 有趣的 | 行为 | 反对 | 这 | 迷人 |

['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['kʌntri] .

| background | of | the | cattle | country | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 背景 | 的 | 这 | 牛 | 国家 | . |

公平竞争的良好精神——以及在迷人的畜牧区背景下发生的各种有趣的事情。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['eksələnsiːz] [ɔːr]['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] — ['kærəktərz] ,

| Now | it | is | in | the | excellencies | or | defects | of | these | three | things | — | characters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 它 | 是 | 在 | 这 | 卓越 | 或者 | 缺陷 | 的 | 这些 | 三 | 事物 | — | 人物 | , |

['ækʃ(ə)n] ,

| action | , |
|---|---|
| 行动 | , |

现在，关键在于这三件事——性格、行为、

[ænd; ənd][loʊ'kæl] — [ðæt] [wiː; wi][faɪnd] [gʊd] [ɔːr] [pʊr] ['foʊtoʊˌpleɪ] .

| and | locale | — | that | we | find | good | or | poor | photoplays | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 本地化 | — | 那 | 我们 | 寻找 | 好的 | 或者 | 贫穷的 | 电影剧 | . |

以及拍摄地点——我们会发现好的或坏的电影。

[dəunt][biː; bi] [ə'freɪd] [ðæt] , [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [gʊd] ['pɪktʃərz] [wen] [juː; jʊ] [siː]

| Don't | be | afraid | that | , | to | learn | to | be | able | to | tell | good | pictures | when | you | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 是 | 害怕的 | 那 | , | 到 | 学习 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 告诉 | 好的 | 图片 | 什么时候 | 你 | 看 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

不要害怕学习如何分辨好照片，

[juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['taɪərsəm] ['pɪktʃərz] .

| you | have | got | to | watch | tiresome | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 得到 | 到 | 手表 | 令人厌烦 | 图片 | . |

你不得不看一些无聊的影片。

[tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [gʊd] , ['foʊtoʊˌpleɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .

| To | be | really | good | , | photoplays | must | be | interesting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 真的 | 好的 | , | 电影剧 | 必须 | 是 | 有趣的 | . |

真正优秀的电影必须引人入胜。

['emərsn] , [aɪ] [bɪ'liːv] ,

| Emerson | , | I | believe | , |
|---|---|---|---|---|
| 爱默生 | , | 我 | 相信 | , |

我相信是爱默生。

[leiz] [daʊn] ['sʌmwer] [θriː] [ruːlz] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [bʊks] — ['nevər] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt]

| lays | down | somewhere | three | rules | for | reading | books | — | never | to | read | a | book | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 躺下 | 向下 | 某处 | 三 | 规则 | 为了 | 阅读 | 图书 | — | 绝不 | 到 | 读 | 一个 | 书 | 那 |

['iznt] [ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] ,

| isn't | a | year | old | , |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 年 | 老的 | , |

书中某处列出了三条读书规则——永远不要读出版不满一年的书，

['nevər] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] ['iznt] ['feɪməs] , [ænd; ənd] ['nevər] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt]

| never | to | read | a | book | that | isn't | famous | , | and | never | to | read | a | book | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 到 | 读 | 一个 | 书 | 那 | 不是 | 著名的 | , | 和 | 绝不 | 到 | 读 | 一个 | 书 | 那 |

you126

| you126 |
|---|
| you126 |

永远不要读不知名的书，也永远不要读你126岁之前读过的书

[dəunt] [laɪk] .

| don't | like | . |
|---|---|---|
| 不 | 喜欢 | . |

不喜欢。

[wɪð; wɪθ] ['foʊtoʊˌpleɪ] , [wiː; wi] [maɪt] [pər'hæps] [seɪ] :

| With | photoplays | , | we | might | perhaps | say | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 电影剧 | , | 我们 | 可能 | 也许 | 说 | : |

对于电影戏剧，我们或许可以说：

['nevər] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ðæt] ['hæznt] ['sʌmwer] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [gʊd] ['krɪtɪsɪzəm] ( [ðæt] [ɪz]

| never | go | to | a | photoplay | that | hasn't | somewhere | at | least | a | good | criticism | ( | that | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 去 | 到 | 一个 | 电影 | 那 | 还没有 | 某处 | 在 | 至少 | 一个 | 好的 | 批评 | ( | 那 | 是 |

,

,

,

永远不要去看一部连个像样的影评都没有的电影（也就是说，

['riːəl] [preɪz] [frʌm; frəm][sʌm; səm][wʌn][juː; jʊ] [noʊ] [ɔːr] [huːz] [ə'pɪnjən] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'spekt] ) ,

| real | praise | from | some | one | you | know | or | whose | opinion | you | can | respect | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真实的 | 称赞 | 从 | 一些 | 一 | 你 | 知道 | 或者 | 谁 | 观点 | 你 | 能 | 尊重 | ) | , |

来自你认识的人或你尊重其意见的人的真实赞扬），

[ænd; ənd] ['nevər] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][juː; jʊ][dəunt] [laɪk] .

| and | never | go | to | a | photoplay | of | a | kind | you | don't | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绝不 | 去 | 到 | 一个 | 电影 | 的 | 一个 | 种类 | 你 | 不 | 喜欢 | . |

永远不要去看你不喜欢的电影。

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ] [laɪk] , [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [baɪ] [noʊtɪŋ] [ðə; ði][stɑːrz] ,

| Whether | or | not | it | is | the | kind | you | like | , | you | can | tell | by | noting | the | stars | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 或者 | 不是 | 它 | 是 | 这 | 种类 | 你 | 喜欢 | , | 你 | 能 | 告诉 | 经过 | 注意到 | 这 | 明星 | , |

通过观察星星就能判断是不是你喜欢的那种。

[ðə; ði][də'rektər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəni] [ɔːr][brænd] .

| the | director | , | and | the | producing | company | or | brand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导演 | , | 和 | 这 | 生产 | 公司 | 或者 | 品牌 | . |

导演和制作公司或品牌。

[wel] , [ðen] ,

| Well | , | then | , |
|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 然后 | , |

那么，

[sə'poʊzɪŋ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [siː] ['oʊnli] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['dʒenjuɪnli]

| supposing | we | are | going | to | try | to | see | only | photoplays | that | we | can | genuinely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 我们 | 是 | 去 | 到 | 尝试 | 到 | 看 | 仅有的 | 电影剧 | 那 | 我们 | 能 | 真的 |

[ɪn'dʒɔɪ] — [ɪn'dʒɔɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [wiː; wi][hæv; həv]

| enjoy | — | enjoy | more | than | has | been | the | case | with | most | of | those | we | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 享受 | — | 享受 | 更多的 | 比 | 有 | 到过 | 这 | 案件 | 和 | 最多 | 的 | 那些 | 我们 | 有 |

“ [dʒʌst] ['hæpənd] ” [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ɪn][ðə; ði][pæst] — [let] [ˌjuː 'es] [get] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [θriː]

| “ | just | happened | ” | to | run | into | in | the | past | — | let | us | get | back | to | our | three |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 只是 | 发生 | ” | 到 | 跑步 | 进入 | 在 | 这 | 过去的 | — | 让 | 我们 | 得到 | 后退 | 到 | 我们的 | 三 |

[meɪn] [ɪn'griːdiənts] .

| main | ingredients | . |
|---|---|---|
| 主要的 | 原料 | . |

假设我们只想观看那些我们真正能欣赏的电影——比我们过去“偶然”遇到的绝大多数电影更能欣赏——让我们回到我们的三个主要要素。

[fɜːrst][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

| First | the | people | . |
|---|---|---|---|
| 第一的 | 这 | 人们 | . |

首先是人民。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][ðə; ði][end] [ðeə(r)] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl] [θriː] .

| Because | in | the | end | they're | the | most | important | of | all | three | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 在 | 这 | 结尾 | 它们是 | 这 | 最多 | 重要的 | 的 | 全部 | 三 | . |

因为归根结底，它们才是这三者中最重要的。

[wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæp] [wɪl] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['riːəli] [wɜːrθ] - [waɪl] ['muːvi] ?

| What | sort | of | a | chap | will | we | find | in | a | really | worth | - | while | movie | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 种类 | 的 | 一个 | 小伙子 | 将要 | 我们 | 寻找 | 在 | 一个 | 真的 | 值得 | - | 尽管 | 电影 | ? |

一部真正值得一看的电影里，我们会看到怎样的人物?

[wʌn] [huː] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [ɪz] ['dʒenjuɪn] .

| One | who | , | to | begin | with | , | is | genuine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | WHO | , | 到 | 开始 | 和 | , | 是 | 真的 | . |

首先，他是一个真诚的人。

[ə; eɪ] ['regjələr] ['feloʊ] .

| A | regular | fellow | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 常规的 | 同伴 | . |

一个普通人。

['moʊstli] , ['foʊtoʊˌpleɪ] [dəunt][hæv; həv][ðem; ðəm] .

| Mostly | , | photoplays | don't | have | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 大多 | , | 电影剧 | 不 | 有 | 他们 | . |

大多数电影剧本中都没有它们。

[ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd]['regjələr] ['fɛloʊz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][bɪg][pɑːrts][ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wiː; wi][hæv; həv]

| If | we | want | to | find | regular | fellows | playing | the | big | parts | in | a | picture | we | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 想 | 到 | 寻找 | 常规的 | 伙伴们 | 玩耍 | 这 | 大的 | 部分 | 在 | 一个 | 图片 | 我们 | 有 |

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp]['aʊər; ɑːr][maɪndz][tuː; tə] [pæs] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] the127

| to | make | up | our | minds | to | pass | by | a | large | proportion | of | the127 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 向上 | 我们的 | 思想 | 到 | 经过 | 经过 | 一个 | 大的 | 部分 | 的 | the127 |

如果我们想找到在影片中扮演重要角色的普通人，我们就必须下定决心忽略127部影片中的大部分。

['fɪlmz] [ðæt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['prɪti] [bɪg] ['pɪktʃər] - ['θiətəz] .

| films | that | come | along | , | except | in | the | pretty | big | picture | - | theaters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 那 | 来 | 沿着 | , | 除了 | 在 | 这 | 漂亮的 | 大的 | 图片 | - | 剧院 | . |

除了在大型影院上映的电影之外，其他电影都很少上映。

['æktʃuəli] , [ðə; ði][men] ['meɪkɪŋ] ['foʊtoʊˌpleɪ] ['hɑːrdli] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] , [æz; əz] [jet] , [wʌt] ['regjələr]

| Actually | , | the | men | making | photoplays | hardly | seem | to | know | , | as | yet | , | what | regular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实际上 | , | 这 | 男人 | 制作 | 电影剧 | 几乎 | 似乎 | 到 | 知道 | , | 作为 | 然而 | , | 什么 | 常规的 |

['fɛloʊz] [ɑːr; ər] .

| fellows | are | . |
|---|---|---|
| 伙伴们 | 是 | . |

事实上，拍电影的人似乎还不太了解普通人是什么样的人。

[ɪn] ['pɪktʃərz] [juː; jʊ][dəunt]['ɔːf(ə)n] [siː] [ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] — [jet] .

| In | pictures | you | don't | often | see | the | real | thing | — | yet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 图片 | 你 | 不 | 经常 | 看 | 这 | 真实的 | 事物 | — | 然而 | . |

照片里通常看不到实物——至少现在还看不到。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌmɪŋ] .

| But | it | is | coming | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 未来 | . |

但它终究会到来。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['regjələr] ['feloʊ] [gets] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

| Every | now | and | then | a | regular | fellow | gets | on | the | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 现在 | 和 | 然后 | 一个 | 常规的 | 同伴 | 获得 | 在 | 这 | 屏幕 | . |

偶尔也会有普通人出现在屏幕上。

[ɪn] - [ə; eɪ] [prɪ'pærətɔ:ri] [sku:l] ['stɔ:ri] , “ [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪf] ,

| In | 1921 | a | preparatory | school | story | , | “ | It's | a | Great | Life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 一个 | 预备 | 学校 | 故事 | , | “ | 它是 | 一个 | 伟大的 | 生活 | , |

1921年，一本预科学校的故事书《美好人生》

” [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər][ðæn; ðən][moʊst] ['pɪktʃərz] [du:][tu:; tə] ['ʃoʊɪŋ] [wʌt] ['ri:əl] [bɔɪz] [meɪ] [du:][ɔ:r]

| ” | came | a | little | closer | than | most | pictures | do | to | showing | what | real | boys | may | do | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 来了 | 一个 | 小的 | 更近 | 比 | 最多 | 图片 | 做 | 到 | 显示 | 什么 | 真实的 | 男孩们 | 可能 | 做 | 或者 |

[θɪŋk] .

| think | . |
|---|---|
| 思考 | . |

比大多数图片更接近于展现真正的男孩可能会做什么或想什么。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] ['prɪti] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][mɑ:rk][ɪn][sʌm; səm] [θɪŋz] .

| And | even | that | was | pretty | far | from | the | mark | in | some | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 那 | 曾是 | 漂亮的 | 远的 | 从 | 这 | 标记 | 在 | 一些 | 事物 | . |

即便如此，在某些方面也与实际情况相去甚远。

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [tʃɑ:rlz] [reɪ] [ænd; ənd] [bɪl] [hɑ:rt] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn] [weɪ] , ['dʌgləs] ['fer,bæŋks] ,

| On | the | whole | , | Charles | Ray | and | Bill | Hart | , | and | in | one | way | , | Douglas | Fairbanks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 所有的 | , | 查尔斯 | 射线 | 和 | 账单 | 哈特 | , | 和 | 在 | 一 | 方式 | , | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | , |

总的来说，查尔斯·雷和比尔·哈特，以及在某种程度上，道格拉斯·费尔班克斯，

[hæv; həv] ['prɑ:bəbli] [kʌm] ['kloʊzər] , [soʊ][fɑ:r] , [tu:; tə] ['ʃoʊɪŋ] [men] [hu:] [ɑ:r; ər] “ ['regjələr] ['fɛloʊz] ”

| have | probably | come | closer | , | so | far | , | to | showing | men | who | are | “ | regular | fellows | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 大概 | 来 | 更近 | , | 所以 | 远的 | , | 到 | 显示 | 男人 | WHO | 是 | “ | 常规的 | 伙伴们 | ” |

[ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .

| than | any | one | else | . |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 任何 | 一 | 别的 | . |

到目前为止，他们可能比其他任何人都更接近于展现“普通人”的形象。

[wɪl] [ 'rɔdʒəz ][ɪz] [ə'nʌðər] , [æt; ət] [li:st] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

| Will | Rogers | is | another | , | at | least | in | a | good | many | of | his | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 罗杰斯 | 是 | 其他 | , | 在 | 至少 | 在 | 一个 | 好的 | 许多 | 的 | 他的 | 图片 | . |

威尔·罗杰斯也是其中之一，至少在他的很多电影中都是如此。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [hɪts] [ðə; ði][neɪl] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] ; “

| Not | long | ago | a | picture | was | turned | out | that | hits | the | nail | right | on | the | head | ; | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 长的 | 前 | 一个 | 图片 | 曾是 | 转向 | 出去 | 那 | 点击量 | 这 | 指甲 | 正确的 | 在 | 这 | 头 | ; | ” |

[dɪz'reli] .

| Disraeli | . |
|---|---|
| 迪斯雷利 | . |

不久前出现了一幅画，一针见血地指出了问题的关键：“迪斯雷利。

” [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] “ ['regjələr] ['feloʊ] ” [ɪn] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [fɪlm] [ɪz][æn; ən][oʊld][mæn] ,

| ” | It | happens | that | the | “ | regular | fellow | ” | in | that | particular | film | is | an | old | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 发生 | 那 | 这 | “ | 常规的 | 同伴 | ” | 在 | 那 | 特别的 | 电影 | 是 | 一个 | 老的 | 男人 | , |

“碰巧的是，那部电影里的‘普通人’是一位老人。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz][wʌn] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪd] ['moʊstli][baɪ]['ræðər]['kwaɪət] - ['maɪndɪd] [groʊn] -

| and | the | story | is | one | that | will | be | enjoyed | mostly | by | rather | quiet | - | minded | grown | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 故事 | 是 | 一 | 那 | 将要 | 是 | 享受 | 大多 | 经过 | 相当 | 安静的 | - | 有思想 | 生长 | - |

[ʌps] ,

| ups | , |
|---|---|
| UPS | , |

这个故事主要会受到性格比较安静的成年人的喜爱。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [kən'sɜ:rnz] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʊ'ez] [kə'næl][baɪ] ['ɪŋgləɪnd] , [θru:] the128

| for | it | concerns | the | purchase | of | the | Suez | Canal | by | England | , | through | the128 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 担忧 | 这 | 购买 | 的 | 这 | 苏伊士运河 | 运河 | 经过 | 英格兰 | , | 通过 | the128 |

因为它涉及英国通过128号条约购买苏伊士运河。

['fɔːrsaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [prɪ'mɪr] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

| **foresight** | **of** | **the** | **great** | **man** | **who** | **was** | **premier** | **of** | **England** | **at** | **the** | **time** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远见 | 的 | 这 | 伟大的 | 男人 | WHO | 曾是 | 总理 | 的 | 英格兰 | 在 | 这 | 时间 | . |

这位伟人极具远见卓识，他当时是英国的首相。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] ['pɪktʃər] [juː; jʊ]

| **It** | **may** | **not** | **be** | **the** | **sort** | **of** | **picture** | **you** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 不是 | 是 | 这 | 种类 | 的 | 图片 | 你 |

这可能不是你喜欢的那种照片。

[ɔːr][aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [laɪk] [best] ; [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ]

| **or** | **I** | **happen** | **to** | **like** | **best** | **;** | **but** | **we** | **must** | **not** | **forget** | **that** | **it** | **is** | **the** | **real** | **thing** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 我 | 发生 | 到 | 喜欢 | 最好的 | ; | 但 | 我们 | 必须 | 不是 | 忘记 | 那 | 它 | 是 | 这 | 真实的 | 事物 |

，

**，**

，

或者说，我碰巧最喜欢这个；但我们不能忘记，这才是真材实料。

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .

| **and** | **shows** | **what** | **can** | **be** | **done** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 演出 | 什么 | 能 | 是 | 完毕 | . |

并展示了可以做些什么。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 与电影制作人(With the movie makers)
# 第5/7页

[ə'nʌðər] ['pɪktʃər] [ðæt] [ʃoʊd] ['riːəl] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] “ [ðə; ði] ['kɑːpərhed] ” [rɪ'liːst] [ɪn] - .
**Another picture that showed real people was “ The Copperhead ” released in 1920 .**
其他 图片 那 显示 真实的 人们 曾是 “ 这 铜头蛇 ” 发布 在 - .

另一部以真实人物为主角的电影是 1920 年上映的《铜头蛇》。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['trædʒɪk]['stɔːri] , [bʌt; bət] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kærəktərz] , [frʌm; frəm]
**It was a tragic story , but exciting , and all the characters , from**
它 曾是 一个 悲惨 故事 , 但 激动人心 , 和 全部 这 人物 , 从
['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [daʊn] , [wɜːr; wər] [kən'vɪnsɪŋ] .
**Abraham Lincoln down , were convincing .**
亚伯拉罕 林肯 向下 , 是 令人信服的 .

这是一个悲惨的故事，但也很精彩，从亚伯拉罕·林肯到其他所有角色，都非常令人信服。

“ [ˌhjuːmə'resk] ” [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] .
**“ Humoresque ” was another .**
“ 幽默 ” 曾是 其他 .

《幽默曲》是另一部。

[wen'evər] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [hæz; həz] ['regjələr] ['fɛloʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
**Whenever you find a picture that has regular fellows in it , whether they are**
每当 你 寻找 一个 图片 那 有 常规的 伙伴们 在 它 , 无论 他们 是
[jʌŋ] [ɔːr][oʊld] ,
**young or old ,**
年轻的 或者 老的 ,

每当你看到一张有普通人的照片时，无论他们是年轻人还是老年人，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
**encourage it .**
鼓励 它 .

鼓励这样做。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][stæmp][ʌv; əv] ['dʒenjuɪnnəs] — [ɪf] [ðeɪ] [duː][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ][ɔːr][aɪ]
**If they have the stamp of genuineness — if they do the things that you or I**
如果 他们 有 这 邮票 的 真实性 — 如果 他们 做 这 事物 那 你 或者 我
[wʊd] [duː] ,
**would do ,**
会 做 ,

如果他们真诚可信——如果他们做的事情和你我一样，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [æz; əz][juː; jʊ][ɔːr][aɪ] [wʊd] [θɪŋk] ,
**and think as you or I would think ,**
和 思考 作为 你 或者 我 会 思考 ,

像你我一样思考，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [prə'duːst] [ðə; ði] [fɪlm] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] .
**the people that produced the film are on the right track .**
这 人们 那 生产 这 电影 是 在 这 正确的 追踪 .

这部电影的制作团队方向是对的。

[bʌt; bət] [wen] , [ɪf] [juː; jʊ][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] , [ðə; ði][oʊld][men] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər][nɑːt]['nætʃ(ə)rəl]
**But when , if you stop to think , the old men in the pictures are not natural**
但 什么时候 , 如果 你 停止 到 思考 , 这 老的 男人 在 这 图片 是 不是 自然的
,
**,**
,

但是，如果你仔细想想，就会发现照片里的老人并不自然。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt]['nætʃ(ə)rəl] ( [jʌŋ] ['gɝːlz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] ['mærid]

| and | the | women | are | not | natural | ( | young | girls | playing | the | parts | of | married |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女性 | 是 | 不是 | 自然的 | ( | 年轻的 | 女孩们 | 玩耍 | 这 | 部分 | 的 | 已婚 |

['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ) [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt]

| women | of | thirty | or | forty | and | so | on | ) | and | the | men | and | boys | are | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女性 | 的 | 三十 | 或者 | 四十 | 和 | 所以 | 在 | ) | 和 | 这 | 男人 | 和 | 男孩们 | 是 | 不是 |

['duːɪŋ] [wʌt] ['evrideɪ] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [wʊd] ['riːəli] [duː] ,

| doing | what | everyday | men | and | boys | would | really | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正在做 | 什么 | 每天 | 男人 | 和 | 男孩们 | 会 | 真的 | 做 | , |

而且，片中的女性角色并不自然（年轻女孩扮演三十岁或四十岁的已婚妇女等等），男性和男孩的行为也不像普通男性和男孩会做的那样。

[wiː; wi][kæn; kən]['klæsɪfaɪ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [æz; əz][ə; eɪ]['sekənd] - ['reɪtər][æt; ət][ðə; ði][best] .

| we | can | classify | the | picture | as | a | second | - | rater | at | the | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 分类 | 这 | 图片 | 作为 | 一个 | 第二 | - | 评分者 | 在 | 这 | 最好的 | . |

我们最多只能把这幅画评为二流作品。

['kɜːrtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Universal | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 普遍的 | 图片 | 公司 | . |

图片由环球影业公司提供。

['drɑːmə][ɑːn][æn; ən] ['erəpleɪn] .

| Drama | on | an | Aeroplane | . |
|---|---|---|---|---|
| 戏剧 | 在 | 一个 | 飞机 | . |

飞机上的戏剧。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['ɛərəpleinz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ɔːlmoʊst] ['kɑːmənpleɪs] [ɪn] [muvɪz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

| The | use | of | aeroplanes | has | become | almost | commonplace | in | movies | on | account | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 使用 | 的 | 飞机 | 有 | 变得 | 几乎 | 平凡 | 在 | 电影 | 在 | 帐户 | 的 |

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [her] - ['reɪzɪŋ] [stʌnts] .

| the | opportunities | they | provide | for | hair | - | raising | stunts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 机会 | 他们 | 提供 | 为了 | 头发 | - | 提高 | 特技 | . |

由于飞机能够提供惊险刺激的特技表演机会，因此在电影中使用飞机几乎已成为司空见惯的事情。

[noʊt] [ðæt] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb] .

| Note | that | , | as | usual | , | there | are | two | cameras | on | the | job | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 那 | , | 作为 | 通常 | , | 那里 | 是 | 二 | 相机 | 在 | 这 | 工作 | . |

请注意，和往常一样，现场有两台摄像机。

['kɜːrtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Universal | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 普遍的 | 图片 | 公司 | . |

图片由环球影业公司提供。

[ə; eɪ] ['gruːsəm] ['erəpleɪn] [rek] .

| A | Gruesome | Aeroplane | Wreck | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 令人毛骨悚然 | 飞机 | 破坏 | . |

一场惨烈的飞机残骸事故。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl] ['kerfəli] [poʊzd] .

| Of | course | all | carefully | posed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 全部 | 小心 | 摆拍 | . |

当然，所有姿势都是精心摆拍的。

[wen] “ [blʌd] ” [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] ['muːvi] ['wuːndz] , ['kætsəp][ænd; ənd] ['glɪsərɪn] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt]

| When | “ | blood | ” | is | needed | for | movie | wounds | , | catsup | and | glycerine | make | a | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | “ | 血 | ” | 是 | 需要 | 为了 | 电影 | 伤口 | , | 番茄酱 | 和 | 甘油 | 制作 | 一个 | 伟大的 |

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] . -

| combination | . | 129 |
|---|---|---|
| 组合 | . | - |

电影中需要制作“血腥”效果时，番茄酱和甘油是绝佳的组合。129

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [tʃɑːrlz] [reɪ] [fɪlm] [kɔːld] “ [ðə; ði][oʊld] ['swɪmɪn] - - [hoʊl] .

| You | may | have | seen | the | Charles | Ray | film | called | “ | The | Old | Swimmin | ' | - | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 可能 | 有 | 已见 | 这 | 查尔斯 | 射线 | 电影 | 称为 | “ | 这 | 老的 | 游泳 | - | - | 洞 | . |

你可能看过查尔斯·雷的电影《老游泳池》。

” [ðə; ði] ['stɔːri] [kən'sɜːrnd] [s'kuːlbɔɪz] [ænd; ənd] [s'kuːlgɜːlz] ; [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [wɜːr; wər]['teɪkən] [streɪt]

| ” | The | story | concerned | schoolboys | and | schoolgirls | ; | the | incidents | were | taken | straight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 故事 | 担心的 | 男学生 | 和 | 女学生 | ; | 这 | 事件 | 是 | 已采取 | 直的 |

[frʌm; frəm] ['bɔɪhʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

| from | boyhood | in | the | country | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 童年 | 在 | 这 | 国家 | , |

“故事的主角是中小学生；这些事件直接取材于乡村男孩的童年经历。”

[ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] ['pæsəbli] [truː] [tuː; tə][laɪf] .

| and | were | at | least | passably | true | to | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 在 | 至少 | 勉强过关 | 真的 | 到 | 生活 | . |

而且至少在某种程度上还原了现实。

[ðə; ði] [siːnz] [wɜːr; wər] [wel] [plænd] , [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

| The | scenes | were | well | planned | , | the | photography | was | beautiful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 是 | 出色地 | 计划 | , | 这 | 摄影 | 曾是 | 美丽的 | . |

场景布置得很好，摄影也很漂亮。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [trə'mendəs] ['diːfekt] ,

| But | for | me | , | there | was | one | tremendous | defect | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 我 | , | 那里 | 曾是 | 一 | 巨大的 | 缺点 | , |

但对我来说，它有一个巨大的缺陷，

[ðæt] ['mɑːrd] [wʌt] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [faɪn] [fɪlm] .

| that | marred | what | would | otherwise | have | been | an | exceedingly | fine | film | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 受损 | 什么 | 会 | 否则 | 有 | 到过 | 一个 | 非常 | 美好的 | 电影 | . |

这破坏了一部原本会非常优秀的电影。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] : [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][wɜːr; wər] — [oʊ] , [seɪ] [twelv] [tuː; tə]

| It | was | this | : | the | boys | and | girls | of | the | story | were | — | oh | , | say | twelve | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | : | 这 | 男孩们 | 和 | 女孩们 | 的 | 这 | 故事 | 是 | — | 哦 | , | 说 | 十二 | 到 |

[ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

| fifteen | years | old | . |
|---|---|---|---|
| 十五 | 年 | 老的 | . |

故事是这样的：故事中的男孩女孩们——哦，大概十二到十五岁吧。

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [mɔːr] .

| Certainly | not | more | . |
|---|---|---|---|
| 当然 | 不是 | 更多的 | . |

当然不会更多了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æktər] [huː] [tʊk] [ðə; ði][pɑːrts][wɜːr; wər] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['nɪrər] ['θɜːrti]

| But | the | actors | who | took | the | parts | were | nearly | all | of | them | nearer | thirty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 演员 | WHO | 采取 | 这 | 部分 | 是 | 几乎 | 全部 | 的 | 他们 | 更近 | 三十 |

[ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] ,

| than | fifteen | , |
|---|---|---|
| 比 | 十五 | , |

但出演这些角色的演员几乎都接近三十岁而不是十五岁。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | showed | it | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 显示 | 它 | . |

并展示了出来。

[naʊ] , [bɔɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] - [hoʊl] , [pə'lɔɪnɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðɜːz] [kloʊðz] ,

| Now | , | boys | in | a | swimming | - | hole | , | purloining | each | other's | clothes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 男孩们 | 在 | 一个 | 游泳 | - | 洞 | , | 盗窃 | 每个 | 其他的 | 衣服 | , |

现在，一群男孩在游泳池里，互相偷对方的衣服。

[ɔːr] ['dʌkɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [wʌn] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɔːl]

| or | ducking | to | get | out | of | sight | of | some | one | hunting | for | them | , | and | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 躲避 | 到 | 得到 | 出去 | 的 | 视线 | 的 | 一些 | 一 | 打猎 | 为了 | 他们 | , | 和 | 全部 |

[ðə; ði] [rest] ,

| the | rest | , |
|---|---|---|
| 这 | 休息 | , |

或者为了躲避追捕他们的人而蹲下，以及其他所有情况。

[meɪ] [biː; bi] ['fʌni] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .

| may | be | funny | enough | , | and | interesting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 有趣的 | 足够的 | , | 和 | 有趣的 | . |

或许挺搞笑，也挺有意思。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [mæn] ['duːɪŋ] [ðoʊz] [seɪm] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] .

| But | when | you | see | a | man | doing | those | same | things | , | it | is | entirely | different | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 你 | 看 | 一个 | 男人 | 正在做 | 那些 | 相同的 | 事物 | , | 它 | 是 | 完全 | 不同的 | . |

但当你看到一个男人做同样的事情时，感觉就完全不同了。

[ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [reɪ] ['nevər] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪn] " [ðə; ði] [oʊld] ['swɪmɪn] - - [hoʊl] " [lʊks] [ɪ'nʌf]

| And | Charles | Ray | never | at | any | time | in | " | The | Old | Swimmin | ' | - | hole | " | looks | enough |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 查尔斯 | 射线 | 绝不 | 在 | 任何 | 时间 | 在 | " | 这 | 老的 | 游泳 | - | - | 洞 | " | 看起来 | 足够的 |

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

| of | a | boy | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 男生 | . |

在《老游泳池》中，查尔斯·雷从头到尾都显得不够像个男孩。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [fɪlm] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['nɑːkaʊt] , [ɪz] " ['ɔːlmoʊst] " [ðə; ði] ['riːəl]

| The | result | is | , | that | the | film | , | instead | of | being | a | knockout | , | is | " | almost | " | the | real |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 是 | , | 那 | 这 | 电影 | , | 反而 | 的 | 存在 | 一个 | 昏死 | , | 是 | " | 几乎 | " | 这 | 真实的 |

[θɪŋ] . -

| thing | . | 130 |
|---|---|---|
| 事物 | . | - |

结果是，这部电影与其说是惊艳之作，不如说是"几乎"完美无瑕。[130]

[ɔːr] [teɪk] " ['lɪt(ə)l] [lɔːrd] ['fɔntlɜˌɔɪ] .

| Or | take | " | Little | Lord | Fauntleroy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 拿 | " | 小的 | 主 | 方特勒罗伊 | . |

或者以《小公子方特罗伊》为例。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɪktʃər] .

| " | It | is | a | fine | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 一个 | 美好的 | 图片 | . |

这是一幅很棒的画。

[bʌt; bət] ['meri] ['pɪkfɜˑd] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['bɔɪz] [pɑːrt] — [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['nevər] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l]

| But | Mary | Pickford | is | playing | a | boy's | part | — | and | we | are | never | quite | able |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 玛丽 | 皮克福德 | 是 | 玩耍 | 一个 | 男孩们 | 部分 | — | 和 | 我们 | 是 | 绝不 | 相当 | 有能力的 |

[tuː; tə] [fər'get] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [gɜːrl] .

| to | forget | that | she | is | a | girl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 忘记 | 那 | 她 | 是 | 一个 | 女孩 | . |

但玛丽·皮克福德扮演的是一个男孩的角色——而我们始终无法忘记她其实是个女孩。

[rɪ'zʌlt] :

| Result | : |
|---|---|
| 结果 | : |

结果：

[ðə; ði] ['foʊtoʊˌpleɪ] ['iznt] [kwaɪt] [raɪt] .

| the | photoplay | isn't | quite | right | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 不是 | 相当 | 正确的 | . |

这部电影的剧情不太对劲。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'sɪst][ɑːn] [ri'ælәti] .

| We | have | a | right | to | insist | on | reality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 一个 | 正确的 | 到 | 坚持 | 在 | 现实 | . |

我们有权坚持事实。

[naʊ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] “ ['regjələr] ['fɛloʊz] ” [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['foʊtoʊˌpleɪ] ( [men] ,

| Now | , | when | it | comes | to | what | the | “ | regular | fellows | ” | of | our | photoplays | ( | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 什么时候 | 它 | 来 | 到 | 什么 | 这 | “ | 常规的 | 伙伴们 | ” | 的 | 我们的 | 电影剧 | ( | 男人 | , |

['wɪmɪn] [ɔːr] ['tʃɪldrən] ,

| women | or | children | , |
|---|---|---|---|
| 女性 | 或者 | 孩子们 | , |

现在，说到我们电影中的“普通人”(男人、女人或孩子)，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [noʊ] ['mætər] [wɪtʃ] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['riːəl] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['hjuːmən]

| it | makes | no | matter | which | , | so | long | as | they | are | real | flesh | - | and | - | blood | human |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 制作 | 不 | 事情 | 哪个 | , | 所以 | 长的 | 作为 | 他们 | 是 | 真实的 | 肉 | - | 和 | - | 血 | 人类 |

['biːɪŋs] ,

| beings | , |
|---|---|
| 生物 | , |

只要他们是血肉之躯的真人，是哪种都无所谓。

[wɪð; wɪθ]['riːəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] ) — [wen]

| with | real | characteristics | to | distinguish | them | from | everybody | else | ) | — | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 真实的 | 特征 | 到 | 区分 | 他们 | 从 | 大家 | 别的 | ) | — | 什么时候 |

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [duː] ,

| it | comes | to | what | they | do | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 来 | 到 | 什么 | 他们 | 做 | , |

具有真正区别于其他人的特质）——就他们所做的事情而言，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [waɪl] [ɔːr][nɑːt] .

| we | have | the | chance | to | see | if | they | are | worth | while | or | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 这 | 机会 | 到 | 看 | 如果 | 他们 | 是 | 值得 | 尽管 | 或者 | 不是 | . |

我们有机会看看它们是否值得。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][æn; ən] [aʊt] [ænd; ənd] [aʊt] ['feri] ['stɔːri] , [seɪ] [laɪk] “ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['prɪnses] ,

| If | the | picture | is | an | out | and | out | fairy | story | , | say | like | “ | The | Little | Princess | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 图片 | 是 | 一个 | 出去 | 和 | 出去 | 仙女 | 故事 | , | 说 | 喜欢 | “ | 这 | 小的 | 公主 | , |

如果图片描绘的是一个彻头彻尾的童话故事，比如“小公主”，

” [ɔːr] “ [ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l] , ” [ɔːr] “ [ðə; ði]['goʊləm] , ” [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [tʃɔɪs] .

| ” | or | “ | Rip | Van | Winkle | , | ” | or | “ | The | Golem | , | ” | we | can | take | our | choice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 或者 | “ | 撕裂 | 范 | 温克尔 | , | ” | 或者 | “ | 这 | 魔像 | , | ” | 我们 | 能 | 拿 | 我们的 | 选择 | . |

无论是《瑞普·凡·温克尔》还是《泥人魔》，我们都可以自由选择。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ] ['dʌgləs] ['ferˌbæŋks] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [is'keips] [frʌm; frəm] ['θɜːrti] - [naɪn]

| Occasionally | , | a | Douglas | Fairbanks | comes | along | and | escapes | from | thirty | - | nine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 偶尔 | , | 一个 | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | 来 | 沿着 | 和 | 逃脱 | 从 | 三十 | - | 九 |

['blʌdθɜːrsti] ['vilənz] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [haʊs] ,

| bloodthirsty | villains | by | jumping | over | a | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 嗜血 | 反派 | 经过 | 跳 | 超过 | 一个 | 房子 | , |

偶尔，会出现像道格拉斯·费尔班克斯那样的人，他跳过一栋房子，从39个嗜血恶棍手中逃脱。

[ænd; ənd][wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pliːzɪŋ] ['nɑːnsens] .

| and | we | like | it | because | it | is | pleasing | nonsense | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 喜欢 | 它 | 因为 | 它 | 是 | 令人愉悦 | 废话 | . |

我们喜欢它，因为它是一种令人愉悦的无稽之谈。

[bʌt; bət]['moʊstli] , [wen] ['foʊtoʊˌpleɪ] [foʊk][duː] [kwaɪt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [θɪŋz] , [ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] “

| But | mostly | , | when | photoplay | folk | do | quite | impossible | things | , | they | might | as | well | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 大多 | , | 什么时候 | 电影 | 民间 | 做 | 相当 | 不可能的 | 事物 | , | 他们 | 可能 | 作为 | 出色地 | “ |

[get][ðə; ði] [hʊk] .

| get | the | hook | . |
|---|---|---|---|
| 得到 | 这 | 钩 | . |

但大多数情况下，当电影界人士做出一些完全不可能的事情时，他们最好还是“被淘汰”。

” ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeɪlɪŋ] ['presəpɪsɪz] [ðæt] simply131

| ” | Whether | it | is | scaling | precipices | that | simply131 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 无论 | 它 | 是 | 缩放 | 悬崖 | 那 | simply131 |

“无论是攀登悬崖峭壁，还是仅仅131

['kudnt] [biː; bi] [skeɪld] , [ɔːr] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [haɪts] [ʌv; əv] ['grændnəs] [ðæt] ['nevər] [kʊd; kəd][biː; bi] ['rɪzn]

| couldn't | be | scaled | , | or | rising | to | heights | of | grandness | that | never | could | be | risen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 是 | 缩放 | , | 或者 | 上升 | 到 | 高度 | 的 | 宏伟 | 那 | 绝不 | 可以 | 是 | 升起 |

[tuː; tə] ,

| to | , |
|---|---|
| 到 | , |

无法攀登，或者说无法达到永远无法企及的宏伟高度。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

| the | trouble | is | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 麻烦 | 是 | 这 | 相同的 | . |

问题是一样的。

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n] [wen] ['wɑtʃɪŋ] [pjʊr] ['fɪkʃ(ə)n] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['æplɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [laɪf]

| For | even | when | watching | pure | fiction | , | we | want | to | have | it | applicable | to | life |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 甚至 | 什么时候 | 观看 | 纯的 | 小说 | , | 我们 | 想 | 到 | 有 | 它 | 适用的 | 到 | 生活 |

.

| : |
|---|
| . |

即使是观看纯粹的虚构作品，我们也希望它能与生活产生关联。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] .

| We | want | to | be | able | to | feel | that | it | really | might | have | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 想 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 感觉 | 那 | 它 | 真的 | 可能 | 有 | 发生 | . |

我们想要感受到这件事可能真的发生过。

[ænd; ənd] [wen'evər] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['muːvi] ['hɪroʊ] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [bɪg][ɔːr]['lɪt(ə)l] ,

| And | whenever | we | find | a | movie | hero | doing | something | , | big | or | little | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每当 | 我们 | 寻找 | 一个 | 电影 | 英雄 | 正在做 | 某物 | , | 大的 | 或者 | 小的 | , |

每当我们发现电影英雄做了某件事，无论大小，

[ðæt] [meɪks] [ˌjuː 'es] [seɪ] [ɔːr] [fiːl] “ [oʊ] ['pɪfl] ! ” — [waɪ] — [aʊt] .

| that | makes | us | say | or | feel | “ | O | piffle | ! | ” | — | why | — | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 制作 | 我们 | 说 | 或者 | 感觉 | “ | 哦 | 废话 | ! | ” | — | 为什么 | — | 出去 | . |

这让我们不禁感叹“哦，胡说八道！”——为什么——出局。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] : ['aʊər; ɑːr] ['muːvi] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] [wɜːrθ] - [waɪl] [θɔːts] [ɪn][ðer; ðər]

| Another | thing | : | our | movie | people | must | have | worth | - | while | thoughts | in | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 事物 | : | 我们的 | 电影 | 人们 | 必须 | 有 | 值得 | - | 尽管 | 想法 | 在 | 他们的 |

['hedz] .

| heads | . |
|---|---|
| 头部 | . |

还有一点：我们电影人脑子里必须有有价值的想法。

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] — [ðə; ði] [men] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər][hæts][ɑːn][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] ,

| Take | a | small | thing | — | the | men | in | a | picture | keeping | their | hats | on | in | a | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 一个 | 小的 | 事物 | — | 这 | 男人 | 在 | 一个 | 图片 | 保持 | 他们的 | 帽子 | 在 | 在 | 一个 | 房子 | , |

举个小例子——照片中男人们在屋里都戴着帽子，

[ɔːr][pərˈhæps] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə][stænd][ʌp] [wen] [ə; eɪ][ˈleɪdi] [ˈentərz] [ðə; ði] [ruːm] , [ɔːr] [ˈʃoʊɪŋ] [pʊr] [ˈteɪbl]
**or perhaps failing to stand up when a lady enters the room , or showing poor table**
或者 也许 失败 到 站立 向上什么时候 一个 女士 进入 这 房间 , 或者 显示 贫穷的 桌子
[ˈmænərz] ,
**manners ,**
礼仪 ,

或者，比如女士进屋时没有起立，或者餐桌礼仪很差。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [frʌm; frəm][ˈdʒent(ə)lmən][ɪn][ðə; ði] [klæs] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
**such as would not be expected from gentlemen in the class they are**
这样的 作为 会 不是 是 预期的 从 先生们 在 这 班级 他们 是
[priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə] [pɔːrˈtreɪ] .
**pretending to portray .**
假装 到 写真 .

这与他们试图扮演的绅士阶层形象完全不符。

[ɔːr] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] :
**Or more important things :**
或者 更多的 重要的 事物 :

或者更重要的事：

[ɪn] “ [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ˈænətɑːl] ” [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [stiːlz] [ə; eɪ] [ˈpɑːkɪtbʊk] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ˈmʌni] [ʃiː; ʃi]
**In “ The Affairs of Anatol ” a woman steals a pocketbook to pay back money she**
在 “ 这 事务 的 阿纳托尔 ” 一个 女士 偷窃 一个 袖珍书 到 支付 后退 钱 她
[hæz; həz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,
**has taken from her husband ,**
有 已采取 从 她 丈夫 ,

在《阿纳托尔的风流韵事》中，一位妇女偷了一个钱包来偿还她从丈夫那里拿走的钱。

[huː] [ɪz] [ˈtreʒərər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [əkˈsepts] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [kwaɪt] [ɔːl] [raɪt] ,
**who is treasurer of a church , and the husband accepts it as quite all right ,**
WHO 是 财务主管 的 一个 教会 , 和 这 丈夫 接受 它 作为 相当 全部 正确的 ,

她是教会的司库，丈夫对此表示完全可以接受。

[wɪˈðaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈefərt] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [hɪz; ɪz] [waɪf] [gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] .
**without making any effort at all to find out where his wife got it .**
没有 制作 任何 努力 在 全部 到 寻找 出去 在哪里 他的 妻子 得到 它 .

他完全没有尝试去查明妻子是从哪里得到的。

[əˈpærəntli] , [ɪn] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz] , [ˈniːðər] [ˈæktər] nor132
**Apparently , in such cases , neither actors nor132**
显然 , 在 这样的 案例 , 两者都不 演员 nor132

显然，在这种情况下，演员和132人都没有参与。

[dɜˈɛktɜz, daɪˈrɛktɜz, diːˈrɛktɜz, dɪˈrɛktɜz] [nuː] [ˈeni] [ˈbetər] — [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [gʊd] [ˈmænərz] , [ɪn][ðə; ði]
**directors knew any better — in the one case good manners , in the**
导演 知道 任何 更好的 — 在 这 一 案件 好的 礼仪 , 在 这
[ˈʌðər] , [ˈsiːmɪŋli] , [gʊd] [ˈmɔrəlz] .
**other , seemingly , good morals .**
其他 , 似乎 , 好的 德 .

导演们心知肚明——前者是良好的礼仪，后者表面上是良好的道德。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪnˈsɪst][ɑːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðæt] .
**But we have a right to insist on something better than that .**
但 我们 有 一个 正确的 到 坚持 在 某物 更好的 比 那 .

但我们有权要求更好的结果。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [tel] ['aʊər; ɑːr] ['stɔːriz] [mʌst; məst] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [bəuθ] ['mænərz] [ænd; ənd]

| The | people | who | tell | our | stories | must | know | more | about | both | manners | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | WHO | 告诉 | 我们的 | 故事 | 必须 | 知道 | 更多的 | 关于 | 两个都 | 礼仪 | 和 |

['mɔrəlz] [ðæn; ðən][wiː; wi][duː] ,

| morals | than | we | do | , |
|---|---|---|---|---|
| 德 | 比 | 我们 | 做 | , |

讲述我们故事的人，一定比我们更懂礼仪和道德。

[ɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] ['kiːpɪŋ] [ɑːn][æz; əz]['stɔːri] - ['teləz] .

| or | they | are | not | worth | keeping | on | as | story | - | tellers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他们 | 是 | 不是 | 值得 | 保持 | 在 | 作为 | 故事 | - | 柜员 | . |

或者说，他们不值得继续担任故事讲述者。

[haʊ] [lɔːŋ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [kə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] [biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌblɪk]

| How | long | could | a | teacher | unable | to | speak | correct | English | be | kept | in | a | public |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 长的 | 可以 | 一个 | 老师 | 无法 | 到 | 说话 | 正确的 | 英语 | 是 | 保留 | 在 | 一个 | 民众 |

[skuːl] ?

| school | ? |
|---|---|
| 学校 | ? |

一名英语口语不流利的教师可以在公立学校任教多久？

[ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['foʊtoʊˌpleɪ] [dəunt][duː] [wɜːrθ] - [waɪl] , [ɪn'telɪdʒənt] , [kən'vɪnsɪŋ]

| If | the | people | of | our | photoplays | don't | do | worth | - | while | , | intelligent | , | convincing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 人们 | 的 | 我们的 | 电影剧 | 不 | 做 | 值得 | - | 尽管 | , | 聪明的 | , | 令人信服的 |

[θɪŋz] , — [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| things | , | — | out | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | , | — | 出去 | 和 | 他们 | . |

如果我们电影里的人物不做有价值、有智慧、有说服力的事情，——那就把他们踢出去。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['gʊdi] - ['gʊdiːz] , ['iːðər] .

| They | do | not | need | to | be | goody | - | goodies | , | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 不是 | 需要 | 到 | 是 | 好东西 | - | 好东西 | , | 任何一个 | . |

他们也不一定非得是乖乖女。

[læst] [ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [θɪŋz] ['hæpən] .

| Last | of | all | , | the | place | where | things | happen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后的 | 的 | 全部 | , | 这 | 地方 | 在哪里 | 事物 | 发生 | . |

最后，就是事情发生的地方。

[hɪr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] ['seɪlɪŋ] ; [wiː; wi][wɑːnt] [θɪŋz] [ɑːr'tɪstɪk] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] — [bʌt; bət] ['ækjərət] ,

| Here | , | it | is | plain | sailing | ; | we | want | things | artistic | if | possible | — | but | accurate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | , | 它 | 是 | 清楚的 | 帆船 | ; | 我们 | 想 | 事物 | 艺术 | 如果 | 可能的 | — | 但 | 准确的 | , |

['eniweɪ] .

| anyway | . |
|---|---|
| 反正 | . |

这里一切都很顺利；我们希望作品尽可能具有艺术性——但无论如何都要准确。

[sə'poʊz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] ['tenɪs] ,

| Suppose | a | boy | started | to | tell | you | about | a | game | of | tennis | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 一个 | 男生 | 开始 | 到 | 告诉 | 你 | 关于 | 一个 | 游戏 | 的 | 网球 | , |

假设一个男孩开始向你讲述一场网球比赛，

[ænd; ənd] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði]['sɑːlɪd] ['rʌbər] [bɔːlz] .

| and | happened | to | refer | to | the | solid | rubber | balls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发生 | 到 | 参考 | 到 | 这 | 坚硬的 | 橡皮 | 球 | . |

碰巧指的是实心橡胶球。

[wen] [ə; eɪ] ['foʊtoʊˌpleɪ] [ʃoʊz] ['lʌndən] [striːts] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['træfɪk] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

| When | a | photoplay | shows | London | streets | , | with | all | the | traffic | going | to | the | right | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 电影 | 演出 | 伦敦 | 街道 | , | 和 | 全部 | 这 | 交通 | 去 | 到 | 这 | 正确的 | , |

当一部电影展现伦敦街景时，所有车辆都向右行驶，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][tuː; tə][ðə; ði][left][æz; əz][aɪ 'tiː] ['riːəli] [goʊz][ðer; ðər] , [wiː; wi] [wɑːtʃ] [ə; eɪ][laɪ] .

| instead | of | to | the | left | as | it | really | goes | there | , | we | watch | a | lie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 到 | 这 | 左边 | 作为 | 它 | 真的 | 去 | 那里 | , | 我们 | 手表 | 一个 | 说谎 | . |

我们看到的不是它真正向左发展的方向，而是谎言。

[wʌns] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ][mæn] who133

| Once | in | writing | a | story | about | a | man | who133 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 在 | 写作 | 一个 | 故事 | 关于 | 一个 | 男人 | who133 |

曾经写过一个关于一个男人的故事，他133

[hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][aɪ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌkæŋgə'ruːz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn]

| had | been | in | South | Africa | I | referred | to | the | little | kangaroos | he | had | seen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 在 | 南 | 非洲 | 我 | 指 | 到 | 这 | 小的 | 袋鼠 | 他 | 有 | 已见 |

[ðer; ðər] .

| there | . |
|---|---|
| 那里 | . |

我指的是他去过南非时在那里看到的小袋鼠。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][slɪp] ; [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][æn; ən] [ɔː'streɪliən] ,

| It | was | a | slip | ; | the | man | was | an | Australian | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 滑 | ; | 这 | 男人 | 曾是 | 一个 | 澳大利亚 | , |

那只是个口误；那人是澳大利亚人。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kən'fjuːzd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [graʊnd] [eɪps] [ɔːr] [bə'buːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ velt ] [wɪð; wɪθ]

| and | I | had | confused | the | little | ground | apes | or | baboons | of | the | veldt | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 有 | 使困惑 | 这 | 小的 | 地面 | 猿猴 | 或者 | 狒狒 | 的 | 这 | 草原 | 和 |

[ˌkæŋgə'ruːz] ,

| kangaroos | , |
|---|---|
| 袋鼠 | , |

我之前把草原上的小型地猿或狒狒和袋鼠混淆了。

[ɪn][ðə; ði] [kwɪr] [weɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɔːl][hæv; həv][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] ['sʌmtaɪmz] .

| in | the | queer | way | that | we | all | have | of | making | mistakes | sometimes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 酷儿 | 方式 | 那 | 我们 | 全部 | 有 | 的 | 制作 | 错误 | 有时 | . |

就像我们每个人有时都会犯错那样，有点奇怪。

[ˌkæŋgə'ruːz] [groʊ] ['oʊnli][ɪn] [ɔː'streɪliə] .

| Kangaroos | grow | only | in | Australia | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 袋鼠 | 生长 | 仅有的 | 在 | 澳大利亚 | . |

袋鼠只生长在澳大利亚。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] ['kɔːlɪŋ] [daʊn] [aɪ][gɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði]['edɪtər][tuː; tə] [huːm] [aɪ][sent] [ðæt] ['stɔːri] !

| But | what | a | calling | down | I | got | from | the | editor | to | whom | I | sent | that | story | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 一个 | 呼叫 | 向下 | 我 | 得到 | 从 | 这 | 编辑 | 到 | 谁 | 我 | 发送 | 那 | 故事 | ! |

但我把稿子发给编辑后，却收到了他严厉的批评！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [siː] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

| It | was | his | business | to | see | , | among | other | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 他的 | 商业 | 到 | 看 | , | 之中 | 其他 | 事物 | , |

他的职责之一是查看（除其他事项外）

[ðæt] [hiː; hi] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['riːdɚz] [frʌm; frəm][dʒʌst] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

| that | he | protected | his | readers | from | just | that | sort | of | misrepresentation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 受保护 | 他的 | 读者 | 从 | 只是 | 那 | 种类 | 的 | 虚假陈述 | . |

他保护读者免受此类歪曲事实的影响。

[ɪn]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][gɑːt] [kwaɪt] [soʊ][fɑːr] [ə'lɔːŋ] [jet] .

| In | motion | pictures | , | they | have | not | got | quite | so | far | along | yet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 运动 | 图片 | , | 他们 | 有 | 不是 | 得到 | 相当 | 所以 | 远的 | 沿着 | 然而 | . |

在电影领域，他们还没有取得如此大的进展。

[nɪr] - ['kaʊˌbɔɪz] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['pɑːml] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sæd(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][left][hænd]

| Near | - | cowboys | are | apt | to | seize | the | pommel | of | a | saddle | with | their | left | hand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 靠近 | - | 牛仔 | 是 | 易于 | 到 | 抢占 | 这 | 柄头 | 的 | 一个 | 鞍 | 和 | 他们的 | 左边 | 手 |

[ænd; ənd][klaɪm][ɑːn]['eni][ˌʌn'traɪd][hɔːrs][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

| and | climb | on | any | untried | horse | with | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 爬 | 在 | 任何 | 未经尝试 | 马 | 和 | 它 | , |

那些自以为是的牛仔往往会用左手抓住马鞍的鞍头，然后骑上任何未经训练的马匹。

[ɪn'sted][ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][hænd] , [æz; əz][ðeɪ]

| instead | of | holding | the | side | of | the | bridle | with | the | left | hand | , | as | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 保持 | 这 | 边 | 的 | 这 | 辔 | 和 | 这 | 左边 | 手 | , | 作为 | 他们 |

['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː] .

| usually | do | . |
|---|---|---|
| 通常 | 做 | . |

他们没有像往常那样用左手抓住缰绳的一侧。

[ðə; ði][muvɪz] ['hævnt][jet] ['lɜːrnɪd][ðæt][ðeɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['duːti][ʌv; əv]['biːɪŋ] ['ækjərət] , [ænd; ənd]

| The | movies | haven't | yet | learned | that | they | have | a | duty | of | being | accurate | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 还没有 | 然而 | 学习 | 那 | 他们 | 有 | 一个 | 责任 | 的 | 存在 | 准确的 | , | 和 |

['truːθfl] .

| truthful | . |
|---|---|
| 真实 | . |

电影还没有意识到它们有责任做到准确和真实。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][help][ðem; ðəm][lɜːrn] [ðæt]['les(ə)n] .

| And | we | must | help | them | learn | that | lesson | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 必须 | 帮助 | 他们 | 学习 | 那 | 课 | . |

我们必须帮助他们吸取这个教训。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ɔːl][ðə; ði] [mɪ'steɪks] , [ɔːr]['iːv(ə)n] ['veri] ['meni] [ʌv; əv]

| To | be | sure | , | we | may | not | recognize | all | the | mistakes | , | or | even | very | many | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 当然 | , | 我们 | 可能 | 不是 | 认出 | 全部 | 这 | 错误 | , | 或者 | 甚至 | 非常 | 许多 | 的 |

[ðem; ðəm] ;

| them | ; |
|---|---|
| 他们 | ; |

当然，我们可能无法识别所有的错误，甚至可能无法识别其中的大部分错误；

[bʌt; bət] [wer] [wiː; wi][duː] — [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [blæk] [mɑːrk] .

| but | where | we | do | — | put | down | a | black | mark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在哪里 | 我们 | 做 | — | 放 | 向下 | 一个 | 黑色的 | 标记 | . |

但凡我们做了什么——都要留下污点。

[ðə; ði][prə'duːsər][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [laɪ][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['pleɪɪŋ] [fer] [wɪð; wɪθ]

| The | producer | of | the | picture | with | that | particular | lie | in | it | is | not | playing | fair | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 制作人 | 的 | 这 | 图片 | 和 | 那 | 特别的 | 说谎 | 在 | 它 | 是 | 不是 | 玩耍 | 公平的 | 和 |

[juː; jʊ] . -

| you | . | 134 |
|---|---|---|
| 你 | . | - |

制作那部包含谎言的影片的制片人对你并不公平。134

[ænd; ənd] [naʊ] , [ə; eɪ]['faɪn(ə)l][wɜːrd] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][best] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd][ə'vɔɪd]

| And | now | , | a | final | word | about | how | to | find | the | best | pictures | , | and | avoid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | , | 一个 | 最终的 | 单词 | 关于 | 如何 | 到 | 寻找 | 这 | 最好的 | 图片 | , | 和 | 避免 |

[ðə; ði] ['puːrɚ] [wʌnz] .

| the | poorer | ones | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 贫穷 | 一个 | . |

最后，再说说如何找到最好的图片，避开质量较差的图片。

[fɜːrst] , [lɜːrn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [prə'duːsəz] [ʌv; əv]['riːəl] [ə'bɪlətɪ] ,

| First | , | learn | the | names | of | the | stars | and | producers | of | real | ability | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 学习 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 明星 | 和 | 生产者 | 的 | 真实的 | 能力 | , |

首先，要记住那些真正有能力的明星和制片人的名字。

[huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['pɪktʃərz] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi]

| who | have | been | in | charge | of | their | own | pictures | so | long | that | we | know | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 到过 | 在 | 收费 | 的 | 他们的 | 自己的 | 图片 | 所以 | 长的 | 那 | 我们 | 知道 | 我们 |

[kæn; kən][ɪk'spekt] ['prɪti] [gʊd] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

| can | expect | pretty | good | pictures | from | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 预计 | 漂亮的 | 好的 | 图片 | 从 | 他们 | . |

他们长期以来一直负责自己的照片拍摄，所以我们知道我们可以期待他们拍出相当不错的照片。

[ðeə(r)] [nɑːt][soʊ] ['meni] [ˌɔːltə'geðər] ; ['dʌgləs] ['fərˌbæŋks] , [diː] . ['dʌbljuː] . ['grɪfɪθ] , ['meri] ['pɪkfɝd] ,

| They're | not | so | many | altogether | ; | Douglas | Fairbanks | , | D | . | W | . | Griffith | , | Mary | Pickford | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它们是 | 不是 | 所以 | 许多 | 共 | ; | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | , | D | . | W | . | 格里菲斯 | , | 玛丽 | 皮克福德 | , |

[bɪl] [hɑːrt] , [tʃɑːrlz] [reɪ] ,

| Bill | Hart | , | Charles | Ray | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 账单 | 哈特 | , | 查尔斯 | 射线 | , |

他们总数并不多；道格拉斯·费尔班克斯、D·W·格里菲斯、玛丽·皮克福德、比尔·哈特、查尔斯·雷，

['tʃɑːrli] ['tʃæplɪn] , ['mɔːris] [tʊər'nɜːr] , ['hærəld] [lɔɪd] , ['mɑːrʃl] ['niːlən] .

| Charlie | Chaplin | , | Maurice | Tourneur | , | Harold | Lloyd | , | Marshall | Neilan | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 查理 | 卓别林 | , | 莫里斯 | 图尔内 | , | 哈罗德 | 劳埃德 | , | 马歇尔 | 内兰 | . |

查理·卓别林、莫里斯·图尔内尔、哈罗德·劳埃德、马歇尔·尼兰。

[wen'evər] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [meɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] ,

| Whenever | you | go | to | a | picture | made | by | any | one | of | those | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 你 | 去 | 到 | 一个 | 图片 | 制成 | 经过 | 任何 | 一 | 的 | 那些 | 人们 | , |

每当你去看那些人拍摄的照片时，

[juː; jʊ] [noʊ] [dʒʌst] [ə'baʊt] [wʌt] [tuː; tə][ɪk'spekt] .

| you | know | just | about | what | to | expect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 只是 | 关于 | 什么 | 到 | 预计 | . |

你大概知道会发生什么。

[ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] ( [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ] [laɪk] ) ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [gɪv]

| Of | its | kind | ( | and | you | can | pick | the | kind | you | like | ) | any | of | these | will | give |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 它是 | 种类 | ( | 和 | 你 | 能 | 挑选 | 这 | 种类 | 你 | 喜欢 | ) | 任何 | 的 | 这些 | 将要 | 给 |

[ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [ðer; ðər][ɪz] .

| about | the | best | there | is | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 最好的 | 那里 | 是 | . |

就同类产品而言（您可以选择自己喜欢的类型），这些产品都能提供最好的效果。

['sekənd] , [lɜːrn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [preɪz] [ɔːr]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [nuː] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ɑːr; ər]

| Second | , | learn | to | look | for | praise | or | criticism | of | new | pictures | that | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | , | 学习 | 到 | 看 | 为了 | 称赞 | 或者 | 批评 | 的 | 新的 | 图片 | 那 | 是 |

[ɪk'sepʃənəli] [gʊd] ,

| exceptionally | good | , |
|---|---|---|
| 非常 | 好的 | , |

第二，要学会寻找对特别优秀的新照片的赞扬或批评。

[ænd; ənd] [wen'evər] [juː; jʊ][faɪnd][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [strɔːŋ] ['riːz(ə)n] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər]

| and | whenever | you | find | an | unusually | strong | reason | in | favor | of | a | picture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每当 | 你 | 寻找 | 一个 | 异常地 | 强的 | 原因 | 在 | 偏爱 | 的 | 一个 | 图片 |

[ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ] [laɪk] ,

| that | seems | to | be | of | the | kind | you | like | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 似乎 | 到 | 是 | 的 | 这 | 种类 | 你 | 喜欢 | , |

每当你找到一个特别有力的理由来支持一张看似符合你喜好的照片时，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [lɪst] [æz; əz][wʌn][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

| put | it | on | your | list | as | one | you | will | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 它 | 在 | 你的 | 列表 | 作为 | 一 | 你 | 将要 | 看 | . |

把它列入你的必看清单。

[dəunt][goʊ][tu:; tə] ['pɪktʃərz] [ju:; jʊ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] , [meɪd] [baɪ] ['pi:p(ə)l] [ju:; jʊ] [noʊ] ['nʌθɪŋ]

| Don't | go | to | pictures | you | know | nothing | about | , | made | by | people | you | know | nothing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 去 | 到 | 图片 | 你 | 知道 | 没有什么 | 关于 | , | 制成 | 经过 | 人们 | 你 | 知道 | 没有什么 |

[ə'baʊt] .

| about | . |
|---|---|
| 关于 | . |

不要去看你一无所知、由你一无所知的人拍摄的电影。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] [faɪv][tu:; tə][wʌn] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [wɜ:rθ] ['wɑtʃɪŋ] .

| The | chances | are | at | least | five | to | one | that | they | will | not | be | worth | watching | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 机会 | 是 | 在 | 至少 | 五 | 到 | 一 | 那 | 他们 | 将要 | 不是 | 是 | 值得 | 观看 | . |

它们不值得一看的概率至少是五比一。

['kɜ:rtəsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

[gʊd] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['tʃɪrflnəs] .

| Good | Training | in | Cheerfulness | . |
|---|---|---|---|---|
| 好的 | 训练 | 在 | 愉悦 | . |

培养乐观积极的心态。

['mu:vi] ['æktər] [hæv; həv][tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [spɔ:rts] ['ʌndər] ['eni] [ænd; ənd][ɔ:l]

| Movie | actors | have | to | learn | how | to | be | good | sports | under | any | and | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 演员 | 有 | 到 | 学习 | 如何 | 到 | 是 | 好的 | 运动的 | 在下面 | 任何 | 和 | 全部 |

['sɜ:rkəmstænsɪz] .

| circumstances | . |
|---|---|
| 情况 | . |

电影演员必须学会无论在任何情况下都保持良好的体育精神。

[ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][grɪn] [wen] [toʊld][tu:; tə][du:][soʊ] ,

| They | have | to | be | able | to | grin | when | told | to | do | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 咧嘴笑 | 什么时候 | 讲述 | 到 | 做 | 所以 | , |

他们必须能够在被要求时露出笑容。

['weðər] [ðeɪ] [laɪk] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] .

| whether | they | like | what | they | are | doing | or | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 他们 | 喜欢 | 什么 | 他们 | 是 | 正在做 | 或者 | 不是 | . |

无论他们是否喜欢自己正在做的事情。

['kɜ:rtəsi] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hɑ:dkɪnsən] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | W | . | W | . | Hodkinson | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | W | . | W | . | 霍奇金森 | 公司 | . |

图片由WW Hodkinson公司提供。

[tu:] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] [ə'genst] [wʌn] [pɪg] .

| Two | Cameras | Against | One | Pig | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 相机 | 反对 | 一 | 猪 | . |

两台摄像机对付一头猪。

['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] .

| Animals | are | nearly | always | interesting | on | the | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 动物 | 是 | 几乎 | 总是 | 有趣的 | 在 | 这 | 屏幕 | . |

动物在屏幕上几乎总是很有趣。

[ðeɪ] [meɪk] ['eksələnt] “ ['æktər] ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [kæn; kən] ['nevər] [bi:; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]

| They | make | excellent | “ | actors | ” | because | they | can | never | be | anything | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制作 | 出色的 | “ | 演员 | ” | 因为 | 他们 | 能 | 绝不 | 是 | 任何事物 | 但 |

[ˌæbsə'lu:tli] ['nætʃ(ə)rəl] .

| absolutely | natural | . |
|---|---|---|
| 绝对地 | 自然的 | . |

他们是优秀的“演员”，因为他们永远都能表现得非常自然。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [dɔːgz][ænd; ənd] ['beɪbiːz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] “ [skriːn] ” [wel] . -

| This | is | one | reason | why | dogs | and | babies | nearly | always | “ | screen | ” | well | . | 135 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一 | 原因 | 为什么 | 狗 | 和 | 婴儿 | 几乎 | 总是 | “ | 屏幕 | ” | 出色地 | . | - |

这就是为什么狗和婴儿几乎总能很好地通过“筛查”的原因之一。[135]

[θɜːrd] ,

| Third | , |
|---|---|
| 第三 | , |

第三，

[lɜːrn] [tuː; tə] [noʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [də'rektər] ( [ɔːr][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [ðə; ði][staːr][ɔːr] ['ɔːθər] [ɔːr]

| learn | to | note | the | name | of | the | director | ( | or | in | some | cases | the | star | or | author | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学习 | 到 | 笔记 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 导演 | ( | 或者 | 在 | 一些 | 案例 | 这 | 星星 | 或者 | 作者 | 或者 |

[prə'duːsər] ) [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

| producer | ) | responsible | for | the | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作人 | ) | 负责任的 | 为了 | 这 | 图片 | . |

学会记下负责该影片的导演（或在某些情况下是主演、编剧或制片人）的名字。

[lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [ə'gen] .

| Look | for | the | name | again | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 为了 | 这 | 姓名 | 再次 | . |

再找找这个名字。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

| For | instance | , |
|---|---|---|
| 为了 | 实例 | , |

例如，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɜ'ɛktɜz, daɪ'rɛktɜz, diː'rɛktɜz, dɪ'rɛktɜz] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['prɑːmɪnənt] [ɪn][ðə; ði][læst]

| among | the | directors | who | have | become | prominent | in | the | last |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 导演 | WHO | 有 | 变得 | 著名的 | 在 | 这 | 最后的 |

[jɪr] [ɔːr][soʊ][ɪz][dʒɑːn] [ 'rɔbətsn ] .

| year | or | so | is | John | Robertson | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 年 | 或者 | 所以 | 是 | 约翰 | 罗伯逊 | . |

在过去一年左右涌现出的杰出导演之一是约翰·罗伯逊。

[goʊ][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [sʌm; səm] [taɪm] ,

| Go | to | one | of | his | pictures | some | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 一 | 的 | 他的 | 图片 | 一些 | 时间 | , |

找个时间去看看他的一幅画。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ɪn][ɔːl] [θriː] [weɪz] — ['riːəl] ['piːp(ə)l] , ['duːɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] , [kən'vɪnsɪŋ]

| and | see | how | it | proves | in | all | three | ways | — | real | people | , | doing | interesting | , | convincing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看 | 如何 | 它 | 证明 | 在 | 全部 | 三 | 方式 | — | 真实的 | 人们 | , | 正在做 | 有趣的 | , | 令人信服的 |

[ænd; ənd] [wɜːrθ] - [waɪl] [θɪŋz] ,

| and | worth | - | while | things | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 值得 | - | 尽管 | 事物 | , |

看看它在三个方面是如何证明的——真实的人，做着有趣、令人信服且有价值的事情，

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz] [ʃoʊn] ['truːθfəli] . -

| in | a | place | that | is | shown | truthfully | . | 136 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 地方 | 那 | 是 | 所示 | 说实话 | . | - |

在一个真实展现的地方。136

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

| CHAPTER | VIII |
|---|---|
| 章 | 八 |

第八章

[haʊ] [gʊd] [kæn; kən][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [biː; bi] ?

| HOW | GOOD | CAN | A | PICTURE | BE | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 好的 | 能 | 一个 | 图片 | 是 | ? |

一张照片能有多好?

[soʊ][fɑːr][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɜːrnd] ['moʊstli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz]

| So | far | we | have | been | concerned | mostly | with | the | production | of | motion | pictures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | 我们 | 有 | 到过 | 担心的 | 大多 | 和 | 这 | 生产 | 的 | 运动 | 图片 |

— [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] ,

| — | how | they | are | made | , |
|---|---|---|---|---|---|
| — | 如何 | 他们 | 是 | 制成 | , |

到目前为止，我们主要关注的是电影的制作——它们是如何拍摄的，

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] , [ænd; ənd] [huː] [meɪks] [ðem; ðəm] ,

| and | where | they | are | made | , | and | who | makes | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在哪里 | 他们 | 是 | 制成 | , | 和 | WHO | 制作 | 他们 | , |

以及它们的生产地点和生产者。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

| and | how | they | happen | to | be | made | the | way | they | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 他们 | 发生 | 到 | 是 | 制成 | 这 | 方式 | 他们 | 是 | . |

以及它们是如何被制造成现在这样的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['oʊnli][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

| But | that | is | only | one | part | of | the | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 是 | 仅有的 | 一 | 部分 | 的 | 这 | 商业 | . |

但这只是业务的一部分。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] ['ɪndəstri] , [dʒʌst][æz; əz][bɪg] , [ænd; ənd]

| There | are | two | other | parts | of | the | motion | picture | industry | , | just | as | big | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 二 | 其他 | 部分 | 的 | 这 | 运动 | 图片 | 行业 | , | 只是 | 作为 | 大的 | , | 和 |

[dʒʌst][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

| just | as | important | , |
|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 重要的 | , |

电影产业还有另外两个同样庞大、同样重要的组成部分，

[æz; əz] [prə'dʌkʃn] .

| as | production | . |
|---|---|---|
| 作为 | 生产 | . |

作为生产。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['selɪŋ] [ɔːr] ['rɛntɪŋ] [ðə; ði]['fɪlmz][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] - ['oʊnərz] [huː]

| One | of | them | is | selling | or | renting | the | films | to | the | theater | - | owners | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 是 | 销售 | 或者 | 出租 | 这 | 电影 | 到 | 这 | 剧院 | - | 所有者 | WHO |

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [skriːnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['muːvi] - ['pæləs] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] .

| project | them | on | the | screens | of | their | movie | - | palaces | the | world | over | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 项目 | 他们 | 在 | 这 | 屏幕 | 的 | 他们的 | 电影 | - | 宫殿 | 这 | 世界 | 超过 | . |

其中一家公司将电影出售或出租给影院老板，由他们放映这些电影到世界各地的电影院银幕上。

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ dis'tribjuːtiŋ ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

| This | is | known | as | the | distributing | end | of | the | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 已知 | 作为 | 这 | 分发 | 结尾 | 的 | 这 | 商业 | . |

这被称为业务的分销环节。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] , ['sʌmtaɪmz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

| There | are | great | nation | - | wide | organizations | , | sometimes | embracing | a | number | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 伟大的 | 国家 | - | 宽的 | 组织 | , | 有时 | 拥抱 | 一个 | 数字 | 的 |

[ə'soʊsieɪtɪd] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌmpəniz] ,

| associated | producing | companies | , |
|---|---|---|---|
| 联系 | 生产 | 公司 | , |

有一些规模庞大的全国性组织，有时会囊括多家相关的生产公司。

[ðæt] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

| that | are | formed | for | the | purpose | of | carrying | it | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 形成 | 为了 | 这 | 目的 | 的 | 携带 | 它 | 在 | . |

为进行该活动而形成的组织。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ʌv; əv] [ðiːz] organizations137

| Each | of | the | dozen | or | so | of | these | organizations137 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 这 | 打 | 或者 | 所以 | 的 | 这些 | organizations137 |

这十几个组织中的每一个137

[ðæt] [tə'geðər] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] [ dis'tribjuːtiŋ ] ['mɑːrkɪt] [s'pendz] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɔːr][soʊ]

| that | together | dominate | the | distributing | market | spends | twenty | thousand | dollars | or | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一起 | 支配 | 这 | 分发 | 市场 | 花费 | 二十 | 千 | 美元 | 或者 | 所以 |

[ə; eɪ] [wiːk] [ɪn] [ˌoʊvər'hed] [ɪk'spensɪz] [ə'loʊn] ;

| a | week | in | overhead | expenses | alone | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 星期 | 在 | 开销 | 开支 | 独自的 | ; |

这些在分销市场占据主导地位的公司，仅在运营费用上，每周就要花费大约两万美元；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðæt] .

| some | of | them | more | than | double | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 他们 | 更多的 | 比 | 双倍的 | 那 | . |

有些甚至超过这个数字的两倍。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [ig'zibitɪŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

| Then | there | is | the | exhibiting | end | of | the | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 这 | 展出 | 结尾 | 的 | 这 | 商业 | . |

然后还有业务的展览环节。

[ðæt] [kən'sɜːrnz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['θiːətər] - ['oʊnərz] [huː] [ʃoʊ] ['pɪktʃərz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðer; ðər]

| That | concerns | the | individual | theater | - | owners | who | show | pictures | to | us | in | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 担忧 | 这 | 个人 | 剧院 | - | 所有者 | WHO | 展示 | 图片 | 到 | 我们 | 在 | 他们的 |

['θiətəz] , [naɪt] ['æftər] [naɪt] ,

| theaters | , | night | after | night | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 剧院 | , | 夜晚 | 后 | 夜晚 | , |

这关系到那些每晚都在自家影院放映电影的影院老板们。

[fɔːr; fər][ten][ɔːr] ['twenti] [sents] [əd'mɪʃ(ə)n] , [ɔːr] ['meɪbi] ['fɪfti] [sents] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dɑːlər] .

| for | ten | or | twenty | cents | admission | , | or | maybe | fifty | cents | , | or | even | a | dollar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 十 | 或者 | 二十 | 分 | 入学 | , | 或者 | 或许 | 五十 | 分 | , | 或者 | 甚至 | 一个 | 美元 | . |

入场费可能只要十美分、二十美分，或者五毛钱，甚至一美元。

[ðiːz] [tuː] [greɪt] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɑːr; ər] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['nɪrli] [æz; əz]

| These | two | great | branches | of | the | industry | are | neither | of | them | nearly | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 二 | 伟大的 | 分支 | 的 | 这 | 行业 | 是 | 两者都不 | 的 | 他们 | 几乎 | 作为 |

['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prə'djʊsɪŋ] [end] ,

| interesting | as | the | producing | end | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 有趣的 | 作为 | 这 | 生产 | 结尾 | , |

这两个行业分支都远不如生产环节有趣。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʊk] - ['kiːpɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] ['reɪlroʊd] [ɪz][æz; əz]

| any | more | than | the | book | - | keeping | connected | with | a | big | railroad | is | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 更多的 | 比 | 这 | 书 | - | 保持 | 连接 | 和 | 一个 | 大的 | 铁路 | 是 | 作为 |

['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [treɪn] ,

| interesting | as | running | a | train | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 有趣的 | 作为 | 跑步 | 一个 | 火车 | , |

就像大型铁路公司的簿记工作远不如运营火车本身有趣一样。

[ɔːr]['iːv(ə)n]['raɪdɪŋ][ɑːn][wʌn] .

| or | even | riding | on | one | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 甚至 | 骑术 | 在 | 一 | . |

甚至可以骑在它上面。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæt] [tə'geðər] [ðeɪ] ['prɪti] [mʌtʃ] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] ['ɪndəstri] ,

| But | they | are | so | important | that | together | they | pretty | much | dominate | the | industry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 所以 | 重要的 | 那 | 一起 | 他们 | 漂亮的 | 很多 | 支配 | 这 | 行业 | , |

但它们的重要性如此之大，以至于它们加起来几乎主导了整个行业。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [ɪk'stent] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd]['kwɑːləti] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

| and | to | a | very | large | extent | determine | the | kind | and | quality | , | as | well | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 一个 | 非常 | 大的 | 程度 | 决定 | 这 | 种类 | 和 | 质量 | , | 作为 | 出色地 | 作为 |

[ðə; ði]['kwɑːntəti] ,

| the | quantity | , |
|---|---|---|
| 这 | 数量 | , |

并在很大程度上决定种类、质量和数量。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] .

| of | the | pictures | that | we | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 图片 | 那 | 我们 | 看 | . |

我们看到的图片。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː] [wel] [tuː; tə] [lɜːrn] [æt; ət] [liːst] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

| Accordingly | , | we | shall | do | well | to | learn | at | least | enough | about | them | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 我们 | 将 | 做 | 出色地 | 到 | 学习 | 在 | 至少 | 足够的 | 关于 | 他们 | 到 |

[ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːrk] ,

| understand | how | they | work | , |
|---|---|---|---|---|
| 理解 | 如何 | 他们 | 工作 | , |

因此，我们至少应该对它们进行足够的了解，以便理解它们是如何运作的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɪg'zɜːrt] [ðɪs] [trə'mendəs] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] [muvɪz] ,

| and | how | they | exert | this | tremendous | influence | on | the | movies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 他们 | 发挥 | 这 | 巨大的 | 影响 | 在 | 这 | 电影 | , |

以及它们如何对电影产生如此巨大的影响，

[ðæt] [ɪn][tɜːrn][ɪg'zɜːrt][soʊ] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɑːn][juː 'es] . -

| that | in | turn | exert | so | much | influence | on | us | . | 138 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 在 | 转动 | 发挥 | 所以 | 很多 | 影响 | 在 | 我们 | . | - |

这反过来又对我们产生了巨大的影响。138

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] ['lɜːrnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ dis'tribjuːtiŋ ] [ænd; ənd] [ig'zibitɪŋ] ['æŋglz] [ʌv; əv]

| It | is | through | learning | something | about | the | distributing | and | exhibiting | angles | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 通过 | 学习 | 某物 | 关于 | 这 | 分发 | 和 | 展出 | 角度 | 的 |

[ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] ['bɪznəs] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [waɪ] ['pɪktʃərz] [kɑːnt] [biː; bi][soʊ] ['veri]

| the | motion | picture | business | that | we | can | find | out | why | pictures | can't | be | so | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 运动 | 图片 | 商业 | 那 | 我们 | 能 | 寻找 | 出去 | 为什么 | 图片 | 不能 | 是 | 所以 | 非常 |

[mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] - [deɪ] ,

| much | better | than | they | are | to | - | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 更好的 | 比 | 他们 | 是 | 到 | - | 天 | , |

通过了解电影行业的发行和放映环节，我们才能明白为什么现在的电影质量无法有太大提升。

['ʌndər] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

| under | present | conditions | . |
|---|---|---|---|
| 在下面 | 展示 | 状况 | . |

在目前情况下。

[let] [juː 'es] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ig'zibitɪŋ] [end][fɜːrst] .

| Let | us | take | up | the | exhibiting | end | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 拿 | 向上 | 这 | 展出 | 结尾 | 第一的 | . |

我们先来看展览部分。

[ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iziə] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .

| In | some | ways | it | is | the | easier | to | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 方式 | 它 | 是 | 这 | 更轻松 | 到 | 理解 | . |

在某些方面，它更容易理解。

[sə'poʊz] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['θiːətər] .

| Suppose | you | were | running | a | motion | - | picture | theater | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 你 | 是 | 跑步 | 一个 | 运动 | - | 图片 | 剧院 | . |

假设你经营一家电影院。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [bai] [jʊr; jər] ['fɪlmz] ?

| How | would | you | buy | your | films | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 会 | 你 | 买 | 你的 | 电影 | ? |

你会如何购买电影?

[ænd; ənd] [ɪf] [ten] [ɔːr] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] [ə'veɪləb(ə)l] [æz; əz] [juː; jʊ]

| And | if | ten | or | a | dozen | times | as | many | pictures | were | available | as | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 十 | 或者 | 一个 | 打 | 时代 | 作为 | 许多 | 图片 | 是 | 可用的 | 作为 | 你 |

[kʊd; kəd] [juːz] [ɪn] [jʊr; jər] ['θiːətər] ,

| could | use | in | your | theater | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 使用 | 在 | 你的 | 剧院 | , |

如果可用的图片数量是剧院实际所需数量的十倍甚至十二倍，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [wʌnz] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] ?

| how | would | you | select | the | ones | you | wanted | to | use | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 会 | 你 | 选择 | 这 | 一个 | 你 | 通缉 | 到 | 使用 | ? |

你会如何选择你想使用的那些?

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr] [soʊ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [ɪg'zɪbɪtəz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

| There | are | fifteen | thousand | or | so | motion | picture | exhibitors | in | this | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 十五 | 千 | 或者 | 所以 | 运动 | 图片 | 参展商 | 在 | 这 | 国家 | , |

这个国家大约有15000家电影放映商。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ænsər] [ðoʊz] [tuː] ['kwestʃənz] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ]

| and | the | way | in | which | they | answer | those | two | questions | has | much | to | do | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 他们 | 回答 | 那些 | 二 | 问题 | 有 | 很多 | 到 | 做 | 和 |

[dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ɪn] [ðer; ðər] ['θiətəz] [kæn; kən] [biː; bi] .

| determining | how | good | the | pictures | that | we | see | in | their | theaters | can | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 确定 | 如何 | 好的 | 这 | 图片 | 那 | 我们 | 看 | 在 | 他们的 | 剧院 | 能 | 是 | . |

他们如何回答这两个问题，很大程度上决定了我们在他们影院看到的影片质量如何。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] ['θiːətər] [ə; eɪ] [fɜːrst] [nə'sesəti] , ['nætʃ(ə)rəli] , [wʊd]

| If | you | were | running | a | motion | picture | theatre | a | first | necessity | , | naturally | , | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 是 | 跑步 | 一个 | 运动 | 图片 | 剧院 | 一个 | 第一的 | 必要性 | , | 自然 | , | 会 |

[biː; bi] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .

| be | to | make | money | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 制作 | 钱 | . |

如果你经营一家电影院，首要任务自然是赚钱。

[juː; jʊ] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [jɔːr'self] .

| You | would | at | least | have | to | support | yourself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 在 | 至少 | 有 | 到 | 支持 | 你自己 | . |

你至少得养活自己。

[juː; jʊ] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [tuː; tə] [get] [ə'hed] ,

| You | would | of | course | want | to | do | more | than | that | , | to | get | ahead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 的 | 课程 | 想 | 到 | 做 | 更多的 | 比 | 那 | , | 到 | 得到 | 前方 | , |

当然，为了取得成功，你肯定希望做得更多。

[ænd; ənd] [leɪ] [ə'saɪd] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] , [ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] ['fɔːrtʃən] .

| and | lay | aside | something | for | a | rainy | day | , | and | make | your | fortune | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 躺 | 旁边 | 某物 | 为了 | 一个 | 下雨 | 天 | , | 和 | 制作 | 你的 | 财富 | . |

未雨绸缪，积攒财富，才能成就一番事业。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] run139

| So | it | would | be | of | no | use | for | you | to | run139 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 它 | 会 | 是 | 的 | 不 | 使用 | 为了 | 你 | 到 | run139 |

所以运行139对你来说毫无用处。

['pɪktʃərz] [ən'les] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðer; ðər] [əd'mɪʃnz] [tu:; tə] [get]

| pictures | unless | people | came | to | see | them | , | and | paid | their | admissions | to | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | 除非 | 人们 | 来了 | 到 | 看 | 他们 | , | 和 | 有薪酬的 | 他们的 | 招生 | 到 | 得到 |

[ɪn] .

| in | . |
|---|---|
| 在 | . |

除非有人来看，并且付费入场，否则这些照片就无人问津。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ʃoʊd] ['pɪktʃərz] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [laɪkt] ,

| If | you | showed | pictures | that | only | a | few | people | in | the | community | liked | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 显示 | 图片 | 那 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 人们 | 在 | 这 | 社区 | 喜欢 | , |

如果你展示的图片只有社区里少数人喜欢，

[ju:; jʊ] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] ['pleɪɪŋ] [tu:; tə][æn; ən] ['empti] [haʊs] , [ænd; ənd][bi:; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv]

| you | would | soon | be | playing | to | an | empty | house | , | and | be | driven | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 很快 | 是 | 玩耍 | 到 | 一个 | 空的 | 房子 | , | 和 | 是 | 驱动 | 出去 | 的 |

['bɪznəs] .

| business | . |
|---|---|
| 商业 | . |

你很快就会面临观众席空无一人、被迫关门大吉的窘境。

[waɪl] [ɪf] [ju:; jʊ][gɑ:t] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wɜ:r; wər]['pɑ:pjələr] , [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə]

| While | if | you | got | pictures | that | were | popular | , | you | would | have | a | chance | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 如果 | 你 | 得到 | 图片 | 那 | 是 | 受欢迎的 | , | 你 | 会 | 有 | 一个 | 机会 | 到 |

[meɪk] ['mʌni] .

| make | money | . |
|---|---|---|
| 制作 | 钱 | . |

如果你拍到受欢迎的照片，你就有机会赚钱。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] [laɪkt] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ju:; jʊ] [ʃoʊd] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['mʌni] [ju:; jʊ] [wʊd] [get] .

| The | more | people | liked | the | pictures | you | showed | , | the | more | money | you | would | get | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 人们 | 喜欢 | 这 | 图片 | 你 | 显示 | , | 这 | 更多的 | 钱 | 你 | 会 | 得到 | . |

你展示的照片越受欢迎，你获得的报酬就越多。

['kɜ:rtəsi] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Universal | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 普遍的 | 图片 | 公司 | . |

图片由环球影业公司提供。

['kæriɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] [tu:; tə][ə; eɪ] “ [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

| Carrying | an | Elephant | to | a | “ | Location | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 一个 | 大象 | 到 | 一个 | “ | 地点 | . |

将一头大象运送到“地点”。

” [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ɪz][æn; ən]['aɪtəm][ʌv; əv] [ɪk'spens] [ðæt] [ə'pɪrz] [soʊ] ['fri:kwəntli] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər]

| ” | Transportation | is | an | item | of | expense | that | appears | so | frequently | in | motion | - | picture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 运输 | 是 | 一个 | 物品 | 的 | 费用 | 那 | 出现 | 所以 | 频繁地 | 在 | 运动 | - | 图片 |

[ə'kaʊnts] [æz; əz][tu:; tə] ['pʌz(ə)l] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] .

| accounts | as | to | puzzle | the | uninitiated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 账户 | 作为 | 到 | 谜 | 这 | 新手 | . |

“交通费是电影预算中经常出现的一项开支，这让不熟悉情况的人感到困惑。”

[ðɪs] ['pɪktʃər] ['gɪvz] [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:lmoʊst] [ˌɪnkən'si:vəbl] [ni:d] [fɔ:r; fər][ʌn'ju:ʒuəl]['aɪtəmz]

| This | picture | gives | an | idea | of | the | almost | inconceivable | need | for | unusual | items |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 给予 | 一个 | 主意 | 的 | 这 | 几乎 | 不可思议 | 需要 | 为了 | 异常 | 项目 |

[ʌv; əv] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [wen] [ɔ:l][ðə; ði] ['verid] [ˌpærəfər'neɪliə] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] ['kʌmpəni] [hæz; həz]

| of | transportation | when | all | the | varied | paraphernalia | of | a | picture | company | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 运输 | 什么时候 | 全部 | 这 | 多种多样 | 用具 | 的 | 一个 | 图片 | 公司 | 有 |

[tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] ,

| to | be | carried | miles | and | miles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 携带 | 英里 | 和 | 英里 | , |

这张照片展现了当一家电影公司的所有各种设备都需要长途跋涉运送时，对不寻常的运输工具的需求是多么难以想象。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] .
**day after day .**
天 后 天 .

日复一日。

['kɜːrtəsi] ['goʊldwɪn] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .
**Courtesy Goldwyn Pictures Corporation .**
礼貌 戈德温 图片 公司 .

图片由高德温电影公司提供。

[æn; ən]['ɔːtoʊ] [loʊd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
**An Auto Load of Horses .**
一个 汽车 加载 的 马匹 .

自动装载马匹。

[wen] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɑːn] ['dɪstənt] [loʊ'keɪʃənz] , [ɪn]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ,
**When horses are used on distant locations , in motion pictures ,**
什么时候 马匹 是 用过的 在 遥远 地点 , 在 运动 图片 ,

在电影拍摄中，当使用马匹进行远距离拍摄时，

[ðeə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɪn][ə; eɪ]['moʊtər] [trʌk] ,
**they're usually hauled to the scene in a motor truck ,**
它们是 通常 拖拽 到 这 场景 在 一个 发动机 卡车 ,

它们通常是用卡车运到现场的。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [freʃ] [wen] ['niːdɪd] .
**so that they will be fresh when needed .**
所以 那 他们 将要 是 新鲜的 什么时候 需要 .

这样，需要的时候它们就能保持新鲜。

[soʊ] [hɪr] [wʊd] [biː; bi][jʊr; jər][fɜːrst] ['trʌb(ə)l] :
**So here would be your first trouble :**
所以 这里 会 是 你的 第一的 麻烦 :

所以，你遇到的第一个问题就是：

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [tel] [wɪtʃ] ['pɪktʃərz] [wʊd] [pliːz] [jʊr; jər] ['ɔːdɪənsɪz] [moʊst] ?
**How would you tell which pictures would please your audiences most ?**
如何 会 你 告诉 哪个 图片 会 请 你的 观众 最多 ?

如何判断哪些图片最能取悦观众?

['meɪbi] [jʊr; jər] [oʊn] [teɪst] [wʊd] [rʌn] [tuː; tə] ['aʊtdɔːr] [əd'ventʃər] ['stɔːriz] — ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði]
**Maybe your own taste would run to outdoor adventure stories — stories of the**
或许 你的 自己的 品尝 会 跑步 到 户外的 冒险 故事 — 故事 的 这
['teksəs] ['bɔːrdər] , [ænd; ənd][reɪndʒ]['raɪdərz] ,
**Texas border , and range riders ,**
德克萨斯州 边界 , 和 范围 骑手 ,

或许你喜欢的是户外探险故事——比如德克萨斯州边境的故事，以及牧场骑手的故事。

[ænd; ənd][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['maʊntɪd] [pə'liːs] .
**and tales of the Northwest Mounted Police .**
和 故事 的 这 西北 安装 警察 .

以及西北骑警的故事。

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] ['θiːətər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] , [let] [ˌjuː 'es] [seɪ] ,
**But if your theater happened to be , let us say ,**
但 如果 你的 剧院 发生 到 是 , 让 我们 说 ,

但如果你的剧院恰好是，比如说，

[ɪn][ə; eɪ]['fækt(ə)ri] [taʊn] [wer] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪtrənz][wɜːr; wər] [mɪl] - [hændz] ,
**in a factory town where the majority of your patrons were mill - hands ,**
在 一个 工厂 镇 在哪里 这 多数 的 你的 顾客 是 磨 - 双手 ,

在一个以工厂工人为主的工厂小镇，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk] “ ['wɛstɚnz] ” [hæf][æz; əz] [wel] [æz; əz]

| it | might | be | that | you | would | find | they | did | not | like | “ | Westerns | ” | half | as | well | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 那 | 你 | 会 | 寻找 | 他们 | 做过 | 不是 | 喜欢 | “ | 西部片 | ” | 一半 | 作为 | 出色地 | 作为 |

[wʌt] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] “ [sə'saɪəti] ” ['fɪlmz] ,

| what | are | usually | called | “ | Society | ” | films | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 通常 | 称为 | “ | 社会 | ” | 电影 | , |

你可能会发现，他们对“西部片”的喜爱程度远不及通常所说的“社会片”。

[wɪtʃ] [ʃoʊd] [ˌmiljə'nɛəz] - ['hoʊmz] , [ænd; ənd] ['wɑːli] - ['herd] ['hɪroʊz] [huː] [dɪd][ðer; ðər][best] [wɜːrk]

| which | showed | millionaires | ' | homes | , | and | Wally | - | haired | heroes | who | did | their | best | work |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 显示 | 百万富翁 | - | 房屋 | , | 和 | 沃利 | - | 头发 | 英雄 | WHO | 做过 | 他们的 | 最好的 | 工作 |

['draɪvɪŋ] [spɔːrt] - ['mɑːd(ə)l] ['ɔːtəməbilz] .

| driving | sport | - | model | automobiles | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 驾驶 | 运动 | - | 模型 | 汽车 | . |

影片展现了百万富翁的豪宅，以及那些顶着蓬松发型、驾驶跑车完成最精彩表演的英雄们。

[mɔːr'oʊvər] , [juː; jʊ] [maɪt] [faɪnd] [ðæt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['kʌstəmərz] ['æktʃuəli] [nuː] [soʊ] little140

| Moreover | , | you | might | find | that | , | because | your | customers | actually | knew | so | little140 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | , | 你 | 可能 | 寻找 | 那 | , | 因为 | 你的 | 顾客 | 实际上 | 知道 | 所以 | little140 |

此外，您可能会发现，因为您的客户实际上知之甚少[140]

[ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊm] [laɪf] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ˌmiljə'nɛəz] [ðæt] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ,

| about | the | home | life | of | American | millionaires | that | they | liked | to | watch | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 家 | 生活 | 的 | 美国人 | 百万富翁 | 那 | 他们 | 喜欢 | 到 | 手表 | , |

他们喜欢观看美国百万富翁的家庭生活，

['ʌtərli] [ɪn'ækjərət] “ [sə'saɪəti]['drɑːməz] ” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌmeləˈdrə'mætɪk] ['fleɪvər] ,

| utterly | inaccurate | “ | Society | dramas | ” | with | a | strong | melodramatic | flavor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 完全地 | 不准确 | “ | 社会 | 电视剧 | ” | 和 | 一个 | 强的 | 戏剧性的 | 味道 | , |

完全不准确的“社会剧”，带有浓厚的戏剧色彩。

['pɑːsəbli] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [noʊn] [æz; əz] “ [hɑːrt] ['ɪntrəst] ” [wʊd] “ [get] [ə'krɔːs] ” ['betər] ,

| possibly | of | the | kind | known | as | “ | Heart | interest | ” | would | “ | get | across | ” | better | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 的 | 这 | 种类 | 已知 | 作为 | “ | 心 | 兴趣 | ” | 会 | “ | 得到 | 穿过 | ” | 更好的 | , |

[ænd; ənd] [drɔː] [bɪgə(r)] ['ɔːdɪənsɪz] ,

| and | draw | bigger | audiences | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 画 | 大 | 观众 | , |

或许那种被称为“情感共鸣”的题材会更容易被观众接受，并吸引更多观众。

[ænd; ənd] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ðæn; ðən] [mɔːr] ['ækjərət] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ] [les]

| and | make | more | money | for | you | , | than | more | accurate | pictures | with | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 更多的 | 钱 | 为了 | 你 | , | 比 | 更多的 | 准确的 | 图片 | 和 | 较少的 |

[ˌmeləˈdrə'mætɪk] “ [pep] ” [ɪn][ðem; ðəm] .

| melodramatic | “ | pep | ” | in | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 戏剧性的 | “ | 活力 | ” | 在 | 他们 | . |

比起那些情节不那么戏剧化、更写实的画面，它们能为你赚更多的钱。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] [ðen] ?

| What | would | you | do | then | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 会 | 你 | 做 | 然后 | ? |

那你当时会怎么做?

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['muːvi] [ɪg'zɪbɪtər] [baɪz] ( [ɔːr] [mɔːr] ['prɑːpərli] [rents] )

| The | average | movie | exhibitor | buys | ( | or | more | properly | rents | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 平均的 | 电影 | 参展商 | 购买 | ( | 或者 | 更多的 | 适当地 | 租金 | ) |

一般电影放映商购买（或者更准确地说是租赁）

[hɪz; ɪz] ['fɪlmz] [θruː] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] “ [ɪks'tʃeɪndʒ] .

| his | films | through | what | is | called | a | local | “ | Exchange | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 电影 | 通过 | 什么 | 是 | 称为 | 一个 | 当地的 | “ | 交换 | . |

他的电影通过所谓的本地“交流”进行传播。

" [ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['fɪlmz] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] [iks'tʃeindʒd] [ðer; ðər] —

| " | It | gets | its | name | from | the | fact | that | films | are | continually | exchanged | there | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 获得 | 它是 | 姓名 | 从 | 这 | 事实 | 那 | 电影 | 是 | 持续 | 交换 | 那里 | — |

[ðə; ði] [oʊld] [wʌnz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [rʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nuː] [wʌnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn]

| the | old | ones | that | have | already | been | run | for | the | new | ones | that | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 一个 | 那 | 有 | 已经 | 到过 | 跑步 | 为了 | 这 | 新的 | 一个 | 那 | 有 | 到过 |

['rentɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [naɪt] [ɔːr] [nekst] [wiːk] .

| rented | for | the | next | night | or | next | week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 租来的 | 为了 | 这 | 下一个 | 夜晚 | 或者 | 下一个 | 星期 | . |

“它之所以得名，是因为那里不断交换电影——已经放映过的旧电影换成为下一晚或下周租借的新电影。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [ 'iks'tʃeindʒs ] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [wer] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] [goʊz] [tuː; tə]

| There | may | be | several | different | exchanges | in | the | town | where | the | exhibitor | goes | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 可能 | 是 | 一些 | 不同的 | 交易所 | 在 | 这 | 镇 | 在哪里 | 这 | 参展商 | 去 | 到 |

[duː] [hɪz; ɪz] ['muːvi] ['ʃɑːpɪŋ] .

| do | his | movie | shopping | . |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 他的 | 电影 | 购物 | . |

放映商前往的城镇可能有好几个不同的电影放映厅进行电影采购。

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɑːr; ər] ,

| Indeed | , | there | usually | are | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 那里 | 通常 | 是 | , |

事实上，通常都是如此。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [bɪg] [ dis'tribjuːtiŋ ] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['loʊk(ə)l] ['ɑːfɪs] [ɔːr] “ [bræntʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ” [ɪn]

| for | each | big | distributing | company | has | its | own | local | office | or | “ | branch | exchange | ” | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 每个 | 大的 | 分发 | 公司 | 有 | 它是 | 自己的 | 当地的 | 办公室 | 或者 | “ | 分支 | 交换 | ” | 在 |

['evri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sentər] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] — [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [ 'iks'tʃeindʒs ] ,

| every | important | center | throughout | the | United | States | — | the | larger | exchanges | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 重要的 | 中心 | 自始至终 | 这 | 团结的 | 各州 | — | 这 | 更大的 | 交易所 | , |

每家大型分销公司在美国各地的重要中心都设有自己的本地办事处或“分支机构”——规模较大的交易所，

['kʌvərɪŋ] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['terətɔːri] [ʌv; əv] ['sevrəl] [steɪts] , [sə'plaɪɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['smɔːlər] [bræntʃ]

| covering | perhaps | a | territory | of | several | States | , | supplying | their | own | smaller | branch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 覆盖 | 也许 | 一个 | 领土 | 的 | 一些 | 各州 | , | 供应 | 他们的 | 自己的 | 较小的 | 分支 |

[ 'iks'tʃeindʒs ] [ɪn] [ðæt] ['terətɔːri] , -

| exchanges | in | that | territory | , | 141 |
|---|---|---|---|---|---|
| 交易所 | 在 | 那 | 领土 | , | - |

覆盖范围可能包括几个州，并为这些州在各自辖区内的较小分支机构提供服务，141

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪn] [tɜːrn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [stɪl] ['smɔːlər] ['loʊk(ə)l] [ 'iks'tʃeindʒs ] , [ænd; ənd] [ðiːz]

| and | these | in | turn | supplying | the | still | smaller | local | exchanges | , | and | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 在 | 转动 | 供应 | 这 | 仍然 | 较小的 | 当地的 | 交易所 | , | 和 | 这些 |

[sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtəz] [də'rekt] .

| supplying | the | exhibitors | direct | . |
|---|---|---|---|---|
| 供应 | 这 | 参展商 | 直接的 | . |

这些交易所又向规模更小的本地交易所供货，而这些本地交易所又直接向参展商供货。

[ðen] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [ dis'tribjuːtiŋ ] ['kʌmpəniz] ,

| Then | , | in | addition | to | the | big | distributing | companies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 在 | 添加 | 到 | 这 | 大的 | 分发 | 公司 | , |

此外，除了大型分销公司之外，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [smɔːl] [ɔːr] “ [ˌɪndɪ'pendənt] ” [kən'sɜːrnz] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərɪŋ] ['fɪlmz] [tuː; tə] [ðə; ði]

| there | are | usually | small | or | “ | independent | ” | concerns | also | offering | films | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 通常 | 小的 | 或者 | “ | 独立的 | ” | 担忧 | 还 | 提供 | 电影 | 到 | 这 |

[ɪg'zɪbɪtəz] — ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['puːrɚ] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [və'raɪəti] .

| exhibitors | — | usually | of | the | poorer | and | cheaper | variety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 参展商 | — | 通常 | 的 | 这 | 贫穷 | 和 | 更便宜 | 种类 | . |

通常也会有一些规模较小或“独立”的公司向放映商提供电影——通常是质量较差、价格较低的类型。

[soʊ] ,
**So** **,**
所以 ,

所以，

[wen] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [duː] [jʊr; jər] [fɪlm] ['ʃɑːpɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n]
**when** **you** **came** **to** **do** **your** **film** **shopping** **you** **would** **have** **perhaps** **a** **dozen**
什么时候 你 来了 到 做 你的 电影 购物 你 会 有 也许 一个 打
['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ,
**different** **places** **to** **go** **to** **,**
不同的 地方 到 去 到 ,

当你想购买胶卷时，你可能会有十几个不同的地方可以选择。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [ʌv; əv] ['fɪlmz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə]
**and** **each** **of** **these** **places** **would** **have** **a** **whole** **lot** **of** **films** **for** **you** **to**
和 每个 的 这些 地方 会 有 一个 所有的 很多 的 电影 为了 你 到
[tʃuːz] [frʌm; frəm] .
**choose** **from** **.**
选择 从 .

这些地方都会有很多电影供你选择。

[ðæt] [ɪz] [wer] ['ædvərtaɪzɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [fɪlm]
**That** **is** **where** **advertising** **has** **come** **to** **play** **such** **an** **important** **part** **in** **the** **film**
那 是 在哪里 广告 有 来 到 玩 这样的 一个 重要的 部分 在 这 电影
['bɪznəs] [tuː; tə] - [deɪ] .
**business** **to** **-** **day** **.**
商业 到 - 天 .

这就是为什么广告在当今电影行业中扮演着如此重要的角色。

[æn; ən] [ɪg'zɪbɪtər] ,
**An** **exhibitor** **,**
一个 参展商 ,

参展商

[huː] [gets] ['veri] ['laɪkli] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [æd'væns] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['fɪlmz] [frʌm; frəm]
**who** **gets** **very** **likely** **a** **good** **deal** **of** **his** **advance** **information** **about** **films** **from**
WHO 获得 非常 可能 一个 好的 交易 的 他的 进步 信息 关于 电影 从
[ðə; ði] [treɪd] ['dʒɜːrn(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə] [tuː; tə] [kiːp] ['poʊstɪd] [ə'baʊt] [wɒts]
**the** **trade** **journal** **that** **he** **has** **to** **subscribe** **to** **to** **keep** **posted** **about** **what's**
这 贸易 杂志 那 他 有 到 订阅 到 到 保持 发布 关于 是什么
[wʌt] ,
**what** **,**
什么 ,

他很可能从他订阅的行业期刊上获取大量电影预告信息，以便了解最新动态。

[riːdz] [ðæt] “ ['preʃəs] ['pɑːli] ” [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fʌnɪst] ['fɪlmz] [ðæt] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [meɪd] .
**reads** **that** **“** **Precious** **Polly** **”** **is** **one** **of** **the** **funnest** **films** **that** **has** **ever** **been** **made** **.**
阅读 那 “ 宝贵的 波莉 ” 是 一 的 这 最有趣的 电影 那 有 曾经 到过 制成 .

报道称，《珍爱波莉》是有史以来最有趣的电影之一。

[ɔːr] [ðæt] “ [seɪvd] [baɪ] [æn; ən] [ɪntʃ] ” [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [hɪt] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ɔːdiəns] .
**Or** **that** **“** **Saved** **by** **an** **Inch** **”** **is** **sure** **to** **make** **a** **big** **hit** **with** **any** **audience** **.**
或者 那 “ 已保存 经过 一个 英寸 ” 是 当然 到 制作 一个 大的 打 和 任何 观众 .

或者说，《千钧一发》一定会受到所有观众的喜爱。

[ɔːr] [ðæt] “ [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] ['aʊər] ” [pleɪd] [tuː; tə] [kə'pæsəti] ['bɪznəs] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [nuː] [jɔːk] [ɔːr] [ʃɪ'kɑːgoʊ]
**Or** **that** **“** **The** **Fatal** **Hour** **”** **played** **to** **capacity** **business** **in** **a** **big** **New** **York** **or** **Chicago**
或者 那 “ 这 致命的 小时 ” 玩 到 容量 商业 在 一个 大的 新的 约克 或者 芝加哥
['θiːətər] .
**theater** **.**
剧院 .

或者说，《致命时刻》在纽约或芝加哥的大剧院上映时座无虚席。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [hiː; hi][ɪz] ['riːdɪŋ] [æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] influences142

| In | each | case | he | is | reading | an | advertisement | — | but | it | influences142 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每个 | 案件 | 他 | 是 | 阅读 | 一个 | 广告 | — | 但 | 它 | influences142 |

在每种情况下，他都在阅读广告——但这会影响142

[hɪm; ɪm] [ˌnevərðə'les] .

| him | nevertheless | . |
|---|---|---|
| 他 | 尽管如此 | . |

然而，他还是.....

[hiː; hi] [kɑːnt] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɪlmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ 'iks'tʃeindʒs ] ;

| He | can't | look | at | all | the | films | that | are | available | at | the | different | exchanges | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 看 | 在 | 全部 | 这 | 电影 | 那 | 是 | 可用的 | 在 | 这 | 不同的 | 交易所 | ; |

他不可能查看各个交易平台上的所有影片；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] .

| it | would | be | a | physical | impossibility | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 一个 | 身体的 | 不可能 | . |

这在物理上是不可能的。

[soʊ] , ['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [di'saidz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæz; həz] [riːd] [ə'baʊt] ,

| So | , | naturally | , | he | decides | to | look | at | the | one | he | has | read | about | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 自然 | , | 他 | 决定 | 到 | 看 | 在 | 这 | 一 | 他 | 有 | 读 | 关于 | , |

所以，他很自然地决定去看看他读到过的那本书。

['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] .

| rather | than | another | that | he | has | never | heard | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 比 | 其他 | 那 | 他 | 有 | 绝不 | 听到 | 的 | . |

而不是另一个他从未听说过的。

['wʊdnt] [juː; jʊ] ?

| Wouldn't | you | ? |
|---|---|---|
| 不会 | 你 | ? |

难道你不想吗?

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi] ['prɑːbəbli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] ,

| And | in | the | end | he | probably | decided | to | take | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 结尾 | 他 | 大概 | 决定 | 到 | 拿 | , |

最后他可能决定接受

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['dʌznt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi]

| even | if | it | isn't | very | good | and | doesn't | in | the | least | come | up | to | what | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 它 | 不是 | 非常 | 好的 | 和 | 不 | 在 | 这 | 至少 | 来 | 向上 | 到 | 什么 | 他 |

[hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] — [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['dɪskaʊnt]

| had | expected | from | the | advertisement | — | until | he | had | learned | to | discount |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 预期的 | 从 | 这 | 广告 | — | 直到 | 他 | 有 | 学习 | 到 | 折扣 |

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [riːd] [ɪn] [fɪlm] ['ædvɝˌtaɪzmənts] — [ðə; ði] [fɪlm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [spent] [æn; ən]

| everything | he | read | in | film | advertisements | — | the | film | that | he | has | spent | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一切 | 他 | 读 | 在 | 电影 | 广告 | — | 这 | 电影 | 那 | 他 | 有 | 花费 | 一个 |

['aʊər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ,

| hour | looking | at | , |
|---|---|---|---|
| 小时 | 寻找 | 在 | , |

即使这部电影并不好，完全没有达到他从广告中预期的效果——直到他学会了对电影广告中的所有内容都持怀疑态度——他还是花了一个小时观看了这部电影。

['ræðər] [ðæn; ðən][goʊ][ɑːn] ['hʌntɪŋ] ,

| rather | than | go | on | hunting | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 比 | 去 | 在 | 打猎 | , |

而不是去打猎，

[ɑːn][ðə; ði] [slɪm] [tʃæns] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [wʌn] [ɪf] [hiː; hi] [lʊkt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

| on | the | slim | chance | that | he | might | find | a | better | one | if | he | looked | long | enough | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 苗条的 | 机会 | 那 | 他 | 可能 | 寻找 | 一个 | 更好的 | 一 | 如果 | 他 | 看起来 | 长的 | 足够的 | . |

他抱着一丝希望，如果寻找的时间足够长，或许能找到更好的。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

| Just | as | you | would | in | his | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 你 | 会 | 在 | 他的 | 地方 | . |

就像你设身处地会做的那样。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?

| What | is | the | result | ? |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 这 | 结果 | ? |

结果如何?

[ðə; ði] [dɪst'rɪbjuːtəz] [peɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['ædvərtaɪzɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] ['fɪlmz]

| The | distributors | pay | a | great | deal | of | money | for | advertising | to | sell | their | films |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分销商 | 支付 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 钱 | 为了 | 广告 | 到 | 卖 | 他们的 | 电影 |

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtəz] .

| to | the | exhibitors | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 参展商 | . |

发行商花费大量资金用于广告宣传，以向放映商推销他们的电影。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['fɪlmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ dis'tribjuːtiŋ ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best]

| Again | and | again | they | claim | that | the | new | films | they | are | distributing | are | the | best |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 和 | 再次 | 他们 | 宣称 | 那 | 这 | 新的 | 电影 | 他们 | 是 | 分发 | 是 | 这 | 最好的 |

[ðæt] [hæv; həv] ['evər] [bɪn] [meɪd] .

| that | have | ever | been | made | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 有 | 曾经 | 到过 | 制成 | . |

他们一再声称，他们发行的新电影是有史以来制作得最好的电影。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊr] [fɪlm] , [ɔːr] ['pɑːsəbli] [ə; eɪ] ['veri] [tʃiːp] [fɪlm] ,

| And | a | poor | film | , | or | possibly | a | very | cheap | film | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 贫穷的 | 电影 | , | 或者 | 可能 | 一个 | 非常 | 便宜的 | 电影 | , |

而且还是一部烂片，或者可能是一部非常廉价的电影。

[wɪð; wɪθ] [seɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['ædvərtaɪzɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [duː]

| with | say | a | hundred | thousand | dollars | worth | of | advertising | behind | it | , | will | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | 一个 | 百 | 千 | 美元 | 值得 | 的 | 广告 | 在后面 | 它 | , | 将要 | 做 |

[mɔːr] ['bɪznəs] ,

| more | business | , |
|---|---|---|
| 更多的 | 商业 | , |

如果投入价值十万美元的广告费，就能取得更大的商业成功。

[ænd; ənd] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strɪbjətər] , [ðæn; ðən] a143

| and | make | more | money | for | the | distributor | , | than | a143 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 更多的 | 钱 | 为了 | 这 | 分销商 | , | 比 | a143 |

并且比 a143 更能为分销商带来更多利润

['betər] [fɪlm] [ðæt] [hæz; həz]['oʊnli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['ædvərtaɪzɪŋ] .

| better | film | that | has | only | five | thousand | dollars | worth | of | advertising | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更好的 | 电影 | 那 | 有 | 仅有的 | 五 | 千 | 美元 | 值得 | 的 | 广告 | . |

一部更好的电影，广告投入却只有五千美元。

[sə'poʊz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [kɔːsts][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə] [prə'duːs] .

| Suppose | a | picture | costs | a | hundred | thousand | dollars | to | produce | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 一个 | 图片 | 成本 | 一个 | 百 | 千 | 美元 | 到 | 生产 | . |

假设一幅画的制作成本是十万美元。

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [prɪnts] [ðæt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt]

| The | additional | prints | that | have | to | be | made | and | sent | to | the | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 额外的 | 印刷 | 那 | 有 | 到 | 是 | 制成 | 和 | 发送 | 到 | 这 | 不同的 |

[ 'iks'tʃeindʒs ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['θiətəz] [ðæt] [wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [kɔːst] [pər'hæps] $20 ,

| exchanges | to | supply | all | the | theaters | that | want | to | use | the | picture | cost | perhaps | $20 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交易所 | 到 | 供应 | 全部 | 这 | 剧院 | 那 | 想 | 到 | 使用 | 这 | 图片 | 成本 | 也许 | $20 | , |

为满足所有影院的放映需求，需要额外制作并寄送拷贝给各个发行机构，费用可能为 20 美元。

- [mɔːr] .

| 000 | more | . |
|---|---|---|
| - | 更多的 | . |

还有 000。

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] [ɪz] [spent] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['ædvərtaɪzɪŋ] [kæm'peɪn] .

| Fifty | thousand | more | is | spent | in | a | big | advertising | campaign | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五十 | 千 | 更多的 | 是 | 花费 | 在 | 一个 | 大的 | 广告 | 活动 | . |

另外还花费了五万美元用于一项大型广告宣传活动。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ dis'tribjuːtiŋ ] ['kʌmpəni] [teɪks] ['θɜːrti] - [faɪv] [ɔːr] ['fɔːrti]

| For | the | service | of | distribution | , | the | distributing | company | takes | thirty | - | five | or | forty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 服务 | 的 | 分配 | , | 这 | 分发 | 公司 | 需要 | 三十 | - | 五 | 或者 | 四十 |

[pər] [sent] .

| per | cent | . |
|---|---|---|
| 每 | 中心 | . |

对于分销服务，分销公司收取百分之三十五或百分之四十的佣金。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'siːts, riː'siːts] [ðæt] [kʌm] [ɪn] .

| of | the | receipts | that | come | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 收据 | 那 | 来 | 在 | . |

收到的收据。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] , [frʌm; frəm] [ɪg'zɪbɪtəz] , [θriː] [taɪmz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [tuː; tə]

| The | picture | has | to | take | in | , | from | exhibitors | , | three | times | what | it | costs | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 有 | 到 | 拿 | 在 | , | 从 | 参展商 | , | 三 | 时代 | 什么 | 它 | 成本 | 到 |

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

| make | it | , |
|---|---|---|
| 制作 | 它 | , |

这幅画作必须从参展商那里获得相当于制作成本三倍的收入。

[bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sent] [ʌv; əv] ['prɑːfɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prə'duːsər] .

| before | there | is | a | cent | of | profit | for | the | producer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 那里 | 是 | 一个 | 中心 | 的 | 利润 | 为了 | 这 | 制作人 | . |

生产者一分钱利润都没拿到。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] : [bɪ'saɪdz] ['ædvərtaɪzɪŋ] , [ðə; ði] [ dis'tribjuːtiŋ ] ['kʌmpəniz] [kæn; kən] [riːtʃ] [ɪg'zɪbɪtəz]

| Another | thing | : | besides | advertising | , | the | distributing | companies | can | reach | exhibitors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 事物 | : | 除了 | 广告 | , | 这 | 分发 | 公司 | 能 | 抵达 | 参展商 |

[θruː] ['seɪlzmən] .

| through | salesmen | . |
|---|---|---|
| 通过 | 推销员 | . |

还有一点：除了广告之外，发行公司还可以通过销售人员接触参展商。

[ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] , [ɔːr] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪti] , [wer] [juː; jʊ] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['θiːətər] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] ,

| In | the | small | town | , | or | the | big | city | , | where | you | have | your | theater | , | we | will | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 小的 | 镇 | , | 或者 | 这 | 大的 | 城市 | , | 在哪里 | 你 | 有 | 你的 | 剧院 | , | 我们 | 将要 | 说 | , |

在小镇或大城市，无论你在哪里有剧院，我们都会说：

[ə; eɪ] ['muːvi] ['seɪlzmən] ['vɪzɪts] [juː; jʊ] .

| a | movie | salesman | visits | you | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 电影 | 推销员 | 访问 | 你 | . |

一位电影推销员来拜访你。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [pər'sweɪsɪv] ['tɔːkər] ,

| He | is | a | persuasive | talker | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | 有说服力的 | 健谈者 | , |

他很会说话，很有说服力。

[ænd; ənd] [kən'vinsiz] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [rʌn] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [fɪlm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,

| and | convinces | you | that | if | you | run | the | latest | film | of | his | company | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 令人信服 | 你 | 那 | 如果 | 你 | 跑步 | 这 | 最新的 | 电影 | 的 | 他的 | 公司 | , |

并让你相信，如果你播放他公司最新上映的电影，

[juː; jʊ] [wɪl] “ [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] - [ʌp] .

| you | will | “ | make | a | clean | - | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | “ | 制作 | 一个 | 干净的 | - | 向上 | . |

你将“进行清理”。

” [soʊ][juː; jʊ][saɪn] [ʌp][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [peɪ] [pər'hæps][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['rent(ə)l][ɪn] [æd'væns]

| ” | So | you | sign | up | for | it | , | and | pay | perhaps | a | third | of | the | rental | in | advance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 你 | 符号 | 向上 | 为了 | 它 | , | 和 | 支付 | 也许 | 一个 | 第三 | 的 | 这 | 租赁 | 在 | 进步 |

. -

| . | 144 |
|---|---|
| . | - |

“所以你就报名，然后预付大约三分之一的租金。”144

['nætʃ(ə)rəli] , [iːtʃ] [ dis'tribjuːtiŋ ] ['kʌmpəni] [traɪz][tuː; tə][get][ðə; ði][best] ['seɪlzmən] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ,

| Naturally | , | each | distributing | company | tries | to | get | the | best | salesmen | it | can | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自然 | , | 每个 | 分发 | 公司 | 尝试 | 到 | 得到 | 这 | 最好的 | 推销员 | 它 | 能 | , |

当然，每家分销公司都力求招揽最优秀的销售人员。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] ['sæləriz] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər]

| even | if | it | has | to | pay | salaries | of | hundreds | of | dollars | a | week | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 如果 | 它 | 有 | 到 | 支付 | 薪资 | 的 | 数百 | 的 | 美元 | 一个 | 星期 | 为了 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

即使这意味着要每周支付他们数百美元的薪水。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [gʊd] ['seɪlzmən] , ['selɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [pʊr] ['pɪktʃər] ,

| Because | a | good | salesman | , | selling | even | a | poor | picture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 一个 | 好的 | 推销员 | , | 销售 | 甚至 | 一个 | 贫穷的 | 图片 | , |

因为一个优秀的推销员，即使是卖一幅质量很差的画，也能成功推销出去。

[meɪ] [get][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ dis'tribjuːtiŋ ] ['kʌmpəni] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

| may | get | a | lot | more | money | for | it | for | his | distributing | company | than | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 得到 | 一个 | 很多 | 更多的 | 钱 | 为了 | 它 | 为了 | 他的 | 分发 | 公司 | 比 | 一个 |

[pʊr] ['seɪlzmən] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər] ['pɪktʃər] .

| poor | salesman | would | be | able | to | get | for | a | better | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贫穷的 | 推销员 | 会 | 是 | 有能力的 | 到 | 得到 | 为了 | 一个 | 更好的 | 图片 | . |

他的发行公司可能会从中获得比普通推销员出售一张更好的照片所能获得的更多的钱。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːrk] [aʊt] .

| Now | let | us | see | how | these | things | work | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 让 | 我们 | 看 | 如何 | 这些 | 事物 | 工作 | 出去 | . |

现在让我们看看这些事情会如何发展。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] [bɪg] [ dis'tribjuːtiŋ ] ['kʌmpəniz] , ['blæŋkɪtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] ,

| A | dozen | or | more | big | distributing | companies | , | blanketing | the | whole | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 打 | 或者 | 更多的 | 大的 | 分发 | 公司 | , | 覆盖 | 这 | 所有的 | 国家 | , |

十几家大型分销公司，业务遍及全国。

[iːtʃ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hændlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] ['nʌmbər]

| each | trying | to | sell | the | pictures | it | is | handling | to | the | greatest | possible | number |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 尝试 | 到 | 卖 | 这 | 图片 | 它 | 是 | 处理 | 到 | 这 | 最 | 可能的 | 数字 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [ɪg'zɪbɪtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] [praɪs] .

| of | the | fifteen | thousand | exhibitors | for | the | best | possible | price | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 十五 | 千 | 参展商 | 为了 | 这 | 最好的 | 可能的 | 价格 | . |

每个人都试图以尽可能好的价格将自己经手的画作卖给一万五千名参展商中的尽可能多的人。

[nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] , [maɪnd][juː; jʊ] ; [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtəz] - [lʊk] - [aʊt] ;

| Not | to | the | audiences | , | mind | you | ; | that | is | the | exhibitors | ' | look | - | out | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 到 | 这 | 观众 | , | 头脑 | 你 | ; | 那 | 是 | 这 | 参展商 | - | 看 | - | 出去 | ; |

请注意，这并非指观众；那是参展商需要考虑的问题；

[ðə; ði] [dɪst'rɪbjuːtəz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sel] ['pɪktʃərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [sɪt][ɪn]['roʊz; 'raʊz]

| the | distributors | are | not | trying | to | sell | pictures | to | the | people | who | sit | in | rows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分销商 | 是 | 不是 | 尝试 | 到 | 卖 | 图片 | 到 | 这 | 人们 | WHO | 坐 | 在 | 行 |

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] — [æt; ət] [liːst] ,

| and | look | at | them | — | at | least | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看 | 在 | 他们 | — | 在 | 至少 | , |

发行商并不是想把电影卖给坐在一排排座位上观看的人——至少，

[nɑːt][də'rektli; daɪ'rektli] .

| not | directly | . |
|---|---|---|
| 不是 | 直接地 | . |

并非直接如此。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['selɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪtəz] .

| They | are | selling | them | to | exhibitors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 销售 | 他们 | 到 | 参展商 | . |

他们正将这些产品卖给参展商。

[ə'lɔːŋ] [kʌmz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [prə'duːsər] [huː] [hæz; həz] [meɪd] , [pər'hæps] , [æn; ən] ['eksələnt] ['pɪktʃər]

| Along | comes | a | picture | producer | who | has | made | , | perhaps | , | an | excellent | picture |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | 来 | 一个 | 图片 | 制作人 | WHO | 有 | 制成 | , | 也许 | , | 一个 | 出色的 | 图片 |

[ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ,

| of | ordinary | , |
|---|---|---|
| 的 | 普通的 | , |

一位电影制片人出现了，他或许制作了一部非常优秀的关于普通人的电影。

['evrideɪ] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

| everyday | people | just | like | you | and | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每天 | 人们 | 只是 | 喜欢 | 你 | 和 | 我 | . |

和你我一样的普通人。

[ə'lɔːŋ] [kʌmz] [ə'nʌðər] [prə'duːsər] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] ['iznt] [hæf][soʊ] [gʊd] [ɔːr]

| Along | comes | another | producer | who | has | made | a | picture | that | isn't | half | so | good | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | 来 | 其他 | 制作人 | WHO | 有 | 制成 | 一个 | 图片 | 那 | 不是 | 一半 | 所以 | 好的 | 或者 |

[æz; əz] [truː] [tuː; tə][laɪf] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɔːst] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] ,

| as | true | to | life | — | but | it | cost | more | money | to | make | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 真的 | 到 | 生活 | — | 但 | 它 | 成本 | 更多的 | 钱 | 到 | 制作 | , |

随后又出现了一位制片人，他制作了一部远不如前者好，也不如前者真实反映生活的作品——但制作成本却更高。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] has145

| or | it | has145 |
|---|---|---|
| 或者 | 它 | has145 |

或者它有145

[sʌm; səm] [spek'tækjələr] [sets] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [beɪst] [ɑ:n][sʌm; səm]['nɑ:v(ə)l] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg]

| some | spectacular | sets | in | it | , | or | it | is | based | on | some | novel | that | had | a | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 壮观的 | 套 | 在 | 它 | , 或者 | | 它 | 是 | 基于 | 在 | 一些 | 小说 | 那 | 有 | 一个 | 大的 |

[seɪl] ,

| sale | , |
|---|---|
| 销售 | , |

这部电影里有一些非常壮观的布景，或者它改编自一部畅销小说。

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['kætʃi] ['taɪt(ə)l] , [ɔ:r][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [stɑ:r] , [ɔ:r][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

| or | it | has | a | catchy | title | , | or | a | well | - | known | star | , | or | is | made | from | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 它 | 有 | 一个 | 朗朗上口的 | 标题 | , 或者 | | 一个 | 出色地 | - | 已知 | 星星 | , 或者 | | 是 | 制成 | 从 | 一个 |

['pɑ:pjələr] [pleɪ] .

| popular | play | . |
|---|---|---|
| 受欢迎的 | 玩 | . |

或者它有一个朗朗上口的片名，或者有一位知名明星，或者改编自一部受欢迎的戏剧。

[ðə; ði] [dɪ'strɪbjətər] [teɪks] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][tɜ:rnz][ðə; ði] ['betər] ['pɪktʃər] [daʊn] ,

| The | distributor | takes | it | and | turns | the | better | picture | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分销商 | 需要 | 它 | 和 | 转弯 | 这 | 更好的 | 图片 | 向下 | , |

发行商接手后，把画质更好的那部分调低了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['iziə] [tu:; tə] [sel] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] “ ['tɔ:kɪŋ] [pɔɪnts] ” [tu:; tə]

| because | it | will | be | easier | to | sell | the | picture | with | the | “ | talking | points | ” | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 将要 | 是 | 更轻松 | 到 | 卖 | 这 | 图片 | 和 | 这 | “ | 说 | 积分 | ” | 到 |

[ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtəz] !

| the | exhibitors | ! |
|---|---|---|
| 这 | 参展商 | ! |

因为有了这些“卖点”，就更容易向参展商推销这幅画了！

['ɔ:dɪənsɪz] [meɪ] [nɑ:t] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

| Audiences | may | not | like | it | as | well | as | they | would | the | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 观众 | 可能 | 不是 | 喜欢 | 它 | 作为 | 出色地 | 作为 | 他们 | 会 | 这 | 其他 | , |

观众可能不会像喜欢其他影片那样喜欢这部影片。

['betər] ['pɪktʃər] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['iziə] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] “ [baɪt] ” [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] !

| better | picture | — | but | it | will | be | easier | to | make | the | exhibitor | “ | bite | ” | on | it | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更好的 | 图片 | — | 但 | 它 | 将要 | 是 | 更轻松 | 到 | 制作 | 这 | 参展商 | “ | 咬 | ” | 在 | 它 | ! |

图片效果更好——但更容易让参展商“接受”它！

[si:] ?

| See | ? |
|---|---|
| 看 | ? |

看?

['kɜ:rtəsi] ['æsˌɑ:s] .

| Courtesy | Assoc | . |
|---|---|---|
| 礼貌 | 协会 | . |

友情协会

[fɜ:rst][ˌɛnˌeɪ'ti:ˌɛl] [ɪg'zɪbɪtəz] , [ɪŋk] .

| First | Nat'l | Exhibitors | , | Inc | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 国家 | 参展商 | , | 公司 | . |

第一国家展览公司

[ə; eɪ] [teɪt] - - - [teɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪən] .

| A | Tête | - | à | - | Tête | With | a | Lion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 头 | - | - | - | 头 | 和 | 一个 | 狮子 | . |

与狮子的一对一。

[noʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪənes] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [nɑ:t][æt; ət][ðə; ði] ['æktrəs] ['ɑ:pəzɪt] [hɜ:r; hər] ,

| Note | that | the | lioness | is | looking | not | at | the | actress | opposite | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 那 | 这 | 母狮 | 是 | 寻找 | 不是 | 在 | 这 | 演员 | 对面的 | 她 | , |

请注意，母狮的目光并没有落在对面的女演员身上。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['kæm(ə)rə] [ðæt] [ə'nɔiz] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ɪts] ['klɪkɪŋ] .

| but | at | the | motion | - | picture | camera | that | annoys | her | with | its | clicking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 运动 | - | 图片 | 相机 | 那 | 令人恼火 | 她 | 和 | 它是 | 点击 | . |

但电影摄影机的咔哒声让她很烦躁。

['kɜ:rtəsi] ['æsˌɑ:s] .

| Courtesy | Assoc | . |
|---|---|---|
| 礼貌 | 协会 | . |

友情协会

[fɜ:rst][ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [ɪg'zɪbɪtəz] , [ɪŋk] .

| First | Nat'l | Exhibitors | , | Inc | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 国家 | 参展商 | , | 公司 | . |

第一国家展览公司

['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ [teɪm] ” ['laɪən] .

| Acting | With | a | “ | Tame | ” | Lion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表演 | 和 | 一个 | “ | 驯服 | ” | 狮子 | . |

与“驯服的”狮子一起表演。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ɪ'nʌf] ['deɪndʒər][ɪn] ['pleɪɪŋ] “ ['ɑ:pəzɪt] ” [ə; eɪ]['laɪən][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zi]

| There | is | always | enough | danger | in | playing | “ | opposite | ” | a | lion | to | make | it | easy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 总是 | 足够的 | 危险 | 在 | 玩耍 | “ | 对面的 | ” | 一个 | 狮子 | 到 | 制作 | 它 | 简单的 |

[fɔ:r; fər] ['eni] ['æktər][tu:; tə] “ ['redʒɪstər] [fɪr] .

| for | any | actor | to | “ | register | fear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 任何 | 演员 | 到 | “ | 登记 | 害怕 | . |

与狮子“对抗”总是充满危险，任何演员都很容易“表现出恐惧”。

” [noʊt] [haʊ] [ðə; ði]['laɪən][ɪz] [ber] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .

| ” | Note | how | the | lion | is | baring | his | teeth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 笔记 | 如何 | 这 | 狮子 | 是 | 禁止 | 他的 | 牙齿 | . |

“注意看狮子是如何龇牙咧嘴的。”

[ðer; ðər] , [ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] ,

| There | , | in | a | nutshell | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | , | 在 | 一个 | 简而言之 | , |

简而言之，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] ['enibɑ:di] [hu:] ['wɒnts][tu:; tə][help] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] -

| is | one | of | the | big | difficulties | that | anybody | who | wants | to | help | along | the | moving | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一 | 的 | 这 | 大的 | 困难 | 那 | 任何人 | WHO | 想要 | 到 | 帮助 | 沿着 | 这 | 移动 | - |

['pɪktʃər] ['ɪndəstri] ,

| picture | industry | , |
|---|---|---|
| 图片 | 行业 | , |

这是任何想要帮助电影行业发展的人都会面临的一大难题。

['i:ðər] [baɪ] ['meɪkɪŋ] ['betər] ['pɪktʃərz] [ɔ:r][baɪ] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] ['betər] ['pɪktʃərz] , [ɪz][ʌp] [ə'genst] .

| either | by | making | better | pictures | or | by | encouraging | better | pictures | , | is | up | against | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 经过 | 制作 | 更好的 | 图片 | 或者 | 经过 | 鼓励 | 更好的 | 图片 | , | 是 | 向上 | 反对 | . |

无论是通过创作更好的作品还是鼓励创作更好的作品，都面临着挑战。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [dɪst'rɪbju:təz] [ænd; ənd] [prə'du:səz] [ɑ:n]

| Between | the | public | on | the | one | side | and | the | big | distributors | and | producers | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 民众 | 在 | 这 | 一 | 边 | 和 | 这 | 大的 | 分销商 | 和 | 生产者 | 在 |

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][stænd][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtəz] ,

| the | other | side | stand | the | exhibitors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 边 | 站立 | 这 | 参展商 | , |

在公众和大型分销商及生产商之间，站着的是参展商。

[huː] [mʌst; məst][biː; bi] “ [soʊld] ” [ɑːn][ə; eɪ] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] ['beɪsɪs] , [bɪ'fɔːr] ['eni] [greɪt] [tʃeɪndʒ]

| who | must | be | “ | sold | ” | on | a | money | - | making | basis | , | before | any | great | change |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 必须 | 是 | “ | 卖 | ” | 在 | 一个 | 钱 | - | 制作 | 基础 | , | 前 | 任何 | 伟大的 | 改变 |

[kæn; kən] [kʌm] [ə'baʊt] .

| can | come | about | . |
|---|---|---|---|
| 能 | 来 | 关于 | . |

必须先让人们从赚钱的角度“买单”，才能带来任何重大的改变。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ['ɔːdiəns] ['vælјuː] [kaʊnts] .

| In | the | long | run | , | to | be | sure | , | audience | value | counts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 长的 | 跑步 | , | 到 | 是 | 当然 | , | 观众 | 价值 | 计数 | . |

从长远来看，受众价值当然至关重要。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['ændruː] [mə'gɪnəs] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['lenəks][ænd; ənd] [fʊlər]

| In | the | long | run | you | and | Andrew | McGinnis | and | George | Lenox | and | Fuller |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 长的 | 跑步 | 你 | 和 | 安德鲁 | 麦金尼斯 | 和 | 乔治 | 莱诺克斯 | 和 | 富勒 |

['westkət] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [juː; jʊ] [siː] ,

| Westcott | have | to | be | satisfied | with | the | pictures | you | see | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 韦斯科特 | 有 | 到 | 是 | 使满意 | 和 | 这 | 图片 | 你 | 看 | , |

从长远来看，你、安德鲁·麦金尼斯、乔治·莱诺克斯和富勒·韦斯科特都必须对你们所看到的照片感到满意。

[ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [kwɪt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [wʌt] [jʊr; jər] local146

| or | you | will | quit | going | to | see | what | your | local146 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 你 | 将要 | 辞职 | 去 | 到 | 看 | 什么 | 你的 | local146 |

否则你将不再去看看你当地的146号公路。

[ɪg'zɪbɪtər] - [mæn][hæz; həz][tuː; tə] ['ɔːfər] .

| exhibitor | - | man | has | to | offer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 参展商 | - | 男人 | 有 | 到 | 提供 | . |

参展商可以提供什么。

[bʌt; bət] [rɪ'membər] , [ðæts] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .

| But | remember | , | that's | in | the | long | run | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 记住 | , | 那就是 | 在 | 这 | 长的 | 跑步 | . |

但请记住，这是从长远来看的。

[naʊ] ,

| Now | , |
|---|---|
| 现在 | , |

现在，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [hæz; həz][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [tuː; tə][faɪnd][ɪts]

| with | this | explanation | of | what | a | good | picture | has | to | overcome | to | find | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 解释 | 的 | 什么 | 一个 | 好的 | 图片 | 有 | 到 | 克服 | 到 | 寻找 | 它是 |

[wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['muːvi] ['pæləs] ,

| way | into | the | movie | palaces | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 方式 | 进入 | 这 | 电影 | 宫殿 | , |

通过以上解释，我们就能明白一部好电影要克服哪些困难才能进入电影院上映。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] , [ænd; ənd] [stɪl] “ [get][baɪ] .

| let | us | see | how | good | it | can | be | , | and | still | “ | get | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 看 | 如何 | 好的 | 它 | 能 | 是 | , | 和 | 仍然 | “ | 得到 | 经过 | . |

让我们看看它能有多好，并且还能“勉强过关”。

” [fɜːrst] ,

| ” | First | , |
|---|---|---|
| ” | 第一的 | , |

“第一的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [dɪst'rɪbjuːtəz] [huː]

| it | must | be | good | enough | to | make | an | impression | on | the | distributors | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 好的 | 足够的 | 到 | 制作 | 一个 | 印象 | 在 | 这 | 分销商 | WHO |

[bai] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][prə'duːsər][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['muːvi] - ['θiːətər] ['oʊnərz] [huː]

| buy | it | from | the | producer | and | sell | it | to | the | movie | - | theater | owners | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 买 | 它 | 从 | 这 | 制作人 | 和 | 卖 | 它 | 到 | 这 | 电影 | - | 剧院 | 所有者 | WHO |

[ɪg'zɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

| exhibit | it | . |
|---|---|---|
| 展览 | 它 | . |

它必须足够好，才能给从制片人那里购买影片并卖给放映影片的电影院老板的发行商留下深刻印象。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [θɪŋk] , [æt; ət] [liːst] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] .

| They | must | think | , | at | least | , | that | it | is | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 必须 | 思考 | , | 在 | 至少 | , | 那 | 它 | 是 | 好的 | . |

他们至少会认为这是件好事。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ðæt] ,

| And | to | make | them | think | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 制作 | 他们 | 思考 | 那 | , |

为了让他们这样想，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] ['selɪŋ] - [pɔɪnts] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

| it | has | got | to | have | good | selling | - | points | such | as | were | suggested | a | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 得到 | 到 | 有 | 好的 | 销售 | - | 积分 | 这样的 | 作为 | 是 | 建议 | 一个 | 小的 |

[wei] [bæk] ,

| way | back | , |
|---|---|---|
| 方式 | 后退 | , |

它必须具备一些好的卖点，就像之前提到的那样。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bræg] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtəz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] -

| so | that | they | can | brag | about | it | to | the | exhibitors | and | make | the | re | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 他们 | 能 | 吹牛 | 关于 | 它 | 到 | 这 | 参展商 | 和 | 制作 | 这 | 关于 | - |

['selɪŋ] [ɔːr] ['rɛntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnts] ['iːzi] .

| selling | or | renting | of | the | prints | easy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 销售 | 或者 | 出租 | 的 | 这 | 印刷 | 简单的 | . |

这样他们就可以向参展商炫耀，并使印刷品的转售或出租变得容易。

['sekənd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ,

| Second | , | it | must | be | good | enough | so | that | when | the | exhibitor | sees | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | , | 它 | 必须 | 是 | 好的 | 足够的 | 所以 | 那 | 什么时候 | 这 | 参展商 | 看到 | 它 | , |

其次，它必须足够好，以便参展商看到它时，

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdɪənsɪz] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] — [ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðæt] [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l] [wɪl]

| he | will | decide | that | his | audiences | will | like | it | — | or | at | least | that | enough | people | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 决定 | 那 | 他的 | 观众 | 将要 | 喜欢 | 它 | — | 或者 | 在 | 至少 | 那 | 足够的 | 人们 | 将要 |

[laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːmpenseɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪs] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [ɪn]

| like | it | to | more | than | compensate | him | for | the | price | he | has | to | pay | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 它 | 到 | 更多的 | 比 | 补偿 | 他 | 为了 | 这 | 价格 | 他 | 有 | 到 | 支付 | 在 |

['rɛntəlz] .

| rentals | . |
|---|---|
| 出租 | . |

他会认为他的观众会喜欢它——或者至少会有足够多的人喜欢它，从而弥补他支付的租金成本。

[θɜːrd] ,

| Third | , |
|---|---|
| 第三 | , |

第三，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [peɪ] [tuː; tə] [get] [ɪn][tuː; tə] [siː]

| it | must | be | good | enough | to | satisfy | the | people | who | pay | to | get | in | to | see |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 好的 | 足够的 | 到 | 满足 | 这 | 人们 | WHO | 支付 | 到 | 得到 | 在 | 到 | 看 |

[ðə; ði] [ʃoʊ] ,

| the | show | , |
|---|---|---|
| 这 | 展示 | , |

它必须足够好，才能让花钱来看演出的人满意。

---

[ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [nekst] [taɪm] , so147

| or | they | will | be | apt | to | stay | away | next | time | , | so147 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他们 | 将要 | 是 | 易于 | 到 | 停留 | 离开 | 下一个 | 时间 | , | so147 |

否则他们下次很可能会避而远之，所以147

---

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪtər] [wɪl] [luːz] [ˈmʌni] [ənˈles] [hiː; hi] [ʃoʊz] ['betər] ['fɪlmz] .

| that | in | the | end | the | exhibitor | will | lose | money | unless | he | shows | better | films | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 在 | 这 | 结尾 | 这 | 参展商 | 将要 | 失去 | 钱 | 除非 | 他 | 演出 | 更好的 | 电影 | . |

最终，除非放映更好的电影，否则放映商会赔钱。

---

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['keɪsɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['mʌsnt] [biː; bi] [tuː] [gʊd] ,

| And | in | each | one | of | these | cases | it | mustn't | be | too | good | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 每个 | 一 | 的 | 这些 | 案例 | 它 | 不得 | 是 | 也 | 好的 | , |

而且在这些情况下，结果都不能太好。

---

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː] [gʊd] [ɪn][ə; eɪ] “ ['haɪbraʊ] ” [sens] .

| or | at | least | too | good | in | a | “ | highbrow | ” | sense | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 至少 | 也 | 好的 | 在 | 一个 | “ | 高雅文化 | ” | 感觉 | . |

或者至少在“高雅”意义上来说，它太好了。

---

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪˈnʌf] ['pɑːpjələr] [əˈpiːl] , [soʊ] [ðæt] , [kəˈlektɪvli] , ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]

| It | must | have | enough | popular | appeal | , | so | that | , | collectively | , | millions | of | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 有 | 足够的 | 受欢迎的 | 上诉 | , | 所以 | 那 | , | 集体 | , | 百万 | 的 | 人们 |

[wɪl] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ,

| will | like | it | , |
|---|---|---|---|
| 将要 | 喜欢 | 它 | , |

它必须具有足够的流行度，才能吸引数百万人共同喜爱。

---

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː]['prɑːfɪtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈstrɪbjətər] ,

| in | order | to | make | it | profitable | for | the | exhibitor | , | and | the | distributor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 制作 | 它 | 有利可图 | 为了 | 这 | 参展商 | , | 和 | 这 | 分销商 | , |

[ænd; ənd][ðə; ði][prəˈduːsər] .

| and | the | producer | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 制作人 | . |

为了让参展商、分销商和生产商都能获利。

---

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['stɔːri] [baɪ][sɜːr][dʒeɪmz]['bæri; 'beri] ,

| A | picture | was | made | in | England | from | a | story | by | Sir | James | Barrie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 图片 | 曾是 | 制成 | 在 | 英格兰 | 从 | 一个 | 故事 | 经过 | 先生 | 詹姆斯 | 巴里 | , |

英国人根据詹姆斯·巴里爵士的故事创作了一幅画作。

---

[huː] [roʊt] “ [ˌsentɪˈment(ə)l] ['tɑːmi] ” [ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [faɪn] [bʊks] [ænd; ənd] [pleɪz] .

| who | wrote | “ | Sentimental | Tommy | ” | and | so | many | other | fine | books | and | plays | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 写道 | “ | 感伤的 | 汤米 | ” | 和 | 所以 | 许多 | 其他 | 美好的 | 图书 | 和 | 演出 | . |

他创作了《多愁善感的汤米》以及许多其他优秀的书籍和戏剧。

---

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [wɪl] .

| It | was | called | “ | The | Will | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 称为 | “ | 这 | 将要 | . |

它被称为“遗嘱”。

---

” [ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊd] [æn; ən][oʊld][fɜːrm][ʌv; əv]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][ɪn] ['lʌndən] ,

| ” | It | showed | an | old | firm | of | lawyers | in | London | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 显示 | 一个 | 老的 | 公司 | 的 | 律师 | 在 | 伦敦 | , |

“画面显示的是伦敦一家老牌律师事务所，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .

| and | a | young | couple | that | came | to | the | office | to | be | married | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 年轻的 | 夫妻 | 那 | 来了 | 到 | 这 | 办公室 | 到 | 是 | 已婚 | . |

还有一对年轻夫妇来到办公室举行婚礼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] “ ['lɪt(ə)l] [blæk] [spɑːt] ” [ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [gruːm] — [ə; eɪ]

| There | was | a | “ | Little | black | spot | ” | in | the | character | of | the | young | groom | — | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | “ | 小的 | 黑色的 | 点 | ” | 在 | 这 | 特点 | 的 | 这 | 年轻的 | 新郎 | — | 一个 |

[striːk] [ʌv; əv] [miːn] ['selfɪʃnəs] .

| streak | of | mean | selfishness | . |
|---|---|---|---|---|
| 条纹 | 的 | 意思是 | 自私 | . |

这位年轻新郎的性格中有一个“小污点”——一丝卑鄙自私的倾向。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt]

| Throughout | the | lifetime | of | that | couple | it | grew | and | grew | , | because | it | wasn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自始至终 | 这 | 寿命 | 的 | 那 | 夫妻 | 它 | 生长 | 和 | 生长 | , | 因为 | 它 | 不是 |

['wiːdɪd] [aʊt] ,

| weeded | out | , |
|---|---|---|
| 除草 | 出去 | , |

在那对夫妇的一生中，它不断壮大，因为没有人清除它。

[ʌn'tɪl] [ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm][bəuθ] ['veri] [ʌn'hæpi] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [spɔɪld] [ɔːl][ðer; ðər]

| until | in | the | end | it | made | them | both | very | unhappy | , | and | even | spoiled | all | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 在 | 这 | 结尾 | 它 | 制成 | 他们 | 两个都 | 非常 | 不开心 | , | 和 | 甚至 | 被宠坏了 | 全部 | 他们的 |

['tʃɪldrənz] [laɪvz; lɪvz] .

| children's | lives | . |
|---|---|---|
| 孩子们的 | 生活 | . |

最终，这件事让他们俩都非常不快乐，甚至毁了他们所有孩子的生活。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] ,

| When | he | was | a | very | old | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 一个 | 非常 | 老的 | 男人 | , |

当他年老体衰的时候，

[ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [wʌz; wəz] ['mærid] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]

| the | fellow | who | was | married | at | the | beginning | of | the | picture | came | back | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 同伴 | WHO | 曾是 | 已婚 | 在 | 这 | 开始 | 的 | 这 | 图片 | 来了 | 后退 | 到 |

[ðə; ði][oʊld] ['lɔjɚz] office148

| the | old | lawyer's | office148 |
|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 律师 | office148 |

照片开头已婚的那位男士回到了老律师的办公室。148

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [spɔɪld] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

| to | make | his | will | , | and | admitted | that | he | had | spoiled | his | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 他的 | 将要 | , | 和 | 承认 | 那 | 他 | 有 | 被宠坏了 | 他的 | 生活 | , |

他立下遗嘱，并承认自己毁了自己的一生。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

| and | the | lives | of | all | those | about | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 生活 | 的 | 全部 | 那些 | 关于 | 他 | , |

以及他周围所有人的生活，

[θruː] [hɪz; ɪz] ['feɪljɚz] [tuː; tə] [wiːd] [aʊt] “ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [spɑːt] ” [ɪn] [taɪm] .

| through | his | failures | to | weed | out | “ | The | little | black | spot | ” | in | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 他的 | 失败 | 到 | 杂草 | 出去 | “ | 这 | 小的 | 黑色的 | 点 | ” | 在 | 时间 | . |

因为他未能及时清除“那个小黑点”。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðæt] ['pɪktʃər] [ɪz][frʌm; frəm][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] ,

| You | can | see | how | different | that | picture | is | from | most | of | those | that | you | see | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 看 | 如何 | 不同的 | 那 | 图片 | 是 | 从 | 最多 | 的 | 那些 | 那 | 你 | 看 | , |

你可以看出这张照片与你看到的绝大多数照片有多么不同。

[mʌnθ] ['æftər] [mʌnθ] , [æt; ət][jʊr; jər] ['nɪrəst] ['muːvi] - [haʊs] .

| month | after | month | , | at | your | nearest | movie | - | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 月 | 后 | 月 | , | 在 | 你的 | 最近的 | 电影 | - | 房子 | . |

每个月，您附近的电影院都会上映。

[fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [pər'tɪkjələr] [lʌv] - ['stɔːri] ,

| For | one | thing | , | it | didn't | have | any | particular | love | - | story | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一 | 事物 | , | 它 | 没有 | 有 | 任何 | 特别的 | 爱 | - | 故事 | , |

首先，它并没有什么特别的爱情故事。

[wɪtʃ] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

| which | more | people | like | to | see | than | anything | else | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 更多的 | 人们 | 喜欢 | 到 | 看 | 比 | 任何事物 | 别的 | . |

这是人们最想看到的景象。

[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ʌn'hæpi] ['endɪŋ] , [wɪtʃ] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

| For | another | thing | , | it | has | a | sort | of | unhappy | ending | , | which | , | in | this | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 其他 | 事物 | , | 它 | 有 | 一个 | 种类 | 的 | 不开心 | 结束 | , | 哪个 | , | 在 | 这 | 国家 | , |

此外，它的结局有些悲惨，而在这个国家，

['relətɪvli] [fjuː] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [siː] .

| relatively | few | people | like | to | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 相对地 | 很少 | 人们 | 喜欢 | 到 | 看 | . |

很少有人喜欢看。

[soʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪfli] [prə'duːst] ,

| So | , | although | the | picture | was | beautifully | produced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 虽然 | 这 | 图片 | 曾是 | 非常漂亮 | 生产 | , |

所以，尽管这幅画制作精美，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ][bɪg]

| and | although | it | was | interesting | as | it | went | along | and | pointed | a | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 虽然 | 它 | 曾是 | 有趣的 | 作为 | 它 | 去 | 沿着 | 和 | 尖 | 一个 | 大的 |

['mɔːrəl] [kwaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] “ ['priːtʃi] ,

| moral | quite | without | being | “ | preachy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 道德 | 相当 | 没有 | 存在 | “ | 说教 | , |

虽然故事发展过程很有趣，并且指出了一个重要的道德教训，但又不显得“说教”，

” [noʊ][wʌn] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ðɪs] ['kʌntri] .

| ” | no | one | bought | it | for | this | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | 一 | 买 | 它 | 为了 | 这 | 国家 | . |

“没有人为这个国家买它。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋgland] .

| It | was | sent | back | to | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 发送 | 后退 | 到 | 英格兰 | . |

它被送回了英国。

[ðə; ði] [dɪst'rɪbjuːtəz] ,

| The | distributors | , |
|---|---|---|
| 这 | 分销商 | , |

分销商，

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] [kəm'perd] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə]

| who | could | have | bought | it | for | a | song | compared | to | what | they | have | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 可以 | 有 | 买 | 它 | 为了 | 一个 | 歌曲 | 比较的 | 到 | 什么 | 他们 | 有 | 到 |

[peɪ] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['puːrɪst] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ɑːr; ər] [meɪd] [hɪr] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

| pay | for | even | the | poorest | pictures | that | are | made | here | in | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 支付 | 为了 | 甚至 | 这 | 最贫困 | 图片 | 那 | 是 | 制成 | 这里 | 在 | 美国 | , |

与在美国本土拍摄的最差影片相比，这部电影的价格简直是白菜价。

[wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [felt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːrd] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə]

| were | afraid | of | it | , | because | they | felt | it | would | be | hard | to | sell | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 害怕的 | 的 | 它 | , | 因为 | 他们 | 毛毡 | 它 | 会 | 是 | 难的 | 到 | 卖 | 到 |

[ɪgˈzɪbɪtəz] ,

| exhibitors | , |
|---|---|
| 参展商 | , |

他们很害怕，因为他们觉得很难把产品卖给参展商。

[huː] [ˈwʊdnt] [θɪŋk] [ɪˈnʌf] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈɔːdɪənsɪz] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː]

| who | wouldn't | think | enough | people | in | their | audiences | would | like | it | to | make | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 不会 | 思考 | 足够的 | 人们 | 在 | 他们的 | 观众 | 会 | 喜欢 | 它 | 到 | 制作 | 它 |

[ˈprɑːfɪtəb(ə)l] .

| profitable | . |
|---|---|
| 有利可图 | . |

谁会认为他们的受众中没有足够的人喜欢它，以至于无法盈利呢?

[θɪŋk] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .

| Think | a | moment | . |
|---|---|---|---|
| 思考 | 一个 | 片刻 | . |

请思考片刻。

[wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] , -

| Would | you | have | liked | it | , | 149 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 你 | 有 | 喜欢 | 它 | , | - |

你会喜欢吗? 149

[dʒʌst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wɜːrθ] - [waɪl] [ˈstɔːri] , [ˈbjuːtɪfli] [prəˈduːst] ?

| just | because | it | was | a | worth | - | while | story | , | beautifully | produced | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 因为 | 它 | 曾是 | 一个 | 值得 | - | 尽管 | 故事 | , | 非常漂亮 | 生产 | ? |

仅仅因为它是一个值得讲述的故事，制作精良吗?

[wʊd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [noʊ] [pərˈtɪkjələr] [lʌv] - [ˈstɔːri] ,

| Would | you | have | liked | it | even | though | it | had | no | particular | love | - | story | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 你 | 有 | 喜欢 | 它 | 甚至 | 尽管 | 它 | 有 | 不 | 特别的 | 爱 | - | 故事 | , |

[ænd; ənd] [noʊ] [ˈθrɪlɪŋ] [ədˈventʃər] ,

| and | no | thrilling | adventure | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 惊险 | 冒险 | , |

即使这部电影没有特别的爱情故事，也没有惊险刺激的冒险情节，你还会喜欢它吗?

[ænd; ənd] [noʊ] [pərˈtɪkjələrli] [ʌnˈjuːʒuəl] [siːnz] , [ænd; ənd] [dɪd] [hæv; həv] [æn; ən] [ʌnˈhæpi] [ˈendɪŋ] ?

| and | no | particularly | unusual | scenes | , | and | did | have | an | unhappy | ending | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 特别 | 异常 | 场景 | , | 和 | 做过 | 有 | 一个 | 不开心 | 结束 | ? |

并没有什么特别不寻常的场景，而且结局也不美好?

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ədˈmaɪəd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ʌnˈdaʊtɪdli] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd]

| You | would | have | admired | it | , | undoubtedly | , | if | you | had | seen | it | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 有 | 钦佩 | 它 | , | 无疑 | , | 如果 | 你 | 有 | 已见 | 它 | , | 和 |

[ədˈmɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [gʊd] ;

| admitted | it | was | good | ; |
|---|---|---|---|---|
| 承认 | 它 | 曾是 | 好的 | ; |

如果你看过它，无疑会赞叹不已，并承认它很好;

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [pərˈtɪkjələrli] .

| but | you | wouldn't | have | liked | it | particularly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 不会 | 有 | 喜欢 | 它 | 特别 | . |

但你肯定不会特别喜欢它。

[ˈkɜːrtəsi] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈpɪktʃərz] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Universal | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 普遍的 | 图片 | 公司 | . |

图片由环球影业公司提供。

[æn; ən] ['elɪfənt] [ɑːn][ə; eɪ]['ræmpeɪdʒ] .

| An | Elephant | on | a | Rampage | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大象 | 在 | 一个 | 横冲直撞 | . |

一头横冲直撞的大象。

[wen] ['ænɪm(ə)l] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər] [θɪŋz] [tuː; tə]

| When | animal | pictures | are | being | taken | there | is | always | a | chance | for | things | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 动物 | 图片 | 是 | 存在 | 已采取 | 那里 | 是 | 总是 | 一个 | 机会 | 为了 | 事物 | 到 |

[goʊ] [rɔːŋ] .

| go | wrong | . |
|---|---|---|
| 去 | 错误的 | . |

拍摄动物照片时，总会有可能发生意外。

['ænɪmlz] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪrɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['klɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

| Animals | almost | always | seem | to | be | irritated | by | the | clicking | of | the | camera | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 动物 | 几乎 | 总是 | 似乎 | 到 | 是 | 受刺激 | 经过 | 这 | 点击 | 的 | 这 | 相机 | . |

动物们似乎总是会被相机快门声惹恼。

['kɜːrtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | Universal | Pictures | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 普遍的 | 图片 | 公司 | . |

图片由环球影业公司提供。

['hjuːmən] [breɪnz] [ə'genst] [bruːt] [streŋθ] .

| Human | Brains | Against | Brute | Strength | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 大脑 | 反对 | 蛮力 | 力量 | . |

人脑对抗蛮力。

[wen'evər] ['pɑːsəb(ə)l] , [siːnz] [ðæt] “ [goʊ] [rɔːŋ] ” [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] .

| Whenever | possible | , | scenes | that | “ | go | wrong | ” | are | turned | to | account | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 可能的 | , | 场景 | 那 | “ | 去 | 错误的 | ” | 是 | 转向 | 到 | 帐户 | . |

只要有可能，就会对“出错”的场景进行分析。

[ðɪs] [ɪn'taɪər] ['epɪsoʊd] [wʌz; wəz] ['foʊtəˌgræft] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] “ ['neɪtʃər] ” [fɪlm] .

| This | entire | episode | was | photographed | and | eventually | used | in | a | “ | nature | ” | film | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 全部的 | 插曲 | 曾是 | 拍摄 | 和 | 最终 | 用过的 | 在 | 一个 | “ | 自然 | ” | 电影 | . |

整个过程都被拍摄下来，最终被用于一部“自然”纪录片中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɑːrkɪt] , [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] .

| It | was | too | good | a | picture | for | the | American | market | , | at | this | stage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 也 | 好的 | 一个 | 图片 | 为了 | 这 | 美国人 | 市场 | , | 在 | 这 | 阶段 | . |

就目前而言，这部电影对美国市场来说太好了。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [hæz; həz]['sɜːrt(ə)n] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['pɑːpjələr]

| On | the | other | hand | , | if | a | picture | has | certain | fundamental | points | of | popular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 如果 | 一个 | 图片 | 有 | 肯定 | 基本的 | 积分 | 的 | 受欢迎的 |

[ə'piːl] ,

| appeal | , |
|---|---|
| 上诉 | , |

另一方面，如果一幅画作具有某些基本的、大众喜爱的特质，

[ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [lʌv] - ['stɔːri] [ɔːr][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['klaɪmæks][ɔːr][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['setɪŋ] [ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl]

| a | romantic | love | - | story | or | a | thrilling | climax | or | a | wonderful | setting | of | unusual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 浪漫的 | 爱 | - | 故事 | 或者 | 一个 | 惊险 | 高潮 | 或者 | 一个 | 精彩的 | 环境 | 的 | 异常 |

['bjuːti] [ɔːr] [tʃɑːrm] ,

| beauty | or | charm | , |
|---|---|---|---|
| 美丽 | 或者 | 魅力 | , |

一段浪漫的爱情故事，或者一个惊心动魄的高潮，或者一个美轮美奂、充满独特魅力的场景。

[ænd; ənd] [gʊd] ['selɪŋ] - [pɔɪnts] [æz; əz] [wel] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɔːθər] [ɔːr][ə; eɪ] [greɪt] [stɑːr] ,

| and | good | selling | - | points | as | well | , | such | as | a | famous | author | or | a | great | star | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 好的 | 销售 | - | 积分 | 作为 | 出色地 | , | 这样的 | 作为 | 一个 | 著名的 | 作者 | 或者 | 一个 | 伟大的 | 星星 | , |

以及其他好的卖点，例如知名作家或大明星。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['enibɑːdi] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

| it | can | be | just | as | good | as | anybody | is | able | to | make | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 能 | 是 | 只是 | 作为 | 好的 | 作为 | 任何人 | 是 | 有能力的 | 到 | 制作 | 它 | . |

它可以做得和任何人做出来的那样好。

['ʌndər] [ðoʊz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tuː] [gʊd] .

| Under | those | circumstances | it | cannot | be | too | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 那些 | 情况 | 它 | 不能 | 是 | 也 | 好的 | . |

在这种情况下，它不可能太好。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [best] ['grɪfɪθ] ['pɪktʃərz] , [ɔːr][ðə; ði] [best] [reks] ['ɪŋgrəm] ['pɪktʃərz] ,

| Look | at | the | best | Griffith | pictures | , | or | the | best | Rex | Ingram | pictures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 在 | 这 | 最好的 | 格里菲斯 | 图片 | , | 或者 | 这 | 最好的 | 雷克斯 | 英格拉姆 | 图片 | , |

看看格里菲斯最好的照片，或者雷克斯·英格拉姆最好的照片，

[ɔːr][ðə; ði] [best] ['pɪktʃərz] [ðæt] ['dʌgləs] ['ferˌbæŋks] [hæz; həz] [meɪd] , [laɪk] “ ['rɑːbɪn] [hʊd] ,

| or | the | best | pictures | that | Douglas | Fairbanks | has | made | , | like | “ | Robin | Hood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 最好的 | 图片 | 那 | 道格拉斯 | 费尔班克斯 | 有 | 制成 | , | 喜欢 | “ | 罗宾 | 兜帽 | , |

或者道格拉斯·费尔班克斯拍摄的最好的电影，比如《罗宾汉》，

” [ɔːr][ðə; ði] [best] [ðæt] ['meri] ['pɪkfɝd] [hæz; həz] [meɪd] , [ɔːr] [tʃɑːrlz] ['tʃæplɪn] , [ɔːr]['hærəld] [lɔɪd] .

| ” | or | the | best | that | Mary | Pickford | has | made | , | or | Charles | Chaplin | , | or | Harold | Lloyd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 或者 | 这 | 最好的 | 那 | 玛丽 | 皮克福德 | 有 | 制成 | , | 或者 | 查尔斯 | 卓别林 | , | 或者 | 哈罗德 | 劳埃德 | . |

”或者玛丽·皮克福德、查理·卓别林或哈罗德·劳埃德的最佳作品。

[soʊ][fɑːr] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [wʌn] [greɪt] [ 'stʌmblɪŋ ] - [blɑːk] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['betər] ['pɪktʃərz] .

| So | far | , | there | has | been | one | great | stumbling | - | block | in | the | way | of | better | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | , | 那里 | 有 | 到过 | 一 | 伟大的 | 踉跄 | - | 堵塞 | 在 | 这 | 方式 | 的 | 更好的 | 图片 | . |

到目前为止，在获得更好的照片方面，存在一个巨大的障碍。

[ˌaɪ ˈtiː] has150

| It | has150 |
|---|---|
| 它 | has150 |

它有150

['iːv(ə)n] [ə'fektɪd] [sʌtʃ] [greɪt] [prə'duːsəz] [æz; əz] ['grɪfɪθ] [ænd; ənd] ['ɪŋgrəm] .

| even | affected | such | great | producers | as | Griffith | and | Ingram | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 做作的 | 这样的 | 伟大的 | 生产者 | 作为 | 格里菲斯 | 和 | 英格拉姆 | . |

甚至影响到了格里菲斯和英格拉姆这样的大制片人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [best] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ,

| They | have | been | afraid | of | doing | the | very | best | they | were | capable | of | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到过 | 害怕的 | 的 | 正在做 | 这 | 非常 | 最好的 | 他们 | 是 | 有能力的 | 的 | , |

他们一直害怕发挥出自己最大的潜能。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] “ [tuː] [gʊd] .

| for | fear | of | being | “ | too | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 害怕 | 的 | 存在 | “ | 也 | 好的 | . |

害怕自己“太优秀”。

” [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] “ ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] ” [ʌv; əv] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]

| ” | They | were | afraid | of | being | “ | over | the | heads | ” | of | too | many | people | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 是 | 害怕的 | 的 | 存在 | “ | 超过 | 这 | 头部 | ” | 的 | 也 | 许多 | 人们 | 在 | 这 |

['ɔːdiəns] .

| audience | . |
|---|---|
| 观众 | . |

他们担心自己的表演会让太多观众“听不懂”。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][nɑːt] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] “ ['pɑːpjələr] [ə'piːl] .

| They | were | afraid | of | not | having | enough | “ | popular | appeal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 害怕的 | 的 | 不是 | 拥有 | 足够的 | “ | 受欢迎的 | 上诉 | . |

他们担心自己没有足够的“大众吸引力”。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] , [ɪn] " [wei] [daʊn] [iːst] " ['grɪfɪθ] [stuːpt] [tuː; tə] [tʃiːp] " [slæp] - [stɪk] " ['kɑːmədi]

| " | That | is | why | , | in | " | Way | Down | East | " | Griffith | stooped | to | cheap | " | slap | - | stick | " | comedy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 为什么 | , | 在 | " | 方式 | 向下 | 东方 | " | 格里菲斯 | 弯腰 | 到 | 便宜的 | " | 拍击 | - | 戳 | " | 喜剧 |

[ðæt] [wʌz; wəz] ['riːəli] [bɪ'niːθ] ,

| that | was | really | beneath | , |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 真的 | 下面 | , |

"正因如此，格里菲斯在《东镇之路》中才会屈尊采用低俗的'闹剧'喜剧，这种喜剧手法实在有失档次。"

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ['riːəli] [les] ['fʌni] [ðæn; ðən] , [wʌt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] .

| and | incidentally | really | less | funny | than | , | what | he | might | have | done | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 顺便 | 真的 | 较少的 | 有趣的 | 比 | , | 什么 | 他 | 可能 | 有 | 完毕 | . |

顺便说一句，这其实远没有他可能做的事情那么有趣。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪ] [reks] ['ɪŋgrəm] ,

| It | was | why | Rex | Ingram | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 为什么 | 雷克斯 | 英格拉姆 | , |

这就是为什么雷克斯·英格拉姆

[ɪn] " [tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] " [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l]

| in | " | Turn | to | the | Right | " | made | a | picture | that | was | about | down | to | the | level |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | " | 转动 | 到 | 这 | 正确的 | " | 制成 | 一个 | 图片 | 那 | 曾是 | 关于 | 向下 | 到 | 这 | 等级 |

[ʌv; əv] [æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] ,

| of | an | eight | - | year | - | old | child | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 八 | - | 年 | - | 老的 | 孩子 | , |

在《向右转》中，他创作了一幅画面，其水平大概只相当于八岁孩子的水平。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [prə'dʌkʃn] .

| in | spite | of | its | beautiful | production | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尽管如此 | 的 | 它是 | 美丽的 | 生产 | . |

尽管它的制作非常精美。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪ] [sʌtʃ] ['pɪktʃərz] [æz; əz] [ˌjuːnə'vɜːsəlz] " ['meri] - [goʊ] - - [raʊnd] " [drɑːp] [tuː; tə] [tʃiːp]

| It | was | why | such | pictures | as | Universal's | " | Merry | - | go | - | ' | Round | " | drop | to | cheap |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 为什么 | 这样的 | 图片 | 作为 | 环球影业 | " | 欢乐 | - | 去 | - | - | 圆形的 | " | 降低 | 到 | 便宜的 |

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'drɔːn] [ˌsentɪmen'tæləti] [ɪn] ['pleɪsɪz] ,

| and | overdrawn | sentimentality | in | places | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 透支 | 感伤 | 在 | 地方 | , |

这就是为什么像环球影业的《旋转木马》这样的电影在某些地方会落入廉价而过度煽情的窠臼。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .

| instead | of | sticking | to | the | real | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 粘性 | 到 | 这 | 真实的 | 事物 | . |

而不是坚持使用真品。

[ðə; ði] ['deɪndʒər] [wɪð; wɪθ] [dɪst'rɪbjuːtəz] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [prə'duːsəz] ,

| The | danger | with | distributors | and | exhibitors | as | well | as | producers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 危险 | 和 | 分销商 | 和 | 参展商 | 作为 | 出色地 | 作为 | 生产者 | , |

分销商、参展商以及制片商都面临着风险。

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɑːn] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ɑːr; ər] " [tuː] [gʊd] .

| is | that | they | are | afraid | of | losing | money | on | pictures | that | are | " | too | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那 | 他们 | 是 | 害怕的 | 的 | 输 | 钱 | 在 | 图片 | 那 | 是 | " | 也 | 好的 | . |

他们害怕在"太好"的照片上赔钱。

" [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['deɪndʒər] :

| " | What | they | are | afraid | of | is | a | real | danger | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 他们 | 是 | 害怕的 | 的 | 是 | 一个 | 真实的 | 危险 | : |

他们所害怕的，是真正的危险：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['pɪktʃərz] [meɪ] [biː; bi] " [tuː] [gʊd] .

| it | is | true | that | pictures | may | be | " | too | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | 那 | 图片 | 可能 | 是 | " | 也 | 好的 | . |

照片确实可能"太完美了"。

" [ðæt] [ɪz] , [nɑːt] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf] [ɪn][ə; eɪ]['pɑːpjələr] [sens] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːr'tɪstɪk]
**" That is , not interesting enough in a popular sense , in spite of their artistic**
" 那 是 , 不是 有趣的 足够的 在 一个 受欢迎的 感觉 , 在 尽管如此 的 他们的 艺术
['eksələns] . -
**excellence . 151**
卓越 . -

也就是说，尽管他们的艺术成就卓越，但在大众意义上却不够吸引人。[151]

[ɪf] ['oʊnli] [prə'duːsəz] [ænd; ənd] [dɪst'rɪbjuːtəz] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtəz] [kʊd; kəd][ɔːl] [get] ['pɪktʃərz] [ðæt]
**If only producers and distributors and exhibitors could all get pictures that**
如果 仅有的 生产者 和 分销商 和 参展商 可以 全部 得到 图片 那
[wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] " [tuː] [gʊd] ,
**were just as good as they could possibly be without being " too good ,**
是 只是 作为 好的 作为 他们 可以 可能 是 没有 存在 " 也 好的 ,

如果制片人、发行商和放映商都能得到尽可能好的影片，而又不会"好得过头"，那该多好啊！

" [wiːd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
**" we'd be all right .**
" 我们会 是 全部 正确的 .

我们会没事的。

[ɪts] ['seɪfər] , [ðoʊ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mʌni] ['stændpɔɪnt] ,
**It's safer , though , from a money standpoint ,**
它是 更安全 , 尽管 , 从 一个 钱 立场 ,

但从金钱角度来看，这样做更安全。

[tuː; tə][hæv; həv] ['pɪktʃərz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'loʊ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði][laɪn] [ðæt] [ maːrks ][ðə; ði]
**to have pictures a little below than a little above the line that marks the**
到 有 图片 一个 小的 以下 比 一个 小的 多于 这 线 那 标记 这
['lɪmɪt][ʌv; əv]['pɑːpjələr] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
**limit of popular appreciation .**
限制 的 受欢迎的 欣赏 .

让图片略低于大众欣赏的底线，而不是略高于底线。

[æt; ət] [liːst] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
**At least , for a while .**
在 至少 , 为了 一个 尽管 .

至少暂时如此。

[ðer; ðər][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːbləm][ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə][get] ['betər] ['pɪktʃərz] :
**There we have the whole problem of how to get better pictures :**
那里 我们 有 这 所有的 问题 的 如何 到 得到 更好的 图片 :

这就引出了如何获得更好照片的全部问题：

['derɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][laɪn][ʌv; əv]['pɑːpjələr] [teɪst] ,
**daring to keep right on the border line of popular taste ,**
大胆 到 保持 正确的 在 这 边界 线 的 受欢迎的 品尝 ,

敢于游走在大众口味的边缘，

[wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [tuː] [seɪf] [baɪ] ['sægɪŋ] [ə'weɪ] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
**without trying to play too safe by sagging away down below it ,**
没有 尝试 到 玩 也 安全的 经过 下垂 离开 向下 以下 它 ,

不要为了安全起见而故意向下垂落，

[ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] ['greɪtər] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
**in an effort to appeal to greater numbers of people .**
在 一个 努力 到 上诉 到 更大的 数字 的 人们 .

为了吸引更多人。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['prɑːbləm] .
**There's a curious thing about this problem .**
有 一个 好奇的 事物 关于 这 问题 .

这个问题有一点很奇怪。

[greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['pɪktʃərz] [ðæt] [si:m] [tu:; tə][ðem; ðəm] [tu:] “
**Great** **numbers** **of** **people** **will** **keep** **away** **from** **pictures** **that** **seem** **to** **them** **too** **“**
伟大的 数字 的 人们 将要 保持 离开 从 图片 那 似乎 到 他们 也 “
['haɪbraʊ] ” [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .
**highbrow** **”** **to** **be** **interesting** **.**
高雅文化 ” 到 是 有趣的 .

很多人会避开那些在他们看来过于“高深莫测”而缺乏趣味性的图片。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
**But** **on** **the** **other** **hand** **,**
但 在 这 其他 手 ,

但另一方面，

['ənlɪs] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ki:p] ['pi:p(ə)l] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['getɪŋ]
**unless** **pictures** **are** **good** **enough** **to** **keep** **people** **feeling** **that** **they** **are** **getting**
除非 图片 是 好的 足够的 到 保持 人们 感觉 那 他们 是 获得
['sʌmθɪŋ] [wɜ:rθ] - [waɪl] ,
**something** **worth** **-** **while** **,**
某物 值得 - 尽管 ,

除非图片足够好，能够让人们觉得他们得到了有价值的东西，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɪl] [stɑ:p]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ðæt] [kaɪnd] , ['ɔ:lsoʊ] .
**after** **a** **while** **they** **will** **stop** **going** **to** **that** **kind** **,** **also** **.**
后 一个 尽管 他们 将要 停止 去 到 那 种类 , 还 .

过一段时间，他们也会停止去那种地方。

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evər] [pleɪd] ['tenɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][ju:; jʊ][kʊd; kəd]['ɔ:lweɪz] [bi:t] ?
**Have** **you** **ever** **played** **tennis** **with** **a** **man** **you** **could** **always** **beat** **?**
有 你 曾经 玩 网球 和 一个 男人 你 可以 总是 打 ?

你有没有和那种你总是能赢的网球运动员打过球?

[ɪf] [ju:; jʊ][dɪd] , [ju:; jʊ] [faʊnd] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [hæf][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] as152
**If** **you** **did** **,** **you** **found** **that** **after** **a** **while** **it** **wasn't** **half** **so** **interesting** **as152**
如果 你 做过 , 你 成立 那 后 一个 尽管 它 不是 一半 所以 有趣的 as152

如果你这么做了，你会发现过了一段时间后，它就没那么有趣了（152）。

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [hu:] [kʊd; kəd] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [gʊd] [geɪm] , [ænd; ənd] [hu:m] ,
**playing** **with** **a** **man** **who** **could** **give** **you** **a** **rattling** **good** **game** **,** **and** **whom** **,**
玩耍 和 一个 男人 WHO 可以 给 你 一个 嘎嘎作响 好的 游戏 , 和 谁 ,

和一个能给你带来精彩游戏体验的玩家一起玩，而且，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][æt; ət][jʊr; jər] ['veri] [best] , [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:t] .
**if** **you** **were** **at** **your** **very** **best** **,** **you** **might** **beat** **.**
如果 你 是 在 你的 非常 最好的 , 你 可能 打 .

如果你发挥出最佳水平，或许能赢。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['stɪmjələs] [ɪn] ['prɑ:gres] ;
**For** **some** **reason** **there** **is** **a** **great** **stimulus** **in** **progress** **;**
为了 一些 原因 那里 是 一个 伟大的 刺激 在 进步 ;

不知何故，一项大型刺激计划正在进行中；

[wi:; wi] [laɪk] [tu:; tə] [pleɪ] ['tenɪs] [best] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər][soʊ] [gʊd] [ðæt] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]
**we** **like** **to** **play** **tennis** **best** **with** **people** **who** **are** **so** **good** **that** **to** **play** **with**
我们 喜欢 到 玩 网球 最好的 和 人们 WHO 是 所以 好的 那 到 玩 和
[ðem; ðəm] [mi:nz] [kən'tɪnjuəli] [ɪm'pru:vɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [geɪm] .
**them** **means** **continually** **improving** **our** **own** **game** **.**
他们 方法 持续 改善 我们的 自己的 游戏 .

我们最喜欢和那些球技精湛的人一起打网球，和他们一起打球意味着我们自己的球技也会不断提高。

['noʊbɑːdi] [wʊd] ['evər] [θɪŋk] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] ['dɪdnt] [noʊ] [mɔːr]

| Nobody | would | ever | think | of | going | to | school | if | the | teachers | didn't | know | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人 | 会 | 曾经 | 思考 | 的 | 去 | 到 | 学校 | 如果 | 这 | 教师 | 没有 | 知道 | 更多的 |

[ðæn; ðən][ðer; ðər]['pjuːp(ə)lz] .

| than | their | pupils | . |
|---|---|---|---|
| 比 | 他们的 | 学生 | . |

如果老师的知识水平不比学生高，谁还会想着去上学呢?

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [fər'evər] ['pleɪɪŋ] ['tenɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd]['nevər]

| That | would | be | worse | than | forever | playing | tennis | with | a | man | who | could | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 会 | 是 | 更糟 | 比 | 永远 | 玩耍 | 网球 | 和 | 一个 | 男人 | WHO | 可以 | 绝不 |

[hoʊp][tuː; tə]['evər]['iːkwəl][jʊr; jər][oʊn] [geɪm] .

| hope | to | ever | equal | your | own | game | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 希望 | 到 | 曾经 | 平等的 | 你的 | 自己的 | 游戏 | . |

那比永远和一个永远无法赶上你水平的人打网球还要糟糕。

[duː][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [tuː; tə] ?

| Do | you | see | what | we | are | getting | to | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 看 | 什么 | 我们 | 是 | 获得 | 到 | ? |

你明白我们想表达的意思了吗?

['liːdərʃɪp] !

| Leadership | ! |
|---|---|
| 领导 | ! |

领导!

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] , [ɑːr; ər] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [sens] ,

| Motion | pictures | , | are | , | in | a | certain | sense | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运动 | 图片 | , | 是 | , | 在 | 一个 | 肯定 | 感觉 | , |

电影，从某种意义上说，是

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pʌblɪʃɪŋ] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

| a | part | of | the | great | publishing | business | of | the | United | States | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 部分 | 的 | 这 | 伟大的 | 出版 | 商业 | 的 | 这 | 团结的 | 各州 | . |

这是美国庞大出版业的一部分。

[ðeɪ] ['pʌblɪʃ] ['stɔːriz] [ɪn] ['pɪktʃər] [fɔːrm] .

| They | publish | stories | in | picture | form | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 发布 | 故事 | 在 | 图片 | 形式 | . |

他们以图片形式发布故事。

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] ['stɔːriz] [ðeɪ] ['pʌblɪʃ] [aɪ'diːəz] , [ænd; ənd][aɪ'diːlz] , [ænd; ənd] [ruːlz] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] ,

| And | in | those | stories | they | publish | ideas | , | and | ideals | , | and | rules | of | conduct | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 那些 | 故事 | 他们 | 发布 | 想法 | , | 和 | 理想 | , | 和 | 规则 | 的 | 执行 | , |

[ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] ,

| and | good | taste | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 好的 | 品尝 | , |

在这些故事中，他们传播思想、理想、行为准则和良好品味。

[ænd; ənd] [gʊd] [sens] , — [ɔːr][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] .

| and | good | sense | , | — | or | the | lack | of | all | those | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 好的 | 感觉 | , | — | 或者 | 这 | 缺少 | 的 | 全部 | 那些 | 事物 | . |

以及常识，——或者说缺乏所有这些。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ['bɪznəs] — [ðə; ði] [muvɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bʊks] [ɔːr]

| It | is | through | the | publishing | business | — | the | movies | as | well | as | books | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 通过 | 这 | 出版 | 商业 | — | 这 | 电影 | 作为 | 出色地 | 作为 | 图书 | 或者 |

['mægəzinz] [ɔːr] ['njuːzˌpeɪpəz] — [ðæt] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ideals153

| magazines | or | newspapers | — | that | we | get | the | information | and | ideals153 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杂志 | 或者 | 报纸 | — | 那 | 我们 | 得到 | 这 | 信息 | 和 | ideals153 |

我们正是通过出版业——包括电影、书籍、杂志和报纸——来获取信息和理念的。153

[baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] .

| by | which | we | live | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 哪个 | 我们 | 居住 | . |

我们赖以生存。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði][meɪn] ['tʃæn(ə)l] , [ə'saɪd][frʌm; frəm] [skuːlz] [ænd; ənd][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]

| The | publishing | business | is | the | main | channel | , | aside | from | schools | and | conversation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 出版 | 商业 | 是 | 这 | 主要的 | 渠道 | , | 旁边 | 从 | 学校 | 和 | 对话 |

[ænd; ənd] [tʃɜːrtʃɪz] ,

| and | churches | , |
|---|---|---|
| 和 | 教堂 | , |

除了学校、对话和教堂之外，出版业是主要渠道。

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][get][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][aɪ'diːəz][ðæt][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə][meɪk]

| through | which | we | get | the | information | and | ideas | that | enable | us | to | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 哪个 | 我们 | 得到 | 这 | 信息 | 和 | 想法 | 那 | 使能够 | 我们 | 到 | 制作 |

['prɑːgres] ,

| progress | , |
|---|---|
| 进步 | , |

我们通过这些信息和想法取得进步。

[ðæt] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə][get] [ə'hed] .

| that | enable | us | to | get | ahead | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 使能够 | 我们 | 到 | 得到 | 前方 | . |

这使我们能够取得领先。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ['bɪznəs] — [ænd; ənd][ðə; ði] [muvɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] — [hæz; həz]

| Accordingly | , | the | publishing | business | — | and | the | movies | with | the | rest | — | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 这 | 出版 | 商业 | — | 和 | 这 | 电影 | 和 | 这 | 休息 | — | 有 |

[tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['liːdərʃɪp] .

| to | have | in | it | the | element | of | leadership | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 在 | 它 | 这 | 元素 | 的 | 领导 | . |

因此，出版业——以及电影业和其他行业——都必须具备领导地位。

[its] [æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] [wen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [siː] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz]

| It's | as | though | we | were | going | to | school | when | we | go | to | see | motion | pictures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 作为 | 尽管 | 我们 | 是 | 去 | 到 | 学校 | 什么时候 | 我们 | 去 | 到 | 看 | 运动 | 图片 |

.

:

.

感觉就像我们去看电影是在上学一样。

[ɪn][ə; eɪ] [sens] , [wiː; wi][ɑːr; ər] .

| In | a | sense | , | we | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 感觉 | , | 我们 | 是 | . |

从某种意义上说，我们确实是。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] , [ɪf] [wiː; wi] ['riːəli] [wɜːr; wər][nɑːt] ['lɜːrnɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðer; ðər] , [wiː; wi] ['wʊdnt]

| And | just | as | , | if | we | really | were | not | learning | anything | there | , | we | wouldn't |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 作为 | , | 如果 | 我们 | 真的 | 是 | 不是 | 学习 | 任何事物 | 那里 | , | 我们 | 不会 |

[goʊ][tuː; tə] [skuːl] ,

| go | to | school | , |
|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 学校 | , |

就像如果我们真的在学校里什么都学不到，我们就不会去上学一样，

[soʊ] , [wɪð; wɪθ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] , [ɪf] [wiː; wi][dəunt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] [ɪn][ðem; ðəm] ,

| so | , | with | motion | pictures | , | if | we | don't | find | anything | worth | while | in | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 和 | 运动 | 图片 | , | 如果 | 我们 | 不 | 寻找 | 任何事物 | 值得 | 尽管 | 在 | 他们 | , |

所以，对于电影来说，如果我们从中找不到任何有价值的东西，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [wi:; wi][get]['taɪərd][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [lu:z] ['ɪntrəst] ,

| after | a | while | we | get | tired | of | them | and | lose | interest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 我们 | 得到 | 疲劳的 | 的 | 他们 | 和 | 失去 | 兴趣 | , |

过了一段时间，我们就会对它们感到厌倦，失去兴趣。

[ænd; ənd][stɑ:p] ['peɪɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðem; ðəm] .

| and | stop | paying | money | to | watch | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 停止 | 付费 | 钱 | 到 | 手表 | 他们 | . |

别再花钱看它们了。

[ɪn][wʌn] [jɪr] , [wen] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [gɑ:t] [tu:] [fɑ:r] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['pɑ:pjələr] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] ,

| In | one | year | , | when | motion | pictures | got | too | far | below | the | line | of | popular | appreciation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一 | 年 | , | 什么时候 | 运动 | 图片 | 得到 | 也 | 远的 | 以下 | 这 | 线 | 的 | 受欢迎的 | 欣赏 | , |

在一年之内，当电影的受欢迎程度远远低于大众接受度时，

[ɪ'nʌf] ['pi:p(ə)l] [stɑ:pt] ['goʊɪŋ][tu:; tə][ðem; ðəm][tu:; tə][drɑ:p][ðə; ði]['toʊt(ə)l][bɑ:ks] ['ɑ:fɪs] [rɪ'si:ts, ri:'si:ts]

| enough | people | stopped | going | to | them | to | drop | the | total | box | office | receipts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 足够的 | 人们 | 停止 | 去 | 到 | 他们 | 到 | 降低 | 这 | 全部的 | 盒子 | 办公室 | 收据 |

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

| in | the | country | more | than | a | hundred | million | dollars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 国家 | 更多的 | 比 | 一个 | 百 | 百万 | 美元 | . |

由于太多人不再去看这些电影，导致全国票房总收入减少了一亿美元以上。

[soʊ] ,

| So | , |
|---|---|
| 所以 | , |

所以，

[waɪl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][ɪz] [mɔ:r] ['mʌni] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [daʊn] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz]

| while | for | a | time | there | is | more | money | in | playing | the | public | down | than | there | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 为了 | 一个 | 时间 | 那里 | 是 | 更多的 | 钱 | 在 | 玩耍 | 这 | 民众 | 向下 | 比 | 那里 | 是 |

[ɪn] ['pleɪɪŋ] [,aɪ 'ti:][ʌp] ( [sɪns] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] [kʌm] ,

| in | playing | it | up | ( | since | more | people | come | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 玩耍 | 它 | 向上 | ( | 自从 | 更多的 | 人们 | 来 | , |

虽然在一段时间内，淡化公众情绪比夸大公众情绪更有利可图（因为会有更多人前来），

[æt; ət][fɜ:rst] at154

| at | first | at154 |
|---|---|---|
| 在 | 第一的 | at154 |

最初在154

[li:st] , [tu:; tə] [si:] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [tu:] [tʃi:p] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [teɪst] ,

| least | , | to | see | pictures | that | are | too | cheap | for | their | taste | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 至少 | , | 到 | 看 | 图片 | 那 | 是 | 也 | 便宜的 | 为了 | 他们的 | 品尝 | , |

至少，他们会看到一些不符合他们品味的低劣画作。

[ðæn; ðən] [kʌm] [tu:; tə] [si:] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] [gʊd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [teɪst] ) ,

| than | come | to | see | pictures | that | are | a | little | too | good | for | their | taste | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 来 | 到 | 看 | 图片 | 那 | 是 | 一个 | 小的 | 也 | 好的 | 为了 | 他们的 | 品尝 | ) | , |

（而不是来看一些不太符合他们口味的图片），

[ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [rʌn] , ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ʌp] [peɪz] [best] .

| in | the | long | run | , | playing | the | public | up | pays | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 长的 | 跑步 | , | 玩耍 | 这 | 民众 | 向上 | 支付 | 最好的 | . |

从长远来看，迎合公众舆论是最有利可图的。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ɪf] [ðə; ði] ['li:dərʃɪp] ['elɪmənt] [ɪz]['prez(ə)nt][æt; ət][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] ,

| In | other | words | , | if | the | leadership | element | is | present | at | a | motion | picture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 字 | , | 如果 | 这 | 领导 | 元素 | 是 | 展示 | 在 | 一个 | 运动 | 图片 | , |

换句话说，如果一部电影中存在领导元素，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [ɪz] ['θɜːrəli] [wɜːrθ] [waɪl] ,

| if | it | is | a | picture | that | is | thoroughly | worth | while | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 一个 | 图片 | 那 | 是 | 彻底 | 值得 | 尽管 | , |

如果这是一张非常值得欣赏的照片，

[ænd; ənd] [jet] [ɪz][nɑːt] [tuː] [gʊd] [tuː; tə] “ [get] [ə'krɔːs] ,

| and | yet | is | not | too | good | to | “ | get | across | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 是 | 不是 | 也 | 好的 | 到 | “ | 得到 | 穿过 | , |

然而，它又不至于“难以理解”，

” [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bəuθ] [meɪk] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɪld] ['bɪznəs] , [waɪl] [ə; eɪ] [tʃiːp] [sen'seɪʃən(ə)l] ['pɪktʃər] ,

| ” | it | will | both | make | money | and | build | business | , | while | a | cheap | sensational | picture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 将要 | 两个都 | 制作 | 钱 | 和 | 建造 | 商业 | , | 尽管 | 一个 | 便宜的 | 轰动一时 | 图片 | , |

“它既能赚钱又能拓展业务，而一部廉价的耸人听闻的电影，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['betər] [fɪlm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| though | it | may | make | more | money | than | a | better | film | at | the | time | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 可能 | 制作 | 更多的 | 钱 | 比 | 一个 | 更好的 | 电影 | 在 | 这 | 时间 | 它 | 是 |

[rɪ'liːst] ,

| released | , |
|---|---|
| 发布 | , |

虽然它在上映时可能比一部更好的电影赚得更多钱，

[wɪl] [ɪn][ðə; ði][end] [luːz] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrm] [prə'djʊsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

| will | in | the | end | lose | business | for | the | firm | producing | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 在 | 这 | 结尾 | 失去 | 商业 | 为了 | 这 | 公司 | 生产 | 它 | , |

最终会给生产该产品的公司带来业务损失。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] ['draɪvz] [ə'weɪ] ['bɪznəs] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

| because | in | the | long | run | it | drives | away | business | instead | of | bringing | it | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 在 | 这 | 长的 | 跑步 | 它 | 驱动 | 离开 | 商业 | 反而 | 的 | 带来 | 它 | 在 | . |

因为从长远来看，这样做会赶走顾客，而不是吸引顾客。

[wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [siː] ['pɪktʃərz] , [lʊk] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] .

| When | you | go | to | see | pictures | , | look | for | something | worth | while | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你 | 去 | 到 | 看 | 图片 | , | 看 | 为了 | 某物 | 值得 | 尽管 | . |

去看画的时候，要找一些值得一看的作品。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] ['veri] [wel] ,

| If | you | find | it | , | particularly | in | a | picture | that | you | like | very | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 寻找 | 它 | , | 特别 | 在 | 一个 | 图片 | 那 | 你 | 喜欢 | 非常 | 出色地 | , |

如果你发现了它，尤其是在你非常喜欢的一幅画中，

[dəunt][biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɪg'zɪbɪtər] [ɔːr] ['θiːətər] ['mænɪdʒər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

| don't | be | afraid | to | let | the | local | exhibitor | or | theater | manager | in | charge | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 是 | 害怕的 | 到 | 让 | 这 | 当地的 | 参展商 | 或者 | 剧院 | 经理 | 在 | 收费 | 的 | 这 |

['muːvi] - ['pæləs] [wer] [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ʃoʊ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]

| movie | - | palace | where | you | saw | the | show | know | that | you | liked | it | and | thought | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | - | 宫殿 | 在哪里 | 你 | 锯 | 这 | 展示 | 知道 | 那 | 你 | 喜欢 | 它 | 和 | 想法 | 它 |

[wʌz; wəz] [gʊd] .

| was | good | . |
|---|---|---|
| 曾是 | 好的 | . |

不要害怕让当地放映商或影院经理知道你喜欢这部电影，觉得它很好。

[ðæt] [wɪl] [help] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] [ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns]

| That | will | help | him | just | that | much | in | deciding | what | kind | of | pictures | his | audience |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 将要 | 帮助 | 他 | 只是 | 那 | 很多 | 在 | 决定 | 什么 | 种类 | 的 | 图片 | 他的 | 观众 |

[laɪks] .

| likes | . |
|---|---|
| 点赞 | . |

这将对他判断观众喜欢哪种类型的图片有很大的帮助。

[rɪ'membər] ; [waɪl] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [mʌst; məst][biː; bi][faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli]['prɑːfɪtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]

| Remember | ; | while | a | picture | must | be | financially | profitable | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | ; | 尽管 | 一个 | 图片 | 必须 | 是 | 财务方面 | 有利可图 | 为了 | 这 |

[prə'duːsər] , [ænd; ənd][soʊ] -

| producer | , | and | so | can't155 |
|---|---|---|---|---|
| 制作人 | , | 和 | 所以 | - |

记住；虽然一部电影必须为制片人带来经济利润，但不能155

[biː; bi] [ə'bʌv] ['pɑːpjələr] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] ,

| be | above | popular | appreciation | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 多于 | 受欢迎的 | 欣赏 | , |

高于大众的欣赏水平，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðæt]

| it | still | must | be | good | enough | to | be | right | at | the | upper | edge | of | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 仍然 | 必须 | 是 | 好的 | 足够的 | 到 | 是 | 正确的 | 在 | 这 | 上 | 边缘 | 的 | 那 |

['pɑːpjələr] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] ,

| popular | appreciation | , |
|---|---|---|
| 受欢迎的 | 欣赏 | , |

它仍然必须足够优秀，才能在大众欣赏范围内名列前茅。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] ['haɪər] .

| and | trying | to | push | it | always | a | little | bit | higher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尝试 | 到 | 推 | 它 | 总是 | 一个 | 小的 | 少量 | 更高 | . |

并且总是试图把它推得更高一些。

['kɜːrtəsi] [juˈnaɪtɪd]['ɑːrtɪsts][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

| Courtesy | United | Artists | Corporation | . |
|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 团结的 | 艺术家 | 公司 | . |

图片由美国联合艺术家公司提供。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [siːnz] [ɪn] “ ['rɑːbɪn] [hʊd] .

| One | of | the | Big | Scenes | in | “ | Robin | Hood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 大的 | 场景 | 在 | “ | 罗宾 | 兜帽 | . |

《罗宾汉》中的一个重要场景。

” [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kɔːsts][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [fɪlm] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [bɪg] “

| ” | While | it | usually | costs | an | enormous | amount | to | film | the | so | - | called | big | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 尽管 | 它 | 通常 | 成本 | 一个 | 巨大的 | 数量 | 到 | 电影 | 这 | 所以 | - | 称为 | 大的 | ” |

[mɑːb] ” [siːnz] [ɪn] [ɪ'læbərət] [prə'dʌkʃənz] ,

| mob | ” | scenes | in | elaborate | productions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 暴民 | ” | 场景 | 在 | 精心制作的 | 作品 | , |

“虽然拍摄所谓大型‘群戏’场景通常需要花费巨资进行精心制作，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

| they | are | often | very | effective | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 经常 | 非常 | 有效的 | . |

它们通常非常有效。

['noʊtɪs] [haʊ] [wel] [treɪnd] [ðə; ði] “ ['ekstrəz] ” [ɑːr; ər] [hɪr] .

| Notice | how | well | trained | the | “ | extras | ” | are | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注意 | 如何 | 出色地 | 受过训练 | 这 | “ | 额外 | ” | 是 | 这里 | . |

注意看这里的“群众演员”训练有素。

['kɜːrtəsi] ['æsˌɑːs] .

| Courtesy | Assoc | . |
|---|---|---|
| 礼貌 | 协会 | . |

友情提示协会

[fɜːrst][ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [ɪg'zɪbɪtəz] , [ɪŋk] .

| First | Nat'l | Exhibitors | , | Inc | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 国家 | 参展商 | , | 公司 | . |

第一国家展览公司

['spendɪŋ] ['mʌni] [ɑ:n][ə; eɪ] “ ['spektək(ə)l] .
**Spending Money on a “ Spectacle .**
开支 钱 在 一个 “ 奇观 .

把钱花在“奇观”上。

” [ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [ðæt] “ [greɪt] ” ['pɪktʃərz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [ʌn'lɪmɪtɪd]
**” It used to be thought that “ great ” pictures could be made by unlimited**
” 它 用过的 到 是 想法 那 “ 伟大的 ” 图片 可以 是 制成 经过 无限
[ɪk'spendɪtʃər] [ɪn] “ [mɑ:b] ” [si:nz] [ænd; ənd] “ [bɪg] [sets] .
**expenditure in “ mob ” scenes and “ big sets .**
支出 在 “ 暴民 ” 场景 和 “ 大的 套 .

人们过去认为，只要在“群众”场景和“大型布景”上投入无限制的资金，就能拍出“伟大的”电影。

” [ðɪs] [si:n] , [haʊ'evər] , [ɪz][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪlmz] [ðæt] [helpt] [ˌdɪs'pru:v] [ˌaɪ 'ti:] ;
**” This scene , however , is from one of the films that helped disprove it ;**
” 这 场景 , 然而 , 是 从 一 的 这 电影 那 帮助 反驳 它 ;

然而，这一幕出自一部有助于驳斥这一观点的电影；

['kɔ:stɪŋ] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] , [ˌaɪ 'ti:] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['feɪljər] . -
**costing nearly half a million , it proved to be a comparative failure . 156**
成本 几乎 一半 一个 百万 , 它 已证实 到 是 一个 比较 失败 . -

耗资近50万美元，但最终证明是一次相对失败的尝试。[156]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
**CHAPTER IX**
章 第九章

第九章

[ə'merɪkən] [muvɪz] [ə'brɔ:d]
**AMERICAN MOVIES ABROAD**
美国人 电影 国外

美国电影在海外

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evər] ['hæpənd] [tu:; tə] [θɪŋk] : [ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz][æt; ət][læst] [faʊnd] [ə; eɪ]
**Have you ever happened to think : the world has at last found a**
有 你 曾经 发生 到 思考 : 这 世界 有 在 最后的 成立 一个
[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] !
**universal language !**
普遍的 语言 !

你有没有想过：世界终于找到了一种通用语言！

[ðə; ði] [men] [hu:] [kri'eɪtɪd] [ˌespə'ræntoʊ] , [ɔ:r] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [soʊ] - [kɔ:ld] “ [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ”
**The men who created Esperanto , or any of the other so - called “ universal ”**
这 男人 WHO 创建 世界语 , 或者 任何 的 这 其他 所以 - 称为 “ 普遍的 ”
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
**languages ,**
语言 ,

创造世界语或其他任何所谓“通用”语言的人，

['lɪt(ə)l] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər]['prɑ:dʌkt]['i:v(ə)n] [ri:tʃt] [ɪts] ['twenti] - [fɪfθ] ['bɜ:rθdeɪ] [ðə; ði][oʊld]
**little imagined that before their product even reached its twenty - fifth birthday the old**
小的 想象 那 前 他们的 产品 甚至 达到 它是 二十 - 第五 生日 这 老的
[wɜ:rld] [wʊd] [hæv; həv] [ʌn'kɑ:nʃəsli] [ək'septɪd] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌɪntər'tʃendʒ]
**world would have unconsciously accepted an entirely new method of interchanging**
世界 会 有 不知不觉 公认 一个 完全 新的 方法 的 互换
[aɪ'di:əz] — [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] “ [nu:] ” ['meθəd] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði]['oʊldɪst] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l] .
**ideas — and that the “ new ” method would be the oldest language of all .**
想法 — 和 那 这 “ 新的 ” 方法 会 是 这 最老 语言 的 全部 .

几乎没有人想到，在他们的产品问世二十五周年之前，旧世界就已经在不知不觉中接受了一种全新的思想交流方式——而这种“新”方式竟然是所有语言中最古老的语言。

“ [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] .

| “ | Say | it | with | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 它 | 和 | 图片 | . |

用图画来表达。

” [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['roʊmənz][bɪ'gæn][tuː; tə][roʊm] — ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] ['setld] [daʊn]

| ” | Long | before | the | Romans | began | to | roam | — | even | before | the | Athenians | settled | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 长的 | 前 | 这 | 罗马书 | 开始 | 到 | 漫游 | — | 甚至 | 前 | 这 | 雅典人 | 定居 | 向下 |

[ɪn] [griːs] — [men] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['pɪktʃərz] .

| in | Greece | — | men | talked | to | each | other | in | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 希腊 | — | 男人 | 谈话 | 到 | 每个 | 其他 | 在 | 图片 | . |

“早在罗马人开始四处游荡之前——甚至在雅典人在希腊定居之前——人们就用图画互相交流了。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz] [skrætʃt] [ðer; ðər][teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːn][boʊn] ,

| The | Eskimos | scratched | their | tales | on | bone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爱斯基摩人 | 刮痕 | 他们的 | 故事 | 在 | 骨 | , |

爱斯基摩人把尾巴刻在骨头上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ kaːvd ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['iːgəlz] [ænd; ənd]['laɪənz]['ɪntuː]['sɑːlɪd] [rɑːk] , [ænd; ənd]

| and | the | Egyptians | carved | pictures | of | eagles | and | lions | into | solid | rock | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 埃及人 | 雕刻 | 图片 | 的 | 老鹰 | 和 | 狮子 | 进入 | 坚硬的 | 岩石 | , | 和 |

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [kruːd] [bi'giniŋz] ,

| from | such | crude | beginnings | , |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这样的 | 原油 | 开端 | , |

埃及人在坚硬的岩石上雕刻鹰和狮子的图案，而正是从这样简陋的开端开始，

['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] , [ðə; ði] ['veriəs] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [ɪ'vɑːlvd] . -

| little | by | little | , | the | various | languages | evolved | . | 157 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 经过 | 小的 | , | 这 | 各种各样的 | 语言 | 进化 | . | - |

各种语言逐渐演变而来。157

[naʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] , [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

| Now | , | we | have | a | chance | , | in | a | way | , | to | go | back | to | the | beginning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 我们 | 有 | 一个 | 机会 | , | 在 | 一个 | 方式 | , | 到 | 去 | 后退 | 到 | 这 | 开始 | , |

现在，从某种意义上说，我们有机会回到最初。

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['leɪtər] [ di'veləpmənts ] .

| without | losing | the | later | developments | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 输 | 这 | 之后 | 发展 | . |

不忽略后续发展。

[ðə; ði]['hjuːmən] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dɑːkjumənt] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [riːd] .

| The | human | face | is | a | document | that | all | may | read | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人类 | 脸 | 是 | 一个 | 文档 | 那 | 全部 | 可能 | 读 | . |

人的脸是一份所有人都能阅读的文件。

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ɪz][nɑːt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['læŋgwɪdʒ] .

| An | expression | of | sorrow | is | not | confined | to | any | one | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 表达 | 的 | 悲哀 | 是 | 不是 | 受限 | 到 | 任何 | 一 | 语言 | . |

表达悲伤并不局限于任何一种语言。

[ə; eɪ] [smaɪl] [goʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .

| A | smile | goes | round | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 微笑 | 去 | 圆形的 | 这 | 世界 | . |

微笑传遍世界。

[fɪr] — ['æŋgər] — [hoʊp] — [ɪk'saɪtmənt] — [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] , ['weðər] [ðə; ði] [feɪs]

| Fear | — | anger | — | hope | — | excitement | — | can | readily | be | recognized | , | whether | the | face |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 害怕 | — | 愤怒 | — | 希望 | — | 激动 | — | 能 | 容易 | 是 | 认可 | , | 无论 | 这 | 脸 |

[ðæt] [iks'presiz] [ðem; ðəm][ɪz] [waɪt] [ɔːr] [blæk] ,

| that | expresses | them | is | white | or | black | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 表达 | 他们 | 是 | 白色的 | 或者 | 黑色的 | , |

恐惧、愤怒、希望、兴奋——无论表达这些情绪的面孔是白人还是黑人，都很容易辨认。

[mæn][ɔːr]['wʊmən][ɔːr][tʃaɪld] , [lɔːŋ][ɔːr][θɪn] , [ɔːr][raʊnd][ænd; ənd][slænt] - [aɪd] .

| man | or | woman | or | child | , | long | or | thin | , | or | round | and | slant | - | eyed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 或者 | 女士 | 或者 | 孩子 | , | 长的 | 或者 | 薄的 | , | 或者 | 圆形的 | 和 | 倾斜 | - | 眼睛 | . |

男人、女人或孩子，身材高瘦，或者圆眼睛或斜眼。

[ə; eɪ][bɔɪ] ['læfɪŋ] [ɪn] ['sʌðərn] [ˌkælə'fɔːrniə][meɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][ɪn]['ɪndiə] [smaɪl][ɪn]

| A | boy | laughing | in | Southern | California | may | make | a | Hindu | in | India | smile | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男生 | 笑 | 在 | 南方 | 加利福尼亚州 | 可能 | 制作 | 一个 | 印度教徒 | 在 | 印度 | 微笑 | 在 |

['sɪmpəθi] ,

| sympathy | , |
|---|---|
| 同情 | , |

南加州男孩的笑声或许会让印度的印度教徒感同身受地微笑。

[wen] [ðæt] [læf] [ə'pɪrz] [ə'pɑːn][ə; eɪ][bɑːm'beɪ] [skriːn] .

| when | that | laugh | appears | upon | a | Bombay | screen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 那 | 笑 | 出现 | 之上 | 一个 | 孟买 | 屏幕 | . |

当那笑声出现在孟买的银幕上时。

[terz] [ɑːr; ər][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] .

| Tears | are | universal | . |
|---|---|---|---|
| 眼泪 | 是 | 普遍的 | . |

眼泪是全世界共通的。

[soʊ][ɪz][ə; eɪ][grɪn] .

| So | is | a | grin | . |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 是 | 一个 | 咧嘴笑 | . |

笑容也是如此。

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [meɪd] [ɪn][wʌn] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] , [ænd; ənd][faɪnd]

| Motion | pictures | made | in | one | country | may | be | shown | in | any | other | , | and | find |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 运动 | 图片 | 制成 | 在 | 一 | 国家 | 可能 | 是 | 所示 | 在 | 任何 | 其他 | , | 和 | 寻找 |

[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

| appreciation | . |
|---|---|
| 欣赏 | . |

在一个国家制作的电影可以在任何其他国家上映，并获得赞赏。

['fɪlmz] [prə'duːst] [ɪn] [ə'merɪkə] [meɪ] [goʊ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][duː] .

| Films | produced | in | America | may | go | to | all | the | countries | of | the | world | , | and | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电影 | 生产 | 在 | 美国 | 可能 | 去 | 到 | 全部 | 这 | 国家 | 的 | 这 | 世界 | , | 和 | 做 | . |

美国制作的电影可能会销往世界各地，而且也确实如此。

[bʌt; bət] [ə'merɪkə] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] ['kʌntri] [prə'djʊsɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] .

| But | America | is | not | the | only | country | producing | motion | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 美国 | 是 | 不是 | 这 | 仅有的 | 国家 | 生产 | 运动 | 图片 | . |

但美国并不是唯一制作电影的国家。

[frentʃ] ['fɪlmz][ɔːr]['dʒɜːrmən] , [ɔːr][ɪ'tæliən] , [ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] , [ɔːr] [ˌskændɪ'nevjən] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ,

| French | films | or | German | , | or | Italian | , | or | English | , | or | Scandinavian | , | or | any | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法语 | 电影 | 或者 | 德语 | , | 或者 | 意大利语 | , | 或者 | 英语 | , | 或者 | 斯堪的纳维亚语 | , | 或者 | 任何 | 其他 | , |

法国电影、德国电影、意大利电影、英国电影、斯堪的纳维亚电影，或其他任何语言的电影，

[meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə'merɪkə] .

| may | also | be | shown | in | any | of | the | countries | of | the | globe | , | including | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 还 | 是 | 所示 | 在 | 任何 | 的 | 这 | 国家 | 的 | 这 | 地球 | , | 包括 | 美国 | . |

也可能在全球任何国家上映，包括美国。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] to158

| To | be | sure | , | there | are | changes | that | have | to158 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 当然 | , | 那里 | 是 | 变化 | 那 | 有 | to158 |

当然，有一些变化必须达到158

[biː; bi] [meɪd] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

| be | made | , | here | and | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 制成 | , | 这里 | 和 | 那里 | . |

零星地出现。

[ðə; ði] ['lidər] [ɔːr] ['kæpʃənz] — [naʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] ['taɪtəlz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] — [hæv; həv][tuː; tə]

| The | leaders | or | captions | — | now | usually | called | titles | in | this | country | — | have | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领导人 | 或者 | 图片说明 | — | 现在 | 通常 | 称为 | 标题 | 在 | 这 | 国家 | — | 有 | 到 |

[biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['læŋgwɪdʒ] ;

| be | translated | into | the | required | language | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 翻译 | 进入 | 这 | 必需的 | 语言 | ; |

标题或说明文字（现在在这个国家通常被称为标题）必须翻译成所需的语言；

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

| sometimes | the | action | in | the | pictures | has | to | be | cut | to | meet | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 行动 | 在 | 这 | 图片 | 有 | 到 | 是 | 切 | 到 | 见面 | 这 |

[ ri'kwaiəmənt ] [ʌv; əv] ['difərɪŋ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [kən'vɛnʃənz] .

| requirements | of | differing | customs | and | conventions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 要求 | 的 | 不同 | 海关 | 和 | 惯例 | . |

有时为了符合不同习俗和惯例的要求，电影中的动作场面需要进行删减。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] [duː][nɑːt][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ,

| And | the | audiences | of | the | globe | do | not | all | like | the | same | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 观众 | 的 | 这 | 地球 | 做 | 不是 | 全部 | 喜欢 | 这 | 相同的 | 事物 | , |

世界各地的观众并非都喜欢同样的东西。

[ɔːr] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

| or | see | them | in | the | same | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 看 | 他们 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | . |

或者以同样的方式看待它们。

[ə; eɪ] ['mɪʃəneri] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [gruːps] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] ['riːs(ə)ntli]

| A | missionary | returning | from | one | of | the | island | groups | in | the | South | Seas | recently |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 传教士 | 返回 | 从 | 一 | 的 | 这 | 岛 | 团体 | 在 | 这 | 南 | 海域 | 最近 |

[toʊld][ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] “ ['muːvi] - ['pæləs] ” [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz][və'sɪnəti] .

| told | me | of | the | first | “ | movie | - | palace | ” | to | be | established | in | his | vicinity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 讲述 | 我 | 的 | 这 | 第一的 | “ | 电影 | - | 宫殿 | ” | 到 | 是 | 已确立的 | 在 | 他的 | 附近 | . |

一位最近从南太平洋某个岛群返回的传教士告诉我，在他家附近建立了第一家“电影宫殿”。

“ [ʃoʊz] ” [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n]['oʊnli][æt; ət] [ɪ'regjələr] ['ɪntərvlz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [tɔːkt] [ʌv; əv][fɔːr; fər]

| “ | Shows | ” | were | given | only | at | irregular | intervals | , | and | were | talked | of | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 演出 | ” | 是 | 给定 | 仅有的 | 在 | 不规律的 | 间隔 | , | 和 | 是 | 谈话 | 的 | 为了 |

[deɪz] [ɪn] [æd'væns] ,

| days | in | advance | , |
|---|---|---|---|
| 天 | 在 | 进步 | , |

“演出”并非定期举行，而且会提前几天就开始讨论。

[ænd; ənd] [ ə'tendid ] [laɪk] ['kʌntri] ['fɛrz] , [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] , [frʌm; frəm] [maɪlz]

| and | attended | like | country | fairs | , | by | all | the | villagers | able | to | walk | , | from | miles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 参加 | 喜欢 | 国家 | 集市 | , | 经过 | 全部 | 这 | 村民们 | 有能力的 | 到 | 走 | , | 从 | 英里 |

[ə'raʊnd] .

| around | . |
|---|---|
| 大约 | . |

就像乡村集市一样，方圆几英里内所有能走路的村民都来参加了。

[æz; əz][ðə; ði][dʒɑːb][ʌv; əv] [ træns'leitiŋ ] [ðə; ði]['taɪtəlz][ɑːn][ðə; ði] [fɪlm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['daɪəlekt] [wʊd]

| As | the | job | of | translating | the | titles | on | the | film | into | the | native | dialect | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 工作 | 的 | 翻译 | 这 | 标题 | 在 | 这 | 电影 | 进入 | 这 | 本国的 | 方言 | 会 |

[biː; bi] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] [ɪk'spensɪv] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['lɪmɪtɪd] ['ɔːdɪənsɪz] ,

| be | altogether | too | expensive | for | such | limited | audiences | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 共 | 也 | 昂贵的 | 为了 | 这样的 | 有限的 | 观众 | , |

由于将电影片名翻译成当地语言的成本对于如此有限的观众群体来说实在太高了，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɪn'tɜːrprətər] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ges] [æt; ət][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] ['taɪtəlz] [hɪr]

| a | native | interpreter | , | able | to | guess | at | the | meaning | of | the | foreign | titles | here |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 本国的 | 翻译 | , | 有能力的 | 到 | 猜测 | 在 | 这 | 意义 | 的 | 这 | 外国的 | 标题 | 这里 |

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,

| and | there | , |
|---|---|---|
| 和 | 那里 | , |

一位母语为英语的翻译，能够大致猜出一些外文标题的含义。

[stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skriːn] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz][hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt]

| stood | in | front | of | the | screen | and | told | the | story | as | he | imagined | it | ought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 屏幕 | 和 | 讲述 | 这 | 故事 | 作为 | 他 | 想象 | 它 | 应该 |

[tuː; tə][biː; bi] ,

| to | be | , |
|---|---|---|
| 到 | 是 | , |

他站在屏幕前，按照自己想象的方式讲述了这个故事。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['flikəd] [ə'lɔːŋ] .

| as | it | flickered | along | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 闪烁 | 沿着 | . |

它闪烁着向前移动。

[ðə; ði] ['haɪli] [ɪ'moʊʃən(ə)l] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'θuːziæzəm]

| The | highly | emotional | audience | was | always | greatly | excited | , | and | the | enthusiasm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高度 | 情绪 | 观众 | 曾是 | 总是 | 非常 | 兴奋的 | , | 和 | 这 | 热情 |

[ænd; ənd] shouts159

| and | shouts159 |
|---|---|
| 和 | shouts159 |

情绪高度激动的观众始终情绪高涨，热情高涨，欢呼声此起彼伏。159

[ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['grædʒuəli] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] , [æz; əz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ['prəugrest] ,

| of | the | natives | gradually | grew | louder | and | louder | , | as | the | action | progressed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 本地人 | 逐步地 | 生长 | 更大声 | 和 | 更大声 | , | 作为 | 这 | 行动 | 进展 | , |

随着战斗的进行，当地人的喊声渐渐越来越大。

['ɔːf(ə)n] ['draʊnɪŋ] [aʊt] [ˌɔːltə'geðər] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪd] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] .

| often | drowning | out | altogether | the | shouted | explanations | of | the | interpreter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经常 | 溺水 | 出去 | 共 | 这 | 喊叫 | 解释 | 的 | 这 | 翻译 | . |

经常完全盖过翻译员的喊叫解释。

[nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [gruː] ['ɔːlmoʊst]['ɪntuː] [hɪ'stɪriə] ,

| Not | infrequently | the | excitement | grew | almost | into | hysteria | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 不常 | 这 | 激动 | 生长 | 几乎 | 进入 | 歇斯底里 | , |

这种兴奋情绪常常发展到近乎歇斯底里的程度。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 与电影制作人(With the movie makers)
# 第6/7页

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] [tuː; tə][wɪnd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [friː] - [fɔːr; fər] -

| so | that | it | was | nothing | unusual | for | the | show | to | wind | up | in | a | free | - | for | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 它 | 曾是 | 没有什么 | 异常 | 为了 | 这 | 展示 | 到 | 风 | 向上 | 在 | 一个 | 自由的 | - | 为了 | - |

[ɔːl] [faɪt] .

| all | fight | . |
|---|---|---|
| 全部 | 斗争 | . |

因此，节目最终演变成一场混战也就不足为奇了。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈɔːdiəns] [tɔːrd]

| But | the | most | interesting | thing | was | the | attitude | of | the | native | audience | toward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 最多 | 有趣的 | 事物 | 曾是 | 这 | 态度 | 的 | 这 | 本国的 | 观众 | 朝向 |

[ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfoʊtoʊˌpleɪ] .

| the | characters | of | the | photoplay | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人物 | 的 | 这 | 电影 | . |

但最有趣的是本土观众对电影角色的态度。

[ðer; ðər] [ˈvɜːrtʃʊ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [ˈvɜːrtʃʊ] , [nɔːr][wɜːr; wər][ðer; ðər]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ðoʊz] [ʌv; əv]

| Their | virtues | were | not | the | civilized | virtues | , | nor | were | their | vices | those | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 美德 | 是 | 不是 | 这 | 文明 | 美德 | , | 也不 | 是 | 他们的 | 恶习 | 那些 | 的 |

[ðə; ði] [fɪlm] [prə'duːsəz] ,

| the | film | producers | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 生产者 | , |

他们的优点并非文明人所拥有的那种优点，他们的缺点也并非电影制片人所拥有的那种缺点。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['hɪroʊ][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlən] , ['ɔːf(ə)n]

| so | that | they | saw | the | hero | as | a | good | - | for | - | nothing | , | and | the | villain | , | often |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 他们 | 锯 | 这 | 英雄 | 作为 | 一个 | 好的 | - | 为了 | - | 没有什么 | , | 和 | 这 | 恶棍 | , | 经常 |

[ɪ'nʌf] , [æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

| enough | , | as | a | hero | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 足够的 | , | 作为 | 一个 | 英雄 | . |

因此，他们把英雄看作一无是处的人，而把恶棍看作英雄。

[wen] [ðə; ði] [ˌmelədrə'mætɪk] “ ['hevi] ” [poʊld] [aʊt][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]

| When | the | melodramatic | “ | heavy | ” | pulled | out | his | knife | and | plunged | it | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 戏剧性的 | “ | 重的 | ” | 拉 | 出去 | 他的 | 刀 | 和 | 暴跌 | 它 | 进入 | 这 |

['trʌsti] [gɑːrd] ,

| trusty | guard | , |
|---|---|---|
| 可靠 | 警卫 | , |

当那个戏剧化的“重装兵”拔出刀子，刺入那可靠的护卫时，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [hɪm; ɪm][ɑːn] ,

| they | cheered | him | on | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 欢呼 | 他 | 在 | , |

他们为他欢呼。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][nekst] ['drægd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['heroʊɪn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [baɪ]

| and | when | he | next | dragged | the | beautiful | heroine | into | his | refuge | in | the | hills | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 下一个 | 拖拽 | 这 | 美丽的 | 女英雄 | 进入 | 他的 | 避难所 | 在 | 这 | 丘陵 | 经过 |

[ðə; ði] [her] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] ,

| the | hair | of | her | head | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头发 | 的 | 她 | 头 | , |

当他再次揪着那位美丽女主人公的头发，把她拖进山里的藏身之处时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] [stɪl] .

| they | were | more | enthusiastic | still | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 更多的 | 热情的 | 仍然 | . |

他们更加热情了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['hɪroʊ] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] ,

| But | when | the | hero | appeared | on | the | scene | in | the | nick | of | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 这 | 英雄 | 出现 | 在 | 这 | 场景 | 在 | 这 | 缺口 | 的 | 时间 | , |

但就在英雄及时出现的时候，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] [gɜːrl] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [fɔɪl] [ðə; ði] ['vɪlənz] [plænz] , [ðeɪ] [hist] [laɪk] [gʊd] ['fɛloʊz] ,

| to | help | the | girl | escape | and | foil | the | villain's | plans | , | they | hissed | like | good | fellows | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 帮助 | 这 | 女孩 | 逃脱 | 和 | 挫败 | 这 | 反派的 | 计划 | , | 他们 | 嘶嘶作响 | 喜欢 | 好的 | 伙伴们 | , |

为了帮助女孩逃脱并挫败坏人的计划，他们像好伙伴一样发出嘶嘶声。

[ænd; ənd] ['nɪrli] [broʊk] [ʌp] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

| and | nearly | broke | up | the | show | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 几乎 | 打破 | 向上 | 这 | 展示 | . |

差点把演出搞砸了。

[let] [juː 'es] [siː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]['moʊmənt] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] world160

| Let | us | see | for | a | moment | just | what | the | world160 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 看 | 为了 | 一个 | 片刻 | 只是 | 什么 | 这 | world160 |

让我们先来看看世界160究竟是什么。

['mɑːrkɪt] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [miːnz] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

| market | in | motion | pictures | means | to | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 市场 | 在 | 运动 | 图片 | 方法 | 到 | 美国 | . |

电影市场对美国来说意味着什么。

[nɑːt][ɪn]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [sents] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ə'loʊn] ,

| Not | in | dollars | and | cents | , | because | , | alone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 在 | 美元 | 和 | 分 | , | 因为 | , | 独自的 | , |

不是用金钱来衡量的，因为，仅仅

[ðə; ði] ['mʌni] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['ɪndəstri] [ɪz] ['niːðər] [ɪk'sepʃənəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [nɔːr] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] .

| the | money | side | of | the | picture | industry | is | neither | exceptionally | important | nor | particularly | interesting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 钱 | 边 | 的 | 这 | 图片 | 行业 | 是 | 两者都不 | 非常 | 重要的 | 也不 | 特别 | 有趣的 | . |

电影行业的资金运作既不特别重要，也不特别有趣。

[ðə; ði] [fɪlm] ['ɪndəstri] [ɪz] [naʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ðə; ði] [fɪfθ] ['lɑːrdʒɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

| The | film | industry | is | now | , | I | believe | , | the | fifth | largest | in | the | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 行业 | 是 | 现在 | , | 我 | 相信 | , | 这 | 第五 | 最大 | 在 | 这 | 国家 | , |

我认为，电影产业现在是全国第五大产业。

[ænd; ənd] [ɪts] [ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] [ænd; ənd] ['ɪmpɔːrts] [rʌn] [tuː; tə] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ['ænjuəli] .

| and | its | exports | and | imports | run | to | millions | of | dollars | annually | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它是 | 出口 | 和 | 进口 | 跑步 | 到 | 百万 | 的 | 美元 | 每年 | . |

其每年的进出口额达数百万美元。

[ə'merɪkən] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [wʊd] [miːn] [mɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ['kʌmɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] ,

| American | pictures | for | the | whole | world | would | mean | more | dollars | coming | our | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 图片 | 为了 | 这 | 所有的 | 世界 | 会 | 意思是 | 更多的 | 美元 | 未来 | 我们的 | 方式 | , |

美国电影走向世界，意味着我们将获得更多收入。

[ænd; ənd] [mɔːr] [prɑː'sperəti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;

| and | more | prosperity | in | this | country | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更多的 | 繁荣 | 在 | 这 | 国家 | ; |

这个国家会更加繁荣；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['niːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər]

| but | that | is | neither | more | nor | less | than | can | be | said | of | half | a | dozen | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 是 | 两者都不 | 更多的 | 也不 | 较少的 | 比 | 能 | 是 | 说 | 的 | 一半 | 一个 | 打 | 其他 |

['ɪndəstriz] .

| industries | . |
|---|---|
| 行业 | . |

但这种情况与其他六个行业的情况并无太大区别。

['mʌni] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['gretɪst] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði]

| Money | is | not | the | only | thing | we | need | to | make | America | the | greatest | country | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钱 | 是 | 不是 | 这 | 仅有的 | 事物 | 我们 | 需要 | 到 | 制作 | 美国 | 这 | 最 | 国家 | 在 | 这 |

[wɜːrld] .

| world | . |
|---|---|
| 世界 | . |

金钱并不是让美国成为世界上最伟大国家的唯一要素。

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [ðə; ði] [muvɪz] [miːn] [mɔːr] , ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌni] ['stændpɔɪnt] ,

| Indirectly | , | the | movies | mean | more | , | even | from | the | money | standpoint | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 间接 | , | 这 | 电影 | 意思是 | 更多的 | , | 甚至 | 从 | 这 | 钱 | 立场 | , |

间接地，即使从金钱角度来看，电影的意义也更大。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [trə'mendəs] [də'rekt] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪt'self] [gɪv] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv] .

| than | the | tremendous | direct | returns | from | the | industry | itself | give | any | idea | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 这 | 巨大的 | 直接的 | 返回 | 从 | 这 | 行业 | 本身 | 给 | 任何 | 主意 | 的 | . |

远非行业本身带来的巨大直接回报所能体现。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [ 'riːəu ] [diː][dʒə'nɛˌroʊ, ʒə'nɛˌroʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [seɪ] ,

| The | citizens | of | Rio | de | Janeiro | , | let | us | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公民 | 的 | 里约热内卢 | 德 | 雅内罗 | , | 让 | 我们 | 说 | , |

比如说，里约热内卢的市民们

[wɑːtʃ] [ə'merɪkən] ['fɪlmz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [in'tiəriəz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]

| watch | American | films | and | become | acquainted | with | the | interiors | of | American |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手表 | 美国人 | 电影 | 和 | 变得 | 熟人 | 和 | 这 | 室内 | 的 | 美国人 |

[ruːmz; rʊmz] ,

| rooms | , |
|---|---|
| 房间 | , |

观看美国电影，了解美国房间的内部装饰，

[ə'merɪkən] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] .

| American | furniture | and | all | the | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 家具 | 和 | 全部 | 这 | 休息 | . |

美式家具等等。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] [hoʊm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ðoʊz] [brə'zɪliənz] [hæv; həv][tuː; tə]

| When | they | have | to | furnish | a | home | of | their | own | those | Brazilians | have | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 有 | 到 | 提供 | 一个 | 家 | 的 | 他们的 | 自己的 | 那些 | 巴西人 | 有 | 到 |

[tʃuːz] ,

| choose | , |
|---|---|
| 选择 | , |

当巴西人需要布置自己的家时，他们必须做出选择：

[let] [ˌjuː 'es] [seɪ] , [bɪ'twiːn] ['dʒɜːrmən] - [meɪd] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] .

| let | us | say | , | between | German | - | made | furniture | and | American | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 说 | , | 之间 | 德语 | - | 制成 | 家具 | 和 | 美国人 | . |

比如说，德国制造的家具和美国制造的家具之间。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɔːl'redi] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] American161

| If | they're | already | accustomed | to | the | American161 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它们是 | 已经 | 习惯 | 到 | 这 | American161 |

如果他们已经习惯了美国161

[dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [staɪlz] , [θruː] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] , [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] ,
**designs** **and** **styles** **,** **through** **seeing** **them** **on** **the** **screen** **,** **they** **will** **take** **them** **,**
设计 和 风格 , 通过 看到 他们 在 这 屏幕 , 他们 将要 拿 他们 ,
[ʌn'hezɪteɪtɪŋli] ,
**unhesitatingly** **,**
毫不犹豫 ,

他们通过屏幕看到各种设计和款式，就会毫不犹豫地接受。

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːrmən] .
**in** **preference** **to** **the** **German** **.**
在 偏爱 到 这 德语 .

比德国人更受欢迎。

[fɔːr; fər] [wʌt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [ʌn'kɑːnʃəsli] [æz; əz][ə; eɪ]['stændərd] — [wʌt] [ðeɪ]
**For** **what** **people** **have** **already** **accepted** **unconsciously** **as** **a** **standard** **—** **what** **they**
为了 什么 人们 有 已经 公认 不知不觉 作为 一个 标准 — 什么 他们
[siː] ['ʌðər] ['juːzɪŋ][ɪn] ['kʌntriz] [ðeɪ] [lʊk] [ʌp][tuː; tə] — [ɪn'evɪtəbli] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər]
**see** **others** **using** **in** **countries** **they** **look** **up** **to** **—** **inevitably** **appeals** **to** **them** **for**
看 其他的 使用 在 国家 他们 看 向上 到 — 不可避免地 上诉 到 他们 为了
[ðer; ðər] [oʊn] [juːz] .
**their** **own** **use** **.**
他们的 自己的 使用 .

人们已经无意识地接受了某种标准——他们看到自己仰慕的国家使用某种东西——这必然会吸引他们自己去使用。

[ænd; ənd][æz; əz][wɪð; wɪθ] ['fɜːrnɪtʃər] , [soʊ][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [ə'merɪkən] ,
**And** **as** **with** **furniture** **,** **so** **with** **all** **the** **host** **of** **other** **things** **American** **,**
和 作为 和 家具 , 所以 和 全部 这 主持人 的 其他 事物 美国人 ,

就像家具一样，其他许多美国事物也是如此。

[ˌmænjə'fæktʃər] [fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][æz; əz] [wel] [æz; əz] [hoʊm] [juːz] .
**manufactured** **for** **export** **as** **well** **as** **home** **use** **.**
制造 为了 出口 作为 出色地 作为 家 使用 .

既可用于出口，也可用于国内消费。

[ðə; ði] ['riːəli] [bɪg] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ə'merɪkən] ['fɪlmz] [ə'brɔːd] — [ɪn] ['jʊrəp] , [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
**The** **really** **big** **thing** **about** **American** **films** **abroad** **—** **in** **Europe** **,** **in** **Asia** **,**
这 真的 大的 事物 关于 美国人 电影 国外 — 在 欧洲 , 在 亚洲 ,

美国电影在海外——欧洲、亚洲——真正重要的一点是：

[ɪn]['æfrɪkə][ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] — [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['kæri] [ə'merɪkən] [aɪ'diːəz] , [ænd; ənd] [ə'merɪkən]
**in** **Africa** **and** **South** **America** **—** **is** **that** **they** **carry** **American** **ideas** **,** **and** **American**
在 非洲 和 南 美国 — 是 那 他们 携带 美国人 想法 , 和 美国人
[aɪ'diːlz] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['ɪnfluəns] ,
**ideals** **and** **American** **influence** **,**
理想 和 美国人 影响 ,

在非洲和南美洲，他们承载着美国的思想、理想和影响。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
**around** **the** **world** **.**
大约 这 世界 .

遍布世界各地。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [gɜːrl][ɪz] [noʊn] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [gloʊb] .
**To** **-** **day** **the** **American** **girl** **is** **known** **all** **over** **the** **globe** **.**
到 - 天 这 美国人 女孩 是 已知 全部 超过 这 地球 .

如今，美国女孩已闻名全球。

[ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [skriːn] ['æktrəsɪz] — ['meri] ['pɪkfɝd] , ['kɑːnstəns] ['tælmædʒ] , ['lɪliən]

| The | faces | of | our | screen | actresses | — | Mary | Pickford | , | Constance | Talmadge | , | Lillian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 面孔 | 的 | 我们的 | 屏幕 | 女演员 | — | 玛丽 | 皮克福德 | , | 康斯坦斯 | 塔尔梅奇 | , | 莉莲 |

['dʒɪʃ, 'gɪʃ] ,

| Gish | , |
|---|---|
| 吉什 | , |

我们银幕女演员的面孔——玛丽·皮克福德、康斯坦斯·塔尔梅奇、莉莲·吉什

[ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] — [ɑːr; ər] [wɑːtʃt] [ɪn] [kæl'kʌtə] [ænd; ənd][ 'petrəugræd ] , [keɪp] [taʊn] [ænd; ənd]

| and | many | more | — | are | watched | in | Calcutta | and | Petrograd | , | Cape | Town | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 更多的 | — | 是 | 观看 | 在 | 加尔各答 | 和 | 彼得格勒 | , | 岬 | 镇 | 和 |

[ˌbuːdə'pest] .

| Budapest | . |
|---|---|
| 布达佩斯 | . |

还有更多——在加尔各答、彼得格勒、开普敦和布达佩斯等地观看。

['dʌznt] [ðæt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] [θɪŋ] [ðæt] ['meri] ['pɪkfɝd] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

| Doesn't | that | make | it | seem | a | fortunate | thing | that | Mary | Pickford | , | with | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 那 | 制作 | 它 | 似乎 | 一个 | 幸运 | 事物 | 那 | 玛丽 | 皮克福德 | , | 和 | 她 |

['tʃɑːrmɪŋ] [smaɪl] ,

| charming | smile | , |
|---|---|---|
| 迷人 | 微笑 | , |

难道这不让人觉得玛丽·皮克福德拥有迷人的笑容是一件幸运的事吗?

[hæz; həz] [kʌm] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [hɑːrt]

| has | come | at | least | as | near | as | she | has | to | representing | the | real | heart |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 来 | 在 | 至少 | 作为 | 靠近 | 作为 | 她 | 有 | 到 | 代表 | 这 | 真实的 | 心 |

[ʌv; əv] [ə'merɪkə] — [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kliːnɪst] [ænd; ənd] ['kaɪndɪst] [ænd; ənd] [best] [ɪn] [ˌjuː 'es] ?

| of | America | — | all | that | is | cleanest | and | kindest | and | best | in | us | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 美国 | — | 全部 | 那 | 是 | 最干净 | 和 | 最善良的 | 和 | 最好的 | 在 | 我们 | ? |

她至少已经非常接近代表了美国的真正核心——我们身上所有最纯洁、最善良、最美好的品质?

[fɔːr; fər] , [wen] [ɔːl] [ɪz] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] , [ʃiː; ʃi] [mɔːr] ['truːli] , [pər'hæps] , -

| For | , | when | all | is | said | and | done | , | she | more | truly | , | perhaps | , | 162 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | , | 什么时候 | 全部 | 是 | 说 | 和 | 完毕 | , | 她 | 更多的 | 真的 | , | 也许 | , | - |

因为，说到底，她或许更真实地.....162

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [wʌn] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [ˌreprɪ'zents] [ə'merɪkə] [ɪn] ['fɔːrən] [lændz] .

| than | any | other | one | living | person | represents | America | in | foreign | lands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 任何 | 其他 | 一 | 活的 | 人 | 代表 | 美国 | 在 | 外国的 | 土地 | . |

比任何其他在世的人都更能代表美国在海外发声。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] ['pɪti] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɪti]

| And | on | the | other | hand | , | doesn't | it | seem | a | pity | , | and | more | than | a | pity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 不 | 它 | 似乎 | 一个 | 遗憾 | , | 和 | 更多的 | 比 | 一个 | 遗憾 |

— [jes] ,

| — | yes | , |
|---|---|---|
| — | 是的 | , |

另一方面，这难道不是一种遗憾吗？而且不仅仅是遗憾——是的，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kə'læməti] — [ðæt] [soʊ] ['meni] ['fɪlmz] ,

| a | great | misfortune | , | a | terrible | calamity | — | that | so | many | films | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 不幸 | , | 一个 | 糟糕的 | 灾害 | — | 那 | 所以 | 许多 | 电影 | , |

巨大的不幸，可怕的灾难——很多电影都是如此。

[meɪd] [baɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] - ['maɪndɪd] [prə'duːsəz] [wɪð; wɪθ] [ə'pærəntli] [noʊ][spɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['spɪrɪt]

| made | by | commercial | - | minded | producers | with | apparently | no | spark | of | the | real | spirit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 经过 | 商业的 | - | 有思想 | 生产者 | 和 | 显然 | 不 | 火花 | 的 | 这 | 真实的 | 精神 |

[ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ɔːr]['peɪtriətɪzəm] ,

| of | service | or | patriotism | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 服务 | 或者 | 爱国主义 | , |

由唯利是图的生产商制造，显然没有丝毫真正的服务精神或爱国情怀。

[goʊ] [fɔːrθ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [spred] [əˈbrɔːd] [ðer; ðər] [ˈɪdiːəsiːz] , [ænd; ənd]

| go | forth | across | the | face | of | the | world | and | spread | abroad | their | idiocies | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 前进 | 穿过 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 世界 | 和 | 传播 | 国外 | 他们的 | 愚蠢 | , | 和 |

[ˈmiːnnəs] ,

| meannesses | , |
|---|---|
| 卑鄙 | , |

走向世界各地，散播他们的愚蠢和卑鄙。

[ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv][aɪˈdiːəlɪzəm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ ʌnˈkliːnnəs ] , [æz; əz] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv]

| and | lack | of | idealism | , | and | even | uncleannesses | , | as | representatives | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 缺少 | 的 | 唯心主义 | , | 和 | 甚至 | 不洁 | , | 作为 | 代表 | 的 |

[əˈmerɪkə] ?

| America | ? |
|---|---|
| 美国 | ? |

缺乏理想主义，甚至不洁之物，难道也能代表美国吗?

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] , [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] ['wɜːrθləs] ['muːvi]

| Think | of | that | , | next | time | you | happen | to | pay | money | to | watch | a | worthless | movie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 的 | 那 | , | 下一个 | 时间 | 你 | 发生 | 到 | 支付 | 钱 | 到 | 手表 | 一个 | 毫无价值 | 电影 |

;

| ; |
|---|
| ; |

下次当你花钱去看一部烂电影的时候，想想这件事吧;

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [əˈmerɪkə] [əˈbrɔːd] !

| it | may | be | representing | America | abroad | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 代表 | 美国 | 国外 | ! |

它或许代表着美国在海外的形象!

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [sendz] [ɪts] ['fɪlmz] ['ɪntuː] ['fɔːrən] [lændz][ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [θɔːt]

| To | - | day | the | country | that | sends | its | films | into | foreign | lands | is | leading | the | thought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 天 | 这 | 国家 | 那 | 发送 | 它是 | 电影 | 进入 | 外国的 | 土地 | 是 | 领导 | 这 | 想法 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

| of | the | world | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 世界 | . |

如今，向海外输送电影的国家引领着世界的思想。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ber] [θɔːt] [ɪtˈself] [ɪz][ə; eɪ]

| It | is | probably | not | too | much | to | say | , | although | the | bare | thought | itself | is | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 大概 | 不是 | 也 | 很多 | 到 | 说 | , | 虽然 | 这 | 裸 | 想法 | 本身 | 是 | 一个 |

['stægərɪŋ] [wʌn] ,

| staggering | one | , |
|---|---|---|
| 令人震惊 | 一 | , |

虽然这个想法本身就令人震惊，但说出来或许并不算过分。

[ðæt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ikˈselz] [ɪn][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv]['pɑːpjələr]['moʊʃ(ə)n]

| that | to | - | morrow | the | country | that | excels | in | the | production | of | popular | motion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 到 | - | 明天 | 这 | 国家 | 那 | 卓越 | 在 | 这 | 生产 | 的 | 受欢迎的 | 运动 |

['pɪktʃərz] [wɪl] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] [wɜːrld] .

| pictures | will | dominate | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | 将要 | 支配 | 这 | 世界 | . |

明天，擅长制作流行电影的国家将主宰世界。

['fɔːrtʃənətli] ,

| Fortunately | , |
|---|---|
| 幸运的是 | , |

幸运的是，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['ɪndəstri] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [noʊn]
**in** 在 | **the** 这 | **early** 早期的 | **days** 天 | **of** 的 | **the** 这 | **picture** 图片 | **industry** 行业 | **in** 在 | **this** 这 | **country** 国家 | **there** 那里 | **was** 曾是 | **a** 一个 | **man** 男人 | **known** 已知
[æz; əz]['deɪvɪd] ['grɪfɪθ] ,
**as** 作为 | **David** 大卫 | **Griffith** 格里菲斯 | **,** ,

在这个国家电影业的早期，有一位名叫大卫·格里菲斯的人，

[huː] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] of163
**who** WHO | **was** 曾是 | **something** 某物 | **of163** of163

他有点像163

[æn; ən]['æktər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtər] ,
**an** 一个 | **actor** 演员 | **,** , | **a** 一个 | **little** 小的 | **of** 的 | **a** 一个 | **writer** 作家 | **,** ,

一位演员，略懂写作，

[ænd; ənd] [pə'zest] [noʊ] [smɔːl] ['meʒər] [ʌv; əv]['riːəl] ['paʊər] [æz; əz][ə; eɪ]['stɔːri] - ['telər] .
**and** 和 | **possessed** 拥有 | **no** 不 | **small** 小的 | **measure** 措施 | **of** 的 | **real** 真实的 | **power** 力量 | **as** 作为 | **a** 一个 | **story** 故事 | **-** - | **teller** 出纳员 | **.** .

并且作为一名讲故事的人，他拥有相当的真正实力。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [stɑːrt] , [ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'ventɪv] [end] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
**From** 从 | **the** 这 | **very** 非常 | **start** 开始 | **,** , | **the** 这 | **mechanical** 机械的 | **and** 和 | **inventive** 富有创造力的 | **end** 结尾 | **,** , | **as** 作为 | **well** 出色地 | **as** 作为 | **the** 这
[kə'mɜːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][end] ,
**commercial** 商业的 | **and** 和 | **organization** 组织 | **end** 结尾 | **,** ,

从一开始，无论是机械和发明方面，还是商业和组织方面，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [aʊt'strɪpt] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
**of** 的 | **the** 这 | **industry** 行业 | **in** 在 | **this** 这 | **country** 国家 | **outstripped** 超越 | **competition** 竞赛 | **.** .

这个国家的行业发展速度超过了竞争对手。

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['grɪfɪθs] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [ə'bɪləti] ,
**Combined** 合并 | **with** 和 | **Griffith's** 格里菲斯的 | **story** 故事 | **-** - | **telling** 讲述 | **ability** 能力 | **,** ,

再加上格里菲斯的叙事能力，

[ðɪs] ['teknɪk(ə)l] [suː'preməsi] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][pʊt] [ə'merɪkən] ['fɪlmz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
**this** 这 | **technical** 技术的 | **supremacy** 霸权 | **and** 和 | **commercial** 商业的 | **organization** 组织 | **put** 放 | **American** 美国人 | **films** 电影 | **in** 在 | **front** 正面 | **of** 的
[ðoʊz] [prə'duːst] ['elsˌwer] .
**those** 那些 | **produced** 生产 | **elsewhere** 别处 | **.** .

这种技术优势和商业组织能力使美国电影领先于其他国家制作的电影。

[ə'merɪkən] ['muːvi] - ['pæləs] ['mʌʃrʊmd] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrədz] ,
**American** 美国人 | **movie** 电影 | **-** - | **palaces** 宫殿 | **mushroomed** 蘑菇 | **into** 进入 | **existence** 存在 | **by** 经过 | **the** 这 | **hundreds** 数百 | **,** ,

美国电影院如雨后春笋般涌现，数量达数百家。

[ænd; ənd][wiː; wi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [də'mestɪk] ['mɑːrkɪt] [ðæt] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [ɪk'strævəgənt]
**and** 和 | **we** 我们 | **developed** 发达 | **a** 一个 | **huge** 巨大的 | **domestic** 国内的 | **market** 市场 | **that** 那 | **made** 制成 | **possible** 可能的 | **extravagant** 靡
['spektək(ə)l] - [prə'dʌkʃənz] ['kɔːstɪŋ] [fɜːrst] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
**spectacle** 奇观 | **-** - | **productions** 作品 | **costing** 成本 | **first** 第一的 | **tens** 十 | **of** 的 | **thousands** 数千 | **,** ,

我们发展出一个庞大的国内市场，使得耗资数万的奢华盛大演出成为可能。

[ðen] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

| then | hundreds | of | thousands | of | dollars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 数百 | 的 | 数千 | 的 | 美元 | . |

然后是数十万美元。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] [wɔːrk] ['grɪfɪθ] [bɪ'keɪm] [noʊn] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ;

| The | name | of | David | Wark | Griffith | became | known | all | over | the | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 姓名 | 的 | 大卫 | 沃克 | 格里菲斯 | 成为 | 已知 | 全部 | 超过 | 这 | 世界 | ; |

大卫·沃克·格里菲斯的名字传遍了全世界；

[ðə; ði] [suːˈpreməsi] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] ['fɪlmz] [bɪ'keɪm] ['evriwer] [əkˈnɑːlɪdʒd] ;

| the | supremacy | of | American | films | became | everywhere | acknowledged | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 霸权 | 的 | 美国人 | 电影 | 成为 | 到处 | 已确认 | ; |

美国电影的至高地位得到了普遍认可；

['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [went] [tuː; tə] ['evri] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] , ['kæriɪŋ]

| pictures | from | the | United | States | went | to | every | corner | of | the | globe | , | carrying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | 从 | 这 | 团结的 | 各州 | 去 | 到 | 每一个 | 角落 | 的 | 这 | 地球 | , | 携带 |

[əˈmerɪkən] [preˈstiːʒ] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,

| American | prestige | and | influence | , |
|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 声望 | 和 | 影响 | , |

来自美国的照片传遍世界各地，承载着美国的声望和影响力。

[ɪnˈkriːsɪŋ] [əˈmerɪkən] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [prɑːˈsperəti] [ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] .

| increasing | American | commercial | prosperity | and | development | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 增加 | 美国人 | 商业的 | 繁荣 | 和 | 发展 | . |

促进美国商业繁荣与发展。

[wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr] ['endɪd] — [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðɪs] [meɪ] [siːm] [soʊ] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

| When | the | World | War | ended | — | and | though | this | may | seem | so | exaggerated | that | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 世界 | 战争 | 结束 | — | 和 | 尽管 | 这 | 可能 | 似乎 | 所以 | 夸张的 | 那 | 它 |

sounds164

| sounds164 |
|---|
| sounds164 |

当世界大战结束时——尽管这听起来可能有些夸张，以至于164

[laɪk] [ə; eɪ][dʒoʊk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] — [noʊ]['lɪt(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [əˈmɛrɪkəz] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd]

| like | a | joke | , | it | is | not | — | no | little | degree | of | America's | influence | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 一个 | 开玩笑 | , | 它 | 是 | 不是 | — | 不 | 小的 | 程度 | 的 | 美国的 | 影响 | 和 |

[prɪˈdɑːmɪnənt] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

| predominant | position | , |
|---|---|---|
| 主要的 | 位置 | , |

这不像个笑话——这体现了美国相当大的影响力和主导地位。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [wiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] ['kɑːnfərəns] [æt; ət]['pærɪs] ,

| during | the | early | weeks | of | the | Peace | Conference | at | Paris | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 早期的 | 周 | 的 | 这 | 和平 | 会议 | 在 | 巴黎 | , |

在巴黎和会召开的最初几周，

[wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ðæt] [θruː] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['dekeɪd] ['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃərz] [hæd; həd]

| was | due | to | the | fact | that | through | the | preceding | decade | our | pictures | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 到期的 | 到 | 这 | 事实 | 那 | 通过 | 这 | 前 | 十年 | 我们的 | 图片 | 有 |

[ 'səːkld ][ðə; ði][wɜːrld] .

| circled | the | world | . |
|---|---|---|---|
| 圈起来 | 这 | 世界 | . |

这是因为在过去的十年里，我们的照片已经传遍了世界各地。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .

| But | that | is | not | the | end | of | the | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 是 | 不是 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 故事 | . |

但这并非故事的结局。

[sɪns] [ðen] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][bɪg] [tʃeɪndʒ] .

| Since | then | there | has | been | a | big | change | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 然后 | 那里 | 有 | 到过 | 一个 | 大的 | 改变 | . |

此后发生了很大的变化。

['i:v(ə)n] ['grɪfɪθ] , [fɔ:r; fər] [ðæt] ['mætər] , [æz; əz][ə; eɪ] ['li:dər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['pɪktʃər] - ['meɪkɚz] ,

| Even | Griffith | , | for | that | matter | , | as | a | leader | of | American | picture | - | makers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 格里菲斯 | , | 为了 | 那 | 事情 | , | 作为 | 一个 | 领导者 | 的 | 美国人 | 图片 | - | 制造商 | , |

就此而言，格里菲斯本人，作为美国电影制作的领军人物，

[hæz; həz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [bɪn] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] ['pɑ:pjələr] [ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] ['kʌntri] ,

| has | by | no | means | been | universally | popular | outside | this | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 经过 | 不 | 方法 | 到过 | 普遍地 | 受欢迎的 | 外部 | 这 | 国家 | , |

在国外，它远未获得普遍欢迎。

[ɔ:l'ðoʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [greɪt] [ə'kleɪm] [æz; əz]

| although | as | a | whole | his | pictures | have | received | almost | as | great | acclaim | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 作为 | 一个 | 所有的 | 他的 | 图片 | 有 | 已收到 | 几乎 | 作为 | 伟大的 | 欢呼 | 作为 |

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɪr] .

| they | have | here | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 这里 | . |

虽然他的作品整体上也获得了几乎和在这里一样高的赞誉。

[wʌns] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

| Once | , | for | instance | , |
|---|---|---|---|---|
| 一次 | , | 为了 | 实例 | , |

例如，有一次，

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɪlmz] [ɪn'djʊst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rən] ['eɪdʒənts][tu:; tə] [peɪ] [sʌm; səm]

| the | popularity | of | his | films | induced | one | of | the | foreign | agents | to | pay | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人气 | 的 | 他的 | 电影 | 诱导 | 一 | 的 | 这 | 外国的 | 代理人 | 到 | 支付 | 一些 |

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][fɔ:r; fər][ðə; ði] “ [fɑ:r] ['i:stərn] ” [raɪts] [ɑ:n] “ [ɪn'tɑ:lərəns] ” —

| thousands | of | dollars | for | the | “ | Far | Eastern | ” | rights | on | “ | Intolerance | ” | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数千 | 的 | 美元 | 为了 | 这 | “ | 远的 | 东 | ” | 权利 | 在 | “ | 不容忍 | ” | — |

[ɪn'klu:dɪŋ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn] .

| including | China | and | Japan | . |
|---|---|---|---|---|
| 包括 | 中国 | 和 | 日本 | . |

他的电影很受欢迎，以至于一位外国经纪人花了数千美元购买了《党同伐异》在远东地区的发行权，包括中国和日本。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strɪbjətər] [lɔ:st] ['mʌni] .

| The | Chinese | did | not | think | much | of | it | , | and | the | distributor | lost | money | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 中国人 | 做过 | 不是 | 思考 | 很多 | 的 | 它 | , | 和 | 这 | 分销商 | 丢失的 | 钱 | . |

中国人对此并不以为意，经销商因此蒙受了损失。

[bʌt; bət][ɪn][dʒə'pæn][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtəz] [wɜ:r; wər][smɑ:rtər] .

| But | in | Japan | the | exhibitors | were | smarter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 日本 | 这 | 参展商 | 是 | 更聪明 | . |

但在日本，参展商们更聪明。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] “ [saɪt] [ˌʌn'si:n] ” [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['aɪləndz] ,

| Having | secured | the | picture | “ | sight | unseen | ” | for | the | Islands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 安全 | 这 | 图片 | “ | 视线 | 看不见 | ” | 为了 | 这 | 岛屿 | , |

在“未亲眼见过”的情况下就获得了这幅岛屿风光的拍摄权，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [get] [ðer; ðər] ['mʌni] [bæk] .

| they | had | to | play | it | to | get | their | money | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到 | 玩 | 它 | 到 | 得到 | 他们的 | 钱 | 后退 | . |

他们不得不玩这个游戏才能把钱赢回来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [felt] , ['æftər] ['si:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

| But | they | felt | , | after | seeing | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 毛毡 | , | 后 | 看到 | 它 | , |

但看完之后，他们觉得

[ðæt] ['pɑːsəbli] [ðər; ðər][ˌdʒæpə'niːz] ['ɔːdɪənsɪz] [wʊd] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] — [soʊ] [ðeɪ]

| that | possibly | their | Japanese | audiences | would | not | particularly | care | for | it | — | so | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 可能 | 他们的 | 日本人 | 观众 | 会 | 不是 | 特别 | 关心 | 为了 | 它 | — | 所以 | 他们 |

[prɪ'perd] carefully165

| prepared | carefully165 |
|---|---|
| 准备 | carefully165 |

他们担心日本观众可能不会特别喜欢这部电影，所以他们精心准备了165

[æn; ən][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [kæm'peɪn] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][best] ['ædvərtaɪzɪŋ] [breɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

| an | exploitation | campaign | worthy | of | the | best | advertising | brains | in | this | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 开发 | 活动 | 值得 | 的 | 这 | 最好的 | 广告 | 大脑 | 在 | 这 | 国家 | . |

这是一场只有国内最顶尖的广告天才才能策划的营销活动。

“ [ɪn'tɑːlərəns] , ” [ðeɪ] [sed] , [wʌz; wəz][æt; ət][wʌns][soʊ][ɑːr'tɪstɪk][ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

| “ | Intolerance | , | ” | they | said | , | was | at | once | so | artistic | that | it | appealed | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不容忍 | , | ” | 他们 | 说 | , | 曾是 | 在 | 一次 | 所以 | 艺术 | 那 | 它 | 上诉 | 到 | 这 |

[haɪɪst; 'haɪəst] [ɪn'telɪdʒəns] ,

| highest | intelligence | , |
|---|---|---|
| 最高 | 智力 | , |

他们说，《党同伐异》这部作品既具有艺术性，又能吸引最高智商的人。

[ænd; ənd][soʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] ['eni] [mæn][ʌv; əv] [gʊd] [sens] [kʊd; kəd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | so | simple | that | any | man | of | good | sense | could | appreciate | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 简单的 | 那 | 任何 | 男人 | 的 | 好的 | 感觉 | 可以 | 欣赏 | 它 | . |

它如此简单，任何一个有常识的人都能欣赏。

[tuː; tə] [feɪl] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [baɪ][ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ɑːrtɪstri] [wʊd] [mɑːrk] ['enibɑːdi] [æz; əz] ['biːɪŋ]

| To | fail | to | be | moved | by | its | beauty | and | artistry | would | mark | anybody | as | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 失败 | 到 | 是 | 已搬 | 经过 | 它是 | 美丽 | 和 | 艺术性 | 会 | 标记 | 任何人 | 作为 | 存在 |

— [wel] , ['stuːpɪd] .

| — | well | , | stupid | . |
|---|---|---|---|---|
| — | 出色地 | , | 愚蠢的 | . |

如果一个人对它的美和艺术性无动于衷，那他就是——嗯，愚蠢的。

“ [ɪn'tɑːlərəns] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [tuː] [hɑːrd]

| “ | Intolerance | ” | was | a | great | picture | , | but | it | was | too | long | , | and | too | hard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不容忍 | ” | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 图片 | , | 但 | 它 | 曾是 | 也 | 长的 | , | 和 | 也 | 难的 |

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

| to | follow | , |
|---|---|---|
| 到 | 跟随 | , |

《党同伐异》是一部很棒的电影，但是太长了，而且剧情太难理解。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɔːdiəns] .

| for | the | average | Japanese | audience | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 平均的 | 日本人 | 观众 | . |

针对普通日本观众。

[ðə; ðɪ][ˌdʒæpə'niːz][dɪd][nɑːt] ['riːəli] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪd] ,

| The | Japanese | did | not | really | like | it | any | better | than | the | Chinese | did | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 日本人 | 做过 | 不是 | 真的 | 喜欢 | 它 | 任何 | 更好的 | 比 | 这 | 中国人 | 做过 | , |

日本人其实并不比中国人更喜欢它。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['klevər] ['ædvərtaɪzɪŋ] [bɪ'fɔːrhænd] ,

| but | because | of | the | clever | advertising | beforehand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 因为 | 的 | 这 | 聪明的 | 广告 | 预先 | , |

但由于事先进行了巧妙的广告宣传，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [bɔːrd] [baɪ][ðə; ðɪ][bɪg] ['fɔːrən] [fɪlm] [wʌz; wəz] [sloʊ] [tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ,

| each | person | who | was | bored | by | the | big | foreign | film | was | slow | to | admit | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 人 | WHO | 曾是 | 无聊的 | 经过 | 这 | 大的 | 外国的 | 电影 | 曾是 | 慢的 | 到 | 承认 | 它 | , |

每个对外国大片感到无聊的人都迟迟不愿承认这一点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ 'leibliŋ ] [hɪm'self] ['stuːpɪd] .

| because | of | the | fear | of | labeling | himself | stupid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 这 | 害怕 | 的 | 标签 | 他自己 | 愚蠢的 | . |

因为害怕被人说成是笨蛋。

['meni] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , ['weðər] [ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

| Many | people | praised | the | picture | , | whether | they | liked | it | or | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 人们 | 赞扬 | 这 | 图片 | , | 无论 | 他们 | 喜欢 | 它 | 或者 | 不是 | , |

无论喜欢与否，许多人都称赞了这幅画。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [waɪz] [ænd; ənd] ['klevər] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

| to | show | how | wise | and | clever | and | cultured | and | intelligent | they | were | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 展示 | 如何 | 明智的 | 和 | 聪明的 | 和 | 有文化的 | 和 | 聪明的 | 他们 | 是 | . |

为了显示他们多么睿智、聪明、有教养和有才华。

[soʊ] “ [ɪn'tɑːlərəns] ” [meɪd] ['mʌni] [ɪn][dʒə'pæn] .

| So | “ | Intolerance | ” | made | money | in | Japan | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | “ | 不容忍 | ” | 制成 | 钱 | 在 | 日本 | . |

所以，《党同伐异》在日本赚了钱。

[bʌt; bət] [ðen] , [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [kəm'pɛrɪŋ] [noʊts] ,

| But | then | , | too | many | people | who | had | seen | it | began | comparing | notes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | , | 也 | 许多 | 人们 | WHO | 有 | 已见 | 它 | 开始 | 比较 | 笔记 | , |

但是，后来太多看过这部电影的人开始互相交流观后感。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [wʌt] [pæst] [fɔːr; fər] [gʊd] [sens]

| and | found | that | it | really | was | possible | to | have | what | passed | for | good | sense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 那 | 它 | 真的 | 曾是 | 可能的 | 到 | 有 | 什么 | 通过了 | 为了 | 好的 | 感觉 |

,

,

,

结果发现，人们确实有可能拥有所谓的常识。

[ænd; ənd] [jet] [nɑːt] [laɪk] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [fɪlm] .

| and | yet | not | like | that | particular | film | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 不是 | 喜欢 | 那 | 特别的 | 电影 | . |

但又不像那部电影。

[sɪns] ['noʊbɑːdi] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [læft] [æt; ət] , there166

| Since | nobody | likes | to | be | laughed | at | , | there166 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 无人 | 点赞 | 到 | 是 | 笑了 | 在 | , | there166 |

因为没有人喜欢被嘲笑，所以166

['wɔznt] ['eni] [greɪt] [fʌs] [meɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌn] [wei] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| wasn't | any | great | fuss | made | about | the | matter | one | way | or | the | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 任何 | 伟大的 | 大惊小怪 | 制成 | 关于 | 这 | 事情 | 一 | 方式 | 或者 | 这 | 其他 | , |

这件事并没有引起太大的争议。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] “ [ɪn'tɑːlərəns] ” [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]

| but | I | am | told | that | the | word | “ | Intolerance | ” | has | been | incorporated | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 是 | 讲述 | 那 | 这 | 单词 | “ | 不容忍 | ” | 有 | 到过 | 公司 | 进入 | 这 |

[slæŋ] ( [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ) [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['læŋgwɪdʒ] ;

| slang | ( | if | we | can | call | it | that | ) | of | the | Japanese | language | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 俚语 | ( | 如果 | 我们 | 能 | 称呼 | 它 | 那 | ) | 的 | 这 | 日本人 | 语言 | ; |

但我听说“不宽容”一词已经融入了日语俚语（如果可以这么称呼的话）；

[wen] [ə; eɪ][mæn] ['stretʃɪz] [ðə; ði] [truːθ] [tuː] [fɑːr] , [ɔːr] [traɪd] [tuː; tə] “ [pʊt] [ɑːn] [tuː] [mʌtʃ] [dɔːg] ,

| when | a | man | stretches | the | truth | too | far | , | or | tried | to | “ | put | on | too | much | dog | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 男人 | 伸展 | 这 | 真相 | 也 | 远的 | , | 或者 | 尝试 | 到 | “ | 放 | 在 | 也 | 很多 | 狗 | , |

当一个人夸大其词，或者试图“装得太过火”时，

" [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [seɪ] [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] ,
" as they might say in Arizona ,
" 作为 他们 可能 说 在 亚利桑那 ,

正如亚利桑那州的人们可能会说的那样，

[hɪz; ɪz][ˌdʒæpə'niːz] [kəm'pænjənz] ['mɪrli] [smaɪl] [ænd; ənd][pər'hæps] [ʃrʌg] [ðer; ðər] [ 'ʃəuldəz ] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l]
his Japanese companions merely smile and perhaps shrug their shoulders a trifle
他的 日本人 同伴 仅仅 微笑 和 也许 耸肩 他们的 肩膀 一个 琐事
, [ænd; ənd] ['mɜːrmər] " [ɪn'tɑːlərəns] .
, and murmur " Intolerance .
, 和 低语 " 不容忍 .

他的日本同伴只是微笑，或许还会耸耸肩，低声说道：“不宽容。”

" [ðə; ði][fækt][ɪz] , [ə'merɪkən] ['fɪlmz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [stɑːrt] , [hæv; həv] [lækt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['vælju:] ,
" The fact is , American films , from the very start , have lacked the inner value ,
" 这 事实 是 , 美国人 电影 , 从 这 非常 开始 , 有 缺乏 这 内 价值 ,
[ðə; ði][aɪ'diːəlɪzəm] ,
the idealism ,
这 唯心主义 ,

“事实上，美国电影从一开始就缺乏内在价值和理想主义，

[ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][fɑːr] - ['saɪtɪdnəs] [ðæt] [meɪk] [fɔːr; fər] ['riːəl] ['liːdərʃɪp] .
the spiritual vision and far - sightedness that make for real leadership .
这 精神 想象 和 远的 - 视力 那 制作 为了 真实的 领导 .

真正的领导力需要具备精神远见和远见卓识。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ['fɪlmz] [frʌm; frəm] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kʌntriz] [ɑːr; ər]
The result is that at the present time films from half a dozen countries are
这 结果 是 那 在 这 展示 时间 电影 从 一半 一个 打 国家 是
[kəm'piːtɪŋ] [sək'sesfəli] [wɪð; wɪθ]['aʊərz] ,
competing successfully with ours ,
竞争 成功地 和 我们的 ,

结果是，目前有来自六个国家的电影正在与我们的电影展开成功的竞争。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrən] [fiːld] .
and to a considerable extent driving them from the foreign field .
和 到 一个 大量 程度 驾驶 他们 从 这 外国的 场地 .

并在很大程度上将它们从国外战场上驱逐出去。

[ɪn] ['dʒɜːrməni] , ['æftər][ðə; ði][wɔːr] ['stɑːrtɪd] ,
In Germany , after the War started ,
在 德国 , 后 这 战争 开始 ,

在德国，战争爆发后，

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [dɪ'veləpt] [æz; əz][plænts] [maɪt] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kloʊzd] ['gɑːrdn] .
the making of motion pictures developed as plants might in an enclosed garden .
这 制作 的 运动 图片 发达 作为 植物 可能 在 一个 内 花园 .

电影制作的发展就像植物在封闭花园中生长一样。

[ʃʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [ʌv; əv]
Shut off from the rest of the world , and the influence in particular of
关闭 离开 从 这 休息 的 这 世界 , 和 这 影响 在 特别的 的
[ə'merɪkən] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['meθədz] ,
American motion - picture methods ,
美国人 运动 - 图片 方法 ,

与世隔绝，尤其不受美国电影技法的影响，

['dʒɜːrməni] [dɪ'veləpt] ['meθədz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] .
Germany developed methods of her own .
德国 发达 方法 的 她 自己的 .

德国发展出了自己的方法。

[tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [tel] the167

| Chief | of | all | these | was | the | tendency | to | tell | the167 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首席 | 的 | 全部 | 这些 | 曾是 | 这 | 趋势 | 到 | 告诉 | the167 |

所有这些中最主要的是倾向于讲述167

['stɔːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪt'self] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['riːəl] ['stɔːri] - ['telər] , [ðə; ði] [drə'mætɪk]

| story | for | the | sake | of | the | story | itself | , | with | a | real | story | - | teller | , | the | dramatic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 这 | 故事 | 本身 | , | 和 | 一个 | 真实的 | 故事 | - | 出纳员 | , | 这 | 戏剧性 |

['ɔːθər] ,

| author | , |
|---|---|
| 作者 | , |

为了故事本身而讲述故事，由一位真正的讲故事者，一位富有戏剧性的作家来讲述。

[ɪn] [fʊl] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] .

| in | full | charge | of | the | production | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 满的 | 收费 | 的 | 这 | 生产 | . |

全权负责生产。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [hæz; həz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] , [nɔːr][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [pər'tɪkjələrli]

| Of | course | this | has | not | always | been | the | case | , | nor | has | it | been | particularly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 这 | 有 | 不是 | 总是 | 到过 | 这 | 案件 | , | 也不 | 有 | 它 | 到过 | 特别 |

['evɪdənt] ,

| evident | , |
|---|---|
| 明显 | , |

当然，情况并非总是如此，而且这一点也并非总是显而易见的。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

| but | on | the | whole | it | has | meant | a | great | deal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 所有的 | 它 | 有 | 意思是 | 一个 | 伟大的 | 交易 | . |

但总的来说，它意义重大。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθər] [breɪnz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːrɪfaɪd] [də'rektər] [breɪnz] , [ɔːr][ðə; ði]

| It | meant | that | the | author | brains | , | instead | of | the | glorified | director | brains | , | or | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 意思是 | 那 | 这 | 作者 | 大脑 | , | 反而 | 的 | 这 | 光荣的 | 导演 | 大脑 | , | 或者 | 这 |

[ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l][stɑːr] [breɪnz] ,

| irresponsible | star | brains | , |
|---|---|---|---|
| 不负责任 | 星星 | 大脑 | , |

这意味着，真正起作用的是作者的智慧，而不是被捧上天的导演的智慧，或者不负责任的明星的智慧。

[hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [prɪ'dɔməˌneɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃərz] .

| have | been | the | predominating | influence | in | the | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 这 | 占主导地位 | 影响 | 在 | 这 | 图片 | . |

一直是图片中的主要影响因素。

['oʊvər] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [tʃɑːrlz] [reɪ] [ɔːr] [bɪl] [hɑːrt] , ['læski] [ɔːr] ['ɪns] , [dɪ'miːli, dɪ'mɪl][ɔːr] ['niːlən]

| Over | here | it | has | been | Charles | Ray | or | Bill | Hart | , | Lasky | or | Ince | , | deMille | or | Neilan |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 这里 | 它 | 有 | 到过 | 查尔斯 | 射线 | 或者 | 账单 | 哈特 | , | 拉斯基 | 或者 | 自 | , | 德米勒 | 或者 | 内兰 |

.

| : |
|---|
| . |

这边可能是查尔斯·雷或比尔·哈特，拉斯基或因斯，德米勒或尼兰。

['oʊnli] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)ntli] , ['lɑːrdʒli] [θruː] [ðə; ði] ['goʊldwɪn] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] ['ɔːθəz]

| Only | comparatively | recently | , | largely | through | the | Goldwyn | organization | , | have | authors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 比较 | 最近 | , | 很大程度上 | 通过 | 这 | 戈德温 | 组织 | , | 有 | 作者 |

— [reks] [biːtʃ] , [ænd; ənd] ['meri] ['rɑːbərts] ['raɪnˌhɑːrt] ,

| — | Rex | Beach | , | and | Mary | Roberts | Rinehart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 雷克斯 | 海滩 | , | 和 | 玛丽 | 罗伯茨 | 莱因哈特 | , |

直到最近，主要通过戈德温集团，作家雷克斯·比奇和玛丽·罗伯茨·莱因哈特才开始崭露头角。

[ænd; ənd] ['ru:pərt] [ hju:z ] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] — [kʌm] ['ɪntu:] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['prɑ:mɪnəns] [ɔ:r]

| and | Rupert | Hughes | , | and | so | on | — | come | into | any | particular | prominence | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 鲁珀特 | 休斯 | , | 和 | 所以 | 在 | 一 | 来 | 进入 | 任何 | 特别的 | 显赫地位 | 或者 |

['ɪnfluəns] [ɪn] ['pɪktʃər] ['meɪkɪŋ] .

| influence | in | picture | making | . |
|---|---|---|---|---|
| 影响 | 在 | 图片 | 制作 | . |

还有鲁伯特·休斯等等——在电影制作中获得了特别的声望或影响力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['fɪlmz][hæv; həv] [bɪn] [tu:] ['haɪli] [kə'mɜ:rʃəl,aɪz]

| The | result | of | this | has | been | that | our | films | have | been | too | highly | commercialized |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 的 | 这 | 有 | 到过 | 那 | 我们的 | 电影 | 有 | 到过 | 也 | 高度 | 商业化 |

.

:

.

其结果是，我们的电影商业化程度过高。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [muvɪz] [ɪz][ʌv; əv] [nə'sesəti] ['veri] ['lɑ:rdʒli] [ə; eɪ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

| The | making | of | movies | is | of | necessity | very | largely | a | commercial | proposition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 制作 | 的 | 电影 | 是 | 的 | 必要性 | 非常 | 很大程度上 | 一个 | 商业的 | 主张 | , |

电影制作必然在很大程度上是一种商业行为。

[bʌt; bət] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ˌoʊvər'dʌn] .

| but | here | it | has | been | overdone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这里 | 它 | 有 | 到过 | 做得太过火了 | . |

但在这里，这种做法有点过头了。

[sɪns] [ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] ,

| Since | the | very | first | , |
|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 非常 | 第一的 | , |

从一开始，

['grɪfɪθ] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['ɔ:lmoʊst][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ri:əl] ['stɔ:ri] - ['telɪŋ] [prə'du:sər] -

| Griffith | has | remained | almost | the | only | one | of | our | real | story | - | telling | producer | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格里菲斯 | 有 | 剩余 | 几乎 | 这 | 仅有的 | 一 | 的 | 我们的 | 真实的 | 故事 | - | 讲述 | 制作人 | - |

[dɚ'ɛktɚz, daɪ'rɛktɚz, di:'rɛktɚz, dɪ'rɛktɚz] [hu:] [hæz; həz] [pʊt] individuality168

| directors | who | has | put | individuality168 |
|---|---|---|---|---|
| 导演 | WHO | 有 | 放 | individuality168 |

格里菲斯几乎是我们所有真正注重故事叙述的制片兼导演中唯一一位坚持个性的导演。168

[ænd; ənd] ['ɔ:θərʃɪp] [ə'bʌv] [ðə; ði][bɑ:ks] - ['ɑ:fɪs] [rɪ'tɜ:rn] .

| and | authorship | above | the | box | - | office | returns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作者身份 | 多于 | 这 | 盒子 | - | 办公室 | 返回 | . |

以及高于票房收入的创作价值。

['i:v(ə)n][hi:; hi] ['dʌznt] [du:][ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:nʃəsli] ; [hi:; hi] [traɪz] , [aɪ] [sə'poʊz] , [tu:; tə] [meɪk] ['pɪktʃərz] ,

| Even | he | doesn't | do | it | consciously | ; | he | tries | , | I | suppose | , | to | make | pictures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 他 | 不 | 做 | 它 | 有意识地 | ; | 他 | 尝试 | , | 我 | 认为 | , | 到 | 制作 | 图片 | , |

即使他自己也不是有意识地这样做；我想，他是在尝试创作图像。

[æz; əz][ɔ:l][ðə; ði][rest][du:] , [ðæt] [wɪl] [ə'trækt] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['ɔ:dɪənsɪz] .

| as | all | the | rest | do | , | that | will | attract | the | largest | audiences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 全部 | 这 | 休息 | 做 | , | 那 | 将要 | 吸引 | 这 | 最大 | 观众 | . |

和其他所有节目一样，这样做会吸引最多的观众。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][aɪ'diːəz][ænd; ənd]['predʒudisiz][ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] — [ðə; ði]

| But | he | has | ideas | and | prejudices | and | opinions | of | his | own | — | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 有 | 想法 | 和 | 偏见 | 和 | 意见 | 的 | 他的 | 自己的 | — | 这 |

[θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [fɔːr; fər][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælәti][ænd; ənd] ['liːdərʃɪp] — [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [luːz]

| things | that | make | for | individuality | and | leadership | — | and | he | would | rather | lose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 那 | 制作 | 为了 | 个性 | 和 | 领导 | — | 和 | 他 | 会 | 相当 | 失去 |

['evri] ['dɑːlər][hiː; hi][hæz; həz]['evər] [meɪd] [ðæn; ðən] [gɪv] [ðem; ðəm][ʌp] .

| every | dollar | he | has | ever | made | than | give | them | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 美元 | 他 | 有 | 曾经 | 制成 | 比 | 给 | 他们 | 向上 | . |

但他有自己的想法、偏见和见解——这些正是个性和领导力的体现——他宁愿失去自己赚来的每一分钱，也不愿放弃这些东西。

[waɪl] [ə'brɔːd] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [kə'mɜːrʃəlˌaɪz] , [tuː] , [dʒʌst][æz; əz]['aʊərz][ɪz] ,

| While | abroad | the | work | is | commercialized | , | too | , | just | as | ours | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 国外 | 这 | 工作 | 是 | 商业化 | , | 也 | , | 只是 | 作为 | 我们的 | 是 | , |

虽然在国外，这项工作也像我们的工作一样被商业化了，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['vɪʒ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ðə; ði]['fɪlmz][ɑːr; ər] ['betər] .

| there | is | a | little | more | vision | in | it | , | and | in | some | ways | the | films | are | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 小的 | 更多的 | 想象 | 在 | 它 | , | 和 | 在 | 一些 | 方式 | 这 | 电影 | 是 | 更好的 | . |

它更有远见，在某些方面，电影也更好。

“ ['dʒɪpsi] [blʌd] , ”

| “ | Gypsy | Blood | , | ” |
|---|---|---|---|---|
| “ | 吉普赛人 | 血 | , | ” |

《吉普赛之血》

“ [dɪ'sepʃ(ə)n] , ”

| “ | Deception | , | ” |
|---|---|---|---|
| “ | 欺骗 | , | ” |

“欺骗”

“ [ðə; ði]['goʊləm] , ” [ðə; ði] “ ['kæbɪnət][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ˌkælɪ'gɑːri] , ”

| “ | The | Golem | , | ” | the | “ | Cabinet | of | Dr | . | Caligari | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 魔像 | , | ” | 这 | “ | 内阁 | 的 | 博士 | . | 卡里加里 | , | ” |

《魔像》、《卡里加里博士的小屋》

“ ['aʊər; ɑːr]['mjuːtʃuəl] [frend] , ”

| “ | Our | Mutual | Friend | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们的 | 相互的 | 朋友 | , | ” |

《我们共同的朋友》

“ ['kɑːrnɪv(ə)l] , ”

| “ | Carnival | , | ” |
|---|---|---|---|
| “ | 狂欢 | , | ” |

“嘉年华”，

“ [aɪ] [ə'kjuːz] , ”

| “ | I | Accuse | , | ” |
|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 控 | , | ” |

“我控诉，”

“ [ˌθiːə'dɔrə] , ”

| “ | Theodora | , | ” |
|---|---|---|---|
| “ | 狄奥多拉 | , | ” |

“西奥多拉，”

“ ['hæmlət] , ”

| “ | Hamlet | , | ” |
|---|---|---|---|
| “ | 村庄 | , | ” |

《哈姆雷特》

“ ['pi:tər] [ðə; ði] [greɪt] ,
**“ Peter the Great ,**
” 彼得 这 伟大的 ,

“彼得大帝，

” [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [mɔ:r] [hæv; həv] [meɪd] [trə'mendəs] ['rekərdz] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs]
**” and a good many more have made tremendous records for themselves in this**
” 和 一个 好的 许多 更多的 有 制成 巨大的 记录 为了 他们自己 在 这
['kʌntri] .
**country .**
国家 .

还有许多其他歌手在这个国家取得了巨大的成就。

['dʒɜ:rmən] , [nɔ:r'wi:dʒən] , [frentʃ] , [ɪ'tæliən] , ['ɪŋglɪʃ] .
**German , Norwegian , French , Italian , English .**
德语 , 挪威 , 法语 , 意大利语 , 英语 .

德语、挪威语、法语、意大利语、英语。

['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [rɪ'plaɪ] ,
**Almost as if in reply ,**
几乎 作为 如果 在 回复 ,

仿佛是在回应，

['dʌgləs] ['fer,bæŋks] [ænd; ənd] ['grɪfɪθ] [meɪd] [rɪ'spektɪvli] “ ['rɑ:bɪn] [hʊd] ” [ænd; ənd] “ ['ɔrfən] [ʌv; əv]
**Douglas Fairbanks and Griffith made respectively “ Robin Hood ” and “ Orphans of**
道格拉斯 费尔班克斯 和 格里菲斯 制成 分别 “ 罗宾 兜帽 ” 和 “ 孤儿 的
[ðə; ði] [stɔ:rm] .
**the Storm .**
这 风暴 .

道格拉斯·费尔班克斯和格里菲斯分别执导了《罗宾汉》和《暴风雨中的孤儿》。

” [ðeɪ] [geɪv] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [tu:; tə] [kəm'per] ['aʊər; ɑ:r] [best] [hoʊm] ['prɑ:dʌkt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
**” They gave us a good chance to compare our best home product with the**
” 他们 给予 我们 一个 好的 机会 到 比较 我们的 最好的 家 产品 和 这
['fɔ:rən] - [meɪd] ['ɑ:rtɪk(ə)l] .
**foreign - made article .**
外国的 - 制成 文章 .

“他们给了我们一个很好的机会，将我们最好的国产产品与国外制造的产品进行比较。”

[ðə; ði] ['fer,bæŋks] [ænd; ənd] ['grɪfɪθ] ['pɪktʃərz] [ʃoʊ] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [æt; ət] [li:st] ['i:kwəl] [ðə; ði]
**The Fairbanks and Griffith pictures show that we can at least equal the**
这 费尔班克斯 和 格里菲斯 图片 展示 那 我们 能 在 至少 平等的 这
['dʒɜ:rmən] and169
**German and169**
德语 and169

费尔班克斯和格里菲斯的照片表明，我们至少可以与德国人相媲美，并且169

['ʌðər] ['fɔ:rən] ['fɪlmz] , [ɪf] [wi:; wi] [traɪ] .
**other foreign films , if we try .**
其他 外国的 电影 , 如果 我们 尝试 .

我们也可以尝试拍摄其他外国电影。

[bəuθ] [ði:z] [ə'merɪkən] ['pɪktʃərz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɪk'tɔ:riəl] ['bju:ti] [ðæt] [noʊ] ['fɔ:rən] ['pɪktʃər] [hæz; həz]
**Both these American pictures have a pictorial beauty that no foreign picture has**
两个都 这些 美国人 图片 有 一个 画报 美丽 那 不 外国的 图片 有
['evər] ['i:kwəld] .
**ever equaled .**
曾经 等于 .

这两幅美国画作都具有外国画作无法比拟的视觉美感。

[ðə; ði] ['fer˛bæŋks] [fɪlm] [hæz; həz][ə; eɪ] [sə'spens] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['grɪfɪθ] ['pɪktʃər] [bəuθ] ['fi:lɪŋ]

| The | Fairbanks | film | has | a | suspense | , | and | the | Griffith | picture | both | feeling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 费尔班克斯 | 电影 | 有 | 一个 | 悬念 | , | 和 | 这 | 格里菲斯 | 图片 | 两个都 | 感觉 |

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] ,

| and | excitement | , |
|---|---|---|
| 和 | 激动 | , |

费尔班克斯的电影充满悬念，而格里菲斯的电影则兼具情感和刺激。

[ðæt] [noʊ] ['pɪktʃər] [meɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz]['evər] [ʃoʊn] .

| that | no | picture | made | outside | of | this | country | has | ever | shown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 不 | 图片 | 制成 | 外部 | 的 | 这 | 国家 | 有 | 曾经 | 所示 | . |

这是任何在国外拍摄的照片都从未展现过的。

[soʊ] , [wi:; wi][kæn; kən] [li:d] [ðə; ði][wɜ:rld] , [ɪf] [wi:; wi] [wɪl] .

| So | , | we | can | lead | the | world | , | if | we | will | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 我们 | 能 | 带领 | 这 | 世界 | , | 如果 | 我们 | 将要 | . |

所以，只要我们愿意，我们就能引领世界。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðoʊz] [tu:] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər] [ ik'sepʃənz ] .

| But | unfortunately | , | those | two | pictures | are | exceptions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很遗憾 | , | 那些 | 二 | 图片 | 是 | 例外情况 | . |

但遗憾的是，这两张照片是例外。

[wʌn] [kæn; kən] [neɪm] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] , [laɪk] “ ['lɪt(ə)l] [lɔ:rd] ['fɔntlɝ˛ɔɪ] , ”

| One | can | name | a | few | more | , | like | “ | Little | Lord | Fauntleroy | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 能 | 姓名 | 一个 | 很少 | 更多的 | , | 喜欢 | “ | 小的 | 主 | 方特勒罗伊 | , | ” |

还可以举出一些例子，比如“小公子方特罗伊”。

“ [.hju:mə'resk] , ” [ænd; ənd] “ ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] ,

| “ | Humoresque | , | ” | and | “ | Over | the | Hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 幽默 | , | ” | 和 | “ | 超过 | 这 | 爬坡道 | , |

《幽默曲》和《翻过山丘》

” [ðæt] [ɑ:r; ər] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [prə'du:səz] ['els˛wer] ;

| ” | that | are | good | enough | to | hold | their | own | with | the | best | producers | elsewhere | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | 好的 | 足够的 | 到 | 抓住 | 他们的 | 自己的 | 和 | 这 | 最好的 | 生产者 | 别处 | ; |

“足以与其他地方最好的生产商相媲美；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔ:l] .

| but | that | is | about | all | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 是 | 关于 | 全部 | . |

但也就仅此而已了。

[ðə; ði] [rʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ə'merɪkən] - [meɪd] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [gʊd] [ɪ'nʌf] , [tu:; tə] - [deɪ] , [tu:; tə]

| The | run | of | our | American | - | made | pictures | are | not | good | enough | , | to | - | day | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 跑步 | 的 | 我们的 | 美国人 | - | 制成 | 图片 | 是 | 不是 | 好的 | 足够的 | , | 到 | - | 天 | , | 到 |

[dɪ'zɜ:rv] [wɜ:rld] [su:'preməsi] .

| deserve | world | supremacy | . |
|---|---|---|---|
| 应得 | 世界 | 霸权 | . |

如今，我们美国制造的电影质量还不够好，不足以称霸世界。

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

| That | is | something | to | think | about | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 某物 | 到 | 思考 | 关于 | . |

这值得思考。

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['pɪktʃərz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɔ:rən]

| The | German | pictures | , | as | well | as | those | of | some | of | the | other | foreign |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 德语 | 图片 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 那些 | 的 | 一些 | 的 | 这 | 其他 | 外国的 |

['kʌntriz] , [hæv; həv]['sɜ:rt(ə)n] ['kwɑ:lətiz] ,

| countries | , | have | certain | qualities | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | , | 有 | 肯定 | 品质 | , |

德国的图片，以及其他一些外国的图片，都具有某些特点。

[rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tu:; tə]['kɑ:mprəmaɪz][wɪð; wɪθ][aɪ'di:lz] , [ðæt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm]
**resulting** **from** **an** **unwillingness** **to** **compromise** **with** **ideals** **,** **that** **allow** **them**
结果 从 一个 不情愿 到 妥协 和 理想 , 那 允许 他们
, [æz; əz][ə; eɪ] [klæs] , [tu:; tə][ˌaʊt'ræŋk]['aʊərz] .
**,** **as** **a** **class** **,** **to** **outrank** **ours** **.**
, 作为 一个 班级 , 到 排名 我们的 .

这是由于他们不愿在理想上妥协，从而使他们作为一个阶级凌驾于我们之上。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [waɪl] [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][dɪ'zaɪər] ['bju:ti] , [dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][du:] ,
**For** **instance** **,** **while** **the** **Germans** **desire** **beauty** **,** **just** **as** **we** **do** **,**
为了 实例 , 尽管 这 德国人 欲望 美丽 , 只是 作为 我们 做 ,

例如，德国人也像我们一样追求美，

[ænd; ənd] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər]['heroʊɪn][æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz]['aʊərz] ,
**and** **would** **like** **to** **have** **their** **heroine** **as** **beautiful** **as** **ours** **,**
和 会 喜欢 到 有 他们的 女英雄 作为 美丽的 作为 我们的 ,

他们希望他们的女主角也能像我们的一样美丽。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][dɪ'zaɪər][ə; eɪ]['ri:əl] [ə'bɪlətɪ][tu:; tə][ækt] .
**they** **also** **desire** **a** **real** **ability** **to** **act** **.**
他们 还 欲望 一个 真实的 能力 到 行为 .

他们也渴望拥有真正的行动能力。

If170
**If170**
If170

If170

[ðeɪ] [kæn; kən][nɑ:t][hæv; həv][bəuθ] , [ðeɪ] [wɪl] [let][ðə; ði] ['bju:ti] [goʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['ri:əl]
**they** **can** **not** **have** **both** **,** **they** **will** **let** **the** **beauty** **go** **,** **and** **take** **the** **real**
他们 能 不是 有 两个都 , 他们 将要 让 这 美丽 去 , 和 拿 这 真实的
['æktɪŋ] .
**acting** **.**
表演 .

他们不可能两者兼得，他们会放弃美貌，而选择真正的演技。

[wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] ; [wi:; wi] [let][ðə; ði][ə'bɪlətɪ] [goʊ] , [ænd; ənd] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪti] ['flæpər] .
**We** **will** **not** **;** **we** **let** **the** **ability** **go** **,** **and** **stick** **to** **the** **pretty** **flappers** **.**
我们 将要 不是 ; 我们 让 这 能力 去 , 和 戳 到 这 漂亮的 时髦女郎 .

我们不会；我们会放弃这种能力，只喜欢漂亮的时髦女郎。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ɪn] [ə'merɪkən] ['pɪktʃərz] , ['aʊər; ɑ:r]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['æktər] [ænd; ənd] ['æktrəsɪz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst]
**Accordingly** **,** **in** **American** **pictures** **,** **our** **leading** **actors** **and** **actresses** **are** **almost**
因此 , 在 美国人 图片 , 我们的 领导 演员 和 女演员 是 几乎
['ɔ:lweɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] — [ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [pʊr] [æt; ət] ['æktɪŋ] .
**always** **good** **-** **looking** **—** **and** **frequently** **poor** **at** **acting** **.**
总是 好的 - 寻找 — 和 频繁地 贫穷的 在 表演 .

因此，在美国电影中，我们的男女主角几乎总是长相俊美——但演技却往往很差。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ə'baʊt] [tru:θ] , [ɔ:r][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [ri'æləti] .
**It** **is** **the** **same** **about** **truth** **,** **or** **the** **sense** **of** **reality** **.**
它 是 这 相同的 关于 真相 , 或者 这 感觉 的 现实 .

真理，或者说现实感，也是如此。

[wi:; wi]['sækrɪfaɪs] [kən'vɪnsɪŋnəs] — [fɪ'deləti] [tu:; tə][laɪf] — [tru:θ] — [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər]
**We** **sacrifice** **convincingness** **—** **fidelity** **to** **life** **—** **truth** **—** **to** **our** **desire** **for**
我们 牺牲 说服力 — 忠诚 到 生活 — 真相 — 到 我们的 欲望 为了
[ju:θ] [ænd; ənd] ['bju:ti] .
**youth** **and** **beauty** **.**
青年 和 美丽 .

我们为了追求青春和美貌，牺牲了可信度——对生活的忠诚——真相。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][bəuθ] , [wel] [ænd; ənd] [gʊd] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| If | we | could | have | both | , | well | and | good | ; | but | it | is | impossible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 可以 | 有 | 两个都 | , | 出色地 | 和 | 好的 | ; | 但 | 它 | 是 | 不可能的 | . |

如果两者兼得，那当然很好；但这不可能。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [skriːn] , [wiː; wi] [siː] , [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

| Accordingly | , | on | the | American | screen | , | we | see | , | again | and | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 在 | 这 | 美国人 | 屏幕 | , | 我们 | 看 | , | 再次 | 和 | 再次 | , |

因此，在美国的电视屏幕上，我们一次又一次地看到：

['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['flæpər] [frendz] ['pleɪɪŋ] [pɑːrts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][baɪ]['oʊldər] ['wɪmɪn]

| our | beautiful | little | flapper | friends | playing | parts | that | should | be | taken | by | older | women |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 美丽的 | 小的 | 翻盖 | 朋友们 | 玩耍 | 部分 | 那 | 应该 | 是 | 已采取 | 经过 | 老 | 女性 |

— [nɑːt][soʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] ,

| — | not | so | young | and | pretty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 不是 | 所以 | 年轻的 | 和 | 漂亮的 | , |

我们那些漂亮的小摩登女郎朋友们扮演着本该由年纪稍长的女性——不再那么年轻漂亮——来扮演的角色。

[pər'hæps] , [bʌt; bət] [truː] [tuː; tə][laɪf] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tʃaɪldɪʃ] ['kærɪkəˌtʃʊəz] [ʌv; əv] [truːθ] .

| perhaps | , | but | true | to | life | , | instead | of | childish | caricatures | of | truth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | , | 但 | 真的 | 到 | 生活 | , | 反而 | 的 | 幼稚 | 漫画 | 的 | 真相 | . |

或许如此，但要贴近生活，而不是幼稚地歪曲事实。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['grɪfɪθs] “ ['ɔrfən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][stɔːrm] ,

| Even | with | Griffith's | “ | Orphans | of | the | Storm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 和 | 格里菲斯的 | “ | 孤儿 | 的 | 这 | 风暴 | , |

即使是格里菲斯的《暴风雨中的孤儿》，

” [wiː; wi] [siː] [stɪl] [ə'nʌðər] ['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][æn; ən][aɪ'diːəl] — [wʌn] [maɪt] ['ɔːlmoʊst] [seɪ] ['prɪnsəp(ə)l] .

| ” | we | see | still | another | sacrifice | of | an | ideal | — | one | might | almost | say | principle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 我们 | 看 | 仍然 | 其他 | 牺牲 | 的 | 一个 | 理想的 | — | 一 | 可能 | 几乎 | 说 | 原则 | . |

我们看到又一个理想——甚至可以说原则——被牺牲了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['vælјuː] , [ænd; ənd][bɪg] [θɪŋz] , [fɔːr; fər] [ɪk'saɪtmənt] ,

| That | is | the | giving | up | of | historical | value | , | and | big | things | , | for | excitement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 给予 | 向上 | 的 | 历史 | 价值 | , | 和 | 大的 | 事物 | , | 为了 | 激动 | , |

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] .

| and | little | things | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 小的 | 事物 | . |

这是为了追求刺激和小事而放弃了历史价值和大事。

[ðə; ðɪ] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['stɔːri] [ɪn] [ɪt'self] ;

| The | French | Revolution | is | a | tremendous | story | in | itself | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法语 | 革命 | 是 | 一个 | 巨大的 | 故事 | 在 | 本身 | ; |

法国大革命本身就是一个了不起的故事；

[ɪn][ðə; ðɪ] ['fɔːrən] [meɪd] ['fɪlmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['bækboʊn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] ['stɔːri] ; [ɪn] ['grɪfɪθs]

| in | the | foreign | made | films | it | is | made | the | backbone | of | the | whole | story | ; | in | Griffith's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 外国的 | 制成 | 电影 | 它 | 是 | 制成 | 这 | 骨干 | 的 | 这 | 所有的 | 故事 | ; | 在 | 格里菲斯的 |

[fɪlm] , -

| film | , | 171 |
|---|---|---|
| 电影 | , | - |

在外国电影中，它构成了整个故事的主线；在格里菲斯的电影中，171

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] , [waɪl] [ðə; ðɪ] “ [meɪn] ” ['stɔːri][ɪz] ['sentərd] [ə'baʊt] [wʌn][ɔːr] [tuː]

| it | is | merely | a | background | , | while | the | “ | main | ” | story | is | centered | about | one | or | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仅仅 | 一个 | 背景 | , | 尽管 | 这 | “ | 主要的 | ” | 故事 | 是 | 居中 | 关于 | 一 | 或者 | 二 |

[ə'piːlɪŋ] ['kærəktərz] ,

| appealing | characters | , |
|---|---|---|
| 上诉 | 人物 | , |

它只是一个背景，而“主线”故事则围绕着一两个吸引人的角色展开。

[ðæt] [miːn] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['moʊmənteri] [ˌentər'teɪnmənt] , ['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] .

| that | mean | , | except | for | momentary | entertainment | , | little | or | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 意思是 | , | 除了 | 为了 | 瞬间 | 娱乐 | , | 小的 | 或者 | 没有什么 | . |

这意味着，除了短暂的娱乐之外，几乎没有什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['lɪliən] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] ['dʒɪʃ, 'gɪʃ] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

| It | is | a | question | of | Lillian | and | Dorothy | Gish | being | more | important | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 问题 | 的 | 莉莲 | 和 | 多萝西 | 吉什 | 存在 | 更多的 | 重要的 | , |

问题在于莉莲和多萝西·吉什哪个更重要。

[ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər]

| on | this | side | of | the | Atlantic | , | than | the | French | Revolution | ; | but | on | the | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 大西洋 | , | 比 | 这 | 法语 | 革命 | ; | 但 | 在 | 这 | 其他 |

[saɪd] ,

| side | , |
|---|---|
| 边 | , |

在大西洋这边，比法国大革命更重要；但在另一边，

[wen] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [fɪlmd] ,

| when | the | French | Revolution | is | filmed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 法语 | 革命 | 是 | 拍摄 | , |

当拍摄法国大革命时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] ['æktrəs] [huː] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] — ['pɔːlɑː] ['nɛgri] .

| it | is | more | important | than | the | great | actress | who | plays | in | the | picture | — | Pola | Negri | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更多的 | 重要的 | 比 | 这 | 伟大的 | 演员 | WHO | 演出 | 在 | 这 | 图片 | — | 波拉 | 内格里 | . |

这比影片中饰演主角的伟大女演员波拉·内格里更重要。

['ɔːlsoʊ] , [ɪn][ðə; ði][mæd] “ [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ” [ɪn] “ ['ɔrfən] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm] ,

| Also | , | in | the | mad | “ | run | to | the | rescue | ” | in | “ | Orphans | of | the | Storm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | , | 在 | 这 | 疯狂的 | “ | 跑步 | 到 | 这 | 救援 | ” | 在 | “ | 孤儿 | 的 | 这 | 风暴 | , |

此外，在《暴风雨中的孤儿》中，疯狂的“营救行动”

” [ðə; ði] [meɪn] [drə'mætɪk] ['vælјuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['sækrifaɪst] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]

| ” | the | main | dramatic | value | of | the | story | is | sacrificed | in | order | to | have | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 主要的 | 戏剧性 | 价值 | 的 | 这 | 故事 | 是 | 牺牲 | 在 | 命令 | 到 | 有 | 这 |

[mə'kænɪkli] [prə'duːst] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ['gæləpɪŋ] [ə'krɔːs] ['pærɪs][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]

| mechanically | produced | excitement | of | horses | galloping | across | Paris | in | time | to | save | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 机械地 | 生产 | 激动 | 的 | 马匹 | 疾驰 | 穿过 | 巴黎 | 在 | 时间 | 到 | 节省 | 这 |

['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪliən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɪlətiːn] .

| beautiful | Lillian | from | the | guillotine | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 莉莲 | 从 | 这 | 断头台 | . |

“为了制造出马匹飞驰在巴黎街头，及时从断头台上救出美丽的莉莲这种机械式的刺激场面，牺牲了故事的主要戏剧价值。”

[ænd; ənd] [huː] [liːdz] [ðə; ði] ['hedlɔːŋ] , [ˌmelədrə'mætɪk] [dæʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['sɪti] ?

| And | who | leads | the | headlong | , | melodramatic | dash | across | the | city | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 线索 | 这 | 一头扎 | , | 戏剧性的 | 短跑 | 穿过 | 这 | 城市 | ? |

谁领头，开始了这场横穿城市的、充满戏剧性的狂奔?

[waɪ] , [ daːŋ'tɔːŋ; ] [hɪm'self] , ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] !

| Why | , | Danton | himself | , | leader | of | the | Revolution | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 丹东 | 他自己 | , | 领导者 | 的 | 这 | 革命 | ! |

为什么？正是革命领袖丹东本人!

[ðæts] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['prɪti] [θɪk] !

| That's | putting | it | on | pretty | thick | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那就是 | 推杆 | 它 | 在 | 漂亮的 | 厚的 | ! |

这话说得也太重了吧!

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [hoʊl] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ə'merɪkən] ['pɪktʃərz] :

| There | is | the | whole | trouble | with | our | American | pictures | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 这 | 所有的 | 麻烦 | 和 | 我们的 | 美国人 | 图片 | : |

这就是我们美国电影的全部问题所在：

[ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [tuː] [mʌtʃ] , [tuː; tə] “ [tel] [ə; eɪ] [gʊd]

| in | a | single | sentence | they | are | willing | to | sacrifice | too | much | , | to | “ | tell | a | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 单身的 | 句子 | 他们 | 是 | 愿意的 | 到 | 牺牲 | 也 | 很多 | , | 到 | “ | 告诉 | 一个 | 好的 |

['stɔːri] .

| story | . |
|---|---|
| 故事 | . |

一句话概括，他们为了“讲好一个故事”，愿意牺牲太多。

” [fɔːr; fər][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [prə'duːsəz] [ðə; ði] “ [gʊd] ['stɔːri] ” [miːnz] ['riːəli] [ðə; ði] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ɔːr]

| ” | For | with | our | producers | the | “ | good | story | ” | means | really | the | entertaining | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 为了 | 和 | 我们的 | 生产者 | 这 | “ | 好的 | 故事 | ” | 方法 | 真的 | 这 | 娱乐 | 或者 |

[ɪk'saɪtɪŋ] [ɔːr] ['prɪti] ['stɔːri] ,

| exciting | or | pretty | story | , |
|---|---|---|---|---|
| 激动人心 | 或者 | 漂亮的 | 故事 | , |

“因为对于我们的制片人来说，“好故事”实际上指的是有趣、刺激或优美的故事。”

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][læst] analysis172

| which | is | in | the | last | analysis172 |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 在 | 这 | 最后的 | analysis172 |

归根结底，就是172

[ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['stɔːri] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəli] [best] ['stɔːri] .

| the | most | popular | story | instead | of | the | really | best | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 受欢迎的 | 故事 | 反而 | 的 | 这 | 真的 | 最好的 | 故事 | . |

最受欢迎的故事，而不是真正最好的故事。

[roʊst] [biːf] [ænd; ənd] ['oʊtmiːl] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['betər] ['daɪət] , [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , [ðæn; ðən]['kændi] .

| Roast | beef | and | oatmeal | are | a | better | diet | , | in | the | long | run | , | than | candy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 烤 | 牛肉 | 和 | 麦片 | 是 | 一个 | 更好的 | 饮食 | , | 在 | 这 | 长的 | 跑步 | , | 比 | 糖果 | . |

从长远来看，烤牛肉和燕麦片比糖果更健康。

['kændi] [teɪsts] ['betər] , [pər'hæps] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɪl] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] —

| Candy | tastes | better | , | perhaps | , | for | the | moment | , | and | more | people | will | buy | it | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 糖果 | 口味 | 更好的 | , | 也许 | , | 为了 | 这 | 片刻 | , | 和 | 更多的 | 人们 | 将要 | 买 | 它 | — |

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] ,

| but | in | the | end | , |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 结尾 | , |

糖果或许暂时更美味，也会有更多人购买——但最终，

[tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [sɪk] .

| too | much | of | it | makes | you | sick | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | 很多 | 的 | 它 | 制作 | 你 | 生病的 | . |

吃太多会生病。

['aʊər; ɑːr] [ə'merɪkən] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [prə'duːsəz] [ɑːr; ər] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɑːn]['kændi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] —

| Our | American | motion | - | picture | producers | are | specializing | on | candy | , | because | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 美国人 | 运动 | - | 图片 | 生产者 | 是 | 专业化 | 在 | 糖果 | , | 因为 | — |

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] — [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .

| for | the | moment | — | more | people | want | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 片刻 | — | 更多的 | 人们 | 想 | 它 | . |

我们的美国电影制片人专注于糖果题材，因为——就目前而言——更多的人想看糖果。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['oʊvər] - ['duːɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] .

| But | they're | over | - | doing | the | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它们是 | 超过 | - | 正在做 | 这 | 事物 | . |

但他们做得太过火了。

[ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][wɜːrld] ['liːdərʃɪp] [ɪn] ['muːvi] - ['meɪkɪŋ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][tɜːrn] [aʊt]
**If they want to hold the world leadership in movie - making , they must turn out**
如果 他们 想 到 抓住 这 世界 领导 在 电影 - 制作 , 他们 必须 转动 出去
[mɔːr] [roʊst] [biːf] .
**more roast beef .**
更多的 烤 牛肉 .

如果他们想在电影制作领域保持世界领先地位，就必须生产更多的烤牛肉。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][help][ðem; ðəm] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [baɪ] [dɪ'mændɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]
**And we must help them , you and I , by demanding something in**
和 我们 必须 帮助 他们 , 你 和 我 , 经过 要求 某物 在
['pɪktʃərz] [bɪ'saɪdz] ['kændi] ,
**pictures besides candy ,**
图片 除了 糖果 ,

我们，包括你和我，都必须帮助他们，要求在画面中展现糖果以外的其他东西。

[ænd; ənd][ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][laɪk][ænd; ənd] [ə'plɔːd] [ðə; ði] ['riːəli] [wɜːrθ] - [waɪl] ['fɪlmz] [ðæt] [wiː; wi]
**and in learning to like and applaud the really worth - while films that we**
和 在 学习 到 喜欢 和 鼓掌 这 真的 值得 - 尽管 电影 那 我们
[kæn; kən][tɜːrn] [aʊt] ,
**can turn out ,**
能 转动 出去 ,

并且学会喜欢和赞赏我们能够制作出的真正有价值的电影，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
**when they come along .**
什么时候 他们 来 沿着 .

当他们到来的时候。

['kɜːrtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .
**Courtesy Universal Pictures Corporation .**
礼貌 普遍的 图片 公司 .

图片由环球影业公司提供。

[ə; eɪ] “ ['westərn] ” ['æktər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [hɔːrs] .
**A “ Western ” Actor and His Favorite Horse .**
一个 “ 西 ” 演员 和 他的 最喜欢的 马 .

一位西部片演员和他最爱的马。

[trɪk] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['væljuːd][baɪ] “ ['westərn] ” ['hɪroʊz] [fɔːr; fər] ['kaʊbɔɪ] [wɜːrk] .
**Trick horses are always valued by “ Western ” heroes for cowboy work .**
诡计 马匹 是 总是 有价值的 经过 “ 西 ” 英雄 为了 牛仔 工作 .

西部牛仔英雄们总是很看重能表演特技的马匹。

['kɜːrtəsi] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .
**Courtesy Universal Pictures Corporation .**
礼貌 普遍的 图片 公司 .

图片由环球影业公司提供。

“ ['wɛstɚnz] ” [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['pɑːpjələr] .
**“ Westerns ” Are Always Popular .**
“ 西部片 ” 是 总是 受欢迎的 .

西部片一直都很受欢迎。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [siːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sɪriəl] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪr] [deɪz] [helpt] [peɪv] [ðə; ði] [weɪ]
**The above scene from a Universal serial of pioneer days helped pave the way**
这 多于 场景 从 一个 普遍的 序列号 的 先锋 天 帮助 铺平 这 方式
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [fitʃər] [æz; əz] “ [ðə; ði] ['kʌvərd] ['wægən] . ” -
**for the popularity of such features as “ The Covered Wagon . ” 173**
为了 这 人气 的 这样的 特征 作为 “ 这 涵盖 车皮 . ” -

上述场景出自环球影业早期的一部系列剧，它为《篷车队》等影片的流行铺平了道路。[173]

['tʃæptər] [eks]
**CHAPTER X**
章 X

第十章

[muvɪz] [ʌv; əv][tuː; tə] - ['mɔːroʊ]
**MOVIES OF TO - MORROW**
电影 的 到 - 明天

明日电影

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [muvɪz] [biː; bi] [laɪk] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] ?
**What will the movies be like ten or twenty years from now ?**
什么 将要 这 电影 是 喜欢 十 或者 二十 年 从 现在 ?

十年或二十年后，电影会是什么样子?

['riːs(ə)ntli] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['foʊtoʊˌpleɪ] , [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪməs] [frentʃ] [də'rektər] , [wʌz; wəz]
**Recently a very beautiful photoplay , made by a famous French director , was**
最近 一个 非常 美丽的 电影 , 制成 经过 一个 著名的 法语 导演 , 曾是
[brɔːt] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] .
**brought to New York .**
带来 到 新的 约克 .

最近，一部由法国著名导演执导的非常精彩的电影来到了纽约。

[ˌaɪ 'tiː][toʊld][ʌv; əv] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl] , [ə; eɪ] ['faʊndlɪŋ] ,
**It told of two boys and a girl , a foundling ,**
它 讲述 的 二 男孩们 和 一个 女孩 , 一个 弃儿 ,

故事讲述的是两个男孩和一个女孩，还有一个弃儿。

[huː] [gruː] [ʌp] [tə'geðər] [ɑːn][ə; eɪ] [frentʃ] [fɑːrm] .
**who grew up together on a French farm .**
WHO 生长 向上 一起 在 一个 法语 农场 .

他们在法国农场一起长大。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skʌlptər] ,
**One of the boys was a farmer , and the other became a sculptor ,**
一 的 这 男孩们 曾是 一个 农民 , 和 这 其他 成为 一个 雕塑家 ,

其中一个男孩成了农民，另一个男孩成了雕塑家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [kən'sɜːrnd] [ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɜːrl] ,
**and the story concerned their love for the girl ,**
和 这 故事 担心的 他们的 爱 为了 这 女孩 ,

故事讲述的是他们对那个女孩的爱情。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɜːr; hər] — [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː] [meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stætʃuːz]
**and which of them should marry her — the artist who made beautiful statues**
和 哪个 的 他们 应该 结婚 她 — 这 艺术家 WHO 制成 美丽的 雕像
, [ɔːr][ðə; ði]['fɑːrmər] ,
**, or the farmer ,**
, 或者 这 农民 ,

他们之中谁应该娶她——是那位制作精美雕像的艺术家，还是那位农民?

[huː] [tɪld] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [prə'duːst] [ðə; ði][krɑːps] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ]
**who tilled the soil and produced the crops without which there would be no**
WHO 平铺 这 土壤 和 生产 这 农作物 没有 哪个 那里 会 是 不
['ɑːrtɪsts][ɔːr] ['eni] [wʌn] [els] .
**artists or any one else .**
艺术家 或者 任何 一 别的 .

是他们耕耘土地，生产庄稼，没有他们，就不会有艺术家，也不会有其他人。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] ['pɪktʃər] , [ɪn] ['praɪvət] [prə'dʒekʃ(ə)n] - [ruːmz; rʊmz] .
**A good many people saw that picture , in private projection - rooms .**
一个 好的 许多 人们 锯 那 图片 , 在 私人的 投影 - 房间 .

很多人都在私人放映室里看过那部电影。

[wʌn] [nuː] [jɔːk] ['edɪtər] [huː] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['foʊtoʊˌpleɪ]

| One | New | York | editor | who | watched | it | said | it | was | the | most | beautiful | photoplay |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 新的 | 约克 | 编辑 | WHO | 观看 | 它 | 说 | 它 | 曾是 | 这 | 最多 | 美丽的 | 电影 |

[hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] .

| he | had | ever | seen | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 曾经 | 已见 | . |

一位看过这部电影的纽约编辑说，这是他见过的最美的电影剧照。

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , -

| Most | of | those | who | saw | it | were | deeply | moved | by | it | , | 174 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 那些 | WHO | 锯 | 它 | 是 | 深 | 已搬 | 经过 | 它 | , | - |

大多数看过的人都被深深打动了，174

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] “ [trə'mendəs] .

| and | called | it | “ | tremendous | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 称为 | 它 | “ | 巨大的 | . |

并称之为“非常棒”。

” [bʌt; bət][noʊ]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [dɪ'strɪbjətər] [kɛəd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

| ” | But | no | motion | - | picture | distributor | cared | to | handle | it | , | or | show | it | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 不 | 运动 | - | 图片 | 分销商 | 关心 | 到 | 处理 | 它 | , | 或者 | 展示 | 它 | 到 | 这 |

[ə'merɪkən] ['pʌblɪk] .

| American | public | . |
|---|---|---|
| 美国人 | 民众 | . |

“但没有一家电影发行商愿意发行这部电影，或者将其放映给美国公众观看。”

[ðə; ði][mæn] [huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [prə'duːsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [hɪm'self] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['ɑːrtɪst]

| The | man | who | represented | the | producers | of | the | picture | , | himself | a | prominent | artist |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | WHO | 代表 | 这 | 生产者 | 的 | 这 | 图片 | , | 他自己 | 一个 | 著名的 | 艺术家 |

[ænd; ənd][mjuˈzɪʃ(ə)n] ,

| and | musician | , |
|---|---|---|
| 和 | 音乐家 | , |

这位代表影片制片方的男士，他本人也是一位杰出的艺术家和音乐家。

[ɪk'spleɪnd] [waɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [faɪn] [fɪlm] [hæd; həd] [gɔːn] ['bɛgɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nuː]

| explained | why | such | an | exceptionally | fine | film | had | gone | begging | around | the | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解释 | 为什么 | 这样的 | 一个 | 非常 | 美好的 | 电影 | 有 | 已消失 | 乞讨 | 大约 | 这 | 新的 |

[jɔːk] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] ,

| York | market | for | months | and | months | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约克 | 市场 | 为了 | 几个月 | 和 | 几个月 | , |

解释了为什么这样一部非常优秀的电影会在纽约电影市场上滞销数月之久。

[waɪl] ['ɪnfɪnətli] ['puːrɚ] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] ['evri] [wiːk] .

| while | infinitely | poorer | pictures | were | being | released | every | week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 无限地 | 贫穷 | 图片 | 是 | 存在 | 发布 | 每一个 | 星期 | . |

与此同时，每周都有质量差得多的电影上映。

“ [its] [ə'hed] [ʌv; əv][ɪts] [taɪm] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | It's | ahead | of | its | time | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它是 | 前方 | 的 | 它是 | 时间 | , | ” | 他 | 说 | . |

“它超前于时代，”他说。

“ [faɪv] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪlm] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .

| “ | Five | years | from | now | , | such | a | film | will | soon | become | famous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 五 | 年 | 从 | 现在 | , | 这样的 | 一个 | 电影 | 将要 | 很快 | 变得 | 著名的 | . |

“五年后，这样的电影很快就会成名。”

” [ðæt] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

| ” | That | is | interesting | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 是 | 有趣的 | . |

“这很有意思。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['riːdɪŋ] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [ə'baʊt] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ['kerfəli] ,

| If | you | have | been | reading | these | pages | about | motion | pictures | carefully | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 到过 | 阅读 | 这些 | 页面 | 关于 | 运动 | 图片 | 小心 | , |

如果你一直认真阅读这些关于电影的文章，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['prɑːbəbli] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [bɪn] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ] [tuː] [θɪŋz] : [fɜːrst] ,

| you | have | probably | by | this | time | been | impressed | with | two | things | : | First | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 大概 | 经过 | 这 | 时间 | 到过 | 印象深刻 | 和 | 二 | 事物 | : | 第一的 | , |

到目前为止，你可能已经对两件事印象深刻：第一，

[ðæt] [ðə; ði] [muvɪz] [ɑːr; ər] [trə'mendəsli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] — [ɪ'nɔːrməs] , ['fæsɪneɪtɪŋ] , [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ,

| that | the | movies | are | tremendously | important | — | enormous | , | fascinating | , | influential | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 电影 | 是 | 非常 | 重要的 | — | 巨大的 | , | 迷人 | , | 有影响 | , |

['pɑːpjələr] ['fɔːrsɪz] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] , [ɔːr] ['indʒərɪŋ] ,

| popular | forces | , | capable | of | improving | , | or | injuring | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 受欢迎的 | 力量 | , | 有能力的 | 的 | 改善 | , | 或者 | 受伤 | , |

电影极其重要——它们是庞大、迷人、有影响力、受大众欢迎的力量，既能促进进步，也能造成损害。

['aʊər; ɑːr][ɪn'taɪər] [ə'merɪkən] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ; [ænd; ənd] ['sekənd] , [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [trə'mendəs]

| our | entire | American | civilization | ; | and | second | , | that | in | spite | of | tremendous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 全部的 | 美国人 | 文明 | ; | 和 | 第二 | , | 那 | 在 | 尽管如此 | 的 | 巨大的 |

[əd'vænsɪz] [ɔːl'redi] [meɪd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ,

| advances | already | made | , | they | are | still | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进展 | 已经 | 制成 | , | 他们 | 是 | 仍然 | , |

我们整个美国文明；其次，尽管已经取得了巨大的进步，但它们仍然是，

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] , [fɑːr] [bɪ'loʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

| in | the | opinion | of | those | who | ought | to | know | , | far | below | what | they | ought | to | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 观点 | 的 | 那些 | WHO | 应该 | 到 | 知道 | , | 远的 | 以下 | 什么 | 他们 | 应该 | 到 | 是 | . |

在那些应该知道真相的人看来，他的表现远远低于他应有的水平。

['teɪkən][baɪ][ænd; ənd][lɑːrdʒ] , ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] , while175

| Taken | by | and | large | , | motion | pictures | , | while175 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已采取 | 经过 | 和 | 大的 | , | 运动 | 图片 | , | while175 |

拍摄和总体上，电影，而175

[ɔːl'redi] [trə'mendəsli] ['paʊərf(ə)l] , [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'meɪzɪŋli] [pʊr] .

| already | tremendously | powerful | , | are | still | amazingly | poor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已经 | 非常 | 强大的 | , | 是 | 仍然 | 令人惊讶的是 | 贫穷的 | . |

他们已经拥有极其强大的力量，却仍然贫穷得惊人。

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ʌndər'goʊ] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['riːəli] [ˌʌp'lɪftɪŋ]

| What | are | the | changes | that | they | will | have | to | undergo | , | to | become | really | uplifting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 这 | 变化 | 那 | 他们 | 将要 | 有 | 到 | 经历 | , | 到 | 变得 | 真的 | 令人振奋 |

,

,

,

他们需要经历哪些改变才能真正令人振奋?

[ɪn'sted] [ʌv; əv][pər'hæps] ['æktʃuəli] [dɪ'greɪdɪŋ] , ['influənsiz] [ɪn]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ?

| instead | of | perhaps | actually | degrading | , | influences | in | our | lives | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 也许 | 实际上 | 降级 | , | 影响 | 在 | 我们的 | 生活 | ? |

或许并非真的在贬低我们，而是对我们生活产生了影响?

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [brɪŋ] [ðoʊz] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'baʊt] ?

| And | what | will | bring | those | changes | about | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 将要 | 带来 | 那些 | 变化 | 关于 | ? |

什么因素会带来这些变化?

[wʌt] [mʌst; məst][juː; jʊ]

| What | must | you |
|---|---|---|
| 什么 | 必须 | 你 |

你必须做什么

[ænd; ənd][aɪ][duː] , [tuː; tə] [pleɪ] ['aʊər; ɑːr][pɑːrt][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['betərmənt] ,

| and | I | do | , | to | play | our | part | in | bringing | about | a | betterment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 做 | , | 到 | 玩 | 我们的 | 部分 | 在 | 带来 | 关于 | 一个 | 改善 | , |

而我，也确实如此，尽我们的一份力量去促成更好的未来。

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [ðæt] ['betərmənt] [biː; bi] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ?

| and | what | will | that | betterment | be | , | when | it | comes | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 将要 | 那 | 改善 | 是 | , 什么时候 | | 它 | 来 | ? |

当这种改善到来时，它会带来怎样的改变?

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪz] ['nɑːlɪdʒ] .

| The | first | thing | that | will | make | a | difference | is | knowledge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 事物 | 那 | 将要 | 制作 | 一个 | 不同之处 | 是 | 知识 | . |

首先，知识就能带来改变。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd] ['henri] [dʒəʊnz][ænd; ənd] [dʌg] - [noʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt]

| As | soon | as | you | and | Henry | Jones | and | Dug | McSwatty | know | enough | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 你 | 和 | 亨利 | 琼斯 | 和 | 挖 | - | 知道 | 足够的 | 关于 |

[ðə; ði] [muvɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] ['siːɪŋ] —

| the | movies | to | avoid | going | to | the | picture | shows | that | are | not | worth | seeing | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 到 | 避免 | 去 | 到 | 这 | 图片 | 演出 | 那 | 是 | 不是 | 值得 | 看到 | — |

[ænd; ənd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tel] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [pər'tɪkjələr] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['siːɪŋ] [wen]

| and | know | how | to | tell | whether | or | not | particular | pictures | are | worth | seeing | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知道 | 如何 | 到 | 告诉 | 无论 | 或者 | 不是 | 特别的 | 图片 | 是 | 值得 | 看到 | 什么时候 |

[juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['meɪkɝz] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv]['fɪlmz]

| you | see | them | — | the | picture | makers | will | give | you | more | of | the | sort | of | films |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | 他们 | — | 这 | 图片 | 制造商 | 将要 | 给 | 你 | 更多的 | 的 | 这 | 种类 | 的 | 电影 |

[juːd] ['riːəli] [laɪk] [tuː; tə] [siː] .

| you'd | really | like | to | see | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你会 | 真的 | 喜欢 | 到 | 看 | . |

只要你、亨利·琼斯和达格·麦克斯瓦蒂对电影有足够的了解，能够避免去看那些不值得看的电影，并且知道如何判断一部电影是否值得一看，电影制作人就会给你更多你真正想看的电影。

[ðæt] [meɪ] [saʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [teɪl] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] .

| That | may | sound | a | little | like | a | dog | chasing | his | own | tail | — | but | it | is | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 可能 | 声音 | 一个 | 小的 | 喜欢 | 一个 | 狗 | 追逐 | 他的 | 自己的 | 尾巴 | — | 但 | 它 | 是 | 不是 | . |

这听起来可能有点像狗追自己的尾巴——但事实并非如此。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] ['henri] , [ɪn][ðə; ði][læst][ə'næləsɪs] ,

| You | and | I | , | and | Dug | and | Henry | , | in | the | last | analysis | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 和 | 我 | , | 和 | 挖 | 和 | 亨利 | , | 在 | 这 | 最后的 | 分析 | , |

归根结底，你和我，还有达格和亨利，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [bɔsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['ɪndəstri] .

| are | the | bosses | of | the | whole | motion | - | picture | industry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 老板 | 的 | 这 | 所有的 | 运动 | - | 图片 | 行业 | . |

他们是整个电影行业的老板。

[ðə; ði] [muvɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

| The | movies | are | made | for | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 是 | 制成 | 为了 | 我们 | . |

这些电影是为我们拍的。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][laɪk][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [ɪz] [ʃoʊn] ,

| If | we | do | not | like | the | kind | that | is | shown | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 做 | 不是 | 喜欢 | 这 | 种类 | 那 | 是 | 所示 | , |

如果我们不喜欢所展示的那种类型，

[ðə; ði] ['muːvi] ['piːp(ə)l] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [pliːz] [ˌjuː 'es][baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [ə'nʌðər] [kaɪnd] . -

| the | movie | people | will | try | to | please | us | by | showing | another | kind | . | 176 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电影 | 人们 | 将要 | 尝试 | 到 | 请 | 我们 | 经过 | 显示 | 其他 | 种类 | . | - |

电影制作人会试图通过展示另一种类型来取悦我们。176

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ˌrezər'veʃən] .

| But | with | reservations | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 预订 | . |

但有所保留。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [mɔːr] ['pɪktʃərz] [meɪd] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd]

| For | there | will | always | be | more | pictures | made | than | you | and | Henry | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 将要 | 总是 | 是 | 更多的 | 图片 | 制成 | 比 | 你 | 和 | 亨利 | 和 |

[dʌg] [ænd; ənd][aɪ] — [ɔːl][ʌv; əv][juː 'es]['æftər][ɔːl] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['oʊnli][wʌn] [klæs] — [kæn; kən] [peɪ] [fɔːr; fər] .

| Dug | and | I | — | all | of | us | after | all | representing | only | one | class | — | can | pay | for | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挖 | 和 | 我 | — | 全部 | 的 | 我们 | 后 | 全部 | 代表 | 仅有的 | 一 | 班级 | — | 能 | 支付 | 为了 | . |

因为拍摄的照片数量总是远远超过你、亨利、达格和我——毕竟我们所有人只代表一个阶层——能够负担得起的数量。

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [tʃiːp] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd] [pʊr] ['pɪktʃərz] .

| There | will | always | be | cheap | pictures | , | and | poor | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 总是 | 是 | 便宜的 | 图片 | , | 和 | 贫穷的 | 图片 | . |

总会有廉价的图片和质量低劣的图片。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɛloʊz] — ['mɪljənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [huː] [dəunt] [noʊ] ['eni]

| They | will | be | made | for | the | fellows | — | millions | of | them | — | who | don't | know | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 是 | 制成 | 为了 | 这 | 伙伴们 | — | 百万 | 的 | 他们 | — | WHO | 不 | 知道 | 任何 |

['betər] .

| better | . |
|---|---|
| 更好的 | . |

它们将为那些不懂事的人们——数以百万计的人们——而生产。

[ðæt] [miːnz] — [sɪns] [bɪ'fɔːr] ['veri] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [juː; jʊ][ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd][aɪ]

| That | means | — | since | before | very | much | longer | you | and | Dug | and | Henry | and | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 方法 | — | 自从 | 前 | 非常 | 很多 | 更长 | 你 | 和 | 挖 | 和 | 亨利 | 和 | 我 |

[wɪl] [peɪ] [tuː; tə] [siː] ['betər] ['fɪlmz] ,

| will | pay | to | see | better | films | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 支付 | 到 | 看 | 更好的 | 电影 | , |

这意味着——不久之后，你、达格、亨利和我都要花钱去看更好的电影了。

[ðæt] [nɑːt][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] [klæs] ['pɪktʃərz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .

| that | not | so | many | years | from | now | class | pictures | will | be | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 不是 | 所以 | 许多 | 年 | 从 | 现在 | 班级 | 图片 | 将要 | 是 | 制成 | . |

不久的将来，我们将拍摄班级合影。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,

| At | present | , |
|---|---|---|
| 在 | 展示 | , |

现在，

['ɔːlmoʊst] ['evri] [fɪlm] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪm] [hoʊp] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːsɚz] [maɪnd]

| almost | every | film | is | made | with | a | dim | hope | at | the | back | of | the | producer's | mind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 每一个 | 电影 | 是 | 制成 | 和 | 一个 | 暗淡 | 希望 | 在 | 这 | 后退 | 的 | 这 | 制片人的 | 头脑 |

[ʌv; əv] ['pliːzɪŋ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] .

| of | pleasing | everybody | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 令人愉悦 | 大家 | . |

几乎每一部电影的制作过程中，制片人心中都怀着一个渺茫的希望：取悦所有人。

[ɔːr][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] , [ʌv; əv] ['pliːzɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] ['nʌmbər] .

| Or | at | the | very | least | , | of | pleasing | the | greatest | possible | number | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 这 | 非常 | 至少 | , | 的 | 令人愉悦 | 这 | 最 | 可能的 | 数字 | . |

或者至少，要尽可能取悦更多的人。

['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] [kɔːst][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

| **Moving** | **pictures** | **cost** | **so** | **much** | **to** | **make** | **that** | **they** | **have** | **to** | **go** | **,** | **each** | **of** | **them** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 移动 | 图片 | 成本 | 所以 | 很多 | 到 | 制作 | 那 | 他们 | 有 | 到 | 去 | , | 每个 | 的 | 他们 |

,

**,**

,

电影制作成本太高，所以每一部都必须被淘汰。

[tuː; tə] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] — [jes] , ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə]

| **to** | **hundreds** | **and** | **hundreds** | **of** | **thousands** | **—** | **yes** | **,** | **millions** | **of** | **people** | **,** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 数百 | 和 | 数百 | 的 | 数千 | — | 是的 | , | 百万 | 的 | 人们 | , | 到 |

[peɪ] [bæk] [mɪr] [ɪk'spensɪz] ,

| **pay** | **back** | **mere** | **expenses** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 支付 | 后退 | 仅仅 | 开支 | , |

成千上万——是的，是数百万——人，仅仅为了偿还一些开支，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ]['prɑːfɪt] .

| **let** | **alone** | **a** | **profit** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 让 | 独自的 | 一个 | 利润 | . |

更别提盈利了。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['sɜːrt(ə)n] ['piːp(ə)l] , [huː] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv] ['pɪktʃər] ,

| **But** | **just** | **as** | **soon** | **as** | **certain** | **people** | **,** | **who** | **like** | **a** | **certain** | **kind** | **of** | **picture** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 只是 | 作为 | 很快 | 作为 | 肯定 | 人们 | , | WHO | 喜欢 | 一个 | 肯定 | 种类 | 的 | 图片 | , |

但就在某些人，他们喜欢某种类型的照片，

[noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['pɪktʃər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

| **know** | **where** | **to** | **find** | **that** | **picture** | **when** | **it** | **appears** | **,** | **and** | **go** | **to** | **it** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知道 | 在哪里 | 到 | 寻找 | 那 | 图片 | 什么时候 | 它 | 出现 | , | 和 | 去 | 到 | 它 | , |

当图片出现时，要知道在哪里找到它，然后找到它。

[ænd; ənd] [peɪ] [tuː; tə][get] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɪktʃərz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]

| **and** | **pay** | **to** | **get** | **it** | **,** | **pictures** | **will** | **be** | **made** | **for** | **them** | **,** | **and** | **for** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 支付 | 到 | 得到 | 它 | , | 图片 | 将要 | 是 | 制成 | 为了 | 他们 | , | 和 | 为了 |

[ðem; ðəm] [ə'loʊn] .

| **them** | **alone** | **.** |
|---|---|---|
| 他们 | 独自的 | . |

付费后，照片将专门为他们拍摄。

[əd'ventʃər] ['stɔːriz] , [pər'hæps] , -

| **Adventure** | **stories** | **,** | **perhaps** | **,** | **177** |
|---|---|---|---|---|---|
| 冒险 | 故事 | , | 也许 | , | - |

冒险故事，或许，177

[fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

| **for** | **you** | **and** | **Henry** | **and** | **Dug** | **and** | **me** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 和 | 亨利 | 和 | 挖 | 和 | 我 | , |

为了你、亨利、达格和我，

[ænd; ənd][ˌsentɪ'ment(ə)l] [lʌv] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['mɪni] ['kuːti] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] , [ænd; ənd][soʊ]

| **and** | **sentimental** | **love** | **stories** | **for** | **Minnie** | **Cooty** | **and** | **her** | **friends** | **,** | **and** | **so** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 感伤的 | 爱 | 故事 | 为了 | 米妮 | 虱子 | 和 | 她 | 朋友们 | , | 和 | 所以 |

[ɑːn] .

| **on** | **.** |
|---|---|
| 在 | . |

还有关于米妮·库蒂和她的朋友们的感人爱情故事等等。

[dʒʌst][æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mægəzinz] , [ju:; jʊ][faɪnd][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] “ ['haɪbraʊ] ” ['mægəzinz]

| Just | as | among | the | magazines | , | you | find | the | so | - | called | “ | highbrow | ” | magazines |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 之中 | 这 | 杂志 | , | 你 | 寻找 | 这 | 所以 | - | 称为 | “ | 高雅文化 | ” | 杂志 |

[ænd; ənd] [rɪ'vju:z] ,

| and | reviews | , |
|---|---|---|
| 和 | 评论 | , |

就像在各种杂志中，你也会发现所谓的“高雅”杂志和评论一样，

[ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmæns] ['mægəzinz] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'ventʃər] ['mægəzinz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| and | the | romance | magazines | and | the | adventure | magazines | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 浪漫 | 杂志 | 和 | 这 | 冒险 | 杂志 | , | 和 | 这 |

[dɪ'tektɪv] [ɔ:r] ['mɪstəri] - ['stɔ:ri] ['mægəzinz] ,

| detective | or | mystery | - | story | magazines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 侦探 | 或者 | 神秘 | - | 故事 | 杂志 | , |

还有言情杂志、冒险杂志、侦探或悬疑小说杂志，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [muvɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ju:; jʊ][wɑ:nt] ,

| you | will | be | able | to | find | the | movies | of | the | kind | you | want | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 是 | 有能力的 | 到 | 寻找 | 这 | 电影 | 的 | 这 | 种类 | 你 | 想 | , |

您将能够找到您想看的电影类型。

['ʌndər] [ðə; ði]['leɪb(ə)l] [ðæt] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

| under | the | label | that | will | enable | you | to | recognize | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 标签 | 那 | 将要 | 使能够 | 你 | 到 | 认出 | 他们 | . |

标签将帮助您识别它们。

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋz] — [ðə; ði]['leɪb(ə)l] .

| That | will | be | one | of | the | important | things | — | the | label | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 将要 | 是 | 一 | 的 | 这 | 重要的 | 事物 | — | 这 | 标签 | . |

标签将是其中一件重要的事情。

[sə'poʊz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['mægəzinz] [wɜ:r; wər] ['pʌblɪʃt] [ɪn][blæŋk] [waɪt] ['kʌvərz]

| Suppose | for | a | moment | that | all | the | magazines | were | published | in | blank | white | covers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 为了 | 一个 | 片刻 | 那 | 全部 | 这 | 杂志 | 是 | 已发布 | 在 | 空白的 | 白色的 | 封面 |

,

,

,

假设所有杂志都采用空白的白色封面出版，

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] [nu:z] - [stænd][tu:; tə] [baɪ] ['ri:dɪŋ] - ['mætər] , [ju:; jʊ][hæd; həd]

| and | when | you | went | to | a | news | - | stand | to | buy | reading | - | matter | , | you | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 你 | 去 | 到 | 一个 | 消息 | - | 站立 | 到 | 买 | 阅读 | - | 事情 | , | 你 | 有 |

[tu:; tə] [pɪk] [æt; ət]['rændəm] ,

| to | pick | at | random | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 挑选 | 在 | 随机的 | , |

当你去报摊买读物时，你只能随机挑选。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['æftər][ju:; jʊ][hæd; həd] [bɔ:t] [ðə; ði] ['mægəzi:n] “ [saɪt] [ˌʌn'si:n] ” [ju:; jʊ] [wʊd] [faɪnd]

| hoping | that | after | you | had | bought | the | magazine | “ | sight | unseen | ” | you | would | find |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 希望 | 那 | 后 | 你 | 有 | 买 | 这 | 杂志 | “ | 视线 | 看不见 | ” | 你 | 会 | 寻找 |

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [taɪp] [ʌv; əv] ['stɔ:ri] [ɔ:r] [rɪ'vju:] [ju:; jʊ] ['wɑ:ntɪd] !

| it | contained | the | particular | type | of | story | or | review | you | wanted | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 包含 | 这 | 特别的 | 类型 | 的 | 故事 | 或者 | 审查 | 你 | 通缉 | ! |

希望你在“没看过杂志就买”之后，能发现里面包含了你想要的特定类型的故事或评论！

— [ðæt] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [naʊ] — [ɪk'sept] [ðæt] ,

| — | That | is | almost | the | way | it | is | with | motion | pictures | now | — | except | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 那 | 是 | 几乎 | 这 | 方式 | 它 | 是 | 和 | 运动 | 图片 | 现在 | — | 除了 | 那 | , |

——现在电影行业的情况也差不多是这样——只不过，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪr] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

| because | of | the | queer | existing | situation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 这 | 酷儿 | 现存的 | 情况 | , |

由于这种奇异的现状，

[iːtʃ] ['muːvi] [mæn] [traɪz] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ;

| each | movie | man | tries | to | put | into | his | picture | something | for | everybody | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 电影 | 男人 | 尝试 | 到 | 放 | 进入 | 他的 | 图片 | 某物 | 为了 | 大家 | ; |

每个电影人都试图在自己的电影中融入适合所有人的元素；

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['mægəzinz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][blæŋk] [waɪt] ['kʌvərz] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə]

| as | though | the | owners | of | magazines | published | in | blank | white | covers | should | try | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 尽管 | 这 | 所有者 | 的 | 杂志 | 已发布 | 在 | 空白的 | 白色的 | 封面 | 应该 | 尝试 | 到 |

[pliːz] [groʊn] - ups178

| please | grown | - | ups178 |
|---|---|---|---|
| 请 | 生长 | - | ups178 |

仿佛那些出版封面空白的杂志的老板们应该努力取悦成年人似的[178]

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] [prə'fesəz] [ænd; ənd] [lɔː] - ['stjʊdnts] [ænd; ənd]

| and | children | and | boys | and | college | professors | and | law | - | students | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 孩子们 | 和 | 男孩们 | 和 | 大学 | 教授们 | 和 | 法律 | - | 学生 | 和 |

['huːdləmz] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] - ['mætər] .

| hoodlums | and | scientists | with | a | single | volume | of | reading | - | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 流氓 | 和 | 科学家 | 和 | 一个 | 单身的 | 体积 | 的 | 阅读 | - | 事情 | . |

儿童、男孩、大学教授、法学院学生、流氓和科学家，只需一本读物即可。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [kʌmz] [ə'baʊt] — [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['muːvi] ['ɔːdɪənsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]

| As | soon | as | this | change | comes | about | — | the | division | of | movie | audiences | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 这 | 改变 | 来 | 关于 | — | 这 | 分配 | 的 | 电影 | 观众 | 进入 | 这 |

['prɑːpər] [gruːps] [ɔːr] ['klæsɪz] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ə; eɪ][bɪg] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['ɪndəstri] .

| proper | groups | or | classes | — | we | shall | see | a | big | change | in | the | whole | industry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 恰当的 | 团体 | 或者 | 课程 | — | 我们 | 将 | 看 | 一个 | 大的 | 改变 | 在 | 这 | 所有的 | 行业 | . |

一旦电影观众被划分成合适的群体或阶层，这种变化就会发生，整个行业也将发生巨大变化。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪlm] [æz; əz] [ðæt] [frentʃ] ['pez(ə)nt] ['stɔːri] ,

| Then | it | will | be | possible | to | show | such | a | film | as | that | French | peasant | story | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 将要 | 是 | 可能的 | 到 | 展示 | 这样的 | 一个 | 电影 | 作为 | 那 | 法语 | 农民 | 故事 | , |

['prɑːfɪtəbli] .

| profitably | . |
|---|---|
| 盈利 | . |

这样一来，就可以有利可图地上映像那部讲述法国农民故事的电影了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [kʌmz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ɪts] [wei] [ɔːl'redi] .

| And | it | will | not | be | long | before | that | change | comes | ; | it | is | on | its | way | already | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将要 | 不是 | 是 | 长的 | 前 | 那 | 改变 | 来 | ; | 它 | 是 | 在 | 它是 | 方式 | 已经 | . |

而且这种变化不会持续太久；它已经在路上了。

[lʊk] [æt; ət] ['goʊldwɪn] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] — [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] , [ænd; ənd]['metroʊ][ænd; ənd]

| Look | at | Goldwyn | , | for | instance | — | and | Universal | , | and | Metro | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 在 | 戈德温 | , | 为了 | 实例 | — | 和 | 普遍的 | , | 和 | 地铁 | 和 |

['vaɪtəˌgræf] .

| Vitagraph | . |
|---|---|
| 生命图谱 | . |

例如，看看高德温公司——还有环球影业、米高梅公司和维塔格拉夫公司。

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'stɪŋktli] “ [klæs] ” ['pɪktʃərz] .

| Universal | was | one | of | the | first | to | begin | to | make | distinctly | “ | class | ” | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 普遍的 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 第一的 | 到 | 开始 | 到 | 制作 | 明显地 | “ | 班级 | ” | 图片 | . |

环球影业是最早开始制作风格鲜明的“阶级”电影的公司之一。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [nuː] [kwaɪt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] — ['kɑːnʃəsli] , [aɪ]

**I don't believe that they even knew quite what they were doing — consciously , I**

我 不 相信 那 他们 甚至 知道 相当 什么 他们 是 正在做 — 有意识地 , 我

[miːn] .

**mean .**

意思是 .

我不认为他们当时完全清楚自己在做什么——我是指有意识地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] " [tʃiːp] " ['pɪktʃərz] , [ðæt] [wɜːr; wər] [dɪ'stɪŋktli] [nɑːt][fɔːr; fər]

**But they began to make good " cheap " pictures , that were distinctly not for**

但 他们 开始 到 制作 好的 " 便宜的 " 图片 , 那 是 明显地 不是 为了

[ðə; ði] " [ɪk'skluːsɪv] " ['ɔːdɪənsɪz] .

**the " exclusive " audiences .**

这 " 独家的 " 观众 .

但他们开始制作优秀的"廉价"电影，这些电影显然不是为"高端"观众准备的。

[ðer; ðər] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['wɑːntɪd] ['klɪrli] " ['pɑːpjələr] " [ˌentər'teɪnmənt] ,

**Their pictures were for the people who wanted clearly " popular " entertainment ,**

他们的 图片 是 为了 这 人们 WHO 通缉 清楚地 " 受欢迎的 " 娱乐 ,

[æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] " ['haɪbraʊ] [stʌf] .

**as distinguished from " highbrow stuff .**

作为 杰出的 从 " 高雅文化 东西 .

他们的电影是为那些想要"大众化"娱乐的人们准备的，与"高雅艺术"截然不同。

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] ['ɑːnəsti] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ['efərt] ,

**" The result was that , with honesty and sincere effort ,**

" 这 结果 曾是 那 , 和 诚实 和 真诚 努力 ,

"结果是，凭借诚实和真诚的努力，

[ðeɪ] [suːn] [keɪm] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] ['lidər] , [prə'djʊsɪŋ] ['θrɪləz] [ʌv; əv] " ['westərn] "

**they soon came to occupy a place as leaders , producing thrillers of " Western "**

他们 很快 来了 到 占据 一个 地方 作为 领导人 , 生产 惊悚片 的 " 西 "

['ækʃ(ə)n] , [wer] cowboy179

**action , where cowboy179**

行动 , 在哪里 cowboy179

他们很快便占据了领导地位，制作出惊险刺激的"西部"动作片，其中牛仔179

['hɪroʊz] [wʊd] [raɪd] [ʌp] [æt; ət][ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [læst] [riːl] ,

**heroes would ride up at incredible speed in the final feet of the last reel ,**

英雄 会 骑 向上 在 极好的 速度 在 这 最终的 脚 的 这 最后的 卷轴 ,

在最后一卷胶片的最后几英尺，英雄们将以惊人的速度冲上来。

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['lʌvli] ['heroʊɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [gʌn] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] .

**and save the lovely heroine with a six - inch gun in each hand .**

和 节省 这 迷人的 女英雄 和 一个 六 - 英寸 枪 在 每个 手 .

用双手各持一把六英寸长的枪来拯救可爱的女主角。

['gʌnpaʊdər] , [əd'ventʃər] , [ɪk'saɪtmənt] , [ænd; ənd] [lʌv] — [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['fɔːrmjələ] ,

**Gunpowder , adventure , excitement , and love — that was the formula ,**

火药 , 冒险 , 激动 , 和 爱 — 那 曾是 这 公式 ,

火药、冒险、刺激和爱情——这就是故事的公式。

[sɜːrvd] [ɪn][lɑːrdʒ]['doʊsɪz][fɔːr; fər] [ðoʊz] ['ɔːdɪənsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt] [tuː] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [ðə; ði]

**served in large doses for those audiences that were not too particular about the**

服务 在 大的 剂量 为了 那些 观众 那 是 不是 也 特别的 关于 这

[ˌplɔːzə'bɪləti] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['stɔːriz] ,

**plausibility of their stories ,**

合理性 的 他们的 故事 ,

以大量剂量供应给那些不太在意故事合理性的观众。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kən'teɪnd] [ðoʊz] [ɪn'griːdiənts] .

| so | long | as | they | contained | those | ingredients | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 长的 | 作为 | 他们 | 包含 | 那些 | 原料 | . |

只要它们含有那些成分。

[wɪð; wɪθ]['metroʊ][ænd; ənd] ['vaɪtəˌgræf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðə; ði] [seɪm] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

| With | Metro | and | Vitagraph | it | was | more | or | less | the | same | , | with | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 地铁 | 和 | 生命图谱 | 它 | 曾是 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 这 | 相同的 | , | 和 | 这 |

['dɪfrəns] :

| difference | : |
|---|---|
| 不同之处 | : |

Metro 和 Vitagraph 的情况也大致相同，区别在于：

[ðæt] [ðeɪ] [bəuθ] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] [greɪd] [ʌv; əv] ['ɔːdɪənsɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

| that | they | both | tried | to | reach | a | little | higher | grade | of | audiences | with | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 两个都 | 尝试 | 到 | 抵达 | 一个 | 小的 | 更高 | 年级 | 的 | 观众 | 和 | 他们的 |

['meləˌdrɑːmə] .

| melodramas | . |
|---|---|
| 情节剧 | . |

他们都试图通过自己的爱情剧吸引更高层次的观众。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ʌv; əv] ['ɑːrtɪstri] ;

| They | tried | to | get | on | the | screen | a | little | more | of | artistry | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 尝试 | 到 | 得到 | 在 | 这 | 屏幕 | 一个 | 小的 | 更多的 | 的 | 艺术性 | ; |

他们试图在屏幕上展现更多艺术性；

[ðə; ði] ['herəʊɪn] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [soʊ] ['truːli] [gʊd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

| the | heroine | didn't | need | to | be | quite | so | truly | good | and | beautiful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女英雄 | 没有 | 需要 | 到 | 是 | 相当 | 所以 | 真的 | 好的 | 和 | 美丽的 | , |

女主角并不需要完美无瑕、美艳动人。

[ɔːr][ðə; ði]['hɪroʊ] [kwaɪt] [soʊ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [breɪv] [ænd; ənd] [kwɪk] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌnz] .

| or | the | hero | quite | so | noble | and | brave | and | quick | with | each | of | his | guns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 英雄 | 相当 | 所以 | 高贵 | 和 | 勇敢的 | 和 | 快的 | 和 | 每个 | 的 | 他的 | 枪支 | . |

或者说，这位英雄是如此高贵、勇敢，枪法又如此敏捷。

[bʌt; bət]['æftər] [ɔːl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]

| But | after | all | there | was | not | so | much | difference | , | and | in | some | way | Universal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 全部 | 那里 | 曾是 | 不是 | 所以 | 很多 | 不同之处 | , | 和 | 在 | 一些 | 方式 | 普遍的 |

,

,

,

但归根结底，它们之间并没有那么大的区别，而且在某种程度上是普遍存在的。

[pər'hæps] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['klɪrli] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] , [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ]

| perhaps | seeing | a | little | more | clearly | just | what | they | were | doing | , | had | something |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 看到 | 一个 | 小的 | 更多的 | 清楚地 | 只是 | 什么 | 他们 | 是 | 正在做 | , | 有 | 某物 |

[ʌv; əv][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .

| of | an | advantage | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 优势 | . |

或许更清楚地看清自己在做什么，对他们来说是一种优势。

['leɪtər] , ['metroʊ] [traɪd] [stɪl] ['hɑːrdər][tuː; tə] [pliːz] [mɔːr] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['ɔːdɪənsɪz] — [wɪð; wɪθ]

| Later | , | Metro | tried | still | harder | to | please | more | discriminating | audiences | — | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | , | 地铁 | 尝试 | 仍然 | 更难 | 到 | 请 | 更多的 | 歧视性的 | 观众 | — | 和 |

['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

| varying | results | . |
|---|---|---|
| 变化 | 结果 | . |

后来，Metro 更加努力地取悦更挑剔的观众——但结果却不尽相同。

“ [ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɔːsmən] ” [ɪz][ə; eɪ][fɪlm] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈkwɑːlətiz] ,

| “ | The | Four | Horsemen | ” | is | a | film | of | fine | qualities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 四 | 骑兵 | ” | 是 | 一个 | 电影 | 的 | 美好的 | 品质 | , |

《四骑士》是一部品质上乘的电影。

[fɔːr; fər] [ˈɔːdɪənsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv] [groʊn] - [ʌp][maɪnd] .

| for | audiences | with | a | certain | kind | of | grown | - | up | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 观众 | 和 | 一个 | 肯定 | 种类 | 的 | 生长 | - | 向上 | 头脑 | . |

适合具有某种成熟思维的观众。

[ˌaɪ ˈtiː] [telz] [ʌv; əv] [haʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [frʌm; frəm] the180

| It | tells | of | how | a | boy | from | the180 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 讲述 | 的 | 如何 | 一个 | 男生 | 从 | the180 |

它讲述了一个来自180年代的男孩的故事。

[ˈɑːrdʒəntaɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] , [wɜːr; wər] [drɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] ,

| Argentine | , | and | his | friends | and | relatives | , | were | drawn | into | the | Great | War | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿根廷 | , | 和 | 他的 | 朋友们 | 和 | 亲属 | , | 是 | 绘制 | 进入 | 这 | 伟大的 | 战争 | , |

[ænd; ənd] [ˈgɪvz] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] ,

| and | gives | a | wonderful | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 一个 | 精彩的 | , |

阿根廷人及其亲友被卷入了第一次世界大战，这真是一次精彩的……

[ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd][wɔːr] , [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪmˈpresɪv] [ænd; ənd]

| complicated | picture | of | human | nature | , | and | war | , | almost | as | impressive | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 复杂的 | 图片 | 的 | 人类 | 自然 | , | 和 | 战争 | , | 几乎 | 作为 | 感人的 | 和 |

[kənˈfjuːzɪŋ] [æz; əz] [laɪf] [ɪtˈself] .

| confusing | as | life | itself | . |
|---|---|---|---|---|
| 令人困惑 | 作为 | 生活 | 本身 | . |

复杂的人性与战争，几乎和生活本身一样令人印象深刻又令人困惑。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , “ [tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ” [ˈiːkwəli] [wel] [dʌn] ,

| On | the | other | hand | , | “ | Turn | to | the | Right | , | ” | equally | well | done | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | “ | 转动 | 到 | 这 | 正确的 | , | ” | 同样地 | 出色地 | 完毕 | , |

另一方面，《向右转》也同样出色。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrektər] ( [reks] [ˈɪŋgrəm] — [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [wɜːrθ] [rɪˈmembərɪŋ] ) [ɪz]

| and | by | the | same | director | ( | Rex | Ingram | — | the | name | is | worth | remembering | ) | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 相同的 | 导演 | ( | 雷克斯 | 英格拉姆 | — | 这 | 姓名 | 是 | 值得 | 记住 | ) | 是 |

[ˈɔːlmoʊst] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz][ˈhændəld] ,

| almost | childish | in | the | way | the | story | is | handled | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 幼稚 | 在 | 这 | 方式 | 这 | 故事 | 是 | 处理 | , |

这部电影由同一位导演（雷克斯·英格拉姆——这个名字值得记住）执导，但其故事处理方式却近乎幼稚。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈhɪroʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɝːlz][ænd; ənd][ðə; ði]

| with | the | crooks | and | the | innocent | hero | and | the | girls | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 骗子 | 和 | 这 | 清白的 | 英雄 | 和 | 这 | 女孩们 | 和 | 这 |

[mɪsʌndəsˈtændɪŋz] [ðæt] [goʊ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ʌp] .

| misunderstandings | that | go | to | make | it | all | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 误会 | 那 | 去 | 到 | 制作 | 它 | 全部 | 向上 | . |

骗子、无辜的英雄、女孩们，以及各种误会，共同构成了这个故事。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈvaɪtəˌgræf] , “ [blæk] [ˈbjuːti] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] [prɪˈtenʃəs] [ˈfɪlmz]

| And | with | Vitagraph | , | “ | Black | Beauty | , | ” | one | of | their | most | pretentious | films |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 生命图谱 | , | “ | 黑色的 | 美丽 | , | ” | 一 | 的 | 他们的 | 最多 | 装腔作势 | 电影 |

[frʌm; frəm][æn; ən][ɑːrˈtɪstɪk] [ˈstændpɔɪnt] ,

| from | an | artistic | standpoint | , |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 艺术 | 立场 | , |

而维塔格拉夫公司出品的《黑美人》则是他们从艺术角度来看最矫揉造作的电影之一。

['mɪŋglz] [ðə; ði] ['bjuːtɪfli] [toʊld] [hɔːrs] ['stɔːri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][brænd] - [nuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['ʌtər]
**mingles** **the** **beautifully** **told** **horse** **story** **with** **a** **brand** **-** **new** **tale** **of** **utter**
混合 这 非常漂亮 讲述 马 故事 和 一个 品牌 - 新的 故事 的 说出
['melədrɑːmə] ,
**melodrama** **,**
情节剧 ,

这部作品将优美动人的马的故事与一个全新的、充满戏剧性的故事巧妙地融合在一起。

[ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [tel] .
**that** **the** **horse** **is** **supposed** **to** **tell** **.**
那 这 马 是 据称 到 告诉 .

那是马应该告诉人们的。

“ [blæk] ['bjuːti] ” [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] ;
**“** **Black** **Beauty** **”** **was** **all** **right** **as** **long** **as** **he** **stuck** **to** **his** **own** **story** **;**
“ 黑色的 美丽 ” 曾是 全部 正确的 作为 长的 作为 他 卡住 到 他的 自己的 故事 ;

只要他坚持自己的故事，“黑骏马”就没问题；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm]
**but** **when** **he** **came** **to** **telling** **the** **story** **of** **the** **human** **beings** **around** **him**
但 什么时候 他 来了 到 讲述 这 故事 的 这 人类 生物 大约 他
[fɔːr; fər] ['vaɪtəˌgræf] ,
**for** **Vitagraph** **,**
为了 生命图谱 ,

但当他为维塔格拉夫公司讲述他周围的人的故事时，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] ['weðər] [hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd] [gʊd] [hɔːrs] [sens] , [ɔːr][nɑːt] .
**I** **am** **not** **so** **sure** **whether** **he** **really** **had** **good** **horse** **sense** **,** **or** **not** **.**
我 是 不是 所以 当然 无论 他 真的 有 好的 马 感觉 , 或者 不是 .

我不太确定他是否真的具备良好的马术知识。

['goʊldwɪn] , [ænd; ənd] ['feɪməs] ['pleɪɝz] , [ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] , [fɜːrst]['næʃ(ə)nəl] , ['defɪnətli] [went] [ɪn]
**Goldwyn** **,** **and** **Famous** **Players** **,** **and** **later** **on** **,** **First** **National** **,** **definitely** **went** **in**
戈德温 , 和 著名的 球员 , 和 之后 在 , 第一的 国家的 , 确实 去 在
[fɔːr; fər] ['betər] - [klæs] ['fɪlmz] .
**for** **better** **-** **class** **films** **.**
为了 更好的 - 班级 电影 .

高德温电影公司、著名影业公司以及后来的第一国家电影公司，都明显倾向于制作更高质量的电影。

[wɪð; wɪθ]['goʊldwɪn] , [ðə; ði] ['efərt] , [waɪl] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [sək'sesf(ə)l] , [wʌz; wəz][soʊ] [sɪn'sɪr] that181
**With** **Goldwyn** **,** **the** **effort** **,** **while** **not** **altogether** **successful** **,** **was** **so** **sincere** **that181**
和 戈德温 , 这 努力 , 尽管 不是 共 成功的 , 曾是 所以 真诚 that181

与戈德温的合作虽然并非完全成功，但却如此真诚，以至于181

[ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə] [en'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]
**it** **more** **than** **once** **came** **close** **to** **endangering** **the** **future** **of** **the** **entire**
它 更多的 比 一次 来了 关闭 到 危及 这 未来 的 这 全部的
[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,
**organization** **,**
组织 ,

它不止一次险些危及整个组织的未来。

[θruː] ['pʊtɪŋ] [aʊt] “ [klæs] ” ['pɪktʃərz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] .
**through** **putting** **out** **“** **class** **”** **pictures** **ahead** **of** **their** **time** **.**
通过 推杆 出去 “ 班级 ” 图片 前方 的 他们的 时间 .

他们提前发布了“班级”照片。

“ ['maɪlˌstəʊnz] ” [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['pɪktʃər] [ðæt] [æz; əz] [jet] [hæz; həz][nɑ:t]

| “ | Milestones | ” | is | an | example | of | the | kind | of | picture | that | as | yet | has | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 里程碑 | ” | 是 | 一个 | 例子 | 的 | 这 | 种类 | 的 | 图片 | 那 | 作为 | 然而 | 有 | 不是 |

['ri:əli] [faʊnd] [ɪts] [oʊn] ['ɔ:dɪənsɪz] ,

| really | found | its | own | audiences | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 成立 | 它是 | 自己的 | 观众 | , |

《里程碑》就是一部至今尚未真正找到自己观众群的影片的例子。

[ænd; ənd][soʊ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg]['prɑ:bləm][tu:; tə][ɪts] [prə'du:səz] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:ks] - ['ɑ:fɪs]

| and | so | presented | a | pretty | big | problem | to | its | producers | from | the | box | - | office |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 呈现 | 一个 | 漂亮的 | 大的 | 问题 | 到 | 它是 | 生产者 | 从 | 这 | 盒子 | - | 办公室 |

['stændpɔɪnt] .

| standpoint | . |
|---|---|
| 立场 | . |

因此，从票房角度来看，这给制片方带来了一个相当大的问题。

[ˌaɪ 'ti:] [telz] [θri:] ['stɔ:riz] [ɪn][wʌn] , [ʌv; əv] [haʊ] , [ɪn] [θri:] [sək'sesɪv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

| It | tells | three | stories | in | one | , | of | how | , | in | three | successive | generations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 讲述 | 三 | 故事 | 在 | 一 | , | 的 | 如何 | , | 在 | 三 | 连续 | 几代人 | , |

它讲述了三个故事，分别讲述了三代人如何.....

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] ['fɑ:loʊ] [ʌp][ðer; ðər] [oʊn] [aɪ'di:əz][wɪð; wɪθ] [nu:] [in'venʃənz] , [ænd; ənd] ['mæri]

| the | young | people | follow | up | their | own | ideas | with | new | inventions | , | and | marry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 人们 | 跟随 | 向上 | 他们的 | 自己的 | 想法 | 和 | 新的 | 发明 | , | 和 | 结婚 |

[æz; əz] [ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] ,

| as | they | want | to | , |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 想 | 到 | , |

年轻人会根据自己的想法进行发明创造，并按照自己的意愿结婚。

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] ['groʊɪŋ] [oʊld][ænd; ənd] [kən'sɜ:rvətɪv] [ænd; ənd] [əd'vaɪzɪŋ] [ə'genst]

| before | they | find | themselves | growing | old | and | conservative | and | advising | against |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他们 | 寻找 | 他们自己 | 生长 | 老的 | 和 | 保守的 | 和 | 建议 | 反对 |

[ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [sək'ses] [ʌv; əv] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [jʌŋ] .

| the | very | things | they | made | a | success | of | when | they | were | young | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非常 | 事物 | 他们 | 制成 | 一个 | 成功 | 的 | 什么时候 | 他们 | 是 | 年轻的 | . |

以免他们变老变保守，反而反对他们年轻时赖以成功的那些事情。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kʌmpəniz] ,

| Of | the | existing | companies | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 现存的 | 公司 | , |

在现有公司中，

['feɪməs] ['pleɪɝz] [hæz; həz] [dʌn] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [klæs] ['pɪktʃərz]

| Famous | Players | has | done | even | more | to | bring | along | the | day | of | class | pictures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 著名的 | 球员 | 有 | 完毕 | 甚至 | 更多的 | 到 | 带来 | 沿着 | 这 | 天 | 的 | 班级 | 图片 |

[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] ['ɔ:dɪənsɪz] ,

| and | divided | audiences | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 分割 | 观众 | , |

Famous Players公司甚至还做了更多工作来促成班级合影日，并吸引了众多观众。

[ænd; ənd][hæz; həz][soʊ][fɑ:r] [rɪ'meɪnd] [fɑ:r] [ə'hed] [ʌv; əv] ['goʊldwɪn][ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['tru:li]

| and | has | so | far | remained | far | ahead | of | Goldwyn | in | the | actual | number | of | truly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 所以 | 远的 | 剩余 | 远的 | 前方 | 的 | 戈德温 | 在 | 这 | 实际的 | 数字 | 的 | 真的 |

[ɑ:r'tɪstɪk] ['pɪktʃərz] [prə'du:st] .

| artistic | pictures | produced | . |
|---|---|---|---|
| 艺术 | 图片 | 生产 | . |

迄今为止，该公司在真正艺术电影的制作数量上远远领先于戈德温。

[bʌt; bət][let][ju: 'es][get][ə; eɪ][step]['kloʊzər][tu:; tə] [ðɪs] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [aʊt] “ ['betər] ['pɪktʃərz] ,

| But | let | us | get | a | step | closer | to | this | business | of | putting | out | “ | better | pictures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 我们 | 得到 | 一个 | 步 | 更近 | 到 | 这 | 商业 | 的 | 推杆 | 出去 | “ | 更好的 | 图片 | , |

但让我们更进一步，来探讨如何制作“更好的图片”这一主题。

" [sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][tu:; tə][hæv; həv][ɪn]['lɑ:rdʒər] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .

| " | such | as | we | may | expect | to | have | in | larger | proportion | to | - | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这样的 | 作为 | 我们 | 可能 | 预计 | 到 | 有 | 在 | 更大的 | 部分 | 到 | - | 明天 | . |

例如，我们预计明天这类情况的比例会更大。

[wi:; wi][kæn; kən][du:][soʊ][baɪ] [noʊtɪŋ] [wʌt] [pər'tɪkjələr] " ['betər] ['fɪlmz] " [hæv; həv] [dʌn] . -

| We | can | do | so | by | noting | what | particular | " | better | films | " | have | done | . | 182 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 做 | 所以 | 经过 | 注意到 | 什么 | 特别的 | " | 更好的 | 电影 | " | 有 | 完毕 | . | - |

我们可以通过观察某些"优秀电影"所取得的成就来做到这一点。182

" [.hju:mə'resk] , " [meɪd] [baɪ] [ˌkɑ:zmə'pɑ:lɪtən] [prə'dʌkʃənz] , [ænd; ənd] [dɪ'strɪbju:tɪd] [baɪ] ['pærəmaʊnt] ,

| " | Humoresque | , | " | made | by | Cosmopolitan | Productions | , | and | distributed | by | Paramount | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 幽默 | , | " | 制成 | 经过 | 国际化 | 作品 | , | 和 | 分布式 | 经过 | 派拉蒙 | , |

《幽默曲》（Humoresque），由 Cosmopolitan Productions 制作，Paramount 发行。

[meɪ] ['ferli] [bi:; bi] ['klæst] [æz; əz][ə; eɪ] " ['betər] ['pɪktʃər] .

| may | fairly | be | classed | as | a | " | better | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 相当 | 是 | 分类 | 作为 | 一个 | " | 更好的 | 图片 | . |

可以将其恰当地归类为"更好的画面"。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['pɑ:pjələr] ['pɪktʃər] .

| " | It | was | also | a | popular | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 还 | 一个 | 受欢迎的 | 图片 | . |

"这也是一张很受欢迎的照片。"

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ɑ:n][ðə; ði][fɪlm][ræn][tu:; tə] [trə'mendəs] ['fɪgjərz] — [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] ['oʊvər][ə; eɪ]

| The | returns | on | the | film | ran | to | tremendous | figures | — | said | to | be | well | over | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 返回 | 在 | 这 | 电影 | 跑 | 到 | 巨大的 | 数据 | — | 说 | 到 | 是 | 出色地 | 超过 | 一个 |

['mɪljən] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] .

| million | dollars | . |
|---|---|---|
| 百万 | 美元 | . |

这部电影的票房收入非常惊人——据说超过了一百万美元。

[ˌaɪ 'ti:][toʊld][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒu:ɪʃ] [bɔɪ] , [ðə; ði]['aɪdl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɜ-z] [hɑ:rt] ,

| It | told | the | story | of | a | Jewish | boy | , | the | idol | of | his | mother's | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 讲述 | 这 | 故事 | 的 | 一个 | 犹太人 | 男生 | , | 这 | 偶像 | 的 | 他的 | 母亲的 | 心 | , |

它讲述了一个犹太男孩的故事，他是母亲心中的偶像。

[hu:] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌvaɪə'lɪnɪst][tu:; tə] [ɪn'lɪst] [wen] [ðə; ði]

| who | gave | up | his | opportunities | to | become | a | great | violinist | to | enlist | when | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 给予 | 向上 | 他的 | 机会 | 到 | 变得 | 一个 | 伟大的 | 小提琴手 | 到 | 入伍 | 什么时候 | 这 |

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['entərd] [ðə; ði][wɔ:r] .

| United | States | entered | the | War | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 团结的 | 各州 | 进入 | 这 | 战争 | . |

他放弃了成为伟大提琴家的机会，在美国参战后应征入伍。

['pi:p(ə)l] ['ri:əli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['kærəktərz] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] ,

| People | really | wanted | to | see | flesh | - | and | - | blood | characters | on | the | screen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 真的 | 通缉 | 到 | 看 | 肉 | - | 和 | - | 血 | 人物 | 在 | 这 | 屏幕 | , |

人们真的很想在银幕上看到有血有肉的角色。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][dʒʌst]['noʊb(ə)l] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['herəwənz] .

| instead | of | just | noble | heroes | and | beautiful | heroines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 只是 | 高贵 | 英雄 | 和 | 美丽的 | 女英雄们 | . |

而不仅仅是高尚的英雄和美丽的女英雄。

[dʌg] [ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd][aɪ] — [ænd; ənd] ['laɪkli] [ju:; jʊ] , [tu:] ,

| Dug | and | Henry | and | I | — | and | likely | you | , | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挖 | 和 | 亨利 | 和 | 我 | — | 和 | 可能 | 你 | , | 也 | , |

道格、亨利和我——可能还有你——

— [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ænd; ənd][ðə; ði][bɪg]['lɪt(ə)l]['fæməli] [wer] [ɑ:n]

| — | enjoyed | the | little | boy | and | the | little | girl | and | the | big | little | family | where | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 享受 | 这 | 小的 | 男生 | 和 | 这 | 小的 | 女孩 | 和 | 这 | 大的 | 小的 | 家庭 | 在哪里 | 在 |

['bə:θdeiz] [ðer; ðər] “ [keɪm] [ə; eɪ] ['mi:nnəs] ” ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

| birthdays | there | “ | came | a | meanness | ” | into | the | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生日 | 那里 | “ | 来了 | 一个 | 卑鄙 | ” | 进入 | 这 | 房子 | . |

—喜欢小男孩、小女孩和这个小家庭，每逢生日，家里就会“来点儿坏事”。

“ [.hju:mə'resk] ” [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [step] [tɔ:rdz] [ðə; ði] “ ['betər] ['pɪktʃərz] ” [deɪ] [ðæt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

| “ | Humoresque | ” | made | a | big | step | towards | the | “ | better | pictures | ” | day | that | is | coming | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 幽默 | ” | 制成 | 一个 | 大的 | 步 | 向 | 这 | “ | 更好的 | 图片 | ” | 天 | 那 | 是 | 未来 | , |

《幽默曲》朝着即将到来的“更好电影”时代迈出了重要一步。

[baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [sʌtʃ] [kwɪr] [θɪŋz] [æz; əz][ðə; ði]['ri:əl] - [laɪf]['lɪt(ə)l] [slʌm] [gɜ:rl]['faɪndɪŋ][ə; eɪ] [ded] [kæt][ɪn]

| by | showing | such | queer | things | as | the | real | - | life | little | slum | girl | finding | a | dead | cat | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 显示 | 这样的 | 酷儿 | 事物 | 作为 | 这 | 真实的 | - | 生活 | 小的 | 贫民窟 | 女孩 | 寻找 | 一个 | 死的 | 猫 | 在 |

[æn; ən] [æʃ] - ['bærəl] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [prə'du:səz] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg]['prɑ:fɪt][ɑ:n]

| an | ash | - | barrel | and | loving | it | — | because | the | producers | made | a | big | profit | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 灰 | - | 桶 | 和 | 爱 | 它 | — | 因为 | 这 | 生产者 | 制成 | 一个 | 大的 | 利润 | 在 |

[ðə; ði] [fɪlm] .

| the | film | . |
|---|---|---|
| 这 | 电影 | . |

通过展现一些古怪的情节，比如现实生活中贫民窟的小女孩在灰桶里发现一只死猫并爱上了它——因为制片人从这部电影中获得了巨大的利润。

[wer'evər] ['betər] ['pɪktʃərz] [meɪk] ['mʌni] , ['ʌðər] [prə'du:səz] [wɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm] ; [ə'gen] ,

| Wherever | better | pictures | make | money | , | other | producers | will | imitate | them | ; | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 更好的 | 图片 | 制作 | 钱 | , | 其他 | 生产者 | 将要 | 模拟 | 他们 | ; | 再次 | , |

凡是优秀的影片能够盈利的地方，其他制片人都会模仿；同样地，

[ðæts] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd] [dʌg] and183

| that's | where | it | is | for | you | and | Henry | and | Dug | and183 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那就是 | 在哪里 | 它 | 是 | 为了 | 你 | 和 | 亨利 | 和 | 挖 | and183 |

对你、亨利、达格和183来说，那就是那里。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ju: 'es][tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [pʊr] ['fɪlmz] [ænd; ənd][faɪnd][ænd; ənd] [peɪ]

| the | rest | of | us | to | keep | away | from | poor | films | and | find | and | pay |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 的 | 我们 | 到 | 保持 | 离开 | 从 | 贫穷的 | 电影 | 和 | 寻找 | 和 | 支付 |

[əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðoʊz] [wi:; wi] ['ri:əli] [laɪk] .

| admission | to | those | we | really | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 入学 | 到 | 那些 | 我们 | 真的 | 喜欢 | . |

我们其他人应该远离劣质电影，找到并付费观看我们真正喜欢的电影。

[ə'nʌðər] ['pɪktʃər] : “ ['broʊkən] ['blɔsəmz] .

| Another | picture | : | “ | Broken | Blossoms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 图片 | : | “ | 破碎的 | 花朵 | . |

另一幅画：“残花败柳”。

” [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['trædʒɪk]['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [slʌmz] [hu:] [wʌz; wəz]

| ” | That | was | a | tragic | story | of | a | little | girl | of | the | London | slums | who | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 那 | 曾是 | 一个 | 悲惨 | 故事 | 的 | 一个 | 小的 | 女孩 | 的 | 这 | 伦敦 | 贫民窟 | WHO | 曾是 |

[bɪ'frendid] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] ['æftər][hɜ:r; hər]['bru:t(ə)l] ['fɑ:ðər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜ:r; hər][ə; eɪ]['terəb(ə)l]

| befriended | by | a | Chinaman | after | her | brutal | father | had | given | her | a | terrible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结交朋友 | 经过 | 一个 | 中国人 | 后 | 她 | 野蛮 | 父亲 | 有 | 给定 | 她 | 一个 | 糟糕的 |

['bi:tɪŋ] .

| beating | . |
|---|---|
| 殴打 | . |

“那是一个悲惨的故事，讲述的是一个伦敦贫民窟的小女孩，在被残暴的父亲狠狠殴打后，与一位中国人成为了朋友。”

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [wɪð; wɪθ]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['meni] ['dɛθs] [æz; əz]['hæmlət] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][səʊ]

| It | ended | with | almost | as | many | deaths | as | Hamlet | , | but | it | was | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 结束 | 和 | 几乎 | 作为 | 许多 | 死亡人数 | 作为 | 村庄 | , | 但 | 它 | 曾是 | 所以 |

['bjuːtɪf(ə)l] , [ɑːr'tɪstɪkli] ,

| beautiful | , | artistically | , |
|---|---|---|---|
| 美丽的 | , | 艺术上 | , |

它的结局几乎和《哈姆雷特》一样死人无数，但它在艺术上却如此美丽。

[ðæt] [ə'merɪkən] ['krɪtɪks] [heild] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['wʌndərf(ə)l] ['muːvi] ['evər] [meɪd] .

| that | American | critics | hailed | it | as | the | most | wonderful | movie | ever | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 美国人 | 评论家 | 赞誉 | 它 | 作为 | 这 | 最多 | 精彩的 | 电影 | 曾经 | 制成 | . |

美国影评人称赞它是史上最精彩的电影。

[naʊ] , ['trædʒədi][ɪz] ['nevər] ['veri] ['pɑːpjələr][ɪn] [ə'merɪkə] .

| Now | , | tragedy | is | never | very | popular | in | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 悲剧 | 是 | 绝不 | 非常 | 受欢迎的 | 在 | 美国 | . |

如今，悲剧在美国从来都不太受欢迎。

[wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['stɔːriz] [end][æt; ət][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] — [æn; ən]

| We | like | to | have | our | stories | end | at | a | pleasant | turn | of | the | road | — | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 喜欢 | 到 | 有 | 我们的 | 故事 | 结尾 | 在 | 一个 | 令人愉快的 | 转动 | 的 | 这 | 路 | — | 一个 |

[ɪn'geɪdʒmənt] ,

| engagement | , |
|---|---|
| 订婚 | , |

我们喜欢让故事以美好的结局收尾——比如订婚。

[ɔːr][ə; eɪ] ['wedɪŋ] , [ɔːr][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['treʒər] , [ɔːr] [wʌt]

| or | a | wedding | , | or | a | successful | culmination | of | the | search | for | treasure | , | or | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 婚礼 | , | 或者 | 一个 | 成功的 | 高潮 | 的 | 这 | 搜索 | 为了 | 宝藏 | , | 或者 | 什么 |

[juː; jʊ] [wɪl] ,

| you | will | , |
|---|---|---|
| 你 | 将要 | , |

或者一场婚礼，或者寻宝之旅圆满结束，或者任何你想表达的意思。

— [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['stɔːri] ['faɪnəli] [daɪ] , [ɔːr] ['kwɑːrəl] ,

| — | instead | of | stopping | only | when | the | people | of | our | story | finally | die | , | or | quarrel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 反而 | 的 | 停止 | 仅有的 | 什么时候 | 这 | 人们 | 的 | 我们的 | 故事 | 最后 | 死 | , | 或者 | 争吵 | , |

——而不是仅仅在故事中的人物最终死去或争吵时才停下来，

[ɔːr] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] .

| or | give | up | the | search | for | the | gold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 给 | 向上 | 这 | 搜索 | 为了 | 这 | 金子 | . |

或者放弃寻找黄金。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] “ ['broʊkən] ['blɔsəmz] ” [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [ðɪs] ['pɑːpjələr] [ə'piːl] — [ðə; ði] ['hæpi]

| And | because | “ | Broken | Blossoms | ” | did | not | have | this | popular | appeal | — | the | happy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因为 | “ | 破碎的 | 花朵 | ” | 做过 | 不是 | 有 | 这 | 受欢迎的 | 上诉 | — | 这 | 快乐的 |

['endɪŋ] — ['mɪstər] . ['grɪfɪθ] , [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

| ending | — | Mr | . | Griffith | , | who | made | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结束 | — | 先生 | . | 格里菲斯 | , | WHO | 制成 | 它 | , |

而由于《残花泪》并没有这种大众化的吸引力——即大团圆结局——执导该片的格里菲斯先生，

[hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪk'splɔɪt][ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] ,

| had | to | take | it | and | exploit | and | exhibit | it | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到 | 拿 | 它 | 和 | 开发 | 和 | 展览 | 它 | 他自己 | , |

他不得不亲自去获取、利用和展示它，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] — [ɔːr][ə; eɪ] “ ['siːɪŋ] ” — [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

| in | order | to | secure | a | hearing | — | or | a | “ | seeing | ” | — | for | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 安全的 | 一个 | 听力 | — | 或者 | 一个 | “ | 看到 | ” | — | 为了 | 它 | . |

为了确保能够举行听证会——或者说“审理会”。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] : [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] hailed184

| This | was | the | result | : | The | picture | was | hailed184 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 结果 | : | 这 | 图片 | 曾是 | hailed184 |

结果如下：这张照片受到了184次好评。

[æz; əz][soʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] ['mɪljənz] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

| as | so | wonderful | that | millions | went | to | see | it | , | because | of | its | reputation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 所以 | 精彩的 | 那 | 百万 | 去 | 到 | 看 | 它 | , | 因为 | 的 | 它是 | 名声 | . |

由于其盛名，这部影片非常精彩，吸引了数百万观众前来观看。

[ʌv; əv] [ðoʊz] ['mɪljənz] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [pər'hæps] , [wɜːr; wər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

| Of | those | millions | , | hundreds | of | thousands | , | perhaps | , | were | not | able | to | like | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那些 | 百万 | , | 数百 | 的 | 数千 | , | 也许 | , | 是 | 不是 | 有能力的 | 到 | 喜欢 | 它 | , |

在那数百万人中，或许有数十万人不喜欢它。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ]['trædʒɪk] .

| because | it | was | so | tragic | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 曾是 | 所以 | 悲惨 | . |

因为这太悲惨了。

['ʌðər] ['muːvi] [prə'duːsəz] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , ['noʊtɪst] [ðɪs] ,

| Other | movie | producers | , | watching | the | result | , | noticed | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 电影 | 生产者 | , | 观看 | 这 | 结果 | , | 注意到 | 这 | , |

其他电影制片人看了这部电影后也注意到了这一点。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [helpt] [ðə; ði] [muvɪz] [ə'lɔːŋ] [ɑːr'tɪstɪkli] ,

| so | that | although | the | picture | helped | the | movies | along | artistically | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 虽然 | 这 | 图片 | 帮助 | 这 | 电影 | 沿着 | 艺术上 | , |

因此，尽管图片在艺术上对电影有所帮助，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [kən'vɜːrt] ['ʌðər] [prə'duːsəz] [tuː; tə] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['efərt] .

| it | didn't | convert | other | producers | to | that | sort | of | effort | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 没有 | 转变 | 其他 | 生产者 | 到 | 那 | 种类 | 的 | 努力 | . |

它并没有促使其他生产商也采取类似的努力。

“ ['piːp(ə)l] [dəunt][wɑːnt] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [stʌf] , ” [ðeɪ] [sed] [ɪn] [tuː] ['meni] ['instənsiz] .

| “ | People | don't | want | that | sort | of | stuff | , | ” | they | said | in | too | many | instances | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 人们 | 不 | 想 | 那 | 种类 | 的 | 东西 | , | ” | 他们 | 说 | 在 | 也 | 许多 | 实例 | . |

“人们不想要那种东西，”他们在太多情况下这样说。

“ [lʊk] [æt; ət] - ['broʊkən] ['blɔsəmz] , - — [ðeɪ] ['riːəli] [dəunt][wɑːnt] ['betər] ['pɪktʃərz] .

| “ | Look | at | ' | Broken | Blossoms | , | ' | — | they | really | don't | want | better | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 看 | 在 | - | 破碎的 | 花朵 | , | - | — | 他们 | 真的 | 不 | 想 | 更好的 | 图片 | . |

“看看《残花泪》——他们真的不想要更好的画面。”

” [ə'nʌðər] ['feɪməs] [fɪlm] [wʌz; wəz] “ ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] .

| ” | Another | famous | film | was | “ | Over | the | Hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 其他 | 著名的 | 电影 | 曾是 | “ | 超过 | 这 | 爬坡道 | . |

另一部著名电影是《翻过山丘》。

" [ðæt] ['pɪktʃər] [helpt] [muvɪz] [ə'lɔːŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [kɔːst] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] — ['relətɪvli]
" That picture helped movies along because it didn't cost much to make — relatively
" 那 图片 帮助 电影 沿着 因为 它 没有 成本 很多 到 制作 — 相对地
['spiːkɪŋ] — [bʌt; bət] [brɔːt] [ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'duːsəz] [æz; əz] ['ʌðər] ['fɪlmz] ['kɔːstɪŋ]
speaking — but brought in as much for the producers as other films costing
请讲 — 但 带来 在 作为 很多 为了 这 生产者 作为 其他 电影 成本
[fɑːr] [mɔːr] .
far more .
远的 更多的 .

"那部电影对电影业的发展起到了推动作用，因为它的制作成本相对较低，但为制片人带来的收益却与其他成本高得多的电影一样多。"

[ðə; ði] ['stɔːri] ,
The story ,
这 故事 ,

故事是这样的，

[ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'voʊtɪd] ['mʌðər] [huː] [wʌz; wəz] [nɪ'glektɪd] [ɔːr] [ə'bjuːzd] [baɪ][ɔːl][bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]
of a devoted mother who was neglected or abused by all but one of her
的 一个 奉献 母亲 WHO 曾是 被忽视的 或者 受虐 经过 全部 但 一 的 她
['tʃɪldrən] [wen] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [ðer; ðər] [help] [ænd; ənd] [lʌv] ,
children when she needed their help and love ,
孩子们 什么时候 她 需要 他们的 帮助 和 爱 ,

一位慈爱的母亲，在她最需要帮助和爱的时候，却被除一个孩子以外的所有孩子忽视或虐待。

[wʌz; wəz][fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['muːvi] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] , [ænd; ənd] ['helθi]
was far better than the average movie , and had a big , and healthy
曾是 远的 更好的 比 这 平均的 电影 , 和 有 一个 大的 , 和 健康
, [ɪ'moʊʃən(ə)l] [ə'piːl] .
, emotional appeal .
, 情绪 上诉 .

远胜于一般电影，具有巨大而健康的感人之处。

['eni] ['feloʊ] [huː] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɑːlvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]
Any fellow who could watch it without resolving to be better to his own
任何 同伴 WHO 可以 手表 它 没有 解决 到 是 更好的 到 他的 自己的
['mʌðər] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] ['wɜːrθləs] .
mother would be pretty worthless .
母亲 会 是 漂亮的 毫无价值 .

任何一个看了这部电影却不下定决心要善待自己母亲的人，都是相当没用的人。

" [ðə; ði][oʊld] [nest] , " [ə'nʌðər] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] same185
" The Old Nest , " another story of the same185
" 这 老的 巢 , " 其他 故事 的 这 same185

《旧巢》，另一个关于同一主题的故事[185]

[taɪp] , [ðoʊ] [nɑːt][kwaɪt][æz; əz] [ə'piːlɪŋ] , ['ɔːlsoʊ][dɪd] [wel] .
type , though not quite as appealing , also did well .
类型 , 尽管 不是 相当 作为 上诉 , 还 做过 出色地 .

虽然字体不太吸引人，但也表现不错。

[sʌtʃ] ['pɪktʃərz] , [wɜːrθ] [waɪl] [ɪn] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
Such pictures , worth while in themselves , and at the same time profitable ,
这样的 图片 , 值得 尽管 在 他们自己 , 和 在 这 相同的 时间 有利可图 ,

这些照片本身就很有价值，同时也有利可图。

[helpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɪktʃər] ['ɪndəstri] .
helped along the whole picture industry .
帮助 沿着 这 所有的 图片 行业 .

对整个电影行业都起到了推动作用。

['kɜːrtəsi] [juˈnaɪtɪd]['ɑːrtɪsts][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] .
**Courtesy** **United** **Artists** **Corporation** **.**
礼貌 团结的 艺术家 公司 .

图片由美国联合艺术家公司提供。

['ɑːrtʃweɪ] [frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [θriː] [ˌməskəˈtiːrz] .
**Archway** **from** **“** **The** **Three** **Musketeers** **.**
拱道 从 ” 这 三 火枪手 .

《三个火枪手》中的拱门。

” [ə; eɪ] [haɪ] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] ['ɑːrtɪstri] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈzaɪnɪŋ] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] -
**”** **A** **high** **degree** **of** **artistry** **has** **been** **reached** **in** **the** **designing** **of** **motion** **-**
” 一个 高的 程度 的 艺术性 有 到过 达到 在 这 设计 的 运动 -
['pɪktʃər] [sets] .
**picture** **sets** **.**
图片 套 .

“电影布景设计已经达到了很高的艺术水平。”

['kɜːrtəsi] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] ['pɪktʃərz] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] .
**Courtesy** **Universal** **Pictures** **Corporation** **.**
礼貌 普遍的 图片 公司 .

图片由环球影业公司提供。

[ə; eɪ]['meksɪkən] ['geɪtweɪ] [frʌm; frəm] “ ['wɪnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
**A** **Mexican** **Gateway** **from** **“** **Winners** **of** **the** **West** **.**
一个 墨西哥 网关 从 “ 获奖者 的 这 西方 .

来自“西部赢家”的墨西哥门户。

” [sɪmˈplɪsəti] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['kiːnoʊt] [ʌv; əv] [ɪˈfektɪvnəs] .
**”** **Simplicity** **is** **often** **the** **keynote** **of** **effectiveness** **.**
” 简单 是 经常 这 基调 的 效力 .

“简洁往往是高效的关键。”

[hɪr] [æn; ən] [ɪmˈpresɪv] [ɪˈfekt] [ɪz] [sɪˈkjʊrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] ['efərt]
**Here** **an** **impressive** **effect** **is** **secured** **with** **a** **minimum** **of** **effort**
这里 一个 感人的 影响 是 安全 和 一个 最低限度 的 努力

只需付出最小的努力就能获得令人印象深刻的效果。

“ [ðə; ði] ['kɑːpərhed] , ” [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
**“** **The** **Copperhead** **,** **”** **on** **the** **other** **hand** **,** **and** **“** **The** **World** **and** **His** **Wife** **,**
“ 这 铜头蛇 , ” 在 这 其他 手 , 和 “ 这 世界 和 他的 妻子 ,

另一方面，《铜头蛇》和《世界和他的妻子》

” [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['fɪlmz] ['evər] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [baɪ] ['pærəmaʊnt] , [dɪd][nɑːt][help] [θɪŋz] [əˈlɔːŋ] ['veri]
**”** **two** **of** **the** **finest** **films** **ever** **distributed** **by** **Paramount** **,** **did** **not** **help** **things** **along** **very**
” 二 的 这 最好的 电影 曾经 分布式 经过 派拉蒙 , 做过 不是 帮助 事物 沿着 非常
[mʌtʃ] ,
**much** **,**
很多 ,

“派拉蒙发行过的两部最优秀的电影，并没有对事情的进展起到多大帮助。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['biːɪŋ] , [laɪk] “ ['broʊkən] ['blɔsəmz] , ” [mɔːr] [ɔːr] [les] ['trædʒɪk] ,
**because** **being** **,** **like** **“** **Broken** **Blossoms** **,** **”** **more** **or** **less** **tragic** **,**
因为 存在 , 喜欢 “ 破碎的 花朵 , ” 更多的 或者 较少的 悲惨 ,

因为就像《残花败柳》一样，或多或少带有悲剧色彩，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ɔːdɪənsɪz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm]['prɑːfɪtəb(ə)l] .
**they** **failed** **to** **find** **the** **audiences** **that** **might** **have** **made** **them** **profitable** **.**
他们 失败的 到 寻找 这 观众 那 可能 有 制成 他们 有利可图 .

他们未能找到能够让他们盈利的受众群体。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] , [wen] ['sɜːrt(ə)n] [brændz] , [neɪmz] ,

| A | few | years | from | now | , | when | certain | brands | , | names | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 年 | 从 | 现在 | , 什么时候 | | 肯定 | 品牌 | , | 姓名 | , |

几年后，当某些品牌、名称.....

[ɔːr] [kən'sɜːrnz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːdɪənsɪz] [ðæt] [wɪl] [noʊ]

| or | concerns | have | come | to | have | a | definite | following | of | audiences | that | will | know |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 担忧 | 有 | 来 | 到 | 有 | 一个 | 定 | 下列的 | 的 | 观众 | 那 | 将要 | 知道 |

[wʌt] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,

| what | to | expect | from | them | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 到 | 预计 | 从 | 他们 | , |

或者，某些事物已经拥有了一批明确的受众，他们知道可以期待些什么。

“ [ðə; ði] ['kɑːpərhed] ” [ɔːr] “ [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ” [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] , [ɪn] [ɔːl]

| “ | The | Copperhead | ” | or | “ | The | World | and | His | Wife | ” | could | be | distributed | , | in | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 铜头蛇 | ” | 或者 | “ | 这 | 世界 | 和 | 他的 | 妻子 | ” | 可以 | 是 | 分布式 | , | 在 | 全部 |

[ˌprɑːbə'bɪlətɪ] ,

| probability | , |
|---|---|
| 可能性 | , |

《铜头蛇》或《世界和他的妻子》很可能可以发行。

[wɪð; wɪθ] [fɑːr] ['greɪtər] [sək'ses] .

| with | far | greater | success | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 远的 | 更大的 | 成功 | . |

取得了更大的成功。

“ [ðə; ði] ['kɑːpərhed] , ” [ɪn] [pər'tɪkjələr] , [ə; eɪ] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [spaɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] ,

| “ | The | Copperhead | , | ” | in | particular | , | a | patriotic | spy | story | of | the | Civil | War | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 铜头蛇 | , | ” | 在 | 特别的 | , | 一个 | 爱国 | 间谍 | 故事 | 的 | 这 | 民用 | 战争 | , |

尤其是《铜头蛇》，这是一部以美国内战为背景的爱国间谍故事。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'piːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [θruː] [ðə; ði] [pɔːr'treɪəl] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] ,

| with | the | appeal | that | it | has | through | the | portrayal | of | Abraham | Lincoln | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 上诉 | 那 | 它 | 有 | 通过 | 这 | 描绘 | 的 | 亚伯拉罕 | 林肯 | , |

凭借对亚伯拉罕·林肯的刻画，这部影片具有很强的吸引力。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪts] ['stɜːrɪŋ] [wɔːr] ['setɪŋ] ,

| as | well | as | its | stirring | war | setting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 它是 | 搅拌 | 战争 | 环境 | , |

除了扣人心弦的战争背景之外，

[wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [pliːz] — [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] ['ɔːdiəns] ,

| would | be | sure | to | please | — | as | soon | as | it | could | find | the | right | audience | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 是 | 当然 | 到 | 请 | — | 作为 | 很快 | 作为 | 它 | 可以 | 寻找 | 这 | 正确的 | 观众 | , |

只要能找到合适的受众，它肯定会受到欢迎。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] [ɪ'nʌf] [wʌn] .

| and | a | big | enough | one | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 大的 | 足够的 | 一 | . |

而且要足够大。

[ðɪs] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] improvement186

| This | brings | us | to | another | point | of | improvement186 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 带来 | 我们 | 到 | 其他 | 观点 | 的 | improvement186 |

这就引出了另一个需要改进的地方186

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['pɪktʃərz] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] : [gʊd] ['fɪlmz] [wɪl] [læst] [lɔːŋgər] .

| that | will | be | seen | in | pictures | before | long | : | good | films | will | last | longer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 将要 | 是 | 已见 | 在 | 图片 | 前 | 长的 | : | 好的 | 电影 | 将要 | 最后的 | 更长 | . |

不久之后，我们就能在照片中看到这一点：好的电影会流传更久。

[dʒʌst] [sʌtʃ] ['pɪktʃərz] [æz; əz] [ðiːz] ['menʃ(ə)nd] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , — " [ðə; ði] ['kɑːpərhed] , "

| Just | such | pictures | as | these | mentioned | , | for | instance | , | — | " | The | Copperhead | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 这样的 | 图片 | 作为 | 这些 | 提及 | , | 为了 | 实例 | , | — | " | 这 | 铜头蛇 | , | " |

例如，像上面提到的这些图片——“铜头蛇”

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , "

| " | The | World | and | His | Wife | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 世界 | 和 | 他的 | 妻子 | , | " |

《世界和他的妻子》

" ['oʊvər] [ðə; ði] [hɪl] , "

| " | Over | the | Hill | , | " |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 超过 | 这 | 爬坡道 | , | " |

“翻过山丘”

" ['broʊkən] ['blɔsəmz] , " [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] ,

| " | Broken | Blossoms | , | " | and | many | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 破碎的 | 花朵 | , | " | 和 | 许多 | 更多的 | , |

《破碎的花朵》等等，

[wɪl] [biː; bi] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] ['welkəmd] [ə'gen] [dʒʌst] [æz; əz] ['glædli] [æz; əz] [wʌz; wəz] ['meri] ['pɪkfərdz] "

| will | be | watched | and | welcomed | again | just | as | gladly | as | was | Mary | Pickford's | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 观看 | 和 | 欢迎 | 再次 | 只是 | 作为 | 乐意 | 作为 | 曾是 | 玛丽 | 皮克福德 | " |

[rɪ'bekə] [ʌv; əv] ['sʌniˌbrʊk] [fɑːrm] " [ɔːr] ['grɪfɪθs] " [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] .

| Rebecca | of | Sunnybrook | Farm | " | or | Griffith's | " | Birth | of | a | Nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丽贝卡 | 的 | 桑尼布鲁克 | 农场 | " | 或者 | 格里菲斯的 | " | 出生 | 的 | 一个 | 国家 | . |

它将像当年玛丽·皮克福德的《阳光农场的丽贝卡》或格里菲斯的《一个国家的诞生》一样，再次受到人们的观看和欢迎。

" [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [wɪl] " [goʊ] " ['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [brænd] [nuː] — ['oʊnli] [wen]

| " | The | day | when | a | good | picture | will | " | go | " | only | when | it | is | brand | new | — | only | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 天 | 什么时候 | 一个 | 好的 | 图片 | 将要 | " | 去 | " | 仅有的 | 什么时候 | 它 | 是 | 品牌 | 新的 | — | 仅有的 | 什么时候 |

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,

| you | and | Dug | and | I | have | never | seen | it | before | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 和 | 挖 | 和 | 我 | 有 | 绝不 | 已见 | 它 | 前 | , |

“总有一天，一张好照片只有在它是全新的的时候才会“过时”——只有当你、Dug 和我以前从未见过它的时候才会过时。”

[ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [nuː] , [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['oʊvər] .

| and | go | to | it | only | because | it's | new | , | is | almost | over | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 到 | 它 | 仅有的 | 因为 | 它是 | 新的 | , | 是 | 几乎 | 超过 | . |

去那里只是因为它是新的，而且快结束了。

[ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd] [aɪ] — [ænd; ənd] ['henri] , [tuː] , — [hæv; həv] [mɔːr]

| In | the | long | run | you | and | Dug | and | I | — | and | Henry | , | too | , | — | have | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 长的 | 跑步 | 你 | 和 | 挖 | 和 | 我 | — | 和 | 亨利 | , | 也 | , | — | 有 | 更多的 |

[sens] [ðæn; ðən] [ðæt] .

| sense | than | that | . |
|---|---|---|---|
| 感觉 | 比 | 那 | . |

从长远来看，你、达格、我，还有亨利，都比这更有道理。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [ə; eɪ] ['sekənd]

| We | shall | be | just | as | willing | to | see | and | enjoy | a | good | picture | a | second |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 是 | 只是 | 作为 | 愿意的 | 到 | 看 | 和 | 享受 | 一个 | 好的 | 图片 | 一个 | 第二 |

[taɪm] — [pər'hæps] ['jɪrz] ['æftər] [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] — [æz; əz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] ['wɪlɪŋ]

| time | — | perhaps | years | after | we | saw | it | the | first | time | — | as | we | are | now | willing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | — | 也许 | 年 | 后 | 我们 | 锯 | 它 | 这 | 第一的 | 时间 | — | 作为 | 我们 | 是 | 现在 | 愿意的 |

[tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ɔːr] ['stɔːri] [ðæt] [pliːzd] [ˌjuː 'es] [ɪ'mensli] .

| to | re | - | read | a | book | or | story | that | pleased | us | immensely | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 关于 | - | 读 | 一个 | 书 | 或者 | 故事 | 那 | 高兴 | 我们 | 非常 | . |

我们仍然会像现在愿意重读一本让我们非常喜欢的书或故事一样，乐意再次观看和欣赏一部好电影——也许是在我们第一次观看几年之后。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] , [teɪk] “ [ə; eɪ] [kə'netɪkət] ['jæŋki] [ɪn] [kɪŋ] ['ɑːrθɚz] [kɔːrt] ” ;

| As | an | example | , | take | “ | A | Connecticut | Yankee | in | King | Arthur's | Court | ” | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 例子 | , | 拿 | “ | 一个 | 康涅狄格州 | 扬基 | 在 | 国王 | 亚瑟的 | 法庭 | ” | ; |

以《康涅狄格州的美国佬在亚瑟王宫廷》为例；

['eni] [wʌn] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðæt] ['wɪmzɪk(ə)l] [jɑːrn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jæŋki] [ɪn]['ɑːrmər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ]

| any | one | who | enjoyed | that | whimsical | yarn | of | a | Yankee | in | armor | as | much | as | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 一 | WHO | 享受 | 那 | 异想天开 | 纱 | 的 | 一个 | 扬基 | 在 | 盔甲 | 作为 | 很多 | 作为 | 我 |

[dɪd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] ['wɪlɪŋ] — [jes] ,

| did | will | be | entirely | willing | — | yes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 将要 | 是 | 完全 | 愿意的 | — | 是的 | , |

任何像我一样喜欢那个身穿盔甲的北方佬的奇幻故事的人都会完全愿意——是的，

['æŋkʃəs] — [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃoʊn] [wʌns] [mɔːr] , [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['jɪrz]

| anxious | — | to | see | it | again | , | if | it | is | shown | once | more | , | half | a | dozen | years |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 焦虑的 | — | 到 | 看 | 它 | 再次 | , | 如果 | 它 | 是 | 所示 | 一次 | 更多的 | , | 一半 | 一个 | 打 | 年 |

[frʌm; frəm] [naʊ] . -

| from | now | . | 187 |
|---|---|---|---|
| 从 | 现在 | . | - |

很想再看一遍——如果它在六七年后再次上映的话。187

['nevər] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [fɪlm] [twaɪs] ;

| Never | be | afraid | to | go | to | see | a | really | good | film | twice | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 是 | 害怕的 | 到 | 去 | 到 | 看 | 一个 | 真的 | 好的 | 电影 | 两次 | ; |

永远不要害怕去看两遍真正优秀的电影；

['nevər] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [fɪlm]['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][oʊld][ɔːr] [aʊt] [ʌv; əv]

| never | be | afraid | to | go | to | see | a | really | good | film | after | it | is | old | or | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 是 | 害怕的 | 到 | 去 | 到 | 看 | 一个 | 真的 | 好的 | 电影 | 后 | 它 | 是 | 老的 | 或者 | 出去 | 的 |

[deɪt] .

| date | . |
|---|---|
| 日期 | . |

即使一部电影年代久远或已经过时，也不要害怕去看一部真正优秀的电影。

[ðæt] [wɪl] [help] [θɪŋz] [ə'lɔːŋ] .

| That | will | help | things | along | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 将要 | 帮助 | 事物 | 沿着 | . |

那样会有助于事情进展。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kwɪkər] [pʊr] ['foʊtoʊˌpleɪ] [daɪ] , [ðə; ði] ['betər] [ɔːf][wiː; wi][ɑːr; ər] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːŋgər]

| For | the | quicker | poor | photoplays | die | , | the | better | off | we | are | , | and | the | longer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 更快 | 贫穷的 | 电影剧 | 死 | , | 这 | 更好的 | 离开 | 我们 | 是 | , | 和 | 这 | 更长 |

[gʊd] [wʌnz][lɪv; laɪv] ,

| good | ones | live | , |
|---|---|---|---|
| 好的 | 一个 | 居住 | , |

烂片消亡得越快，对我们越有利；好片寿命越长。

[ðə; ði] ['betər] [ɔːf][wiː; wi][ɑːr; ər] , [tuː] .

| the | better | off | we | are | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更好的 | 离开 | 我们 | 是 | , | 也 | . |

我们自身的情况也会因此变得更好。

[nekst] , [tuː; tə][get][tuː; tə] [ə'nʌðər] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [muvɪz] ['veri] ['ʃɔːrtli] .

| Next | , | to | get | to | another | change | that | will | come | to | the | movies | very | shortly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | , | 到 | 得到 | 到 | 其他 | 改变 | 那 | 将要 | 来 | 到 | 这 | 电影 | 非常 | 不久 | . |

接下来，我想谈谈电影界即将发生的另一项变化。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [fɑːr] - ['saɪtɪd] ['dɑːlər] .

| That | is | the | coming | in | of | a | more | far | - | sighted | dollar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 未来 | 在 | 的 | 一个 | 更多的 | 远的 | - | 目击者 | 美元 | . |

这是更具远见的美元的到来。

[fɑːr] - ['saɪtɪd] ['dɑːlər] ?
**Far - sighted dollar ?**
远的 - 目击者 美元 ?

具有远见的美元?

[ɪg'zæktli] .
**Exactly .**
确切地 .

确切地。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [muvɪz] [ɑːr; ər]['moʊstli] ['veri] [ˌʃɔːrt'saɪtɪd] .
**At present the dollars invested in movies are mostly very shortsighted .**
在 展示 这 美元 投资 在 电影 是 大多 非常 短视的 .

目前对电影的投资大多目光短浅。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [best] , [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] — [wel] , “ [smɑːrt] .
**At the very best , we can say they are — well , “ smart .**
在 这 非常 最好的 , 我们 能 说 他们 是 — 出色地 , “ 聪明的 .

往好了说，我们只能说他们——嗯，“聪明”。

” [ðeɪ] [dəunt] [lʊk] [ə'hed] .
**” They don't look ahead .**
” 他们 不 看 前方 .

他们不向前看。

[ðeɪ] [teɪk] [noʊ] [pər'tɪkjələr] [preɪd] [ɪn][ðer; ðər] [wɜːrk] .
**They take no particular pride in their work .**
他们 拿 不 特别的 自豪 在 他们的 工作 .

他们对自己的工作并没有特别的自豪感。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [ɪf] [ðeɪ] [feɪl][tuː; tə] [gɪv] ['vælјuː] [rɪ'siːvd] — - [sents] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
**They are not ashamed if they fail to give value received — 100 cents of satisfaction**
他们 是 不是 羞愧 如果 他们 失败 到 给 价值 已收到 — - 分 的 满意
[fɔːr; fər] ['evri] - [sents] .
**for every 100 cents .**
为了 每一个 - 分 .

即使他们没有给予应有的价值——每付出100美分，却没有得到100美分的满足感——他们也不会感到羞愧。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪz] [ɪn'taɪərlɪ] [kə'rekt] .
**Speaking of dollars in this way is entirely correct .**
请讲 的 美元 在 这 方式 是 完全 正确的 .

这样谈论美元完全正确。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːlər][ɪz][æn; ən][ɪ'nɜːrt] [θɪŋ] ,
**For a dollar is an inert thing ,**
为了 一个 美元 是 一个 惰性 事物 ,

一美元本身是无生命的。

[ðæt] [teɪks] [ɑːn][laɪf][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['paʊər] [ænd; ənd][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][ɪn] [ə'kɔːrdns]
**that takes on life and movement and power and individuality in accordance**
那 需要 在 生活 和 移动 和 力量 和 个性 在 根据
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːəz][ænd; ənd][aɪ'diːlz][ænd; ənd][ˌpɜːrsə'nælətɪ][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [s'pendz][ɔːr] [ɪn'vests]
**with the ideas and ideals and personality of the man who spends or invests**
和 这 想法 和 理想 和 性格 的 这 男人 WHO 花费 或者 投资
[ˌaɪ 'tiː] .
**it .**
它 .

它根据消费或投资者的思想、理想和个性，展现出生命、运动、力量和个性。

[ðə; ði] ['selfɪʃ] ['dɑːlər][ɪz][ðə; ði][kɔɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pjʊrli] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bɪznəs] [mæn] [huː] merely188
**The selfish dollar is the coin of the purely commercial business man who merely188**
这 自私 美元 是 这 硬币 的 这 纯粹 商业的 商业 男人 WHO merely188

自私的美元是纯粹商业商人的货币，他们仅仅188

[traɪz] [tuː; tə] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [waɪl] ['gɪvɪŋ] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] .

| tries | to | get | as | much | as | he | can | while | giving | as | little | as | he | can | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 得到 | 作为 | 很多 | 作为 | 他 | 能 | 尽管 | 给予 | 作为 | 小的 | 作为 | 他 | 能 | . |

他总是尽可能地索取，却尽可能地付出。

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['dɑːlər] [ɪz] [ðə; ði] ['dɑːlər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['riːəli] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪn'vestər] , [huː] [iks'pendz] [ˌaɪ 'tiː] ['waɪzli] , [ænd; ənd] ['ferli] ,

| The | intelligent | dollar | is | the | dollar | of | a | really | intelligent | investor | , | who | expends | it | wisely | , | and | fairly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 聪明的 | 美元 | 是 | 这 | 美元 | 的 | 一个 | 真的 | 聪明的 | 投资者 | , | WHO | 支出 | 它 | 明智地 | , | 和 | 相当 | , |

明智的美元指的是真正聪明的投资者使用的美元，他们会明智且公平地使用这笔钱。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bəuθ] [ə; eɪ] [ʃʊr] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [rɪ'tɜːrn] .

| and | in | such | a | way | that | it | will | bring | him | both | a | sure | and | an | honorable | return | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | 那 | 它 | 将要 | 带来 | 他 | 两个都 | 一个 | 当然 | 和 | 一个 | 光荣的 | 返回 | . |

并且以一种能够给他带来可靠而体面的回报的方式。

[ɪn] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'vestər] , [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ,

| In | motion | pictures | , | the | average | investor | , | up | to | the | present | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 运动 | 图片 | , | 这 | 平均的 | 投资者 | , | 向上 | 到 | 这 | 展示 | 时间 | , |

在电影领域，普通投资者至今为止

[hæz; həz] [bɪn] ['iːðər] [ə; eɪ] “ ['sʌkər] ” [huː] ['sɪmpli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

| has | been | either | a | “ | sucker | ” | who | simply | lost | his | money | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 任何一个 | 一个 | “ | 傻瓜 | ” | WHO | 简单地 | 丢失的 | 他的 | 钱 | , |

他要么是个“冤大头”，只是把钱都赔光了；

[ɔːr] [ə; eɪ] ['spekjuleɪtər] [huː] [tʊk] [ə; eɪ] [blaɪnd] [tʃæns] ,

| or | a | speculator | who | took | a | blind | chance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 投机者 | WHO | 采取 | 一个 | 瞎的 | 机会 | , |

或者是一个盲目投机的投机者，

[ɔːr] [ə; eɪ] “ [waɪz] [gai] ” [huː] [nuː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['mɪrli] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

| or | a | “ | wise | guy | ” | who | knew | the | picture | business | and | merely | played | it | for | what | he | could | get | out | of | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | “ | 明智的 | 盖伊 | ” | WHO | 知道 | 这 | 图片 | 商业 | 和 | 仅仅 | 玩 | 它 | 为了 | 什么 | 他 | 可以 | 得到 | 出去 | 的 | 它 | , |

或者是一个“自作聪明”的人，他了解电影行业的运作方式，只是为了从中牟利而投身其中。

[wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [ɔːr] [noʊ] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] , [ɔːr] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ɔːr] [ə'merɪkən] [pre'stiːʒ] ,

| with | little | or | no | regard | for | the | other | fellow | , | or | the | public | , | or | American | prestige | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 小的 | 或者 | 不 | 看待 | 为了 | 这 | 其他 | 同伴 | , 或者 | | 这 | 民众 | , 或者 | | 美国人 | 声望 | , |

几乎完全不顾及他人、公众或美国的声誉。

[ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] ['dɪdnt] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑːkɪtbʊk] .

| or | anything | else | that | didn't | directly | affect | his | own | pocketbook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何事物 | 别的 | 那 | 没有 | 直接地 | 影响 | 他的 | 自己的 | 袖珍书 | . |

或者其他任何不会直接影响他个人钱包的事情。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ ik'sepʃənz ] — [bʌt; bət] ['æftər] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] ['veri] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

| Of | course | there | are | exceptions | — | but | after | all | there | are | not | so | very | many | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 那里 | 是 | 例外情况 | — | 但 | 后 | 全部 | 那里 | 是 | 不是 | 所以 | 非常 | 许多 | 的 | 他们 | . |

当然也有例外——但毕竟例外并不多。

[ðə; ði] ['dɑːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'merɪkən] ['muːvi] [prə'duːsər] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['ræðər]

| The | dollar | of | the | average | American | movie | producer | to | - | day | is | still | a | rather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美元 | 的 | 这 | 平均的 | 美国人 | 电影 | 制作人 | 到 | - | 天 | 是 | 仍然 | 一个 | 相当 |

[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['dɑːlər] .

| unintelligent | dollar | . |
|---|---|---|
| 愚蠢的 | 美元 | . |

如今，美国普通电影制片人手中的钱仍然是一笔相当不明智的投资。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn'telɪdʒənt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː]

| Up | to | this | time | , | intelligent | dollars | have | been | a | little | ashamed | to | go | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 到 | 这 | 时间 | , | 聪明的 | 美元 | 有 | 到过 | 一个 | 小的 | 羞愧 | 到 | 去 | 进入 |

['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [ɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] ,

| motion | - | picture | investments | , |
|---|---|---|---|---|
| 运动 | - | 图片 | 投资 | , |

在此之前，精明的投资者们一直不太愿意投资电影行业。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɪð; wɪθ] [soʊ] ['meni] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə'raʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd]

| because | with | so | many | unintelligent | dollars | around | they | were | afraid | they | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 和 | 所以 | 许多 | 愚蠢的 | 美元 | 大约 | 他们 | 是 | 害怕的 | 他们 | 会 |

[biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

| be | classified | the | same | way | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 分类 | 这 | 相同的 | 方式 | . |

因为周围有太多不明智的美元，他们担心这些美元也会被归为同样的类别。

[ə; eɪ] ['pʌblɪʃər] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [huː] [hæz; həz] [hæd; həd] [waɪd] ['mægəziːn] experience189

| A | publisher | , | for | instance | , | who | has | had | wide | magazine | experience189 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 出版商 | , | 为了 | 实例 | , | WHO | 有 | 有 | 宽的 | 杂志 | experience189 |

例如，一位拥有丰富杂志出版经验的出版商189

[ænd; ənd] [huː] [naʊ] [rʌnz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [nuː] [jɔːk] ['mægəziːn] ,

| and | who | now | runs | more | than | one | New | York | magazine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 现在 | 跑步 | 更多的 | 比 | 一 | 新的 | 约克 | 杂志 | , |

他现在经营着不止一家纽约杂志，

[wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [ɪn'vestmənt] “ [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gʊd]

| was | recently | urged | to | go | into | a | motion | - | picture | investment | “ | for | the | good |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 最近 | 敦促 | 到 | 去 | 进入 | 一个 | 运动 | - | 图片 | 投资 | “ | 为了 | 这 | 好的 |

[ʌv; əv] [ðə; ði] [muvɪz] .

| of | the | movies | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 电影 | . |

最近有人敦促他投资电影业，“为了电影业的利益”。

” [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [hiː; hi] [sed] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [stuːpt] [tuː; tə] [ðæt] [kaɪnd]

| ” | He | refused | , | because | , | he | said | , | he | had | never | stooped | to | that | kind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 拒绝 | , | 因为 | , | 他 | 说 | , | 他 | 有 | 绝不 | 弯腰 | 到 | 那 | 种类 |

[ʌv; əv] [ɪn'vestmənt] .

| of | investment | . |
|---|---|---|
| 的 | 投资 | . |

“他拒绝了，因为他说，他从来没有屈尊进行过那种投资。”

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['muːvi] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [siːmd] [soʊ] ['selfɪʃ] , [soʊ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] , [soʊ]

| To | him | , | the | movie | dollars | seemed | so | selfish | , | so | short | - | sighted | , | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他 | , | 这 | 电影 | 美元 | 似乎 | 所以 | 自私 | , | 所以 | 短的 | - | 目击者 | , | 所以 |

[ʌnɪn'telɪdʒənt] ,

| unintelligent | , |
|---|---|
| 愚蠢的 | , |

在他看来，电影圈的钱显得如此自私、如此短视、如此愚蠢。

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

| that | he | refused | to | let | his | own | dollars | associate | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 拒绝 | 到 | 让 | 他的 | 自己的 | 美元 | 联系 | 和 | 他们 | . |

他拒绝让自己的钱与他们有任何瓜葛。

['evri] [taɪm] , [ðoʊ] , [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ɔːr] - ['fɑːðər] , [ɔːr] ['hɛnriːz] ['fɑːðər] ,

| Every | time | , | though | , | that | your | father | , | or | Dug's | father | , | or | Henry's | father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 时间 | , | 尽管 | , | 那 | 你的 | 父亲 | , | 或者 | - | 父亲 | , | 或者 | 亨利的 | 父亲 | , |

然而，每当这时，你的父亲，或者达格的父亲，或者亨利的父亲，

['tʃænsɪz] [tuː; tə] [ɪn'vest] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] ['eni] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [skiːm] [ðæt] [tɜːrnz] [aʊt] ['betər]

| chances | to | invest | dollars | in | any | motion | - | picture | scheme | that | turns | out | better |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 机会 | 到 | 投资 | 美元 | 在 | 任何 | 运动 | - | 图片 | 方案 | 那 | 转弯 | 出去 | 更好的 |

['pɪktʃərz] ,

| pictures | , |
|---|---|
| 图片 | , |

有机会将资金投入到任何能拍出更好电影的电影项目中，

[ðæt] [peɪ] [baɪ] ['biːɪŋ] ['betər] ,

| that | pay | by | being | better | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 支付 | 经过 | 存在 | 更好的 | , |

靠做得更好来获得报酬，

— [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts][ɑːr; ər] [naʊ] ['pɑːsəb(ə)l] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] — [ðə; ði]

| — | and | such | investments | are | now | possible | every | once | in | a | while | — | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 和 | 这样的 | 投资 | 是 | 现在 | 可能的 | 每一个 | 一次 | 在 | 一个 | 尽管 | — | 这 |

[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][ðə; ði] [muvɪz] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bentʃ] ,

| unintelligent | dollars | in | the | movies | are | crowded | a | little | farther | along | the | bench | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 愚蠢的 | 美元 | 在 | 这 | 电影 | 是 | 挤 | 一个 | 小的 | 更远 | 沿着 | 这 | 长椅 | , |

——而且现在偶尔也能进行这样的投资了——电影界那些不明智的投资资金已经被挤到了更靠后的位置。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] , [ɪz] [ðæt] [mʌtʃ]

| and | the | whole | industry | , | and | indirectly | the | whole | country | , | is | that | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 所有的 | 行业 | , | 和 | 间接 | 这 | 所有的 | 国家 | , | 是 | 那 | 很多 |

['betər] [ɔːf] .

| better | off | . |
|---|---|---|
| 更好的 | 离开 | . |

整个行业，乃至整个国家，都因此受益匪浅。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [naʊ] [kloʊz] [æt; ət][hænd] [wen] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] [wɪl] [ræŋk]

| The | time | is | now | close | at | hand | when | motion | - | picture | investments | will | rank |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 是 | 现在 | 关闭 | 在 | 手 | 什么时候 | 运动 | - | 图片 | 投资 | 将要 | 秩 |

[mʌtʃ] ['haɪər] [ðæn; ðən] ['fɔːrmərli] ,

| much | higher | than | formerly | , |
|---|---|---|---|---|
| 很多 | 更高 | 比 | 以前 | , |

电影投资的重要性很快就会远超以往。

[soʊ] [ðæt] [ɪn'telɪdʒənt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [meɪ] [kʌm] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər][self] - [rɪ'spekt] .

| so | that | intelligent | dollars | may | come | in | without | losing | their | self | - | respect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 聪明的 | 美元 | 可能 | 来 | 在 | 没有 | 输 | 他们的 | 自己 | - | 尊重 | . |

这样，明智的资金才能流入而不失其尊严。

[wen] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [kwaɪt] [æz; əz] ['ɑːnərəb(ə)l] [ə; eɪ] [fiːld] [fɔːr; fər] [ɪn'vestmənt]

| When | the | industry | is | regarded | as | quite | as | honorable | a | field | for | investment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 行业 | 是 | 认为 | 作为 | 相当 | 作为 | 光荣的 | 一个 | 场地 | 为了 | 投资 |

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ,

| as | in | the | case | with | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | 这 | 案件 | 和 | , |

当一个行业被视为与……一样值得投资的领域时，

[seɪ] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ɔːr] [bʊk] - ['pʌblɪʃɪŋ] ['bɪznəs] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][fɑːr] ['betər] ['pɪktʃərz] .

| say | the | newspaper | or | book | - | publishing | business | , | we | shall | have | far | better | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 这 | 报纸 | 或者 | 书 | - | 出版 | 商业 | , | 我们 | 将 | 有 | 远的 | 更好的 | 图片 | . |

-



-

报社或图书出版业表示，我们将拥有更好的图片。190

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ðə; ði] [muvɪz] [ɑːr; ər][dʒʌst] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ɪn'veɪdɪŋ] [ə; eɪ][brænd] - [nuː]

| And | finally | , | the | movies | are | just | now | on | the | edge | of | invading | a | brand | - | new |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后 | , | 这 | 电影 | 是 | 只是 | 现在 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 入侵 | 一个 | 品牌 | - | 新的 |

[fiːld] .

| field | . |
|---|---|
| 场地 | . |

最后，电影正处于进军一个全新领域的边缘。

[wen] [jʊr; jər] [sʌnz] [goʊ][tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] ,

| When | your | sons | go | to | college | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 你的 | 儿子们 | 去 | 到 | 大学 | , |

当你的儿子们上大学时，

[ðeɪ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [wɑːtʃ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

| they | will | probably | watch | motion | pictures | a | good | deal | of | the | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 大概 | 手表 | 运动 | 图片 | 一个 | 好的 | 交易 | 的 | 这 | 时间 | . |

他们很可能会经常看电影。

[dʒʌst][æz; əz] ['sɜːrt(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mægəzinz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz]

| Just | as | certainly | as | the | books | and | the | magazines | and | the | newspapers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 当然 | 作为 | 这 | 图书 | 和 | 这 | 杂志 | 和 | 这 | 报纸 |

['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] - [pres] ,

| followed | the | invention | of | the | printing | - | press | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 随后 | 这 | 发明 | 的 | 这 | 印刷 | - | 按 | , |

正如书籍、杂志和报纸都是随着印刷机的发明而出现的一样，

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['fɪlmz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] ['meθədz] [ʌv; əv] ['stʌdi]

| educational | films | will | come | to | replace | some | of | our | present | methods | of | study |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教育 | 电影 | 将要 | 来 | 到 | 代替 | 一些 | 的 | 我们的 | 展示 | 方法 | 的 | 学习 |

.

| : |
|---|
| . |

教育影片将会取代我们目前的一些学习方法。

[ɔːl'redi] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [nuːz] [riːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnɪk] ,

| Already | we | have | seen | the | news | reel | , | and | the | scenic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已经 | 我们 | 有 | 已见 | 这 | 消息 | 卷轴 | , | 和 | 这 | 风景优美 | , |

我们已经看过新闻短片和风景片了，

[dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [siːnz] [wer] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] - [deɪ] ,

| depicting | the | scenes | where | history | is | being | made | to | - | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 描绘 | 这 | 场景 | 在哪里 | 历史 | 是 | 存在 | 制成 | 到 | - | 天 | , |

描绘当今正在创造历史的场景，

[ɔːr] ['ʃoʊɪŋ] [mɔːr] ['græfɪkli] [ðæn; ðən] ['eni] ['prɪntɪd] [wɜːrdz] [kʊd; kəd] ['evər] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] ,

| or | showing | more | graphically | than | any | printed | words | could | ever | describe | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 显示 | 更多的 | 图形化 | 比 | 任何 | 打印 | 字 | 可以 | 曾经 | 描述 | 它 | , |

或者用比任何文字描述都更形象的方式来展现它，

[ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər][æt; ət][naɪ'ægrə] [fɔːlz] .

| the | rush | of | water | at | Niagara | Falls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 匆忙 | 的 | 水 | 在 | 尼亚加拉 | 瀑布 | . |

尼亚加拉大瀑布奔腾的水流。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] [dʒi'ɑːgrəfi] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['siːnɪk] [riːlz] [raɪt] [naʊ] , [mɔːr]

| Unconsciously | , | we | are | learning | geography | from | those | scenic | reels | right | now | , | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不知不觉 | , | 我们 | 是 | 学习 | 地理 | 从 | 那些 | 风景优美 | 卷轴 | 正确的 | 现在 | , | 更多的 |

['ɔːf(ə)n][ðæn; ðən][nɑːt] .

| often | than | not | . |
|---|---|---|---|
| 经常 | 比 | 不是 | . |

我们现在常常在不知不觉中通过这些风景视频学习地理知识。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ vi'suːvjəs ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːnz] [ə'baʊt][ðə; ði][tɑːp] , [ɪn]

| If | you | have | seen | the | top | of | Vesuvius | , | and | the | scenes | about | the | top | , | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 有 | 已见 | 这 | 顶部 | 的 | 维苏威火山 | , | 和 | 这 | 场景 | 关于 | 这 | 顶部 | , | 在 |

['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ,

| motion | pictures | , |
|---|---|---|
| 运动 | 图片 | , |

如果你看过维苏威火山顶峰的景象，或者在电影中看到过山顶峰的画面，

[juː; jʊ] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [oʊld][vɑːl'keɪnoʊ] [raɪt] [naʊ] [ðæn; ðən] ['eni] [skuːl] - [bʊk]

| you | know | more | about | that | wonderful | old | volcano | right | now | than | any | school | - | book |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | 更多的 | 关于 | 那 | 精彩的 | 老的 | 火山 | 正确的 | 现在 | 比 | 任何 | 学校 | - | 书 |

['evər] [tɔːt] [juː; jʊ] .

| ever | taught | you | . |
|---|---|---|---|
| 曾经 | 教授 | 你 | . |

你现在对那座奇妙的古老火山的了解，比任何教科书教给你的都多。

[sloʊ] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['tenɪs] - ['pleɪər] [səːvz] , [haʊ] [ðə; ði] ['swɪmər] [meɪks]

| Slow | motion | pictures | show | how | the | tennis | - | player | serves | , | how | the | swimmer | makes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 慢的 | 运动 | 图片 | 展示 | 如何 | 这 | 网球 | - | 玩家 | 服务 | , | 如何 | 这 | 游泳运动员 | 制作 |

[hɪz; ɪz] [krɔːl] [stroʊks] ,

| his | crawl | strokes | , |
|---|---|---|---|
| 他的 | 爬行 | 笔画 | , |

慢镜头展示了网球运动员如何发球，游泳运动员如何划水。

[haʊ] [ðə; ði] ['reslər] [gets] [hɪz; ɪz][hoʊld] .

| how | the | wrestler | gets | his | hold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 摔跤手 | 获得 | 他的 | 抓住 | . |

摔跤手如何抓住对手。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fɪlmz][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] of191

| Scientific | films | have | shown | the | circulation | of191 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 科学 | 电影 | 有 | 所示 | 这 | 循环 | of191 |

科学影片显示了191的传播

[ðə; ði] [blʌd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [veɪnz] [ænd; ənd] ['ɑːrtɚiːz] ['mægnɪfaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [meɪks]

| the | blood | , | with | the | veins | and | arteries | magnified | to | a | degree | that | makes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 血 | , | 和 | 这 | 静脉 | 和 | 动脉 | 放大 | 到 | 一个 | 程度 | 那 | 制作 |

[ðem; ðəm] [lʊk] [laɪk] [brʊks] ,

| them | look | like | brooks | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 看 | 喜欢 | 布鲁克斯 | , |

血液中的静脉和动脉被放大到看起来像小溪一样的程度，

[tuː] [fiːt] [waɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʌls] - ['kɜːrənt] ['sendɪŋ] [ə'lɔːŋ] [freʃ] [weɪvz] , [hæf][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] .

| two | feet | wide | , | with | the | pulse | - | current | sending | along | fresh | waves | , | half | a | foot | high | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 脚 | 宽的 | , | 和 | 这 | 脉冲 | - | 当前的 | 发送 | 沿着 | 新鲜的 | 波浪 | , | 一半 | 一个 | 脚 | 高的 | . |

宽两英尺，脉冲电流带动着新的波浪，高半英尺。

[ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][best] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ]['klɪnɪk][kæn; kən] [brɪŋ]

| A | camera | placed | in | the | best | position | for | observation | at | a | clinic | can | bring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 相机 | 放置 | 在 | 这 | 最好的 | 位置 | 为了 | 观察 | 在 | 一个 | 诊所 | 能 | 带来 |

[tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] [ðə; ði][moʊst] ['mɪnɪt] ['diːteɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['delɪkət] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]

| to | the | screen | the | most | minute | detail | of | a | delicate | operation | performed | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 屏幕 | 这 | 最多 | 分钟 | 细节 | 的 | 一个 | 精美的 | 手术 | 执行 | 经过 | 这 |

['gretɪst] ['lɪvɪŋ] ['sɜːrdʒən] — [ænd; ənd] [meɪk] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

| greatest | living | surgeon | — | and | make | that | knowledge | available | for | hundreds | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最 | 活的 | 外科医生 | — | 和 | 制作 | 那 | 知识 | 可用的 | 为了 | 数百 | 的 |

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['stjʊdnts] .

| thousands | of | students | . |
|---|---|---|---|
| 数千 | 的 | 学生 | . |

在诊所里，一台放置在最佳观察位置的摄像机可以将当今最伟大的外科医生所进行的精细手术的最细微细节呈现在屏幕上，并将这些知识提供给成千上万的学生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðɪs] [dɔːr] , [pər'hæps] , [ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [dɔːr] ,

| It | is | through | this | door | , | perhaps | , | this | educational | door | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 通过 | 这 | 门 | , | 也许 | , | 这 | 教育 | 门 | , |

或许，正是通过这扇门，这扇教育之门，

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˌmetə'mɔːrfəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [muvɪz] [wɪl] [kʌm] .

| that | the | great | metamorphosis | of | the | movies | will | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 伟大的 | 变态 | 的 | 这 | 电影 | 将要 | 来 | . |

电影即将迎来巨大的变革。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [riːlz] [ðæt] [wɪl] ['kæri] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['stjʊdnts] ,

| For | the | making | of | reels | that | will | carry | information | for | students | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 制作 | 的 | 卷轴 | 那 | 将要 | 携带 | 信息 | 为了 | 学生 | , |

制作用于向学生传递信息的胶片，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [truːθ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [hoʊl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [s'kɒləz] , [ɪz][æn; ən]

| that | will | take | truth | and | wisdom | to | whole | generations | of | scholars | , | is | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 将要 | 拿 | 真相 | 和 | 智慧 | 到 | 所有的 | 几代人 | 的 | 学者们 | , | 是 | 一个 |

['ɑːnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

| honorable | and | conscientious | undertaking | . |
|---|---|---|---|---|
| 光荣的 | 和 | 尽责的 | 承诺 | . |

将真理和智慧传授给一代又一代的学者，是一项光荣而有意义的事业。

[wɪð; wɪθ] ['mʌni] ['prɑːfɪtəbli] [ɪn'vestɪd] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] ['ventʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] , [ænd; ənd]

| With | money | profitably | invested | in | motion | - | picture | ventures | of | this | new | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 钱 | 盈利 | 投资 | 在 | 运动 | - | 图片 | 风险投资 | 的 | 这 | 新的 | , | 和 |

[ɪn'evɪtəb(ə)l] , [kaɪnd] ,

| inevitable | , | kind | , |
|---|---|---|---|
| 不可避免的 | , | 种类 | , |

通过将资金有利可图地投资于这种新型且不可避免的电影事业，

[ðə; ði] [hoʊl] ['moʊʃ(ə)n] - ['pɪktʃər] [fiːld] [wɪl] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['æspekt] , [ænd; ənd] [ə'trækt] [ðə; ði] [mɔːr]

| the | whole | motion | - | picture | field | will | take | on | a | new | aspect | , | and | attract | the | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 运动 | - | 图片 | 场地 | 将要 | 拿 | 在 | 一个 | 新的 | 方面 | , | 和 | 吸引 | 这 | 更多的 |

[ɪn'telɪdʒənt] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ,

| intelligent | dollars | , |
|---|---|---|
| 聪明的 | 美元 | , |

整个电影行业将呈现出新的面貌，并吸引更多精明的投资者。

[ðə; ði] [mɔːr] ['ɑːnərəb(ə)l] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] , [ðæt] [wɪl] [ɪn] [tɜːrn] ['grædʒuəli] [lɪft] [ðə; ði] ['kærəktər] , [ænd; ənd]

| the | more | honorable | dollars | , | that | will | in | turn | gradually | lift | the | character | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 光荣的 | 美元 | , | 那 | 将要 | 在 | 转动 | 逐步地 | 举起 | 这 | 特点 | , | 和 |

[ðə; ði]['kwɑːləti] ,

| the | quality | , |
|---|---|---|
| 这 | 质量 | , |

更体面的美元，反过来会逐渐提升品格和品质。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɪndəstri] .

| and | the | products | , | and | the | results | , | of | the | entire | industry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 产品 | , | 和 | 这 | 结果 | , | 的 | 这 | 全部的 | 行业 | . |

以及整个行业的产品和成果。

[wel] , [ðæt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['muːvi] - [tɔːk] , -

| Well | , | that | brings | us | to | the | end | of | this | movie | - | talk | , | 192 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 那 | 带来 | 我们 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 电影 | - | 讲话 | , | - |

好了，我们的电影讨论就到此结束了。192

[ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [tə'geðər] .

| that | you | and | I | have | been | having | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你 | 和 | 我 | 有 | 到过 | 拥有 | 一起 | . |

你我共同经历的一切。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][jʊr; jər][pɑːrt] , [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði][best] ['fɪlmz][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ,

| If | you | will | do | your | part | , | and | encourage | the | best | films | you | can | find | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 将要 | 做 | 你的 | 部分 | , | 和 | 鼓励 | 这 | 最好的 | 电影 | 你 | 能 | 寻找 | , |

如果你能尽自己的一份力，鼓励大家去发现并支持最好的电影，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [pʊr] [wʌnz] , [juːl] [help] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːz] [ʌv; əv] ['betər]

| and | try | to | keep | away | from | poor | ones | , | you'll | help | the | whole | cause | of | better |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尝试 | 到 | 保持 | 离开 | 从 | 贫穷的 | 一个 | , | 你会 | 帮助 | 这 | 所有的 | 原因 | 的 | 更好的 |

['pɪktʃərz] ,

| pictures | , |
|---|---|
| 图片 | , |

尽量远离劣质产品，这有助于提升图片质量。

[ðæt] [wiː; wi] [niːd] [soʊ] ['bædli] , [ə'lɔːŋ] .

| that | we | need | so | badly | , | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 需要 | 所以 | 糟糕 | , | 沿着 | . |

我们如此迫切需要的，独自一人。

[aɪ] [wɪl] [duː] [maɪn] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['betər] ['pɪktʃərz] .

| I | will | do | mine | in | trying | to | make | better | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 做 | 矿 | 在 | 尝试 | 到 | 制作 | 更好的 | 图片 | . |

我也会尽我所能，努力拍出更好的照片。

[tə'geðər] ,

| Together | , |
|---|---|
| 一起 | , |

一起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 与电影制作人(With the movie makers)
# 第7/7页

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] ['betər] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði]
**you** **and** **I** **and** **the** **others** **who** **want** **to** **see** **better** **pictures** **and** **the**
你 和 我 和 这 其他的 WHO 想 到 看 更好的 图片 和 这

['ʌðər] [huː] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['betər] ['pɪktʃərz] ,
**others** **who** **want** **to** **make** **better** **pictures** **,**
其他的 WHO 想 到 制作 更好的 图片 ,

你、我以及其他想看更好照片的人，还有其他想拍出更好照片的人，

[wɪl] [get] ['betər] ['pɪktʃərz] .
**will** **get** **better** **pictures** **.**
将要 得到 更好的 图片 .

会拍出更好的照片。

[ðə; ði] [end]
**THE** **END**
这 结尾

剧终

[-] [noʊts] :
**Transcriber's** **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[blæŋk] ['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
**Blank** **pages** **have** **been** **removed** **.**
空白的 页面 有 到过 已移除 .

空白页已被移除。

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
**Obvious** **typographical** **errors** **have** **been** **silently** **corrected** **.**
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神